叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 大象乌姆布(umboo, The Elephant) 000001

2. 大象乌姆布(umboo, The Elephant) 000002

3. 大象乌姆布(umboo, The Elephant) 000003

4. 大象乌姆布(umboo, The Elephant) 000004

5. 大象乌姆布(umboo, The Elephant) 000005

6. 大象乌姆布(umboo, The Elephant) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

大象乌姆布(Umboo, the Elephant)
第1/6页

[prə'du:st] [baɪ]['dʒu:ljət, -liət] ['sʌðələnd] , [tʃɑ:rlz] [fræŋks] [ænd; ənd]
Produced **by** **Juliet** **Sutherland** **,** **Charles** **Franks** **and**
生产 经过 朱丽叶 萨瑟兰 , 查尔斯 弗兰克斯 和

由朱丽叶·萨瑟兰、查尔斯·弗兰克斯和

[ðə; ði]
the
这

这

[ˌɑ:n'laɪn] [dɪ'strɪbju:tɪd] [p'ru:fri:dɪŋ] [ti:m] .
Online **Distributed** **Proofreading** **Team** **.**
在线的 分布式 校对 团队 .

在线分布式校对团队。

['sɜ:rkəs]['ænɪm(ə)l] ['stɔ:riz]
Circus **Animal** **Stories**
马戏团 动物 故事

马戏团动物故事

- , [ðə; ði] ['elɪfənt]
UMBOO **,** **THE** **ELEPHANT**
- , 这 大象

大象乌姆布

[baɪ]
By
经过

经过

['haʊərd] [ɑ:r] . ['gærɪs]
HOWARD **R** **.** **GARIS**
霍华德 拉 . 加里斯

霍华德·R·加里斯

['ɔ:θər] [ʌv; əv]
Author **of**
作者 的

作者

" [ðə; ði] ['bedtaɪm] ['stɔ:riz] "
" **The** **Bedtime** **Stories** **"**
" 这 就寝时间 故事 "

《睡前故事》

" [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['sɪri:z] "
" **The** **Uncle** **Wiggily** **Series** **"**
" 这 叔叔 摇摇晃晃 系列 "

《威格利叔叔系列》

" [ðə; ði] ['dædi] ['sɪri:z]
" **The** **Daddy** **Series**
" 这 爸爸 系列

《爸爸系列》

" [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" **Etc** **.**
" ETC .

“ETC。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər]
Chapter
章

章

[aɪ]['beɪbi] -
I **Baby** **Umboo**
我 婴儿 -

我宝贝乌姆布

[iː][ɑːn][ðə; ði] [mɑːrtʃ]
II **On** **The** **March**
二 在 这 行进

二、行军中

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [hɪl]
III **Sliding** **Down** **Hill**
三、 滑动 向下 爬坡道

第三部分 滑下山坡

[ˌaɪ 'viː] - [ləːnz] ['sʌmθɪŋ]
IV **Umboo** **Learns** **Something**
第四 - 学习 某物

IV Umboo 学到了一些东西

[viː] ['pɪkɪŋ] [nʌts]
V **Picking** **Nuts**
V 挑选 坚果

挑选坚果

['vaɪ, 'viː] - [ɪz] [lɔːst]
VI **Umboo** **Is** **Lost**
六年级 - 是 丢失的

VI Umboo 失踪了

[ˌviːˌaɪ'aɪ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [sneɪk]
VII **Umboo** **And** **The** **Snake**
七 - 和 这 蛇

第七章 乌姆布与蛇

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] - [faindz][hɪz; ɪz] ['mʌðər]
VIII **Umboo** **Finds** **His** **Mother**
八 - 发现 他的 母亲

第八章 乌姆布找到了他的母亲

[ˌaɪ'ɛks][tuː; tə][ðə; ði][sɔːlt] [sprɪŋ]
IX **To** **The** **Salt** **Spring**
第九章 到 这 盐 春天

第九章 前往盐泉岛

[eks][ɪn][ə; eɪ][træp]
X **In** **A** **Trap**
X 在 一个 陷阱

In A Trap

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] - [goʊz] [tuː; tə] [skuːl]
XI **Umboo** **Goes** **To** **School**
十一 - 去 到 学校

XI Umboo 去上学

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] - [ɪz] [soʊld]
XII **Umboo** **Is** **Sold**
十二 - 是 卖

XII Umboo 已售出

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] - [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp]
XIII **Umboo** **On** **The** **Ship**
十三 - 在 这 船

XIII 船上的乌姆布

[ˌɛksˌaɪˈviː] - [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkəs]
XIV **Umboo** **In** **The** **Circus**
十四 - 在 这 马戏团

XIV Umboo 在马戏团

['ɛksˈviː] - [riˈmembəz]
XV **Umboo** **Remembers**
十五 - 记得

XV Umboo 回忆

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

['beɪbi] -
BABY **UMBOO**
婴儿 -

宝贝 UMBOO

" [oʊ] , [maɪ] !
" **Oh** **,** **my** **!**
" 哦 , 我的 !

“哦，我的天哪！”

[bʌt; bət] [its] [hɑːt] !
But **it's** **hot** **!**
但 它是 热的 !

但是天气很热!

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [dʒʌst] [tuː] [hɑːt] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] !
It **is** **just** **too** **hot** **for** **anything** **!**
它 是 只是 也 热的 为了 任何事物 !

天气太热了，什么都做不了!

" [kraɪd] ['tʃɑːkoʊ] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [keɪdʒ] .
" **cried** **Chako** **,** **one** **of** **the** **monkeys** **in** **the** **circus** **cage** **.**
" 哭 查科 , 一 的 这 猴子 在 这 马戏团 笼 .

“查科叫道，他是马戏团笼子里的一只猴子。”

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] ['hɔtə(r)] ['ʌndər] [ðɪs] [tent] [ðæn; ðən] ['evər] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] !
" **It** **is** **hotter** **under** **this** **tent** **than** **ever** **it** **was** **in** **the** **jungle** **!**
" 它 是 更热 在下面 这 帐篷 比 曾经 它 曾是 在 这 丛林 !

“这帐篷里比丛林里还要热！”

[hwjuː] !
Whew **!**
呼! !

呼!

" [ænd; ənd][hiː; hi] [hʌŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd] [swʌŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][frʌm; frəm][ə; eɪ]['wʊd(ə)n]

"	and	he	hung	by	his	tail	and	swung	to	and	fro	from	a	wooden
"	和	他	悬挂	经过	他的	尾巴	和	摇摆	到	和	弗	从	一个	木制的

[bɑːr] .

bar	.
酒吧	.

“他用尾巴吊在木杆上，来回荡荡。”

" [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv]['wɔːtər] [wer] [wiː; wi][kʊd; kəd] [kiːp] [kuːl] ,

"	In	the	jungle	we	could	find	a	pool	of	water	where	we	could	keep	cool	,
"	在	这	丛林	我们	可以	寻找	一个	水池	的	水	在哪里	我们	可以	保持	凉爽的	,

“在丛林里，我们可以找到水坑，在那里我们可以消暑。”

" [sed] [ə'nʌðər] ['mʌŋki] , [huː] [wʌz; wəz] [poʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] ,

"	said	another	monkey	,	who	was	poking	around	the	floor	of	the	cage	,
"	说	其他	猴	,	WHO	曾是	戳	大约	这	地面	的	这	笼	,

“另一只猴子一边在笼子底部四处摸索一边说道，”

['hoʊpɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] ['piːnʌt] .

hoping	he	could	find	a	peanut	.
希望	他	可以	寻找	一个	花生	.

他希望自己能找到一颗花生。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] ['ʃɛlz] .

But	there	were	only	shells	.
但	那里	是	仅有的	贝壳	.

但那里只有贝壳。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , " [hiː; hi] ['tʃætəd] .

"	I	wish	I	could	go	back	to	the	jungle	,	"	he	chattered	.
"	我	希望	我	可以	去	后退	到	这	丛林	,	"	他	喋喋不休	.

“我真希望我能回到丛林里去，”他喋喋不休地说。

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][fɔːr; fər] , [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðɪs]

"	What	did	you	come	away	from	the	jungle	for	,	if	you	don't	like	it	in	this
"	什么	做过	你	来	离开	从	这	丛林	为了	,	如果	你	不	喜欢	它	在	这

['sɜːrkəs] ?

circus	?
马戏团	?

“如果你不喜欢这个马戏团，那你当初离开丛林是为了什么？”

" [æskt] [wuː] - [ʊf] , [ðə; ði][bɪg] ['jeloʊ] ['laɪən] , [huː] [leɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ] ,

"	asked	Woo	-	Uff	,	the	big	yellow	lion	,	who	lay	on	his	back	in	his	cage	,
"	问	伍	-	呼	,	这	大的	黄色的	狮子	,	WHO	躺	在	他的	后退	在	他的	笼	,

“伍乌夫问道，那是一只仰面躺在笼子里的大黄狮。”

[hɪz; ɪz][legz] [stʌk] [ʌp][ɪn][ðə; ði][er] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kuːlər] [ðæt] [wei] .

his	legs	stuck	up	in	the	air	,	for	he	was	cooler	that	way	.
他的	腿	卡住	向上	在	这	空气	,	为了	他	曾是	冷却器	那	方式	.

他把双腿高高翘起，因为那样他觉得更凉快。

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , ['tʃɑːkoʊ] ? "

"	Why	did	you	come	from	the	jungle	,	Chako	?	"
"	为什么	做过	你	来	从	这	丛林	,	查科	?	"

“查科，你为什么从丛林里来？”

" [aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['swɪŋɪŋ] ['mʌŋki] .

"	I	didn't	want	to	come	,	"	answered	the	swinging	monkey	.
"	我	没有	想	到	来	,	"	回答	这	摇摆	猴	.

“我不想来，”荡秋千的猴子回答道。

" [bʌt; bət][sʌm; səm] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] ['hʌntərz] [kɔːt] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] [ʌv; əv]
" But some white and black hunters caught me , and a lot more of
" 但 一些 白色的 和 黑色的 猎人 捕捉 我 , 和 一个 很多 更多的 的
[ˌjuː 'es] ['tʃætərɪŋ] [tʃæps] ,
us chattering chaps ,
我们 喋喋不休 小伙子们 ,

“但是一些白人和黑人猎人抓住了我，还有更多像我们这样喋喋不休的家伙。”

[ænd; ənd] [tʊk] [ˌjuː 'es] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] . "
and took us away from the jungle . "
和 采取 我们 离开 从 这 丛林 . "

并带我们离开了丛林。

" [ðæts] [raɪt] , [maɪ] [bɔɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [diːp] , ['rʌmbli] [vɔɪs] [ʌv; əv] - ,
" That's right , my boy ! " exclaimed the deep , rumbly voice of Umboo ,
" 那就是 正确的 , 我的 男生 ! " 惊呼 这 深的 , 隆隆作响 嗓音 的 - ,

“没错，我的孩子！”乌姆布低沉浑厚的声音喊道。

[ðə; ði] [bɪgɪst] ['elɪfənt] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] .
the biggest elephant in the circus .
这 最大 大象 在 这 马戏团 .

马戏团里体型最大的大象。

" [nʌn] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ['ænɪmlz] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [ɪf] [wiː; wi]
" None of us animals would have come away from the jungle if we
" 没有任何 的 我们 动物 会 有 来 离开 从 这 丛林 如果 我们
[kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd]['aʊər; ɑːr] [wei] .
could have had our way .
可以 有 有 我们的 方式 .

“如果我们能做主，我们动物中没有一个会离开丛林。”

[bʌt; bət] , [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] , [wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
But , now that we are here , we must make the best of it . "
但 , 现在 那 我们 是 这里 , 我们 必须 制作 这 最好的 的 它 . "

但是，既然我们已经来到这里，就必须充分利用它。

" [haʊ] [kæn; kən][wʌn] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ][hɑːt] ? " [æskt] ['tʃɑːkoʊ] .
" How can one make the best of it when it is so hot ? " asked Chako .
" 如何 能 一 制作 这 最好的 的 它 什么时候 它 是 所以 热的 ? " 问 查科 .

“天气这么热，怎样才能玩得开心呢？”查科问道。

" [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [daʊn] [ɑːn] [ðɪs] ['sɜːrkəs] [tent] ['hɔtə(r)] [ðæn; ðən] ['evər] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .
" The sun shines down on this circus tent hotter than ever it did in the jungle .
" 这 太阳 闪耀 向下 在 这 马戏团 帐篷 更热 比 曾经 它 做过 在 这 丛林 .

“阳光照耀着这座马戏团帐篷，比丛林里任何时候都更加炙热。”

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [puːl] [ʌv; əv]['wɔːtər] [wer] [wiː; wi][kæn; kən] [splæʃ] [ænd; ənd][biː; bi] [kuːl] . "
And there is no pool of water where we can splash and be cool . "
和 那里 是 不 水池 的 水 在哪里 我们 能 溅 和 是 凉爽的 . "

这里没有水池可以让我们玩水降温。

" [oʊ] , [ɪf] ['wɔːtər][ɪz][ɔːl][juː; jʊ][wɑːnt] , [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðæt] , " [spoʊk]
" Oh , if water is all you want , I can give you some of that , " spoke
" 哦 , 如果 水 是 全部 你 想 , 我 能 给 你 一些 的 那 , " 辐

“哦，如果你只是想要水，我可以给你一些，”他说道。

- .
Umboo .
- .

Umboo。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !
" **Wait a minute !**
" 等待 一个 分钟 !

“等一下！

" [nɪr] [ðə; ði] ['elifənts] , [ʌv; əv] [huːm] - [wʌz; wəz] [wʌn] [ɑːn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪn] ,
" **Near the elephants , of whom Umboo was one on a long line ,**
" 靠近 这 大象 , 的 谁 - 曾是 一 在 一个 长的 线 ,

“在象群附近，乌姆布是长长的象群中的一头，

[tʃeɪnd] [tuː; tə] [steɪks] ['drɪvn] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] , [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [tʌb] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ,
chained to stakes driven in the ground , was a big tub of water ,
连锁 到 赌注 驱动 在 这 地面 , 曾是 一个 大的 浴缸 的 水 ,

一个大水桶用铁链拴在打入地面的木桩上。

[pʊt] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [drɪŋk] [wen] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] .
put there for them to drink when they wanted to .
放 那里 为了 他们 到 喝 什么时候 他们 通缉 到 .

放在那里供他们随时饮用。

- [pʊt] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] , ['rʌbəri] [hoʊz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [trʌŋk] [daʊn] ['ɪntuː] [ðɪs] [tʌb] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ,
Umboo put his long , rubbery hose of a trunk down into this tub of water ,
- 放 他的 长的 , 橡胶状的 软管 的 一个 树干 向下 进入 这 浴缸 的 水 ,

乌姆布把他的长长的、像橡胶软管一样的树干伸进这个水桶里，

[ænd; ənd] [sʌkt] [ʌp] [ə; eɪ] [lɑːt] , [dʒʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] [fɪl] [jʊr; jər] ['rʌbər] [bɔːl] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæθruːm]
and sucked up a lot , just as you fill your rubber ball at the bathroom
和 真烂 向上 一个 很多 , 只是 作为 你 充满 你的 橡皮 球 在 这 浴室
['beɪs(ə)n] .
basin .
盆地 .

就像你在浴室洗手池里给橡胶球注水一样，它吸收了很多水。

" [lʊk] [aʊt] [naʊ] , ['mʌŋkiz] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['elɪfənt] .
" **Look out now , monkeys ! " cried the elephant .**
" 看 出去 现在 , 猴子 ! " 哭 这 大象 .

“猴子们，快小心！”大象喊道。

" [its] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [reɪn] !
" **It's going to rain !**
" 它是 去 到 雨 !

要下雨了！

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔːrt] [ʌv; əv] [læft] [ə'weɪ] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
" **and he sort of laughed away down in his throat .**
" 和 他 种类 的 笑了 离开 向下 在 他的 喉 .

“然后他喉咙里发出了一声轻笑。”

[hiː; hi] ['kudnt] [læf] [θruː] [hɪz; ɪz] [noʊz] , [æz; əz] [hɪz; ɪz] [noʊz] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] ,
He couldn't laugh through his nose , as his nose was his trunk ,
他 不能 笑 通过 他的 鼻子 , 作为 他的 鼻子 曾是 他的 树干 ,

他没办法用鼻子笑，因为他的鼻子就是他的躯干。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
and that was full of water .
和 那 曾是 满的 的 水 .

里面全是水。

" [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] !
" **Look out for a shower !**
" 看 出去 为了 一个 淋浴 !

小心下雨！

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [ðə; ði] ['elɪfənt] [went] :
With that the elephant went :
和 那 这 大象 去 :

于是，大象走了：

" [wʊf] - [əmf] !
" Woof - umph !
" 纬 - 嗯 !

“汪——！”

" [aʊt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] , [æz; əz] [ɪf] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [hoʊz] , ['sprɪŋkld] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
" Out from his trunk , as if from a hose , sprinkled a shower of water .
" 出去 从 他的 树干 , 作为 如果 从 一个 软管 , 撒上 一个 淋浴 的 水 .

“从他的躯干里，就像从水管里喷出来一样，洒下一阵水雨。”

['oʊvər] [ðə; ði] [keɪdʒ] [ʌv; əv] ['mʌŋkiz] [ˌaɪ 'tiː] [spreɪd] , ['wetɪŋ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [maɪt] [ə; eɪ] [fɔːl] [ʌv; əv] [reɪn] .
Over the cage of monkeys it sprayed , wetting them as might a fall of rain .
超过 这 笼 的 猴子 它 喷洒 , 润湿 他们 作为 可能 一个 落下 的 雨 .

水柱喷洒在猴子的笼子上，像下雨一样把它们淋湿了。

" [hɪr] [kʌmz] [sʌm; səm] [mɔːr] ! " [kraɪd] - ,
" Here comes some more ! " cried Umboo ,
" 这里 来 一些 更多的 ! " 哭 - ,

“又来了一些！”乌姆布喊道。

[ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] ['dɪpt] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ɪn] [ðə; ði] [tʌb] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ,
and again he dipped his trunk in the tub of water ,
和 再次 他 浸入 他的 树干 在 这 浴缸 的 水 ,

于是他又把鼻子浸入浴缸里，

[sʌkt] [ʌp] [sʌm; səm] [ɪn] [ðə; ði] [tuː] ['hɑːloʊ] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] [ə'gen] [skwɜːtid] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] - [keɪdʒ] .
sucked up some in the two hollow places , and again squirted it over the monkeys ' cage .
真烂 向上 一些 在 这 二 空洞的 地方 , 和 再次 喷射 它 超过 这 猴子 - 笼 .

用两个空腔吸了一些，然后又把液体喷到了猴子的笼子上。

" [oʊ] , [ðæts] [gʊd] !
" Oh , that's good !
" 哦 , 那就是 好的 !

“哦，那太好了！”

[ðæts] [faɪn] !
That's fine !
那就是 美好的 !

没关系！

" [kraɪd] ['tʃɑːkoʊ] .
" cried Chako .
" 哭 查科 .

“查科喊道。”

" [ðæt] [wʌz; wəz] [laɪk] ['biːɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒʌŋg(ə)l] [reɪn] .
" That was like being in a jungle rain .
" 那 曾是 喜欢 存在 在 一个 丛林 雨 .

“那感觉就像置身于丛林暴雨中。”

[aɪm] ['kuːlər] [naʊ] .
I'm cooler now .
我是 冷却器 现在 .

我现在感觉好多了。

[skwɜːrt] [sʌm; səm] [mɔːr] , - ! "
Squirt some more , Umboo ! "
喷出 一些 更多的 , - ! "

再喷点儿，乌姆布！

" [noʊ] , [hoʊld] [ɑːn] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ! " ['rʌmbld] [ə'nʌðər] ['elɪfənt] .
" No , hold on , if you please ! " rumbled another elephant .
" 不 , 抓住 在 , 如果 你 请 ! " 隆隆声 其他 大象 .

“不，请稍等！”另一头大象低声说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] [raɪt] [fɔːr; fər] - [tuː; tə] ['splætər] [sʌm; səm] ['wɔːtər] [ɑːn] [juː; jʊ] [pʊr] ['mʌŋkiz] ,
" It is all right for Umboo to splatter some water on you poor monkeys ,
" 它 是 全部 正确的 为了 - 到 飞溅 一些 水 在 你 贫穷的 猴子 ,

“乌姆布往你们这些可怜的猴子身上泼点水也没关系，”

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [kwɜːrt] [ə'weɪ] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [tʌb] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [nʌn] [tuː; tə] [drɪŋk] . "
but if he quirts away all in the tub we will have none to drink . "
但 如果 他 鞭子 离开 全部 在 这 浴缸 我们 将要 有 没有任何 到 喝 . "

但如果他把水全都吐到浴缸里，我们就没水喝了。

" [ðæts] [soʊ] , " [sed] - .
" That's so , " said Umboo .
" 那就是 所以 , " 说 - .

“正是如此，”乌姆布说道。

" [aɪ] [kɑːnt] [skwɜːrt] [ə'weɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːtər] , ['tʃɑːkoʊ] .
" I can't squirt away all the water , Chako .
" 我 不能 喷出 离开 全部 这 水 , 查科 .

“查科，我不可能把所有的水都喷走。”

[wiː; wi] [bɪg] ['elifənts] [hæv; həv] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [lɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋkiz] .
We big elephants have to drink a lot more than you little monkeys .
我们 大的 大象 有 到 喝 一个 很多 更多的 比 你 小的 猴子 .

我们这些大大象要喝的水比你们这些小猴子多得多。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [men] [fɪl] ['aʊər; ɑːr] [tʌb] [ə'gen] , [aɪl] [skwɜːrt] [sʌm; səm] [mɔːr] [ɑːn] [juː; jʊ] . "
But when the circus men fill our tub again , I'll squirt some more on you . "
但 什么时候 这 马戏团 男人 充满 我们的 浴缸 再次 , 患病的 喷出 一些 更多的 在 你 . "

但等马戏团的人再往浴缸里注水的时候，我还会再往你身上喷一些。

" [θæŋk] [juː; jʊ] ! " ['tʃætəd] ['tʃɑːkoʊ] .
" Thank you ! " chattered Chako .
" 感谢 你 ! " 喋喋不休 查科 .

“谢谢！”查科叽叽喳喳地说。

" [aɪ] [fiːl] ['kuːlər] , ['enihaʊ] .
" I feel cooler , anyhow .
" 我 感觉 冷却器 , 无论如何 .

“反正我觉得凉快多了。”

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['mʌŋkiz] [kɑːnt] [stænd] [tuː] [mʌtʃ] ['wɔːtər] .
And we monkeys can't stand too much water .
和 我们 猴子 不能 站立 也 很多 水 .

我们猴子最怕水了。

[ðɪs] [felt] [faɪn] !
This felt fine !
这 毛毡 美好的 !

感觉很好!

" [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ][wɜːr; wər] [kwaɪt] [dæmp] ,
" The monkeys in the cage were quite damp ,
" 这 猴子 在 这 笼 是 相当 潮湿 ,

笼子里的猴子身上很潮湿，

[ænd; ənd][sʌm; səm][bɪ'gæn] ['koʊmɪŋ] [aʊt][ðer; ðər] [lɔːŋ] [her] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [kwɪr] ['lɪt(ə)l] ['fɪŋgərz] ,
and some began combing out their long hair with their queer little fingers ,
和 一些 开始 梳理 出去 他们的 长的 头发 和 他们的 酷儿 小的 手指 ,

有些人开始用他们奇特的小手指梳理长发。

[ðæt] [lʊk] ['ɔːlmoʊst] [laɪk] [jɔːrz] , [ɪk'sept] [ðæt] [ðer; ðər] [θʌm] ['iznt] [kwaɪt] [ðə; ði] [seɪm] .
that look almost like yours , except that their thumb isn't quite the same .
那 看 几乎 喜欢 你的 , 除了 那 他们的 拇指 不是 相当 这 相同的 .

看起来几乎和你的一样，只是它们的拇指不太一样。

" [ɪf] - [kɑːnt] [skwɜːrt] ['eni] [mɔːr] ['wɔːtər] [ɑːn] [ˌjuː 'es] ,
" If Umboo can't squirt any more water on us ,
" 如果 - 不能 喷出 任何 更多的 水 在 我们 ,

“如果乌姆布不能再向我们喷水了，

['meɪbi] [hiː; hi] [kæn; kən] [duː] ['sʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] [fər'get] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [soʊ] [hɑːt] ,
maybe he can do something else to help us forget that it is so hot ,
或许 他 能 做 某物 别的 到 帮助 我们 忘记 那 它 是 所以 热的 ,

或许他还能做点别的事，让我们忘记天气有多热。

" [sed] [gɪŋk] , [ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] , [huː] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] [teɪl] .
" said Gink , a funny little monkey , who had a very long tail .
" 说 家伙 , 一个 有趣的 小的 猴 , WHO 有 一个 非常 长的 尾巴 .

“金克说道，它是一只滑稽的小猴子，尾巴很长。”

" [wʌt] [kæn; kən] [hiː; hi] [duː] , [ɪk'sept] [skwɜːrt] ['wɔːtər] [ɑːn] [ˌjuː 'es] ? " [æskt] ['tʃɑːkoʊ] .
" What can he do , except squirt water on us ? " asked Chako .
" 什么 能 他 做 , 除了 喷出 水 在 我们 ? " 问 查科 .

“除了朝我们喷水，他还能做什么呢？”查科问道。

" [ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] ['hiːd] [duː] [ðæt] [ə'gen] .
" And I wish he'd do that again .
" 和 我 希望 他会 做 那 再次 .

“我希望他能再做一次。”

[its] [ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] ['kuːlər] . "
It's the only thing to make us cooler . "
它是 这 仅有的 事物 到 制作 我们 冷却器 . "

这是唯一能让我们更酷的东西。

" [noʊ] , [aɪ] ['wɔznt] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] , [ðoʊ] [aɪ][duː] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wɔːtər] , " [spoʊk] [gɪŋk] .
" No , I wasn't thinking of that , though I do like a little water , " spoke Gink .
" 不 , 我 不是 思维 的 那 , 尽管 我 做 喜欢 一个 小的 水 , " 辐 家伙 .

“不，我没想过那个，不过我确实喜欢喝点水，”金克说道。

" [bʌt; bət][dəunt][juː; jʊ] [rɪ'membər] , - ,
" But don't you remember , Umboo ,
" 但 不 你 记住 , - ,

“但是你难道不记得了吗，乌姆布？”

[juː; jʊ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['stɔːri] [ʌv; əv] [haʊ] [juː; jʊ] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ]['dʒʌŋg(ə)l] [wen] [juː; jʊ]

you	promised	to	tell	us	a	story	of	how	you	lived	in	a	jungle	when	you
你	承诺	到	告诉	我们	一个	故事	的	如何	你	居住地	在	一个	丛林	什么时候	你

[wɜːr; wər][ə; eɪ]['beɪbi] ['elɪfənt] ? "

were	a	baby	elephant	?	"
是	一个	婴儿	大象	?	"

你答应过要给我们讲讲你还是小象时在丛林里生活的故事吗?

" [oʊ] , [jes] , [soʊ][hiː; hi][dɪd] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tʃɑːkoʊ] .

"	Oh	,	yes	,	so	he	did	!	"	exclaimed	Chako	.
"	哦	,	是的	,	所以	他	做过	!	"	惊呼	查科	.

“哦，是的，他确实这么做了！”查科惊呼道。

" [aɪ][hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt] [ðæt] .

"	I	had	forgotten	about	that	.
"	我	有	被遗忘的	关于	那	.

我把这件事忘了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ˌjuː 'es] ['kuːlər] , [aɪ] [θɪŋk] , [tuː; tə] [hɪr] [juː; jʊ] [tel] [ə; eɪ] ['stɔːri] , - .

It	will	make	us	cooler	,	I	think	,	to	hear	you	tell	a	story	,	Umboo	.
它	将要	制作	我们	冷却器	,	我	思考	,	到	听到	你	告诉	一个	故事	,	-	.

Umboo，我觉得听你讲故事会让我们变得更酷。

[pliːz] [duː] ! "

Please	do	!	"
请	做	!	"

请务必这样做!

" [wel] , [ɔːl] [raɪt] , [aɪ] [wɪl] , " [sed] [ðə; ði][bɪg] ['elɪfənt] , [æz; əz][hiː; hi] [swʌŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] ;

"	Well	,	all	right	,	I	will	,	"	said	the	big	elephant	,	as	he	swung	to	and	fro	;
"	出色地	,	全部	正确的	,	我	将要	,	"	说	这	大的	大象	,	作为	他	摇摆	到	和	弗	;

“好吧，我会的，”大象一边说着，一边来回荡着；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['elifənts] [ɑːr; ər] ['veri] ['seldəm] [stɪl] , [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] ['muːvɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [stænd] .

because	elephants	are	very	seldom	still	,	but	always	moving	as	they	stand	.
因为	大象	是	非常	很少	仍然	,	但	总是	移动	作为	他们	站立	.

因为大象很少静止不动，它们站立时总是在移动。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sliːp] ['stændɪŋ] [ʌp] — [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ?

And	they	sleep	standing	up	—	did	you	know	that	?
和	他们	睡觉	常设	向上	—	做过	你	知道	那	?

而且他们是站着睡觉的——你知道吗?

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [maɪ]['dʒʌŋg(ə)l] , " [went] [ɑːn] - .

"	I'll	tell	you	a	story	about	my	jungle	,	"	went	on	Umboo	.
"	患病的	告诉	你	一个	故事	关于	我的	丛林	,	"	去	在	-	.

“我来给你讲讲我的丛林故事，”乌姆布继续说道。

" [bʌt; bət][pər'hæps][juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ][dɪd][ðə; ði] ['stɔːri] - [ðə; ði]

"	But	perhaps	you	will	not	like	it	as	well	as	you	did	the	story	Snarlie	the
"	但	也许	你	将要	不是	喜欢	它	作为	出色地	作为	你	做过	这	故事	-	这

['taɪgər][toʊld][juː; jʊ] . "

tiger	told	you	.	"
老虎	讲述	你	.	"

“但你可能不会像喜欢老虎斯纳利给你讲的故事那样喜欢这个故事。”

" [oʊ] , [jes] [wiː; wi] [wɪl] , " [sed] - [hɪm'self] , [ə; eɪ][bɪg] ,

"	Oh	,	yes	we	will	,	"	said	Snarlie	himself	,	a	big	,
"	哦	,	是的	我们	将要	,	"	说	-	他自己	,	一个	大的	,

“哦，是的，我们会的，”斯纳利自己说道，声音很大，

['hænsəm] [straɪpt] ['taɪgər][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [wer] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [lɪvd] .

handsome	striped	tiger	in	a	cage	not	far	from	where	the	monkeys	lived	.
英俊的	有条纹的	老虎	在	一个	笼	不是	远的	从	在哪里	这	猴子	居住地	.

一只英俊的条纹老虎被关在离猴子居住地不远的笼子里。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [gʊd] ['stɔːri] , - . "

"	You	can	tell	us	a	good	story	,	Umboo	.	"
"	你	能	告诉	我们	一个	好的	故事	,	-	.	"

“乌姆布，你可以给我们讲个好故事。”

" [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði]['stɔːri] [wuː] - [ʊf] , [ðə; ði]['laɪən] , [toʊld][ˌjuː 'es] , "

"	And	make	it	as	long	as	the	story	Woo	-	Uff	,	the	lion	,	told	us	,	"
"	和	制作	它	作为	长的	作为	这	故事	伍	-	呼	,	这	狮子	,	讲述	我们	,	"

['bɛgd]

begged
乞求

“而且要像小狮子沃夫给我们讲的故事那么长，”他恳求道。

- , [ðə; ði]['kæm(ə)l] .

Humpo	,	the	camel	.
-	,	这	骆驼	.

骆驼胡姆波。

" [aɪ] [laɪkt] [hɪz; ɪz]['stɔːri] . "

"	I	liked	his	story	.	"
"	我	喜欢	他的	故事	.	"

我喜欢他的故事。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [spoʊk] [wuː] - [ʊf] ,

"	Thank	you	,	"	spoke	Woo	-	Uff	,
"	感谢	你	,	"	辐	伍	-	呼	,

“谢谢，”沃夫说道。

[æz; əz][hiː; hi] [roʊld] ['oʊvər] [nɪr] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] ['betər] .

as	he	rolled	over	near	the	edge	of	his	cage	where	he	could	hear	better	.
作为	他	滚动	超过	靠近	这	边缘	的	他的	笼	在哪里	他	可以	听到	更好的	.

他翻身滚到笼子边缘，这样他就能听得更清楚。

" [aɪm][glæd][juː; jʊ] [laɪkt] [maɪ]['stɔːri] , - , [bʌt; bət][aɪm] [ʃʊr] - [wɪl] [biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən]

"	I'm	glad	you	liked	my	story	,	Humpo	,	but	I'm	sure	Umboo's	will	be	better	than
"	我是	高兴的	你	喜欢	我的	故事	,	-	,	但	我是	当然	-	将要	是	更好的	比

[maɪn] .

mine	.
矿	.

“我很高兴你喜欢我的故事，Humpo，但我相信Umboo的故事会比我的更好。”

[ænd; ənd][dəunt] [fər'get] [ðə; ði] ['fʌni] [pɑːrt] , [maɪ][bɪg] ['elɪfənt] [frend] . "

And	don't	forget	the	funny	part	,	my	big	elephant	friend	.	"
和	不	忘记	这	有趣的	部分	,	我的	大的	大象	朋友	.	"

别忘了还有搞笑的部分，我的大象朋友。

" [wʌt] ['fʌni] [pɑːrt][ɪz] [ðæt] ? " [æskt] ['hɔːrni] , [ðə; ði] [raɪ'nɑːsərəs] .

"	What	funny	part	is	that	?	"	asked	Horni	,	the	rhinoceros	.
"	什么	有趣的	部分	是	那	?	"	问	角状	,	这	犀牛	.

“那有什么好笑的？”犀牛霍尔尼问道。

" [oʊ] ,

"	Oh	,
"	哦	,

“哦，

[aɪ] [ges] [hiː; hi] [miːnz] [wer] [aɪ][wʌns] [fɪld] [maɪ] [trʌŋk] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][ænd; ənd] [skwɜːtid] [sʌm; səm]

I	guess	he	means	where	I	once	filled	my	trunk	with	water	and	squirted	some
我	猜测	他	方法	在哪里	我	一次	已填	我的	树干	和	水	和	喷射	一些

[ɑːn][ə; eɪ][mæn] ,

on	a	man	,
在	一个	男人	,

我猜他指的是我曾经把后备箱装满水，然后喷了一些在一个人身上的事。

[æz; əz][aɪ][dɪd][ɑːn][ðə; ði] ['mʌŋkiz] [dʒʌst] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['sweɪɪŋ] ['elɪfənt] .

as	I	did	on	the	monkeys	just	now	,	"	said	the	swaying	elephant	.
作为	我	做过	在	这	猴子	只是	现在	,	"	说	这	摇晃	大象	.

“就像我刚才对猴子做的那样，”摇摇晃晃的大象说道。

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][duː] [ðæt] ?

"	Why	did	you	do	that	?
"	为什么	做过	你	做	那	?

你为什么要这样做?

" ['tʃɑːkoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Chako	wanted	to	know	.
"	查科	通缉	到	知道	.

查科想知道。

" [wel] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wen] [aɪ] [get] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][maɪ] ['stɔːri] , " [sed] [ðə; ði] ['elɪfənt] .

"	Well	,	I'll	tell	you	when	I	get	to	that	part	of	my	story	,	"	said	the	elephant	.
"	出色地	,	患病的	告诉	你	什么时候	我	得到	到	那	部分	的	我的	故事	,	"	说	这	大象	.

“嗯，等我讲到故事的那个部分时再告诉你吧。”大象说道。

" [naʊ] [duː][juː; jʊ][ɔːl][wɑːnt][tuː; tə] [hɪr] [ˌem 'iː] [tɔːk] ? "

"	Now	do	you	all	want	to	hear	me	talk	?	"
"	现在	做	你	全部	想	到	听到	我	讲话	?	"

“现在你们都想听我讲话吗？”

" [oʊ] , [jes] ! [jes] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] [tent] .

"	Oh	,	yes	!	yes	!	"	cried	the	animals	in	the	circus	tent	.
"	哦	,	是的	!	是的	!	"	哭	这	动物	在	这	马戏团	帐篷	.

“哦，是的！是的！”马戏团帐篷里的动物们喊道。

" [tel] [ˌjuː 'es][jʊr; jər] ['stɔːri] , - !

"	Tell	us	your	story	,	Umboo	!
"	告诉	我们	你的	故事	,	-	!

“给我们讲讲你的故事吧，乌姆布！”

[tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ]['beɪbi][ɪn][ðə; ði][fɑːr] - [ɔːf] ['dʒʌŋg(ə)l][ʌv; əv]['æfrɪkə] . "

Tell	us	about	when	you	were	a	baby	in	the	far	-	off	jungle	of	Africa	.	"
告诉	我们	关于	什么时候	你	是	一个	婴儿	在	这	远的	-	离开	丛林	的	非洲	.	"

请给我们讲讲你小时候在遥远的非洲丛林里的生活吧。

" [aɪ][dɪd][nɑːt] [kʌm] [frʌm; frəm]['æfrɪkə] ; [aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][æn; ən] ['ɪndiən] ['dʒʌŋg(ə)l] , " [sed] - .

"	I	did	not	come	from	Africa	;	I	came	from	an	Indian	jungle	,	"	said	Umboo	.
"	我	做过	不是	来	从	非洲	;	我	来了	从	一个	印度	丛林	,	"	说	-	.

“我不是来自非洲；我来自印度丛林，”乌姆布说道。

" [maɪ] [frendz] , [ðə; ði]['æfrɪkən] ['elifənts] , [ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][aɪ][ˌeɪ 'em] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

"	My	friends	,	the	African	elephants	,	are	much	larger	than	I	am	,	and	they
"	我的	朋友们	,	这	非洲	大象	,	是	很多	更大的	比	我	是	,	和	他们

[ɑːr; ər] ['wɪldər] [ænd; ənd] ['fɪrsər] ,

are	wilder	and	fiercer	,
是	更狂野	和	更凶猛	,

“我的朋友，非洲象，比我体型大得多，而且它们更野性、更凶猛。”

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['hɑːrdli] ['evri] [kɔːt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs] . "

and	so	they	are	hardly	every	caught	for	the	circus	.	"
和	所以	他们	是	几乎	每一个	捕捉	为了	这	马戏团	.	"

所以他们几乎从不被抓去马戏团表演。

" [aɪ] [rɪ'membər] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] ['elɪfənt] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs][aɪ][wʌz; wəz][wʌns][wɪð; wɪθ] — [nɑːt] [ðɪs] [wʌn] ,

"	I	remember	a	great	big	elephant	in	a	circus	I	was	once	with	—	not	this	one	,
"	我	记住	一个	伟大的	大的	大象	在	一个	马戏团	我	曾是	一次	和	—	不是	这	一	,

“我记得我曾经待过的一个马戏团里有一头体型巨大的大象——不是这头。”

[ðoʊ] , " [sed] - , [ðə; ði]['kæm(ə)l] .

though	,	"	said	Humpo	,	the	camel	.
尽管	,	"	说	-	,	这	骆驼	.

“不过，”骆驼胡姆波说道。

" [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][dʒʌg] — [noʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][dʒʌg] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [dʒɪg] ,

"	His	name	was	Jug	—	no	it	was	not	Jug	,	and	it	wasn't	Jig	,
"	他的	姓名	曾是	水壶	—	不	它	曾是	不是	水壶	,	和	它	不是	夹具	,

“他的名字叫贾格——不，不是贾格，也不是吉格，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒeɪ] . "

but	it	began	with	a	J	.	"
但	它	开始	和	一个	J	.	"

但它是以字母 J 开头的。

" ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['dʒʌmboʊ] , " [sə'dʒestɪd] - .

"	Maybe	it	was	Jumbo	,	"	suggested	Umboo	.
"	或许	它	曾是	巨型	,	"	建议	-	.

“也许是Jumbo，”Umboo猜测道。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] — ['dʒʌmboʊ] ! " [kraɪd] - .

"	That	was	it	—	Jumbo	!	"	cried	Humpo	.
"	那	曾是	它	—	巨型	!	"	哭	-	.

“就是他——巨无霸！”汉波喊道。

" [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [bɪg] ['elɪfənt] . "

"	He	was	a	very	big	elephant	.	"
"	他	曾是	一个	非常	大的	大象	.	"

“他是一头体型非常大的大象。”

" [jes] , [aɪ] [ges] [hiː; hi][wʌz; wəz] , " [sed] - .

"	Yes	,	I	guess	he	was	,	"	said	Umboo	.
"	是的	,	我	猜测	他	曾是	,	"	说	-	.

“是的，我想他是，”乌姆布说道。

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][aɪ]['nevər] [sɔː] [hɪm; ɪm] .

"	I	have	heard	of	him	,	but	I	never	saw	him	.
"	我	有	听到	的	他	,	但	我	绝不	锯	他	.

我听说过他，但我从未见过他。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən]['æfrɪkən] ['elɪfənt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][lɑːrdʒ] .

He	was	an	African	elephant	,	and	they	are	all	large	.
他	曾是	一个	非洲	大象	,	和	他们	是	全部	大的	.

他是一头非洲象，非洲象体型都很庞大。

[pʊr] ['dʒʌmboʊ] ! "

Poor	Jumbo	!	"
贫穷的	巨型	!	"

可怜的珍宝！

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ? " [æskt] ['tʃɑːkoʊ][ðə; ði] ['mʌŋki] .

"	Why	do	you	say	that	?	"	asked	Chako	the	monkey	.
"	为什么	做	你	说	那	?	"	问	查科	这	猴	.

“你为什么这么说？”猴子查科问道。

" [pʊr] ['dʒʌmboʊ] ? "
" Poor Jumbo ? "
" 贫穷的 巨型 ? "

“可怜的Jumbo？”

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz] [ded] , " [sed] - .
" Because he is dead , " said Umboo .
" 因为 他 是 死的 , " 说 - .

“因为他已经死了，”乌姆布说道。

" [pʊr] ['dʒʌmboʊ][wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [bɪg] ['pʌfɪŋ] ['ænɪmlz] , [ʌv; əv] [stiːm] [ænd; ənd]
" Poor Jumbo was struck by one of those big puffing animals , of steam and
" 贫穷的 巨型 曾是 击 经过 一 的 那些 大的 抽气 动物 , 的 蒸汽 和
[stiːl] [ænd; ənd]['aɪərn] ,
steel and iron ,
钢 和 铁 ,

可怜的珍宝被那种蒸汽、钢铁、铁铸成的庞然大物撞到了。

[ðæt] [pʊl] ['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs] [treɪn] ['oʊvər][ðə; ði] ['ʃaɪni] [reɪlz] . "
that pull our circus train over the shiny rails . "
那 拉 我们的 马戏团 火车 超过 这 闪亮的 铁轨 . "

拉着我们的马戏团列车驶过闪亮的铁轨。

" [juː; jʊ] [miːn] [ə; eɪ] ['tʃuːˌ] - ['tʃuːˌ] - [ˌloʊkə'moʊtɪv] - [stiːm] - ['endʒɪn] , " [sed] [wuːˌ] - [ʊf] , [ðə; ði]['laɪən] .
" You mean a choo - choo - locomotive - steam - engine , " said Woo - Uff , the lion .
" 你 意思是 一个 choo - choo - 机车 - 蒸汽 - 引擎 , " 说 伍 - 呼 , 这 狮子 .

“你是说那种呜呜作响的蒸汽火车头吗？”狮子伍夫说道。

" [aɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] , " [sed] - .
" I suppose that is the name , " said Umboo .
" 我 认为 那 是 这 姓名 , " 说 - .

“我想这就是它的名字吧，”乌姆布说道。

" ['enihaʊ] , ['dʒʌmboʊ][wʌz; wəz][hɪt][baɪ][æn; ən] ['endʒɪn] , [ænd; ənd] , [bɪg][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] , [ˌaɪ 'tiː]
" Anyhow , Jumbo was hit by an engine , and , big as he was , it
" 无论如何 , 巨型 曾是 打 经过 一个 引擎 , 和 , 大的 作为 他 曾是 , 它
[kɪld] [hɪm; ɪm] .
killed him .
被杀 他 .

“总之，Jumbo被引擎撞了，它体型那么大，还是死了。”

[hɪz; ɪz] [boʊnz] , [ɔːr] ['skelɪt(ə)n] , [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [mjuˈziːəm] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [naʊ] . "
His bones , or skeleton , are in a museum in New York now . "
他的 骨头 , 或者 骨骼 , 是 在 一个 博物馆 在 新的 约克 现在 . "

他的遗骸，或者说骨架，现在保存在纽约的一家博物馆里。

" [ɪz] [nuː] [jɔːk] [ə; eɪ]['dʒʌŋg(ə)l] ? " [æskt] [gɪŋk] , [huː] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəs] ['veri]
" Is New York a jungle ? " asked Gink , who had not been with the circus very
" 是 新的 约克 一个 丛林 ? " 问 家伙 , WHO 有 不是 到过 和 这 马戏团 非常
[lɔːŋ] .
long .
长的 .

"纽约是个丛林吗？"金克问道，他加入马戏团的时间并不长。

" [nuː] [jɔːk] [ə; eɪ]['dʒʌŋg(ə)l] ?
" New York a jungle ?
" 新的 约克 一个 丛林 ?

纽约是丛林吗?

[ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] ! " [læft] - , [ðə; ði]['taɪgər] .
Of course not ! " laughed Snarlie , the tiger .
的 课程 不是 ! " 笑了 - , 这 老虎 .

“当然不是！”老虎斯纳利大笑道。

" [nuː] [jɔːk] [ɪz][ə; eɪ][bɪg] ['sɪti] ,
" New York is a big city ,
" 新的 约克 是 一个 大的 城市 ,

纽约是个大城市，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wiː; wi]['sɜːrkəs] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər]['teɪkən][ðer; ðər][tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃoʊ] .
and sometimes we circus animals are taken there to help with the show .
和 有时 我们 马戏团 动物 是 已采取 那里 到 帮助 和 这 展示 .

有时我们这些马戏团动物会被带到那里帮忙表演。

[aɪv] [bɪn] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [lɑːts][ʌv; əv] [taɪmz] . "
I've been in New York lots of times . "
我已经 到过 在 新的 约克 很多 的 时代 . "

我去过纽约很多次了。

" [wel] , [dəunt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [juː; jʊ] [praʊd] , " [sed] ['tʃɑːkoʊ] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['mʌŋki] .
" Well , don't let it make you proud , " said Chako , the other monkey .
" 出色地 , 不 让 它 制作 你 自豪的 , " 说 查科 , 这 其他 猴 .

“嗯，别为此感到骄傲，”另一只猴子查科说道。

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər][maɪ'self] , [ænd; ənd][aɪ'd] [mʌtʃ] ['ræðər] [biː; bi][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] . "
" I have been there myself , and I'd much rather be in the jungle . "
" 我 有 到过 那里 我 , 和 ID 很多 相当 是 在 这 丛林 . "

“我亲身经历过，我宁愿待在丛林里。”

" [seɪ] ,
" Say ,
" 说 ,

“说，

[ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] ['ænɪmlz] [tɔːk] [ɔːr] [hɪr] [ðə; ði] ['stɔːri] - [ɪz]['goʊɪŋ]
are we going to listen to you animals talk or hear the story Umboo is going
是 我们 去 到 听 到 你 动物 讲话 或者 听到 这 故事 - 是 去
[tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] ?
to tell us ?
到 告诉 我们 ?

我们是要听你们动物说话，还是听乌姆布给我们讲故事?

" [æskt] - , [ðə; ði]['kæm(ə)l] .
" asked Humpo , the camel .
" 问 - , 这 骆驼 .

“骆驼胡姆波问道。”

" [aɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] [fər'get] [ðə; ði] [hiːt] . "
" I thought he was going to make us forget the heat . "
" 我 想法 他 曾是 去 到 制作 我们 忘记 这 热 . "

“我以为他能让我们忘记炎热。”

" [soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em] , " [sed] - , [ɪn][ə; eɪ][kaɪnd] [vɔɪs] ,
" So I am , " said Umboo , in a kind voice ,
" 所以 我 是 , " 说 - , 在 一个 种类 嗓音 ,

“我也是，”乌姆布和蔼地说。

" ['oʊnli][aɪ]['wɑːntɪd][tuː; tə] [spiːk] [ə'baʊt][oʊld]['dʒʌmboʊ] , [ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sɔːŋ] [ə'baʊt]
" Only I wanted to speak about old Jumbo , There used to be a song about
" 仅有的 我 通缉 到 说话 关于 老的 巨型 , 那里 用过的 到 是 一个 歌曲 关于
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

“我只想说说老珍宝，以前有首歌是关于他的。”

['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
many years ago .
许多 年 前 .

很多年前。

[ˌaɪ 'tiː] [went] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] , [ænd; ənd] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] [bɔɪ] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :
It went something like this , and I heard a little English boy sing it :
它 去 某物 喜欢 这 , 和 我 听到 一个 小的 英语 男生 唱歌 它 :

歌词大概是这样的，我听过一个英国小男孩唱这首歌：

" ['ælɪs] [sed] [tuː; tə] ['dʒʌmboʊ] :
" Alice said to Jumbo :
" 爱丽丝 说 到 巨型 :

爱丽丝对珍宝说：

- [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] ! -
' I love you ! '
- 我 爱 你 ! -

'我爱你！ '

['dʒʌmboʊ] [sed] [tuː; tə] ['ælɪs] :
Jumbo said to Alice :
巨型 说 到 爱丽丝 :

珍宝对爱丽丝说：

- [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [duː] ;
' I don't believe you do ;
- 我 不 相信 你 做 ;

我不相信你会这么做；

- [kɔːz] [ɪf] [juː; jʊ] [lʌv] [ˌem 'iː] ['truːli] ,
' Cause if you love me truly ,
- 原因 如果 你 爱 我 真的 ,

因为如果你真的爱我，

[æz; əz] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [duː] ,
As you say you do ,
作为 你 说 你 做 ,

正如你所说，

[kʌm] ['oʊvər] [tuː; tə] [ə'merɪkə]
Come over to America
来 超过 到 美国

来美国吧

[tuː; tə] ['bɑrnəmz] [ʃoʊ] ! - "
To Barnum's show ! ' "
到 巴纳姆 展示 ! - "

去巴纳姆的马戏团！

" [ðæts] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə'baʊt] ['dʒʌmboʊ] , [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['jɪrz] [ə'goʊ] , "
" That's the song they used to sing about Jumbo , more than twenty years ago , "
" 那就是 这 歌曲 他们 用过的 到 唱歌 关于 巨型 , 更多的 比 二十 年 前 , "
[sed] - .
said Umboo .
说 - .

“那是二十多年前他们用来歌颂Jumbo的歌，”Umboo说道。

" [maɪ] ! [haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [rɪ'membər] [soʊ] [fɑːr] [bæk] ? " [æskt] ['tʃɑːkoʊ] .
" My ! How can you remember so far back ? " asked Chako .
" 我的 ! 如何 能 你 记住 所以 远的 后退 ? " 问 查科 .

“我的天！你怎么能记得那么久远的事情？”查科问道。

" [oʊ] , [wiː; wi] ['elifənts] [lɪv; laɪv][tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] [oʊld][eɪdʒ] , " [sed] - .

"	Oh	,	we	elephants	live	to	a	good	old	age	,	"	said	Umboo	.
"	哦	,	我们	大象	居住	到	一个	好的	老的	年龄	,	"	说	-	.

“哦，我们大象都能活到高龄，”乌姆布说道。

" [waɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] [naʊ] , [ænd; ənd] [jet] [aɪ][ˌeɪ 'em] [jʌŋ] !

"	Why	,	I	am	fifty	years	old	now	,	and	yet	I	am	young	!
"	为什么	,	我	是	五十	年	老的	现在	,	和	然而	我	是	年轻的	!

“哎呀，我今年五十岁了，但我依然年轻！”

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['elifənts] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [lɪvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti]

Some	of	the	elephants	in	the	jungle	lived	to	be	a	hundred	and	twenty
一些	的	这	大象	在	这	丛林	居住地	到	是	一个	百	和	二十

['jɪrz] [oʊld] ! "

years	old	!	"
年	老的	!	"

丛林里有些大象活到了一百二十岁！

" [oʊ] , [maɪ] ! " [kraɪd] ['tʃɑːkoʊ] .

"	Oh	,	my	!	"	cried	Chako	.
"	哦	,	我的	!	"	哭	查科	.

“哦，我的天哪！”查科惊呼道。

" [dɪd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['səːkəsiz] [æz; əz] [lɔːŋ] [ə'goʊ][æz; əz] [ðæt] ? "

"	Did	they	have	circuses	as	long	ago	as	that	?	"
"	做过	他们	有	马戏团	作为	长的	前	作为	那	?	"

“那么久以前就有马戏团了吗？”

" [jes] , [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] ['trævld] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ɪn] [waɪt] [tents] , " [sed]

"	Yes	,	but	not	the	kind	that	traveled	about	,	and	showed	in	white	tents	,	"	said
"	是的	,	但	不是	这	种类	那	旅行	关于	,	和	显示	在	白色的	帐篷	,	"	说

- .

Umboo	.
-	.

“是的，但不是那种四处巡回演出，在白色帐篷里表演的那种，”乌姆布说道。

" [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi] ['elifənts] [lɪv; laɪv][tuː; tə]

"	But	I	have	heard	my	father	and	mother	say	that	we	elephants	live	to
"	但	我	有	听到	我的	父亲	和	母亲	说	那	我们	大象	居住	到

[biː; bi] ['veri] [oʊld] . "

be	very	old	.	"
是	非常	老的	.	"

“但我听父母说过，我们大象的寿命都很长。”

" [ænd; ənd][kæn; kən][juː; jʊ] [rɪ'membər] [soʊ][fɑːr] [bæk] , [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ]['beɪbi][ɪn][ðə; ði]

"	And	can	you	remember	so	far	back	,	when	you	were	a	baby	in	the
"	和	能	你	记住	所以	远的	后退	,	什么时候	你	是	一个	婴儿	在	这

['dʒʌŋg(ə)l] ?

jungle	?
丛林	?

“你还记得很久以前，你还是个婴儿的时候，在丛林里吗？”

" [æskt] - .

"	asked	Humpo	.
"	问	-	.

“Humpo问道。”

" [oʊ] , [jes] , ['veri] ['iːzəli] , " ['ænsər] - .

"	Oh	,	yes	,	very	easily	,	"	answered	Umboo	.
"	哦	,	是的	,	非常	容易地	,	"	回答	-	.

“哦，是的，非常容易，”乌姆布回答道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ]['stɔːri] [ə'baʊt] [haʊ] [fɜːrst][aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] [ɪn]

"	I	am	going	to	tell	you	a	story	about	how	first	I	was	a	little	elephant	in
"	我	是	去	到	告诉	你	一个	故事	关于	如何	第一的	我	曾是	一个	小的	大象	在

[ðə; ði] [greɪt] ,

the	great	,
这	伟大的	,

“我要给你们讲一个故事，关于我最初是一头生活在大草原上的小象的故事，

[griːn] ['fɔːrɪst] , [ɔːr]['dʒʌŋg(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [aɪ][wʌz; wəz] [kɔːt] ,

green	forest	,	or	jungle	,	and	then	I'll	tell	you	how	I	was	caught	,
绿色的	森林	,	或者	丛林	,	和	然后	患病的	告诉	你	如何	我	曾是	捕捉	,

绿色的森林，或者丛林，然后我会告诉你我是怎么被抓住的。

[ænd; ənd] [wɜːrkt] [ɪn][ə; eɪ] ['lʌmbər] [jɑːrd][ɪn]['ɪndiə] , [ænd; ənd] [haʊ] [aɪ][wʌz; wəz] [ðen] [soʊld][tuː; tə][ə; eɪ]

and	worked	in	a	lumber	yard	in	India	,	and	how	I	was	then	sold	to	a
和	工作	在	一个	木材	院子	在	印度	,	和	如何	我	曾是	然后	卖	到	一个

['sɜːrkəs] . "

circus	.	"
马戏团	.	"

我曾在印度的一家木材厂工作，后来又被卖给了马戏团。

" [wel] , [ðen] , [pliːz] [bɪ'gɪn] !

"	Well	,	then	,	please	begin	!
"	出色地	,	然后	,	请	开始	!

“那么，请开始吧！”

" ['bɛgd] ['tʃɑːkoʊ] .

"	begged	Chako	.
"	乞求	查科	.

“查科恳求道。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['getɪŋ] [hɑːt] [ə'gen] [ɪn] [ðɪs] ['mʌŋki] [keɪdʒ] ,

"	It	is	getting	hot	again	in	this	monkey	cage	,
"	它	是	获得	热的	再次	在	这	猴	笼	,

“猴笼里又开始热起来了。”

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] ['hævnt] ['eni] ['wɔːtər][tuː; tə][skwɜːrt][ɑːn][ˌjuː 'es] [tel] [ˌjuː 'es][jʊr; jər] ['stɔːri] . "

and	if	you	haven't	any	water	to	squirt	on	us	tell	us	your	story	.	"
和	如果	你	还没有	任何	水	到	喷出	在	我们	告诉	我们	你的	故事	.	"

如果你没有水可以喷我们，那就讲讲你的故事吧。

" [aɪ] [wɪl] ! " ['prɑːmɪst] [ðə; ði] ['elɪfənt] .

"	I	will	!	"	promised	the	elephant	.
"	我	将要	!	"	承诺	这	大象	.

“我会的！”大象答应道。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ʃoʊ] [wʌz; wəz]['oʊvər] ,

And	then	,	as	the	afternoon	show	was	over	,
和	然后	,	作为	这	下午	展示	曾是	超过	,

然后，下午的演出结束后，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [wʌn][tuː; tə] [bɪ'gɪn] ,

and	it	was	not	yet	time	for	the	night	one	to	begin	,
和	它	曾是	不是	然而	时间	为了	这	夜晚	一	到	开始	,

夜幕降临，第一晚的演出还没开始。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kwaɪət] [taɪm] [tuː; tə] [ðəm'selvz] .

the	animals	had	a	little	quiet	time	to	themselves	.
这	动物	有	一个	小的	安静的	时间	到	他们自己	.

动物们享受了一段安静的独处时光。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [wʌns] [bɪˈfɔːr] , [ðeɪ] [gɑːt] [ˈredi] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ][ˈstɔːri]

And	,	as	they	had	done	once	before	,	they	got	ready	to	listen	to	a	story
和	,	作为	他们	有	完毕	一次	前	,	他们	得到	准备好	到	听	到	一个	故事

.

:

.

于是，就像以前那样，他们准备听一个故事。

[ɪn][ðə; ði] [bʊk] [bɪˈfɔːr] [ðɪs] [aɪ][hæv; həv] [ˈrɪt(ə)n] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [wuː] - [ʊf] , [ðə; ði]

In	the	book	before	this	I	have	written	for	you	the	story	of	Woo	-	Uff	,	the
在	这	书	前	这	我	有	书面	为了	你	这	故事	的	伍	-	呼	,	这

[ˈlaɪən] .

lion	.
狮子	.

在前一本书中，我为你们写了狮子伍夫的故事。

[ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [ðæt] [aɪ] [geɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] - , [ðə; ði][ˈtaɪgər] .

And	before	that	I	gave	you	the	story	of	Snarlie	,	the	tiger	.
和	前	那	我	给予	你	这	故事	的	-	,	这	老虎	.

在此之前，我给你们讲了老虎斯纳利的故事。

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] - .

And	now	we	come	to	Umboo	.
和	现在	我们	来	到	-	.

现在我们来说说Umboo。

" [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [aɪ] [rɪˈembər] , " [bɪˈgæn][ðə; ði] [ˈelɪfənt] ,

"	The	first	thing	I	remember	,	"	began	the	elephant	,
"	这	第一的	事物	我	记住	,	"	开始	这	大象	,

“我记得的第一件事，”大象开口说道，“

" [wʌz; wəz] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈbeɪbi] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒʌŋg(ə)l] . "

"	was	when	I	was	a	little	baby	in	the	jungle	.	"
"	曾是	什么时候	我	曾是	一个	小的	婴儿	在	这	丛林	.	"

“那是我还是个小婴儿的时候，在丛林里。”

" [wɜːr; wər][juː; jʊ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] ? " [æskt] - [ðə; ði][ˈtaɪgər] .

"	Were	you	very	little	?	"	asked	Snarlie	the	tiger	.
"	是	你	非常	小的	?	"	问	-	这	老虎	.

“你小时候很小吗？”老虎斯纳利问道。

" [wel] ,

"	Well	,
"	出色地	,

“出色地，

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [maɪ] [ˈmʌðər] [seɪ] [aɪ] [weɪd] [əˈbaʊt] [tuː] [ˈhʌndrəd] [paʊndz] [ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [aɪ]

I	have	heard	my	mother	say	I	weighed	about	two	hundred	pounds	the	first	day	I
我	有	听到	我的	母亲	说	我	称重	关于	二	百	磅	这	第一的	天	我

[keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] ,

came	into	the	world	,
来了	进入	这	世界	,

我听我母亲说过，我出生那天体重大约有两百磅。

" [ˈænsər] - .

"	answered	Umboo	.
"	回答	-	.

乌姆布回答道。

" [soʊ] , [ðoʊ] [aɪ][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l][fɔːr; fər][æn; ən] ['elɪfənt] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['veri] [bɪg]
" So , though I was little for an elephant , I would have made a very big
" 所以 , 尽管 我 曾是 小的 为了 一个 大象 , 我 会 有 制成 一个 非常 大的
['mʌŋki] ,
monkey ,
猴 ,

“所以，虽然我作为大象来说个头很小，但我作为猴子就会非常大。”

[aɪ] [sə'poʊz] .
I suppose .
我 认为 .

我想。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [aɪ][dʒʌst] [steɪd] [nɪr] [maɪ] ['mʌðər] , [bɪ'twiːn] [hɜːr; hər] [tuː] ,
And for a time I just stayed near my mother , between her two ,
和 为了 一个 时间 我 只是 入住 靠近 我的 母亲 , 之间 她 二 ,

有一段时间，我就一直待在母亲身边，夹在她两个孩子中间。

[bɪg] [frʌnt] [legz] , [soʊ][ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] [wʊd] [nɑːt][step][ɑːn][ˌem 'iː] ,
big front legs , so the other elephants would not step on me ,
大的 正面 腿 , 所以 这 其他 大象 会 不是 步 在 我 ,

前腿粗壮，这样其他大象就不会踩到我了。

[ænd; ənd][aɪ][dræŋk][ðə; ði] [mɪlk] [maɪ] ['mʌðər] [geɪv] [ˌem 'iː] ,
and I drank the milk my mother gave me ,
和 我 喝 这 牛奶 我的 母亲 给予 我 ,

我喝了妈妈给我的牛奶，

[fɔːr; fər][maɪ] [tiːθ] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] ['redi] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [tʃuː] [ruːts] , [liːvz] [ænd; ənd] [græs] .
for my teeth were not yet ready for me to chew roots , leaves and grass .
为了 我的 牙齿 是 不是 然而 准备好 为了 我 到 嚼 根 , 树叶 和 草 .
"
"
"

因为我的牙齿还没发育成熟，不能咀嚼树根、树叶和草。

" [tel] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] !
" Tell us something that happened !
" 告诉 我们 某物 那 发生 !

“告诉我们发生了什么事！”

" ['bɛgd] ['tʃɑːkoʊ] , " [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'saɪtɪŋ] , [soʊ][wiː; wi] [wɪl] [fər'get] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hiːt] ! "
" begged Chako , " and make it exciting , so we will forget about the heat ! "
" 乞求 查科 , " 和 制作 它 激动人心 , 所以 我们 将要 忘记 关于 这 热 ! "

“查科恳求道：‘让事情变得有趣一些，这样我们就能忘记炎热了！’”

" [wel] , " [sed] - , " [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ʌv; əv][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [fraɪt] [wiː; wi][hæd; həd] , [ænd; ənd] [haʊ]
" Well , " said Umboo , " I'll tell you of a terrible fright we had , and how
" 出色地 , " 说 - , " 患病的 告诉 你 的 一个 糟糕的 惊吓 我们 有 , 和 如何
—
—
—

“好吧，”乌姆布说，“我来告诉你我们遇到的一件可怕的事情，以及当时的情况——”

" [bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] ['sʌmθɪŋ] [els] ['hæpənd] .
" But just then something else happened .
" 但 只是 然后 某物 别的 发生 .

但就在这时，又发生了另一件事。

['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs][men] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kraɪd] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ,
Into the tent came running one of the circus men , and he cried to another ,
进入 这 帐篷 来了 跑步 一 的 这 马戏团 男人 , 和 他 哭 到 其他 ,

一个马戏团演员跑进帐篷，对另一个演员喊道：

[huː] [wʌz; wəz] [əˈsliːp] [ɑːn][sʌm; səm] [heɪ] [nɪr] [ðə; ði] [ˈelifənts] .

who	was	asleep	on	some	hay	near	the	elephants	.
WHO	曾是	睡着了	在	一些	干草	靠近	这	大象	.

他当时正睡在大象附近的一些干草上。

" [kʌm] !

"	Come	!
"	来	!

“来！

[ˈluːs(ə)n] - !

Loosen	Umboo	!
松开	-	!

松开 Umboo！

[wiː; wi] [niːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [help] [ˌjuː ˈes] [get] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwægənz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌd] !

We	need	him	to	help	us	get	one	of	the	wagons	out	of	the	mud	!
我们	需要	他	到	帮助	我们	得到	一	的	这	马车	出去	的	这	泥	!

我们需要他帮忙把其中一辆马车从泥里弄出来！

[brɪŋ] - , [ðə; ði][ˈstrɔːŋɪst; ˈstrɔːŋgəst][ʌv; əv] [ɔːl] [ˈelifənts] !

Bring	Umboo	,	the	strongest	of	all	elephants	!
带来	-	,	这	最强	的	全部	大象	!

把最强壮的大象乌姆布带来！

" [ˈtʃæptər] [iː]

"	CHAPTER	II
"	章	二

第二章

[ɑːn][ðə; ði] [mɑːrtʃ]

ON	THE	MARCH
在	这	行进

在行军中

- , [ðə; ði][bɪg][ˈsɜːrkəs] [ˈelɪfənt] ,

Umboo	,	the	big	circus	elephant	,
-	,	这	大的	马戏团	大象	,

马戏团里的大象乌姆布

[wʌz; wəz] [ʌnˈtʃeɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪk] [ɪn][ðə; ði][ˈsɜːrkəs] [tent] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd]

was	unchained	from	the	stake	in	the	circus	tent	to	which	he	was	made
曾是	挣脱束缚	从	这	赌注	在	这	马戏团	帐篷	到	哪个	他	曾是	制成

[fæst] ,

fast	,
快速地	,

他被从马戏团帐篷里绑着的木桩上解了下来。

[ænd; ənd][led] [aʊt] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [men] .

and	led	out	by	one	of	the	men	.
和	引领	出去	经过	一	的	这	男人	.

然后被其中一人领了出去。

" [oʊ] , [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈgoʊɪŋ] ? " [æskt] [ˈhɔːrni] , [ðə; ði] [raɪˈnɑːsərəs] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈteɪkɪŋ]

"	Oh	,	where	are	you	going	?	"	asked	Horni	,	the	rhinoceros	,	who	had	been	taking
"	哦	,	在哪里	是	你	去	?	"	问	角状	,	这	犀牛	,	WHO	有	到过	采取

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [doʊz] ,

a	little	doze	,
一个	小的	瞌睡	,

“哦，你要去哪儿？”正在打盹的犀牛霍尔尼问道。

[ænd; ənd] [huː] [woʊk] [ʌp] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][men] [keɪm] [ɪn] .

and	who	woke	up	,	just	as	the	men	came	in	.
和	WHO	觉醒	向上	,	只是	作为	这	男人	来了	在	.

就在男人们进来的时候，他醒了过来。

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [hɜːrd] [sʌm; səm][wʌn] [seɪ] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [ə; eɪ] ['stɔːri] ,

"	I	thought	I	heard	some	one	say	you	were	going	to	tell	a	story	,
"	我	想法	我	听到	一些	一	说	你	是	去	到	告诉	一个	故事	,

“我好像听到有人说你要讲个故事，”

- , " [spoʊk] [ðə; ði] [raɪ'nɑːsərəs] .

Umboo	,	"	spoke	the	rhinoceros	.
-	,	"	辐	这	犀牛	.

Umboo，”犀牛说道。

" [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] , [ænd; ənd][aɪ]['stɑːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] , " [ðə; ði] ['elɪfənt] ['ænsər] ,

"	I	was	going	to	,	and	I	started	it	,	"	the	elephant	answered	,
"	我	曾是	去	到	,	和	我	开始	它	,	"	这	大象	回答	,

“我本来就打算这么做，而且我已经开始了，”大象回答道。

" [bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][mʌst; məst][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [help] [pʊʃ] [ə; eɪ]['wægən] [luːs] [frʌm; frəm] [wer] [ˌaɪ 'tiː]

"	but	now	I	must	go	out	and	help	push	a	wagon	loose	from	where	it
"	但	现在	我	必须	去	出去	和	帮助	推	一个	车皮	松动的	从	在哪里	它

[ɪz] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] .

is	stuck	in	the	mud	.
是	卡住	在	这	泥	.

“但我现在必须出去帮忙把陷在泥里的马车推出来。”

[aɪl] [biː; bi] [bæk] ['prɪti] [suːn] ,

I'll	be	back	pretty	soon	,
患病的	是	后退	漂亮的	很快	,

我很快就会回来。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ɔːl][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [pʊʃ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][bɪg]['sɜːrkəs]['wægən] . "

for	it	is	no	trouble	at	all	for	me	to	push	even	a	big	circus	wagon	.	"
为了	它	是	不	麻烦	在	全部	为了	我	到	推	甚至	一个	大的	马戏团	车皮	.	"

因为对我来说，推一辆大型马戏团篷车一点也不费力。

" [jes] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['veri] [strɔːŋ] , " [sed] ['tʃɑːkoʊ] , [ðə; ði] ['mʌŋki] .

"	Yes	,	you	are	very	strong	,	"	said	Chako	,	the	monkey	.
"	是的	,	你	是	非常	强的	,	"	说	查科	,	这	猴	.

“是的，你很强壮，”猴子查科说道。

" [wel] , [dəunt] [fər'get] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

"	Well	,	don't	forget	to	come	back	and	tell	us	about	the	jungle	.
"	出色地	,	不	忘记	到	来	后退	和	告诉	我们	关于	这	丛林	.

“嗯，别忘了回来给我们讲讲丛林里的事。”

[ðæt] [wɪl] [meɪk] [ˌjuː 'es] [fər'get] [ðə; ði] [hiːt] . "

That	will	make	us	forget	the	heat	.	"
那	将要	制作	我们	忘记	这	热	.	"

那样我们就能忘记炎热了。

" [kʌm] , - !

"	Come	,	Umboo	!
"	来	,	-	!

“来吧，乌姆布！”

" [kɔːld] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] , [æz; əz][hiː; hi] [luːst] [ðə; ði] ['hevi] ['elɪfənt] [tʃeɪnz] .

"	called	one	of	the	men	,	as	he	loosed	the	heavy	elephant	chains	.
"	称为	一	的	这	男人	,	作为	他	松开	这	重的	大象	链条	.

“他一边解开沉重的象链，一边喊道。”

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [help] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wægən] .

"	You	must	help	us	with	the	wagon	.
"	你	必须	帮助	我们	和	这	车皮	.

你们必须帮我们抬马车。

" [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs] [tent] [wɔːkt] [ðə; ði][bɪg] ['elɪfənt] .

"	Out	of	the	circus	tent	walked	the	big	elephant	.
"	出去	的	这	马戏团	帐篷	步行	这	大的	大象	.

“一头大象从马戏团帐篷里走了出来。”

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [men] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

He	could	understand	some	of	the	things	the	circus	men	said	to	him	,
他	可以	理解	一些	的	这	事物	这	马戏团	男人	说	到	他	,

他能听懂马戏团演员跟他说的一些话。

[dʒʌst][æz; əz][jʊr; jər][dɔːg][kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [juː; jʊ] , [wen] [juː; jʊ][kɔːl] :

just	as	your	dog	can	understand	you	,	when	you	call	:
只是	作为	你的	狗	能	理解	你	,	什么时候	你	称呼	:

就像你的狗能听懂你的呼唤一样：

" [kʌm] [hɪr] , [dʒæk] !

"	Come	here	,	Jack	!
"	来	这里	,	杰克	!

“过来，杰克！”

" [ðen] [hiː; hi] [rʌnz] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['wægɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl] .

"	Then	he	runs	to	you	,	wagging	his	tail	.
"	然后	他	跑步	到	你	,	摇尾巴	他的	尾巴	.

然后他会摇着尾巴跑向你。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] :

But	if	you	say	:
但	如果	你	说	:

但如果你说：

" [goʊ][ɑːn] [hoʊm] , [dʒæk] !

"	Go	on	home	,	Jack	!
"	去	在	家	,	杰克	!

“回家去吧，杰克！”

" [haʊ] [hɪz; ɪz][teɪl] [druːps] , [ænd; ənd] [haʊ] ['sædli] [jʊr; jər][dɔːg] [lʊks] [æt; ət][juː; jʊ] ,

"	How	his	tail	droops	,	and	how	sadly	your	dog	looks	at	you	,
"	如何	他的	尾巴	下垂	,	和	如何	令人遗憾的是	你的	狗	看起来	在	你	,

“它的尾巴耷拉着，你的狗用那种悲伤的眼神看着你，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [bæk] , [ænd; ənd][nɑːt] ,

even	though	you	know	it	is	best	for	him	to	go	back	,	and	not	,
甚至	尽管	你	知道	它	是	最好的	为了	他	到	去	后退	,	和	不是	,

即使你知道对他来说最好的选择是回去，而不是.....

[pər'hæps] , [goʊ][tuː; tə] [skuːl] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [laɪk] ['mɛriːz] ['lɪt(ə)l] [læm] .

perhaps	,	go	to	school	with	you	,	like	Mary's	little	lamb	.
也许	,	去	到	学校	和	你	,	喜欢	玛丽的	小的	羊肉	.

或许，它会像玛丽的小羊羔一样，陪你一起上学。

[soʊ] , [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] , - [nuː] [wʌt] [ðə; ði] [men] ['wɑːntɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

So	,	in	much	the	same	way	,	Umboo	knew	what	the	men	wanted	of	him	.
所以	,	在	很多	这	相同的	方式	,	-	知道	什么	这	男人	通缉	的	他	.

所以，同样地，乌姆布也知道那些人想要他做什么。

[hiː; hi][wʌz; wəz][led] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['sɜːrkəs][lɑːt] , [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][bɪg] , [waɪt] [tent] ,

He	was	led	across	the	circus	lot	,	outside	the	big	,	white	tent	,
他	曾是	引领	穿过	这	马戏团	很多	,	外部	这	大的	,	白色的	帐篷	,

他被领着穿过马戏团场地，来到那顶巨大的白色帐篷外面。

[ðæt] [wʌz; wəz] [geɪ] [wɪð; wɪθ] ['meni] - ['kʌlərd] [flægz] , [ænd; ənd][æz; əz] - [swei] [ə'lɔːŋ] ,

that	was	gay	with	many	-	colored	flags	,	and	as	Umboo	swayed	along	,
那	曾是	同性恋	和	许多	-	有色	旗帜	,	和	作为	-	摇摆	沿着	,

[sʌm; səm] [bɔɪz] ,

some	boys	,
一些	男孩们	,

那是一片欢腾，飘扬着五彩缤纷的旗帜，随着 Umboo 的舞步摇摆，一些男孩也加入了进来。

[huː] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [wʌt] [ðeɪ] [maɪt] [siː] , [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['elɪfənt] .

who	were	watching	for	what	they	might	see	,	caught	sight	of	the	great	elephant	.
WHO	是	观看	为了	什么	他们	可能	看	,	捕捉	视线	的	这	伟大的	大象	.

那些四处张望的人，看到了那头巨大的大象。

" [heɪ] , ['dʒɪm] !

"	Hey	,	Jim	!
"	嘿	,	吉姆	!

“嘿，吉姆！”

[hɪəz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][wʌnz] ! " ['ʃaʊtɪd] [wʌn] [bɔɪ] .

Here's	one	of	the	big	ones	!	"	shouted	one	boy	.
这里是	一	的	这	大的	一个	!	"	喊叫	一	男生	.

“这是个大家伙！”一个男孩喊道。

" ['meɪbi] ['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [drɪŋk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl] , " [sed] [ə'nʌðər] .

"	Maybe	he's	going	to	take	a	drink	out	of	the	canal	,	"	said	another	.
"	或许	他是	去	到	拿	一个	喝	出去	的	这	运河	,	"	说	其他	.

“也许他要去运河里喝水呢，”另一个人说。

" ['meɪbi] [ðeə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [swɪm] , " [spoʊk] [ə; eɪ] [θɜːrd] [bɔɪ] .

"	Maybe	they're	going	to	give	him	a	swim	,	"	spoke	a	third	boy	.
"	或许	它们是	去	到	给	他	一个	游泳	,	"	辐	一个	第三	男生	.

“也许他们会让他去游泳，”第三个男孩说道。

[bʌt; bət][ðə; ði] [men] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [els] [fɔːr; fər] - [tuː; tə][duː][dʒʌst] [ðen] .

But	the	men	had	something	else	for	Umboo	to	do	just	then	.
但	这	男人	有	某物	别的	为了	-	到	做	只是	然后	.

但就在这时，这些人还有另一件事要交给乌姆布去做。

[ðeɪ] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wer] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg]['wægənz] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [red] [ænd; ənd][goʊld]

They	led	him	to	where	one	of	the	big	wagons	,	covered	with	red	and	gold
他们	引领	他	到	在哪里	一	的	这	大的	马车	,	涵盖	和	红色的	和	金子

[peɪnt] ,

paint	,
画	,

他们把他带到一辆涂着红色和金色油漆的大篷车前，

[ænd; ənd] ['ʃaɪni] [wɪð; wɪθ] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [glæs] , [wʌz; wəz] [stʌk] [fæst][ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ɑːn][ə; eɪ]

and	shiny	with	pieces	of	looking	glass	,	was	stuck	fast	in	the	mud	on	a
和	闪亮的	和	件	的	寻找	玻璃	,	曾是	卡住	快速地	在	这	泥	在	一个

[hɪl] .

hill	.
爬坡道	.

它闪闪发光，布满了镜子碎片，却牢牢地陷在山坡上的泥泞里。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [reɪnd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [keɪm] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,

For	it	had	rained	the	day	before	the	circus	came	to	show	in	the	town	,
为了	它	有	下雨了	这	天	前	这	马戏团	来了	到	展示	在	这	镇	,

因为马戏团来镇上表演的前一天下了雨。

[ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz][sɔːft] .

and	the	ground	was	soft	.
和	这	地面	曾是	柔软的	.

地面很松软。

" [naʊ] , - ! " [kɔːld] [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] , [huː] [wʌz; wəz] ['riːəli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['elɪfənt]
" Now , Umboo ! " called the circus man , who was really one of the elephant
" 现在 , - ! " 称为 这 马戏团 男人 , WHO 曾是 真的 一 的 这 大象
['kiːpəz] ,
keepers ,
守门员 ,

“乌姆布，快点！”马戏团的人喊道，他其实是其中一位大象饲养员。

[ænd; ənd] [huː] [geɪv] [ðem; ðəm] [fuːd] [ænd; ənd]['wɔːtər] , " [naʊ] , - ,
and who gave them food and water , " now , Umboo ,
和 WHO 给予 他们 食物 和 水 , " 现在 , - ,

谁给他们食物和水？“现在，乌姆布，

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [ðɪs] ['wægən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌd] ,
let us see if you can get this wagon out of the mud ,
让 我们 看 如果 你 能 得到 这 车皮 出去 的 这 泥 ,

让我们看看你能不能把这辆马车从泥里弄出来。

[æz; əz][juː; jʊ][dɪd] [wʌns] [bɪ'fɔːr] .
as you did once before .
作为 你 做过 一次 前 .

就像你以前做过的那样。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [kæn; kən][nɑːt] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən] ['meni] ['hɔːrsɪz] .
The horses can not pull it , but you are stronger than many horses .
这 马匹 能 不是 拉 它 , 但 你 是 更强 比 许多 马匹 .

这些马拉不动它，但你的力量比很多马都强。

" [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] , [wɪð; wɪθ] [red] [pluːmz] [ɑːn][ðer; ðər] ['hedz] , [wɜːr; wər] [stɪl] [hɪtʃt] [tuː; tə][ðə; ði]
" The horses , with red plumes on their heads , were still hitched to the
" 这 马匹 , 和 红色的 羽流 在 他们的 头部 , 是 仍然 搭便车 到 这
['wægən] .
wagon .
车皮 .

“马儿头上戴着红色羽毛，仍然拴在马车上。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [eɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [pʊld] [ænd; ənd] [pʊld] ,
There were eight of them , but they had pulled and pulled ,
那里 是 八 的 他们 , 但 他们 有 拉 和 拉 ,

他们一共八个人，但他们拼命拉扯，

[ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði]['wægən][wʌz; wəz] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] .
and still the wagon was stuck in the mud .
和 仍然 这 车皮 曾是 卡住 在 这 泥 .

马车仍然陷在泥里。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][help] [ˌjuː 'es] , - ? " [æskt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːrsɪz] [huː] [nuː]
" Are you going to help us , Umboo ? " asked one of the horses who knew
" 是 你 去 到 帮助 我们 , - ? " 问 一 的 这 马匹 WHO 知道
[ðə; ði] ['elɪfənt] ,
the elephant ,
这 大象 ,

“乌姆布，你会帮我们吗？”一匹认识这头大象的马问道。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs] ['ænɪmlz] [kæn; kən] [tɔːk] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [bɔɪz] [ænd; ənd]
for the circus animals can talk among themselves , just as you boys and
为了 这 马戏团 动物 能 讲话 之中 他们自己 , 只是 作为 你 男孩们 和
['gɜːlz][duː] .
girls do .
女孩们 做 .

因为马戏团的动物们会互相交谈，就像你们这些男孩女孩一样。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][help][ˌjuː 'es] ? "

"	Are	you	going	to	help	us	?	"
"	是	你	去	到	帮助	我们	?	"

你会帮我们吗?

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ] , " - ['ænsər] .

"	I	am	going	to	try	,	"	Umboo	answered	.
"	我	是	去	到	尝试	,	"	-	回答	.

“我会试试的,”乌姆布回答道。

" [juː; jʊ] [lʊk] ['taɪərd] , ['hɔːrsiz] !

"	You	look	tired	,	horsies	!
"	你	看	疲劳的	,	小马	!

“你们看起来很累，小马们！”

[teɪk] [ə; eɪ]

Take	a
拿	一个

拿一个

['lɪt(ə)l] [rest] [naʊ] , [waɪl] [aɪ] [lʊk] [ænd; ənd] [siː] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][best] [wei] [tuː; tə] [pʊʃ] .

little	rest	now	,	while	I	look	and	see	which	is	the	best	way	to	push	.
小的	休息	现在	,	尽管	我	看	和	看	哪个	是	这	最好的	方式	到	推	.

现在稍作休息，我得看看哪种方法最有效。

[ðen] , [wen] [aɪ] [bloʊ] [θruː] [maɪ][noʊz] [laɪk][ə; eɪ] ['trʌmpɪt] [hɔːrn] , [juː; jʊ] [pʊl] [ænd; ənd]

Then	,	when	I	blow	through	my	nose	like	a	trumpet	horn	,	you	pull	and
然后	,	什么时候	我	吹	通过	我的	鼻子	喜欢	一个	喇叭	喇叭	,	你	拉	和

然后，当我像吹小号一样用鼻子吹气时，你就拉扯并

[aɪl] [pʊʃ] , [ænd; ənd] [wiːl] [hæv; həv][ðə; ði]['wægən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌd] ['veri] [suːn] !

I'll	push	,	and	we'll	have	the	wagon	out	of	the	mud	very	soon	!
患病的	推	,	和	出色地	有	这	车皮	出去	的	这	泥	非常	很快	!

我来推，很快就能把马车从泥里弄出来了!

" - [wʌz; wəz][led] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['wægən] .

"	Umboo	was	led	up	to	the	back	of	the	wagon	.
"	-	曾是	引领	向上	到	这	后退	的	这	车皮	.

“乌姆布被带到马车后面。”

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [wer] [ðə; ði] [wiːlz] [wɜːr; wər] [sʌŋk] [əˈweɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][sɔːft] [graʊnd] ,

He	looked	at	where	the	wheels	were	sunk	away	down	in	the	soft	ground	,
他	看起来	在	在哪里	这	车轮	是	沉没	离开	向下	在	这	柔软的	地面	,

他看着车轮深深陷进松软的泥土里的样子，

[ænd; ənd] [ðen] , ['biːɪŋ] [ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][ænd; ənd][moʊst] [waɪz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [biːsts] [ʌv; əv]

and	then	,	being	the	strongest	and	most	wise	of	all	the	beasts	of
和	然后	,	存在	这	最强	和	最多	明智的	的	全部	这	野兽	的

[ðə; ði][wɜːrld] ,

the	world	,
这	世界	,

然后，作为世上最强壮、最聪明的野兽，

[ðə; ði] ['elɪfənt] [pʊt][hɪz; ɪz][bɪg] , [brɔːd] [hed] [əˈgenst] [ðə; ði]['wægən] .

the	elephant	put	his	big	,	broad	head	against	the	wagon	.
这	大象	放	他的	大的	,	广阔	头	反对	这	车皮	.

大象把又大又宽的脑袋靠在了马车上。

" [naʊ] , [ðen] , ['hɔːrsiz] !

"	Now	,	then	,	horsies	!
"	现在	,	然后	,	小马	!

“那么，小马们！”

[pʊl] !
Pull !
拉 !

拉!

" [hiː; hi] [kraɪd] , [ˈtrʌmpətɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈhɑːloʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [hoʊz] .
" he cried , trumpeting through his trunk , which was hollow like a hose .
" 他 哭 , 吹号 通过 他的 树干 , 哪个 曾是 空洞的 喜欢 一个 软管 .

“他大声喊叫，声音从他空心的鼻子里传出来，他的鼻子像软管一样是空心的。”

" [pʊl] , [ˈhɔːrsiz] !
" Pull , horsies !
" 拉 , 小马 !

“拉吧，小马们！”

" [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [pʊld] [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [ˈelɪfənt] , [pʊʃt] , [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [ˈwægən]
" The horses pulled and Umboo , the elephant , pushed , and soon the wagon
[wʌz; wəz] [aʊt] [ɑːn] [fɜːrm] ,
was out on firm ,
曾是 出去 在 公司 ,

“马儿拉着，大象乌姆布推着，很快，马车就驶出了坚实的路面。”

[hɑːrd] [graʊnd] .
hard ground .
难的 地面 .

坚硬的地面。

" [ðæts] [gʊd] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [ˈsɜːrkəs] [mæn] .
" That's good ! " cried the circus man .
" 那就是 好的 ! " 哭 这 马戏团 男人 .

“太好了！”马戏团演员喊道。

" [aɪ] [nuː] - [kʊd; kəd] [duː] [ˌaɪ ˈtiː] !
" I knew Umboo could do it !
" 我 知道 - 可以 做 它 !

“我就知道乌姆布能做到！”

" [ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [ˈelɪfənt] [ə; eɪ] [swiːt] [bʌn] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [seɪvd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ,
" Then he gave the elephant a sweet bun , which he had saved for him ,
" 然后 他 给予 这 大象 一个 甜的 包子 , 哪个 他 有 已保存 为了 他 ,

然后他把特意留给大象的一个甜面包给了它。

[ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [tent] [went] - .
and back to the tent went Umboo .
和 后退 到 这 帐篷 去 - .

于是乌姆布回到了帐篷。

" [naʊ] , [pliːz] [goʊ] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [ˈstɔːri] !
" Now , please go on with your story !
" 现在 , 请 去 在 和 你的 故事 !

“现在，请继续你的故事！”

" [ˈbɛgd] [ˈtʃɑːkoʊ] .
" begged Chako .
" 乞求 查科 .

“查科恳求道。”

" [tel] [ˌjuː ˈes] [wʌt] [ˈhæpənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdʒʌŋg(ə)l] . "
" Tell us what happened in the jungle . "
" 告诉 我们 什么 发生 在 这 丛林 . "

“告诉我们丛林里发生了什么事。”

" [aɪ] [wɪl] , " [sed] - , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['stɔːri] [hiː; hi][toʊld] .

"	I	will	,	"	said	Umboo	,	and	this	is	the	story	he	told	.
"	我	将要	,	"	说	-	,	和	这	是	这	故事	他	讲述	.

“我会的，”乌姆布说道，这就是他讲述的故事。

- [wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['beɪbi] ['elifənts] [ðæt] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

Umboo	was	only	one	of	a	number	of	baby	elephants	that	lived	with	their
-	曾是	仅有的	一	的	一个	数字	的	婴儿	大象	那	居住地	和	他们的

['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ,

fathers	and	mothers	in	the	deep	,
父亲们	和	母亲们	在	这	深的	,

乌姆布只是众多和父母一起生活在深海中的小象之一。

[griːn] ['dʒʌŋglz] [ʌv; əv] ['ɪndiə] .

green	jungles	of	India	.
绿色的	丛林	的	印度	.

印度的绿色丛林。

[nɑːt] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒʌŋg(ə)l] [biːsts] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['elifənts] , [fɔːr; fər][ðə; ði][bɪg] ['ænɪmlz] [hæd; həd]

Not	like	the	other	jungle	beasts	were	the	elephants	,	for	the	big	animals	had
不是	喜欢	这	其他	丛林	野兽	是	这	大象	,	为了	这	大的	动物	有

[noʊ] ['regjələr] [hoʊm] .

no	regular	home	.
不	常规的	家	.

与其他丛林野兽不同，大象没有固定的家园。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][lɪv; laɪv][ɪn] [keɪvz] [æz; əz][dɪd][ðə; ði]['laɪənz][ænd; ənd]['taɪgɚz] ,

They	did	not	live	in	caves	as	did	the	lions	and	tigers	,
他们	做过	不是	居住	在	洞穴	作为	做过	这	狮子	和	老虎	,

它们不像狮子和老虎那样住在山洞里。

[fɔːr; fər][noʊ] [keɪv] [wʌz; wəz][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] ['elifənts] .

for	no	cave	was	large	enough	for	a	herd	of	elephants	.
为了	不	洞穴	曾是	大的	足够的	为了	一个	一群	的	大象	.

因为没有一个洞穴大到足以容纳一群大象。

[ænd; ənd] , [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['sɑːlətəri] , [ɔːr] ['loʊnli] ['elifənts] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['sævɪdʒ]

And	,	except	in	the	case	of	solitary	,	or	lonely	elephants	,	which	are	often	savage
和	,	除了	在	这	案件	的	孤	,	或者	孤独	大象	,	哪个	是	经常	野蛮的

[biːsts] ,

beasts	,
野兽	,

除了独居或孤僻的大象（它们通常是凶猛的野兽）之外，

[ɔːr] " [roʊgz] , " [ɔːl] ['elifənts] [lɪv; laɪv][ɪn] [həːdz] — [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['ɔːlweɪz] ['kiːpɪŋ]

or	"	rogues	,	"	all	elephants	live	in	herds	—	a	number	of	them	always	keeping
或者	"	流氓	,	"	全部	大象	居住	在	畜群	—	一个	数字	的	他们	总是	保持

[tə'geðər] ,

together	,
一起	,

或者说“流浪象”，所有的大象都群居生活——它们中的许多总是形影不离。

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] [kaʊz] .

just	like	a	herd	of	cows	.
只是	喜欢	一个	一群	的	牛	.

就像一群牛一样。

[ə'nʌðər] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['elifənts] [duː][nɑːt][lɪv; laɪv][ɪn][wʌn] [pleɪs] , [laɪk] [ə; eɪ]['laɪənz] [keɪv] ,

Another	reason	why	elephants	do	not	live	in	one	place	,	like	a	lion's	cave	,
其他	原因	为什么	大象	做	不是	居住	在	一	地方	,	喜欢	一个	狮子的	洞穴	,

大象不住在同一个地方（比如狮子洞）的另一个原因是：

[ɔːr][ɪn][ə; eɪ][nest][ɔːr][ler] ['ʌndər][ðə; ði] [θɪk] [græs] [wer] [ə; eɪ]['taɪgər] [brɪŋz] [ʌp][hɜːr; hər] [straɪpt]

or in a nest or lair under the thick grass where a tiger brings up her striped

或者 在 一个 巢 或者 巢穴 在下面 这 厚的 草 在哪里 一个 老虎 带来 向上 她 有条纹的

['beɪbiːz] ,

babies ,

婴儿 ,

或者在茂密草丛下的巢穴或洞穴里，老虎在那里抚养它的条纹幼崽。

[ɪz] [ðæt] ['elifənts] [iːt] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] ['muːvɪŋ] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə]

is that elephants eat so much that they have to keep moving from place to

是 那 大象 吃 所以 很多 那 他们 有 到 保持 移动 从 地方 到

[pleɪs] [tuː; tə][get] [mɔːr] [fuːd] .

place to get more food .

地方 到 得到 更多的 食物 .

大象食量巨大，所以它们必须不断地从一个地方迁徙到另一个地方去寻找更多的食物。

[ðeɪ] [wɪl] [iːt] [ɔːl][ðer; ðər][ɪz][ɪn][wʌn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

They will eat all there is in one part of the jungle ,

他们 将要 吃 全部 那里 是 在 一 部分 的 这 丛林 ,

它们会吃光丛林某一部分的所有东西。

[ænd; ənd] [ðen] ['træv(ə)l] ['meni] [maɪlz] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [pleɪs] ,

and then travel many miles to a new place ,

和 然后 旅行 许多 英里 到 一个 新的 地方 ,

然后跋涉千里到达一个陌生的地方，

[nɑːt] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][wʌn] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [griːn] [liːvz] ,

not coming back to the first one until there are more green leaves ,

不是 未来 后退 到 这 第一的 一 直到 那里 是 更多的 绿色的 树叶 ,

等它长出更多绿叶后再回到第一棵植株那里。

[freʃ] [græs] , [ɔːr] [nuː] [bɑːrk][ɑːn][ðə; ði] [triːz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv]['pɑːrtli] [strɪpt] .

fresh grass , or new bark on the trees which they have partly stripped .

新鲜的 草 , 或者 新的 吠 在 这 树木 哪个 他们 有 部分 脱衣舞 .

新鲜的青草，或是树上被剥去一部分皮的新生树皮。

[soʊ] - , [ðə; ði] [tuː] - ['hʌndrəd] - [paʊnd] ['beɪbi] ['elɪfənt] , [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪn][ðə; ði]

So Umboo , the two - hundred - pound baby elephant , lived with his mother in the

所以 - , 这 二 - 百 - 磅 婴儿 大象 , 居住地 和 他的 母亲 在 这

['dʒʌŋg(ə)l] ,

jungle ,

丛林 ,

于是，重达两百磅的小象乌姆布和它的母亲一起生活在丛林里。

['drɪŋkɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [mɪlk] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][sɪks] [mʌnθs] ,

drinking nothing but milk for the first six months ,

喝 没有什么 但 牛奶 为了 这 第一的 六 几个月 ,

前六个月只喝牛奶。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tiːθ] [tuː; tə] [tʃuː] ['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst]['tendər] [græs] .

as he had no teeth to chew even the most tender grass .

作为 他 有 不 牙齿 到 嚼 甚至 这 最多 投标 草 .

因为他没有牙齿，连最嫩的草都嚼不动。

" [wel] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] [naʊ] ?

" Well , are you strong enough to walk along now ?

" 出色地 , 是 你 强的 足够的 到 走 沿着 现在 ?

“那么，你现在有足够的力气走下去吗？”

" - ['mʌðər] [æskt] [hɪm; ɪm][wʌn] [deɪ] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

" Umboo's mother asked him one day in the jungle ,

" - 母亲 问 他 一 天 在 这 丛林 ,

“有一天在丛林里，乌姆布的母亲问他，

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [wiːk] [oʊld] .

and	this	was	when	he	was	about	half	a	week	old	.
和	这	曾是	什么时候	他	曾是	关于	一半	一个	星期	老的	.

当时他大约半周大。

" [oʊ] , [jes] , [aɪ][kæn; kən] [wɔːk] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði]['beɪbi] ['elɪfənt] ,

"	Oh	,	yes	,	I	can	walk	now	,	"	said	the	baby	elephant	,
"	哦	,	是的	,	我	能	走	现在	,	"	说	这	婴儿	大象	,

“哦，是的，我现在会走路了，”小象说道。

[æz; əz][hiː; hi] [swei] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [frʌnt] [legz] ,

as	he	swayed	to	and	fro	between	his	mother's	front	legs	,
作为	他	摇摆	到	和	弗	之间	他的	母亲的	正面	腿	,

他摇摇晃晃地站在母亲的前腿之间，

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [stʊd] ['oʊvər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɪg] ['elifənts] ,

while	she	stood	over	him	to	keep	the	other	big	elephants	,
尽管	她	站立	超过	他	到	保持	这	其他	大的	大象	,

她站在他上方，看管着其他的大象。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][hæf] - [groʊn] ['elɪfənt] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] , [frʌm; frəm] ['bʌmpɪŋ]

and	some	of	the	half	-	grown	elephant	boys	and	girls	,	from	bumping
和	一些	的	这	一半	-	生长	大象	男孩们	和	女孩们	,	从	碰撞

['ɪntuː][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['nɔkiŋ] [hɪm; ɪm]['oʊvər] .

into	him	,	and	knocking	him	over	.
进入	他	,	和	敲门	他	超过	.

还有一些半大的男孩女孩，因为撞到他，把他撞倒了。

" [aɪ][kæn; kən] [wɔːk] [ɔːl] [raɪt] .

"	I	can	walk	all	right	.
"	我	能	走	全部	正确的	.

“我走路没问题。”

[bʌt; bət] [waɪ] [duː][juː; jʊ][æsk][ˌem 'iː] [ðæt] ?

But	why	do	you	ask	me	that	?
但	为什么	做	你	问	我	那	?

你为什么问我这个问题?

" - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Umboo	wanted	to	know	.
"	-	通缉	到	知道	.

Umboo想知道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][hɜːrd][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [mɑːrtʃ] [ə'weɪ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] ,

"	Because	the	herd	is	going	to	march	away	,	"	said	Mrs	.	Stumptail	,
"	因为	这	一群	是	去	到	行进	离开	,	"	说	太太	.	短尾	,

“因为牛群要离开，”斯图姆普泰尔太太说。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - ['mʌðər] .

which	was	the	name	of	Umboo's	mother	.
哪个	曾是	这	姓名	的	-	母亲	.

那是乌姆布母亲的名字。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [mɑːrtʃ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

"	They	are	going	to	march	to	another	part	of	the	jungle	,
"	他们	是	去	到	行进	到	其他	部分	的	这	丛林	,

他们将向丛林的另一部分进发。

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [mɑːrtʃ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

and	your	father	and	I	will	march	with	them	,
和	你的	父亲	和	我	将要	行进	和	他们	,

你父亲和我也会和他们一起行进。

[æz; əz][wiː; wi][duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [left] [bɪ'haɪnd] .

as	we	do	not	want	to	be	left	behind	.
作为	我们	做	不是	想	到	是	左边	在后面	.

因为我们不想落后。

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt] [mʌtʃ] [mɔːr] [left] [hɪr] [tuː; tə] [iːt] .

There	is	not	much	more	left	here	to	eat	.
那里	是	不是	很多	更多的	左边	这里	到	吃	.

这里已经没什么东西可以吃了。

[wiː; wi][hæv; həv]['teɪkən][ɔːl][ðə; ði][pɑːm] [nʌts] [ænd; ənd] [liːvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triːz] .

We	have	taken	all	the	palm	nuts	and	leaves	from	the	trees	.
我们	有	已采取	全部	这	棕榈	坚果	和	树叶	从	这	树木	.

我们已经把树上的棕榈果和树叶都摘光了。

[wiː; wi][hæv; həv]['oʊnli] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [gruː] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] . "

We	have	only	been	waiting	until	you	grew	strong	enough	to	march	.	"
我们	有	仅有的	到过	等待	直到	你	生长	强的	足够的	到	行进	.	"

我们一直在等待你长大成人，能够出征。

" [oʊ] , [aɪ][kæn; kən] [mɑːrtʃ] [ɔːl] [raɪt] , " [sed] - ,

"	Oh	,	I	can	march	all	right	,	"	said	Umboo	,
"	哦	,	我	能	行进	全部	正确的	,	"	说	-	,

“哦，我行军没问题，”乌姆布说道。

['telɪŋ] [hɪz; ɪz]['stɔːri][tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs]['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði] [tent] .

telling	his	story	to	the	circus	animals	in	the	tent	.
讲述	他的	故事	到	这	马戏团	动物	在	这	帐篷	.

他把自己的故事讲给帐篷里的马戏团动物们听。

" [lʊk] [haʊ] [fæst][aɪ][kæn; kən][goʊ] !

"	Look	how	fast	I	can	go	!
"	看	如何	快速地	我	能	去	!

“你看我跑得多快！”

" [aʊt] [hiː; hi]['stɑːrtɪd][frʌm; frəm]['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] ['bɑːdi] , [straidɪŋ] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['græsi] [pleɪs] [ɪn]

"	Out	he	started	from	under	his	mother's	body	,	striding	across	a	grassy	place	in
"	出去	他	开始	从	在下面	他的	母亲的	身体	,	大步走	穿过	一个	草丛	地方	在

[ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

the	jungle	.
这	丛林	.

“他从母亲的尸体底下爬了出来，大步走过丛林中的一片草地。”

[bʌt; bət] - [wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æt; ət] ['wɔːkɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] .

But	Umboo	was	not	as	good	at	walking	as	he	had	thought	.
但	-	曾是	不是	作为	好的	在	步行	作为	他	有	想法	.

但乌姆布的走路能力并没有他想象的那么好。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi] [weɪd] [tuː] ['hʌndrəd] [paʊndz] [hɪz; ɪz] [legz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['veri] [strɔːŋ] ,

Even	though	he	weighed	two	hundred	pounds	his	legs	were	not	very	strong	,
甚至	尽管	他	称重	二	百	磅	他的	腿	是	不是	非常	强的	,

虽然他体重两百磅，但他的腿并不强壮。

[ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]['tɑːtər] .

and	soon	he	began	to	totter	.
和	很快	他	开始	到	蹒跚	.

很快，他开始摇摇晃晃。

" [lʊk] [aʊt] !

"	Look	out	!
"	看	出去	!

“当心！

" [kraɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
" cried his mother .
" 哭 他的 母亲 .

“他母亲哭了。”

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] !
" You are going to fall !
" 你 是 去 到 落下 !

你要摔倒了!

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [aʊt] [hɜːr; hər] [trʌŋk] [ænd; ənd] [wuːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] - , ['hoʊldɪŋ]
" and she reached out her trunk and wound it around Umboo , holding
" 和 她 达到 出去 她 树干 和 伤口 它 大约 - , 保持
[hɪm; ɪm] [ʌp] .
him up .
他 向上 .

“她伸出象鼻，将乌姆布缠绕起来，把他托了起来。”

" [hə'loʊ] ! " ['trʌmpətɪd] ['mɪstər] . [stʌmpteɪl] , ['kʌmɪŋ] [ʌp] [dʒʌst] [ðen] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɪg] [griːn] [bræntʃ]
" Hello ! " trumpeted Mr . Stumptail , coming up just then with a big green branch
" 你好 ! " 吹响号角 先生 . 短尾 , 未来 向上 只是 然后 和 一个 大的 绿色的 分支
[ɪn] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] .
in his trunk .
在 他的 树干 .

“你好！”树桩尾先生大声说道，这时他叼着一根粗大的绿色树枝走了过来。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [hɪr] ? "
" What's the matter here ? "
" 是什么 这 事情 这里 ? "

“这里出了什么事？”

" - [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['ʃoʊɪŋ] [ˌem 'iː] [haʊ] [wel] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [wɔːk] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
" Umboo was just showing me how well he could walk , " said his mother ,
" - 曾是 只是 显示 我 如何 出色地 他 可以 走 , " 说 他的 母亲 ,

“乌姆布只是想向我展示他走路有多好，”他的母亲说。

['spiːkɪŋ] ['elɪfənt] [tɔːk] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
speaking elephant talk , of course .
请讲 大象 讲话 , 的 课程 .

当然，我说的是大象才会说的话。

" [aɪ] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [hɜːrd] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [ɑːn] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst]
" I told him the herd would soon be on the march , and that he must
" 我 讲述 他 这 一群 会 很快 是 在 这 行进 , 和 那 他 必须
[kʌm] [ə'lɔːŋ] . "
come along . "
来 沿着 . "

“我告诉他，牛群很快就要出发了，他必须跟上。”

" [bʌt; bət] [wiː; wi] [wəʊnt] [goʊ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ɪz] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] , " [sed] - ['fɑːðər] .
" But we won't go until he is strong enough , " said Umboo's father .
" 但 我们 惯于 去 直到 他 是 强的 足够的 , " 说 - 父亲 .

“但是，等他身体足够强壮的时候，我们才会去，”乌姆布的父亲说。

" [hɪr] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] , " [iːt] [ðɪs] [bræntʃ] [ʌv; əv] [pɑːm] [nʌts] .
" Here , " he said to Mrs . Stumptail , " eat this branch of palm nuts .
" 这里 , " 他 说 到 太太 . 短尾 , " 吃 这 分支 的 棕榈 坚果 .

“来，”他对树桩太太说，“吃这根棕榈果枝吧。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [gʊd] [ænd; ənd] [swiːt] .
They are good and sweet .
他们 是 好的 和 甜的 .

它们很好吃，也很甜。

[iːt] [ðem; ðəm] [waɪl] [aɪ][goʊ][ænd; ənd] [siː] [oʊld] ['tʌskər] .

Eat	them	while	I	go	and	see	Old	Tusker	.
吃	他们	尽管	我	去	和	看	老的	巨牙鲨	.

我趁机把它们吃掉，然后去看老象。

[aɪl] [tel] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə][stɑːrt][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði][hɜːrd][tuː; tə] [ə'nʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l]

I'll	tell	him	not	to	start	to	lead	the	herd	to	another	part	of	the	jungle
患病的	告诉	他	不是	到	开始	到	带领	这	一群	到	其他	部分	的	这	丛林

[ʌn'tɪl] - [ɪz] [strɔːŋgər] .

until	Umboo	is	stronger	.
直到	-	是	更强	.

我会告诉他，在乌姆布变得更强壮之前，不要带领兽群前往丛林的另一边。

" [ðen] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['mʌðər] ['elɪfənt] [ə; eɪ] [brænʧ] [ʌv; əv][pɑːm] [nʌts] ,

"	Then	,	giving	the	mother	elephant	a	branch	of	palm	nuts	,
"	然后	,	给予	这	母亲	大象	一个	分支	的	棕榈	坚果	,

然后，给母象一枝棕榈果，

[wɪʧ] [fuːd] [ðə; ði][bɪg]['dʒʌŋg(ə)l] ['ænɪmlz] [laɪk] [best] [ʌv; əv][ɔːl] , ['mɪstər] . [stʌmpteɪl] [went] [tuː; tə] [siː]

which	food	the	big	jungle	animals	like	best	of	all	,	Mr	.	Stumptail	went	to	see
哪个	食物	这	大的	丛林	动物	喜欢	最好的	的	全部	,	先生	.	短尾	去	到	看

['tʌskər] ,

Tusker	,
巨牙鲨	,

为了弄清楚丛林里的大型动物最喜欢吃什么，斯图姆普泰尔先生去看了图斯克。

[ðə; ði]['oʊldɪst][ænd; ənd]['lɑːrdʒɪst] ['elɪfənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] — [hiː; hi] [huː] ['ɔːlweɪz] [led][ðə; ði][hɜːrd]

the	oldest	and	largest	elephant	of	the	jungle	—	he	who	always	led	the	herd
这	最老	和	最大	大象	的	这	丛林	—	他	WHO	总是	引领	这	一群

[ɑːn][ðə; ði] [mɑːrʧ] .

on	the	march	.
在	这	行进	.

丛林中最年长、体型最大的大象——它总是带领象群前进。

" [maɪ] [nuː] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['elɪfənt] [ɪz][nɑːt][kwaɪt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [mɑːrʧ] , [jet] ,

"	My	new	little	boy	elephant	is	not	quite	strong	enough	to	march	,	yet	,
"	我的	新的	小的	男生	大象	是	不是	相当	强的	足够的	到	行进	,	然而	,

“我的小象宝宝还不够强壮，不会走路了。”

" [sed] ['mɪstər] . [stʌmpteɪl] [tuː; tə] ['tʌskər] .

"	said	Mr	.	Stumptail	to	Tusker	.
"	说	先生	.	短尾	到	巨牙鲨	.

“斯图姆普泰尔先生对塔斯克说道。”

" [kæn; kən][wiː; wi] [weɪt] [hɪr] [ə'nʌðər] [deɪ] [ɔːr] [tuː] ? "

"	Can	we	wait	here	another	day	or	two	?	"
"	能	我们	等待	这里	其他	天	或者	二	?	"

我们能在这里再等一两天吗?

" [oʊ] , [jes] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['mɪstər] . [stʌmpteɪl] , " [sed] [ðə; ði][kaɪnd] , [oʊld] [hed] ['elɪfənt] .

"	Oh	,	yes	,	of	course	,	Mr	.	Stumptail	,	"	said	the	kind	,	old	head	elephant	.
"	哦	,	是的	,	的	课程	,	先生	.	短尾	,	"	说	这	种类	,	老的	头	大象	.

“哦，是的，当然，斯图姆普泰尔先生，”善良的老象头说道。

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði][hɜːrd] [wɪl] ['nevər] [goʊ]['fæstər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['mʌðərz] [ænd; ənd]['beɪbi] ['elifənts]

"	You	know	the	herd	will	never	go	faster	than	the	mothers	and	baby	elephants
"	你	知道	这	一群	将要	绝不	去	快点	比	这	母亲们	和	婴儿	大象

[kæn; kən]['træv(ə)l] .

can	travel	.
能	旅行	.

“你知道象群的行进速度永远不会超过母象和小象的行进速度。”

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [truː] , [æz; əz] ['eni] [oʊld] ['elɪfənt] ['hʌntər] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .

"	And	this	is	true	,	as	any	old	elephant	hunter	will	tell	you	.
"	和	这	是	真的	,	作为	任何	老的	大象	猎人	将要	告诉	你	.

“任何一位经验丰富的猎象人都会告诉你，这是真的。”

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] ['mɪstər] . [stʌmpteɪl] , [tuː; tə] ['tʌskər] ; [fɔːr; fər] ['elifənts] [ɑːr; ər] [pə'laɪt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

"	Thank	you	,	"	said	Mr	.	Stumptail	,	to	Tusker	;	for	elephants	are	polite	to	each	other	,
"	感谢	你	,	"	说	先生	.	短尾	,	到	巨牙鲨	;	为了	大象	是	有礼貌的	到	每个	其他	,

“谢谢你，”斯图姆普泰尔先生对图斯克说；因为大象之间是很有礼貌的。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] , [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][bɪt] [rʌf] [tɔːrd] ['laɪənz] [ænd; ənd]['taɪgɚz] ,

even	though	,	in	the	jungle	,	they	sometimes	may	be	a	bit	rough	toward	lions	and	tigers	,
甚至	尽管	,	在	这	丛林	,	他们	有时	可能	是	一个	少量	粗糙的	朝向	狮子	和	老虎	,

即使在丛林里，他们有时可能对狮子和老虎有点粗暴，

[ʌv; əv] [huːm] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] .

of	whom	they	are	afraid	.
的	谁	他们	是	害怕的	.

他们害怕的是谁?

[bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mʌðər] ['elɪfənt] [ænd; ənd] ['beɪbi] - [went] ['mɪstər] . [stʌmpteɪl] ,

Back	to	the	mother	elephant	and	Baby	Umboo	went	Mr	.	Stumptail	,
后退	到	这	母亲	大象	和	婴儿	-	去	先生	.	短尾	,

斯图姆普泰尔先生回到了象妈妈和小象乌姆布身边。

[tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['hɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hɜːrd] [maːtʃiŋ] [ə'weɪ] .

to	tell	them	there	was	no	hurry	about	the	herd	marching	away	.
到	告诉	他们	那里	曾是	不	匆忙	关于	这	一群	行军	离开	.

告诉他们，牛群不必着急离开。

[ænd; ənd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['leɪtər] - [hæd; həd] [groʊn] [strɔːŋgər] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [nɑːt] [soʊ] ['wɑːbli] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [legz] .

And	two	or	three	days	later	Umboo	had	grown	stronger	and	was	not	so	wobbly	on	his	legs	.
和	二	或者	三	天	之后	-	有	生长	更强	和	曾是	不是	所以	摇摇晃晃	在	他的	腿	.

两三天后，乌姆布的身体强壮了不少，走路也不那么摇摇晃晃了。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [rʌn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,

He	could	run	about	a	little	,
他	可以	跑步	关于	一个	小的	,

他能稍微跑动一下，

[ænd; ənd] [wʌns] [hiː; hi] ['iːv(ə)n] [traɪd] [tuː; tə] [bʌmp] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ə'nʌðər] ['elɪfənt] [bɔɪ] ,

and	once	he	even	tried	to	bump	his	head	against	another	elephant	boy	,
和	一次	他	甚至	尝试	到	撞	他的	头	反对	其他	大象	男生	,

他甚至还试图用头去撞另一头小象。

[kwaɪt] ['oʊldər] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [wʌz; wəz] .

quite	older	than	he	was	.
相当	老	比	他	曾是	.

比他实际年龄大得多。

" [hɪr] !

"	Here	!
"	这里	!

“这里!

[juː; jʊ] ['mʌsnt] [duː] [ðæt] !
You **mustn't** **do** **that** **!**
你 不得 做 那 !

你绝对不能那样做!

" [kraɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
" **cried** **his** **mother** **.**
" 哭 他的 母亲 .

“他母亲哭了。”

" [wʌt] [trɪk] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ʌp] [tuː; tə] [naʊ] ? "
" **What** **trick** **are** **you** **up** **to** **now** **?** **"**
" 什么 诡计 是 你 向上 到 现在 ? "

你现在又在耍什么花招?

" [wel] , [ðɪs] ['elɪfənt] [læft] [æt; ət] [jʊr; jər] [teɪl] , " [sed] - .
" **Well** **,** **this** **elephant** **laughed** **at** **your** **tail** **,** **"** **said** **Umboo** **.**
" 出色地 , 这 大象 笑了 在 你的 尾巴 , " 说 - .

“嗯，这头大象嘲笑你的尾巴，”乌姆布说道。

" [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiːt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʃɔːrt] [wʌn] , [ænd; ənd] [nɑːt] [lɔːŋ] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] ! "
" **He** **said** **it** **was** **a** **little** **short** **one** **,** **and** **not** **long** **like** **his** **mother's** **!** **"**
" 他 说 它 曾是 一个 小的 短的 一 , 和 不是 长的 喜欢 他的 母亲的 ! "

他说他的指甲有点短，不像他妈妈的那么长!

" [dəunt] [maɪnd] [ðæt] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [læf] [əˈweɪ] [daʊn] [ɪn]
" **Don't** **mind** **that** **!** **"** **said** **Mrs** **.** **Stumptail** **,** **with** **a** **sort** **of** **laugh** **away** **down** **in**
" 不 头脑 那 ! " 说 太太 . 短尾 , 和 一个 种类 的 笑 离开 向下 在
[hɜːr; hər] [trʌŋk] .
her **trunk** **.**
她 树干 .

“别在意！”斯图姆普泰尔太太在她的箱子底下笑着说。

" [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['fæməli] [hæv; həv] [ʃɔːrt] , [ɔːr] ['stʌmpi] [teɪlz] .
" **All** **our** **family** **have** **short** **,** **or** **stumpy** **tails** **.**
" 全部 我们的 家庭 有 短的 , 或者 矮墩墩 尾巴 .

我们全家的尾巴都很短，或者很粗。

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [wiː; wi] [get] ['aʊər; ɑːr] [neɪm] .
That **is** **how** **we** **get** **our** **name** **.**
那 是 如何 我们 得到 我们的 姓名 .

这就是我们名字的由来。

[ðə; ði] [stʌmpteɪl] ['elifənts] [ɑːr; ər] ['veri] ['staɪlɪʃ] , [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] . "
The **Stumptail** **elephants** **are** **very** **stylish** **,** **let** **me** **tell** **you** **.** **"**
这 短尾 大象 是 非常 时髦的 , 让 我 告诉 你 . "

我跟你说，短尾象真是太有型了。

" [oʊ] , [ðen] [its] [ɔːl] [raɪt] , " [sed] - ,
" **Oh** **,** **then** **it's** **all** **right** **,** **"** **said** **Umboo** **,**
" 哦 , 然后 它是 全部 正确的 , " 说 - ,

“哦，那没关系了，”乌姆布说道。

[huː] [wʌz; wəz] [kɔːld] [baɪ] [ðæt] [neɪm] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [ðæt] [sɔːrt] [ʌv; əv] [nɔɪz] [ɔːr]
who **was** **called** **by** **that** **name** **because** **he** **had** **made** **that** **sort** **of** **noise** **or**
WHO 曾是 称为 经过 那 姓名 因为 他 有 制成 那 种类 的 噪音 或者
[saʊnd] [θruː] [hɪz; ɪz] [noʊz] ,
sound **through** **his** **nose** **,**
声音 通过 他的 鼻子 ,

他之所以被称为那个名字，是因为他鼻子发出过那种声音。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][deɪ][oʊld] .

when	he	was	a	day	old	.
什么时候	他	曾是	一个	天	老的	.

他出生才一天。

[ænd; ənd] ['elifənts] [ænd; ənd]['dʒʌŋg(ə)l][foʊk][ɑːr; ər] [neɪmd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['nɔɪzɪz] [ðeɪ]

And	elephants	and	jungle	folk	are	named	for	the	sort	of	noises	they
和	大象	和	丛林	民间	是	命名	为了	这	种类	的	噪音	他们

[meɪk] ,

make	,
制作	,

大象和丛林居民的名字都来源于它们发出的声音。

[ɔːr][fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] [duː] , [ɔːr] [lʊk] [laɪk] , [dʒʌst][æz; əz]['indiəns][ɑːr; ər] [neɪmd] .

or	for	something	they	do	,	or	look	like	,	just	as	Indians	are	named	.
或者	为了	某物	他们	做	, 或者		看	喜欢	,	只是	作为	印度人	是	命名	.

或者因为他们的某种行为或外貌，就像印度人的名字一样。

[soʊ] - [pleɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [diːp] ['dʒʌŋg(ə)l] ['fɔːrɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] [bɔɪz]

So	Umboo	played	in	the	deep	jungle	forest	with	the	other	little	elephant	boys
所以	-	玩	在	这	深的	丛林	森林	和	这	其他	小的	大象	男孩们

[ænd; ənd]['gɜːlz] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

and	girls	until	his	mother	and	father	saw	that	he	was	strong	enough	to
和	女孩们	直到	他的	母亲	和	父亲	锯	那	他	曾是	强的	足够的	到

[wɔːk] [wel] [baɪ] [hɪm'self] .

walk	well	by	himself	.
走	出色地	经过	他自己	.

于是，乌姆布和其他小象男孩女孩们在茂密的丛林里玩耍，直到他的父母发现他已经足够强壮，可以自己走路了。

" [naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [stɑːrt][ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [mɑːrtʃ] !

"	Now	we	will	start	on	a	long	march	!
"	现在	我们	将要	开始	在	一个	长的	行进	!

现在我们将开始长征！

" [kɔːld] ['tʌskər] [wʌn] [deɪ] .

"	called	Tusker	one	day	.
"	称为	巨牙鲨	一	天	.

有一天，我给塔斯克打了个电话。

" [ðə; ðɪ]['dʒʌŋg(ə)l] [hɪr] [ɪz] [wel] ['iːtn] , [ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ][lɔːŋgər] [seɪf] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es]

"	The	jungle	here	is	well	eaten	,	and	,	besides	,	it	is	no	longer	safe	for	us
"	这	丛林	这里	是	出色地	吃	,	和	,	除了	,	它	是	不	更长	安全的	为了	我们

[hɪr] .

here	.
这里	.

“这里的丛林已经被吃光了，而且，对我们来说，这里已经不再安全了。”

[soʊ][wiː; wi] [wɪl] [mɑːrtʃ] . "

So	we	will	march	.	"
所以	我们	将要	行进	.	"

所以我们将继续前进。

" [waɪ] ['iznt] [ðə; ðɪ]['dʒʌŋg(ə)l] [seɪf] [hɪr] ['eni] [mɔːr] ? " [æskt] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	Why	isn't	the	jungle	safe	here	any	more	?	"	asked	Umboo	of	his	mother	.
"	为什么	不是	这	丛林	安全的	这里	任何	更多的	?	"	问	-	的	他的	母亲	.

“为什么这里的丛林不再安全了？”乌姆布问他的母亲。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] , " ['ænsər] ['tʌskər] , [huː] [hɜːrd] [wʌt] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] [æskt] .

"	I'll	tell	you	,	"	answered	Tusker	,	who	heard	what	the	little	elephant	asked	.
"	患病的	告诉	你	,	"	回答	巨牙鲨	,	WHO	听到	什么	这	小的	大象	问	.

“我会告诉你的，”听到小象问话的塔斯克回答道。

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , " [went] [ɑːn][ðə; ði][bɪg] [tʃæp] ,

"	The	other	day	,	"	went	on	the	big	chap	,
"	这	其他	天	,	"	去	在	这	大的	小伙子	,

“前几天,”那个大个子继续说道，“

" [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ['oʊvər][ðer; ðər] , " [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

"	I	went	to	the	top	of	the	hill	over	there	,	"	and	he	pointed	with	his
"	我	去	到	这	顶部	的	这	爬坡道	超过	那里	,	"	和	他	尖	和	他的

[trʌŋk] .

trunk	.
树干	.

“我爬到了那边山顶上,”他用鼻子指着。

" [aɪ] [hɜːrd] [ʌp][ðer; ðər][ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] ['θʌndər] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['θʌndər] . "

"	I	heard	up	there	a	noise	like	thunder	,	but	it	was	not	thunder	.	"
"	我	听到	向上	那里	一个	噪音	喜欢	雷	,	但	它	曾是	不是	雷	.	"

“我听到上面传来类似打雷的声音，但那并不是雷声。”

" [wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] - , [huː] [laɪkt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [tɔːk] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]

"	What	was	it	?	"	asked	Umboo	,	who	liked	to	listen	to	the	talk	of	the	old
"	什么	曾是	它	?	"	问	-	,	WHO	喜欢	到	听	到	这	讲话	的	这	老的

[hɜːrd] - ['liːdər] .

herd	-	leader	.
一群	-	领导者	.

“那是什么？”乌姆布问道，他喜欢听老牧群首领说话。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] ['elifənts] ['ɔːlsoʊ] ['gædərd] [ə'raʊnd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .

The	other	little	elephants	also	gathered	around	to	listen	.
这	其他	小的	大象	还	聚集	大约	到	听	.

其他小象也围过来听。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['gʌnz][ʌv; əv][ðə; ði]['hʌntərz] , " [sed] ['tʌskər] .

"	It	was	the	noise	of	the	guns	of	the	hunters	,	"	said	Tusker	.
"	它	曾是	这	噪音	的	这	枪支	的	这	猎人	,	"	说	巨牙鲨	.

“那是猎人们的枪声,”塔斯克说。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər]

"	They	are
"	他们	是

他们是

['kʌmɪŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['dʒʌŋg(ə)l] , [ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] ['hʌntərz] [kʌm] [ɪz][noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .

coming	to	our	jungle	,	and	where	the	hunters	come	is	no	place	for	us	.
未来	到	我们的	丛林	,	和	在哪里	这	猎人	来	是	不	地方	为了	我们	.

来到我们的丛林，猎人来的地方，不是我们该来的地方。

[soʊ][wiː; wi][mʌst; məst] [mɑːrtʃ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [haɪd] .

So	we	must	march	away	and	hide	.
所以	我们	必须	行进	离开	和	隐藏	.

所以我们必须撤退并躲藏起来。

['ɔːlsoʊ][ðer; ðər][ɪz][nɑːt] [mʌtʃ] [fuːd] [left] [hɪr] .

Also	there	is	not	much	food	left	here	.
还	那里	是	不是	很多	食物	左边	这里	.

这里剩下的食物也不多了。

[wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] ['dʒʌŋg(ə)l] - [pleɪs] .

We	must	go	to	a	new	jungle	-	place	.
我们	必须	去	到	一个	新的	丛林	-	地方	.

我们必须去一个新的丛林地区。

" ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [er] ['tʌskər] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [kɔːl] .

"	Raising	his	trunk	in	the	air	Tusker	gave	a	loud	call	.
"	提高	他的	树干	在	这	空气	巨牙鲨	给予	一个	大声	称呼	.

“塔斯克高高举起鼻子，发出了一声响亮的叫声。”

[ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ɔːf][hiː; hi]['stɑːrtɪd] ,

All	the	other	elephants	gathered	around	him	,	and	off	he	started	,
全部	这	其他	大象	聚集	大约	他	,	和	离开	他	开始	,

其他大象都围拢在他身边，然后他就出发了。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] .

leading	the	way	through	the	green	forest	.
领导	这	方式	通过	这	绿色的	森林	.

引领我们穿过绿色的森林。

" [naʊ] [ɪf] [aɪ][goʊ] [tuː] [fæst][fɔːr; fər] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ]['beɪbi] ['elifənts] , [dʒʌst] [skwiːk] [ænd; ənd] [aɪl]

"	Now	if	I	go	too	fast	for	any	of	you	baby	elephants	,	just	squeak	and	I'll
"	现在	如果	我	去	也	快速地	为了	任何	的	你	婴儿	大象	,	只是	吱	和	患病的

[stɑːp] ,

stop	,
停止	,

“如果我骑得太快，你们这些小象受不了，就叫一声，我就会停下来。”

" [sed] [ðə; ði][bɪg] , [kaɪnd] ['elɪfənt] .

"	said	the	big	,	kind	elephant	.
"	说	这	大的	,	种类	大象	.

“那头又大又善良的大象说道。”

" [wiː; wi] [wɪl] [goʊ]['oʊnli][æz; əz][fæst][æz; əz][juː; jʊ]['lɪt(ə)l] [tʃæps] [kæn; kən] [wɔːk] . "

"	We	will	go	only	as	fast	as	you	little	chaps	can	walk	.	"
"	我们	将要	去	仅有的	作为	快速地	作为	你	小的	小伙子们	能	走	.	"

“我们走的速度，就跟你们这些小家伙走路的速度一样快。”

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['veri] [kaɪnd] , " [sed] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] , ['helpɪŋ] - , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [trʌŋk] ,

"	You	are	very	kind	,	"	said	Mrs	.	Stumptail	,	helping	Umboo	,	with	her	trunk	,
"	你	是	非常	种类	,	"	说	太太	.	短尾	,	帮助	-	,	和	她	树干	,

“你真是太好了，”斯图姆普泰尔太太一边帮着乌姆布搬运象鼻一边说道。

[tuː; tə][get]['oʊvər][ə; eɪ] [rʌf] [bɪt][ʌv; əv] [graʊnd] .

to	get	over	a	rough	bit	of	ground	.
到	得到	超过	一个	粗糙的	少量	的	地面	.

克服一段崎岖不平的地面。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] ['mɑːtʃt] [ðə; ði] ['elifənts] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [nuː] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

On	and	on	marched	the	elephants	to	find	a	new	place	in	the	jungle	,
在	和	在	行军	这	大象	到	寻找	一个	新的	地方	在	这	丛林	,

大象们继续前进，在丛林中寻找新的家园。

[wer] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hʌntərz] , [ænd; ənd] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] [mɔːr]

where	they	would	be	safe	from	the	hunters	,	and	where	they	could	find	more
在哪里	他们	会	是	安全的	从	这	猎人	,	和	在哪里	他们	可以	寻找	更多的

[swiːt] [bɑːrk] ,

sweet	bark	,
甜的	吠	,

在那里他们可以躲避猎人，还能找到更多甜树皮。

[liːvz] [ænd; ənd][pɑːm] [nʌts] [tuː; tə] [iːt] .

leaves	and	palm	nuts	to	eat	.
树叶	和	棕榈	坚果	到	吃	.

可食用树叶和棕榈果。

- [wɔːkt] [nɪr] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [smɔːl] ['elɪfənt] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz]

Umboo	**walked**	**near**	**his**	**mother**	**,**	**as**	**the**	**other**	**small**	**elephant**	**boys**	**and**	**girls**
-	步行	靠近	他的	母亲	,	作为	这	其他	小的	大象	男孩们	和	女孩们

[wɔːkt] [nɪr] [ðer; ðər] ['mʌðərz] ,

walked	**near**	**their**	**mothers**	**,**
步行	靠近	他们的	母亲们	,

乌姆布跟在妈妈身边走着，就像其他小象男孩女孩跟在妈妈身边走着一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɪgə(r)] ['elifənts] [helpt] [ðə; ði] ['smɔːlər] [ænd; ənd] ['wikər] [wʌnz]['oʊvər][ðə; ði] [rʌf]

and	**the**	**bigger**	**elephants**	**helped**	**the**	**smaller**	**and**	**weaker**	**ones**	**over**	**the**	**rough**
和	这	大	大象	帮助	这	较小的	和	较弱	一个	超过	这	粗糙的

['pleɪsɪz] .

places	**.**
地方	.

体型较大的大象会帮助体型较小、力量较弱的大象越过崎岖的地形。

['prɪti] [suːn] , [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [ðə; ði][hɜːrd][ʌv; əv] ['elifənts] [keɪm] [tuː; tə] [wʌt] [siːmd] [ə; eɪ][bɪg]

Pretty	**soon**	**,**	**in**	**the**	**jungle**	**,**	**the**	**herd**	**of**	**elephants**	**came**	**to**	**what**	**seemed**	**a**	**big**
漂亮的	很快	,	在	这	丛林	,	这	一群	的	大象	来了	到	什么	似乎	一个	大的

['sɪlvər] ['rɪbən] ,

silver	**ribbon**	**,**
银	丝带	,

很快，在丛林里，象群来到了一条看起来像是巨大的银色丝带的地方。

['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .

shining	**in**	**the**	**sun**	**.**
灼灼	在	这	太阳	.

在阳光下闪闪发光。

[ˌaɪ 'tiː] ['spɑːkld] [laɪk] [ə; eɪ] ['lʊkɪŋ] [glæs] [ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrkəs]['wægən] , [ðoʊ] , [æz; əz] [jet] ,

It	**sparkled**	**like**	**a**	**looking**	**glass**	**on**	**a**	**circus**	**wagon**	**,**	**though**	**,**	**as**	**yet**	**,**
它	闪闪发光	喜欢	一个	寻找	玻璃	在	一个	马戏团	车皮	,	尽管	,	作为	然而	,

它闪闪发光，就像马戏团篷车上的镜子一样，然而，目前为止.....

['niːðər] - , [nɔːr] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [bɪg] ['ænɪmlz] [hæd; həd]['evər] [siːn] [ə; eɪ] [ʃoʊ] .

neither	**Umboo**	**,**	**nor**	**any**	**of**	**the**	**other**	**big**	**animals**	**had**	**ever**	**seen**	**a**	**show**	**.**
两者都不	-	,	也不	任何	的	这	其他	大的	动物	有	曾经	已见	一个	展示	.

无论是乌姆布，还是其他任何大型动物，都从未看过表演。

" [wʌt] [ɪz] [ðæt] ? " [æskt] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	**What**	**is**	**that**	**?**	**"**	**asked**	**Umboo**	**of**	**his**	**mother**	**.**
"	什么	是	那	?	"	问	-	的	他的	母亲	.

“那是什么？”乌姆布问他的母亲。

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['rɪvər][ʌv; əv]['wɔːtər] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] .

"	**That**	**is**	**a**	**river**	**of**	**water**	**,**	**"**	**she**	**answered**	**.**
"	那	是	一个	河	的	水	,	"	她	回答	.

“那是一条水河，”她回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['wɔːtər][tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [wɑːʃ] [ɪn] . "

"	**It**	**is**	**water**	**to**	**drink**	**and**	**wash**	**in**	**.**	**"**
"	它	是	水	到	喝	和	洗	在	.	"

“这是可以饮用和洗涤的水。”

" [oʊ] , [aɪ] ['nevər] [kʊd; kəd] [drɪŋk] [ɔːl] [ðæt] ['wɔːtər] , " [sed] [ðə; ði]['beɪbi] ['elɪfənt] .

"	**Oh**	**,**	**I**	**never**	**could**	**drink**	**all**	**that**	**water**	**,**	**"**	**said**	**the**	**baby**	**elephant**	**.**
"	哦	,	我	绝不	可以	喝	全部	那	水	,	"	说	这	婴儿	大象	.

“哦，我根本喝不完那么多水，”小象说。

" [noʊ][wʌn] [iks'pekts] [juː; jʊ][tuː; tə] ! " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['elɪfənt] [læf] .

"	**No**	**one**	**expects**	**you**	**to**	**!**	**"**	**said**	**his**	**mother**	**,**	**with**	**an**	**elephant**	**laugh**	**.**
"	不	一	预期	你	到	!	"	说	他的	母亲	,	和	一个	大象	笑	.

“没人指望你这么做！”他母亲笑着说，笑声像大象一样。

" [bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][swɪm] [ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][get][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] . "
" But we are going to swim across it to get on the other side . "
" 但 我们 是 去 到 游泳 穿过 它 到 得到 在 这 其他 边 . "

“但我们会游过去，到达对岸。”

" [wʌt] [ɪz] ['swɪmɪŋ] ? " [æskt] - .
" What is swimming ? " asked Umboo .
" 什么 是 游泳 ? " 问 - .

“什么是游泳？”乌姆布问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['goʊɪŋ][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,
" It means going in the water ,
" 它 方法 去 在 这 水 ,

“意思是下水，

[ænd; ənd] ['wɪglɪŋ] [jʊr; jər][legz][soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [floʊt] [ə'krɔːs] [ænd; ənd][nɑːt][sɪŋk] , " [sed] ['mɪsɪz] .
and wiggling your legs so that you will float across and not sink , " said Mrs .
和 扭动 你的 腿 所以 那 你 将要 漂浮 穿过 和 不是 下沉 , " 说 太太 .
[stʌmpteɪl] .
Stumptail .
短尾 .

“扭动你的双腿，这样你就能漂浮过去，而不是下沉，”斯图姆普泰尔太太说。

" [siː] , [wiː; wi][ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l]['rɪvər] [naʊ] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [ə'krɔːs] . "
" See , we are at the jungle river now , and we will go across . "
" 看 , 我们 是 在 这 丛林 河 现在 , 和 我们 将要 去 穿过 . "

“你看，我们现在到了丛林河边，我们要过河去。”

" [oʊ] , [bʌt; bət][aɪm][ə'freɪd] !
" Oh , but I'm afraid !
" 哦 , 但 我是 害怕的 !

“哦，但我很害怕！”

" [kraɪd] - , ['hoʊldɪŋ] [bæk] .
" cried Umboo , holding back .
" 哭 - , 保持 后退 .

“Umboo 强忍着不让，喊道。”

" [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][ɪn][ɔːl] [ðæt] ['wɔːtər] .
" I don't want to go in all that water .
" 我 不 想 到 去 在 全部 那 水 .

“我不想进入那么多水里。”

" ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] [riːtʃt] [aʊt][hɜːr; hər] [trʌŋk] [ænd; ənd] [kɔːt] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
" Mrs . Stumptail reached out her trunk and caught her little boy around the
" 太太 . 短尾 达到 出去 她 树干 和 捕捉 她 小的 男生 大约 这
['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌmək] .
middle of his stomach .
中间 的 他的 胃 .

“斯图姆普泰尔太太伸出鼻子，抓住了她的小男孩的肚子中间。”

" [juː; jʊ][mʌst; məst][duː][æz; əz][aɪ] [tel] [juː; jʊ] !
" You must do as I tell you !
" 你 必须 做 作为 我 告诉 你 !

你必须照我说的做！

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" she said .
" 她 说 .

她说。

" [ʌp] [juː; jʊ] [goʊ] !
" Up you go !
" 向上 你 去 !

“上去吧！”

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [hɪm; ɪm] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [er] .
" and she lifted him high in the air .
" 和 她 抬起 他 高的 在 这 空气 .

她把他高高举起。

" [oʊ] , [dɪd] [ʃiː; ʃi] [let] [juː; jʊ] [fɔːl] ? " ['sʌd(ə)nli] [æskt] ['tʃɑːkoʊ] , [huː] ,
" Oh , did she let you fall ? " suddenly asked Chako , who ,
" 哦 , 做过 她 让 你 落下 ? " 突然 问 查科 , WHO ,

“哦，她让你摔下去了吗？”查科突然问道，他

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [tent] , [wʌz; wəz] ['iːgərli] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri]
with the other animals in the circus tent , was eagerly listening to the story
和 这 其他 动物 在 这 马戏团 帐篷 , 曾是 急切地 聆听 到 这 故事
- [wʌz; wəz] ['telɪŋ] .
Umboo was telling .
- 曾是 讲述 .

和其他动物一起待在马戏团帐篷里，兴致勃勃地听着乌姆布讲故事。

" [dɪd] [ʃiː; ʃi] [let] [juː; jʊ] [fɔːl] ?
" Did she let you fall ?
" 做过 她 让 你 落下 ?

她让你摔倒了吗?

" ['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
" CHAPTER III
" 章 三、

第三章

['slaɪdɪŋ] [daʊn] [hɪl]
SLIDING DOWN HILL
滑动 向下 爬坡道

滑下山坡

" [lʊk] [hɪr] ! " [kraɪd] - , [ðə; ði] ['taɪgər] , [wen] ['tʃɑːkoʊ] , [ðə; ði] ['mʌŋki] , [hæd; həd] [æskt] [hɪz; ɪz]
" Look here ! " cried Snarlie , the tiger , when Chako , the monkey , had asked his
" 看 这里 ! " 哭 - , 这 老虎 , 什么时候 查科 , 这 猴 , 有 问 他的
['kwestʃən] .
question .
问题 .

“看这里！”当猴子查科问出问题时，老虎斯纳利喊道。

" [lʊk] [hɪr] , ['tʃɑːkoʊ] !
" Look here , Chako !
" 看 这里 , 查科 !

“看这里，查科！”

[juː; jʊ] ['mʌsnt] [ˌɪntə'rʌpt] [laɪk] [ðæt] [wen] - [ɪz] ['tɔːkɪŋ] !
You mustn't interrupt like that when Umboo is talking !
你 不得 打断 喜欢 那 什么时候 - 是 说 !

Umboo说话的时候你不能这样打断他!

[let] [hɪm; ɪm] [tel] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] , [dʒʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː] [tel] [maɪn] .
Let him tell his story , just as you let me tell mine .
让 他 告诉 他的 故事 , 只是 作为 你 让 我 告诉 矿 .

让他讲述他的故事，就像你让我讲述我的故事一样。

[ænd; ənd] ['meɪbi] - ['dʒʌŋg(ə)l] ['stɔːri] [wɪl] [goʊ][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] , [æz; əz] [maɪn] [dɪd] . "

And	maybe	Umboo's	jungle	story	will	go	in	a	book	,	as	mine	did	.	"
和	或许	-	丛林	故事	将要	去	在	一个	书	,	作为	矿	做过	.	"

也许乌姆布的丛林故事也会像我的故事一样，被写成一本书。

" [ɪz] [jɔːrz] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] ? " [æskt] - , [ðə; ði]['kæm(ə)l] .

"	Is	yours	in	a	book	?	"	asked	Humpo	,	the	camel	.
"	是	你的	在	一个	书	?	"	问	-	,	这	骆驼	.

“你的故事写在书里了吗？”骆驼汉波问道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " ['ænsər] - , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [spiːk] [æt; ət][ɔːl] ['praʊdli] [æz; əz][sʌm; səm]

"	It	is	,	"	answered	Snarlie	,	and	he	did	not	speak	at	all	proudly	as	some
"	它	是	,	"	回答	-	,	和	他	做过	不是	说话	在	全部	自豪地	作为	一些

['taɪgɚz] [maɪt] .

tigers	might	.
老虎	可能	.

“的确如此，”斯纳利回答道，他的语气一点也不像某些老虎那样骄傲。

" [maɪ] ['stɔːri] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ˌem 'iː] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ]['toʊtoʊ] ,

"	My	story	is	in	a	book	,	and	there	are	pictures	of	me	,	and	also	Toto	,
"	我的	故事	是	在	一个	书	,	和	那里	是	图片	的	我	,	和	还	托托	,

“我的故事写在一本书里，里面有我的照片，还有托托的照片。”

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ɪndiən] ['prɪnses] .

the	little	Indian	princess	.
这	小的	印度	公主	.

印度小公主。

[fɔːr; fər][aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] ['ɪndiə] , [dʒʌst][æz; əz] - [dɪd] . "

For	I	came	from	India	,	just	as	Umboo	did	.	"
为了	我	来了	从	印度	,	只是	作为	-	做过	.	"

因为我和乌姆布一样，都来自印度。

" [naʊ] [huː] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] ? " [æskt] [wuː] - [ʊf] , [ðə; ði]['laɪən] .

"	Now	who	is	talking	?	"	asked	Woo	-	Uff	,	the	lion	.
"	现在	WHO	是	说	?	"	问	伍	-	呼	,	这	狮子	.

“现在是谁在说话？”狮子沃夫问道。

" [aɪ] [θɔːt] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] - ['stɔːri] . "

"	I	thought	we	were	to	listen	to	Umboo's	story	.	"
"	我	想法	我们	是	到	听	到	-	故事	.	"

“我以为我们要听乌姆布的故事。”

" [ðæts] [raɪt] — [wiː; wi][wɜːr; wər] , " [sed] - .

"	That's	right	—	we	were	,	"	said	Snarlie	.
"	那就是	正确的	—	我们	是	,	"	说	-	.

“没错——我们确实是，”斯纳利说道。

" [aɪm] ['sɑːri] [aɪ] [tɔːkt] [soʊ] [mʌtʃ] .

"	I'm	sorry	I	talked	so	much	.
"	我是	对不起	我	谈话	所以	很多	.

“对不起，我话太多了。”

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] ['telɪŋ] ['tʃɑːkoʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bʊks] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn] , [wuː] - [ʊf] . "

But	I	was	telling	Chako	about	the	books	we	are	in	,	Woo	-	Uff	.	"
但	我	曾是	讲述	查科	关于	这	图书	我们	是	在	,	伍	-	呼	.	"

但我当时正在跟查科讲我们正在读的书，呜呜呜。”

" [jes] , [bʊks] [ɑːr; ər][ɔːl] [wel] [ɪ'nʌf] , " [sed] [ðə; ði]['laɪən] ,

"	Yes	,	books	are	all	well	enough	,	"	said	the	lion	,
"	是的	,	图书	是	全部出色地	足够的	,	"	说	这	狮子	,

“是的，书本当然很好，”狮子说。

" [bʌt; bət] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [gʊd] [piːs] [ʌv; əv] [miːt] .
" but give me a good piece of meat .
" 但 给 我 一个 好的 片 的 肉 .

但给我一块好肉。

[naʊ] [goʊ][ɑːn] , - .
Now go on , Umboo .
现在 去 在 , - .

走吧，乌姆布。

[wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['tʃɑːkoʊ] [æskt] ? "
What was it Chako asked ? "
什么 曾是 它 查科 问 ? "

查科问了什么来着?

" [aɪ]['wɑːntɪd][tuː; tə] [noʊ] [ɪf] - ['mʌðər] [let][hɪm; ɪm][fɔːl] [wen] [ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [hɪm; ɪm] [haɪ] [ʌp][ɪn]
" I wanted to know if Umboo's mother let him fall when she lifted him high up in
" 我 通缉 到 知道 如果 - 母亲 让 他 落下 什么时候 她 抬起 他 高的 向上 在
[hɜːr; hər] [trʌŋk] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l]['rɪvər] ,
her trunk when they came to the jungle river ,
她 树干 什么时候 他们 来了 到 这 丛林 河 ,

“我想知道，当乌姆布的母亲带着他来到丛林中的河边时，她把他高高地放在鼻子上，有没有让他摔下来。”

" [sed] [ðə; ði] ['mʌŋki] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs][keɪdʒ] .
" said the monkey in the circus cage .
" 说 这 猴 在 这 马戏团 笼 .

“马戏团笼子里的猴子说道。”

" [noʊ] , " ['ænsər] - , " [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][drɑːp][ˌem 'iː] .
" No , " answered Umboo , " she did not drop me .
" 不 , " 回答 - , " 她 做过 不是 降低 我 .

“不，”乌姆布回答说，“她没有把我扔下。”

[maɪ] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['veri] [strɔːŋ] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [trʌŋk] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [hoʊld][ʌv; əv][ˌem 'iː] .
My mother was very strong , and her trunk had a good hold of me .
我的 母亲 曾是 非常 强的 , 和 她 树干 有 一个 好的 抓住 的 我 .

我母亲力气很大，她的鼻子紧紧地搂着我。

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [drɑːp][ˌem 'iː][æt; ət][ɔːl] . "
She didn't drop me at all . "
她 没有 降低 我 在 全部 . "

她根本没甩掉我。

" [ðen] [wʌt] [dɪd][ʃiː; ʃi] [lɪft] [juː; jʊ] [ʌp] [fɔːr; fər] ? " [æskt] ['tʃɑːkoʊ] .
" Then what did she lift you up for ? " asked Chako .
" 然后 什么 做过 她 举起 你 向上 为了 ? " 问 查科 .

“那她为什么要把你举起来？”查科问道。

" [wʌns] , [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [wer] [aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] ,
" Once , in the jungle where I came from ,
" 一次 , 在 这 丛林 在哪里 我 来了 从 ,

“曾经，在我来自的丛林里，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg] ['elɪfənt] [lɪft] [ʌp][ə; eɪ]['taɪgər][ɪn][hɪz; ɪz] [trʌŋk] ,
I saw a big elephant lift up a tiger in his trunk ,
我 锯 一个 大的 大象 举起 向上 一个 老虎 在 他的 树干 ,

我看见一头大象用鼻子卷起一只老虎。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪfənt] [θruː] [ðə; ði]['taɪgər] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][hiː; hi]

and	the	elephant	threw	the	tiger	down	on	the	ground	as	hard	as	he
和	这	大象	扔	这	老虎	向下	在	这	地面	作为	难的	作为	他

[kʊd; kəd] ,

could	,
可以	,

于是，大象使出浑身力气把老虎摔在了地上。

[ænd; ənd][hɜːrt][hɪm; ɪm] . "

and	hurt	him	.	"
和	伤害	他	.	"

并伤害他。

" [ðæt] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['taɪgər][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][baɪt][ðə; ði] ['elɪfənt] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd]

"	That	was	because	the	tiger	was	going	to	bite	the	elephant	if	he	could
"	那	曾是	因为	这	老虎	曾是	去	到	咬	这	大象	如果	他	可以

, " ['ænsər] - .

,	"	answered	Umboo	.
,	"	回答	-	.

“那是因为老虎如果可以的话，就会咬大象，”乌姆布回答道。

" ['elifənts] ['oʊnli][hæv; həv][ðer; ðər] [tʌsks] , [ænd; ənd] [trʌŋk] [ænd; ənd][bɪg] [fiːt] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ] .

"	Elephants	only	have	their	tusks	,	and	trunk	and	big	feet	to	fight	with	.
"	大象	仅有的	有	他们的	象牙	,	和	树干	和	大的	脚	到	斗争	和	.

“大象只有象牙、象鼻和大脚可以用来战斗。”

[ðeɪ] [kɑːnt] [baɪt][æz; əz][juː; jʊ] ['mʌŋkiz] [kæn; kən] , [nɔːr][æz; əz]['laɪənz][ænd; ənd]['taɪgɝz][kæn; kən] .

They	can't	bite	as	you	monkeys	can	,	nor	as	lions	and	tigers	can	.
他们	不能	咬	作为	你	猴子	能	,	也不	作为	狮子	和	老虎	能	.

它们既不像你们猴子那样能咬人，也不像狮子和老虎那样能咬人。

[bʌt; bət][maɪ] ['mʌðər] ['lɪftɪd] [ˌem 'iː][ʌp][ɪn][hɜːr; hər] [trʌŋk] [tuː; tə][pʊt][ˌem 'iː][ɑːn][hɜːr; hər] [bæk] . "

But	my	mother	lifted	me	up	in	her	trunk	to	put	me	on	her	back	.	"
但	我的	母亲	抬起	我	向上	在	她	树干	到	放	我	在	她	后退	.	"

但我母亲把我抱起来，放在她的后备箱里，然后背在她背上。

" [wʌt] [dɪd][ʃiː; ʃi][wɑːnt][tuː; tə][duː] [ðæt] [fɔːr; fər] ? " [æskt] - , [ðə; ði]['kæm(ə)l] .

"	What	did	she	want	to	do	that	for	?	"	asked	Humpo	,	the	camel	.
"	什么	做过	她	想	到	做	那	为了	?	"	问	-	,	这	骆驼	.

“她为什么要这么做？”骆驼汉波问道。

" [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hʌntər] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʌn] ? "

"	Was	a	hunter	coming	with	a	gun	?	"
"	曾是	一个	猎人	未来	和	一个	枪	?	"

“是不是有猎人带着枪来的？”

" [noʊ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][swɪm] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]

"	No	,	but	she	was	going	to	swim	across	the	river	with	the	rest	of	the
"	不	,	但	她	曾是	去	到	游泳	穿过	这	河	和	这	休息	的	这

[hɜːrd] ,

herd	,
一群	,

“不，但她要和其余的牛群一起游过河。”

" ['ænsər] - , " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [nuː] [aɪ][wʌz; wəz] [tuː] ['lɪt(ə)l][tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][swɪm] [jet]

"	answered	Umboo	,	"	and	she	knew	I	was	too	little	to	know	how	to	swim	yet
"	回答	-	,	"	和	她	知道	我	曾是	也	小的	到	知道	如何	到	游泳	然而

.

.
.

“乌姆布回答说，她知道我年纪太小，还不会游泳。”

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [haʊ] ['leɪtər] , [ðoʊ] , [ænd; ənd][aɪ] [laɪkt] [ðə; ði]['wɔːtər] .

I	learned	how	later	,	though	,	and	I	liked	the	water	.
我	学习	如何	之后	,	尽管	,	和	我	喜欢	这	水	.

不过，我后来才学会如何游泳，而且我很喜欢水。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [maɪ] ['mʌðər] [tʊk] [ˌem 'iː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [ɑːn][hɜːr; hər] [bæk] . "

But	this	time	my	mother	took	me	across	the	river	on	her	back	.	"
但	这	时间	我的	母亲	采取	我	穿过	这	河	在	她	后退	.	"

但这一次，妈妈背着我过了河。

" [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [jʊr; jər] ['mʌðər] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ]['kæm(ə)l] - [bæk] [laɪk] - , " [sed]

"	It's	a	good	thing	your	mother	didn't	have	a	camel	-	back	like	Humpo	,	"	said
"	它是	一个	好的	事物	你的	母亲	没有	有	一个	骆驼	-	后退	喜欢	-	,	"	说

[wuː] - [ʊf] ,

Woo	-	Uff	,
伍	-	呼	,

“幸好你妈妈没有像Humpo那样的驼背，”Woo-Uff说道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['tʃʌklɪŋ] [læf] .

with	a	sort	of	chuckling	laugh	.
和	一个	种类	的	轻笑	笑	.

带着一种轻笑的笑声。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大象乌姆布(Umboo, the Elephant)
第2/6页

" [waɪ] ? " [æskt] ['hɔːrni] , [ðə; ði] [raɪ'nɑːsərəs] .
" Why ? " asked Horni , the rhinoceros .
" 为什么 ? " 问 角状 , 这 犀牛 .

“为什么？”犀牛霍尔尼问道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [ɪf] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] [hæd; həd][ə; eɪ] [bæk] , [wɪð; wɪθ] [hʌmps] [ɪn] , [æz; əz][ðə; ði]['kæməlz] [hæv; həv] ,
" Because , if Mrs . Stumptail had a back , with humps in , as the camels have ,
" 因为 , 如果 太太 . 短尾 有 一个 后退 , 和 驼峰 在 , 作为 这 骆驼 有 ,

“因为，如果斯图姆普泰尔太太有背，像骆驼一样有驼峰，

- [wʊd] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɔːf] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] , " [sed] [ðə; ði]['laɪən] ,
Umboo would have fallen off into the water , " said the lion ,
- 会 有 倒下 离开 进入 这 水 , " 说 这 狮子 ,

“乌姆布差点掉进水里了，”狮子说。

[æz; əz][hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz][bɪg] [maʊθ] [ɪn][ə; eɪ] ['sliːpi] [jɔːn] , ['joʊɪŋ] [hɪz; ɪz][bɪg] , [waɪt] , [ʃɑːrp] [tiːθ] .
as he opened his big mouth in a sleepy yawn , showing his big , white , sharp teeth .
作为 他 打开 他的 大的 嘴 在 一个 困 打哈欠 , 显示 他的 大的 , 白色的 , 锋利的 牙齿 .

他打了个哈欠，张开大嘴，露出又大又白又尖的牙齿。

" [maɪ] ['mʌðɝz] [bæk] [wʌz; wəz][bɪg][ænd; ənd] [strɔːŋ] , " [sed] - .
" My mother's back was big and strong , " said Umboo .
" 我的 母亲的 后退 曾是 大的 和 强的 , " 说 - .

“我母亲的背又高又壮，”乌姆布说。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [flæt] , [ænd; ənd][nɑːt] ['hʌmpi] , [laɪk] [ə; eɪ] ['kæməlz] ,
" It was flat , and not humpy , like a camel's ,
" 它 曾是 平坦的 , 和 不是 驼峰 , 喜欢 一个 骆驼的 ,

“它很平坦，不像骆驼的背那样隆起。”

[ðoʊ] [ðer; ðər] [bæks] [ɑːr; ər][ɔːl] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['dezərt] .
though their backs are all right on the desert .
尽管 他们的 背部 是 全部 正确的 在 这 沙漠 .

虽然他们的背靠着沙漠。

[maɪ] ['mʌðər] ['lɪftɪd] [ˌem 'iː] [ʌp] [ɑːn][hɜːr; hər] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [trʌŋk] ,
My mother lifted me up on her back with her trunk ,
我的 母亲 抬起 我 向上 在 她 后退 和 她 树干 ,

母亲用鼻子把我背了起来，

[ænd; ənd][ðer; ðər][aɪ][sæt] [waɪl] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] [weidid] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] .
and there I sat while she and the other elephants waded into the river .
和 那里 我 卫星 尽管 她 和 这 其他 大象 涉水 进入 这 河 .

于是我就坐在那里，看着她和其他大象涉水进入河里。

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['sɜːrkəs] ['elɪfənt] [went] [ɑːn] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] .
" And then the circus elephant went on telling his story .
" 和 然后 这 马戏团 大象 去 在 讲述 他的 故事 .

然后，马戏团的大象继续讲述它的故事。

['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l]['rɪvər] [wɔːkt] [ðə; ði] ['elifənts] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz][ɑːn][ðer; ðər] ['mʌðərz] -

Into	the	jungle	river	walked	the	elephants	,	the	littlest	ones	on	their	mothers	'
进入	这	丛林	河	步行	这	大象	,	这	最小的	一个	在	他们的	母亲们	-

[bæks] ,

backs	,
背部	,

大象们走进了丛林河流，最小的大象趴在妈妈背上。

[ænd; ənd][sʌm; səm] , ['veri] [smɔːl] [wʌnz] , [held] [ɪn][ðer; ðər] ['mʌðərz] - [trʌŋks] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['lɪftɪd]

and	some	,	very	small	ones	,	held	in	their	mothers	'	trunks	,	which	were	lifted
和	一些	,	非常	小的	一个	,	握住	在	他们的	母亲们	-	树干	,	哪个	是	抬起

[haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] .

high	in	the	air	.
高的	在	这	空气	.

还有一些非常小的幼崽，被抱在母亲的鼻子里，母亲的鼻子被高高举起。

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði]['beɪbiːz][ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] [huː] [wɜːr; wər] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [raɪd] ['seɪfli] [ɑːn][ðə; ði]

These	were	the	babies	of	the	herd	who	were	too	small	to	ride	safely	on	the
这些	是	这	婴儿	的	这	一群	WHO	是	也	小的	到	骑	安全	在	这

[bæks] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['kriːtʃərz] .

backs	of	the	big	creatures	.
背部	的	这	大的	生物	.

这些是牛群中的幼崽，它们太小了，不能安全地骑在大型动物的背上。

" [puː] !

"	Pooh	!
"	呸	!

“呸!

[aɪm] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][juː; jʊ] !

I'm	bigger	than	you	!
我是	大	比	你	!

我比你块头大!

[aɪ][kæn; kən] [swɪm] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] ! " [sed] - ; [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['elɪfənt] [bɔɪ] ,

I	can	swim	like	the	other	elephants	!	"	said	Keedah	;	a	large	elephant	boy	,
我	能	游泳	喜欢	这	其他	大象	!	"	说	-	;	一个	大的	大象	男生	,

“我也会游泳，就像其他大象一样！”基达说道；他是一头体型庞大的男孩象。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] - [ɑːn][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [bæk] .

as	he	looked	up	and	saw	Umboo	on	his	mother's	back	.
作为	他	看起来	向上	和	锯	-	在	他的	母亲的	后退	.

他抬头一看，发现乌姆布正趴在他妈妈的背上。

" [aɪ][dəunt][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ə'krɔːs] [ə; eɪ]['rɪvər] !

"	I	don't	have	to	be	carried	across	a	river	!
"	我	不	有	到	是	携带	穿过	一个	河	!

“我不需要被人背着过河！”

[aɪ][kæn; kən] [swɪm] [baɪ][maɪ'self] . "

I	can	swim	by	myself	.	"
我	能	游泳	经过	我	.	"

我可以自己游泳。

" [ænd; ənd][soʊ] [wɪl] [maɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [suːn] , " [sed] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] .

"	And	so	will	my	little	boy	,	soon	,	"	said	Mrs	.	Stumptail	.
"	和	所以	将要	我的	小的	男生	,	很快	,	"	说	太太	.	短尾	.

“我的小儿子很快也会这样，”斯图姆普泰尔太太说。

" [swɪm] [ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] [saɪd] , - , [ænd; ənd][dəunt] [splæʃ] ['wɔːtər][ɑːn] - .

"	Swim	on	your	own	side	,	Keedah	,	and	don't	splash	water	on	Umboo	.
"	游泳	在	你的	自己的	边	,	-	,	和	不	溅	水	在	-	.

“基达，游你自己的那边，别把水溅到乌姆布身上。”

" [bʌt; bət] - [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] [tʃæp] [fʊl] [ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] ,

"	But	Keedah	was	a	little	elephant	chap	full	of	mischief	,
"	但	-	曾是	一个	小的	大象	小伙子	满的	的	恶作剧	,

但基达是一头调皮捣蛋的小象，

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt][duː][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] .

and	he	did	not	do	as	he	was	told	.
和	他	做过	不是	做	作为	他	曾是	讲述	.

他没有按照吩咐去做。

[ɪn'sted] [hiː; hi] [fɪld] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][ænd; ənd] [spreɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['oʊvər] - .

Instead	he	filled	his	trunk	with	water	and	sprayed	it	all	over	Umboo	.
反而	他	已填	他的	树干	和	水	和	喷洒	它	全部	超过	-	.

相反，他把后备箱装满水，然后把水喷洒在乌姆布身上。

" [aʊtʃ] ! " [kraɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] ['beɪbi] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['wɔːtər] [felt] [koʊld] , [æt; ət][fɜːrst] .

"	Ouch	!	"	cried	the	little	elephant	baby	,	for	the	water	felt	cold	,	at	first	.
"	哎哟	!	"	哭	这	小的	大象	婴儿	,	为了	这	水	毛毡	寒冷的	,	在	第一的	.

“哎哟！”小象宝宝叫了一声，因为水一开始感觉很冷。

" [stɑːp][ˌaɪ 'tiː] , - ! "

"	Stop	it	,	Keedah	!	"
"	停止	它	,	-	!	"

“住手，基达！”

" [hɑː] ! [hɑː] !

"	Ha	!	Ha	!
"	哈	!	哈	!

哈哈！

[aɪ] [meɪd] [juː; jʊ] [get] [wet] , ['weðər] [juː; jʊ] [swɪm] [ɔːr][nɑːt] ! " [læft] - .

I	made	you	get	wet	,	whether	you	swim	or	not	!	"	laughed	Keedah	.
我	制成	你	得到	湿的	,	无论	你	游泳	或者	不是	!	"	笑了	-	.

“不管你会不会游泳，我都让你湿身了！”基达笑着说。

" [aɪl] [pʊt] [sʌm; səm] [mɔːr] ['wɔːtər][ɑːn][juː; jʊ] ! "

"	I'll	put	some	more	water	on	you	!	"
"	患病的	放	一些	更多的	水	在	你	!	"

“我再给你浇点水！”

" [noʊ][juː; jʊ][dəunt] !

"	No	you	don't	!
"	不	你	不	!

“不，你没有！”

[naʊ] [juː; jʊ] [swɪm] [ə'lɔːŋ] !

Now	you	swim	along	!
现在	你	游泳	沿着	!

现在你游吧！

" ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] .

"	suddenly	cried	Mrs	.	Stumptail	.
"	突然	哭	太太	.	短尾	.

“突然，斯图姆普泰尔太太喊道。”

" [get] [ə'weɪ] !

"	Get	away	!
"	得到	离开	!

“逃离！

" [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [tæpt] - [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [trʌŋk] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] ,

"	With	that	she	tapped	Keedah	on	his	head	with	her	trunk	two	or	three	times	,
"	和	那	她	轻敲	-	在	他的	头	和	她	树干	二	或者	三	时代	,

“说完，她用鼻子轻轻敲了基达的头两三下。”

[ænd; ənd] , [wen] [æn; ən] ['elɪfənt] ['wɒnts] [tuː; tə] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [straɪk] ['veri] [hɑːrd][wɪð; wɪθ][ɪts] [lɔːŋ]

and	,	when	an	elephant	wants	to	,	it	can	strike	very	hard	with	its	long
和	,	什么时候	一个	大象	想要	到	,	它	能	罢工	非常	难的	和	它是	长的

[noʊz] ,

nose	,
鼻子	,

而且，当大象想攻击的时候，它可以用长长的鼻子狠狠地击打别人。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [sɔːft] .

even	though	it	seems	soft	.
甚至	尽管	它	似乎	柔软的	.

虽然它看起来很柔软。

" [aʊtʃ] ! [aʊtʃ] ! " ['trʌmpətɪd] - [æz; əz][hiː; hi][swæm] [aʊt] [ʌv; əv] [riːtʃ] [ʌv; əv]['mɪsɪz] .

"	Ouch	!	Ouch	!	"	trumpeted	Keedah	as	he	swam	out	of	reach	of	Mrs	.
"	哎哟	!	哎哟	!	"	吹响号角	-	作为	他	游泳	出去	的	抵达	的	太太	.

“哎哟！哎哟！”基达一边叫着，一边游出了太太的够不着的地方。

[stʌmpteɪl] .

Stumptail	.
短尾	.

短尾。

" [aʊtʃ] !

"	Ouch	!
"	哎哟	!

“哎哟！

[let] [ˌem 'iː][ə'loʊn] ! "

Let	me	alone	!	"
让	我	独自的	!	"

别管我！

" [lɜːrn] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] [jɔːr'self] [ðen] , " [sed] - ['mʌðər] .

"	Learn	to	behave	yourself	then	,	"	said	Umboo's	mother	.
"	学习	到	表现	你自己	然后	,	"	说	-	母亲	.

“那你得学会守规矩，”乌姆布的母亲说道。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [maɪ] ['fɑːðər] [ɑːn][juː; jʊ] !

"	I'm	going	to	tell	my	father	on	you	!
"	我是	去	到	告诉	我的	父亲	在	你	!

“我要把你的事告诉我爸爸！”

" [kraɪd] [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] .

"	cried	the	mischievous	little	elephant	.
"	哭	这	恶作剧	小的	大象	.

“调皮的小象叫道。”

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][duː][juː; jʊ] ['eni] [gʊd] , " [sed] [ə; eɪ] ['hevi] [vɔɪs] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] ,

"	Well	,	it	won't	do	you	any	good	,	"	said	a	heavy	voice	behind	him	,
"	出色地	,	它	惯于	做	你	任何	好的	,	"	说	一个	重的	嗓音	在后面	他	,

“那对你没有任何好处，”他身后传来一个低沉的声音。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] - ['fɑːðər] [hɪm'self] ['swɪmɪŋ] [ə'lɔːŋ] .

and	there	was	Keedah's	father	himself	swimming	along	.
和	那里	曾是	-	父亲	他自己	游泳	沿着	.

基达的父亲也在游泳。

" [aɪ] [sɔː] [wʌt] [juː; jʊ][dɪd][tuː; tə] - , " [went] [ɑːn][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['elɪfənt] ,

"	I	saw	what	you	did	to	Umboo	,	"	went	on	the	old	gentleman	elephant	,
"	我	锯	什么	你	做过	到	-	,	"	去	在	这	老的	绅士	大象	,

“我看到了你对乌姆布做的事，”老象绅士说道。

" [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] [dɪd][dʒʌst] [raɪt] [tuː; tə][tæp][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [trʌŋk] .

"	and	Mrs	.	Stumptail	did	just	right	to	tap	you	with	her	trunk	.
"	和	太太	.	短尾	做过	只是	正确的	到	轻敲	你	和	她	树干	.

“而斯图姆普泰尔太太用鼻子轻轻拍打你，做得对。”

[naʊ] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] , [ænd; ənd][dəunt] ['ʃaʊər] ['eni] [mɔːr] ['wɔːtər][ɑːn][ðə; ði]['beɪbi] ['elifənts] .

Now	be	a	good	boy	,	and	don't	shower	any	more	water	on	the	baby	elephants	.
现在	是	一个	好的	男生	,	和	不	淋浴	任何	更多的	水	在	这	婴儿	大象	.

乖乖的，别再往小象身上泼水了。

" [soʊ] - ['prɑːmɪst] [ðæt] [hiː; hi] ['wʊdnt] , [ænd; ənd] - [klʌŋ] [æz; əz] ['taɪtli] [æz; əz][hiː; hi]

"	So	Keedah	promised	that	he	wouldn't	,	and	Umboo	clung	as	tightly	as	he
"	所以	-	承诺	那	他	不会	,	和	-	紧紧抓住	作为	紧紧	作为	他

[kʊd; kəd] ,

could	,
可以	,

于是基达答应他不会，乌姆布便紧紧地抱着他。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sprɔːli] [legz] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [brɔːd] [bæk] [æz; əz][ʃiː; ʃi][swæm] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

with	his	sprawly	legs	,	to	his	mother's	broad	back	as	she	swam	across	the
和	他的	蔓延的	腿	,	到	他的	母亲的	广阔	后退	作为	她	游泳	穿过	这

['rɪvər] .

river	.
河	.

他张开双腿，依偎在母亲宽阔的背上，母亲正游过河流。

[ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz][waɪd] , [æt; ət] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [bʌt; bət] ['elifənts] [ɑːr; ər] [gʊd]

The	water	was	wide	,	at	this	part	of	the	jungle	,	but	elephants	are	good
这	水	曾是	宽的	,	在	这	部分	的	这	丛林	,	但	大象	是	好的

['swɪmər] .

swimmers	.
游泳运动员	.

丛林这一段水域很宽阔，但大象都是游泳好手。

[ðeɪ] [kæn; kən][goʊ][ɪn] ['veri] [diːp] ['wɔːtər] ,

They	can	go	in	very	deep	water	,
他们	能	去	在	非常	深的	水	,

它们可以进入非常深的水域。

[ænd; ənd][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [kiːp] [ðə; ði][tɪp][end][ʌv; əv][ðer; ðər] [trʌŋk] [aʊt] ,

and	as	long	as	they	can	keep	the	tip	end	of	their	trunk	out	,
和	作为	长的	作为	他们	能	保持	这	提示	结尾	的	他们的	树干	出去	,

只要它们能把树干尖端露在外面，

[soʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [briːð] , [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðer; ðər]['bɑːdi][kæn; kən][sɪŋk] [ə'weɪ] [daʊn] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]

so	they	can	breathe	,	the	rest	of	their	body	can	sink	away	down	below	the
所以	他们	能	呼吸	,	这	休息	的	他们的	身体	能	下沉	离开	向下	以下	这

['sɜːrfɪs] .

surface	.
表面	.

这样它们就能呼吸，身体的其他部分就能沉到水面以下。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['elifənts] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][ðə; ði][flaɪz] ,

And	when	the	elephants	are	in	the	water	the	flies	,
和	什么时候	这	大象	是	在	这	水	这	苍蝇	,

当大象在水中时，苍蝇.....

[mə'skiːtoʊz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['baɪtɪŋ] [bʌgz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][kæn; kən][nɑːt][hɑːrm][ðem; ðəm] .

mosquitoes	and	other	biting	bugs	of	the	jungle	can	not	harm	them	.
蚊子	和	其他	咬	漏洞	的	这	丛林	能	不是	伤害	他们	.

丛林里的蚊子和其他叮咬昆虫都无法伤害它们。

[fɔːr; fər] , [ðoʊ] [ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv] ['elifənts] , [raɪ'nɑːsərəs] [biːsts] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði]

For	,	though	the	skin	of	elephants	,	rhinoceros	beasts	,	and	even	the
为了	,	尽管	这	皮肤	的	大象	,	犀牛	野兽	,	和	甚至	这

[ˌhɪpə'pɒtəmaɪ] , [ɪz] ['veri] [θɪk] ,

hippopotami	,	is	very	thick	,
河马	,	是	非常	厚的	,

因为，尽管大象、犀牛，甚至河马的皮肤都很厚，

[sʌm; səm] [bʌgz] [kæn; kən] [baɪt] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [gɪv] [peɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [dəunt]

some	bugs	can	bite	through	it	enough	to	give	pain	,	and	the	animals	don't
一些	漏洞	能	咬	通过	它	足够的	到	给	疼痛	,	和	这	动物	不

[laɪk] [ðæt] .

like	that	.
喜欢	那	.

有些昆虫能咬穿皮肤，造成疼痛，动物们不喜欢这样。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [baɪt] [ðem; ðəm] , [ən'les] [its] [ə; eɪ] ['krɑːkədaɪl] ,

But	in	the	water	nothing	can	bite	them	,	unless	it's	a	crocodile	,
但	在	这	水	没有什么	能	咬	他们	,	除非	它是	一个	鳄鱼	,

但在水里，除了鳄鱼以外，没有任何东西能咬到它们。

[ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [bɪg] ['fɛloʊz] [wʊd] [kʌm] [nɪr] [ə; eɪ] [hoʊl] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['elifənts] .

and	none	of	those	big	fellows	would	come	near	a	whole	herd	of	elephants	.
和	没有任何	的	那些	大的	伙伴们	会	来	靠近	一个	所有的	一群	的	大象	.

那些大块头没有一个敢靠近一大群大象。

" [wʌt] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wen] [wiː; wi] [get] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] ?

"	What	are	we	going	to	do	when	we	get	on	the	other	side	of	the	river	?
"	什么	是	我们	去	到	做	什么时候	我们	得到	在	这	其他	边	的	这	河	?

“我们过了河之后要做什么？”

" [æskt] - [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

"	asked	Umboo	of	his	mother	,
"	问	-	的	他的	母亲	,

“乌姆布问他的母亲，”

[æz; əz] [hiː; hi] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [drɪŋk] .

as	he	reached	his	trunk	down	in	the	water	and	took	a	little	drink	.
作为	他	达到	他的	树干	向下	在	这	水	和	采取	一个	小的	喝	.

他将鼻子伸入水中，喝了一点水。

" [oʊ] , [wiː; wi] [wɪl] [rest] [ə; eɪ] [waɪl] , [iːt] ['sʌmθɪŋ] , [pər'hæps] ,

"	Oh	,	we	will	rest	a	while	,	eat	something	,	perhaps	,
"	哦	,	我们	将要	休息	一个	尽管	,	吃	某物	,	也许	,

“哦，我们休息一会儿，吃点东西吧。”

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [kiːp] [ɑːn] [maːtʃiŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['betər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] , " [ʃiː; ʃi]

and	then	we	will	keep	on	marching	to	a	better	part	of	the	jungle	,	"	she
和	然后	我们	将要	保持	在	行军	到	一个	更好的	部分	的	这	丛林	,	"	她

['ænsər] .

answered	.
回答	.

“然后我们将继续向丛林中更好的地方进发，”她回答道。

" [aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wen] [aɪ] [get] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʃɔːr] , " [spoʊk]

"	I	know	what	I'm	going	to	do	when	I	get	on	the	other	shore	,	"	spoke
"	我	知道	什么	我是	去	到	做	什么时候	我	得到	在	这	其他	支撑	,	"	辐

“我知道我到了对岸之后要做什么，”他说道。

- , [æz; əz] [wʌns] [mɔːr] [hiː; hi] [swæm] [ʌp] [ə'lɔːŋ] [saɪd] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

Keedah	,	as	once	more	he	swam	up	along	side	of	Umboo	and	his	mother	.
-	,	作为	一次	更多的	他	游泳	向上	沿着	边	的	-	和	他的	母亲	.

Keedah 又一次游到 Umboo 和他的母亲身边。

" [wʌt] ? " [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] [huː] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪs] [raɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði]
" What ? " asked the little elephant who was having such a nice ride across the
" 什么 ? " 问 这 小的 大象 WHO 曾是 拥有 这样的 一个 好的 骑 穿过 这
['rɪvər] .
river .
河 .

“什么？”正在河上愉快地乘车过河的小象问道。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ? "
" What are you going to do ? "
" 什么 是 你 去 到 做 ? "

“你会怎样做？”

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][slaɪd] [daʊn] [hɪl] , " [went] [ɑːn] - ,
" I am going to have a slide down hill , " went on Keedah ,
" 我 是 去 到 有 一个 滑动 向下 爬坡道 , " 去 在 - ,

“我要从山坡上滑下来，”基达继续说道。

[huː] [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] ['eni] [mɔːr] ['trʌb(ə)l] .
who did not seem to be going to make any more trouble .
WHO 做过 不是 似乎 到 是 去 到 制作 任何 更多的 麻烦 .

他看起来似乎不会再惹麻烦了。

" [wɒts] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [hɪl] ? " [æskt] - , [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] , [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] ,
" What's sliding down hill ? " asked Umboo , and of course , you understand ,
" 是什么 滑动 向下 爬坡道 ? " 问 - , 和 的 课程 , 你 理解 ,

“什么东西在往下滑？”乌姆布问道，当然，你明白我的意思。

[ɔːl] [ðɪs] [tɔːk] [wʌz; wəz][ɪn]['ænɪm(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] .
all this talk was in animal language .
全部 这 讲话 曾是 在 动物 语言 .

这一切都是用动物语言进行的。

" ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [hɪl] [ɪz] [fʌn] , " [went] [ɑːn] - .
" Sliding down hill is fun , " went on Keedah .
" 滑动 向下 爬坡道 是 乐趣 , " 去 在 - .

“从山坡上滑下来很有趣，”基达继续说道。

" [juː; jʊ] [noʊ] [oʊld] ['tʌskər] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] , [kɔːld] [ə; eɪ] [hɪl] ,
" You know Old Tusker went up to the top of a place , called a hill ,
" 你 知道 老的 巨牙鲨 去 向上 到 这 顶部 的 一个 地方 , 称为 一个 爬坡道 ,

“你知道老图斯克爬到一座叫做小山的地方顶上去的吗？”

[tuː; tə] [lʊk] [ænd; ənd] [siː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hʌntərz] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .
to look and see about the hunters in the jungle .
到 看 和 看 关于 这 猎人 在 这 丛林 .

去看看丛林里的猎人。

[wel] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [hɪl] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv] [ðɪs] ['rɪvər] ,
Well , there is a hill on the other side of this river ,
出色地 , 那里 是 一个 爬坡道 在 这 其他 边 的 这 河 ,

嗯，这条河的另一边有一座小山。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [get] [ə'krɔːs] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][slaɪd] [daʊn] .
and when we get across I'm going to the top of it and slide down .
和 什么时候 我们 得到 穿过 我是 去 到 这 顶部 的 它 和 滑动 向下 .

等我们过了河，我就爬到河顶上，然后滑下来。

" [its] [hɑːrd][wɜːrk]['goʊɪŋ] [ʌp] [hɪl] , " [went] [ɑːn][ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['elɪfənt] [bɔɪ] ,
" It's hard work going up hill , " went on the larger elephant boy ,
" 它是 难的 工作 去 向上爬坡道 , " 去 在 这 更大的 大象 男生 ,

“上山很辛苦，”个头较大的象孩继续说道。

" [bʌt; bət] [its] ['iːzi] ['kʌmɪŋ] [daʊn] .
" but it's easy coming down .
" 但 它是 简单的 未来 向下 .

但下来很容易。

[juː; jʊ][dʒʌst][sɪt][ɑːn][jʊr; jər][haɪnd][legz] ,
You just sit on your hind legs ,
你 只是 坐 在 你的 后 腿 ,

你只需用后腿坐着，

[hoʊld][jʊr; jər] [trʌŋk] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [daʊn] [juː; jʊ] [kʌm] [æz; əz][fæst][æz; əz] ['eniθɪŋ] ! "
hold your trunk up in the air and down you come as fast as anything ! "
抓住 你的 树干 向上 在 这 空气 和 向下 你 来 作为 快速地 作为 任何事物 ! "

把鼻子高高举起，然后像什么东西一样猛地落下来！

" [ænd; ənd][biː; bi] ['kerf(ə)l] [juː; jʊ][dəunt] [bʌmp] ['ɪntuː] ['eniθɪŋ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] .
" And be careful you don't bump into anything , " said Mrs . Stumptail .
" 和 是 小心 你 不 撞 进入 任何事物 , " 说 太太 . 短尾 .

“小心别撞到什么东西，”斯图姆普泰尔太太说。

" ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [hɪl] [ɪz][ɔːl] [raɪt] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [bʌmp] ['ɪntuː] ['eniθɪŋ] .
" Sliding down hill is all right if you don't bump into anything .
" 滑动 向下 爬坡道 是 全部 正确的 如果 你 不 撞 进入 任何事物 .

“从山坡上滑下来，只要不撞到什么东西，就没问题。”

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] , - .
You must be careful , Umboo .
你 必须 是 小心 , - .

乌姆布，你一定要小心。

[dəunt] [slaɪd] [daʊn] ['eni] [hɪlz] [ən'les] [juː; jʊ][æsk][ˌem 'iː][fɜːrst] . "
Don't slide down any hills unless you ask me first . "
不 滑动 向下 任何 丘陵 除非 你 问 我 第一的 . "

没问过我，别从山坡上滑下去。

" [aɪ][wəʊnt] , " ['prɑːmɪst] [ðə; ði]['beɪbi] ['elɪfənt] .
" I won't , " promised the baby elephant .
" 我 惯于 , " 承诺 这 婴儿 大象 .

“我不会的，”小象保证道。

" [bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː] [mɔːr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
" But tell me more about it ,
" 但 告诉 我 更多的 关于 它 ,

“但请你详细说说，”

- .
Keedah .
- .

基达。

[dɪd] [juː; jʊ] ['evər] [slaɪd] [daʊn] [hɪl] ? "
Did you ever slide down hill ? "
做过 你 曾经 滑动 向下 爬坡道 ? "

你有没有滑过山坡?

" ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] .
" Many a time .
" 许多 一个 时间 .

“多次。

[aɪ][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][hɜːrd] [læst] [jɪr] [wen] [wiː; wi][swæm] [ðɪs] [seɪm] ['rɪvər] .
I was with the herd last year when we swam this same river .
我 曾是 和 这 一群 最后的 年 什么时候 我们 游泳 这 相同的 河 .

去年我和羊群一起游过这条河。

[aɪ][kʊd; kəd] [swɪm] [ðen] , [tuː] , [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] [aɪ] [klaɪmd] [ʌp] .

I	could	swim	then	,	too	,	and	when	we	came	to	the	hill	I	climbed	up	.
我	可以	游泳	然后	,	也	,	和	什么时候	我们	来了	到	这	爬坡道	我	攀登	向上	.

那时我也会游泳，当我们来到山坡上时，我就爬了上去。

[ðen] [aɪ] [keɪm] [daʊn] [lɑːts]['fæstər][ðæn; ðən][aɪ] [wɔːkt] [ʌp] , [ænd; ənd][aɪ] [went] [splæʃ] ['ɪntuː][ðə; ði]

Then	I	came	down	lots	faster	than	I	walked	up	,	and	I	went	splash	into	the
然后	我	来了	向下	很多	快点	比	我	步行	向上	,	和	我	去	溅	进入	这

['rɪvər] .

river	.
河	.

然后我下去的速度比上去的速度快得多，结果扑通一声掉进了河里。

[ðæt] ['dɪdnt] [hɜːrt][æt; ət][ɔːl] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - ['mʌðər] .

That	didn't	hurt	at	all	,	"	he	said	to	Umboo's	mother	.
那	没有	伤害	在	全部	,	"	他	说	到	-	母亲	.

“一点也不疼，”他对乌姆布的母亲说。

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hɜːrt][tuː; tə] [slaɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] ['elɪfənt] ['leɪdi] .

"	No	,	it	doesn't	hurt	to	slide	into	the	water	,	"	said	the	old	elephant	lady	.
"	不	,	它	不	伤害	到	滑动	进入	这	水	,	"	说	这	老的	大象	女士	.

“不，滑进水里并不疼，”老象妇人说。

" [ɪf] [juː; jʊ][duː] ['eni] ['slaɪdɪŋ] , - , [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [splæʃ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,

"	If	you	do	any	sliding	,	Umboo	,	see	that	you	splash	into	the	water	,
"	如果	你	做	任何	滑动	,	-	,	看	那	你	溅	进入	这	水	,

“如果你要滑行，乌姆布，一定要溅入水中。”

[ænd; ənd][nɑːt][ɑːn][ðə; ði][hɑːrd] [graʊnd] . "

and	not	on	the	hard	ground	.	"
和	不是	在	这	难的	地面	.	"

而且不是在坚硬的地面上。

" [aɪ] [wɪl] , ['æftər][aɪ] [lɜːrn] [tuː; tə] [swɪm] , " [spoʊk] - .

"	I	will	,	after	I	learn	to	swim	,	"	spoke	Umboo	.
"	我	将要	,	后	我	学习	到	游泳	,	"	辐	-	.

“等我学会游泳之后，我就会去游泳了。”乌姆布说道。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər][ðə; ði][hɜːrd][ʌv; əv] ['elifənts] [wɜːr; wər] ['seɪfli] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l]['rɪvər] .

A	little	later	the	herd	of	elephants	were	safely	across	the	jungle	river	.
一个	小的	之后	这	一群	的	大象	是	安全	穿过	这	丛林	河	.

不久之后，象群安全地渡过了丛林中的河流。

[sʌm; səm] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [triːz] , ['pʊlɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] [loʊ] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][pɑːm]

Some	rested	in	the	shade	of	trees	,	pulling	off	the	low	branches	and	the	palm
一些	休息	在	这	阴影	的	树木	,	拉	离开	这	低的	分支	和	这	棕榈

[nʌts] .

nuts	.
坚果	.

有些动物在树荫下休息，摘下低矮的树枝和棕榈果。

['ʌðər] [roʊld] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] , [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['koʊtɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] [skɪnz] ,

Others	rolled	in	the	mud	,	to	make	a	sort	of	coating	over	their	skins	,
其他的	滚动	在	这	泥	,	到	制作	一个	种类	的	涂层	超过	他们的	皮肤	,

其他人则在泥浆里打滚，以便在皮肤上形成一层泥膜。

[tuː; tə] [kiːp] [ɔːf][ðə; ði][flaɪz] .

to	keep	off	the	flies	.
到	保持	离开	这	苍蝇	.

驱赶苍蝇。

['ʌðər] [went] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [tu:; tə] [slaɪd] [daʊn] , [ænd; ənd] - [went] [wɪð; wɪθ]

Others	went	to	the	top	of	the	hill	to	slide	down	,	and	Keedah	went	with
其他的	去	到	这	顶部	的	这	爬坡道	到	滑动	向下	,	和	-	去	和

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

其他人爬到山顶准备滑下去，基达也和他们一起去了。

" [oʊ] , ['mʌðər] !

"	Oh	,	mother	!
"	哦	,	母亲	!

“哦，母亲！

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [slaɪd] ! " [sed] - ,

I	wish	I	could	slide	!	"	said	Umboo	,
我	希望	我	可以	滑动	!	"	说	-	,

“我真希望我会滑冰！”乌姆布说道。

[wen] [hi:; hi] [sɔ:] [wʌt] [fʌn] [ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] [wɜ:r; wər] ['hævɪŋ] .

when	he	saw	what	fun	the	other	elephants	were	having	.
什么时候	他	锯	什么	乐趣	这	其他	大象	是	拥有	.

当他看到其他大象玩得多么开心时。

[ðeɪ] ['ri:əli] [dɪd] [slaɪd] [daʊn] [hɪl] , [dʒʌst][æz; əz] ['ɔtəz] [du:] , ['oʊnli][ðə; ði] ['ɑ:tər] ,

They	really	did	slide	down	hill	,	just	as	otters	do	,	only	the	otter	,
他们	真的	做过	滑动	向下	爬坡道	,	只是	作为	水獭	做	,	仅有的	这	獭	,

它们真的像水獭一样滑下山坡，只不过水獭是这样做的。

[ɔ:r] ['bi:vər] , [laɪks] [tu:; tə][hæv; həv]['wɔ:tər][ɑ:n][hɪz; ɪz] [slaɪd] ,

or	beaver	,	likes	to	have	water	on	his	slide	,
或者	海狸	,	点赞	到	有	水	在	他的	滑动	,

或者说，海狸喜欢滑梯上有水。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['elifənts] [dɪd][nɑ:t] [ker] ['weðər] [ðer; ðər] [slaɪd] [wʌz; wəz] [wet] [ɔ:r][draɪ] .

and	the	elephants	did	not	care	whether	their	slide	was	wet	or	dry	.
和	这	大象	做过	不是	关心	无论	他们的	滑动	曾是	湿的	或者	干燥	.

大象们并不在意滑梯是干的还是湿的。

[daʊn] [ðeɪ] [keɪm] , ['oʊvər] [stɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] ,

Down	they	came	,	over	sticks	and	stones	,
向下	他们	来了	,	超过	棍子	和	石头	,

他们沿着树枝和石头滚了下来，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [skɪn] [wʌz; wəz][soʊ] [tʌf] [ðæt] [ðeɪ] ['nevər] [gɑ:t][hɜ:rt] .

and	their	skin	was	so	tough	that	they	never	got	hurt	.
和	他们的	皮肤	曾是	所以	艰难的	那	他们	绝不	得到	伤害	.

它们的皮肤非常坚韧，所以从来不会受伤。

[ænd; ənd] [jet] [ə; eɪ][flai][kʊd; kəd] [baɪt] [θru:] [ðæt] [seɪm] [haɪd] !

And	yet	a	fly	could	bite	through	that	same	hide	!
和	然而	一个	飞	可以	咬	通过	那	相同的	隐藏	!

然而，一只苍蝇却能咬穿同样的皮！

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ə; eɪ][flai][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] , [ʃɑ:rp] [bɪl] ,

But	that	is	because	a	fly	has	a	very	fine	,	sharp	bill	,
但	那	是	因为	一个	飞	有	一个	非常	美好的	,	锋利的	账单	,

但这是因为苍蝇的喙非常细长锋利。

[wɪtʃ] [kæn; kən][goʊ] [θru:] [ðə; ði]['taɪni] ['pɔrz] , [ɔ:r] [hoʊlz] , [ɪn][ðə; ði] ['ɛləfənts] [skɪn] .

which	can	go	through	the	tiny	pores	,	or	holes	,	in	the	elephant's	skin	.
哪个	能	去	通过	这	微小的	毛孔	,	或者	孔	,	在	这	大象的	皮肤	.

这些物质可以通过大象皮肤上的微小毛孔或孔洞进入体内。

" [oʊ] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][slaɪd] ! " [sed] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
" Oh , I want to slide ! " said Umboo to his mother .
" 哦 , 我 想 到 滑动 ! " 说 - 到 他的 母亲 .

“哦，我想滑滑梯！”乌姆布对他的妈妈说。

" [aɪm][bɪg] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [swɪm] [wen] [aɪ] [splæʃ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,
" I'm big enough , and if I can't swim when I splash in the water ,
" 我是 大的 足够的 , 和 如果 我 不能 游泳 什么时候 我 溅 在 这 水 ,

“我个子够大，如果我在水里玩水时不会游泳，

[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [nɪr] [tuː; tə] [pʊl] [ˌem 'iː] [aʊt] .
you can be near to pull me out .
你 能 是 靠近 到 拉 我 出去 .

你可以待在附近把我拉出来。

[pliːz] [let] [ˌem 'iː] [slaɪd] [daʊn] [hɪl] ! "
Please let me slide down hill ! "
请 让 我 滑动 向下 爬坡道 ! "

请让我滑下山坡吧!

" [ænd; ənd][dɪd][ʃiː; ʃi][let][juː; jʊ] ? " [æskt] - , [ðə; ði]['taɪgər] ,
" And did she let you ? " asked Snarlie , the tiger ,
" 和 做过 她 让 你 ? " 问 - , 这 老虎 ,

“她让你这么做了吗？”老虎斯纳利问道。

[æz; əz][ðə; ði] ['elɪfənt] [stɑːpt] [ɪn][ðə; ði] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz]['stɔːri] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [baɪt]
as the elephant stopped in the telling his story long enough to take a bite
作为 这 大象 停止 在 这 讲述 他的 故事 长的 足够的 到 拿 一个 咬
[ʌv; əv] [heɪ] .
of hay .
的 干草 .

大象停下讲述故事的脚步，咬了一口干草。

" [dɪd] [ʃiː; ʃi] [let] [juː; jʊ] , - ?
" Did she let you , Umboo ?
" 做过 她 让 你 , - ?

“她让你这么做了吗，乌姆布？”

" ['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
" CHAPTER IV
" 章 第四

第四章

- [ləːnz] ['sʌmθɪŋ]
UMBOO LEARNS SOMETHING
- 学习 某物

UMBOO学到了一些东西

- , [ðə; ði][bɪg]['sɜːrkəs] ['elɪfənt] , ['swɑːloʊd] [ðə; ði] [swiːt] [heɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['tʃuːɪŋ] ,
Umboo , the big circus elephant , swallowed the sweet hay he had been chewing ,
- , 这 大的 马戏团 大象 , 吞咽 这 甜的 干草 他 有 到过 咀嚼 ,

马戏团里的大象乌姆布吞下了它一直在嚼的甜干草。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kiːp] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['telɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['stɔːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θɪŋz]
and was about to keep on with the telling of his story about the things
和 曾是 关于 到 保持 在 和 这 讲述 的 他的 故事 关于 这 事物
[ðæt] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃæp] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndiən] ['dʒʌŋg(ə)l] ,
that happened to him when he was a little chap in the Indian jungle ,
那 发生 到 他 什么时候 他 曾是 一个 小的 小伙子 在 这 印度 丛林 ,

他正要继续讲述他小时候在印度丛林里发生的那些事，

[wen] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][men] [keɪm] [ɪn][ðə; ði][tent] [wer] [ðə; ði]['ænɪmlz] [wɜːr; wər]['stændɪŋ] [ə'baʊt] ,

when	a	lot	of	men	came	in	the	tent	where	the	animals	were	standing	about	,
什么时候	一个	很多	的	男人	来了	在	这	帐篷	在哪里	这	动物	是	常设	关于	,

当许多男人走进牲畜们站立的帐篷时，

[ɔːr] ['restɪŋ] [ɪn][ðer; ðər]['keɪdʒɪz] .

or	resting	in	their	cages	.
或者	休息	在	他们的	笼子	.

或者在笼子里休息。

" [oʊ] , [naʊ] [wiː; wi] [kɑːnt] [hɪr] ['eni] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri] , " [sed] ['tʃɑːkoʊ] ,

"	Oh	,	now	we	can't	hear	any	more	of	the	story	,	"	said	Chako	,
"	哦	,	现在	我们	不能	听到	任何	更多的	的	这	故事	,	"	说	查科	,

“哦，现在我们听不到故事了，”查科说道。

[ðə; ði][bɪg] ['mʌŋki] , [tuː; tə] [gɪŋk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] , [lɔːŋ] - [teɪld] [tʃæp] .

the	big	monkey	,	to	Gink	the	little	,	long	-	tailed	chap	.
这	大的	猴	,	到	家伙	这	小的	,	长的	-	有尾巴的	小伙子	.

大猴子对小长尾巴的金克说。

" [waɪ] [kɑːnt] [wiː; wi] ?

"	Why	can't	we	?
"	为什么	不能	我们	?

为什么我们不能?

" [gɪŋk] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Gink	wanted	to	know	.
"	家伙	通缉	到	知道	.

金克想知道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['sɜːrkəs][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [muːv] [ɑːn] .

"	Because	the	circus	is	going	to	move	on	.
"	因为	这	马戏团	是	去	到	移动	在	.

因为马戏团终究会继续前进。

['aʊər; ɑːr][keɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [stiːm] [kɑːrz] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] ,

Our	cage	will	be	put	on	the	steam	cars	,	and	away	we	will	go	,
我们的	笼	将要	是	放	在	这	蒸汽	汽车	,	和	离开	我们	将要	去	,

我们的笼子将被放在蒸汽车上，然后我们就要出发了。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['elifənts] , [wɪl] [biː; bi] [pʊt] [ɪn][bɪg][bɑːks] - [kɑːrz] .

and	Umboo	,	and	the	rest	of	the	elephants	,	will	be	put	in	big	box	-	cars	.
和	-	,	和	这	休息	的	这	大象	,	将要	是	放	在	大的	盒子	-	汽车	.

"

"
"

乌姆布和其他大象将被装进大型货车车厢。

" [wəʊnt] [wiː; wi] ['evər] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] , [ɔːr] [hɪr] [mɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stɔːri] ? " [æskt] [gɪŋk] ,

"	Won't	we	ever	see	him	again	,	or	hear	more	of	his	story	?	"	asked	Gink	,
"	惯于	我们	曾经	看	他	再次	,	或者	听到	更多的	的	他的	故事	?	"	问	家伙	,

“我们以后还能再见到他吗？还能再听到他的故事吗？”金克问道。

[huː] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəs] ['veri] [lɔːŋ] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [mʌtʃ]

who	had	not	been	with	the	circus	very	long	,	and	so	did	not	know	much
WHO	有	不是	到过	和	这	马戏团	非常	长的	,	和	所以	做过	不是	知道	很多

[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

about	it	.
关于	它	.

他加入马戏团的时间并不长，所以对马戏团了解不多。

" [oʊ] , [jes] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiːl] [hɪr] [mɔːr] ['leɪtər][ɑːn] , " ['ænsər] ['tʃɑːkoʊ] , " [bʌt; bət][nɑːt] [ʌn'tɪl]
" Oh , yes , of course we'll hear more later on , " answered Chako , " but not until
" 哦 , 是的 , 的 课程 出色地 听到 更多的 之后 在 , " 回答 查科 , " 但 不是 直到
[tə'mɑːroʊ] .
tomorrow .
明天 .

“哦，是的，当然，我们以后会听到更多消息，”查科回答说，“但要等到明天了。”

[naʊ] [ðə; ði]['sɜːrkəs][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [muːv] .
Now the circus is going to move .
现在 这 马戏团 是 去 到 移动 .

现在马戏团要搬家了。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] ['hæpənd] .
" And that is just what happened .
" 和 那 是 只是 什么 发生 .

事情就是这样发生的。

[ðə; ði] [men] [kloʊzd] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['keɪdʒɪz] , ['ʃʌtɪŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ʌp] [ɪn][ðem; ðəm] .
The men closed the sides of the cages , shutting the animals up in them .
这 男人 关闭 这 侧面 的 这 笼子 , 关闭 这 动物 向上 在 他们 .

男人们关上了笼子的侧面，把动物们关在了里面。

[ðə; ði] [tent] [wʌz; wəz]['teɪkən] [daʊn] , ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [hɪtʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['wægənz] , [ænd; ənd] [ə'weɪ]
The tent was taken down , horses were hitched to the wagons , and away
这 帐篷 曾是 已采取 向下 , 马匹 是 搭便车 到 这 马车 , 和 离开
[went] [ðə; ði] [hoʊl] ,
went the whole ,
去 这 所有的 ,

帐篷被拆了，马匹被套上马车，一行人扬长而去。

[bɪg]['sɜːrkəs][ɑːn][ə; eɪ] [treɪn] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [taʊn] [wer] [ðə; ði] [ʃoʊ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] .
big circus on a train to the next town where the show was to be given .
大的 马戏团 在 一个 火车 到 这 下一个 镇 在哪里 这 展示 曾是 到 是 给定 .

一个大型马戏团乘火车前往下一个城镇演出。

" [its] [tuː] [bæd] ! " [ɪk'skleɪmd] ['hɔːrni] , [ðə; ði] [raɪ'nɑːsərəs] ,
" It's too bad ! " exclaimed Horni , the rhinoceros ,
" 它是 也 坏的 ! " 惊呼 角状 , 这 犀牛 ,

“太糟糕了！”犀牛霍尔尼惊呼道。

[huː] [hæd; həd][ə; eɪ][bɪg][hɔːrn][ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][noʊz] .
who had a big horn on the end of his nose .
WHO 有 一个 大的 喇叭 在 这 结尾 的 他的 鼻子 .

他的鼻子末端长着一个大角。

" [its] [tuː] [bæd] , - !
" It's too bad , Umboo !
" 它是 也 坏的 , - !

“太可惜了，乌姆布！”

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hɪr] [juː; jʊ] [tel] [ə'baʊt] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [hɪl] . "
I wanted to hear you tell about sliding down hill . "
我 通缉 到 听到 你 告诉 关于 滑动 向下 爬坡道 . "

我想听你讲讲从山上滑下来的事。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['elɪfənt] .
" I'll tell you tomorrow , " said the elephant .
" 患病的 告诉 你 明天 , " 说 这 大象 .

“我明天再告诉你，”大象说。

" [naʊ] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][help][ðə; ði]['hɔːrsɪz] ,
" Now I have to go and help the horses ,
" 现在 我 有 到 去 和 帮助 这 马匹 ,

“我现在得去帮帮那些马了。”

[baɪ] ['pʊʃɪŋ] [ɑːn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['hevi] ['wægənz][wɪð; wɪθ][maɪ] [hed] .
by pushing on some of the heavy wagons with my head .
经过 推动 在 一些 的 这 重的 马车 和 我的 头 .

我用头顶着一些沉重的货车。

[aɪl] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði]['slaɪdɪŋ] - [daʊn] - [hɪl] [pɑːrt][ʌv; əv][maɪ]['stɔːri] [tə'mɑːroʊ] . "
I'll finish the sliding - down - hill part of my story tomorrow . "
患病的 结束 这 滑动 - 向下 - 爬坡道 部分 的 我的 故事 明天 . "

我明天会把故事里滑下山坡的那部分讲完。

" [ɔːl] [raɪt] , [dəunt] [fər'get] ! " [kɔːld] ['tʃɑːkoʊ] ,
" All right , don't forget ! " called Chako ,
" 全部 正确的 , 不 忘记 ! " 称为 查科 ,

“好了，别忘了！”查科喊道。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [men] [kloʊzd] [daʊn] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌŋki] [keɪdʒ] .
just before the men closed down the sides of the monkey cage .
只是 前 这 男人 关闭 向下 这 侧面 的 这 猴 笼 .

就在男人们关上猴笼两侧门之前。

" [aɪ][wəʊnt] , " ['prɑːmɪst] - .
" I won't , " promised Umboo .
" 我 惯于 , " 承诺 - .

“我不会的，”乌姆布保证道。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [wei] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['telɪŋ] [maɪ]['stɔːri] , " [sed] - , [ðə; ði]['taɪgər]
" It was the same way when I was telling my story , " said Snarlie , the tiger
" 它 曾是 这 相同的 方式 什么时候 我 曾是 讲述 我的 故事 , " 说 - , 这 老虎
.
:
.

“我讲述我的故事时也是这样，”老虎斯纳利说道。

" ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][stɑːp] [wen] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [muːvd] [frʌm; frəm][wʌn]
" Every now and then I had to stop when the circus moved from one
" 每一个 现在 和 然后 我 有 到 停止 什么时候 这 马戏团 已搬 从 一
[pleɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .
place to another .
地方 到 其他 .

“马戏团偶尔会从一个地方搬到另一个地方，所以我不得不时不时停下来。”

" [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [treɪnz] [ʌv; əv][kɑːrz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəs]['wægənz] , [tents] ,
" All through the night the trains of cars , with the circus wagons , tents ,
" 全部 通过 这 夜晚 这 火车 的 汽车 , 和 这 马戏团 马车 , 帐篷 ,

“整夜，车厢、马戏团的篷车、帐篷，都络绎不绝地驶过。”

['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [pər'fɔːrmərz] , [roʊld] [ə'lɔːŋ] .
horses and performers , rolled along .
马匹 和 表演者 , 滚动 沿着 .

马匹和表演者一路向前。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði][kɑːrz] [stɑːpt] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ə; eɪ][bɪg] ['sɪti] ,
In the morning the cars stopped just outside a big city ,
在 这 早晨 这 汽车 停止 只是 外部 一个 大的 城市 ,

清晨，汽车停在了一座大城市郊外。

[wer] [ðə; ðiˌ] [ʃoʊ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .

where	the	show	was	to	be	given	for	three	days	.
在哪里	这	展示	曾是	到	是	给定	为了	三	天	.

演出将在那里举行三天。

" [ænd; ənd] [naʊ] [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] [ə'baʊt] [wʌt] [wiː; wi]

"	And	now	I'll	have	a	chance	to	tell	you	a	lot	more	about	what	we
"	和	现在	患病的	有	一个	机会	到	告诉	你	一个	很多	更多的	关于	什么	我们

['elifənts] [dɪd][ɪn][ðə; ðiˌ]['dʒʌŋg(ə)l] ,

elephants	did	in	the	jungle	,
大象	做过	在	这	丛林	,

“现在我有机会跟你们详细说说我们大象在丛林里都做过些什么。”

" [sed] - , [wen] , [wʌns] [mɔːr] , [ɔːl][ðə; ðiˌ]['ænɪm(ə)l] [frendz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ðiˌ] [tent] [tə'geðər] .

"	said	Umboo	,	when	,	once	more	,	all	the	animal	friends	were	in	the	tent	together	.
"	说	-	,	什么时候	,	一次	更多的	,	全部	这	动物	朋友们	是	在	这	帐篷	一起	.

“乌姆布说道，这时，所有的动物朋友又一次聚在了帐篷里。”

" [ðæt] [ɪz] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [mɔːr] , [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːnt] ['taɪərd][ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .

"	That	is	I'll	tell	you	more	,	if	you	aren't	tired	of	hearing	it	,	"	he	added	.
"	那	是	患病的	告诉	你	更多的	,	如果	你	不是	疲劳的	的	听力	它	,	"	他	额外	.

“也就是说，如果你还没听腻的话，我会继续讲下去，”他补充道。

" ['taɪərd] ?

"	Tired	?
"	疲劳的	?

“疲劳的?

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɑːt] ! " ['tʃætəd] [gɪŋk] .

I	should	say	not	!	"	chattered	Gink	.
我	应该	说	不是	!	"	喋喋不休	家伙	.

“我倒要说不！”金克喋喋不休地说。

" [goʊ][ɑːn] , - , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .

"	Go	on	,	Umboo	,	if	you	please	.
"	去	在	,	-	,	如果	你	请	.

请继续，乌姆布。

[tel] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] ! "

Tell	us	a	lot	more	!	"
告诉	我们	一个	很多	更多的	!	"

请多讲讲!

" [ænd; ənd][dəunt] [fər'get] [ə'baʊt] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [hɪl] , " ['ædɪd] [wuː] - [ʊf] , [ðə; ðiˌ]['laɪən] .

"	And	don't	forget	about	sliding	down	hill	,	"	added	Woo	-	Uff	,	the	lion	.
"	和	不	忘记	关于	滑动	向下	爬坡道	,	"	额外	伍	-	呼	,	这	狮子	.

“别忘了还要从山坡上滑下来，”狮子沃夫补充道。

" [dɪd] [jʊr; jər] ['mʌðər] [let] [juː; jʊ] ? "

"	Did	your	mother	let	you	?	"
"	做过	你的	母亲	让	你	?	"

你妈妈让你这么做了吗?

" [oʊ] , [jes] , [ʃiː; ʃi] [let] [ˌem 'iː] , " ['ænsər] - .

"	Oh	,	yes	,	she	let	me	,	"	answered	Umboo	.
"	哦	,	是的	,	她	让	我	,	"	回答	-	.

“哦，是的，她让我这么做了，”乌姆布回答道。

" [æt; ət][fɜːrst][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] ,

"	At	first	she	did	not	want	to	,
"	在	第一的	她	做过	不是	想	到	,

“起初她并不想，

[fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [ˈelifənts] [wɜːr; wər] [ˈhævɪŋ] [ðɪs] [fʌn] .

for	a	lot	of	the	big	elephants	were	having	this	fun	.
为了	一个	很多	的	这	大的	大象	是	拥有	这	乐趣	.

许多大象都玩得很开心。

[bʌt; bət] , [ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] , [wen] [ðeɪ] [went] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪl] , [ˈhævɪŋ] [slɪd] [daʊn]

But	,	after	a	while	,	when	they	went	away	from	the	hill	,	having	slid	down
但	,	后	一个	尽管	,	什么时候	他们	去	离开	从	这	爬坡道	,	拥有	滑行	向下

[ɪˈnʌf] ,

enough	,
足够的	,

但是过了一会儿，当他们滑下山坡，离开山坡时，

[ænd; ənd] [wen] - , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈelɪfənt] [bɔɪz] [ænd; ənd][ˈgɜːlz] , [tʊk]

and	when	Keedah	,	and	some	of	the	other	elephant	boys	and	girls	,	took
和	什么时候	-	,	和	一些	的	这	其他	大象	男孩们	和	女孩们	,	采取

[ðer; ðər][tɜːrn] ,

their	turn	,
他们的	转动	,

当基达和其他一些小象男孩女孩轮到他们时，

[aɪ] [went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

I	went	with	them	.
我	去	和	他们	.

我和他们一起去了。

" [æt; ət][fɜːrst][aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [əˈfreɪd] , [wen] [aɪ][gɑːt][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,

"	At	first	I	was	a	little	afraid	,	when	I	got	to	the	top	of	the	hill	,
"	在	第一的	我	曾是	一个	小的	害怕的	,	什么时候	我	得到	到	这	顶部	的	这	爬坡道	,

“起初我有点害怕，当我爬到山顶的时候……”

[ænd; ənd] [sɔː] [haʊ] [stiːp] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ,

and	saw	how	steep	it	was	,
和	锯	如何	陡	它	曾是	,

我看到坡度非常陡峭。

[ænd; ənd] [haʊ] [fɑːr][ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [wer] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ræn] .

and	how	far	it	seemed	down	to	the	bottom	where	the	river	ran	.
和	如何	远的	它	似乎	向下	到	这	底部	在哪里	这	河	跑	.

感觉河水一直流到河底有多么深。

[bʌt; bət][aɪ] [stʌk] [maɪ] [frʌnt] [fiːt] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem ˈiː] ,

But	I	stuck	my	front	feet	out	in	front	of	me	,
但	我	卡住	我的	正面	脚	出去	在	正面	的	我	,

但我把前爪伸出了前面，

[ænd; ənd][aɪ][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [pɑːrt][ʌv; əv][maɪ][haɪnd][legz] ,

and	I	sat	down	on	the	back	part	of	my	hind	legs	,
和	我	卫星	向下	在	这	后退	部分	的	我的	后	腿	,

然后我用后腿坐了下来，

[wer] [maɪ] [skɪn] [ɪz] [ˈveri] [θɪk] , [ænd; ənd] [ðen] ,

where	my	skin	is	very	thick	,	and	then	,
在哪里	我的	皮肤	是	非常	厚的	,	和	然后	,

我的皮肤很厚，然后，

[ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] - [keɪm] [ʌp] [bɪˈhaɪnd][ˌem ˈiː][ænd; ənd] [geɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [pʊʃ] . "

all	of	a	sudden	Keedah	came	up	behind	me	and	gave	me	a	push	.	"
全部	的	一个	突然	-	来了	向上	在后面	我	和	给予	我	一个	推	.	"

突然，基达从我身后走过来，推了我一把。

" [dɪd][juː; jʊ][goʊ] [daʊn] ? " [æskt] - , ['læfɪŋ] [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] ,

"	Did	you	go	down	?	"	asked	Snarlie	,	laughing	so	that	his	sharp	,
"	做过	你	去	向下	?	"	问	-	,	笑	所以	那	他的	锋利的	,

“你下去了吗？”斯纳利问道，笑声尖锐而刺耳。

[waɪt] [tiːθ] [ʃoʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [red] [maʊθ] .

white	teeth	showed	in	his	red	mouth	.
白色的	牙齿	显示	在	他的	红色的	嘴	.

他通红的嘴里露出洁白的牙齿。

" [dɪd][aɪ][goʊ] [daʊn] ?

"	Did	I	go	down	?
"	做过	我	去	向下	?

我倒下了吗?

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [aɪ][dɪd] !

I	should	say	I	did	!
我	应该	说	我	做过	!

我应该说我做到了!

" [kraɪd] - .

"	cried	Umboo	.
"	哭	-	.

“乌姆布喊道。”

" [aɪ] [went] [daʊn] [soʊ][fæst][aɪ]['ɔːlmoʊst] [tɜːrnd] ['oʊvər][ɪn][ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] ,

"	I	went	down	so	fast	I	almost	turned	over	in	a	somersault	,
"	我	去	向下	所以	快速地	我	几乎	转向	超过	在	一个	空翻	,

“我下落的速度太快了，差点翻了个跟头。”

[ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [trɪk] [dɔːgz][duː][ɪn]['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs] .

the	way	the	trick	dogs	do	in	our	circus	.
这	方式	这	诡计	狗	做	在	我们的	马戏团	.

就像我们马戏团里的特技犬那样。

[ænd; ənd] , [æt; ət][fɜːrst] , [aɪ][wʌz; wəz] [skerd] .

And	,	at	first	,	I	was	scared	.
和	,	在	第一的	,	我	曾是	害怕的	.

起初，我很害怕。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [hɪl] [ʌv; əv][dɜːrt][wʌz; wəz] [smuːð] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [bɪg] [stoʊnz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd]

"	But	the	hill	of	dirt	was	smooth	,	without	any	big	stones	in	it	,	and
"	但	这	爬坡道	的	污垢	曾是	光滑的	,	没有	任何	大的	石头	在	它	,	和

[ə'weɪ] [aɪ][slɪd] .

away	I	slid	.
离开	我	滑行	.

“但是那座土丘很光滑，里面没有任何大石头，我滑了下去。”

[wen] [aɪ][gɑːt][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] , [ɪn][aɪ] [went] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [splæʃ] ;

When	I	got	to	the	water	,	in	I	went	with	a	big	splash	;
什么时候	我	得到	到	这	水	,	在	我	去	和	一个	大的	溅	;

我走到水边，纵身跃入水中，溅起巨大的水花；

[ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] ['dɪdnt] [meɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['splætər] [æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

though	of	course	I	didn't	make	as	much	of	a	splatter	as	some	of	the
尽管	的	课程	我	没有	制作	作为	很多	的	一个	飞溅	作为	一些	的	这

['lɑːrdʒər] ['elifənts] [dɪd] . "

larger	elephants	did	.	"
更大的	大象	做过	.	"

当然，我溅起的水花没有一些体型更大的大象那么多。

" [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [fʌn] ? " [æskt] - , [ðə; ði]['kæm(ə)l] .

"	Was	it	fun	?	"	asked	Humpo	,	the	camel	.
"	曾是	它	乐趣	?	"	问	-	,	这	骆驼	.

“好玩吗？”骆驼汉波问道。

" [æt; ət][fɜːrst][aɪ] ['dɪdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " ['ænsər] - .

"	At	first	I	didn't	like	it	,	"	answered	Umboo	.
"	在	第一的	我	没有	喜欢	它	,	"	回答	-	.

“一开始我并不喜欢它，”乌姆布回答道。

" [ðə; ði]['wɔːtər][gɑːt][ʌp][maɪ] [trʌŋk] , [ænd; ənd] [tʃoʊkt] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [tʊk] [maɪ] [breθ] [əˈweɪ] .

"	The	water	got	up	my	trunk	,	and	choked	me	a	little	,	and	took	my	breath	away	.
"	这	水	得到	向上	我的	树干	,	和	窒息	我	一个	小的	,	和	采取	我的	气息	离开	.

“水灌进了我的躯干，让我有点喘不过气来。”

[bʌt; bət][maɪ] ['mʌðər] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [suːn] [pʊld] [ˌem 'iː] [aʊt] ;

But	my	mother	stood	on	the	bank	of	the	river	and	soon	pulled	me	out	;
但	我的	母亲	站立	在	这	银行	的	这	河	和	很快	拉	我	出去	;

但我母亲站在河岸边，很快把我拉了出来；

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [went] [daʊn] [nekst] [taɪm] [aɪ] [kɜːrld] [maɪ] [trʌŋk] [ʌp] ,

and	when	I	went	down	next	time	I	curled	my	trunk	up	,
和	什么时候	我	去	向下	下一个	时间	我	卷曲	我的	树干	向上	,

下次我下去的时候，我把鼻子蜷了起来。

[soʊ] [ðen] [aɪ][wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] .

so	then	I	was	all	right	.
所以	然后	我	曾是	全部	正确的	.

所以，那时我就没事了。

" [ðə; ði] ['ʌðər] ['sɜːrkəs] ['ænɪmlz] [laɪkt] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [hɪr] - ['stɔːri] [ʌv; əv] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [hɪl] , ,

"	The	other	circus	animals	liked	so	much	to	hear	Umboo's	story	of	sliding	down	hill	,	,
"	这	其他	马戏团	动物	喜欢	所以	很多	到	听到	-	故事	的	滑动	向下	爬坡道	,	,

“其他马戏团动物都很喜欢听乌姆布讲述她从山坡上滑下来的故事，

[ðæt] [ðeɪ] [kept] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] ['nɪrli] ['dɪnər] [taɪm] .

that	they	kept	asking	him	questions	about	it	until	nearly	dinner	time	.
那	他们	保留	问	他	问题	关于	它	直到	几乎	晚餐	时间	.

他们一直问他相关问题，直到快到晚饭时间。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [men] [keɪm] [ɪn] [ðə; ði] [tent] , ['brɪŋɪŋ] [heɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,

But	when	the	men	came	in	the	tent	,	bringing	hay	for	the	horses	,
但	什么时候	这	男人	来了	在	这	帐篷	,	带来	干草	为了	这	马匹	,

但当男人们带着喂马的干草走进帐篷时，

['elifənts] [ænd; ənd]['kæməlz] , [bɪg] [tʃʌŋks] [ʌv; əv] [miːt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['laɪənz][ænd; ənd]['taɪgɚz] ,

elephants	and	camels	,	big	chunks	of	meat	for	the	lions	and	tigers	,
大象	和	骆驼	,	大的	块	的	肉	为了	这	狮子	和	老虎	,

大象和骆驼，还有大块的肉给狮子和老虎吃。

[ænd; ənd] [draɪd] [bred] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌŋkiz] ,

and	dried	bread	for	the	monkeys	,
和	干燥	面包	为了	这	猴子	,

还有给猴子吃的干面包。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər]['kwaɪət][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] — [æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [meɪd] [noʊ] [nɔɪz]

then	all	the	animals	were	quiet	for	a	time	—	at	least	they	made	no	noise
然后	全部	这	动物	是	安静的	为了	一个	时间	—	在	至少	他们	制成	不	噪音

[ɪk'sept] ['tʃuːɪŋ] .

except	chewing	.
除了	咀嚼	.

然后所有的动物都安静了一段时间——至少除了咀嚼声之外，它们没有发出任何声音。

[ænd; ənd]['æftər][ðer; ðər] [miːl] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [sliːp] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,

And	after	their	meal	they	all	went	to	sleep	for	a	little	while	,
和	后	他们的	一顿饭	他们	全部	去	到	睡觉	为了	一个	小的	尽管	,

饭后，他们都睡了一会儿。

[ðoʊz] [ɪn]['keɪdʒɪz] ['kɜːrlɪŋ] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːrnər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['laɪɪŋ] [daʊn] [ɑːn] [strɔː] ,

those	in	cages	curling	up	in	a	corner	,	and	the	horses	lying	down	on	straw	,
那些	在	笼子	冰壶	向上	在	一个	角落	,	和	这	马匹	说谎	向下	在	稻草	,

那些被关在笼子里蜷缩在角落里的动物，以及躺在稻草上的马匹，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['elifənts] [tʊk] [ðer; ðər] [sliːp] ['stændɪŋ] [ʌp] , [fɔːr; fər][æn; ən] ['elɪfənt] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]

but	the	elephants	took	their	sleep	standing	up	,	for	an	elephant	,	even	in	the
但	这	大象	采取	他们的	睡觉	常设	向上	,	为了	一个	大象	,	甚至	在	这

['dʒʌŋg(ə)l] ,

jungle	,
丛林	,

但即使身处丛林，这些大象也是站着睡觉的。

['nevər] [laɪz] [daʊn] [ɪk'sept] [pər'hæps][tuː; tə][roʊl][ɪn]['wɔːtər] , [ɔːr][ə; eɪ] [mʌd] - ['pʌd(ə)l] .

never	lies	down	except	perhaps	to	roll	in	water	,	or	a	mud	-	puddle	.
绝不	谎言	向下	除了	也许	到	卷	在	水	,	或者	一个	泥	-	水坑	.

除了在水中或泥坑里打滚之外，它从不躺下。

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli] [taɪm] [ðeɪ] [laɪ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs][ɪz] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] [trɪk]

And	the	only	time	they	lie	down	in	a	circus	is	when	they	are	doing	some	trick
和	这	仅有的	时间	他们	说谎	向下	在	一个	马戏团	是	什么时候	他们	是	正在做	一些	诡计

.

:
.

马戏团的演员只有在表演特技的时候才会躺下。

" [naʊ] [aɪ] [ges] [juː; jʊ][hæv; həv][slɪd] [daʊn] [hɪl] [ɪ'nʌf] , - , " [sed] [ðə; ði] ['ɛləfənts] ['mʌðər]

"	Now	I	guess	you	have	slid	down	hill	enough	,	Umboo	,	"	said	the	elephant's	mother
"	现在	我	猜测	你	有	滑行	向下	爬坡道	足够的	,	-	,	"	说	这	大象的	母亲

[tuː; tə][hɪm; ɪm] .

to	him	.
到	他	.

“现在看来你已经滑落山坡够久了，乌姆布，”象妈妈对他说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [raɪt] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] ,

"	It	is	all	right	to	have	some	fun	,
"	它	是	全部	正确的	到	有	一些	乐趣	,

“偶尔玩乐一下也无妨，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [θɪŋz] [tuː; tə][duː][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [bɪ'saɪdz] [ðæt] .

but	there	are	other	things	to	do	in	the	jungle	besides	that	.
但	那里	是	其他	事物	到	做	在	这	丛林	除了	那	.

但除了这些，在丛林里还有其他事情可做。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [lɜːrn] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] . "

You	must	learn	a	few	things	.	"
你	必须	学习	一个	很少	事物	.	"

你必须学习一些东西。

" [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [lɜːrn] [θɪŋz] [tuː] , " [sed] [wuː] - [ʊf] .
" I had to learn things too , " said Woo - Uff .
" 我 有 到 学习 事物 也 , " 说 伍 - 呼 .

“我也得学习一些东西，”伍夫说道。

" [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [kriːp] [ʌp][ɑːn][fæt] [goʊts] ,
" I had to learn how to creep up on fat goats ,
" 我 有 到 学习 如何 到 潜行者 向上 在 胖的 山羊 ,

“我必须学会如何悄悄接近肥山羊，”

[ænd; ənd] [nɑːk] [ðem; ðəm]['oʊvər][wɪð; wɪθ][maɪ][bɪg] [pɔːz] .
and knock them over with my big paws .
和 敲 他们 超过 和 我的 大的 爪子 .

然后用我的大爪子把它们撞倒。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]['laɪən] [neɪmd] [buːm] - [buːm] , [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][aɪ] — "
There was an old lion named Boom - Boom , and he and I — "
那里 曾是 一个 老的 狮子 命名 繁荣 - 繁荣 , 和 他 和 我 — "

有一只名叫轰轰的老狮子，它和我——”

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !
" Wait a minute !
" 等待 一个 分钟 !

“等一下！

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !
Wait a minute !
等待 一个 分钟 !

等一下！

" [kɔːld] - , [ðə; ði]['kæm(ə)l] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['tʃuːɪŋ] [sʌm; səm] [heɪ] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] [tent]
" called Humpo , the camel , as he was chewing some hay in the circus tent
" 称为 - , 这 骆驼 , 作为 他 曾是 咀嚼 一些 干草 在 这 马戏团 帐篷
['æftər][hɪz; ɪz] ['dɪnər] .
after his dinner .
后 他的 晚餐 .

“晚饭后，骆驼 Humpo 在马戏团帐篷里嚼着干草，我叫它 Humpo。”

" [ɪz] [ðɪs] [jʊr; jər] ['stɔːri] , [ɔːr] - ? "
" Is this your story , or Umboo's ? "
" 是 这 你的 故事 , 或者 - ? "

“这是你的故事，还是乌姆布的故事？”

" [oʊ] , [aɪ][fər'gɑːt] .
" Oh , I forgot .
" 哦 , 我 忘了 .

“哦，我忘了。”

[aɪ][beg][jʊr; jər]['pɑːrd(ə)n] , - ! " [sed] [ðə; ði][bɪg]['laɪən] .
I beg your pardon , Umboo ! " said the big lion .
我 求 你的 赦免 , - ! " 说 这 大的 狮子 .

“对不起，乌姆布！”大狮子说道。

" [pliːz] [goʊ][ɑːn] .
" Please go on .
" 请 去 在 .

请继续。

" [soʊ] - [went] [ɑːn] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] ,
" So Umboo went on telling his story ,
" 所以 - 去 在 讲述 他的 故事 ,

于是，乌姆布继续讲述他的故事。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [toʊld][hɪm; ɪm][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] [θɪŋz] [tuː; tə][duː][ɪn][ðə; ði]

speaking	of	how	his	mother	told	him	there	were	other	things	to	do	in	the
请讲	的	如何	他的	母亲	讲述	他	那里	是	其他	事物	到	做	在	这

['dʒʌŋg(ə)l] [bɪ'saɪdz] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [hɪl] [tuː; tə] [splæʃ] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] .

jungle	besides	sliding	down	hill	to	splash	into	the	river	.
丛林	除了	滑动	向下	爬坡道	到	溅	进入	这	河	.

他谈到他母亲告诉他，除了从山上滑下来跳进河里溅起水花之外，丛林里还有其他事情可做。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sʌm; səm][taɪm]['æftər] [ðɪs] , [wen] - [hæd; həd] [groʊn] ['lɑːrdʒər][ænd; ənd] [strɔːŋgər]

It	was	some	time	after	this	,	when	Umboo	had	grown	larger	and	stronger
它	曾是	一些	时间	后	这	,	什么时候	-	有	生长	更大的	和	更强

,

,

,

此后过了一段时间，当乌姆布长大变大变强壮之后，

[ænd; ənd] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʌsks] [ɔːr] [tiːθ] , [hæd; həd] [groʊn] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][dʒɔː] ,

and	two	of	his	tusks	or	teeth	,	had	grown	out	of	his	jaw	,
和	二	的	他的	象牙	或者	牙齿	,	有	生长	出去	的	他的	颚	,

他的下颚长出了两颗獠牙或牙齿。

['stɪkɪŋ] [fɑːr] [bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz][lɪps] , [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :

sticking	far	beyond	his	lips	,	that	his	mother	said	to	him	:
粘性	远的	超过	他的	嘴唇	,	那	他的	母亲	说	到	他	:

他母亲对他说的话远远地超出了他的嘴唇：

" [naʊ] , - , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [juː; jʊ] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [fɔːr; fər]

"	Now	,	Umboo	,	it	is	time	you	learned	how	to	get	something	to	eat	for
"	现在	,	-	,	它	是	时间	你	学习	如何	到	得到	某物	到	吃	为了

[jɔːr'self] .

yourself	.
你自己	.

“现在，乌姆布，是时候学习如何自己弄点吃的了。”

[ʌp] [tuː; tə] [naʊ] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][juː; jʊ] [mɪlk] ,

Up	to	now	I	have	given	you	milk	,
向上	到	现在	我	有	给定	你	牛奶	,

到目前为止，我一直给你喂牛奶。

[ɔːr][juː; jʊ][hæv; həv] ['iːtn] [ðə; ði] [swiːt] [pɑːm] [nʌts] [ɔːr][ðə; ði] [triː] ['bræntʃɪz] [aɪ] [pʊld] [daʊn] [fɔːr; fər]

or	you	have	eaten	the	sweet	palm	nuts	or	the	tree	branches	I	pulled	down	for
或者	你	有	吃	这	甜的	棕榈	坚果	或者	这	树	分支	我	拉	向下	为了

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

或者你吃了我为你摘下的甜棕榈果或树枝，

[ɔːr] [ðoʊz] [ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] [left] .

or	those	the	other	elephants	left	.
或者	那些	这	其他	大象	左边	.

或者说是其他大象留下的那些。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [juː; jʊ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][duː] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .

Now	it	is	time	you	learned	to	do	things	for	yourself	.
现在	它	是	时间	你	学习	到	做	事物	为了	你自己	.

现在是时候学会自己做事了。

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , - . "

Come	with	me	,	Umboo	.	"
来	和	我	,	-	.	"

跟我来，乌姆布。

" [wer] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ] ? " [æskt] [ðə; ði] [smɔːl] ['elɪfənt] .

"	Where	are	we	going	?	"	asked	the	small	elephant	.
"	在哪里	是	我们	去	?	"	问	这	小的	大象	.

“我们要去哪里？”小象问道。

[ðæt] [ɪz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['smɔːlər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

That	is	he	was	smaller	than	his	mother	,
那	是	他	曾是	较小的	比	他的	母亲	,

也就是说，他比他母亲矮小。

[ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [lɑːrdʒ] [ə'lɔːŋ] [saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg][ɔːr][ə; eɪ][kæt] .

though	he	was	very	large	along	side	of	a	dog	or	a	cat	.
尽管	他	曾是	非常	大的	沿着	边	的	一个	狗	或者	一个	猫	.

虽然他体型很大，但跟狗或猫相比就显得矮小了。

" [wer] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ] ? "

"	Where	are	we	going	?	"
"	在哪里	是	我们	去	?	"

我们要去哪里?

" [fɑːr]['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , " ['ænsər] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] .

"	Far	into	the	jungle	,	"	answered	Mrs	.	Stumptail	.
"	远的	进入	这	丛林	,	"	回答	太太	.	短尾	.

“深入丛林深处，”斯图姆普泰尔太太回答道。

- ['fɑːloʊd] ['æftər][hɜːr; hər] , ['brʌʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] ,

Umboo	followed	after	her	,	brushing	his	way	through	the	bushes	,
-	随后	后	她	,	刷牙	他的	方式	通过	这	灌木丛	,

乌姆布跟在她身后，穿过灌木丛。

['pʊʃɪŋ] [ə'saɪd]['iːv(ə)n] [ðoʊz] [ðæt] [hæd; həd] [θɔːrnz] [ɑːn][ðem; ðəm] ,

pushing	aside	even	those	that	had	thorns	on	them	,
推动	旁边	甚至	那些	那	有	荆棘	在	他们	,

甚至连那些带刺的植物也要推开。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['nevər] [felt] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [priks] [θruː] [hɪz; ɪz] [θɪk] [skɪn] , [ðoʊ] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [toʊld][juː; jʊ] ,

for	he	never	felt	the	sharp	pricks	through	his	thick	skin	,	though	,	as	I	have	told	you	,
为了	他	绝不	毛毡	这	锋利的	刺痛	通过	他的	厚的	皮肤	,	尽管	,	作为	我	有	讲述	你	,

因为他厚厚的皮肤让他感觉不到刺痛，尽管我已经告诉过你了。

[sʌm; səm][kaɪndz][ʌv; əv] [bʌgz] [kæn; kən] [baɪt] [ðer; ðər] [wei] [θruː] ['iːv(ə)n] [ðɪs] .

some	kinds	of	bugs	can	bite	their	way	through	even	this	.
一些	种类	的	漏洞	能	咬	他们的	方式	通过	甚至	这	.

有些种类的虫子甚至能咬穿这层防护。

['sʌd(ə)nli] , [æz; əz] - [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [snɪf] [ðə; ði] [er] [θruː] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] .

Suddenly	,	as	Umboo	walked	along	behind	his	mother	,	he	began	to	sniff	the	air	through	his	trunk	.
突然	,	作为	-	步行	沿着	在后面	他的	母亲	,	他	开始	到	嗅	这	空气	通过	他的	树干	.

突然，当乌姆布跟在妈妈身后走着时，他开始用鼻子嗅空气。

" [wʌt] [ɪz] [ðæt] [gʊd] [smel] ?

"	What	is	that	good	smell	?
"	什么	是	那	好的	闻	?

“这是什么好闻的味道？”

" [hiː; hi] [æskt] , [ɪn] ['elɪfənt] [tɔːk] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
" he asked , in elephant talk , of course .
" 他 问 , 在 大象 讲话 , 的 课程 .

“他当然是用大象的语言问道。”

" [ˌaɪ 'tiː] [smelz] [dʒʌst] [laɪk] [ðoʊz] [naɪs] , [swiːt] [ruːts] [juː; jʊ] [geɪv] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . "
" It smells just like those nice , sweet roots you gave me to eat the other day . "
" 它 气味 只是 喜欢 那些 好的 , 甜的 根 你 给予 我 到 吃 这 其他 天 . "

“闻起来就像你前几天给我吃的那些香甜的根茎一样。”

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [dʒʌst] [wʌt] [juː; jʊ] [duː] [smel] , - , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
" And that is just what you do smell , Umboo , " said his mother .
" 和 那 是 只是 什么 你 做 闻 , - , " 说 他的 母亲 .

“没错，你身上就是这种味道，乌姆布，”他的母亲说。

" [nɪr] [hɪr] , [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] , [groʊ] [triːz] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [swiːt] [ruːts] .
" Near here , in the jungle , grow trees with those sweet roots .
" 靠近 这里 , 在 这 丛林 , 生长 树木 和 那些 甜的 根 .

“就在这附近，丛林里，长着根系甜美的树木。”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm] [naʊ] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [faɪnd] ['eni] .
If you want to eat some now see if you can find any .
如果 你 想 到 吃 一些 现在 看 如果 你 能 寻找 任何 .

如果你现在想吃点儿，看看能不能找到。

[ɪn] [ðæt] [weɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] [wen] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
In that way you will learn when I am not with you .
在 那 方式 你 将要 学习 什么时候 我 是 不是 和 你 .

这样，当我不在你身边时，你也能有所收获。

[hʌnt] [ə'raʊnd] [naʊ] , [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [smel] [wer] [ðə; ði] [swiːt] [ruːts] [groʊ] .
Hunt around now , and see if you can't smell where the sweet roots grow .
打猎 大约 现在 , 和 看 如果 你 不能 闻 在哪里 这 甜的 根 生长 .

现在就四处寻找，看看能不能闻到哪里长出了香甜的根茎。

" - [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] , ['veri] [mʌtʃ] , [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [ruːts] .
" Umboo was hungry and he wanted , very much , to get the roots .
" - 曾是 饥饿的 和 他 通缉 , 非常 很多 , 到 得到 这 根 .

“乌姆布很饿，他非常想得到根茎。”

[soʊ] [hiː; hi] [bɪ'gæn] ['snɪfɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
So he began sniffing with his trunk close to the ground .
所以 他 开始 嗅闻 和 他的 树干 关闭 到 这 地面 .

于是他开始用鼻子贴着地面嗅探。

[wen] [hiː; hi] [muːvd] [wʌn] [weɪ] [ðə; ði] [smel] [wʌz; wəz] [nɑːt] [soʊ] [strɔːŋ] .
When he moved one way the smell was not so strong .
什么时候 他 已搬 一 方式 这 闻 曾是 不是 所以 强的 .

当他朝一个方向移动时，气味就不那么浓烈了。

" [ðæt] [miːnz] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ruːts] , " [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [toʊld] [hɪm; ɪm] .
" That means you are moving away from the roots , " his mother told him .
" 那 方法 你 是 移动 离开 从 这 根 , " 他的 母亲 讲述 他 .

“那意味着你正在远离根，”他母亲告诉他。

" [kʌm] ['oʊvər] [ðɪs] [weɪ] .
" Come over this way .
" 来 超过 这 方式 .

“请从这边过来。”

" [soʊ] - [muːvd] [ðə; ði] ['ʌðər] [weɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv][ðə; ði] [swiːt] [ruːts] [gruː]

"	So	Umboo	moved	the	other	way	,	and	the	smell	of	the	sweet	roots	grew
"	所以	-	已搬	这	其他	方式	,	和	这	闻	的	这	甜的	根	生长

[strɔːŋgər] ,

stronger	,
更强	,

于是乌姆布朝另一个方向走去，甜美的根茎的香味越来越浓。

[dʒʌst][æz; əz] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] ['nɪrər] [tuː; tə][ə; eɪ]['beɪkəri][ɔːr]['kændi] [ʃɑːp] .

just	as	when	you	come	nearer	to	a	bakery	or	candy	shop	.
只是	作为	什么时候	你	来	更近	到	一个	面包店	或者	糖果	店铺	.

就像你靠近面包店或糖果店一样。

" [ɑː] !

"	Ah	!
"	啊	!

“啊！

[hɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] !

Here	they	are	!
这里	他们	是	!

它们来了！

[raɪt] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] [graʊnd] , [hɪr] !

Right	down	under	the	ground	,	here	!
正确的	向下	在下面	这	地面	,	这里	!

就在地下！

" ['sʌd(ə)nli] [kraɪd]

"	suddenly	cried
"	突然	哭

“突然哭了

- , ['tæpɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pleɪs] ['ʌndər] [ə; eɪ][bɪg] [triː] .

Umboo	,	tapping	with	his	trunk	on	a	certain	place	under	a	big	tree	.
-	,	窃听	和	他的	树干	在	一个	肯定	地方	在下面	一个	大的	树	.

乌姆布用鼻子敲击着大树下的某个地方。

" [ðə; ði] [ruːts] [ɑːr; ər] [hɪr] , ['mʌðər] , " [hiː; hi] [sed] .

"	The	roots	are	here	,	mother	,	"	he	said	.
"	这	根	是	这里	,	母亲	,	"	他	说	.

“根在这里，母亲，”他说。

" [bʌt; bət] [haʊ] [ˌeɪ 'em][aɪ]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][ðem; ðəm]

"	But	how	am	I	going	to	get	them
"	但	如何	是	我	去	到	得到	他们

但我该如何才能得到它们呢?

[aʊt] ?

out	?
出去	?

出去?

[aɪ][kɑːnt] [iːt] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ʌndər] [ðə; ði][dɜːrt] ! "

I	can't	eat	them	if	they	are	under	the	dirt	!	"
我	不能	吃	他们	如果	他们	是	在下面	这	污垢	!	"

它们埋在土里我就没法吃了！

" [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [maɪt] [get][ðem; ðəm][aʊt] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] .

"	How	would	you	think	you	might	get	them	out	?	"	asked	Mrs	.	Stumptail	.
"	如何	会	你	思考	你	可能	得到	他们	出去	?	"	问	太太	.	短尾	.

“你觉得该怎么把它们弄出去呢？”斯图姆普泰尔太太问道。

" [kʌm] , [biː; bi][ə; eɪ][smɑːrt] ['elɪfənt] , - .
" Come , be a smart elephant , Umboo .
" 来 , 是 一个 聪明的 大象 , - .

“来吧，做一头聪明的象，乌姆布。”

[juːz][jʊr; jər][breɪnz] .
Use your brains .
使用 你的 大脑 .

动动脑子。

['elifənts] [ɑːr; ər][ðə; ði]['smɑːrtəst] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
Elephants are the smartest animals in the world .
大象 是 这 最聪明的 动物 在 这 世界 .

大象是世界上最聪明的动物。

[θɪŋk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [ðen] [siː] [wʌt] [juː; jʊ] [wɪl] [duː] .
Think a little and then see what you will do .
思考 一个 小的 和 然后 看 什么 你 将要 做 .

先思考一下，然后再决定怎么做。

" [soʊ] - [θɔːt] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [rɪ'membər] ['siːɪŋ] [wʌt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts]
" So Umboo thought , and then he remembered seeing what the other elephants
" 所以 - 想法 , 和 然后 他 记得 看到 什么 这 其他 大象
[dɪd] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌŋgri] ,
did when they were hungry ,
做过 什么时候 他们 是 饥饿的 ,

于是乌姆布想了想，然后他想起了其他大象饿的时候会做什么。

[ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][dɪg] [ʌp] [triː] [ruːts] .
and wanted to dig up tree roots .
和 通缉 到 挖 向上 树 根 .

并想挖出树根。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [poʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði][dɜːrt][wɪð; wɪθ][maɪ] [fiːt] , " [hiː; hi] [sed] .
" I guess I'll poke away the dirt with my feet , " he said .
" 我 猜测 患病的 戳 离开 这 污垢 和 我的 脚 , " 他 说 .

“我想我会用脚把泥土踢开，”他说。

" [jes] , [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [wei] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] , " [sed] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] .
" Yes , that's a good way to begin , " said Mrs . Stumptail .
" 是的 , 那就是 一个 好的 方式 到 开始 , " 说 太太 . 短尾 .

“是的，这是一个很好的开始，”斯图姆普泰尔太太说。

[soʊ] - , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bɪg] , [brɔːd] [fɔːr] [fiːt] , ['luːsnd] [ðə; ði][dɜːrt]['oʊvər][ðə; ði] [triː] [ruːts] .
So Umboo , with his big , broad fore feet , loosened the dirt over the tree roots .
所以 - , 和 他的 大的 , 广阔 前 脚 , 松动 这 污垢 超过 这 树 根 .

于是，乌姆布用他宽大的前爪松动了树根上的泥土。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [daʊn] ['veri] [diːp] , ['biːɪŋ] [ðə; ði][tɑːp] [ruːts] , [ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði][bɪg] ['hevi] [wʌnz]
They were not down very deep , being the top roots , and not the big heavy ones
他们 是 不是 向下 非常 深的 , 存在 这 顶部 根 , 和 不是 这 大的 重的 一个
,
,
,

它们埋得并不深，只是地表的根系，而且也不是那种又粗又重的根。

['berid] [fɑːr] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
buried far down in the earth .
埋葬 远的 向下 在 这 地球 .

深埋于地底。

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈！

[naʊ] [aɪ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [ruːts] !
Now I can see the roots !
现在 我 能 看 这 根 !

现在我能看到根了！

" [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['elɪfənt] .
" cried the little boy elephant .
" 哭 这 小的 男生 大象 .

“小象男孩喊道。”

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌn'kʌvərd] , [bʌt; bət] [stɪl] [aɪ] [kɑːnt] [lɪft] [ðem; ðəm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [trʌŋk] , ['mʌðər] .
" They are uncovered , but still I can't lift them up with my trunk , mother .
" 他们 是 裸露 , 但 仍然 我 不能 举起 他们 向上 和 我的 树干 , 母亲 .

“它们虽然没有被遮盖，但我仍然无法用我的鼻子把它们抬起来，母亲。”

[wʌt] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [duː] [nekst] ? "
What shall I do next ? "
什么 将 我 做 下一个 ? "

接下来我该做什么？

" [wʌt] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] [tʌsks] [fɔːr; fər] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] .
" What are your tusks for ? " asked Mrs . Stumptail .
" 什么 是 你的 象牙 为了 ? " 问 太太 . 短尾 .

“你的獠牙是做什么用的？”斯图姆普泰尔太太问道。

" [dəunt] [biː; bi] [soʊ] ['sɪli] !
" Don't be so silly !
" 不 是 所以 愚蠢的 !

别这么傻！

[praɪ] [ʌp] [ðə; ði] [ruːts] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [tʌsks] !
Pry up the roots with your tusks !
撬 向上 这 根 和 你的 象牙 !

用你的獠牙撬起树根！

" [soʊ] - [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [pʊt] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪg] [lɔːŋ] [tiːθ] ['ʌndər] [ə; eɪ] [ruːt] .
" So Umboo knelt down and put one of his big long teeth under a root .
" 所以 - 跪下 向下 和 放 一 的 他的 大的 长的 牙齿 在下面 一个 根 .

于是，乌姆布跪了下来，把他的一颗又大又长的牙齿伸到树根下面。

[ðen] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [twɪst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] [hiː; hi] [praɪd] [ðə; ði] [ruːt] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] .
Then with a twist of his head he pried the root up from the ground .
然后 和 一个 捻 的 他的 头 他 撬开 这 根 向上 从 这 地面 .

然后他扭动脑袋，把树根从土里拔了出来。

" [ðer; ðər] !
" There !
" 那里 !

“那里！

[siː] [haʊ] ['iːzi] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ! " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
See how easy it is ! " said his mother .
看 如何 简单的 它 是 ! " 说 他的 母亲 .

“你看，这多容易啊！”他妈妈说。

[ðen] - [tʃuːd] [ðə; ði] [swiːt] [ruːt] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['swɑːloʊ] [ðə; ði][hɑːrd] , ['wʊdi] [pɑːrt]

Then	Umboo	chewed	the	sweet	root	,	but	he	did	not	swallow	the	hard	,	woody	part
然后	-	咀嚼	这	甜的	根	,	但	他	做过	不是	吞	这	难的	,	木质的	部分

.

:

.

然后乌姆布咀嚼了甜美的根茎，但他没有吞下坚硬的木质部分。

[ðæt] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [gʊd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

That	would	not	have	been	good	for	him	.
那	会	不是	有	到过	好的	为了	他	.

那对他来说可不是什么好事。

" [oʊ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [swiːt] !

"	Oh	,	but	this	is	sweet	!
"	哦	,	但	这	是	甜的	!

“哦，这真甜蜜！”

" [hiː; hi] [kraɪd] , ['ʃʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz][hiː; hi] [tʃuːd] [ə'weɪ] .

"	he	cried	,	shutting	his	eyes	as	he	chewed	away	.
"	他	哭	,	关闭	他的	眼睛	作为	他	咀嚼	离开	.

他一边哭一边闭上眼睛咀嚼。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [swiːtəst] [ruːt] [aɪ]['evər] [eɪt] . "

"	This	is	the	sweetest	root	I	ever	ate	.	"
"	这	是	这	最甜美的	根	我	曾经	吃	.	"

“这是我吃过最甜的根茎类蔬菜。”

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [dʌg] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [jɔːr'self] !

"	And	you	dug	it	up	yourself	!
"	和	你	挖	它	向上	你自己	!

“而且还是你自己挖出来的！”

[ðæt] [ɪz] [best] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

That	is	best	part	of	it	,	"	said	his	mother	.
那	是	最好的	部分	的	它	,	"	说	他的	母亲	.

“那是其中最精彩的部分，”他母亲说。

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .

"	You	have	learned	to	do	something	for	yourself	.
"	你	有	学习	到	做	某物	为了	你自己	.

你已经学会了为自己做事。

[naʊ] , [wen] [juː; jʊ][faɪnd] [jɔːr'self] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

Now	,	when	you	find	yourself	alone	in	the	jungle	,
现在	,	什么时候	你	寻找	你自己	独自的	在	这	丛林	,

现在，当你发现自己独自一人身处丛林之中时，

[ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [streɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] ,

if	you	should	stray	away	from	the	rest	of	the	herd	,
如果	你	应该	流浪	离开	从	这	休息	的	这	一群	,

如果你脱离了羊群，

[juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

you	will	know	how	to	get	something	to	eat	.
你	将要	知道	如何	到	得到	某物	到	吃	.

你会知道如何弄点吃的。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] ['sʌmθɪŋ] . "

You	have	learned	something	.	"
你	有	学习	某物	.	"

你学到了一些东西。

" [ɪz] [ðɪs] [ɔːl] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [lɜːrn] ?

"	Is	this	all	I	have	to	learn	?
"	是	这	全部	我	有	到	学习	?

“这就是我需要学习的全部吗？”

" - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Umboo	wanted	to	know	.
"	-	通缉	到	知道	.

Umboo想知道。

" [ɪn'diːd] [nɑːt] ! " [kraɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	Indeed	not	!	"	cried	his	mother	.
"	的确	不是	!	"	哭	他的	母亲	.

“才不是呢！”他母亲喊道。

" [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] [mɔːr] [θɪŋz] [ðæt] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [noʊ] .

"	There	are	many	more	things	that	you	must	know	.
"	那里	是	许多	更多的	事物	那	你	必须	知道	.

“还有很多事情你必须知道。”

[bʌt; bət] [wʌn] [θɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .

But	one	thing	at	a	time	.
但	一	事物	在	一个	时间	.

但要一步一步来。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtər] [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [pʊl] [daʊn] [ə; eɪ] [bɪg] [triː] ,

A	little	later	I	will	show	you	how	to	pull	down	a	big	tree	,
一个	小的	之后	我	将要	展示	你	如何	到	拉	向下	一个	大的	树	,

稍后我会教你们如何砍倒一棵大树。

[wen] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [pɑːm] [nʌts] , [ɔːr] [swiːt] ['bræntʃɪz] , ['groʊɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [tɑːp] , [wɪtʃ] [juː; jʊ] ['kænɑːt] [riːtʃ] ,

when	there	are	palm	nuts	,	or	sweet	branches	,	growing	near	the	top	,	which	you	cannot	reach	,
什么时候	那里	是	棕榈	坚果	,	或者	甜的	分支	,	生长	靠近	这	顶部	,	哪个	你	不能	抵达	,

当树顶附近长有棕榈果或甜枝，而你够不着的时候，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [juː; jʊ] [traɪ] .

no	matter	how	you	try	.
不	事情	如何	你	尝试	.

无论你怎么尝试。

['pʊlɪŋ] [triːz] [daʊn] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [nekst] ['les(ə)n] .

Pulling	trees	down	will	be	the	next	lesson	.
拉	树木	向下	将要	是	这	下一个	课	.

下一堂课的内容就是砍树。

[bʌt; bət] [dɪg] [ʌp] [sʌm; səm] [mɔːr] [ruːts] . "

But	dig	up	some	more	roots	.	"
但	挖	向上	一些	更多的	根	.	"

但还要挖出更多根系。”

" [aɪ] [wɪl] [dɪg] [sʌm; səm] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , " [sed] - .

"	I	will	dig	some	for	you	,	"	said	Umboo	.
"	我	将要	挖	一些	为了	你	,	"	说	-	.

“我会为你挖一些，”乌姆布说。

" [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [nɑːt] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [wʌnz] [aɪ] [dʌg] . "

"	Excuse	me	for	not	giving	you	some	of	the	first	ones	I	dug	.	"
"	原谅	我	为了	不是	给予	你	一些	的	这	第一的	一个	我	挖	.	"

“很抱歉没能把最先挖到的一些洞给你。”

" [oʊ] , [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] .
" Oh , that's all right , " said Mrs . Stumptail .
" 哦 , 那就是 全部 正确的 , " 说 太太 . 短尾 .

“哦，没关系，”斯图姆普泰尔太太说。

" [aɪ] ['wɑːntɪd] [juː; jʊ][tuː; tə] [lɜːrn] ,
" I wanted you to learn ,
" 我 通缉 你 到 学习 ,

我想让你学会……”

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][nekst][wʌnz][juː; jʊ][praɪ][ʌp] .
but you may give me some of the next ones you pry up .
但 你 可能 给 我 一些 的 这 下一个 一个 你 撬 向上 .

但你可以把接下来撬出来的那些给我一些。

" - [ʌn'kʌvərd] [mɔːr] [ruːts] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sʌm; səm] , [ænd; ənd] [ðen] ,
" Umboo uncovered more roots , and gave his mother some , and then ,
" - 裸露 更多的 根 , 和 给予 他的 母亲 一些 , 和 然后 ,

“乌姆布又挖出了一些树根，给了他母亲一些，然后，

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,
as he was moving to another part of the jungle ,
作为 他 曾是 移动 到 其他 部分 的 这 丛林 ,

当他向丛林的另一部分移动时，

[ðer; ðər] ['sʌd(ə)nli] ['saʊndɪd] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ə; eɪ] [laʊd] , [ʃrɪl] [kraɪ] .
there suddenly sounded through the forest a loud , shrill cry .
那里 突然 听起来 通过 这 森林 一个 大声 , 尖锐 哭 .

突然，森林里传来一声响亮而尖锐的叫喊声。

" [kwɪk] , - , [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ! " [kraɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
" Quick , Umboo , come with me ! " cried his mother .
" 快的 , - , 来 和 我 ! " 哭 他的 母亲 .

“快，乌姆布，跟我来！”他妈妈喊道。

" [ðæt] [ɪz] ['tʌskər] ['kɔːlɪŋ] [ˌjuː 'es] ! "
" That is Tusker calling us ! "
" 那 是 巨牙鲨 呼叫 我们 ! "

“那是塔斯克打来的电话！”

" [wʌt] [dʌz] [hiː; hi][wɑːnt] ? " [æskt] - .
" What does he want ? " asked Umboo .
" 什么 做 他 想 ? " 问 - .

“他想要什么？”乌姆布问道。

" [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es][ðer; ðər][ɪz]['deɪndʒər] ! " [sed] - ['mʌðər] .
" He wants to tell us there is danger ! " said Umboo's mother .
" 他 想要 到 告诉 我们 那里 是 危险 ! " 说 - 母亲 .

“他想告诉我们有危险！”乌姆布的母亲说道。

" ['hɜːri] !
" Hurry !
" 匆忙 !

“匆忙！

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] !
Come with me back to the rest of the herd !
来 和 我 后退 到 这 休息 的 这 一群 !

跟我一起回到牛群里去吧！

" ['tʃæptər] [viː]
" CHAPTER V
" 章 V

第五章

['pɪkɪŋ] [nʌts]
PICKING NUTS
挑选 坚果

采摘坚果

[nɑːt] ['stɑːpɪŋ] [tuː; tə][dɪg][ʌp] ['eni] [mɔːr] [ruːts] , - [rʌʃt] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l]['æftər]
Not stopping to dig up any more roots , Umboo rushed off through the jungle after
不是 停止 到 挖 向上 任何 更多的 根 , - 匆忙 离开 通过 这 丛林 后
[hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
his mother ,
他的 母亲 ,

乌姆布没有停下来继续挖树根，就追着母亲穿过丛林跑开了。

[huː] ['hɜːrid] [ɑːn] [ə'hed] .
who hurried on ahead .
WHO 慌忙 在 前方 .

他匆匆走在前面。

[æz; əz] [ðeɪ] [kræʃt] [ə'lɔːŋ] , ['breɪkɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] ['nɔkiŋ] [daʊn]
As they crashed along , breaking their way through bushes and knocking down
作为 他们 崩溃了 沿着 , 打破 他们的 方式 通过 灌木丛 和 敲门 向下
[smɔːl] [triːz] ,
small trees ,
小的 树木 ,

它们一路横冲直撞，撞破灌木丛，撞倒小树，

[ðeɪ] [hɜːrd] [ə'gen] [ðə; ði] [ʃrɪl] ['trʌmpɪt] [ʌv; əv] ['tʌskər] , [ðə; ði]['oʊldɪst][ænd; ənd]['lɑːrdʒɪst] ['elɪfənt]
they heard again the shrill trumpet of Tusker , the oldest and largest elephant
他们 听到 再次 这 尖锐 喇叭 的 巨牙鲨 , 这 最老 和 最大 大象
[ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .
of the jungle .
的 这 丛林 .

他们再次听到了图斯克的尖锐叫声，图斯克是这片丛林中最年长、体型最大的大象。

" [wʌt] [ɪz][hiː; hi] ['seɪɪŋ] ? " [æskt] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [æz; əz][hiː; hi] ['hɜːrid] [ə'lɔːŋ] ,
" What is he saying ? " asked Umboo of his mother , as he hurried along ,
" 什么 是 他 说 ? " 问 - 的 他的 母亲 , 作为 他 慌忙 沿着 ,

“他在说什么？”乌姆布一边快步走着，一边问他的母亲。

[naʊ] [kloʊz] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
now close to her .
现在 关闭 到 她 .

现在离她很近。

" [wʌt] [ɪz] ['tʌskər] ['seɪɪŋ] ? "
" What is Tusker saying ? "
" 什么 是 巨牙鲨 说 ? "

“塔斯克在说什么？”

" [hiː; hi][ɪz] ['telɪŋ] [ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv]['deɪndʒər] , " [sed] [ðə; ði]['oʊldər] ['elɪfənt] .
" He is telling of some kind of danger , " said the older elephant .
" 他 是 讲述 的 一些 种类 的 危险 , " 说 这 老 大象 .

“他是在暗示某种危险，”年长的大象说道。

" [dʒʌst] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ][dəunt] [noʊ] .
" Just what it is I don't know .
" 只是 什么 它 是 我 不 知道 .

“我不清楚它到底是什么。”

[bʌt; bət][ðə; ði][hɜːrd] [wɪl] [biː; bi] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] ['veri] [suːn] ,
But the herd will be moving away very soon ,
但 这 一群 将要 是 移动 离开 非常 很快 ,

但牛群很快就要迁徙了。

[tuː; tə] [haɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [dɑːrk] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [mʌst; məst] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm]

to	hide	in	a	dark	part	of	the	jungle	,	and	we	must	go	with	them
到	隐藏	在	一个	黑暗的	部分	的	这	丛林	,	和	我们	必须	去	和	他们

.

:

.

躲藏在丛林深处，我们必须和他们一起去。

" [æz; əz] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [keɪm] [aʊt] ['ɪntuː] [æn; ən] ['oʊpən] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,

"	As	Umboo	and	his	mother	came	out	into	an	open	part	of	the	forest	,
"	作为	-	和	他的	母亲	来了	出去	进入	一个	打开	部分	的	这	森林	,

“当乌姆布和他的母亲走到森林的一片空地上时，

[wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] ,

where	they	had	left	the	other	elephants	,
在哪里	他们	有	左边	这	其他	大象	,

他们把其他大象留在了那里。

[wen] - [hæd; həd] [bɪn] [led] [ə'weɪ] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] [ruːt] - [dɪgɪŋ] ['les(ə)n] , [ðer; ðər]

when	Umboo	had	been	led	away	to	be	given	his	root	-	digging	lesson	,	there
什么时候	-	有	到过	引领	离开	到	是	给定	他的	根	-	挖掘	课	,	那里

[wʌz; wəz] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] .

was	great	excitement	.
曾是	伟大的	激动	.

当乌姆布被带去上挖根的课程时，大家都很兴奋。

['tʌskər] [stʊd] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hɪl] , [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [er] ,

Tusker	stood	on	top	of	a	little	hill	,	his	trunk	high	in	the	air	,
巨牙鲨	站立	在	顶部	的	一个	小的	爬坡道	,	他的	树干	高的	在	这	空气	,

塔斯克站在一座小山顶上，高高地扬起鼻子。

['meɪkɪŋ] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [kwɪr] , ['trʌmpətɪŋ] ['nɔɪzɪz] .

making	all	sorts	of	queer	,	trumpeting	noises	.
制作	全部	排序	的	酷儿	,	吹号	噪音	.

发出各种奇怪的、尖锐的叫声。

" [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , " [sed] ['mɪstər] . [stʌmpteɪl] [tuː; tə] - ['mʌðər] .

"	We	were	waiting	for	you	,	"	said	Mr	.	Stumptail	to	Umboo's	mother	.
"	我们	是	等待	为了	你	,	"	说	先生	.	短尾	到	-	母亲	.

“我们一直在等你，”斯图姆普泰尔先生对乌姆布的母亲说。

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [haɪd] .

"	We	are	going	to	run	away	and	hide	.
"	我们	是	去	到	跑步	离开	和	隐藏	.

“我们要逃跑躲起来。”

['tʌskər] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [juː; jʊ] . "

Tusker	is	calling	you	.	"
巨牙鲨	是	呼叫	你	.	"

“塔斯克在召唤你。”

" [wel] , [tel] [hɪm; ɪm] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [hɪr] [naʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] .

"	Well	,	tell	him	we	are	here	now	,	"	said	Mrs	.	Stumptail	.
"	出色地	,	告诉	他	我们	是	这里	现在	,	"	说	太太	.	短尾	.

“那就告诉他我们现在到了，”斯图姆普泰尔太太说。

" [aɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [gɪv]

"	I	had	to	give
"	我	有	到	给

我不得不放弃

- [hɪz; ɪz]['les(ə)n] . "

Umboo	his	lesson	.	"
-	他的	课	.	"

乌姆布的教训。

" [ænd; ənd][aɪ][dʌg] [ʌp][sʌm; səm] [swiːt] [ruːts] , " [sed] [ðə; ðiˈ]['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] ,

"	And	I	dug	up	some	sweet	roots	,	"	said	the	little	elephant	,
"	和	我	挖	向上	一些	甜的	根	,	"	说	这	小的	大象	,

“我还挖到了一些香甜的根茎，”小象说。

" [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ] ['eni] , " [hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

"	but	I	didn't	have	time	to	bring	you	any	,	"	he	told	his	father	.
"	但	我	没有	有	时间	到	带来	你	任何	,	"	他	讲述	他的	父亲	.

“但我没时间给你带，”他告诉父亲。

" [sʌm; səm] ['ʌðər] [taɪm] [wɪl] [duː] , " [spoʊk] ['mɪstər] . [stʌmpteɪl] .

"	Some	other	time	will	do	,	"	spoke	Mr	.	Stumptail	.
"	一些	其他	时间	将要	做	,	"	辐	先生	.	短尾	.

“改天再说吧，”斯图姆普泰尔先生说道。

" [həˈloʊ] , ['tʌskər] !

"	Hello	,	Tusker	!
"	你好	,	巨牙鲨	!

“你好，塔斯克！”

" [hiː; hi] [kɔːld] [θruː] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] , [bɪg] ['elɪfənt] .

"	he	called	through	his	trunk	to	the	old	,	big	elephant	.
"	他	称为	通过	他的	树干	到	这	老的	,	大的	大象	.

“他用鼻子呼唤着那头年老的大象。”

" [hɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] !

"	Here	they	are	now	!
"	这里	他们	是	现在	!

“他们来了！”

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæv; həv] [kʌm] [bæk] .

Umboo	and	his	mother	have	come	back	.
-	和	他的	母亲	有	来	后退	.

Umboo和他的母亲回来了。

[wiː; wi][kæn; kən][ɔːl][goʊ][haɪd][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] . "

We	can	all	go	hide	in	the	jungle	.	"
我们	能	全部	去	隐藏	在	这	丛林	.	"

我们都可以躲进丛林里去。

" [waɪ] [mʌst; məst][wiː; wi][haɪd] ? " [æskt] - .

"	Why	must	we	hide	?	"	asked	Umboo	.
"	为什么	必须	我们	隐藏	?	"	问	-	.

“我们为什么要躲藏？”乌姆布问道。

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] ['tʌskər] [smeld] ['deɪndʒər] , " ['ænsər] - ,

"	Because	Tusker	smelled	danger	,	"	answered	Keedah	,
"	因为	巨牙鲨	闻起来	危险	,	"	回答	-	,

“因为塔斯克嗅到了危险的气息，”基达回答道。

[huː] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [smɔːl] ['elifənts] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['gæðərd] [təˈgeðər] , [ðə; ði]

who	was	with	the	other	small	elephants	where	they	were	gathered	together	,	the
WHO	曾是	和	这	其他	小的	大象	在哪里	他们	是	聚集	一起	,	这

['oʊldər][wʌnz] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] .

older	ones	about	them	.
老	一个	关于	他们	.

当时它和其他小象聚在一起，年长的象就在它们周围。

" [hiː; hi] [smeld] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] ['hʌntərz] , [wɪð; wɪθ] ['gʌnz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]

"	He	smelled	white	and	black	hunters	,	with	guns	,	and	they	are	coming	to
"	他	闻起来	白色的	和	黑色的	猎人	,	和	枪支	,	和	他们	是	未来	到

[ʃuːt] [ˌjuː 'es] , ['tʌskər] [sez] .

shoot	us	,	Tusker	says	.
射击	我们	,	巨牙鲨	说道	.

“他闻到了白人和黑人猎人的气味，他们拿着枪，要来射杀我们，”塔斯克说。

[soʊ][hiː; hi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] . "

So	he	called	a	warning	to	all	of	us	.	"
所以	他	称为	一个	警告	到	全部	的	我们	.	"

所以他向我们所有人发出了警告。

" [aɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ɔːf] [wer] [aɪ] [wʌz; wəz] [dɪgɪŋ] [ʌp] [ruːts] , " [sed] - .

"	I	heard	it	away	off	where	I	was	digging	up	roots	,	"	said	Umboo	.
"	我	听到	它	离开	离开	在哪里	我	曾是	挖掘	向上	根	,	"	说	-	.

“我当时正在挖树根，就在那里听到了声音，”乌姆布说。

" [bʌt; bət] [dɪd] ['tʌskər] [siː] [ðə; ði] ['hʌntərz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['gʌnz] ? "

"	But	did	Tusker	see	the	hunters	with	their	guns	?	"
"	但	做过	巨牙鲨	看	这	猎人	和	他们的	枪支	?	"

“但是塔斯克看到猎人们拿着枪了吗？”

" [noʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] [siː] [ðem; ðəm] , " [sed] ['tʌskər] [hɪm'self] , ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɪl] [dʒʌst]

"	No	,	I	didn't	see	them	,	"	said	Tusker	himself	,	coming	down	from	the	hill	just
"	不	,	我	没有	看	他们	,	"	说	巨牙鲨	他自己	,	未来	向下	从	这	爬坡道	只是

[ðen] .

then	.
然后	.

“不，我没看见他们，”塔斯克自己这时从山上下来说道。

" [bʌt; bət] [aɪ] [smeld] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

"	But	I	smelled	them	,	and	that	is	the	same	thing	.
"	但	我	闻起来	他们	,	和	那	是	这	相同的	事物	.

“但我闻到了它们的味道，那是一样的。”

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [aɪ] [kʊd; kəd] [smel] [ðem; ðəm]

The	wind	was	blowing	from	them	to	me	,	and	I	could	smell	them
这	风	曾是	吹	从	他们	到	我	,	和	我	可以	闻	他们

['veri] ['pleɪnli] .

very	plainly	.
非常	显然	.

风从他们那里吹向我，我能很清楚地闻到他们的味道。

[kʌm] [naʊ] , ['elifənts] !

Come	now	,	elephants	!
来	现在	,	大象	!

来吧，大象们！

['ɪntuː] [ðə; ði] [diːp] , [dɑːrk] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] , [wer] [ðə; ði] ['hʌntərz] [kæn; kən] [nɑːt] [faɪnd] [ˌjuː 'es] ,

Into	the	deep	,	dark	part	of	the	jungle	,	where	the	hunters	can	not	find	us	,
进入	这	深的	,	黑暗的	部分	的	这	丛林	,	在哪里	这	猎人	能	不是	寻找	我们	,

深入丛林深处，那里猎人找不到我们，

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ] — [fɑːr] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] .

we	will	go	—	far	into	the	jungle	.
我们	将要	去	—	远的	进入	这	丛林	.

我们将深入丛林腹地。

" [ðen] [ðə; ði][hɜːrd] [muːvd] [ɔːf] , [ænd; ənd] - ['mʌðər] [toʊld][hɪm; ɪm] , [æz; əz] [ðeɪ] ['hɜːrid]
" Then the herd moved off , and Umboo's mother told him , as they hurried
" 然后 这 一群 已搬 离开 , 和 - 母亲 讲述 他 , 作为 他们 慌忙
[ə'lɔːŋ] ,
along ,
沿着 ,

“然后牛群就离开了，乌姆布的母亲一边匆匆赶路一边告诉他，

[ðæt] [æn; ən] ['ɛləfənts] [aɪz] [kæn; kən][nɑːt] [siː] ['veri] [fɑːr] .
that an elephant's eyes can not see very far .
那 一个 大象的 眼睛 能 不是 看 非常 远的 .

大象的眼睛看不远。

" [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt][ə; eɪ] ['veri] [ʃɑːrp] [saɪt] , [laɪk] [ðə; ði] [hɔːks] [ɔːr][ðə; ði] ['vʌltʃərz] ,
" We have not a very sharp sight , like the hawks or the vultures ,
" 我们 有 不是 一个 非常 锋利的 视线 , 喜欢 这 老鹰 或者 这 秃鹫 ,

“我们的视力不像鹰或秃鹫那样敏锐。”

" [sed] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] , " [soʊ][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'pend] [ɑːn]['aʊər; ɑːr]['noʊzɪz] .
" said Mrs . Stumptail , " so we have to depend on our noses .
" 说 太太 . 短尾 , " 所以 我们 有 到 依赖 在 我们的 鼻子 .

“所以我们只能依靠鼻子了，”斯图姆普泰尔太太说。

[wiː; wi][kæn; kən] [smel] [θɪŋz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [ɔːf] ,
We can smell things a long way off ,
我们 能 闻 事物 一个 长的 方式 离开 ,

我们能闻到很远的地方的气味。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['oʊldər][juː; jʊ] [wɪl] [get] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
and when you are older you will get to know the difference between the
和 什么时候 你 是 老 你 将要 得到 到 知道 这 不同之处 之间 这
[swiːt] [ruːts] ,
sweet roots ,
甜的 根 ,

等你长大后，你就会明白甜根之间的区别了。

['ʌndər] [ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] - [smel] , [wɪtʃ] [miːnz] ['deɪndʒər] .
under the ground , and the man - smell , which means danger .
在下面 这 地面 , 和 这 男人 - 闻 , 哪个 方法 危险 .

地下弥漫着男人的气味，这意味着危险。

" ['tʌskər] [smeld] [ðə; ði][mæn] - [smel] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd]
" Tusker smelled the man - smell , even though he could not see the white and
" 巨牙鲨 闻起来 这 男人 - 闻 , 甚至 尽管 他 可以 不是 看 这 白色的 和
[blæk] ['hʌntərz] ,
black hunters ,
黑色的 猎人 ,

“尽管看不见白人和黑人猎人，塔斯克还是闻到了人的气味。”

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['trʌmpətɪd] [θruː] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es][ɔːl][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] ,
and then he trumpeted through his trunk to tell us all to run away ,
和 然后 他 吹响号角 通过 他的 树干 到 告诉 我们 全部 到 跑步 离开 ,

然后他从树干里发出喇叭声，告诉我们快快跑。

" [sed] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] .
" said Mrs . Stumptail .
" 说 太太 . 短尾 .

“斯图姆普泰尔太太说道。”

[θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [kræʃt] [ðə; ði][hɜːrd][ʌv; əv] ['elifənts] , [nɑːt]['goʊɪŋ] ['eni] ['fæstər] , [ðoʊ] ,
Through the jungle crashed the herd of elephants , not going any faster , though ,
通过 这 丛林 崩溃了 这 一群 的 大象 , 不是 去 任何 快点 , 尽管 ,

象群穿过丛林，但速度并没有加快。

[ðæn; ðən] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [smɔːl] [wʌnz][kʊd; kəd][trɑːt] [ə'lɔːŋ] .

than	Umboo	and	the	other	small	ones	could	trot	along	.
比	-	和	这	其他	小的	一个	可以	小跑	沿着	.

比 Umboo 和其他小家伙们小跑着走要快得多。

[ðoʊ] [æn; ən] ['elɪfənt] [ɪz] ['veri] [bɪg][ænd; ənd] ['hevi] [hiː; hi][kæn; kən] [muːv] ['swɪftli] [θruː] [ðə; ði]

Though	an	elephant	is	very	big	and	heavy	he	can	move	swiftly	through	the
尽管	一个	大象	是	非常	大的	和	重的	他	能	移动	迅速地	通过	这

['fɔːrɪst] ,

forest	,
森林	,

虽然大象体型庞大、体重沉重，但它却能在森林中迅速移动。

[ænd; ənd][goʊ][ɪn]['pleɪsɪz] [wer] [noʊ] [hɔːrs] [kʊd; kəd]['træv(ə)l] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [wei] [wʊd] [biː; bi] [tuː]

and	go	in	places	where	no	horse	could	travel	,	for	the	way	would	be	too
和	去	在	地方	在哪里	不	马	可以	旅行	,	为了	这	方式	会	是	也

[rʌf] ,

rough	,
粗糙的	,

去往马匹无法到达的地方，因为路途太过崎岖。

[ænd; ənd] [greɪt] [vaɪnz] [ænd; ənd] [triːz] [wʊd] [biː; bi] [strʌŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [pæθ] .

and	great	vines	and	trees	would	be	strung	across	the	path	.
和	伟大的	藤蔓	和	树木	会	是	串	穿过	这	小路	.

巨大的藤蔓和树木会横亘在小路上。

[ɪn'diːd] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pæθ] , [ðə; ði] ['elifənts] ['meɪkɪŋ] [wʌn][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] ,

Indeed	there	is	no	path	,	the	elephants	making	one	for	themselves	,
的确	那里	是	不	小路	,	这	大象	制作	一	为了	他们自己	,

事实上，这里根本没有路，大象们正在自己开辟一条路。

[ænd; ənd] [wen] [wʌns][ə; eɪ][hɜːrd]['stɑːrts][ɔːf][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['hɑːrdli] ['evər][biː; bi] [kɔːt] [baɪ][ə; eɪ] ['hʌntər]

and	when	once	a	herd	starts	off	it	can	hardly	ever	be	caught	by	a	hunter
和	什么时候	一次	一个	一群	开始	离开	它	能	几乎	曾经	是	捕捉	经过	一个	猎人

[ɑːn] [fʊt] .

on	foot	.
在	脚	.

一旦兽群开始奔跑，猎人几乎不可能徒步追上它们。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['eni] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [biː; bi] [ʃɑːt] ? " [æskt] - ,

"	Do	you	think	any	of	us	will	be	shot	?	"	asked	Umboo	,
"	做	你	思考	任何	的	我们	将要	是	射击	?	"	问	-	,

“你觉得我们当中会有人被枪杀吗？”乌姆布问道。

[æz; əz][hiː; hi] ['ʃʌfəld] [ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

as	he	shuffled	along	beside	his	mother	.
作为	他	洗牌	沿着	旁	他的	母亲	.

他拖着脚步跟在母亲身旁。

" [haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [fiːl] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɑːt] ? "

"	How	does	it	feel	to	be	shot	?	"
"	如何	做	它	感觉	到	是	射击	?	"

被枪击是什么感觉?

" [maɪ] !

"	My	!
"	我的	!

“我的!

[bʌt; bət][juː; jʊ][æsk][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['kwestʃənz] , " [sed] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] ;

But	you	ask	a	lot	of	questions	,	"	said	Mrs	.	Stumptail	;
但	你	问	一个	很多	的	问题	,	"	说	太太	.	短尾	;

“但是你问了很多问题，”斯图姆普泰尔太太说；

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] - [wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][aɪ] [noʊ] .

and	I	think	Umboo	was	like	a	lot	of	boys	and	girls	I	know	.
和	我	思考	-	曾是	喜欢	一个	很多	的	男孩们	和	女孩们	我	知道	.

我觉得乌姆布就像我认识的很多男孩女孩一样。

[bʌt; bət] [ðen] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][æsk] ['kwestʃənz] [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['evər] ['goʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ['eniθɪŋ]

But	then	if	you	don't	ask	questions	how	are	you	ever	going	to	find	out	anything
但	然后	如果	你	不	问	问题	如何	是	你	曾经	去	到	寻找	出去	任何事物

? **?** ?

但是，如果你不问问题，又怎么能知道任何事情呢?

" [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɑːt] , " [sed] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['elɪfənt] ,

"	I	can	tell	you	how	it	feels	to	be	shot	,	"	said	a	middle	-	aged	elephant	,
"	我	能	告诉	你	如何	它	感觉	到	是	射击	,	"	说	一个	中间	-	老年人	大象	,

“我可以告诉你被枪击是什么感觉，”一头中年大象说道。

[huː] [wʌz; wəz] ['hʌriŋ] [ə'lɔːŋ] , [nekst][tuː; tə]['mɪstər] . [stʌmpteɪl] .

who	was	hurrying	along	,	next	to	Mr	.	Stumptail	.
WHO	曾是	匆忙	沿着	,	下一个	到	先生	.	短尾	.

他正匆匆赶路，跟在斯图姆普泰尔先生旁边。

" [ˌaɪ 'tiː][hɜːrts] ['veri] [mʌtʃ] , - !

"	It	hurts	very	much	,	Umboo	!
"	它	疼痛	非常	很多	,	-	!

“好痛啊，乌姆布！”

[ˌaɪ 'tiː][hɜːrts] ['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt][ʌv; əv][bɪg] [bʌgz] ['baɪtɪŋ][juː; jʊ]

It	hurts	very	much	,	and	worse	than	a	whole	lot	of	big	bugs	biting	you
它	疼痛	非常	很多	,	和	更糟	比	一个	所有的	很多	的	大的	漏洞	咬	你

[æt; ət][wʌns] . "

at	once	.	"
在	一次	.	"

非常疼，比很多大虫子同时咬你还疼。

" [wɜːr; wər][juː; jʊ]['evər] [ʃɑːt] ? " [æskt] - .

"	Were	you	ever	shot	?	"	asked	Umboo	.
"	是	你	曾经	射击	?	"	问	-	.

“你曾经中过枪吗？”乌姆布问道。

" [ɪn'diːd] [aɪ][wʌz; wəz] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['elɪfənt] , [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz]['bæŋ^əu] ,

"	Indeed	I	was	,	"	answered	the	elephant	,	whose	name	was	Bango	,
"	的确	我	曾是	,	"	回答	这	大象	,	谁	姓名	曾是	班戈	,

“我的确是，”名叫班戈的大象回答道。

[kɔːld] [soʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [bæŋ] [bɪg] [triːz] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] .

called	so	because	he	used	to	bang	big	trees	down	with	his	head	.
称为	所以	因为	他	用过的	到	砰	大的	树木	向下	和	他的	头	.

之所以叫这个名字，是因为他以前经常用头撞倒大树。

" [aɪ][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [twaɪs] . "

"	I	was	shot	twice	.	"
"	我	曾是	射击	两次	.	"

我中了两次枪。

" [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] - .

"	Tell	me	about	it	,	"	said	Umboo	.
"	告诉	我	关于	它	,	"	说	-	.

“可不是嘛，”乌姆布说道。

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][sʌm; səm] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] , " [went] [ɑːn]['bæŋ^əu] .

"	It	was	some	years	ago	,	"	went	on	Bango	.
"	它	曾是	一些	年	前	,	"	去	在	班戈	.

“那是几年前的事了，”班戈继续说道。

" [aɪ][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [hɜːrd] , [ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

"	I	was	with	another	herd	,	and	we	were	eating	away	in	the	jungle	.
"	我	曾是	和	其他	一群	,	和	我们	是	吃	离开	在	这	丛林	.

“我当时和另一群动物在一起，我们在丛林里吃草。”

[ɔːl][æt; ət][wʌns][aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][klæp][ʌv; əv] ['θʌndər] ,

All	at	once	I	heard	a	noise	like	a	little	clap	of	thunder	,
全部	在	一次	我	听到	一个	噪音	喜欢	一个	小的	拍	的	雷	,

突然间，我听到一声类似轻微雷鸣的声音，

[ænd; ənd][aɪ] [felt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [peɪn] [ɪn][maɪ] [hed] .

and	I	felt	a	sharp	pain	in	my	head	.
和	我	毛毡	一个	锋利的	疼痛	在	我的	头	.

我感到头部一阵剧痛。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrd] [θɪŋz] [ðə; ði] ['hʌntərz] [ʃuːt] [ɪn][ðer; ðər] ['gʌnz] [hæd; həd][hɪt][ˌem 'iː] .

One	of	the	hard	things	the	hunters	shoot	in	their	guns	had	hit	me	.
一	的	这	难的	事物	这	猎人	射击	在	他们的	枪支	有	打	我	.

猎人们用枪射击的坚硬物体之一击中了我。

[ðen] [əˈnʌðər] [strʌk] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði][leg] . "

Then	another	struck	me	in	the	leg	.	"
然后	其他	击	我	在	这	腿	.	"

然后又一枪打中了我的腿。

" ['dɪdnt] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ] [smel] [ðə; ði] ['hʌntər] ['kʌmɪŋ] ? " [æskt] ['mɪstər] . [stʌmpteɪl] .

"	Didn't	any	of	you	smell	the	hunter	coming	?	"	asked	Mr	.	Stumptail	.
"	没有	任何	的	你	闻	这	猎人	未来	?	"	问	先生	.	短尾	.

“你们谁都没闻到猎人来的气味吗？”斯图姆普泰尔先生问道。

" ['dɪdnt] [juː; jʊ] [smel] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][get] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] ? "

"	Didn't	you	smell	him	and	get	out	of	the	way	?	"
"	没有	你	闻	他	和	得到	出去	的	这	方式	?	"

“你没闻到他的气味然后躲开吗？”

" [noʊ] , " ['ænsər] ['bæŋ^əu] , " [nʌn] [ʌv; əv][juː 'es][dɪd] .

"	No	,	"	answered	Bango	,	"	none	of	us	did	.
"	不	,	"	回答	班戈	,	"	没有任何	的	我们	做过	.

“不，”班戈回答说，“我们谁也没有。”

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [ðə; ði] [rɔːŋ] [wei] , [aɪ] [ges] .

The	wind	was	blowing	the	wrong	way	,	I	guess	.
这	风	曾是	吹	这	错误的	方式	,	我	猜测	.

我想，风向不对。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] [hɜːrd] [ðə; ði] [gʌn] , [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [geɪv] [ə; eɪ][blæst] [θruː] [maɪ]

But	as	soon	as	we	heard	the	gun	,	and	when	I	gave	a	blast	through	my
但	作为	很快	作为	我们	听到	这	枪	,	和	什么时候	我	给予	一个	爆炸	通过	我的

[trʌŋk] ,

trunk	,
树干	,

但我们刚听到枪声，我便从后备箱里开了一枪，

[æz; əz][aɪ] [felt] [maɪ'self] [hɜːrt] , [ðen] [ɔːl][ðə; ði][hɜːrd] [nuː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,

as	I	felt	myself	hurt	,	then	all	the	herd	knew	what	had	happened	,
作为	我	毛毡	我	伤害	,	然后	全部	这	一群	知道	什么	有	发生	,

当我感到自己受伤时，所有的牛群都知道发生了什么事。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [wiː; wi] [rʌʃt] , [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] ['rʌʃɪŋ] [naʊ] .

and	away	we	rushed	,	just	as	we	are	rushing	now	.
和	离开	我们	匆忙	,	只是	作为	我们	是	匆忙	现在	.

于是我们便匆匆离去，就像我们现在这样匆匆忙忙。

[wiː; wi] [went] ['veri] [fæst] . "

We	went	very	fast	.	"
我们	去	非常	快速地	.	"

我们开得很快。

" [dɪd][ðə; ði] ['hʌntər] [get] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ] ? " [æskt] - .

"	Did	the	hunter	get	any	of	you	?	"	asked	Umboo	.
"	做过	这	猎人	得到	任何	的	你	?	"	问	-	.

“猎人抓到你们了吗？”乌姆布问道。

" [nɑːt] [ðæt] [taɪm] .

"	Not	that	time	.
"	不是	那	时间	.

“那次不行。”

[aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][hɪt] , " [sed] ['bæŋ^əu] .

I	was	the	only	one	hit	,	"	said	Bango	.
我	曾是	这	仅有的	一	打	,	"	说	班戈	.

“我是唯一一个中弹的人，”班戈说。

" [bʌt; bət] [ə'nʌðər] [taɪm] [faɪv] [ɔːr][sɪks][ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd][aɪ][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ]

"	But	another	time	five	or	six	of	the	herd	I	was	with	were	killed	by
"	但	其他	时间	五	或者	六	的	这	一群	我	曾是	和	是	被杀	经过

['hʌntərz] . "

hunters	.	"
猎人	.	"

“但还有一次，我所在的牛群中有五六头牛被猎人杀死了。”

" [wʌt] [fɔːr; fər] ? " [æskt] - , [huː] [wʌz; wəz] [naʊ] [mɔːr] ['frendli] [wɪð; wɪθ] - .

"	What	for	?	"	asked	Keedah	,	who	was	now	more	friendly	with	Umboo	.
"	什么	为了	?	"	问	-	,	WHO	曾是	现在	更多的	友好的	和	-	.

“为什么？”基达问道，他现在和乌姆布的关系更友好了。

" [waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['hʌntərz] [kɪl] [ðə; ði] ['elifənts] , ['bæŋ^əu] ? "

"	Why	did	the	hunters	kill	the	elephants	,	Bango	?	"
"	为什么	做过	这	猎人	杀	这	大象	,	班戈	?	"

“班戈，猎人们为什么要猎杀大象？”

" [tuː; tə][get][ðer; ðər][bɪg] [tiːθ] , [ɔːr] [tʌsks] .

"	To	get	their	big	teeth	,	or	tusks	.
"	到	得到	他们的	大的	牙齿	,	或者	象牙	.

“为了得到它们的大牙齿，或者说獠牙。”

['aʊər; ɑːr] [tʌsks] [ɑːr; ər]['aɪvəri] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntər] [men] , [soʊ][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [toʊld]

Our	tusks	are	ivory	,	you	know	,	and	the	hunter	men	,	so	I	have	been	told
我们的	象牙	是	象牙	,	你	知道	,	和	这	猎人	男人	,	所以	我	有	到过	讲述

,

,

,

你知道，我们的獠牙是象牙，猎人们是这么告诉我的。

[teɪk] ['aʊər; ɑːr] [tiːθ] [tuː; tə] [meɪk] ['ɪntuː] [raʊnd] [bɔːlz] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pleɪ] [geɪmz] ,

take	our	teeth	to	make	into	round	balls	,	with	which	they	play	games	,
拿	我们的	牙齿	到	制作	进入	圆形的	球	,	和	哪个	他们	玩	游戏	,

他们把我们的牙齿咬成圆球，用这些球玩游戏。

[ɔːr] [ðeɪ] [juːz][ðem; ðəm][tuː; tə][pʊt][ɑːn] [məˈʃiːnz] [ðæt] [meɪk] ['tɪŋk(ə)l] - ['tɪŋk(ə)l] [saʊndz] .

or	they	use	them	to	put	on	machines	that	make	tinkle	-	tinkle	sounds	.
或者	他们	使用	他们	到	放	在	机器	那	制作	小便	-	小便	声音	.

或者他们用它们来穿戴能发出叮叮当当声的机器。

" [baɪ] [ðɪs] ['bæŋ^əu] [ment] [piˈænəuz] , [ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [frʌm; frəm]

"	By	this	Bango	meant	pianos	,	the	keys	of	which	used	to	be	made	from
"	经过	这	班戈	意思是	钢琴	,	这	钥匙	的	哪个	用过的	到	是	制成	从

['aɪvəri] ,

ivory	,
象牙	,

班戈所说的钢琴，指的是琴键过去是用象牙制成的钢琴。

[ðoʊ] [naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['moʊstli] ['seljulɔɪd] .

though	now	they	are	mostly	celluloid	.
尽管	现在	他们	是	大多	赛璐珞	.

不过现在它们大多是赛璐珞材质的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] [men] [pleɪ] , [wɪð; wɪθ] [bɔːlz] [meɪd] [frʌm; frəm] ['elifənts] - [tʌsks] , [ɪz] [kɔːld]

And	the	game	men	play	,	with	balls	made	from	elephants	'	tusks	,	is	called
和	这	游戏	男人	玩	,	和	球	制成	从	大象	-	象牙	,	是	称为

['bɪljərdz] .

billiards	.
台球	.

男人们用象牙制成的球玩的游戏叫做台球。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ['hɜːrid] [ðə; ði] ['elifənts] , [ʌn'tɪl] [æt; ət] [læst]

On	and	on	through	the	jungle	hurried	the	elephants	,	until	at	last
在	和	在	通过	这	丛林	慌忙	这	大象	,	直到	在	最后的

大象们不停地穿过丛林，直到最后.....

['tʌskər] , [huː] [led][ðə; ði] [weɪ] , [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] .

Tusker	,	who	led	the	way	,	came	to	a	stop	.
巨牙鲨	,	WHO	引领	这	方式	,	来了	到	一个	停止	.

走在最前面的塔斯克停了下来。

" [ðɪs] [ɪz][fɑːr] [ɪˈnʌf] , " [hiː; hi] [sed] .

"	This	is	far	enough	,	"	he	said	.
"	这	是	远的	足够的	,	"	他	说	.

“到此为止就足够了，”他说。

" [aɪ][duː][nɑːt] [bɪˈliːv] [ðə; ði] ['hʌntərz] [wɪl] [faɪnd][ɟuː 'es] [hɪr] .

"	I	do	not	believe	the	hunters	will	find	us	here	.
"	我	做	不是	相信	这	猎人	将要	寻找	我们	这里	.

“我不认为猎人会在这里找到我们。”

[wiː; wi] [wɪl] [rest] [naʊ] .

We	will	rest	now	.
我们	将要	休息	现在	.

我们现在休息一下。

" [ɪnˈdiːd] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][stɑːp] , [fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['smɔːlər] ['elifənts] [wɜːr; wər]

"	Indeed	it	was	time	to	stop	,	for	some	of	the	smaller	elephants	were
"	的确	它	曾是	时间	到	停止	,	为了	一些	的	这	较小的	大象	是

[kwaɪt] ['taɪərd] [aʊt] .

quite	tired	out	.
相当	疲劳的	出去	.

“的确该停下来了，因为有些小象已经很累了。”

[bɪg] ['elifənts] [kæn; kən] ['hɜːri] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ['veri] [fæst][fɔːr; fər][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['twenti]

Big	**elephants**	**can**	**hurry**	**through**	**the**	**jungle**	**very**	**fast**	**for**	**as**	**long**	**as**	**twenty**
大的	大象	能	匆忙	通过	这	丛林	非常	快速地	为了	作为	长的	作为	二十

['aʊərz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,

hours	**at**	**a**	**time**	**,**
小时	在	一个	时间	,

体型庞大的大象可以在丛林中快速穿行，一次就能持续长达二十个小时。

['stɑːpɪŋ] , [pər'hæps] , ['oʊnli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [hɑːtɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

stopping	**,**	**perhaps**	**,**	**only**	**during**	**the**	**very**	**hottest**	**part**	**of**	**the**	**day**	**.**
停止	,	也许	,	仅有的	期间	这	非常	最热门	部分	的	这	天	.

或许只会在一天中最热的时候停下来。

[ænd; ənd] [wen] [æn; ən] ['elɪfənt] [ɪz] ['veri] ['taɪərd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][pər'spaɪər] , [ɔːr] " [swet] , " ['oʊvər]

And	**when**	**an**	**elephant**	**is**	**very**	**tired**	**it**	**begins**	**to**	**perspire**	**,**	**or**	**"**	**sweat**	**,**	**"**	**over**
和	什么时候	一个	大象	是	非常	疲劳的	它	开始	到	出汗	,	或者	"	汗	,	"	超过

[iːtʃ] [aɪ] ,

each	**eye**	**,**
每个	眼睛	,

当大象非常疲惫时，它的眼睛就会开始出汗，或者说“流汗”。

[ænd; ənd] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['hɑːloʊ] ['pleɪsɪz] [ðer; ðər] [lʊk] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [wet] [wɪð; wɪθ]

and	**two**	**little**	**hollow**	**places**	**there**	**look**	**as**	**though**	**they**	**had**	**been**	**wet**	**with**
和	二	小的	空洞的	地方	那里	看	作为	尽管	他们	有	到过	湿的	和

[ə; eɪ] [spʌndʒ] .

a	**sponge**	**.**
一个	海绵	.

那里有两个小凹陷，看起来像是用海绵沾过水一样。

[ɪn][ðə; ði] ['kuːlər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['dʒʌŋg(ə)l][ðə; ði] ['elifənts] ['restɪd] ,

In	**the**	**cooler**	**part**	**of**	**the**	**shady**	**jungle**	**the**	**elephants**	**rested**	**,**
在	这	冷却器	部分	的	这	阴凉	丛林	这	大象	休息	,

在阴凉的丛林深处，大象们休息着。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['pʊlɪŋ] [daʊn] ['bræntʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triːz] [tuː; tə][get][æt; ət][ðə; ði] [liːvz]

some	**of**	**them**	**pulling**	**down**	**branches**	**from**	**the**	**trees**	**to**	**get**	**at**	**the**	**leaves**
一些	的	他们	拉	向下	分支	从	这	树木	到	得到	在	这	树叶

[ɔːr] ['tendər] [bɑːrk] .

or	**tender**	**bark**	**.**
或者	投标	吠	.

他们中的一些人甚至会折断树枝，去够树叶或嫩树皮。

- [bɪ'gæn] ['snɪfɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [trʌŋk] .

Umboo	**began**	**sniffing**	**along**	**the**	**ground**	**with**	**his**	**trunk**	**.**
-	开始	嗅闻	沿着	这	地面	和	他的	树干	.

乌姆布用鼻子在地上嗅来嗅去。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ? " [æskt] - .

"	**What**	**are**	**you**	**doing**	**?**	**"**	**asked**	**Keedah**	**.**
"	什么	是	你	正在做	?	"	问	-	.

“你在做什么？”基达问道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [smelɪŋ] [fɔːr; fər] [swiːt] [ruːts] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	**I**	**am**	**smelling**	**for**	**sweet**	**roots**	**,**	**"**	**was**	**the**	**answer**	**.**
"	我	是	闻起来	为了	甜的	根	,	"	曾是	这	回答	.

“我在寻找甜美的根茎，”有人回答道。

" [maɪ] ['mʌðər] [ʃoʊd] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

"	**My**	**mother**	**showed**	**me**	**how**	**to**	**do**	**it**	**.**
"	我的	母亲	显示	我	如何	到	做	它	.

“我妈妈教我怎么做的。”

[duː][juː; jʊ][wɑːnt][ˌem ˈiː][tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] ? "

Do	you	want	me	to	show	you	?	"
做	你	想	我	到	展示	你	?	"

你想让我给你演示一下吗?

" [aɪ] [ˈlɜːrnɪd] [ðæt] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] , " [sed] - .

"	I	learned	that	long	ago	,	"	said	Keedah	.
"	我	学习	那	长的	前	,	"	说	-	.

“我很久以前就明白了,”基达说。

" [waɪ] [aɪ][kæn; kən][ˈiːv(ə)n][get] [pɑːm] [nʌts] [ɔːf][ə; eɪ] [haɪ] [triː] [baɪ] [ˈnɔkiŋ] [ðə; ði] [triː] [daʊn] .

"	Why	I	can	even	get	palm	nuts	off	a	high	tree	by	knocking	the	tree	down	.
"	为什么	我	能	甚至	得到	棕榈	坚果	离开	一个	高的	树	经过	敲门	这	树	向下	.

“为什么我甚至可以通过把树打倒来摘取高树上的棕榈果。”

[kæn; kən][juː; jʊ][duː] [ðæt] ?

Can	you	do	that	?
能	你	做	那	?

你能做到吗?

[smelɪŋ] [aʊt] [ɜːrθ] - [ruːts] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] ! "

Smelling	out	earth	-	roots	is	nothing	!	"
闻起来	出去	地球	-	根	是	没有什么	!	"

闻到土根的味道算什么!

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] , " [spoʊk] - .

"	I	think	it	is	something	,	"	spoke	Umboo	.
"	我	思考	它	是	某物	,	"	辐	-	.

“我觉得这肯定不是什么好事,”乌姆布说道。

" [ænd; ənd] ,

"	And	,
"	和	,

“和,

[wen] [aɪ][get][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɪgə(r)] [maɪ] [ˈmʌðər] [ɪz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌem ˈiː] [haʊ] [tuː; tə] [pʊl] [ˈoʊvər] ,

when	I	get	a	little	bigger	my	mother	is	going	to	show	me	how	to	pull	over	,
什么时候	我	得到	一个	小的	大	我的	母亲	是	去	到	展示	我	如何	到	拉	超过	,

等我再长大一点,妈妈就要教我怎么靠边停车了。

[ɔːr] [nɑːk] [daʊn] , [ə; eɪ] [hoʊl] [triː] .

or	knock	down	,	a	whole	tree	.
或者	敲	向下	,	一个	所有的	树	.

或者把整棵树砍倒。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈhʌŋgri] [fɔːr; fər] [ruːts] .

But	now	I	am	hungry	for	roots	.
但	现在	我	是	饥饿的	为了	根	.

但我现在渴望扎根。

" [soʊ] - [kept] [ɑːn] [ˈsnɪfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [trʌŋk] .

"	So	Umboo	kept	on	sniffing	at	the	ground	with	his	trunk	.
"	所以	-	保留	在	嗅闻	在	这	地面	和	他的	树干	.

于是,乌姆布继续用鼻子嗅着地面。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [kwaɪt] [ˈhʌŋgri] .

He	was	feeling	quite	hungry	.
他	曾是	感觉	相当	饥饿的	.

他感觉很饿。

[ˈsʌd(ə)nli] - [kraɪd] :

Suddenly	Keedah	cried	:
突然	-	哭	:

突然,基达哭了起来:

" [hɑː] ! [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [sʌm; səm] [swiːt] [ruːts] !

"	Ha	!	I	have	found	some	sweet	roots	!
"	哈	！	我	有	成立	一些	甜的	根	！

“哈！我找到了一些甜美的根茎！”

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][dɪg][ðem; ðəm][ʌp] ！ "

I	am	going	to	dig	them	up	!	"
我	是	去	到	挖	他们	向上	！	"

我要把它们挖出来！

" [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [sʌm; səm] , [tuː] !

"	And	I	have	found	some	,	too	!
"	和	我	有	成立	一些	,	也	！

“我也找到了一些！”

" [ɪk'skleɪmd] - , [æz; əz] [θruː] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [noʊz][ʌv; əv][ə; eɪ] [trʌŋk] [hiː; hi] [snɪft] [ðə; ði] [gʊd]

"	exclaimed	Umboo	,	as	through	his	long	nose	of	a	trunk	he	sniffed	the	good
"	惊呼	-	,	作为	通过	他的	长的	鼻子	的	一个	树干	他	嗅了嗅	这	好的

[smel] .

smell	.
闻	.

“乌姆布惊呼道，他用长长的鼻子像树干一样嗅着那股好闻的气味。”

[ðen] [ðə; ði] [tuː] ['elɪfənt] [bɔɪz] [dʌg] [ʌp][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fiːt] ,

Then	the	two	elephant	boys	dug	up	the	earth	with	their	feet	,
然后	这	二	大象	男孩们	挖	向上	这	地球	和	他们的	脚	,

然后，两个小象用脚刨开泥土。

[sɔːrt][ʌv; əv] ['pɔɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði][sɔːft][dɜːrt] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [tʌsks] [ðeɪ] [praɪd] [ʌp][ðə; ði]

sort	of	pawing	aside	the	soft	dirt	,	and	with	their	tusks	they	pried	up	the
种类	的	爪子	旁边	这	柔软的	污垢	,	和	和	他们的	象牙	他们	撬开	向上	这

[ruːts] ,

roots	,
根	,

它们用爪子拨开松软的泥土，用獠牙撬起根茎。

['tʃuːɪŋ] [ðə; ði][sɔːft][pɑːrt] .

chewing	the	soft	part	.
咀嚼	这	柔软的	部分	.

咀嚼柔软的部分。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði]['oʊldər] ['elifənts] [wɜːr; wər] [ʌn'iːzi] , [ɔːr] ['wɜːrid] , [fɔːr; fər] [fɪr] [ðæt] ,

At	first	the	older	elephants	were	uneasy	,	or	worried	,	for	fear	that	,
在	第一的	这	老	大象	是	不安	,	或者	担心	,	为了	害怕	那	,

起初，年长的象群感到不安或担忧，害怕.....

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [diːp] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [ðə; ði] ['hʌntərz] [maɪt] [kʌm]

even	though	they	were	in	a	deep	part	of	the	jungle	,	the	hunters	might	come
甚至	尽管	他们	是	在	一个	深的	部分	的	这	丛林	,	这	猎人	可能	来

['æftər][ðem; ðəm] .

after	them	.
后	他们	.

即使他们身处丛林深处，猎人也可能追上来。

['tʌskər] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['fɑːðər] - ['elifənts] [went] [ə'baʊt] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [trʌŋks]

Tusker	and	some	of	the	big	father	-	elephants	went	about	,	with	their	trunks
巨牙鲨	和	一些	的	这	大的	父亲	-	大象	去	关于	,	和	他们的	树干

[haɪ] [ɪn][ðə; ði][er] ,

high	in	the	air	,
高的	在	这	空气	,

图斯克和一些体型庞大的雄性大象高高扬起象鼻，四处走动。

['snɪfɪŋ] , ['snɪfɪŋ] [ænd; ənd] ['snɪfɪŋ] [fɔːr; fər] ['eni] [smel] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .

sniffing	,	sniffing	and	sniffing	for	any	smell	of	danger	.
嗅闻	,	嗅闻	和	嗅闻	为了	任何	闻	的	危险	.

嗅啊嗅啊嗅，寻找任何危险的气味。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [nʌn] .

But	there	seemed	to	be	none	.
但	那里	似乎	到	是	没有任何	.

但似乎并没有。

[ðə; ði] ['hʌntərz] [wɜːr; wər] [left] ['meni] [maɪlz] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['elifənts] [kʊd; kəd] [rest] [ænd; ənd]

The	hunters	were	left	many	miles	away	,	and	the	elephants	could	rest	and
这	猎人	是	左边	许多	英里	离开	,	和	这	大象	可以	休息	和

[iːt] [ɪn] [piːs] .

eat	in	peace	.
吃	在	和平	.

猎人们被留在了很远的地方，大象们可以安心地休息和进食了。

[fɔːr; fər] ['meni] [mʌnθs] ['æftər] [ðɪs] [ðeɪ] [rəumd] [ə'baʊt] ,

For	many	months	after	this	they	roamed	about	,
为了	许多	几个月	后	这	他们	漫游	关于	,

此后数月，他们四处游荡。

['goʊɪŋ][frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][æz; əz] [ðeɪ] [eɪt] [wʌn][spɑːt] [ber] [ʌv; əv] [ruːts]

going	from	place	to	place	in	the	jungle	as	they	ate	one	spot	bare	of	roots
去	从	地方	到	地方	在	这	丛林	作为	他们	吃	一	点	裸	的	根

[ænd; ənd] [liːvz] .

and	leaves	.
和	树叶	.

他们把丛林里一处光秃秃、没有根茎和树叶的地方吃光了，然后又从那里走到另一处。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [dræŋk]['wɔːtər] [wʊd] [draɪ][ʌp] ,

Sometimes	the	place	where	they	drank	water	would	dry	up	,
有时	这	地方	在哪里	他们	喝	水	会	干燥	向上	,

有时他们饮水的地方会干涸，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['rɪvər][ɔːr] [sprɪŋ] .

and	they	would	have	to	move	to	another	river	or	spring	.
和	他们	会	有	到	移动	到	其他	河	或者	春天	.

他们就得迁徙到另一条河流或泉眼。

[fɔːr; fər][æn; ən] ['elɪfənt] [mʌst; məst][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

For	an	elephant	must	have	plenty	of	water	.
为了	一个	大象	必须	有	很多	的	水	.

大象必须有充足的水。

[ɔːl] [ðɪs] [waɪl] - [kept] [ɑːn] [dɪgɪŋ] [ʌp] [swiːt] [ruːts] [wen] ['evər] [hiː; hi] [felt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd]

All	this	while	Umboo	kept	on	digging	up	sweet	roots	when	ever	he	felt	he	wanted
全部	这	尽管	-	保留	在	挖掘	向上	甜的	根	什么时候	曾经	他	毛毡	他	通缉

[sʌm; səm] ,

some	,
一些	,

与此同时，乌姆布只要想吃甜根，就会挖出来吃。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɔːr] ['fɑːðər] [kʊd; kəd] .

until	he	could	do	it	almost	as	well	as	his	mother	or	father	could	.
直到	他	可以	做	它	几乎	作为	出色地	作为	他的	母亲	或者	父亲	可以	.

直到他能做到几乎和他父母一样好。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['trævlɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][hiː; hi] [lʊkt] [ʌp]

One	day	,	when	the	elephant	boy	was	traveling	through	the	jungle	he	looked	up
一	天	,什么时候	这	大象	男生	曾是	旅行	通过	这	丛林	他	看起来	向上	

[ænd; ənd] [sɔː] ,

and	saw	,
和	锯	,

有一天，当象童穿过丛林时，他抬头望去，看到了……

['groʊɪŋ] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] , [sʌm; səm] [pɑːm] [nʌts] .

growing	on	top	of	a	tree	,	some	palm	nuts	.
生长	在	顶部	的	一个	树	,	一些	棕榈	坚果	.

树顶上长着一些棕榈果。

['elifənts] [ɑːr; ər] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] [ðiːz] , [ænd; ənd] [wɪl] [goʊ][ə; eɪ] [greɪt] [wei] [tuː; tə][get][ðem; ðəm] .

Elephants	are	very	fond	of	these	,	and	will	go	a	great	way	to	get	them	.
大象	是	非常	喜爱	的	这些	,	和	将要	去	一个	伟大的	方式	到	得到	他们	.

大象非常喜欢这些东西，而且会想方设法弄到它们。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [kaɪndz][ʌv; əv][pɑːm] [triːz] , [ænd; ənd][ɑːn][sʌm; səm] [groʊ] ['kəukə,nʌt] , [ænd; ənd]

There	are	many	kinds	of	palm	trees	,	and	on	some	grow	cocoanuts	,	and
那里	是	许多	种类	的	棕榈	树木	,	和	在	一些	生长	椰子	,	和

[ɑːn] ['ʌðər] [deɪts] ;

on	others	dates	;
在	其他的	日期	;

棕榈树有很多种类，有些棕榈树上结椰子，有些棕榈树上结枣椰；

[bʌt; bət][ðə; ði][pɑːm] [nʌts] [ðə; ði] ['elifənts] [iːt] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] .

but	the	palm	nuts	the	elephants	eat	are	different	.
但	这	棕榈	坚果	这	大象	吃	是	不同的	.

但大象吃的棕榈果却不一样。

- [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][pɑːm] [nʌts] ['groʊɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [triː] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [ænd; ənd] [sed]

Umboo	looked	up	at	the	palm	nuts	growing	on	the	tree	in	the	jungle	,	and	said
-	看起来	向上	在	这	棕榈	坚果	生长	在	这	树	在	这	丛林	,	和	说

:
:
:

乌姆布抬头望着丛林里树上生长的棕榈果，说道：

" [oʊ] , [haʊ] [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] . "

"	Oh	,	how	I	wish	I	had	some	of	those	.	"
"	哦	,	如何	我	希望	我	有	一些	的	那些	.	"

“哦，我多么希望自己也能拥有那些东西啊。”

" [wel] , " [sed] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] , " [haʊ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][get][ðem; ðəm] ? "

"	Well	,	"	said	Mrs	.	Stumptail	,	"	how	do	you	think	you	can	get	them	?	"
"	出色地	,	"	说	太太	.	短尾	,	"	如何	做	你	思考	你	能	得到	他们	?	"

“嗯，”斯图姆普泰尔太太说，“你觉得你能怎么弄到它们呢？”

" [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['mʌŋki] , " [sed] [ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔɪ] ,

"	If	I	were	a	monkey	,	"	said	the	elephant	boy	,
"	如果	我	是	一个	猴	,	"	说	这	大象	男生	,

“如果我是一只猴子，”象孩说，“

" [aɪ][kʊd; kəd] [klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [pɪk] [ðem; ðəm] [ɔːf] .

"	I	could	climb	up	the	tree	and	pick	them	off	.
"	我	可以	爬	向上	这	树	和	挑选	他们	离开	.

“我可以爬上树把它们摘下来。”

" - [hæd; həd]['ɔːf(ə)n] , [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [siːn] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [duː] [ðɪs] .

"	Umboo	had	often	,	in	the	jungle	,	seen	the	monkeys	do	this	.
"	-	有	经常	,	在	这	丛林	,	已见	这	猴子	做	这	.

“乌姆布在丛林里经常看到猴子这样做。”

" [bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ] ['mʌŋki] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	But	you	are	not	a	monkey	,	"	said	his	mother	.
"	但	你	是	不是	一个	猴	,	"	说	他的	母亲	.

“但你不是猴子，”他母亲说。

" [kæn; kən][juː; jʊ] [riːtʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [trʌŋk] [ænd; ənd] [pʊl] [daʊn] [ðə; ði] [nʌts] ?

"	Can	you	reach	up	with	your	trunk	and	pull	down	the	nuts	?
"	能	你	抵达	向上	和	你的	树干	和	拉	向下	这	坚果	?

“你能用树干够到螺母并把它们取下来吗？”

" - [traɪd] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [trʌŋk] [wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] .

"	Umboo	tried	,	but	his	trunk	was	not	long	enough	.
"	-	尝试	,	但	他的	树干	曾是	不是	长的	足够的	.

“乌姆布试过了，但是他的鼻子不够长。”

" [aɪ] [ges] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tuː; tə][get][ðə; ði] [nʌts] [ɪz][tuː; tə] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði] [triː] ;

"	I	guess	the	only	way	to	get	the	nuts	is	to	break	down	the	tree	;
"	我	猜测	这	仅有的	方式	到	得到	这	坚果	是	到	休息	向下	这	树	;

“我想，要想得到这些坚果，唯一的办法就是把树弄倒；

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][aɪ][duː] [ðæt] ? " [hiː; hi] [æskt] .

but	how	can	I	do	that	?	"	he	asked	.
但	如何	能	我	做	那	?	"	他	问	.

但他问：“但我该怎么做呢？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大象乌姆布(Umboo, the Elephant)
第3/6页

" [jʊr; jər] [hed] [ɪz][ðə; ði]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst][pɑ:rt][ʌv; əv][ju:; jʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] .

"	Your	head	is	the	strongest	part	of	you	,	"	said	Mrs	.	Stumptail	.
"	你的	头	是	这	最强	部分	的	你	,	"	说	太太	.	短尾	.

“你的脑袋是你身上最强壮的部分，”斯图姆普泰尔太太说。

" [si:] [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [nɑ:k] [ðə; ði] [tri:] ['oʊvər] . "

"	See	if	you	can	knock	the	tree	over	.	"
"	看	如果	你	能	敲	这	树	超过	.	"

“看看你能不能把树碰倒。”

" [bæŋ] ! " [went] - [hed] [ə'genst] [ðə; ði] [tri:] .

"	Bang	!	"	went	Umboo's	head	against	the	tree	.
"	砰	!	"	去	-	头	反对	这	树	.

“砰！”乌姆布的头撞到了树上。

[ðə; ði] [tri:] [ʃʊk] [ænd; ənd] ['ʃɪvəd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [nʌts] [wɜ:r; wər] [nɑ:kt] [daʊn] , [bʌt; bət] [nɑ:t] [ɪ'nʌf] .

The	tree	shook	and	shivered	,	and	a	few	nuts	were	knocked	down	,	but	not	enough	.
这	树	摇晃	和	瑟瑟发抖	,	和	一个	很少	坚果	是	敲门	向下	,	但	不是	足够的	.

树干摇晃颤抖，掉落了一些坚果，但还不够多。

" [wel] , " [sed] [ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔɪ] , [æz; əz][hi:; hi] ['bæŋd] [ðə; ði] [tri:] [ə'gen] ,

"	Well	,	"	said	the	elephant	boy	,	as	he	banged	the	tree	again	,
"	出色地	,	"	说	这	大象	男生	,	作为	他	砰的一声	这	树	再次	,

“好吧，”象孩一边说着，一边又敲了敲树干。

" [aɪ][dəunt][maɪnd] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [fɔ:r; fər] [fʌn] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] [hɜ:rt] ,

"	I	don't	mind	doing	this	for	fun	,	as	it	doesn't	hurt	,
"	我	不	头脑	正在做	这	为了	乐趣	,	作为	它	不	伤害	,

“我不介意做这件事，纯粹是为了好玩，反正也不疼。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [tri:] ['dʌznt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['kʌmɪŋ] [daʊn] ['veri] [fæst] .

but	the	tree	doesn't	seem	to	be	coming	down	very	fast	.
但	这	树	不	似乎	到	是	未来	向下	非常	快速地	.

但是这棵树似乎并没有很快倒下来。

[ænd; ənd][aɪ] [kɑ:nt] [get] [ðə; ði] [nʌts] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] .

And	I	can't	get	the	nuts	until	it	does	.
和	我	不能	得到	这	坚果	直到	它	做	.

只有等它到了，我才能拿到坚果。

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][du:] , ['mʌðər] ? "

What	shall	I	do	,	mother	?	"
什么	将	我	做	,	母亲	?	"

妈妈，我该怎么办?

" [dʒʌst] [θɪŋk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hɑ:rdər] , " [sed] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] .

"	Just	think	a	little	harder	,	"	said	Mrs	.	Stumptail	.
"	只是	思考	一个	小的	更难	,	"	说	太太	.	短尾	.

“再仔细想想，”斯图姆普泰尔太太说。

" [aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [groʊ] [ʌp][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][smɑ:rt] ['elɪfənt] [bɔɪ] ,

"	I	want	you	to	grow	up	to	be	a	smart	elephant	boy	,
"	我	想	你	到	生长	向上	到	是	一个	聪明的	大象	男生	,

“我希望你长大后成为一只聪明的象男孩，”

[ænd; ənd][tuː; tə][duː] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst] [θɪŋk] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .

and	to	do	that	you	must	think	for	yourself	.
和	到	做	那	你	必须	思考	为了	你自己	.

要做到这一点，你必须独立思考。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I	shall	not	always	be	with	you	.
我	将	不是	总是	是	和	你	.

我不会永远陪在你身边。

[traɪ][ænd; ənd] [θɪŋk] [naʊ] [haʊ] [tuː; tə][get][ðə; ði] [triː] [daʊn] . "

Try	and	think	now	how	to	get	the	tree	down	.	"
尝试	和	思考	现在	如何	到	得到	这	树	向下	.	"

现在想想怎么把树弄下来。

" [aɪ] [noʊ] ! " [kraɪd] - .

"	I	know	!	"	cried	Umboo	.
"	我	知道	!	"	哭	-	.

"我知道了！"乌姆布喊道。

" [aɪ][kæn; kən] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][wɪð; wɪθ][maɪ] [trʌŋk] !

"	I	can	pull	it	over	with	my	trunk	!
"	我	能	拉	它	超过	和	我的	树干	!

"我可以用我的后备箱把它拉倒！"

" [hiː; hi] [ræpt] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [trʌŋk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊl] .

"	He	wrapped	his	long	trunk	around	the	tree	and	began	to	pull	.
"	他	包装	他的	长的	树干	大约	这	树	和	开始	到	拉	.

他用长长的树干缠住树干，开始用力拉。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [pʊld] [ʌp] [smɔːl] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [ðɪs] [wei] ,

He	had	often	pulled	up	small	trees	and	bushes	this	way	,
他	有	经常	拉	向上	小的	树木	和	灌木丛	这	方式	,

他经常用这种方法拔掉小树和灌木。

[bʌt; bət][ðə; ði][pɑːm] [nʌt] [triː] [wʌz; wəz] [strɔːŋgər] .

but	the	palm	nut	tree	was	stronger	.
但	这	棕榈	坚果	树	曾是	更强	.

但棕榈树更强壮。

[ðoʊ] - [pʊld] [ænd; ənd] [pʊld] , [dɪgɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [hɑːrd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] ,

Though	Umboo	pulled	and	pulled	,	digging	his	feet	hard	down	into	the	ground	,
尽管	-	拉	和	拉	,	挖掘	他的	脚	难的	向下	进入	这	地面	,

尽管乌姆布使劲拉扯，双脚也用力地扎进土里，

[ðə; ði] [triː] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [ʌp] .

the	tree	did	not	come	up	.
这	树	做过	不是	来	向上	.

树没长出来。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [sed] [ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔɪ] .

"	Oh	,	dear	!	"	said	the	elephant	boy	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	说	这	大象	男生	.

"哦，天哪！"象男孩说道。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] ['eniwʌn] [kæn; kən][get] [ðɪs] [triː] [daʊn] , ['mʌðər] ! "

"	I	don't	believe	anyone	can	get	this	tree	down	,	Mother	!	"
"	我	不	相信	任何人	能	得到	这	树	向下	,	母亲	!	"

"妈妈，我不相信有人能把这棵树砍倒！"

" ['nɑːnsens] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] .

"	Nonsense	!	"	exclaimed	Mrs	.	Stumptail	.
"	废话	!	"	惊呼	太太	.	短尾	.

"胡说！"斯图姆普泰尔太太喊道。

" [dəunt][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['beɪbi] .
" **Don't be such a baby .**
" 不 是 这样的 一个 婴儿 .

别像个小孩子一样。

[θɪŋk] [hɑːrd] , - !
Think hard , Umboo !
思考 难的 , - !

好好想想，乌姆布！

[juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [ˌʌp'ruːt] [ðæt] [triː] [ænd; ənd][get] [ɔːl][ðə; ði] [nʌts] [juː; jʊ][wɑːnt] .
You can easily uproot that tree and get all the nuts you want .
你 能 容易地 铲除 那 树 和 得到 全部 这 坚果 你 想 .

你可以轻松地把那棵树连根拔起，然后摘到你想要的所有坚果。

[let] [ˌem 'iː] [siː] [juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] !
Let me see you do it !
让 我 看 你 做 它 !

让我看看你怎么做到！

" ['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
" **CHAPTER VI**
" 章 六年级

第六章

- [ɪz] [lɔːst]
UMBOO IS LOST
- 是 丢失的

UMBOO 丢失了

- ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [groʊ] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg] , [strɔːŋ] [smɑːrt] ['elɪfənt] .
Umboo wanted to grow up to be a big , strong smart elephant .
- 通缉 到 生长 向上 到 是 一个 大的 , 强的 聪明的 大象 .

Umboo 想长大后成为一头又高又壮又聪明的象。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] ['tʌskər] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] ,
He wanted to be like Tusker , the leader of the herd ,
他 通缉 到 是 喜欢 巨牙鲨 , 这 领导者 的 这 一群 ,

他想成为像象群首领塔斯克那样的人，

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][æz; əz][tɔːl] ,
and he thought if he were as tall ,
和 他 想法 如果 他 是 作为 高的 ,

他心想，如果他有那么高的话，

[ænd; ənd] [strɔːŋ] [æz; əz] [ðæt] ['maɪti] ['feloʊ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ɔːl][ɪn]
and strong as that mighty fellow he would have no trouble at all in
和 强的 作为 那 强大的 同伴 他 会 有 不 麻烦 在 全部 在
[ˌʌp'ruːtɪŋ] [ðə; ði] [triː] .
uprooting the tree .
连根拔起 这 树 .

他力大无穷，要把这棵树连根拔起绝不会费什么力气。

" [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [wei] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
" **There must be some way of doing it ,**
" 那里 必须 是 一些 方式 的 正在做 它 ,

肯定有办法做到这一点，

" [sed] - [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [pɑːm] [nʌts] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði]

"	said	Umboo	to	himself	as	he	looked	up	at	the	palm	nuts	on	top	of	the
"	说	-	到	他自己	作为	他	看起来	向上	在	这	棕榈	坚果	在	顶部	的	这

[triː] ,

tree	,
树	,

“乌姆布一边抬头看着树顶上的棕榈果，一边自言自语道。”

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [glɑːnst] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [huː] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] .

and	then	he	glanced	at	his	mother	who	was	watching	him	.
和	然后	他	瞥了一眼	在	他的	母亲	WHO	曾是	观看	他	.

然后他瞥了一眼正在看着他的母亲。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] [hɜːr'self] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [hæv; həv] [pʊld] [ðə; ði] [triː] [fɔːr; fər] - ,

Of	course	Mrs	.	Stumptail	herself	could	easily	have	pulled	the	tree	for	Umboo	,
的	课程	太太	.	短尾	她自己	可以	容易地	有	拉	这	树	为了	-	,

当然，斯图姆普泰尔太太自己完全可以帮乌姆布把树拔下来。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['veri] [lɑːrdʒ] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] .

as	it	was	not	very	large	,	but	she	did	not	want	to	do	this	.
作为	它	曾是	不是	非常	大的	,	但	她	做过	不是	想	到	做	这	.

虽然它并不大，但她不想这样做。

[dʒʌst] [æz; əz] [jʊr; jər] ['mʌðər] ['wɒnts] [juː; jʊ] [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [leɪs] [jʊr; jər] [oʊn] [ʃuːz] ,

Just	as	your	mother	wants	you	to	learn	to	lace	your	own	shoes	,
只是	作为	你的	母亲	想要	你	到	学习	到	蕾丝	你的	自己的	鞋	,

就像你妈妈希望你学会自己系鞋带一样，

[ɔːr] ['bʌt(ə)n] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [taɪ] [jʊr; jər] [her] ['rɪbənz] .

or	button	them	,	and	tie	your	hair	ribbons	.
或者	按钮	他们	,	和	领带	你的	头发	丝带	.

或者把它们扣上，然后把发带系起来。

[æz; əz] [hiː; hi] [stʊd] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [best] [tuː; tə] [duː] ,

As	he	stood	thinking	of	what	best	to	do	,
作为	他	站立	思维	的	什么	最好的	到	做	,

他站在那里思考最好的解决办法，

- [skreɪpt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn] [ðə; ði] [dɜːrt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] .

Umboo	scraped	with	his	feet	in	the	dirt	around	the	roots	of	the	tree	.
-	刮擦	和	他的	脚	在	这	污垢	大约	这	根	的	这	树	.

乌姆布用脚刨着树根周围的泥土。

[suːn] [hiː; hi] [ʌn'kʌvərd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːts] .

Soon	he	uncovered	some	of	the	roots	.
很快	他	裸露	一些	的	这	根	.

很快他就挖出了一些树根。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ə; eɪ] [kaɪnd] [hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [iːt] , [bʌt; bət] , [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ruːts] [leɪd]

They	were	not	a	kind	he	liked	to	eat	,	but	,	as	he	saw	the	roots	laid
他们	是	不是	一个	种类	他	喜欢	到	吃	,	但	,	作为	他	锯	这	根	铺设

[ber] ,

bare	,
裸	,

他并不喜欢吃这种植物，但是，当他看到裸露的根部时，

[ə; eɪ] [nuː] [aɪ'diːə] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔɪ] .

a	new	idea	came	into	the	head	of	the	elephant	boy	.
一个	新的	主意	来了	进入	这	头	的	这	大象	男生	.

象童脑海中突然冒出一个新想法。

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈！

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪ][kæn; kən][duː] !
I know what I can do !
我 知道 什么 我 能 做 !

我知道我能做什么！

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [aɪ][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [ruːts] [luːs] [wɪð; wɪθ][maɪ] [lɔːŋ] [tʌsks] ,
" I can make the roots loose with my long tusks ,
" 我 能 制作 这 根 松动的 和 我的 长的 象牙 ,

“我可以用我的长獠牙松动树根。”

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [triː] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][maɪ] [hed] .
and then it will be easy to push the tree over with my head .
和 然后 它 将要 是 简单的 到 推 这 树 超过 和 我的 头 .

然后我就可以轻松地用头把树推倒了。

[ðə; ði] [ruːts] [wəʊnt][hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ʌp] ['eni] [mɔːr] ! "
The roots won't hold it up any more ! "
这 根 惯于 抓住 它 向上 任何 更多的 ! "

根系再也支撑不住它了！

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] ! " [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
" That's it ! " exclaimed his mother .
" 那就是 它 ! " 惊呼 他的 母亲 .

“就是这样！”他母亲惊呼道。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] [lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] .
" I was wondering how long it would take you to think of that .
" 我 曾是 好奇 如何 长的 它 会 拿 你 到 思考 的 那 .

“我想知道你需要多久才能想到这一点。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [jɔːr'self] [ðæn; ðən] [ðæt] [aɪ]
And it is better that you should think of it for yourself than that I
[ʃʊd; ʃəd] [tel] [juː; jʊ] .
should tell you .
应该 告诉 你 .

与其我告诉你，不如你自己去思考。

[naʊ] [juː; jʊ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] .
Now you will never forget .
现在 你 将要 绝不 忘记 .

你永远不会忘记了。

[soʊ]['luːs(ə)n][ðə; ði][dɜːrt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːts] , - , [ænd; ənd] [ðen] [siː] [wʌt] ['hæpənz] .
So loosen the dirt around the roots , Umboo , and then see what happens .
所以 松开 这 污垢 大约 这 根 , - , 和 然后 看 什么 发生 .

所以，乌姆布，先把根部周围的泥土松松，然后看看会发生什么。

" ['niːlɪŋ] [daʊn] , - [pʊt] [hɪz; ɪz] [tʌsks] ['ʌndər] [ðə; ði] [ruːts] [ænd; ənd] [praɪd] [ðem; ðəm] [ʌp] ,
" Kneeling down , Umboo put his tusks under the roots and pried them up ,
" 跪着 向下 , - 放 他的 象牙 在下面 这 根 和 撬开 他们 向上 ,

“乌姆布跪了下来，用獠牙撬动树根，

[æz; əz][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][praɪ][ðə; ði] [swiːt] [wʌnz] [ʌp] [wɪtʃ] [hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [iːt] .

as	he	used	to	pry	the	sweet	ones	up	which	he	liked	to	eat	.
作为	他	用过的	到	撬	这	甜的	一个	向上	哪个	他	喜欢	到	吃	.

他以前常常把那些他喜欢吃的甜糖撬出来吃。

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [hiː; hi][hæd; həd]['broʊkən] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [ruːts] .

In	a	little	while	he	had	broken	many	of	the	big	roots	.
在	一个	小的	尽管	他	有	破碎的	许多	的	这	大的	根	.

没过多久，他就折断了许多粗壮的树根。

[ðen] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] , [bækt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] ,

Then	he	stood	up	,	backed	away	from	the	tree	,
然后	他	站立	向上	,	支持的	离开	从	这	树	,

然后他站起身，退后几步，远离那棵树。

[ænd; ənd] [rʌʃt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [straɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bɪg] [hed] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ]

and	rushed	at	it	to	strike	it	with	his	big	head	which	was	like	a
和	匆忙	在	它	到	罢工	它	和	他的	大的	头	哪个	曾是	喜欢	一个

['bætərɪŋ] - [ræm] .

battering	-	ram	.
殴打	-	内存	.

然后他冲上去，用他那像攻城槌一样的大脑袋猛击它。

[wʌns] , [twaɪs] , [θriː] [taɪmz] - [hɪt][ðə; ði] [triː] .

Once	,	twice	,	three	times	Umboo	hit	the	tree	.
一次	,	两次	,	三	时代	-	打	这	树	.

Umboo 一次、两次、三次击打树木。

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃɪvəd] [ænd; ənd] [ʃʊk] , [ænd; ənd] [ðen] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ruːts] [noʊ] [lɔːŋgər] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp]

It	shivered	and	shook	,	and	then	,	because	the	roots	no	longer	held	it	up
它	瑟瑟发抖	和	摇晃	,	和	然后	,	因为	这	根	不	更长	握住	它	向上

,

,

,

它颤抖摇晃，然后，因为根系再也无法支撑它，

['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] [went] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kræʃ] .

over	it	went	with	a	crash	.
超过	它	去	和	一个	碰撞	.

它突然坠毁了。

" [huˈreɪ] ! " [kraɪd] - , [ɔːr] [wʌt] [ment] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪn] ['elɪfənt] [tɔːk] .

"	Hurray	!	"	cried	Umboo	,	or	what	meant	the	same	thing	in	elephant	talk	.
"	欢呼	!	"	哭	-	,	或者	什么	意思是	这	相同的	事物	在	大象	讲话	.

“万岁！”乌姆布喊道，或者用大象的语言来说，就是同样的意思。

" [naʊ] [aɪ][kæn; kən][get][ðə; ði][pɑːm] [nʌts] ! "

"	Now	I	can	get	the	palm	nuts	!	"
"	现在	我	能	得到	这	棕榈	坚果	!	"

“现在我可以摘棕榈果了！”

" [jes] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	Yes	,	"	said	his	mother	.
"	是的	,	"	说	他的	母亲	.

“是的，”他母亲说。

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] ['sʌmθɪŋ] [els] .

"	You	have	learned	something	else	.
"	你	有	学习	某物	别的	.

你又学到了其他东西。

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [triː] ['laɪɪŋ] [flæt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

"	With	the	tree	lying	flat	on	the	ground	,
"	和	这	树	说谎	平坦的	在	这	地面	,

“树干平躺在地上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [fɔːr; fər] - [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][pɑːm] [nʌts] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [trʌŋk] .

it	was	easy	for	Umboo	to	reach	the	palm	nuts	with	his	trunk	.
它	曾是	简单的	为了	-	到	抵达	这	棕榈	坚果	和	他的	树干	.

Umboo 用鼻子很容易就能够到棕榈果。

[hiː; hi] [pʊld] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ænd; ənd] [eɪt] [ðem; ðəm] , [fɜːrst] , [ðoʊ] , ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sʌm; səm] .

He	pulled	them	off	and	ate	them	,	first	,	though	,	giving	his	mother	some	.
他	拉	他们	离开	和	吃	他们	,	第一的	,	尽管	,	给予	他的	母亲	一些	.

他把它们摘下来吃了，不过他先吃了一部分，还给了他妈妈一些。

[fɔːr; fər] ['elifənts] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ænɪmlz] , [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][kaɪnd][ænd; ənd] [pə'laɪt] ,

For	elephants	,	and	other	animals	,	know	how	to	be	kind	and	polite	,
为了	大象	,	和	其他	动物	,	知道	如何	到	是	种类	和	有礼貌的	,

[ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

though	of	course	,
尽管	的	课程	,

对于大象和其他动物来说，它们当然要懂得如何友善和礼貌。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] [gʊd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ɑːr; ər][juː; jʊ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] .

they	are	not	so	good	at	it	as	are	you	boys	and	girls	.
他们	是	不是	所以	好的	在	它	作为	是	你	男孩们	和	女孩们	.

他们在这方面不如你们这些男孩女孩那么擅长。

[æz; əz] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] [ðə; ði][pɑːm] [nʌts] , [ə'lɔːŋ] [keɪm] - .

As	Umboo	and	his	mother	were	eating	the	palm	nuts	,	along	came	Keedah	.
作为	-	和	他的	母亲	是	吃	这	棕榈	坚果	,	沿着	来了	-	.

当乌姆布和他的母亲正在吃棕榈果时，基达来了。

" [hə'loʊ] ! " [kraɪd][ðə; ði] ['ʌðər] ['elɪfənt] [bɔɪ] .

"	Hello	!	"	cried	the	other	elephant	boy	.
"	你好	!	"	哭	这	其他	大象	男生	.

“你好！”另一个小象喊道。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get][ðə; ði][pɑːm] [triː] [daʊn] , ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] ? "

"	How	did	you	get	the	palm	tree	down	,	Mrs	.	Stumptail	?	"
"	如何	做过	你	得到	这	棕榈	树	向下	,	太太	.	短尾	?	"

“斯图姆普泰尔太太，您是怎么把棕榈树弄下来的？”

" [aɪ][dɪd][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] - .

"	I	did	it	,	"	said	Umboo	.
"	我	做过	它	,	"	说	-	.

“是我做的，”乌姆布说道。

" [juː; jʊ] ? " [kraɪd] - .

"	You	?	"	cried	Keedah	.
"	你	?	"	哭	-	.

“你？”基达喊道。

" [noʊ] ! [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ðæt] ! "

"	No	!	You	are	not	strong	enough	for	that	!	"
"	不	!	你	是	不是	强的	足够的	为了	那	!	"

“不！你没那个本事！”

" [noʊ] , [aɪ] ['wɔznt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [nɑːk] [ðɪs] [triː] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][maɪ] [hed] ,

"	No	,	I	wasn't	strong	enough	to	knock	this	tree	over	with	my	head	,
"	不	,	我	不是	强的	足够的	到	敲	这	树	超过	和	我的	头	,

“不，我力气不够大，没办法用头把这棵树撞倒。”

[ɔːr] [pʊl] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ][maɪ] [trʌŋk] , [ʌnˈtɪl] [aɪ] ['luːsnd] [ðə; ði][dɜːrt][æt; ət][ðə; ði] [ruːts] ,

or	pull	it	down	with	my	trunk	,	until	I	loosened	the	dirt	at	the	roots	,
或者	拉	它	向下	和	我的	树干	,	直到	我	松动	这	污垢	在	这	根	,

或者用树干把它拽倒，直到我松动了根部的泥土。

" [sed] - .

"	said	Umboo	.
"	说	-	.

乌姆布说道。

" ['æftər] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['iːzi] . "

"	After	that	it	was	easy	.	"
"	后	那	它	曾是	简单的	.	"

“那之后就很容易了。”

" [wel] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['getɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ˌjuː 'es] [bɪgə(r)] [bɔɪz] , " [sed] - .

"	Well	,	you	are	getting	to	be	like	us	bigger	boys	,	"	said	Keedah	.
"	出色地	,	你	是	获得	到	是	喜欢	我们	大	男孩们	,	"	说	-	.

“嗯，你越来越像我们这些大男孩了，”基达说道。

" [meɪ] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːm] [nʌts] , - ? "

"	May	I	have	some	of	the	palm	nuts	,	Umboo	?	"
"	可能	我	有	一些	的	这	棕榈	坚果	,	-	?	"

“乌姆布，我可以要一些棕榈果吗？”

" [jes] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] , [fɔːr; fər] - [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [praʊd] [æt; ət] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd]

"	Yes	,	"	was	the	answer	,	for	Umboo	felt	a	little	proud	at	what	he	had
"	是的	,	"	曾是	这	回答	,	为了	-	毛毡	一个	小的	自豪的	在	什么	他	有

[dʌn] ,

done	,
完毕	,

“是的，”他回答道，因为乌姆布为自己的所作所为感到有些自豪。

[ænd; ənd] , [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] , [hiː; hi] ['wɑːntɪd] ['ʌðər] [tuː; tə] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	,	like	a	real	person	,	he	wanted	others	to	know	it	.
和	,	喜欢	一个	真实的	人	,	他	通缉	其他的	到	知道	它	.

而且，就像一个真人一样，他希望别人也知道这一点。

" [dɪd] [juː; jʊ] ['evər] [nɑːk] [daʊn] [ə; eɪ] [pɑːm] [triː] ? " [æskt] - [ʌv; əv] - .

"	Did	you	ever	knock	down	a	palm	tree	?	"	asked	Umboo	of	Keedah	.
"	做过	你	曾经	敲	向下	一个	棕榈	树	?	"	问	-	的	-	.

“你有没有砍倒过棕榈树？”基达的乌姆布问道。

" ['ɔːf(ə)n] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	Often	,	"	was	the	answer	.
"	经常	,	"	曾是	这	回答	.

“经常如此，”答案是。

" [aɪ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][dɪg][æt; ət][ðə; ði] [ruːts] [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][dɪd] .

"	I	learned	to	dig	at	the	roots	just	as	you	did	.
"	我	学习	到	挖	在	这	根	只是	作为	你	做过	.

“我学会了像你一样从根源上挖掘问题。”

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] [juː; jʊ][dəunt][hæv; həv][tuː; tə][duː] [ðæt] . "

But	when	it	rains	you	don't	have	to	do	that	.	"
但	什么时候	它	雨	你	不	有	到	做	那	.	"

但下雨的时候你就不必那样做了。

" [waɪ] [nɑːt] ?

"	Why	not	?
"	为什么	不是	?

为什么不呢?

" - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" **Umboo wanted to know .**
" - 通缉 到 知道 .

Umboo想知道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][reɪn]['wɔːtər] [meɪks] [ðə; ði][dɜːrt][sɔːft] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːts] ,
" **Because the rain water makes the dirt soft around the roots ,**
" 因为 这 雨 水 制作 这 污垢 柔软的 大约 这 根 ,

因为雨水使根部周围的土壤变得松软，

[ænd; ənd][wiː; wi][dəunt][hæv; həv][tuː; tə][dɪg][ˌaɪ 'tiː] [luːs] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [tʌsks] . [weɪt] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm]
and we don't have to dig it loose with our tusks . Wait until some
和 我们 不 有 到 挖 它 松动的 和 我们的 象牙 . 等待 直到 一些
[deɪ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] ,
day when it rains ,
天 什么时候 它 雨 ,

我们不必用象牙把它挖开。等到下雨的时候再说吧。

[ænd; ənd] [juːl] [siː] [haʊ] ['iːzi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [nɑːk] ['oʊvər] [bɪgə(r)] [triːz] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
and you'll see how easy it is to knock over bigger trees than this .
和 你会 看 如何 简单的 它 是 到 敲 超过 大 树木 比 这 .

你会发现，推倒比这更大的树是多么容易。

" [ænd; ənd] - [faʊnd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][soʊ] .
" **And Umboo found that this was so .**
" 和 - 成立 那 这 曾是 所以 .

“而乌姆布发现情况确实如此。”

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] ['æftər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [hɑːrd] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][hɑːt] ,
About a week after that it rained hard , and to the hot ,
关于 一个 星期 后 那 它 下雨了 难的 , 和 到 这 热的 ,

大约一周后，下了一场大雨，炎热的天气……

['taɪərd][ænd; ənd] ['dʌsti] ['elifənts] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ðə; ði] ['kuːlɪŋ] ['ʃaʊɝz] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [dɪ'laɪt] .
tired and dusty elephants in the jungle the cooling showers were a delight .
疲劳的 和 尘土飞扬 大象 在 这 丛林 这 冷却 淋浴 是 一个 喜 .

丛林里疲惫不堪、满身尘土的大象们，享受着清凉的淋浴，真是太开心了。

[ðə; ði][reɪn] [soʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] , [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wet] [ænd; ənd][sɔːft] , [laɪk] [ə; eɪ] [spʌndʒ] .
The rain soaked into the ground , until it was wet and soft , like a sponge .
这 雨 浸泡过 进入 这 地面 , 直到 它 曾是 湿的 和 柔软的 , 喜欢 一个 海绵 .

雨水渗入土壤，直到土壤变得湿软，像海绵一样。

- , ['splæʃɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [mʌd] ['pʌd(ə)l] , [wɔːkt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn]
Umboo , splashing in a mud puddle , walked away from where he had been
- , 溅起水花 在 一个 泥 水坑 , 步行 离开 从 在哪里 他 有 到过
['stændɪŋ] [nɪr] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
standing near his mother .
常设 靠近 他的 母亲 .

乌姆布在泥坑里扑腾着水，从他之前站在母亲身边的地方走开了。

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] .
" **Where are you going ? " asked Mrs . Stumptail .**
" 在哪里 是 你 去 ? " 问 太太 . 短尾 .

“你要去哪里？”斯图姆普泰尔太太问道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][duː][æz; əz] - [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] ,
" **I am going to see if I can do as Keedah said he could do ,**
" 我 是 去 到 看 如果 我 能 做 作为 - 说 他 可以 做 ,

“我要看看我能不能像基达说的那样做到。”

[ænd; ənd] [nɑːk] ['oʊvər][ə; eɪ] [triː] [wɪ'ðaʊt] [dɪgɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ruːts] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['elɪfənt]

and	knock	over	a	tree	without	digging	at	the	roots	,	"	answered	the	elephant
和	敲	超过	一个	树	没有	挖掘	在	这	根	,	"	回答	这	大象

[bɔɪ] .

boy	.
男生	.

“不挖树根就能把树推倒，”象童回答道。

" [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [reɪn] - [soʊkt] [naʊ] , [ænd; ənd] [sɔːft] . "

"	The	ground	is	rain	-	soaked	now	,	and	soft	.	"
"	这	地面	是	雨	-	浸泡过	现在	,	和	柔软的	.	"

“地面现在被雨水浸透了，很松软。”

" ['veri] [wel] , " [spoʊk] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	Very	well	,	"	spoke	his	mother	.
"	非常	出色地	,	"	辐	他的	母亲	.

“很好，”他母亲说道。

" [juː; jʊ] [meɪ] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] .

"	You	may	try	it	.
"	你	可能	尝试	它	.

你可以试试。

[bʌt; bət][dəunt][goʊ] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] .

But	don't	go	too	far	away	.
但	不	去	也	远的	离开	.

但不要走得太远。

[ðə; ði][hɜːrd] [meɪ] [muːv] [ɑːn] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [lɔːst] . "

The	herd	may	move	on	through	the	jungle	,	and	then	you	would	be	lost	.	"
这	一群	可能	移动	在	通过	这	丛林	,	和	然后	你	会	是	丢失的	.	"

兽群可能会继续穿过丛林，那样你就迷路了。

" [aɪl] [biː; bi] ['kerf(ə)l] , " ['prɑːmɪst] - .

"	I'll	be	careful	,	"	promised	Umboo	.
"	患病的	是	小心	,	"	承诺	-	.

“我会小心的，”乌姆布保证道。

[ɔːf] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔɪ] , ['splæʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd]['wɔːtər] .

Off	started	the	elephant	boy	,	splashing	through	the	mud	and	water	.
离开	开始	这	大象	男生	,	溅起水花	通过	这	泥	和	水	.

象孩出发了，溅起泥水。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [niːd] [tuː; tə] [wer] ['rʌbər] [buːts] , [ɔːr] [teɪk] [æn; ən] [ʌm'brelə] .

He	did	not	need	to	wear	rubber	boots	,	or	take	an	umbrella	.
他	做过	不是	需要	到	穿	橡皮	靴子	,	或者	拿	一个	伞	.

他不需要穿雨靴，也不需要带伞。

[ɪn][fækt][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [noʊn] [wʌt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['iːðər] , [ðoʊ] [wʌns] ,

In	fact	he	would	not	have	known	what	to	do	with	either	,	though	once	,
在	事实	他	会	不是	有	已知	什么	到	做	和	任何一个	,	尽管	一次	,

事实上，他原本也不知道该如何处理这两样东西，尽管曾经有过一次。

[ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , [aɪ] [sɔː] [æn; ən] ['elɪfənt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌm'brelə] .

in	a	circus	,	I	saw	an	elephant	with	an	umbrella	.
在	一个	马戏团	,	我	锯	一个	大象	和	一个	伞	.

在马戏团里，我看到一头大象撑着一把伞。

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [sɔː] [wʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hænd]['ɔːrgən] , [tuː] ,

But	then	I	saw	one	with	a	hand	organ	,	too	,
但	然后	我	锯	一	和	一个	手	器官	,	也	,

但后来我又看到一个拿着手风琴的。

[ænd; ənd] [juːd] ['nevər] [siː] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

and	you'd	never	see	that	in	the	jungle	.
和	你会	绝不	看	那	在	这	丛林	.

在丛林里你绝对看不到这种景象。

[bʌt; bət] - [bɪg] [fiːt] [wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər] ['wɔːkɪŋ] [ɪn] [mʌd] [ænd; ənd]['wɔːtər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

But	Umboo's	big	feet	were	made	for	walking	in	mud	and	water	,	and	his
但	-	大的	脚	是	制成	为了	步行	在	泥	和	水	,	和	他的

[θɪk] [skɪn] ,

thick	skin	,
厚的	皮肤	,

但乌姆布的大脚天生适合在泥水里行走，而且他的皮肤也很厚实。

[ðoʊ] [bʌgz] [kʊd; kəd] [baɪt] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [taɪmz] ,

though	bugs	could	bite	through	it	at	times	,
尽管	漏洞	可以	咬	通过	它	在	时代	,

虽然有时虫子会咬穿它，

[dɪd][nɑːt][let] ['eni] [reɪn] [liːk] [θruː] [tuː; tə] [wet] [hɪm; ɪm] .

did	not	let	any	rain	leak	through	to	wet	him	.
做过	不是	让	任何	雨	泄露	通过	到	湿的	他	.

没有让一滴雨水渗进来淋湿他。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] , [haʊ'evər] , [dʒʌst][æz; əz][ðer; ðər][ɪz] [ˌaʊt'saɪd] [jʊr; jər] ['rʌbər]

There	was	plenty	on	the	outside	,	however	,	just	as	there	is	outside	your	rubber
那里	曾是	很多	在	这	外部	,	然而	,	只是	作为	那里	是	外部	你的	橡皮

[koʊt] .

coat	.
外套	.

然而，外面却有很多东西，就像你的橡胶外套外面一样。

" [aɪl] [dʒʌst][goʊ] [ɔːf] [baɪ][maɪ'self][ænd; ənd] [nɑːk] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [triː] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][maɪ] [hed] ,

"	I'll	just	go	off	by	myself	and	knock	a	great	big	tree	over	with	my	head	,
"	患病的	只是	去	离开	经过	我	和	敲	一个	伟大的	大的	树	超过	和	我的	头	,

“我就一个人走，用头撞倒一棵大树。”

" [θɔːt] - .

"	thought	Umboo	.
"	想法	-	.

乌姆布心想。

" [ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] [wɪl] [siː] [wʌt] [aɪ][kæn; kən][duː] .

"	Then	the	other	elephants	will	see	what	I	can	do	.
"	然后	这	其他	大象	将要	看	什么	我	能	做	.

“然后其他大象就会看到我能做什么了。”

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] , [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ['biːɪŋ] [sɔːft][frʌm; frəm][ðə; ði]

I	wonder	if	it	will	be	easy	,	on	account	of	the	ground	being	soft	from	the
我	想知道	如果	它	将要	是	简单的	,	在	帐户	的	这	地面	存在	柔软的	从	这

[reɪn] ?

rain	?
雨	?

不知道会不会因为下雨地面松软而变得容易些?

" [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ['wɔndəd] - .

"	On	and	on	through	the	jungle	wandered	Umboo	.
"	在	和	在	通过	这	丛林	漫步	-	.

“乌姆布继续在丛林中漫步。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['trævə(ə)l][baɪ] [hɪm'self] [naʊ] ,

He	was	big	enough	to	travel	by	himself	now	,
他	曾是	大的	足够的	到	旅行	经过	他自己	现在	,

他现在已经长大了，可以独自旅行了。

[ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [nɔːr][ðə; ðɪ][hɜːrd] ,

though	of	course	he	did	not	want	to	leave	his	mother	,	nor	the	herd	,
尽管	的	课程	他	做过	不是	想	到	离开	他的	母亲	,	也不	这	一群	,

当然，他既不想离开母亲，也不想离开牛群。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [laɪk] [hoʊm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

which	was	like	home	to	him	.
哪个	曾是	喜欢	家	到	他	.

对他来说，那里就像家一样。

[hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg]['fæməli][ʌv; əv] ['elifənts] , [sʌm; səm] ['biːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] ,

He	was	one	of	a	big	family	of	elephants	,	some	being	his	sisters	,
他	曾是	一	的	一个	大的	家庭	的	大象	,	一些	存在	他的	姐妹	,

他来自一个庞大的象群，其中一些是他的姐妹。

[hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ɔːr][hɪz; ɪz] ['kʌznz] .

his	brothers	or	his	cousins	.
他的	兄弟	或者	他的	表兄弟姐妹	.

他的兄弟或堂兄弟。

[ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , [θruː] [ðə; ðɪ] ['fɔːrɪst] , - [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['elifənts] ['kræʃɪŋ]

All	around	him	,	through	the	forest	,	Umboo	could	hear	the	other	elephants	crashing
全部	大约	他	,	通过	这	森林	,	-	可以	听到	这	其他	大象	崩溃

[ə'baʊt] [ɪn][ðə; ðɪ] [wet] .

about	in	the	wet	.
关于	在	这	湿的	.

乌姆布能听到周围森林里其他大象在湿漉漉的地面上奔跑嬉戏的声音。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] ,

They	were	looking	for	good	things	to	eat	,
他们	是	寻找	为了	好的	事物	到	吃	,

他们正在寻找好吃的东西。

[ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] ['veri] [fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['ʌðər] .

and	none	of	them	went	very	far	away	from	the	others	.
和	没有任何	的	他们	去	非常	远的	离开	从	这	其他的	.

他们之中没有一个人走得太远。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [nɪr] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] ['tʌskər] [saʊnd] [hɪz; ɪz] ['trʌmpɪt] [kɔːl] [ʌv; əv]

They	wanted	to	be	near	where	they	could	hear	Tusker	sound	his	trumpet	call	of
他们	通缉	到	是	靠近	在哪里	他们	可以	听到	巨牙鲨	声音	他的	喇叭	称呼	的

['deɪndʒər] ,

danger	,
危险	,

他们想待在离塔斯克近的地方，这样就能听到它发出危险的号角声。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][duː][soʊ] .

if	he	had	to	do	so	.
如果	他	有	到	做	所以	.

如果他必须这样做的话。

[bʌt; bət] - ['biːɪŋ] [jʌŋ] , [ænd; ənd][pər'hæps] ['ræðər] ['fuːlɪʃ] ,

But	Umboo	being	young	,	and	perhaps	rather	foolish	,
但	-	存在	年轻的	,	和	也许	相当	愚蠢	,

但乌姆布年纪尚轻，或许也有些愚蠢，

[θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ] [ɔːf] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][hiː; hi] [pliːzd] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['dʒʌŋg(ə)l] .

thought	he	could	go	off	as	far	as	he	pleased	into	the	jungle	.
想法	他	可以	去	离开	作为	远的	作为	他	高兴	进入	这	丛林	.

他以为自己可以随意深入丛林。

" [aɪ][kæn; kən][faɪnd][maɪ] [weɪ] [bæk] [ə'gen] , ['æftər][aɪ][hæv; həv] [nɑːkt] ['oʊvər][ə; eɪ][bɪg] [triː] ,

"	I	can	find	my	way	back	again	,	after	I	have	knocked	over	a	big	tree	,
"	我	能	寻找	我的	方式	后退	再次	,	后	我	有	敲门	超过	一个	大的	树	,

“即使我撞倒了一棵大树，我也能找到回去的路。”

" [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	he	thought	to	himself	.
"	他	想法	到	他自己	.

他心想。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] .

"	It	will	be	easy	.
"	它	将要	是	简单的	.

“这很容易。”

" [ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔɪ] [sɔː] ['sevrəl] [triːz] [wɪð; wɪθ] ['bʌntʃɪz] [ʌv; əv][pɑːm] [nʌts] [ɑːn][ðem; ðəm] ,

"	The	elephant	boy	saw	several	trees	with	bunches	of	palm	nuts	on	them	,
"	这	大象	男生	锯	一些	树木	和	成捆	的	棕榈	坚果	在	他们	,

“象童看到几棵树上挂满了棕榈果，

[bʌt; bət] [nʌn] [wʌz; wəz][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

but	none	was	large	enough	for	him	.
但	没有任何	曾是	大的	足够的	为了	他	.

但是没有一个地方足够他住。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [æn; ən]['ekstrə][lɑːrdʒ] [wʌn] ; [nɑːt][æz; əz][bɪg] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

He	wanted	to	pick	out	an	extra	large	one	;	not	as	big	,	of	course	,
他	通缉	到	挑选	出去	一个	额外的	大的	一	;	不是	作为	大的	,	的	课程	,

他想挑一个特大号的；当然，不是说要很大。

[æz; əz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɔːr] ['fɑːðər] [ɔːr] ['tʌskər] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['bʌtɪd] ['oʊvər] ,

as	his	mother	or	father	or	Tusker	could	have	butted	over	,
作为	他的	母亲	或者	父亲	或者	巨牙鲨	可以	有	对接	超过	,

就像他的母亲、父亲或塔斯克可能会插嘴一样，

[bʌt; bət] [stɪl] [wʌn] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [triːz] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [juːst] [tuː; tə] ['nɔkiŋ]

but	still	one	bigger	than	the	other	trees	he	had	been	used	to	knocking
但	仍然	一	大	比	这	其他	树木	他	有	到过	用过的	到	敲门

[daʊn] .

down	.
向下	.

但它仍然比他以前砍倒的其他树木要大得多。

[æt; ət][læst] ,

At	last	,
在	最后的	,

终于，

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [træmp] [ɑːn] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [θruː] [ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd]['wɔːtər][ʌv; əv]

when	he	had	tramped	on	quite	a	distance	through	the	mud	and	water	of
什么时候	他	有	践踏	在	相当	一个	距离	通过	这	泥	和	水	的

[ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

the	jungle	,
这	丛林	,

当他跋涉了相当长的一段路，穿过丛林中的泥泞和水洼时，

- [sɔː] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [faɪn] , [lɑːrdʒ] [pɑːm] [triː] .

Umboo	saw	before	him	a	fine	,	large	palm	tree	.
-	锯	前	他	一个	美好的	,	大的	棕榈	树	.

乌姆布看到眼前有一棵高大挺拔的棕榈树。

['groʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði][tɑːp] , [soʊ][fɑːr][ʌp] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [riːtʃ] ['eni] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['veri] ['loʊɪst] ,

Growing	**in**	**the**	**top**	**,**	**so**	**far**	**up**	**that**	**he**	**could**	**not**	**reach**	**any**	**except**	**the**	**very**	**lowest**	**,**
生长	在	这	顶部	,	所以	远的	向上	那	他	可以	不是	抵达	任何	除了	这	非常	最低	,

他一路攀升到顶峰，高高在上，以至于除了最底层的人之外，他什么也够不着。

[ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] , [wʌnz] , [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['klʌstərz] [ʌv; əv][pɑːm] [nʌts] .

and	**littlest**	**,**	**ones**	**,**	**were**	**a**	**number**	**of**	**clusters**	**of**	**palm**	**nuts**	**.**
和	最小的	,	一个	,	是	一个	数字	的	集群	的	棕榈	坚果	.

最小的那些，是一些成串的棕榈果。

" [ɑː] !

"	**Ah**	**!**
"	啊	!

“啊！

[ðæts] [ðə; ði] [triː] [aɪl] [nɑːk] [daʊn] !

That's	**the**	**tree**	**I'll**	**knock**	**down**	**!**
那就是	这	树	患病的	敲	向下	!

我要砍倒那棵树！

" [θɔːt] - .

"	**thought**	**Umboo**	**.**
"	想法	-	.

乌姆布心想。

[hiː; hi] [went] [ʌp][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːts] .

He	**went**	**up**	**to**	**it**	**,**	**and**	**looked**	**at**	**the**	**ground**	**around**	**the**	**roots**	**.**
他	去	向上	到	它	,	和	看起来	在	这	地面	大约	这	根	.

他走上前去，看了看根部周围的地面。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sɔːft][ænd; ənd]['spʌndʒi][æz; əz][hiː; hi] [stept] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd]['wɔːtər] [uːzd] [aʊt] .

It	**was**	**soft**	**and**	**spongy**	**as**	**he**	**stepped**	**on**	**it**	**,**	**and**	**water**	**oozed**	**out**	**.**
它	曾是	柔软的	和	海绵状的	作为	他	步	在	它	,	和	水	渗出	出去	.

他踩上去感觉柔软有弹性，水也渗了出来。

" [ðɪs] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['iːzi] , " [sed] [ðə; ði] ['elɪfənt] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	**This**	**ought**	**to**	**be**	**easy**	**,**	**"**	**said**	**the**	**elephant**	**to**	**himself**	**.**
"	这	应该	到	是	简单的	,	"	说	这	大象	到	他自己	.

“这应该很容易，”大象自言自语道。

" ['veri] ['iːzi] !

"	**Very**	**easy**	**!**
"	非常	简单的	!

“非常简单！”

" [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [pʊʃt] .

"	**He**	**put**	**his**	**head**	**against**	**the**	**trunk**	**of**	**the**	**tree**	**and**	**pushed**	**.**
"	他	放	他的	头	反对	这	树干	的	这	树	和	推动	.

他把头靠在树干上，用力推。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] [triː] ['oʊnli] [swei] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [æz; əz] [ðoʊ] [bloʊn] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .

At	**first**	**the**	**tree**	**only**	**swayed**	**a**	**little**	**,**	**as**	**though**	**blown**	**by**	**the**	**wind**	**.**
在	第一的	这	树	仅有的	摇摆	一个	小的	,	作为	尽管	吹	经过	这	风	.

起初，这棵树只是轻轻摇晃，仿佛被风吹动了一样。

[ðen] [ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔɪ] , [huː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [strɔːŋ] [naʊ] , [pʊʃt] ['hɑːrdər][ænd; ənd]['hɑːrdər] .

Then	**the**	**elephant**	**boy**	**,**	**who**	**was**	**quite**	**strong**	**now**	**,**	**pushed**	**harder**	**and**	**harder**	**.**
然后	这	大象	男生	,	WHO	曾是	相当	强的	现在	,	推动	更难	和	更难	.

然后，力气越来越大的象孩更加用力地推搡。

[ðen] [hiː; hi] [druː] [bæk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði][pɑːm] [triː] [ə; eɪ][hɑːrd] [bloʊ] .

Then	**he**	**drew**	**back**	**his**	**head**	**and**	**struck**	**the**	**palm**	**tree**	**a**	**hard**	**blow**	**.**
然后	他	画	后退	他的	头	和	击	这	棕榈	树	一个	难的	吹	.

然后他向后仰头，狠狠地击打棕榈树。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] [went] , [ðə; ði] [ruːts] ['pʊlɪŋ] [luːs] [frʌm; frəm]

And	then	,	all	of	a	sudden	,	over	it	went	,	the	roots	pulling	loose	from
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	超过	它	去	,	这	根	拉	松动的	从

[ðə; ði][sɔːft] ,

the	soft	,
这	柔软的	,

然后，突然间，它就倒了，根从柔软的土壤中挣脱出来，

[wet] [graʊnd] .

wet	ground	.
湿的	地面	.

地面潮湿。

['oʊvər][ðə; ði] [triː] [went] , ['fɔːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kræʃ] !

Over	the	tree	went	,	falling	with	a	crash	!
超过	这	树	去	,	坠落	和	一个	碰撞	!

树倒了下去，轰然倒塌！

" [ɑː] [hɑː] ! " [læft] - .

"	Ah	ha	!	"	laughed	Umboo	.
"	啊	哈	!	"	笑了	-	.

“啊哈！”乌姆布笑道。

" [ðæts] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] !

"	That's	the	way	to	do	it	!
"	那就是	这	方式	到	做	它	!

就该这么做！

- [wʌz; wəz] [raɪt] !

Keedah	was	right	!
-	曾是	正确的	!

基达说得对！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [nɑːk] ['oʊvər][ə; eɪ] [triː] [wen] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz][sɔːft][ænd; ənd] ['mʌdi] .

It	is	very	easy	to	knock	over	a	tree	when	the	ground	is	soft	and	muddy	.
它	是	非常	简单的	到	敲	超过	一个	树	什么时候	这	地面	是	柔软的	和	浑	.

地面松软泥泞时，很容易把树碰倒。

[naʊ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [gʊd] [nʌts] [tuː; tə] [iːt] .

Now	for	some	good	nuts	to	eat	.
现在	为了	一些	好的	坚果	到	吃	.

现在该吃点好吃的坚果了。

" [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [trʌŋk] - [pʊld] [ðə; ði][pɑːm] [nʌts] [ɔːf][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [stʌft] [ðem; ðəm]

"	With	his	trunk	Umboo	pulled	the	palm	nuts	off	the	tree	and	stuffed	them
"	和	他的	树干	-	拉	这	棕榈	坚果	离开	这	树	和	填充	他们

['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

into	his	mouth	.
进入	他的	嘴	.

“乌姆布用他的鼻子把棕榈果从树上扯下来，塞进嘴里。

[æn; ən] ['ɛləfənts] [trʌŋk] [ɪz][tuː; tə][hɪm; ɪm] [wʌt] [jʊr; jər][hændz][ɑːr; ər][tuː; tə][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] .

An	elephant's	trunk	is	to	him	what	your	hands	are	to	you	children	.
一个	大象的	树干	是	到	他	什么	你的	双手	是	到	你	孩子们	.

象鼻之于他，就像你们的双手之于你们的孩子。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ['iːtn] [æz; əz] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [nʌts] [æz; əz][hiː; hi] ['wɑːntɪd] ([ænd; ənd][juː; jʊ]

After	he	had	eaten	as	many	of	the	nuts	as	he	wanted	(	and	you
后	他	有	吃	作为	许多	的	这	坚果	作为	他	通缉	(	和	你

[meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] ,

may	be	sure	that	was	quite	a	number	,
可能	是	当然	那	曾是	相当	一个	数字	,

在他吃够了坚果之后（可以肯定的是，他吃的坚果数量相当多），

[fɔːr; fər] ['elifənts] [hæv; həv][bɪg] ['æpitaits])
for **elephants** **have** **big** **appetites** **)**
为了 大象 有 大的 食欲)

因为大象食量很大）

- [tɔːr] [ɔːf][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [bræntʃ] ,
Umboo **tore** **off** **a** **large** **branch** **,**
- 撕裂 离开 一个 大的 分支 ,

乌姆布扯断了一根粗大的树枝，

[wɪð; wɪθ] [nʌts] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
with **nuts** **clinging** **to** **it** **and** **started** **off** **through** **the** **jungle** **with** **it** **.**
和 坚果 依恋 到 它 和 开始 离开 通过 这 丛林 和 它 .

它身上挂着坚果，然后带着它开始穿越丛林。

" [aɪl] [teɪk] [ðɪs] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][hɜːrd][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [θɔːt] .
" **I'll** **take** **this** **back** **to** **the** **herd** **with** **me** **,** **"** **he** **thought** **.**
" 患病的 拿 这 后退 到 这 一群 和 我 , " 他 想法 .

“我要把这个带回牛群，”他心想。

" [maɪ] ['mʌðər] [ɔːr] ['fɑːðər] [meɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
" **My** **mother** **or** **father** **may** **like** **it** **.**
" 我的 母亲 或者 父亲 可能 喜欢 它 .

我父母可能会喜欢。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - .
And **I** **can** **show** **it** **to** **Keedah** **.**
和 我 能 展示 它 到 - .

我可以把它给基达看。

[hiː; hi][kæn; kən] [tel] [baɪ][ðə; ði] [saɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [bræntʃ] [ðæt] [ðə; ði] [triː] [aɪ] [nɑːkt] ['oʊvər][mʌst; məst]
He **can** **tell** **by** **the** **size** **of** **this** **branch** **that** **the** **tree** **I** **knocked** **over** **must**
他 能 告诉 经过 这 尺寸 的 这 分支 那 这 树 我 敲门 超过 必须
[biː; bi][ə; eɪ][bɪg][wʌn] .
be **a** **big** **one** **.**
是 一个 大的 一 .

他从这根树枝的大小就能判断出，我碰倒的那棵树一定很大。

[ðen] [aɪl] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪr] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [triː] .
Then **I'll** **bring** **him** **here** **and** **show** **him** **the** **tree** **.**
然后 患病的 带来 他 这里 和 展示 他 这 树 .

然后我会带他来这里，让他看看这棵树。

[aɪm]['ɔːlmoʊst][æz; əz][bɪg][ænd; ənd] [strɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] .
I'm **almost** **as** **big** **and** **strong** **as** **he** **is** **.**
我是 几乎 作为 大的 和 强的 作为 他 是 .

我的体型和力量几乎和他一样大。

" [soʊ] ['θɪŋkɪŋ] , - [went] [ɑːn] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
" **So** **thinking** **,** **Umboo** **went** **on** **through** **the** **forest** **.**
" 所以 思维 , - 去 在 通过 这 森林 .

于是，乌姆布想着想着，继续穿过森林。

[iːtʃ] [triː] , [liːf] [ænd; ənd] [vaɪn] [wʌz; wəz] ['drɪpɪŋ] ['wɔːtər] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['reɪnɪŋ] [hɑːrd] .
Each **tree** **,** **leaf** **and** **vine** **was** **dripping** **water** **,** **for** **it** **was** **still** **raining** **hard** **.**
每个 树 , 叶子 和 藤 曾是 滴落 水 , 为了 它 曾是 仍然 下雨 难的 .

每棵树、每片叶子、每根藤蔓都在滴水，因为雨还在下得很大。

[stiːm] [əˈroʊz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [hɑːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈwɔːtər]

Steam	arose	from	the	ground	,	for	the	earth	was	hot	and	the	water
蒸汽	出现	从	这	地面	,	为了	这	地球	曾是	热的	和	这	水

[wʌz; wəz] [wɔːrm] ,

was	warm	,
曾是	温暖的	,

地面升腾起蒸汽，因为土地很热，水也很温热。

[æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɔːlweɪz] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdʒʌŋg(ə)l] .

as	it	always	is	in	the	jungle	.
作为	它	总是	是	在	这	丛林	.

就像丛林里一贯的情况一样。

[pərˈhæps] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðɪs] [stiːm] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [fɑːg] , [ˈraɪzɪŋ] [ɔːl] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] ,

Perhaps	it	was	this	steam	,	which	was	like	a	fog	,	rising	all	around	him	,
也许	它	曾是	这	蒸汽	,	哪个	曾是	喜欢	一个	多雾路段	,	上升	全部	大约	他	,

[ðæt] [ˈpʌz(ə)ld] - .

that	puzzled	Umboo	.
那	困惑	-	.

或许正是这股如同雾气般在他周围升腾的蒸汽，让乌姆布感到困惑。

[ænd; ənd] [moʊst] [ˈsɜːrt(ə)nli] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] , [fɔːr; fər] , [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ˈwɔːkɪŋ]

And	most	certainly	he	was	puzzled	,	for	,	when	he	had	been	walking
和	最多	当然	他	曾是	困惑	,	为了	,	什么时候	他	有	到过	步行

[kwaɪt] [ə; eɪ] [ˈdɪstəns] ,

quite	a	distance	,
相当	一个	距离	,

他当然感到困惑，因为当他走了很远的路之后，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [stɑːpt] [ænd; ənd] [ˈlisnd] .

he	suddenly	stopped	and	listened	.
他	突然	停止	和	听着	.

他突然停下来，侧耳倾听。

" [ðɪs] [ɪz] [streɪndʒ] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪmˈself] .

"	This	is	strange	,	"	he	said	to	himself	.
"	这	是	奇怪的	,	"	他	说	到	他自己	.

“这很奇怪，”他自言自语道。

" [aɪ] [dəunt] [hɪr] [ˈeni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈelifənts] .

"	I	don't	hear	any	of	the	other	elephants	.
"	我	不	听到	任何	的	这	其他	大象	.

“我听不到其他大象的声音。”

[ænd; ənd] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hɜːrd] [naʊ] .

And	I	ought	to	be	back	with	the	herd	now	.
和	我	应该	到	是	后退	和	这	一群	现在	.

我现在应该回到羊群里了。

" [hiː; hi] [ˈlisnd] [mɔːr] [ˈkerfəli] , [ˈflæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

"	He	listened	more	carefully	,	flapping	his	ears	which	were	,	by	this	time	,
"	他	听着	更多的	小心	,	扑	他的	耳朵	哪个	是	,	经过	这	时间	,

他更加仔细地听着，同时拍打着耳朵，这时，他的耳朵已经竖了起来。

[əˈbaʊt] [æz; əz] [lɑːrdʒ] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈbeɪbiːz] [bæθ] [tʌb] .

about	as	large	as	a	baby's	bath	tub	.
关于	作为	大的	作为	一个	婴儿的	洗澡	浴缸	.

大约和婴儿浴盆差不多大。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [ˈgroʊɪŋ] .

They	were	still	growing	.
他们	是	仍然	生长	.

它们还在生长。

[tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] - [muːvd] [hɪz; ɪz] [ɪrz] , ['lɪsnɪŋ] [fɜːrst][wʌn] [wei] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]

To	and	fro	Umboo	moved	his	ears	,	listening	first	one	way	and	then	the
到	和	弗	-	已搬	他的	耳朵	,	聆听	第一的	一	方式	和	然后	这

['ʌðər] .

other	.
其他	.

乌姆布来回转动耳朵，先听向这边，再听向那边。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['pætər] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃætər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌŋki] [naʊ]

He	could	hear	the	patter	of	the	rain	,	and	the	chatter	of	a	monkey	now
他	可以	听到	这	语调	的	这	雨	,	和	这	喋喋不休	的	一个	猴	现在

[ænd; ənd] [ðen] ,

and	then	,
和	然后	,

他能听到雨滴淅沥的声音，偶尔还能听到猴子的叫声。

['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['flʌtərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg]['dʒʌŋg(ə)l][bɜːrdz] , [wɪð; wɪθ] , ['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ðə; ði]['rʌs(ə)l]

also	the	fluttering	of	the	big	jungle	birds	,	with	,	every	little	while	,	the	rustle
还	这	飘动	的	这	大的	丛林	鸟类	,	和	,	每一个	小的	尽管	,	这	沙沙

[ʌv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] .

of	a	snake	.
的	一个	蛇	.

还有丛林大鸟扑腾翅膀的声音，以及时不时传来的蛇的沙沙声。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [hɪr] [ðə; ði] [nɔɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] .

But	the	elephant	boy	could	not	hear	the	noise	made	by	the	other	elephants	.
但	这	大象	男生	可以	不是	听到	这	噪音	制成	经过	这	其他	大象	.

但是，这头小象听不到其他大象发出的声音。

" [aɪ] [ges] [aɪ] ['hævnt] [wɔːkt] [fɑːr] [ɪ'nʌf] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	I	guess	I	haven't	walked	far	enough	,	"	he	said	to	himself	.
"	我	猜测	我	还没有	步行	远的	足够的	,	"	他	说	到	他自己	.

“看来我走得还不够远，”他自言自语道。

" [aɪ][mʌst; məst][goʊ] [ə'lɔːŋ] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][sʌm; səm] [mɔːr] .

"	I	must	go	along	through	the	jungle	some	more	.
"	我	必须	去	沿着	通过	这	丛林	一些	更多的	.

“我必须继续穿越丛林。”

[bʌt; bət][aɪ][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [aɪ] [keɪm] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] [ðɪs] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [triː]

But	I	did	not	think	I	came	as	far	as	this	when	I	was	looking	for	a	tree
但	我	做过	不是	思考	我	来了	作为	远的	作为	这	什么时候	我	曾是	寻找	为了	一个	树

[tuː; tə] [nɑːk] ['oʊvər] .

to	knock	over	.
到	敲	超过	.

但我没想到，当我只是想找棵树推倒它的时候，竟然会走到这一步。

" [soʊ] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [taɪtər] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [bræntʃ] [ʌv; əv][pɑːm] [nʌts] [ɪn][hɪz; ɪz] [trʌŋk] ,

"	So	,	taking	a	tighter	hold	of	the	branch	of	palm	nuts	in	his	trunk	,
"	所以	,	采取	一个	更紧	抓住	的	这	分支	的	棕榈	坚果	在	他的	树干	,

于是，他用树干更紧地抓住了棕榈树的枝条，

[ɔːf] ['stɑːrtɪd] - [ə'gen] , ['splæʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['mʌdi] ['pʌdlz] .

off	started	Umboo	again	,	splashing	through	the	muddy	puddles	.
离开	开始	-	再次	,	溅起水花	通过	这	浑	水坑	.

Umboo 又开始跑了，溅起水花穿过泥泞的水坑。

[hiː; hi] [lʊkt] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['lisnd] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,

He	looked	this	way	and	that	,	and	he	listened	every	now	and	then	,
他	看起来	这	方式	和	那	,	和	他	听着	每一个	现在	和	然后	,

他四处张望，时不时地侧耳倾听。

['stɑːpɪŋ] [tuː; tə][duː] [ðɪs] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [meɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [hɪm'self] , [æz; əz][hiː; hi] ['hɜːrid]

stopping	to	do	this	,	for	he	made	so	much	noise	himself	,	as	he	hurried
停止	到	做	这	,	为了	他	制成	所以	很多	噪音	他自己	,	作为	他	慌忙

[ə'lɔːŋ] ,

along	,
沿着	,

他停下来做这件事，因为他匆匆赶路时自己也发出了很大的噪音。

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] ['nʌθɪŋ] [els] .

that	he	could	hear	nothing	else	.
那	他	可以	听到	没有什么	别的	.

他什么也听不见了。

" [wel] , [ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] ['fʌni] ! " [θɔːt] - , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [stɑːpt] [ænd; ənd]

"	Well	,	this	is	certainly	funny	!	"	thought	Umboo	,	when	he	had	stopped	and
"	出色地	,	这	是	当然	有趣的	!	"	想法	-	,	什么时候	他	有	停止	和

['lisnd] [ə'baʊt] [ten] [taɪmz] .

listened	about	ten	times	.
听着	关于	十	时代	.

“嗯，这真是太有趣了！”乌姆布心想，他停下来听了大约十次。

" [aɪ][kɑːnt] [hɪr] ['eni] ['ʌðər] ['elifənts] [æt; ət][ɔːl] .

"	I	can't	hear	any	other	elephants	at	all	.
"	我	不能	听到	任何	其他	大象	在	全部	.

我完全听不到其他大象的声音。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [gɔːn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [left] [ˌem 'iː] ?

I	wonder	if	they	could	have	gone	away	and	left	me	?
我	想知道	如果	他们	可以	有	已消失	离开	和	左边	我	?

我不知道他们是不是已经离开了，把我一个人留下了？

" [ðen] [hiː; hi] [nuː] , [ðæt] , [ðoʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [maɪt] [hæv; həv] [gɔːn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [left]

"	Then	he	knew	,	that	,	though	the	other	animals	might	have	gone	away	and	left
"	然后	他	知道	,	那	,	尽管	这	其他	动物	可能	有	已消失	离开	和	左边

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

“那时他才明白，即使其他动物都离开了他，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wʊd] [nɑːt][duː] [ðɪs] .

his	father	and	mother	would	not	do	this	.
他的	父亲	和	母亲	会	不是	做	这	.

他的父母不会这样做。

" [ænd; ənd] , " [θɔːt] - , " [ɪf] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] ['eni] ['deɪndʒər][frʌm; frəm] ['hʌntərz]

"	And	,	"	thought	Umboo	,	"	if	there	had	been	any	danger	from	hunters
"	和	,	"	想法	-	,	"	如果	那里	有	到过	任何	危险	从	猎人

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['gʌnz] ,

and	their	guns	,
和	他们的	枪支	,

“而且，”乌姆布心想，“如果猎人和他们的枪支真的构成了任何危险的话，

['tʌskər] [wʊd] [hæv; həv] ['saʊndɪd] [hɪz; ɪz][kɔːl] , [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] .

Tusker	would	have	sounded	his	call	,	and	I	would	have	heard	that	.
巨牙鲨	会	有	听起来	他的	称呼	,	和	我	会	有	听到	那	.

塔斯克会发出它的叫声，而我会听到。

[aɪ] [ges] [aɪ] ['hævnt] [gɔːn] [bæk] [fɑːr] [ɪ'nʌf] .

I	guess	I	haven't	gone	back	far	enough	.
我	猜测	我	还没有	已消失	后退	远的	足够的	.

我想我还没追溯到足够远的地方。

" [ðen] [hiː; hi] ['hɜːrid] [ɑːn] [ə'gen] , [bʌt; bət] , ['æftər] [ə'waɪl] ,

"	Then	he	hurried	on	again	,	but	,	after	awhile	,
"	然后	他	慌忙	在	再次	,	但	,	后	一会儿	,

然后他又匆匆赶路，但过了一会儿，

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['lisnd] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [hɪr] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd][ʌv; əv] ['elifənts] ,

when	he	had	listened	and	could	hear	nothing	of	the	herd	of	elephants	,
什么时候	他	有	听着	和	可以	听到	没有什么	的	这	一群	的	大象	,

当他侧耳倾听，却听不到象群的任何动静时，

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] [triːz] , - [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd] .

and	could	not	see	them	through	the	trees	,	Umboo	began	to	be	afraid	.
和	可以	不是	看	他们	通过	这	树木	,	-	开始	到	是	害怕的	.

由于无法透过树木看到他们，乌姆布开始感到害怕。

" [aɪ] [ges] [aɪ][mʌst; məst][biː; bi][lɔːst] !

"	I	guess	I	must	be	lost	!
"	我	猜测	我	必须	是	丢失的	!

我猜我一定是迷路了！

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] !

"	That's	it	!
"	那就是	它	!

“就是这样！

[maɪ] ['mʌðər] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['hæpən] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] .

My	mother	said	it	might	happen	to	me	,	and	it	has	.
我的	母亲	说	它	可能	发生	到	我	,	和	它	有	.

我母亲说过这种事可能会发生在我身上，而它真的发生了。

[aɪm] [lɔːst] !

I'm	lost	!
我是	丢失的	!

我迷路了！

" [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] !

"	And	so	he	was	!
"	和	所以	他	曾是	!

“他确实如此！”

[pʊr] - [wʌz; wəz] [lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] ['hɑːrdər]

Poor	Umboo	was	lost	in	the	jungle	,	and	the	rain	was	coming	down	harder
贫穷的	-	曾是	丢失的	在	这	丛林	,	和	这	雨	曾是	未来	向下	更难

[ðæn; ðən] ['evər] !

than	ever	!
比	曾经	!

可怜的乌姆布在丛林里迷路了，雨越下越大！

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

- [ænd; ənd][ðə; ði] [sneɪk]

UMBOO	AND	THE	SNAKE
-	和	这	蛇

乌姆布和蛇

" [wəːnt, weənt][juː; jʊ] ['terəbli] ['fraɪt(ə)nd] ? " [æskt] ['tʃɑːkoʊ] , [ðə; ði] ['laɪvli] ['mʌŋki] ,

"	Weren't	you	terribly	frightened	?	"	asked	Chako	,	the	lively	monkey	,
"	不是	你	可怕	害怕	?	"	问	查科	,	这	热闹	猴	,

“你当时不害怕吗？”活泼的猴子查科问道。

[æz; əz][hiː; hi] [swʌŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][teɪl][frʌm; frəm][ə; eɪ][bɑːr][ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sɜːrkəs][keɪdʒ] .

as	he	swung	by	his	tail	from	a	bar	in	the	top	of	his	circus	cage	.
作为	他	摇摆	经过	他的	尾巴	从	一个	酒吧	在	这	顶部	的	他的	马戏团	笼	.

他用尾巴荡着，从马戏团笼子顶部的横杆上摔下来。

" [wəːnt, weənt][juː; jʊ] ['dredfəli] [skerd] , - , [wen] [juː; jʊ] [faʊnd] [aʊt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [lɔːst] [ɪn] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ? "

"	Weren't	you	dreadfully	scared	,	Umboo	,	when	you	found	out	you	were	lost	in	the	jungle	?	"
"	不是	你	极其糟糕	害怕的	,	-	,	什么时候	你	成立	出去	你	是	丢失的	在	这	丛林	?	"

“乌姆布，当你发现自己在丛林里迷路时，你是不是很害怕？”

" [ɪn'diːd] [aɪ][wʌz; wəz] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔɪ] ,

"	Indeed	I	was	,	"	answered	the	elephant	boy	,
"	的确	我	曾是	,	"	回答	这	大象	男生	,

“我的确是，”象童回答道。

[huː] [wʌz; wəz] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz]['stɔːri][tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn][ðə; ði][bɪg] , [waɪt] [tent] .

who	was	telling	his	story	to	his	friends	in	the	big	,	white	tent	.
WHO	曾是	讲述	他的	故事	到	他的	朋友们	在	这	大的	,	白色的	帐篷	.

他正在那顶白色的大帐篷里向朋友们讲述他的故事。

" [aɪ][wʌz; wəz][lɔːst] [wʌns] , [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][laɪk] [ðæt] , " [went] [ɑːn][ðə; ði] ['mʌŋki] [tʃæp] ,

"	I	was	lost	once	,	in	the	jungle	like	that	,	"	went	on	the	monkey	chap	,
"	我	曾是	丢失的	一次	,	在	这	丛林	喜欢	那	,	"	去	在	这	猴	小伙子	,

“我曾经也像这样在丛林里迷路过，”猴子先生继续说道。

" [ænd; ənd][ɔːl][aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [iːt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['kəukə,nʌt] .

"	and	all	I	had	to	eat	was	a	cocoanut	.
"	和	全部	我	有	到	吃	曾是	一个	椰子	.

“而我唯一能吃的东西就是一个椰子。”

[ænd; ənd][aɪ] — "

And	I	—	"
和	我	—	"

而我——”

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !

"	Wait	a	minute	!
"	等待	一个	分钟	!

“等一下！

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !

Wait	a	minute	!
等待	一个	分钟	!

等一下！

" [kraɪd] - [ðə; ði]['kæm(ə)l] .

"	cried	Humpo	the	camel	.
"	哭	-	这	骆驼	.

“骆驼汉波喊道。”

" [ɑːr; ər][wiː; wi] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər]['stɔːri] , ['tʃɑːkoʊ] , [ɔːr][tuː; tə] - ? "

"	Are	we	listening	to	your	story	,	Chako	,	or	to	Umboo's	?	"
"	是	我们	聆听	到	你的	故事	,	查科	,	或者	到	-	?	"

“查科，我们是在听你的故事，还是在听乌姆布的故事？”

" [oʊ] , [ðæts] [soʊ] !
" Oh , that's so !
" 哦 , 那就是 所以 !

“哦，真是这样！”

[aɪ][fər'gɑːt] !
I forgot !
我 忘了 !

我忘了！

" [ɪk'skleɪmd] ['tʃɑːkoʊ] .
" exclaimed Chako .
" 惊呼 查科 .

“查科惊呼道。”

" [goʊ][ɑːn] , - .
" Go on , Umboo .
" 去 在 , - .

继续，乌姆布。

[aɪ][wəʊnt] [tɔːk] ['eni] [mɔːr] . "
I won't talk any more . "
我 惯于 讲话 任何 更多的 . "

我不多说了。

" [wel] , [aɪ][wəʊnt] ['iːðər] — [æt; ət] [liːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , " [sed] - .
" Well , I won't either — at least for a while , " said Umboo .
" 出色地 , 我 惯于 任何一个 — 在 至少 为了 一个 尽管 , " 说 - .

“嗯，我也不会——至少暂时不会，”乌姆布说道。

" [fɔːr; fər] [hɪr] [kʌm] [ðə; ði] ['kiːpəz] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['dinəz] .
" For here come the keepers with our dinners .
" 为了 这里 来 这 守门员 和 我们的 晚餐 .

“看，管理员们带着我们的晚餐来了。”

[lets] [iːt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['tɔːkɪŋ] .
Let's eat instead of talking .
我们来吧 吃 反而 的 说 .

咱们别说话了，吃饭吧。

" [ænd; ənd] ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] ,
" And surely enough ,
" 和 一定 足够的 ,

“果然不出所料，

['ɪntuː][ðə; ði]['sɜːrkəs] [tent] [keɪm] [ðə; ði] [men] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ænɪmlz] — [heɪ] [fɔːr; fər]
into the circus tent came the men with the food for the animals — hay for
进入 这 马戏团 帐篷 来了 这 男人 和 这 食物 为了 这 动物 — 干草 为了
[ðə; ði] ['elifənts] ,
the elephants ,
这 大象 ,

男人们带着动物饲料走进了马戏团帐篷——给大象送来了干草。

[miːt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['laɪənz][ænd; ənd]['taɪgɚz] , [ænd; ənd] [draɪd] [bred] [ænd; ənd] ['piːnʌts] [fɔːr; fər][ðə; ði]
meat for the lions and tigers , and dried bread and peanuts for the
肉 为了 这 狮子 和 老虎 , 和 干燥 面包 和 花生 为了 这
['mʌŋkiz] .
monkeys .
猴子 .

给狮子和老虎喂肉，给猴子喂面包干和花生。

[ðen] ['æftər][ə; eɪ] [sliːp] , [wɪtʃ] [moʊst] ['ænɪmlz] [teɪk] [ə'baʊt][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['iːtn] ,

Then	after	a	sleep	,	which	most	animals	take	about	as	soon	as	they	have	eaten	,
然后	后	一个	睡觉	,	哪个	最多	动物	拿	关于	作为	很快	作为	他们	有	吃	,

然后，大多数动物会在进食后立即睡觉，之后，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs][tuː; tə] [bɪ'gɪn] .

it	was	time	for	the	circus	to	begin	.
它	曾是	时间	为了	这	马戏团	到	开始	.

马戏表演的时间到了。

['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [wer] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][foʊk][wɜːr; wər] [kept] , [keɪm] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] ,

Into	the	tent	where	the	jungle	folk	were	kept	,	came	the	boys	and	girls	,
进入	这	帐篷	在哪里	这	丛林	民间	是	保留	,	来了	这	男孩们	和	女孩们	,

男孩女孩们走进了关押丛林居民的帐篷，

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] , [ɔːr] ['ʌŋkəlz] , [ænt] [ænd; ənd] ['kʌznz] .

with	their	fathers	and	mothers	,	or	uncles	,	aunts	and	cousins	.
和	他们的	父亲们	和	母亲们	,	或者	叔叔们	,	姑姑们	和	表兄弟姐妹	.

与他们的父母、叔叔、阿姨和堂表兄弟姐妹一起。

" [oʊ] , [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][bɪg] ['elɪfənt] ! " [kraɪd] [wʌn] [bɔɪ] .

"	Oh	,	look	at	the	big	elephant	!	"	cried	one	boy	.
"	哦	,	看	在	这	大的	大象	!	"	哭	一	男生	.

“哦，看那头大大象！”一个男孩喊道。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['piːnʌts] !

"	I'm	going	to	give	him	some	peanuts	!
"	我是	去	到	给	他	一些	花生	!

“我要给他一些花生！”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [stɑːpt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - .

"	and	he	stopped	in	front	of	Umboo	.
"	和	他	停止	在	正面	的	-	.

他停在了乌姆布面前。

" [noʊ] , [dəunt] ! " [kraɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [huː] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔɪ] .

"	No	,	don't	!	"	cried	a	little	girl	who	was	with	the	boy	.
"	不	,	不	!	"	哭	一个	小的	女孩	WHO	曾是	和	这	男生	.

“不，不要！”和男孩在一起的小女孩喊道。

" [hiː; hi] [maɪt] [baɪt] [juː; jʊ] . "

"	He	might	bite	you	.	"
"	他	可能	咬	你	.	"

“他可能会咬你。”

" [puː] !

"	Pooh	!
"	呸	!

“呸！

[hiː; hi] [kɑːnt] ! " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] .

He	can't	!	"	said	the	boy	.
他	不能	!	"	说	这	男生	.

“他做不到！”男孩说。

" [hiː; hi][kæn; kən]['oʊnli] [riːtʃ] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [noʊz][ʌv; əv][ə; eɪ] [trʌŋk] ,

"	He	can	only	reach	me	with	his	long	nose	of	a	trunk	,
"	他	能	仅有的	抵达	我	和	他的	长的	鼻子	的	一个	树干	,

“他只能用他那长长的鼻子——像树干一样——才能碰到我。”

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ɑːnt] ['eni] [tiːθ] [ɪn] [ðæt] .

and	there	aren't	any	teeth	in	that	.
和	那里	不是	任何	牙齿	在	那	.

而且里面没有牙齿。

[hɪz; ɪz] [tiːθ] [ɑːr; ər][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] , ['fɑːrðər] [ʌp] . "

His	**teeth**	**are**	**in**	**his**	**mouth**	**,**	**farther**	**up**	**.**	**"**
他的	牙齿	是	在	他的	嘴	,	更远	向上	.	"

他的牙齿还在嘴里，更靠上一些。

" [wel] , ['hiːz] [gɑːt][ə; eɪ] ['pɪntʃɪŋ] [θɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [trʌŋk] , " [spoʊk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl]

"	**Well**	**,**	**he's**	**got**	**a**	**pinching**	**thing**	**on**	**the**	**end**	**of**	**his**	**trunk**	**,**	**"**	**spoke**	**the**	**little**	**girl**
"	出色地	,	他是	得到	一个	捏	事物	在	这	结尾	的	他的	树干	,	"	辐	这	小的	女孩

,

,

,

“嗯，他的树干末端有个夹子，”小女孩说道。

" [ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən][nɪp][juː; jʊ] . "

"	**and**	**he**	**can**	**nip**	**you**	**.**	**"**
"	和	他	能	掐	你	.	"

“而且他还会咬你。”

" [aɪ][dəunt] [ges] [hiː; hi] [wɪl] , " [went] [ɑːn][ðə; ði] [bɔɪ] .

"	**I**	**don't**	**guess**	**he**	**will**	**,**	**"**	**went**	**on**	**the**	**boy**	**.**
"	我	不	猜测	他	将要	,	"	去	在	这	男生	.

“我猜他不会，”男孩接着说。

" ['enihaʊ] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['piːnʌts] . "

"	**Anyhow**	**I'd**	**like**	**to**	**give**	**him**	**some**	**peanuts**	**.**	**"**
"	无论如何	ID	喜欢	到	给	他	一些	花生	.	"

“总之，我想给他一些花生。”

" [ænd; ənd][aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] , " [sed] - , [ɪn] ['elɪfənt] [tɔːk] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

"	**And**	**I'd**	**like**	**to**	**have**	**them**	**,**	**"**	**said**	**Umboo**	**,**	**in**	**elephant**	**talk**	**,**	**of**	**course**	**,**
"	和	ID	喜欢	到	有	他们	,	"	说	-	,	在	大象	讲话	,	的	课程	,

“我也想要它们，”乌姆布用大象的语言说道，当然，这是大象的语言。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði]

which	**the**	**other**	**animals**	**could**	**understand**	**,**	**but**	**which**	**was**	**not**	**known**	**to**	**the**
哪个	这	其他	动物	可以	理解	,	但	哪个	曾是	不是	已知	到	这

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] ,

little	**boy**	**and**	**girl**	**,**
小的	男生	和	女孩	,

其他动物都能听懂，但小男孩和小女孩却不知道。

[nɔːr][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] [tent] .

nor	**to**	**the**	**other**	**children**	**in**	**the**	**circus**	**tent**	**.**
也不	到	这	其他	孩子们	在	这	马戏团	帐篷	.

也没有对马戏团帐篷里的其他孩子这样做。

[ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [gruː] [breɪv] , [ænd; ənd] [held] [aʊt] [ə; eɪ][bæg] , ['pɑːrtli] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['piːnʌts] ,

Then	**the**	**little**	**boy**	**grew**	**brave**	**,**	**and**	**held**	**out**	**a**	**bag**	**,**	**partly**	**filled**	**with**	**peanuts**	**,**
然后	这	小的	男生	生长	勇敢的	,	和	握住	出去	一个	包	,	部分	已填	和	花生	,

这时，小男孩鼓起勇气，递出一个袋子，里面装着一部分花生。

[tuː; tə] - , [huː] [tʊk] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [trʌŋk] , [ænd; ənd] [tʃuːd] [ðem; ðəm][ʌp] , [fɜːrst] ,

to	**Umboo**	**,**	**who**	**took**	**them**	**in**	**his**	**trunk**	**,**	**and**	**chewed**	**them**	**up**	**,**	**first**	**,**
到	-	,	WHO	采取	他们	在	他的	树干	,	和	咀嚼	他们	向上	,	第一的	,

乌姆布把它们带回后备箱，先是把它们嚼碎了。

[ðoʊ] , ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bæg] , [fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə] [tʃuːt] ['peɪpər] .

though	**,**	**taking**	**them**	**out**	**of**	**the**	**bag**	**,**	**for**	**he**	**did**	**not**	**like**	**to**	**chew**	**paper**	**.**
尽管	,	采取	他们	出去	的	这	包	,	为了	他	做过	不是	喜欢	到	嚼	纸	.

不过，他还是把它们从袋子里拿出来，因为他不喜欢嚼纸。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [raɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['ɛləfənts] [bæk] ! " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	I	wish	I	could	ride	on	the	elephant's	back	!	"	said	the	little	boy	.
"	我	希望	我	可以	骑	在	这	大象的	后退	!	"	说	这	小的	男生	.

“我真希望我能骑在大象背上！”小男孩说。

" ['tʃɪldrən] [duː] [raɪd] [ɑːn][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv] ['elifənts] [ɪn] ['ɪndiə] ,

"	Children	do	ride	on	the	backs	of	elephants	in	India	,
"	孩子们	做	骑	在	这	背部	的	大象	在	印度	,

“在印度，孩子们确实会骑在大象背上。”

[ðə; ði] ['kʌntri] [wer] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] , [dəunt] [ðeɪ] , - ? " [æskt] - ,

the	country	where	you	and	I	came	from	,	don't	they	,	Umboo	?	"	asked	Snarlie	,
这	国家	在哪里	你	和	我	来了	从	,	不	他们	,	-	?	"	问	-	,

[ðə; ði]['taɪgər] ,

the	tiger	,
这	老虎	,

“你我来自的那个国家，对吧，乌姆布？”老虎斯纳利问道。

[wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [pæst] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [tent] [wer] [ðə; ði] [pər'fɔːrmərz] [wɜːr; wər][tuː; tə]

when	the	children	had	passed	on	to	the	tent	where	the	performers	were	to
什么时候	这	孩子们	有	通过了	在	到	这	帐篷	在哪里	这	表演者	是	到

[duː][ðer; ðər]['sɜːrkəs] [trɪks] .

do	their	circus	tricks	.
做	他们的	马戏团	技巧	.

孩子们来到了表演者们即将表演马戏杂技的帐篷。

" [oʊ] , [jes] , ['meni] [ə; eɪ] [raɪd] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n] ['tʃɪldrən] [ɪn] ['ɪndiə] , " [sed] - .

"	Oh	,	yes	,	many	a	ride	I	have	given	children	in	India	,	"	said	Umboo	.
"	哦	,	是的	,	许多	一个	骑	我	有	给定	孩子们	在	印度	,	"	说	-	.

“哦，是的，我在印度载过很多孩子，”乌姆布说。

" [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz]['æftər][aɪ][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][træp][ænd; ənd] [teimd] . "

"	But	that	was	after	I	was	caught	in	the	jungle	trap	and	tamed	.	"
"	但	那	曾是	后	我	曾是	捕捉	在	这	丛林	陷阱	和	驯服	.	"

“但那是在我落入丛林陷阱并被驯服之后的事了。”

" [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðæt] !

"	Tell	us	about	that	!
"	告诉	我们	关于	那	!

“跟我们说说吧！”

" ['bɛgd] ['tʃɑːkoʊ] .

"	begged	Chako	.
"	乞求	查科	.

“查科恳求道。”

" [ɔːl] [ɪn] [gʊd] [taɪm] !

"	All	in	good	time	!
"	全部	在	好的	时间	!

“一切都会水到渠成！”

[ɔːl] [ɪn] [gʊd] [taɪm] , " [sed] [ðə; ði][bɪg] ['elɪfənt] , [ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['draʊzi] [vɔɪs] ,

All	in	good	time	,	"	said	the	big	elephant	,	in	a	sort	of	drowsy	voice	,
全部	在	好的	时间	,	"	说	这	大的	大象	,	在	一个	种类	的	昏昏欲睡	嗓音	,

“一切都会水到渠成，”大象用一种昏昏欲睡的声音说道。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] ['hɑːrdli] [slept] [θruː] [ɔːl][hɪz; ɪz][næp] [ðæt] [deɪ] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [kraʊdz]

for	he	had	hardly	slept	through	all	his	nap	that	day	,	before	the	circus	crowds
为了	他	有	几乎	睡着了	通过	全部	他的	午睡	那	天	,	前	这	马戏团	人群

[keɪm] [ɪn] .

came	in	.
来了	在	.

因为那天他午睡的时候几乎没怎么睡，马戏团的人群就来了。

" [aɪ][hæv; həv] [jet] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [aɪ][wʌz; wəz] [lɔːst] ,

"	I	have	yet	to	tell	you	how	I	was	lost	,
"	我	有	然而	到	告诉	你	如何	我	曾是	丢失的	,

我还没来得及告诉你我是怎么迷路的，

[ænd; ənd] [haʊ] [aɪ][gɑːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] .

and	how	I	got	back	to	the	rest	of	the	herd	.
和	如何	我	得到	后退	到	这	休息	的	这	一群	.

以及我是如何回到牛群中的。

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [rɪ'maɪnd][ˌem 'iː][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ɪn] ['ɪndiə] , " ['ædɪd] - .

But	seeing	the	children	remind	me	of	the	days	in	India	,	"	added	Umboo	.
但	看到	这	孩子们	提醒	我	的	这	天	在	印度	,	"	额外	-	.

“但看到这些孩子，让我想起了在印度的日子，”乌姆布补充道。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ri'maindid] [ˌem 'iː]['ɔːlsoʊ] , " [spoʊk] - .

"	And	it	reminded	me	also	,	"	spoke	Snarlie	.
"	和	它	提醒	我	还	,	"	辐	-	.

“这让我想起了，”斯纳利说道。

" [wel] [duː][aɪ] [rɪ'kɔːl] [haʊ] ['lɪt(ə)l] ['prɪnses] ['toʊtoʊ] [roʊd] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['elɪfənt] [laɪk]

"	Well	do	I	recall	how	little	Princess	Toto	rode	on	the	back	of	a	great	elephant	like
"	出色地	做	我	记起	如何	小的	公主	托托	骑	在	这	后退	的	一个	伟大的	大象	喜欢

[jɔːr'self] ,

yourself	,
你自己	,

“我当然记得小公主托托骑在像您一样的大象背上的样子。”

- , [ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [aɪ][fɜːrst] [sɔː] [hɜːr; hər] .

Umboo	,	and	how	it	was	then	I	first	saw	her	.
-	,	和	如何	它	曾是	然后	我	第一的	锯	她	.

Umboo，以及我第一次见到她时的情景。

['æftərwərd] [aɪ] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pæləs] ,

Afterward	I	went	to	live	with	her	,	and	there	was	a	palace	,
之后	我	去	到	居住	和	她	,	和	那里	曾是	一个	宫殿	,

后来我去和她一起生活，那里有一座宫殿。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['faʊnt(ə)n] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wer] [ðə; ði]['wɔːtər] ['spɑːkld] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] . "

with	a	fountain	in	it	where	the	water	sparkled	in	the	sun	.	"
和	一个	喷泉	在	它	在哪里	这	水	闪闪发光	在	这	太阳	.	"

里面有个喷泉，阳光下水波光粼粼。

" [wɒts] [ə; eɪ] ['pæləs] ? " [æskt] ['tʃɑːkoʊ] , [ðə; ði] ['mʌŋki] .

"	What's	a	palace	?	"	asked	Chako	,	the	monkey	.
"	是什么	一个	宫殿	?	"	问	查科	,	这	猴	.

“什么是宫殿？”猴子查科问道。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] , [laɪk] [ə; eɪ]['kəukə,nʌt] ? "

"	Is	it	something	good	to	eat	,	like	a	cocoanut	?	"
"	是	它	某物	好的	到	吃	,	喜欢	一个	椰子	?	"

“它像椰子一样好吃吗？”

" [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] , " [sed] - .

"	Indeed	it	is	not	,	"	said	Snarlie	.
"	的确	它	是	不是	,	"	说	-	.

“的确不是，”斯纳利说道。

" [ə; eɪ] ['pæləs] [ɪz][ə; eɪ][bɪg] [haʊs] , [laɪk] [ðɪs] ['sɜːrkəs] [tent] , ['oʊnli][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [stoʊn] .

"	A	palace	is	a	big	house	,	like	this	circus	tent	,	only	it	is	made	of	stone	.
"	一个	宫殿	是	一个	大的	房子	,	喜欢	这	马戏团	帐篷	,	仅有的	它	是	制成	的	石头	.

“宫殿就像一座大房子，就像这个马戏团帐篷一样，只不过它是用石头建造的。”

['prɪnses] ['toʊtoʊ][ænd; ənd][aɪ] [lɪvd] [ðer; ðər] , [bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] ,

Princess	**Toto**	**and**	**I**	**lived**	**there**	**,**	**but**	**now**	**I**	**live**	**in**	**a**	**circus**	**,**
公主	托托	和	我	居住地	那里	,	但	现在	我	居住	在	一个	马戏团	,

我和托托公主以前住在那里，但现在我住在马戏团里。

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl]['nevər] [siː] ['toʊtoʊ] [ə'gen] !

and	**I**	**shall**	**never**	**see**	**Toto**	**again**	**!**
和	我	将	绝不	看	托托	再次	!

我再也见不到托托了！

[aɪ] [laɪkt] [hɜːr; hər] ['veri] [mʌtʃ] . "

I	**liked**	**her**	**very**	**much**	**.**	**"**
我	喜欢	她	非常	很多	.	"

我很喜欢她。

" [aɪ] [laɪk] ['tʃɪldrən] , [tuː] , " [sed] [wuː] - [ʊf] , [ðə; ði]['laɪən] , [ɪn][hɪz; ɪz] [diːp] , ['rʌmbli] [vɔɪs] .

"	**I**	**like**	**children**	**,**	**too**	**,**	**"**	**said**	**Woo**	**-**	**Uff**	**,**	**the**	**lion**	**,**	**in**	**his**	**deep**	**,**	**rumbly**	**voice**	**.**
"	我	喜欢	孩子们	,	也	,	"	说	伍	-	呼	,	这	狮子	,	在	他的	深的	,	隆隆作响	嗓音	.

“我也喜欢孩子，”狮子伍夫用他低沉浑厚的声音说道。

" [wʌns] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['æfrɪkən] [bɔɪ] [neɪmd] [gʊr] [wʌz; wəz][kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] ,

"	**Once**	**a**	**little**	**African**	**boy**	**named**	**Gur**	**was**	**kind**	**to**	**me**	**,**
"	一次	一个	小的	非洲	男生	命名	古尔	曾是	种类	到	我	,

“从前有个名叫古尔的非洲小男孩对我很好，

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv]['wɔːtər] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][net] .

and	**gave**	**me**	**a**	**drink**	**of**	**water**	**when**	**I**	**was**	**caught**	**in**	**the**	**net**	**.**
和	给予	我	一个	喝	的	水	什么时候	我	曾是	捕捉	在	这	网	.

当我被网缠住时，他给了我一杯水。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] . "

He	**was**	**a**	**good**	**boy**	**.**	**"**
他	曾是	一个	好的	男生	.	"

他是个好孩子。

" [dɪd][hiː; hi][raɪd][ɑːn][æn; ən] ['ɛləfənts] [bæk] ? " [æskt] - .

"	**Did**	**he**	**ride**	**on**	**an**	**elephant's**	**back**	**?**	**"**	**asked**	**Snarlie**	**.**
"	做过	他	骑	在	一个	大象的	后退	?	"	问	-	.

“他是不是骑在大象背上？”斯纳利问道。

" [aɪ]['nevər] [sɔː] [hɪm; ɪm][duː] [ðæt] , " ['ænsər] [ðə; ði]['laɪən] , " [ðoʊ] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] .

"	**I**	**never**	**saw**	**him**	**do**	**that**	**,**	**"**	**answered**	**the**	**lion**	**,**	**"**	**though**	**he**	**may**	**have**	**.**
"	我	绝不	锯	他	做	那	,	"	回答	这	狮子	,	"	尽管	他	可能	有	.

“我从没见过他那样做，”狮子回答说，“虽然他可能做过。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['elifənts] [ʌv; əv]['æfrɪkə] , [wer] [aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] , [ɑːr; ər]['wɪldər] ,

But	**the**	**elephants**	**of**	**Africa**	**,**	**where**	**I**	**came**	**from**	**,**	**are**	**wilder**	**,**
但	这	大象	的	非洲	,	在哪里	我	来了	从	,	是	更狂野	,

但我来自的非洲，那里的象更加野性。

['lɑːrdʒər][ænd; ənd] [mɔːr] [fɪrs] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv]['ɪndiə] , [wer] ['aʊər; ɑːr] [frend] - [juːst]

larger	**and**	**more**	**fierce**	**than**	**those**	**of**	**India**	**,**	**where**	**our**	**friend**	**Umboo**	**used**
更大的	和	更多的	凶猛的	比	那些	的	印度	,	在哪里	我们的	朋友	-	用过的

[tuː; tə][lɪv; laɪv] .

to	**live**	**.**
到	居住	.

比印度的同类体型更大、更凶猛，我们的朋友乌姆布以前就住在印度。

['piːp(ə)l] ['hɑːrdli] ['evər] [raɪd] [ɑːn][æn; ən]['æfrɪkən] ['ɛləfənts] [bæk] . "

People	**hardly**	**ever**	**ride**	**on**	**an**	**African**	**elephant's**	**back**	**.**	**"**
人们	几乎	曾经	骑	在	一个	非洲	大象的	后退	.	"

人们几乎从不骑在非洲象背上。

" [wel] , [let] [ˌjuː 'es] [hɪr] [mɔːr] [ʌv; əv] - ['stɔːri] , " [sə'dʒestɪd] - , [ðə; ði] ['kæm(ə)l] .

"	Well	,	let	us	hear	more	of	Umboo's	story	,	"	suggested	Humpo	,	the	camel	.
"	出色地	,	让	我们	听到	更多的	的	-	故事	,	"	建议	-	,	这	骆驼	.

“那么，让我们继续听听乌姆布的故事吧，”骆驼汉波建议道。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ['evriwʌn] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] [bʌt; bət] [hɪm; ɪm] . "

"	It	seems	to	me	everyone	is	talking	but	him	.	"
"	它	似乎	到	我	每个人	是	说	但	他	.	"

“我觉得大家都在说话，只有他不在。”

" [ðæts] [soʊ] , " [spoʊk] ['hɔːrni] , [ðə; ði] [raɪ'nɑːsərəs] .

"	That's	so	,	"	spoke	Horni	,	the	rhinoceros	.
"	那就是	所以	,	"	辐	角状	,	这	犀牛	.

“正是如此，”犀牛霍尔尼说道。

" [pliːz] [goʊ] [ɑːn] , - .

"	Please	go	on	,	Umboo	.
"	请	去	在	,	-	.

“请继续，乌姆布。”

[tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [haʊ] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] .

Tell	us	about	how	you	were	lost	in	the	jungle	.
告诉	我们	关于	如何	你	是	丢失的	在	这	丛林	.

请告诉我们你是如何在丛林中迷路的。

" [soʊ] [ðə; ði] [bɪg] ['sɜːrkəs] ['elɪfənt] , ['sloʊli] ['sweɪɪŋ] [tuː; tə] [ænd; ənd] [froʊ] , [ænd; ənd] ['dʒentli] ['klæŋkɪŋ]

"	So	the	big	circus	elephant	,	slowly	swaying	to	and	fro	,	and	gently	clanking
"	所以	这	大的	马戏团	大象	,	缓慢地	摇晃	到	和	弗	,	和	轻轻地	叮当作响

[hɪz; ɪz] [tʃeɪnz] ,

his	chains	,
他的	链条	,

于是，那头巨大的马戏团大象缓缓地来回摇摆，轻轻地发出锁链的叮当声。

[toʊld] [mɔːr] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒʌŋg(ə)l] ['stɔːri] .

told	more	of	his	jungle	story	.
讲述	更多的	的	他的	丛林	故事	.

他讲述了更多关于他在丛林中的故事。

[wen] [hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['drɪpɪŋ] ['wɔːtər] [frʌm; frəm]

When	he	looked	all	around	among	the	trees	,	which	were	dripping	water	from
什么时候	他	看起来	全部	大约	之中	这	树木	,	哪个	是	滴落	水	从

[ðə; ði] ['hevi] [reɪn] ,

the	heavy	rain	,
这	重的	雨	,

当他环顾四周时，只见树木被暴雨淋得滴水，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [siː] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] , - [felt] ['veri] ['bædli]

and	when	he	could	not	see	any	of	the	other	elephants	,	Umboo	felt	very	badly
和	什么时候	他	可以	不是	看	任何	的	这	其他	大象	,	-	毛毡	非常	糟糕

[ɪn'diːd] .

indeed	.
的确	.

当乌姆布看不到其他任何一头大象时，他感到非常难过。

[fɔːr; fər] ['ænɪmlz] , ['iːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] , [get] ['loʊnsəm] ,

For	animals	,	even	those	who	live	in	the	jungle	,	get	lonesome	,
为了	动物	,	甚至	那些	WHO	居住	在	这	丛林	,	得到	寂寞	,

对于动物来说，即使是生活在丛林中的动物，也会感到孤独。

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [juː; jʊ] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜːlz] [duː] [wen] [juː; jʊ] [goʊ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] .

the	same	as	you	boys	and	girls	do	when	you	go	away	from	home	.
这	相同的	作为	你	男孩们	和	女孩们	做	什么时候	你	去	离开	从	家	.

就像你们男孩女孩离家在外时一样。

" [wel] , [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em][lɔːst] , " [θɔːt] - [tuː; tə][hɪm'self] ,
" Well , if I am lost , " thought Umboo to himself ,
" 出色地 , 如果 我 是 丢失的 , " 想法 - 到 他自己 ,

“嗯，如果我迷路了，”乌姆布心想，

[æz; əz][hiː; hi][held][ðə; ði] [bræntʃ] [ʌv; əv][pɑːm] [nʌts] ,
as he held the branch of palm nuts ,
作为 他 握住 这 分支 的 棕榈 坚果 ,

他手里拿着一束棕榈果，

" [aɪ][mʌst; məst] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][nɑːt][faɪnd][ðə; ði] [wei] [hoʊm] .
" I must see if I can not find the way home .
" 我 必须 看 如果 我 能 不是 寻找 这 方式 家 .

“我得看看能不能找到回家的路。”

" [fɔːr; fər] [ðoʊ] ['elifənts] [hæv; həv][noʊ]['riːəl] [hoʊm] ,
" For though elephants have no real home ,
" 为了 尽管 大象 有 不 真实的 家 ,

“尽管大象没有真正的家，

['trævlɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [duː][tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][soʊ] [mʌtʃ] ,
traveling as they do to and fro in the jungle so much ,
旅行 作为 他们 做 到 和 弗 在 这 丛林 所以 很多 ,

他们经常在丛林中来回穿梭，

- [kɔːld] " [hoʊm] " [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][hæd; həd][læst] [siːn] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði]
Umboo called " home " the place where he had last seen his mother and the
- 称为 " 家 " 这 地方 在哪里 他 有 最后的 已见 他的 母亲 和 这
[rest] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] .
rest of the herd .
休息 的 这 一群 .

Umboo 把最后一次见到母亲和其余牛群的地方称为“家”。

[sɪns] - [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [θruː] [ðə; ði] [triːz] ,
Since Umboo could not see a long way through the trees ,
自从 - 可以 不是 看 一个 长的 方式 通过 这 树木 ,

由于乌姆布无法透过树木看到很远的地方，

[æz; əz][hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [aɪz] [æz; əz] [ʃɑːrp] [ænd; ənd] [braɪt] [æz; əz][ə; eɪ]
as he might have done if he had eyes as sharp and bright as a
作为 他 可能 有 完毕 如果 他 有 眼睛 作为 锋利的 和 明亮的 作为 一个
[bɪg] ['vʌltʃər] [bɜːrd] ,
big vulture bird ,
大的 秃鹫 鸟 ,

如果他拥有像秃鹫一样锐利明亮的眼睛，他或许就会这么做了。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][duː] [wʌt] [moʊst] ['elifənts] [duː] — [smel] .
he had to do what most elephants do — smell .
他 有 到 做 什么 最多 大象 做 — 闻 .

它不得不像大多数大象一样——嗅闻。

[soʊ][hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [er] , ['drɑːpɪŋ] [ðə; ði][pɑːm] [bræntʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
So he raised his trunk in the air , dropping the palm branch to the ground ,
所以 他 提高 他的 树干 在 这 空气 , 下降 这 棕榈 分支 到 这 地面 ,

于是他高高举起树干，把棕榈枝扔到地上。

[ænd; ənd] [snɪft] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
and sniffed as hard as he could .
和 嗅了嗅 作为 难的 作为 他 可以 .

他使劲地吸了吸鼻子。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [smel] [ðə; ði] ['elɪfənt] [smel] — [ðə; ði]['oʊdər] [ðæt] [wʊd] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði]

He	wanted	to	smell	the	elephant	smell	—	the	odor	that	would	come	from	the
他	通缉	到	闻	这	大象	闻	—	这	气味	那	会	来	从	这

[hɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['ænɪmlz] [huː] [wɜːr; wər] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ['iːtɪŋ] [liːvz] [ænd; ənd]

herd	of	the	big	animals	who	were	somewhere	in	the	jungle	eating	leaves	and
一群	的	这	大的	动物	WHO	是	某处	在	这	丛林	吃	树叶	和

[bɑːrk] .

bark	.
吠	.

他想闻闻大象的气味——那种来自丛林深处吃树叶和树皮的大型动物群的气味。

[bʌt; bət] - [kʊd; kəd][nɑːt] [smel] [ðem; ðəm] .

But	Umboo	could	not	smell	them	.
但	-	可以	不是	闻	他们	.

但乌姆布闻不到它们的味道。

[nɔːr][kʊd; kəd][hiː; hi] [smel] ['eni] ['deɪndʒər] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][ʌv; əv] [ðæt] .

Nor	could	he	smell	any	danger	,	and	he	was	glad	of	that	.
也不	可以	他	闻	任何	危险	,	和	他	曾是	高兴的	的	那	.

他也没有察觉到任何危险，对此他感到庆幸。

[ɔːl][ðə; ði] [smelz] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wɜːr; wər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] — [ðə; ði][sɔːft] [mʌd]

All	the	smells	that	came	to	him	were	those	of	the	jungle	—	the	soft	mud
全部	这	气味	那	来了	到	他	是	那些	的	这	丛林	—	这	柔软的	泥

[smel] ,

smell	,
闻	,

他闻到的所有气味都来自丛林——柔软的泥土味，

[ðə; ði]['oʊdər][ʌv; əv][wet] , [griːn] [liːvz] [ænd; ənd][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [reɪn] .

the	odor	of	wet	,	green	leaves	and	the	smell	of	the	falling	rain	.
这	气味	的	湿的	,	绿色的	树叶	和	这	闻	的	这	坠落	雨	.

湿润绿叶的气息和雨后的清新气味。

[ɔːl] [ðoʊz] [smelz] - [nuː] [ænd; ənd] [lʌvd] .

All	those	smells	Umboo	knew	and	loved	.
全部	那些	气味	-	知道	和	喜爱	.

Umboo 熟悉并喜爱的所有气味。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [smel] [ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] ,

But	he	could	not	smell	the	other	elephants	,
但	他	可以	不是	闻	这	其他	大象	,

但他闻不到其他大象的气味。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [soʊ][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə] [wɔːk]

and	if	he	could	have	done	so	he	would	have	known	which	way	to	walk
和	如果	他	可以	有	完毕	所以	他	会	有	已知	哪个	方式	到	走

[tuː; tə][get][tuː; tə][ðem; ðəm] .

to	get	to	them	.
到	得到	到	他们	.

如果他能做到这一点，他就会知道该往哪个方向走才能到达他们那里。

['sloʊli] [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪm'self] [ə'raʊnd] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [smel] [iːtʃ] [wei] [ðə; ði][wɪnd] [bluː] ,

Slowly	he	turned	himself	around	,	so	as	to	smell	each	way	the	wind	blew	,
缓慢地	他	转向	他自己	大约	,	所以	作为	到	闻	每个	方式	这	风	吹	,

他缓缓转过身，以便嗅闻风吹过的每个方向的气息。

[tɔːrd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

toward	him	and	from	him	.
朝向	他	和	从	他	.

向他，也来自他。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][juːz] .

But	it	was	of	no	use	.
但	它	曾是	的	不	使用	.

但这毫无用处。

[noʊ] [ˈelɪfənt] [smel] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

No	elephant	smell	came	to	him	.
不	大象	闻	来了	到	他	.

他没有闻到大象的气味。

" [aɪ] [ges] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [tuː] [fɑːr] [əˈweɪ] , " [θɔːt] [ðə; ðɪ] [ˈelɪfənt] [bɔɪ] [tuː; tə] [hɪmˈself] .

"	I	guess	I	am	too	far	away	,	"	thought	the	elephant	boy	to	himself	.
"	我	猜测	我	是	也	远的	离开	,	"	想法	这	大象	男生	到	他自己	.

“我想我离得太远了，”象孩心想。

" [aɪ][mʌst; məst] [wɔːk] [ɑːn] [ˈfɑːrðər] .

"	I	must	walk	on	farther	.
"	我	必须	走	在	更远	.

我必须继续往前走。

[ðen] [aɪl] [kʌm] [tuː; tə] [wer] [maɪ] [ˈmʌðər] [ɪz] .

Then	I'll	come	to	where	my	mother	is	.
然后	患病的	来	到	在哪里	我的	母亲	是	.

然后我会去找我妈妈。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] .

I	wish	I	had	not	gone	away	from	her	.
我	希望	我	有	不是	已消失	离开	从	她	.

我真希望当初没有离开她。

" [ˈpɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ][pɑːm] [bræntʃ] [əˈgen] , [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [swiːt] [nʌts] [stɪl] [fæst][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ,

"	Picking	up	the	palm	branch	again	,	with	the	sweet	nuts	still	fast	to	it	,
"	挑选	向上	这	棕榈	分支	再次	,	和	这	甜的	坚果	仍然	快速地	到	它	,

“再次捡起棕榈枝，上面还挂着香甜的坚果，”

- ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [wʌns] [mɔːr] [θruː] [ðə; ðɪ] [mʌd] [ænd; ənd]['wɔːtər] .

Umboo	started	off	once	more	through	the	mud	and	water	.
-	开始	离开	一次	更多的	通过	这	泥	和	水	.

Umboo再次踏上了穿越泥水的旅程。

[ðə; ðɪ][reɪn] [keɪm] [daʊn] ['hɑːrdər][ðæn; ðən]['evər] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][maɪnd] [ðæt] .

The	rain	came	down	harder	than	ever	,	but	he	did	not	mind	that	.
这	雨	来了	向下	更难	比	曾经	,	但	他	做过	不是	头脑	那	.

雨下得比以往任何时候都大，但他并不在意。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɑːʃt] [hɪz; ɪz] [skɪn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [draɪd] [mʌd] [ænd; ənd] [dʌst] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː]

It	washed	his	skin	of	the	dried	mud	and	dust	that	had	been	on	it
它	洗过	他的	皮肤	的	这	干燥	泥	和	灰尘	那	有	到过	在	它

[sʌm; səm] [taɪm] ,

some	time	,
一些	时间	,

它洗去了他皮肤上积聚已久的干泥和灰尘。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [reɪnd] [ðə; ðɪ] [bʌgz] [dɪd][nɑːt] [baɪt] [soʊ] [mʌtʃ] .

and	when	it	rained	the	bugs	did	not	bite	so	much	.
和	什么时候	它	下雨了	这	漏洞	做过	不是	咬	所以	很多	.

下雨的时候，虫子就不会那么爱咬人了。

['ɔːlsoʊ][ðə; ði][reɪn][wʌz; wəz][nɑːt][koʊld] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd][wɔːrm][ɪn][ðə; ði]

Also	**the**	**rain**	**was**	**not**	**cold**	**,**	**for**	**it**	**was**	**pleasant**	**and**	**warm**	**in**	**the**
还	这	雨	曾是	不是	寒冷的	,	为了	它	曾是	令人愉快的	和	温暖的	在	这

['dʒʌŋg(ə)l] .

jungle	**.**
丛林	.

而且雨水并不冷，因为丛林里温暖宜人。

['oʊnli][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['loʊnsəm] [tuː; tə][ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔɪ] , [huː] , ['nevər] [bɪ'fɔːr] ,

Only	**it**	**was**	**lonesome**	**to**	**the**	**elephant**	**boy**	**,**	**who**	**,**	**never**	**before**	**,**
仅有的	它	曾是	寂寞	到	这	大象	男生	,	WHO	,	绝不	前	,

只是对象童来说，这里很孤独，因为他以前从未.....

[hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [lɔːŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

had	**been**	**so**	**long**	**away**	**from**	**his**	**mother**	**.**
有	到过	所以	长的	离开	从	他的	母亲	.

他已经离开母亲太久了。

[ɑːn][hiː; hi] [træmp] , ['splæʃɪŋ] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [θruː] [ðə; ði] ['pʌdlz] , ['weɪdɪŋ] [θruː]

On	**he**	**tramped**	**,**	**splashing**	**this**	**way**	**and**	**that**	**through**	**the**	**puddles**	**,**	**wading**	**through**
在	他	践踏	,	溅起水花	这	方式	和	那	通过	这	水坑	,	涉水	通过

['lɪt(ə)l] [brʊks] [ænd; ənd] ,

little	**brooks**	**and**	**,**
小的	布鲁克斯	和	,

他继续前行，不时踩过水坑，趟过小溪，溅起水花。

[wʌns] , ['iːv(ə)n] ['swɪmɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [smɔːl] ['rɪvər] , [fɔːr; fər] ,

once	**,**	**even**	**swimming**	**over**	**a**	**small**	**river**	**,**	**for**	**,**
一次	,	甚至	游泳	超过	一个	小的	河	,	为了	,

曾经，甚至游过一条小河，因为，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] - [wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] ['swɪmər] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] .

by	**this**	**time**	**Umboo**	**was**	**as**	**good**	**a**	**swimmer**	**as**	**the**	**other**	**elephants**	**.**
经过	这	时间	-	曾是	作为	好的	一个	游泳运动员	作为	这	其他	大象	.

这时，乌姆布的游泳技术已经和其他大象一样好了。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [rɪ'membər] ['swɪmɪŋ] [ðæt] ['rɪvər] [bɪ'fɔːr] , " [sed] - [tuː; tə] [hɪm'self] ,

"	**But**	**I**	**don't**	**remember**	**swimming**	**that**	**river**	**before**	**,**	**"**	**said**	**Umboo**	**to**	**himself**	**,**
"	但	我	不	记住	游泳	那	河	前	,	"	说	-	到	他自己	,

“但我以前不记得游过那条河，”乌姆布自言自语道。

[æz; əz][hiː; hi] [krɔːld] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːrðər] [bæŋk] ,

as	**he**	**crawled**	**out**	**on**	**the**	**farther**	**bank**	**,**
作为	他	爬行	出去	在	这	更远	银行	,

当他爬到对岸时，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bræntʃ] [ʌv; əv][pɑːm] [nʌts] [held] [haɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [trʌŋk] .

with	**the**	**branch**	**of**	**palm**	**nuts**	**held**	**high**	**in**	**his**	**trunk**	**.**
和	这	分支	的	棕榈	坚果	握住	高的	在	他的	树干	.

他的躯干高高举着一枝棕榈果。

" ['ʃʊrli] [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [ðə; ði] [rɔːŋ] [wei] .

"	**Surely**	**I**	**must**	**have**	**come**	**the**	**wrong**	**way**	**.**
"	一定	我	必须	有	来	这	错误的	方式	.

“我一定是走错路了。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] [wɜːrs] [lɔːst][ðæn; ðən]['evər] !

I	**am**	**worse**	**lost**	**than**	**ever**	**!**
我	是	更糟	丢失的	比	曾经	!

我迷路得比以往任何时候都更厉害了！

" [ænd; ənd][soʊ] - [wʌz; wəz] .

"	And	so	Umboo	was	.
"	和	所以	-	曾是	.

“于是，乌姆布就成了这样。”

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [help] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] .

But	there	was	no	help	for	it	.
但	那里	曾是	不	帮助	为了	它	.

但对此却无能为力。

[hiː; hi][mʌst; məst] [kiːp] [ɑːn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [hoʊpt] , [bɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] [gruː] [dɑːrk] , [ðæt] [hiː; hi] [wʊd]

He	must	keep	on	,	and	he	hoped	,	before	it	grew	dark	,	that	he	would
他	必须	保持	在	,	和	他	希望	,	前	它	生长	黑暗的	,	那	他	会

[faɪnd][ðə; ði][hɜːrd] ,

find	the	herd	,
寻找	这	一群	,

他必须继续前进，他希望在天黑之前找到牛群。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] .

and	his	mother	with	it	.
和	他的	母亲	和	它	.

他的母亲也一起带走了。

[ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [swʌm] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈrɪvər] - [pʊʃt] [ɑːn] [θruː] [ðə; ði][ˈdʒʌŋg(ə)l][fɔːr; fər]

After	he	had	swum	across	the	river	Umboo	pushed	on	through	the	jungle	for
后	他	有	游泳	穿过	这	河	-	推动	在	通过	这	丛林	为了

[ə; eɪ] [maɪl] [ɔːr] [mɔːr] .

a	mile	or	more	.
一个	英里	或者	更多的	.

游过乌姆布河后，他继续穿过丛林，走了一英里多。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] [hɜːrd] , [ɔːf] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,

All	at	once	he	heard	,	off	to	one	side	,
全部	在	一次	他	听到	,	离开	到	一	边	,

他突然听到，从旁边传来：

[ˈsʌmθɪŋ] [ˈkræʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] .

something	crashing	through	the	bushes	much	as	he	was	doing	.
某物	崩溃	通过	这	灌木丛	很多	作为	他	曾是	正在做	.

和他一样，有什么东西撞破了灌木丛。

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[pərˈhæps] [ðæt] [ɪz] [əˈnʌðər] [ˈelɪfənt] ! " [θɔːt] - .

Perhaps	that	is	another	elephant	!	"	thought	Umboo	.
也许	那	是	其他	大象	!	"	想法	-	.

“也许那是另一头大象呢！”乌姆布心想。

" ['meɪbi] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][maɪ] [ˈmʌðər] [ɔːr][maɪ] [ˈfɑːðər] , [ɔːr][pərˈhæps][oʊld] [ˈtʌskər] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər]

"	Maybe	it	is	my	mother	or	my	father	,	or	perhaps	Old	Tusker	coming	to	look	for
"	或许	它	是	我的	母亲	或者	我的	父亲	,	或者	也许	老的	巨牙鲨	未来	到	看	为了

[ˌem ˈiː] .

me	.
我	.

“也许是我妈妈，也许是我爸爸，又或许是老象来找我了。”

[aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][ʌv; əv] [ðæt] !

I	shall	be	glad	of	that	!
我	将	是	高兴的	的	那	!

我会为此感到高兴！

" [hə'loʊ][ðer; ðər] ! " [kraɪd] - [ɪn] ['elɪfənt] [tɔːk] .

"	Hello	there	!	"	cried	Umboo	in	elephant	talk	.
"	你好	那里	!	"	哭	-	在	大象	讲话	.

“你好啊！”乌姆布用大象的语言喊道。

" [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] , ['mʌðər] ?

"	Is	that	you	,	Mother	?
"	是	那	你	,	母亲	?

“是你吗，母亲？”

[hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] , ['oʊvər] [hɪr] !

Here	I	am	,	over	here	!
这里	我	是	,	超过	这里	!

我在这里！

" [ðə; ði] ['kræʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] [stɑːpt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [sed] :

"	The	crashing	of	the	bushes	stopped	,	and	a	loud	voice	said	:
"	这	崩溃	的	这	灌木丛	停止	,	和	一个	大声	嗓音	说	:

灌木丛的折断声停止了，一个响亮的声音说道：

" [noʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][jʊr; jər] ['mʌðər] .

"	No	,	I	am	not	your	mother	.
"	不	,	我	是	不是	你的	母亲	.

“不，我不是你的母亲。”

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['elɪfənt] [bɔɪ] ?

What	is	the	matter	with	you	,	elephant	boy	?
什么	是	这	事情	和	你	,	大象	男生	?

大象男孩，你怎么了？

" [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [keɪm] ['stɔːkɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [raɪ'nɑːsərəs] .

"	and	out	of	the	jungle	came	stalking	a	big	rhinoceros	.
"	和	出去	的	这	丛林	来了	跟踪	一个	大的	犀牛	.

“然后，一头巨大的犀牛从丛林中走了出来。”

[ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] , [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][noʊz] , [gruː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [ʃɑːrp] [hɔːrn] .

On	his	head	,	close	to	the	end	of	his	nose	,	grew	a	long	,	sharp	horn	.
在	他的	头	,	关闭	到	这	结尾	的	他的	鼻子	,	生长	一个	长的	,	锋利的	喇叭	.

在他的头上，靠近鼻尖的地方，长出了一根又长又尖的角。

[æt; ət][fɜːrst] - [wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [hɔːrn] , [bʌt; bət][ðə; ði] [raɪ'nɑːsərəs] [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [krɔːs] ,

At	first	Umboo	was	afraid	of	this	horn	,	but	the	rhinoceros	did	not	seem	to	be	cross	,
在	第一的	-	曾是	害怕的	的	这	喇叭	,	但	这	犀牛	做过	不是	似乎	到	是	叉	,

起初，乌姆布很害怕这根角，但犀牛似乎并不生气。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔɪ] [went] ['kloʊzər][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	the	elephant	boy	went	closer	to	him	.
和	这	大象	男生	去	更近	到	他	.

于是，象童走近了他。

" [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , " [sed] - , " [ɪz] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][lɔːst] .

"	The	matter	with	me	,	"	said	Umboo	,	"	is	that	I	am	lost	.
"	这	事情	和	我	,	"	说	-	,	"	是	那	我	是	丢失的	.

“我的问题是，”乌姆布说，“我迷路了。”

[aɪ] [went] [aʊt] [ɪn]

I	went	out	in
我	去	出去	在

我出去了

[ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [wer] ['aʊər; ɑːr][hɜːrd][ʌv; əv] ['elifənts] [wʌz; wəz] ['fiːdɪŋ] , [ænd; ənd]

the	jungle	,	away	from	where	our	herd	of	elephants	was	feeding	,	and
这	丛林	,	离开	从	在哪里	我们的	一群	的	大象	曾是	喂养	,	和

[naʊ]

now
现在

丛林，远离我们象群觅食的地方，现在

[aɪ] [kɑːnt] [faɪnd][maɪ] [weɪ] [bæk] [ə'gen] .

I	can't	find	my	way	back	again	.
我	不能	寻找	我的	方式	后退	再次	.

我找不到回去的路了。

[kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [wer] [maɪ] ['mʌðər] [ɪz] ,

Can	you	tell	me	where	my	mother	is	,
能	你	告诉	我	在哪里	我的	母亲	是	,

你能告诉我我母亲在哪里吗?

['mɪstər] . ['raɪnoʊ] ? "

Mr	.	Rhino	?	"
先生	.	犀牛	?	"

犀牛先生?

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][nɑːt] , " ['ænsər] [ðə; ði] [raɪ'nɑːsərəs] ,

"	I	am	sorry	to	say	that	I	can	not	,	"	answered	the	rhinoceros	,
"	我	是	对不起	到	说	那	我	能	不是	,	"	回答	这	犀牛	,

“很抱歉，我不能，”犀牛回答道。

['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz][leg][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hɔːrn] .

scratching	his	leg	with	his	horn	.
抓挠	他的	腿	和	他的	喇叭	.

他用角挠腿。

" [bʌt; bət] [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][goʊ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɜːrd] ? "

"	But	why	did	you	go	away	from	the	herd	?	"
"	但	为什么	做过	你	去	离开	从	这	一群	?	"

“但你为什么要离开羊群呢？”

" [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ænd; ənd] [nɑːk] ['oʊvər][ə; eɪ][bɪg] [triː] , " [sed] -

"	I	wanted	to	go	out	in	the	jungle	and	knock	over	a	big	tree	,	"	said	Umboo
"	我	通缉	到	去	出去	在	这	丛林	和	敲	超过	一个	大的	树	,	"	说	-

.

:
.

“我想去丛林里推倒一棵大树，”乌姆布说。

" - , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði][hɜːrd] ,

"	Keedah	,	one	of	the	boys	in	the	herd	,
"	-	,	一	的	这	男孩们	在	这	一群	,

“基达，牛群中的一个男孩，

[sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə][duː] [wen] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz][sɔːft][frʌm; frəm][ðə; ði][reɪn] . "

said	it	was	easy	to	do	when	the	ground	was	soft	from	the	rain	.	"
说	它	曾是	简单的	到	做	什么时候	这	地面	曾是	柔软的	从	这	雨	.	"

他说，雨后地面松软，很容易就能做到。

" [ænd; ənd][dɪd][juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [ðə; ði] [raɪ'nɑːsərəs] .

"	And	did	you	do	it	?	"	asked	the	rhinoceros	.
"	和	做过	你	做	它	?	"	问	这	犀牛	.

“你做到了吗？”犀牛问道。

" [jes] , " ['ænsər] - , " [aɪ][dɪd] .
" Yes , " answered Umboo , " I did .
" 是的 , " 回答 - , " 我 做过 .

“是的，”乌姆布回答说，“我做到了。”

[ðɪs] [brænʧ] [ʌv; əv][pɑːm] [nʌts] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] [aɪ] [nɑːkt] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][maɪ] [hed] .
This branch of palm nuts is from the tree I knocked over with my head .
这 分支 的 棕榈 坚果 是 从 这 树 我 敲门 超过 和 我的 头 .

这根棕榈树枝是从我用头撞倒的那棵树上摘下来的。

[aɪ'd] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] , ['oʊnli][aɪ][ˌeɪ 'em] ['seɪvɪŋ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][maɪ] ['mʌðər] . "
I'd give you some , only I am saving them for my mother . "
ID 给 你 一些 , 仅有的 我 是 保存 他们 为了 我的 母亲 . "

我本来想给你一些，但我得留给我妈妈。

" [oʊ] , [ðæts] [ɔːl] [raɪt] ; [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒʌŋg(ə)l] [biːst] .
" Oh , that's all right ; thank you , " said the other jungle beast .
" 哦 , 那就是 全部 正确的 ; 感谢 你 , " 说 这 其他 丛林 兽 .

“哦，没关系，谢谢你。”另一只丛林野兽说道。

" [aɪ][dəunt] [ker] [mʌʧ] [fɔːr; fər][pɑːm] [nʌts] ['enihaʊ] ,
" I don't care much for palm nuts anyhow ,
" 我 不 关心 很多 为了 棕榈 坚果 无论如何 ,

我本来就不太喜欢棕榈果。

[ænd; ənd][aɪ'd] ['ræðər] [juː; jʊ] [wʊd] [seɪv] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['mʌðər] . "
and I'd rather you would save them for your mother . "
和 ID 相当 你 会 节省 他们 为了 你的 母亲 . "

我宁愿你把它们留给你母亲。

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [maɪ] ['mʌðər] [ɪz] ? " [æskt] - ['iːgərli] .
" Do you know where my mother is ? " asked Umboo eagerly .
" 做 你 知道 在哪里 我的 母亲 是 ? " 问 - 急切地 .

“你知道我妈妈在哪里吗？”乌姆布急切地问道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [tuː; tə] [seɪ] [aɪ][duː][nɑːt] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" I am sorry to say I do not , " was the reply .
" 我 是 对不起 到 说 我 做 不是 , " 曾是 这 回复 .

“很遗憾，我没有。”对方回答道。

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['wɑːndərɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][maɪ'self] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [raɪ'nɑːsərəs]
" I have been wandering about the jungle myself , looking for a rhinoceros
" 我 有 到过 漫游 关于 这 丛林 我 , 寻找 为了 一个 犀牛
[frend] [ʌv; əv][maɪn] ,
friend of mine ,
朋友 的 矿 ,

“我一直在丛林里四处寻找我的犀牛朋友，

[bʌt; bət][aɪ] ['hævnt] [faʊnd] [hɪm; ɪm] . "
but I haven't found him . "
但 我 还没有 成立 他 . "

但我还没找到他。

" [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] ['elifənts] ? " [æskt] - ['iːgərli] .
" Did you see a herd of elephants ? " asked Umboo eagerly .
" 做过 你 看 一个 一群 的 大象 ? " 问 - 急切地 .

“你看到一群大象了吗？”乌姆布急切地问道。

" [noʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] [ɪg'zæktli] [siː] [ðem; ðəm] , " ['ænsər] ['mɪstər] . ['raɪnoʊ] ,
" No , I didn't exactly see them , " answered Mr . Rhino ,
" 不 , 我 没有 确切地 看 他们 , " 回答 先生 . 犀牛 ,

“不，我并没有真正看到他们，”犀牛先生回答道。

" [bʌt; bət] [ə'baʊt] [tuː] ['ʃaʊɝz] [ə'goʊ][aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ][bɪg] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [bæk] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ,

"	but	about	two	showers	ago	I	heard	a	big	noise	in	the	jungle	back	of	me	,
"	但	关于	二	淋浴	前	我	听到	一个	大的	噪音	在	这	丛林	后退	的	我	,

“但大约两场阵雨前，我听到身后的丛林里传来一声巨响，

[ænd; ənd][pərˈhæps] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['elɪfənt] [hɜːrd] .

and	perhaps	that	was	the	elephant	herd	.
和	也许	那	曾是	这	大象	一群	.

或许那就是象群。

" ['mɪstər] . ['raɪnoʊ] [sed] " [tuː] ['ʃaʊɝz] [ə'goʊ] , " [ɪn'sted] [ʌv; əv] " [tuː] ['aʊərz] , " [juː; jʊ] [siː] ,

"	Mr	.	Rhino	said	"	two	showers	ago	,	"	instead	of	"	two	hours	,	"	you	see	,
"	先生	.	犀牛	说	"	二	淋浴	前	,	"	反而	的	"	二	小时	,	"	你	看	,

你看，犀牛先生说的是“两场阵雨前”，而不是“两小时前”。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ['ænɪmlz] [hæv; həv][noʊ] [klɑːks] [ɔːr] ['wɑːtʃɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [tel] [taɪm] [baɪ]

because	the	jungle	animals	have	no	clocks	or	watches	,	and	they	tell	time	by
因为	这	丛林	动物	有	不	时钟	或者	手表	,	和	他们	告诉	时间	经过

[ðə; ði] [sʌn] ,

the	sun	,
这	太阳	,

因为丛林动物没有钟表，它们靠太阳来计时。

[ɔːr][baɪ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [reɪn] - ['ʃaʊɝz] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] .

or	by	the	number	of	rain	-	showers	in	a	day	.
或者	经过	这	数字	的	雨	-	淋浴	在	一个	天	.

或者按一天内的降雨次数计算。

[ænd; ənd] - [nuː] [ðæt] ['veri] [wel] ,

And	Umboo	knew	that	very	well	,
和	-	知道	那	非常	出色地	,

而乌姆布对此心知肚明。

[soʊ][hiː; hi] [nuː] [əˈbaʊt] [haʊ] [lɔːŋ] [əˈgoʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [raɪˈnɑːsərəs] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði]

so	he	knew	about	how	long	ago	it	was	that	the	rhinoceros	had	heard	the
所以	他	知道	关于	如何	长的	前	它	曾是	那	这	犀牛	有	听到	这

[laʊd] [saʊndz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [spoʊk] .

loud	sounds	of	which	he	spoke	.
大声	声音	的	哪个	他	辐	.

所以他知道犀牛大约在多久以前听到了他所说的那些巨响。

" [oʊ] , [soʊ][juː; jʊ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['elɪfənts] , [dɪd][juː; jʊ] ? " [ɪkˈskleɪmd] - .

"	Oh	,	so	you	heard	the	elephants	,	did	you	?	"	exclaimed	Umboo	.
"	哦	,	所以	你	听到	这	大象	,	做过	你	?	"	惊呼	-	.

“哦，原来你听到大象的叫声了啊？”乌姆布惊呼道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][ʌv; əv] [ðæt] .

"	I	am	glad	of	that	.
"	我	是	高兴的	的	那	.

我对此感到高兴。

[naʊ] [aɪl] ['hɜːri] [ɔːf] [ænd; ənd][faɪnd][ðem; ðəm] .

Now	I'll	hurry	off	and	find	them	.
现在	患病的	匆忙	离开	和	寻找	他们	.

现在我得赶紧去找他们了。

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] . "

Thank	you	for	telling	me	.	"
感谢	你	为了	讲述	我	.	"

谢谢你告诉我。

" [oʊ] , [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , " [pəˈlaɪtli] ['ænsər] [ðə; ði] [raɪˈnɑːsərəs] .
" Oh , that's all right , " politely answered the rhinoceros .
" 哦 , 那就是 全部 正确的 , " 礼貌地 回答 这 犀牛 .

“哦，没关系，”犀牛礼貌地回答道。

" [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [faɪnd] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['ʌðər] [frendz] .
" I hope you find your mother and other friends .
" 我 希望 你 寻找 你的 母亲 和 其他 朋友们 .

“我希望你能找到你的母亲和其他朋友。”

[gʊd] - [baɪ] !
Good - bye !
好的 - 再见 !

再见！

" [hiː; hi] ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] [hɔːrn] [æt; ət] - , [huː] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pɑːm] [triː]
" He wiggled his horn at Umboo , who waved his trunk with the palm tree
" 他 扭动 他的 喇叭 在 - , WHO 挥手 他的 树干 和 这 棕榈 树
[bræntʃ] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] ,
branch in it ,
分支 在 它 ,

“他朝乌姆布摇了摇角，乌姆布则挥舞着他那缠着棕榈树枝的鼻子，

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] , [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔɪ] .
and once more , off through the jungle started the elephant boy .
和 一次 更多的 , 离开 通过 这 丛林 开始 这 大象 男生 .

于是，象孩再次踏入了丛林。

[ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] [hiː; hi] [went] .
On and on he went .
在 和 在 他 去 .

他继续说个不停。

[bʌt; bət] ['iːðər] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [ðə; ði] [raɪt] [weɪ] ,
But either he did not go the right way ,
但 任何一个 他 做过 不是 去 这 正确的 方式 ,

但他要么走错了路，要么就是.....

[ɔːr] [tuː] ['ʃaʊɝz] [əˈgoʊ] [wʌz; wəz] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] ['iːðər] [hiː; hi] [ɔːr] [ðə; ði] [raɪˈnɑːsərəs] [θɔːt] ,
or two showers ago was longer than either he or the rhinoceros thought ,
或者 二 淋浴 前 曾是 更长 比 任何一个 他 或者 这 犀牛 想法 ,

或者说，两场阵雨之前的时间比他和犀牛想象的都要长。

[fɔːr; fər] - [dɪd] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [smel] [ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] , [mʌtʃ] [les] [siː] [ðem; ðəm] [ɔːr] [hɪr]
for Umboo did not even smell the other elephants , much less see them or hear
为了 - 做过 不是 甚至 闻 这 其他 大象 , 很多 较少的 看 他们 或者 听到
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

因为乌姆布甚至闻不到其他大象的气味，更不用说看到或听到它们了。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [θɔːt] - [əˈgen] .
" Oh , dear ! " thought Umboo again .
" 哦 , 亲爱的 ! " 想法 - 再次 .

“哦，天哪！”乌姆布又想。

" [aɪm] ['ʃʊrli] [lɔːst] [æz; əz] [bæd] [æz; əz] [bɪˈfɔːr] !
" I'm surely lost as bad as before !
" 我是 一定 丢失的 作为 坏的 作为 前 !

“我肯定又迷路了，跟以前一样糟糕！”

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ?
What shall I do ?
什么 将 我 做 ?

我该怎么办?

" [hiː; hi] [stʊd] [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈdrɪpɪŋ] [wet] [ˈdʒʌŋg(ə)l] .
" He stood and looked about him in the dripping wet jungle .
" 他 站立 和 看起来 关于 他 在 这 滴落 湿的 丛林 .

他站着，环顾四周，周围是湿漉漉的丛林。

[hiː; hi] [felt] [ˈhʌŋgri] ,
He felt hungry ,
他 毛毡 饥饿的 ,

他感到饿了。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə] [iːt] [ðə; ði][pɑːm] [nʌts] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈseɪvɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] ,
but he did not like to eat the palm nuts he was saving for his mother ,
但 他 做过 不是 喜欢 到 吃 这 棕榈 坚果 他 曾是 保存 为了 他的 母亲 ,

但他并不喜欢吃他为母亲留着的棕榈果。

[soʊ][hiː; hi] [tʃuːd] [sʌm; səm] [liːvz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd] [ˈnɪbəld] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][bɑːrk] .
so he chewed some leaves from a tree , and nibbled a bit of bark .
所以 他 咀嚼 一些 树叶 从 一个 树 , 和 轻咬 一个 少量 的 吠 .

于是他嚼了一些树叶，又啃了一小块树皮。

[bʌt; bət] [ˈniːðər] [wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði][pɑːm] [nʌts] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] .
But neither was as good as the palm nuts would have been .
但 两者都不 曾是 作为 好的 作为 这 棕榈 坚果 会 有 到过 .

但两者都不如棕榈果好吃。

[ðen] , [æz; əz] - [stʊd] [ðer; ðər] , [hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [hɜːrd] [ə; eɪ] [laʊd] , [hɪsɪŋ] [nɔɪz] .
Then , as Umboo stood there , he suddenly heard a loud , hissing noise .
然后 , 作为 - 站立 那里 , 他 突然 听到 一个 大声 , 嘶嘶声 噪音 .

然后，当乌姆布站在那里时，他突然听到一声响亮的嘶嘶声。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] [raɪt] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] , [ˈlʊkɪŋ] [daʊn] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sneɪk] .
It seemed to come from right under his feet , and , looking down , he saw a large snake .
它 似乎 到 来 从 正确的 在下面 他的 脚 , 和 , 寻找 向下 , 他 锯 一个 大的 蛇 .

它似乎就从他脚下冒出来，他低头一看，发现是一条大蛇。

[naʊ] [ɔːl][ˈdʒʌŋg(ə)l] [ˈænɪmlz] [ɑːr; ər][əˈfreɪd][ʌv; əv] [sneɪks] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsɜːpənts] [kæn; kən][baɪt][ænd; ənd] [ˈpɔɪzn] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Now all jungle animals are afraid of snakes for the serpents can bite and poison at the same time .
现在 全部 丛林 动物 是 害怕的 的 蛇 为了 这 蛇 能 咬 和 毒 在 这 相同的 时间 .

现在丛林里的所有动物都害怕蛇，因为蛇可以同时咬人和毒。

[soʊ] [ðoʊ] [ə; eɪ] [sneɪk] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [ˈveri] [strɔːŋ] ,
So though a snake may not be very strong ,
所以 尽管 一个 蛇 可能 不是 是 非常 强的 ,

所以，虽然蛇可能不是很强壮，

[hiː; hi][kæn; kən] [kɪl] [baɪ] [ˈpɔɪzn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [biːsts] .
he can kill by poison some of the strongest beasts .
他 能 杀 经过 毒 一些 的 这 最强 野兽 .

他能用毒药杀死一些最强大的野兽。

[ðʌs] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] - , [huː] [wʊd] [hæv; həv] [fɔːt] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈtaɪgər] , [wʌz; wəz] [əˈfreɪd]
Thus **it** **was** **that** **Umboo** **,** **who** **would** **have** **fought** **even** **a** **tiger** **,** **was** **afraid**
因此 它 曾是 那 - , WHO 会 有 战斗 甚至 一个 老虎 , 曾是 害怕的
[ʌv; əv][ðə; ði] [snеɪk] .
of **the** **snake** **.**
的 这 蛇 .

因此，即使是敢于与老虎搏斗的乌姆布，也害怕蛇。

" [ɑː] , [hɑː] !
" **Ah** **,** **ha** **!**
" 啊 , 哈 !

“啊哈！”

[juː; jʊ] [wʊd] [nɪp][ˌem ˈiː] , [wʊd] [juː; jʊ] ? " [kraɪd][ðə; ði] [ˈelɪfənt] ,
You **would** **nip** **me** **,** **would** **you** **?** **"** **cried** **the** **elephant** **,**
你 会 掐 我 , 会 你 ? " 哭 这 大象 ,

“你会咬我吗？”大象喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][bɪg] [fʊt] [tuː; tə] [krʌʃ] [ðə; ði] [snеɪk] [bɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns]
as **he** **raised** **his** **big** **foot** **to** **crush** **the** **snake** **before** **it** **had** **a** **chance**
作为 他 提高 他的 大的 脚 到 压碎 这 蛇 前 它 有 一个 机会
[tuː; tə][baɪt][ænd; ənd] [ˈpɔɪzn] [hɪm; ɪm] .
to **bite** **and** **poison** **him** **.**
到 咬 和 毒 他 .

他抬起大脚，在蛇有机会咬他、毒害他之前，将蛇踩死。

[ˈtʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **VIII**
章 八

第八章

- [faindz] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər]
UMBOO **FINDS** **HIS** **MOTHER**
- 发现 他的 母亲

乌姆布找到了他的母亲

" [dɪd][ðə; ði] [snеɪk] [baɪt][juː; jʊ] ? " [æskt] [ˈtʃɑːkoʊ] , [ðə; ði] [ˈfʌni] [ˈmʌŋki] [tʃæp] ,
" **Did** **the** **snake** **bite** **you** **?** **"** **asked** **Chako** **,** **the** **funny** **monkey** **chap** **,**
" 做过 这 蛇 咬 你 ? " 问 查科 , 这 有趣的 猴 小伙子 ,

“蛇咬你了吗？”滑稽的猴子查科问道。

[huː] [wʌz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][teɪl] , [ˈʌpsaɪd] [daʊn] , [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈstɔːri][toʊld][baɪ] -
who **was** **hanging** **by** **his** **tail** **,** **upside** **down** **,** **listening** **to** **the** **story** **told** **by** **Umboo**
WHO 曾是 绞刑 经过 他的 尾巴 , 上行 向下 , 聆听 到 这 故事 讲述 经过 -
.
:
.

他倒挂着尾巴，听着乌姆布讲故事。

" [dɪd][ðə; ði] [snеɪk] [baɪt][juː; jʊ] ? "
" **Did** **the** **snake** **bite** **you** **?** **"**
" 做过 这 蛇 咬 你 ? "

“蛇咬你了吗？”

" [oʊ] , [kɑːnt][juː; jʊ] [kiːp] [ˈkwaɪət] ? " [æskt] [wuː] - [ʊf] , [ðə; ði][ˈlaɪən] , [ɪn][hɪz; ɪz] [diːp] , [ˈrʌmbli] [vɔɪs]
" **Oh** **,** **can't** **you** **keep** **quiet** **?** **"** **asked** **Woo** **-** **Uff** **,** **the** **lion** **,** **in** **his** **deep** **,** **rumbly** **voice**
" 哦 , 不能 你 保持 安静的 ? " 问 伍 - 呼 , 这 狮子 , 在 他的 深的 , 隆隆作响 嗓音
.
:
.

“哦，你就不能安静点吗？”狮子沃夫用他低沉浑厚的声音问道。

" [let] - [əˈloʊn] !
" Let Umboo alone !
" 让 - 独自的 !

“别管乌姆布了！”

[ˈhiːl] [tel] [ˌjuː ˈes] [wʌt] [ˈhæpənd] . "
He'll tell us what happened . "
地狱 告诉 我们 什么 发生 . "

他会告诉我们发生了什么事。

" [oʊ] , [aɪ] [beg] [jʊr; jər] [ˈpɑːrd(ə)n] , " [sed] [ˈtʃɑːkoʊ] .
" Oh , I beg your pardon , " said Chako .
" 哦 , 我 求 你的 赦免 , " 说 查科 .

“哦，对不起，”查科说道。

" [aɪ] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [aɪ] [kʊd; kəd] [ˈhɑːrdli] [weɪt] [tuː; tə] [hɪr] .
" I was so anxious that I could hardly wait to hear .
" 我 曾是 所以 焦虑的 那 我 可以 几乎 等待 到 听到 .

我当时非常焦虑，简直迫不及待地想知道结果。

[wiː; wi] [ˈmʌŋkiz] [ɑːr; ər] [ˈveri] [mʌtʃ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [sneɪks] , [juː; jʊ] [noʊ] . "
We monkeys are very much afraid of snakes , you know . "
我们 猴子 是 非常 很多 害怕的 的 蛇 , 你 知道 . "

你知道，我们猴子非常害怕蛇。

" [soʊ] [aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] , " [sed] [wuː] - [ʊf] .
" So I have heard , " said Woo - Uff .
" 所以 我 有 听到 , " 说 伍 - 呼 .

“我听说了，”伍夫说道。

" [pliːz] [goʊ] [ɑːn] , - .
" Please go on , Umboo .
" 请 去 在 , - .

“请继续，乌姆布。”

" [soʊ] - [toʊld] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈstɔːri] .
" So Umboo told the rest of his story .
" 所以 - 讲述 这 休息 的 他的 故事 .

于是，乌姆布讲述了他故事的其余部分。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈdʒʌŋg(ə)l] [hiː; hi] [stʊd] , [wɪð; wɪθ] [wʌn] [fʊt] [reɪzd] , [ˈredi] [tuː; tə] [krʌʃ] [ðə; ði] [bɪg] [sneɪk] .
In the jungle he stood , with one foot raised , ready to crush the big snake .
在 这 丛林 他 站立 , 和 一 脚 提高 , 准备好 到 压碎 这 大的 蛇 .

他站在丛林里，抬起一只脚，准备踩死那条大蛇。

" [pliːz] [duː] [nɑːt] [step] [ɑːn] [ˌem ˈiː] ! " [hist] [ðə; ði] [sneɪk] , [fɔːr; fər] [ðæt] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [wei] [ʌv; əv]
" Please do not step on me ! " hissed the snake , for that was his way of
" 请 做 不是 步 在 我 ! " 嘶嘶作响 这 蛇 , 为了 那 曾是 他的 方式 的
[ˈtɔːkɪŋ] .
talking .
说 .

“请不要踩我！”蛇嘶嘶地说，这是它说话的方式。

" [pliːz] [duː] [nɑːt] [pʊt] [jʊr; jər] [bɪg] [fʊt] [ɑːn] [ˌem ˈiː] , [ˈelɪfənt] [bɔɪ] ! "
" Please do not put your big foot on me , elephant boy ! "
" 请 做 不是 放 你的 大的 脚 在 我 , 大象 男生 ! "

“请不要把你的大脚放在我身上，小象！”

" [bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [əˈfreɪd] [juː; jʊ] [wɪl] [baɪt] [ˌem ˈiː] , " [sed] - .
" But I am afraid you will bite me , " said Umboo .
" 但 我 是 害怕的 你 将要 咬 我 , " 说 - .

“但我怕你会咬我，”乌姆布说道。

" [noʊ] , [aɪl] [nɑːt][duː] [ðæt] , " ['ænsər] [ðə; ði] [sneɪk] .

"	No	,	I'll	not	do	that	,	"	answered	the	snake	.
"	不	,	患病的	不是	做	那	,	"	回答	这	蛇	.

“不，我不会那样做，”蛇回答道。

" [aɪ][duː] ['sʌmtaɪmz] [baɪt] , [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] , [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['hʌŋgri] [naʊ] .

"	I	do	sometimes	bite	,	when	I	am	hungry	,	but	I	am	not	hungry	now	.
"	我	做	有时	咬	,	什么时候	我	是	饥饿的	,	但	我	是	不是	饥饿的	现在	.

“我饿的时候有时会咬人，但我现在不饿。”

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kwaɪt] [tuː] [bɪg][tuː; tə] [baɪt] . "

Besides	,	you	are	quite	too	big	to	bite	.	"
除了	,	你	是	相当	也	大的	到	咬	.	"

此外，你个头太大，咬不到你。

" [oʊ] , [hoʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [fiːl] [ðæt] [weɪ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔːl] [raɪt] , " [sed] - ,

"	Oh	,	ho	,	if	you	feel	that	way	about	it	,	all	right	,	"	said	Umboo	,
"	哦	,	何	,	如果	你	感觉	那	方式	关于	它	,	全部	正确的	,	"	说	-	,

“哦，好吧，如果你这么想的话，”乌姆布说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [daʊn] , [bʌt; bət][nɑːt][ɑːn][ðə; ði] [sneɪk] .

and	he	put	his	foot	down	,	but	not	on	the	snake	.
和	他	放	他的	脚	向下	,	但	不是	在	这	蛇	.

他把脚放下来，但没有踩到蛇。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] ['elɪfənts] [ðoʊ] , [ðæn; ðən][aɪ][ˌeɪ 'em] .

"	There	are	much	larger	elephants	though	,	than	I	am	.
"	那里	是	很多	更大的	大象	尽管	,	比	我	是	.

“不过，还有比我体型大得多的大象呢。”

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [naʊ] .

I	wish	I	could	see	some	of	them	now	.
我	希望	我	可以	看	一些	的	他们	现在	.

我真希望现在就能见到他们。

[tel] [ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [hɪsɪŋ] ['sɜːrpənt] ,

Tell	me	,	"	he	asked	the	hissing	serpent	,
告诉	我	,	"	他	问	这	嘶嘶声	蛇	,

“告诉我，”他问那条嘶嘶作响的蛇。

" [dɪd][juː; jʊ] [siː] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['elɪfənt] [hɜːrd][ɑːn][jʊr; jər] ['trævlz] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ? "

"	did	you	see	anything	of	the	elephant	herd	on	your	travels	through	the	jungle	?	"
"	做过	你	看	任何事物	的	这	大象	一群	在	你的	旅行	通过	这	丛林	?	"

“你在穿越丛林的途中有没有看到象群？”

" [noʊ] , [nɑːt][ɪg'zæktli] , " [ðə; ði] [sneɪk] [meɪd] ['ænsər] .

"	No	,	not	exactly	,	"	the	snake	made	answer	.
"	不	,	不是	确切地	,	"	这	蛇	制成	回答	.

“不，不完全是，”蛇回答道。

" [bʌt; bət] , [æz; əz][juː; jʊ][wɜːr; wər][kaɪnd] [ɪ'nʌf] [nɑːt][tuː; tə][step][ɑːn][ˌem 'iː] , [aɪ] [wɪl] [duː][juː; jʊ][ə; eɪ]

"	But	,	as	you	were	kind	enough	not	to	step	on	me	,	I	will	do	you	a
"	但	,	作为	你	是	种类	足够的	不是	到	步	在	我	,	我	将要	做	你	一个

['feɪvər] .

favor	.
偏爱	.

“但是，既然你这么好心没有踩我，我也要帮你一个忙。”

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [weɪ] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][tuː; tə] [wer] [ðə; ði] ['ʌðər] ['elɪfənts] [ɑːr; ər] .

I	will	show	you	the	way	through	the	jungle	to	where	the	other	elephants	are	.
我	将要	展示	你	这	方式	通过	这	丛林	到	在哪里	这	其他	大象	是	.

我将带你穿过丛林，去见其他的大象。

" [kæn; kən][juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] - .

"	Can	you	do	it	?	"	asked	Umboo	.
"	能	你	做	它	?	"	问	-	.

“你能做到吗？”乌姆布问道。

" ['ʃʊrli] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [sneɪk] .

"	Surely	,	"	replied	the	snake	.
"	一定	,	"	回复	这	蛇	.

“当然，”蛇回答道。

" [wiː; wi] ['sɜːpənts] [ɑːr; ər][ðə; ði]['waɪzɪst][ʌv; əv][ɔːl] ['kriːtʃərz] , [nɑːt]['iːv(ə)n] [ɪk'septɪŋ] [juː; jʊ][bɪg]

"	We	serpents	are	the	wisest	of	all	creatures	,	not	even	excepting	you	big
"	我们	蛇	是	这	最明智的	的	全部	生物	,	不是	甚至	除外	你	大的

['elifənts] .

elephants	.
大象	.

“我们蛇是所有生物中最聪明的，即使你们这些大象也比不上我们。”

[fɔːr; fər][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [soʊ] [loʊ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] ['iːzəli] [biː; bi]

For	we	have	to	stay	so	low	down	on	the	ground	that	we	would	easily	be
为了	我们	有	到	停留	所以	低的	向下	在	这	地面	那	我们	会	容易地	是

[stept] [ɑːn][ænd; ənd] [kɪld] [baɪ] ['ʌðər] [biːsts] ,

stepped	on	and	killed	by	other	beasts	,
步	在	和	被杀	经过	其他	野兽	,

因为我们必须贴着地面走，很容易被其他野兽踩死。

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt] [waɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] .

if	we	were	not	wise	enough	to	keep	out	of	the	way	.
如果	我们	是	不是	明智的	足够的	到	保持	出去	的	这	方式	.

如果我们不够明智，没有避开他们的话。

[soʊ] , [ðoʊ] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [siːn] [jʊr; jər] ['mʌðər] , [ɔːr][ðə; ði] ['elɪfənt] [hɜːrd] ,

So	,	though	I	have	not	seen	your	mother	,	or	the	elephant	herd	,
所以	,	尽管	我	有	不是	已见	你的	母亲	,	或者	这	大象	一群	,

所以，虽然我还没见过你的母亲，也没见过象群，

[aɪ][kæn; kən][faɪnd][ðem; ðəm][fɔːr; fər][juː; jʊ] . "

I	can	find	them	for	you	.	"
我	能	寻找	他们	为了	你	.	"

我可以帮你找到它们。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [aɪ][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] ['mʌðər] ? " [æskt] - .

"	How	did	you	know	I	was	looking	for	my	mother	?	"	asked	Umboo	.
"	如何	做过	你	知道	我	曾是	寻找	为了	我的	母亲	?	"	问	-	.

“你怎么知道我在找我妈妈？”乌姆布问道。

" [aɪ][dɪd][nɑːt] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] . "

"	I	did	not	tell	you	that	.	"
"	我	做过	不是	告诉	你	那	.	"

“我没告诉过你。”

" [noʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ][toʊld][ðə; ði] [raɪ'nɑːsərəs] , " [sed] [ðə; ði] [sneɪk] .

"	No	,	but	you	told	the	rhinoceros	,	"	said	the	snake	.
"	不	,	但	你	讲述	这	犀牛	,	"	说	这	蛇	.

“不，但你告诉了犀牛，”蛇说。

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] ['veri] [gʊd] [ɪrz] , ['mɪsɪz] . [sneɪk] , [tuː; tə][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] ,

Then	you	must	have	very	good	ears	,	Mrs	.	Snake	,	to	have	heard	that	,
然后	你	必须	有	非常	好的	耳朵	,	太太	.	蛇	,	到	有	听到	那	,

那您耳朵一定很灵，蛇太太，才能听到这些。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] , " [sed] - .

for	it	was	a	long	way	from	here	,	"	said	Umboo	.
为了	它	曾是	一个	长的	方式	从	这里	,	"	说	-	.

“因为这里离那里很远，”乌姆布说。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] ['veri] [gʊd] [ɪrz] [ɪn'diːd] , [ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz]

"	You	must	have	very	good	ears	indeed	,	though	they	are	not	as	large	as
"	你	必须	有	非常	好的	耳朵	的确	,	尽管	他们	是	不是	作为	大的	作为

[maɪn] .

mine	.
矿	.

“你的耳朵一定很灵巧，虽然没有我的耳朵大。”

[ɪn][fækt][aɪ][kæn; kən][nɑːt] [siː] [ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] . "

In	fact	I	can	not	see	them	at	all	.	"
在	事实	我	能	不是	看	他们	在	全部	.	"

事实上，我根本就看不见他们。

" ['nevər] [maɪnd] [ə'baʊt] [maɪ] [ɪrz] , " [sed] [ðə; ði] [sneɪk] .

"	Never	mind	about	my	ears	,	"	said	the	snake	.
"	绝不	头脑	关于	我的	耳朵	,	"	说	这	蛇	.

“别在意我的耳朵，”蛇说。

" [aɪ][toʊld][juː; jʊ][wiː; wi] ['sɜːpənts] [wɜːr; wər] ['veri] [waɪz] .

"	I	told	you	we	serpents	were	very	wise	.
"	我	讲述	你	我们	蛇	是	非常	明智的	.

我早就告诉过你们，我们蛇是非常聪明的。

[wiː; wi] [noʊ] ['meni] [θɪŋz] .

We	know	many	things	.
我们	知道	许多	事物	.

我们知道很多事情。

[ænd; ənd] [naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,

And	now	,	if	you	please	,
和	现在	, 如果		你	请	,

现在，请允许我……

['fɑːloʊ] [ˌem 'iː][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [wei] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][tuː; tə] [wer] [jʊr; jər]

follow	me	and	I	will	show	you	the	way	through	the	jungle	to	where	your
跟随	我	和	我	将要	展示	你	这	方式	通过	这	丛林	到	在哪里	你的

['mʌðər] [ɪz] ,

mother	is	,
母亲	是	,

跟我来，我会带你穿过丛林，找到你母亲所在的地方。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] .

and	the	rest	of	the	herd	.
和	这	休息	的	这	一群	.

以及其他牛群成员。

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [krɔːl] [ə'lɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

But	as	I	have	to	crawl	along	on	the	ground	,
但	作为	我	有	到	爬行	沿着	在	这	地面	,

但我只能在地上爬行，

[pliːz] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [step] [ɑːn][ˌem 'iː] .

please	be	careful	not	to	step	on	me	.
请	是	小心	不是	到	步	在	我	.

请不要踩到我。

[wiː; wi] [sneɪks] [duː][nɑːt] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [stept] [ɑːn] . "

We	snakes	do	not	like	to	be	stepped	on	.	"
我们	蛇	做	不是	喜欢	到	是	步	在	.	"

我们蛇不喜欢被人踩到。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大象乌姆布(Umboo, the Elephant)
第4/6页

" [aɪl] [biː; bi] ['kerf(ə)l] , " ['prɑːmɪst] - .
" I'll be careful , " promised Umboo .
" 患病的 是 小心 , " 承诺 - .

“我会小心的，”乌姆布保证道。

[ðen] [ðə; ði] [sneɪk] [glaidid] , [ɔːr] [krɔːld] , [ə'lɔːŋ] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [ænd; ənd] - ,
Then the snake glided , or crawled , along through the jungle , and Umboo ,
然后 这 蛇 滑翔 , 或者 爬行 , 沿着 通过 这 丛林 , 和 - ,
['wɑtʃɪŋ] [wɪtʃ] [wei] [ʃiː; ʃi] [went] ,
watching which way she went ,
观看 哪个 方式 她 去 ,

然后，那条蛇滑行或爬行穿过丛林，乌姆布注视着它前进的方向。

['fɑːloʊd] , ['kæriɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ðə; ði] [bræntʃ] [ʌv; əv][pɑːm] [nʌts] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
followed , carrying in his trunk the branch of palm nuts for his mother .
随后 , 携带 在 他的 树干 这 分支 的 棕榈 坚果 为了 他的 母亲 .

随后，他用鼻子叼着一根棕榈果树枝给母亲。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [went] [ðə; ði] [sneɪk] ,
On and on went the snake ,
在 和 在 去 这 蛇 ,

蛇不停地游动着，

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['stɑːpɪŋ] [tuː; tə][kɔɪl][ænd; ənd] [reɪz] [hɜːr; hər] [hed] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] [soʊ][ʃiː; ʃi]
now and then stopping to coil and raise her head above the ground so she
现在 和 然后 停止 到 线圈 和 增加 她 头 多于 这 地面 所以 她
[maɪt] ['lɪs(ə)n] .
might listen .
可能 听 .

她时不时停下来盘起身子，抬起头，以便倾听。

[ðə; ði]['wɔːtər][drɑːps] ['glɪsənd] [ɑːn][hɜːr; hər] ['ʃaɪni] [skeɪlz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn]
The water drops glistened on her shiny scales , and she was very beautiful in
这 水 滴 闪闪发光 在 她 闪亮的 秤 , 和 她 曾是 非常 美丽的 在
['kʌlər] ,
color ,
颜色 ,

水滴在她闪亮的鳞片上闪闪发光，她的体色非常美丽。

[ðoʊ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] ['dedli] .
though she was so dangerous and deadly .
尽管 她 曾是 所以 危险的 和 致命 .

虽然她非常危险，而且致命。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['stɑːpɪŋ] [fɔːr; fər] ? " [æskt] - [æt; ət][wʌn] [taɪm] .
" What are you stopping for ? " asked Umboo at one time .
" 什么 是 你 停止 为了 ? " 问 - 在 一 时间 .

“你们停下来做什么？”乌姆布曾这样问道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði][træmp][ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd][ʌv; əv] ['elifənts] ,
" I am trying to listen to hear the tramp of the herd of elephants ,
" 我 是 尝试 到 听 到 听到 这 流浪汉 的 这 一群 的 大象 ,

“我正在努力倾听象群的脚步声。”

" [ðə; ði] [sneɪk] ['ænsər] .
" the snake answered .
" 这 蛇 回答 .

“蛇回答道。”

" [duː][nɑːt] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] .
" Do not make any noise .
" 做 不是 制作 任何 噪音 .

不要发出任何声音。

" [soʊ] - [stʊd] [stɪl] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['veri] ['kwaɪət] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] ['nʌθɪŋ] .
" So Umboo stood still , and was very quiet , but he could hear nothing .
" 所以 - 站立 仍然 , 和 曾是 非常 安静的 , 但 他 可以 听到 没有什么 .

于是乌姆布站在那里一动不动，非常安静，但他什么也听不见。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [sneɪk] [mʌst; məst][hæv; həv] [hɜːrd] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [ʌn'kɔɪld] [hɜːr'self][ænd; ənd] ['stɑːrtɪd]
However , the snake must have heard , for she uncoiled herself and started
然而 , 这 蛇 必须 有 听到 , 为了 她 展开 她自己 和 开始
[ɔːf] [ə'nʌðər] [weɪ] , ['seɪɪŋ] :
off another way , saying :
离开 其他 方式 , 说 :

然而，那条蛇一定是听到了什么，因为它舒展开身体，朝另一个方向走去，一边走一边说：

" ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] , - . "
" Follow me , Umboo . "
" 跟随 我 , - . "

“跟我来，乌姆布。”

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [maɪ] [neɪm] [wʌz; wəz] - ? " [æskt] [ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔɪ] .
" How did you know my name was Umboo ? " asked the elephant boy .
" 如何 做过 你 知道 我的 姓名 曾是 - ? " 问 这 大象 男生 .

“你怎么知道我的名字叫乌姆布？”象男孩问道。

" [aɪ][dɪd][nɑːt] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] . "
" I did not tell you that . "
" 我 做过 不是 告诉 你 那 . "

“我没告诉过你。”

" [wiː; wi] ['sɜːpənts] [ɑːr; ər][waɪz] , [ænd; ənd] [noʊ] ['meni] [θɪŋz] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] , [ænd; ənd]
" We serpents are wise , and know many things , " was the answer , and
" 我们 蛇 是 明智的 , 和 知道 许多 事物 , " 曾是 这 回答 , 和

“我们蛇很聪明，知道很多事情，”这是答案。

- [bɪ'gæn][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] .
Umboo began to believe that .
- 开始 到 相信 那 .

乌姆布开始相信这一点了。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [aɪ][met][hɜːr; hər] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
" It is a good thing I met her , " he said to himself ,
" 它 是 一个 好的 事物 我 遇见 她 , " 他 说 到 他自己 ,

“幸好我遇见了她，”他自言自语道。

[æz; əz][hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['glɪsnɪŋ] [sneɪk] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .
as he followed the glistening snake through the jungle .
作为 他 随后 这 闪闪发光 蛇 通过 这 丛林 .

他循着那条闪闪发光的蛇穿过丛林。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][aɪ][dɪd][nɑːt][step][ɑːn][hɜːr; hər][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz][fɜːrst]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] .
" I am glad I did not step on her as I was first going to do .
" 我 是 高兴的 我 做过 不是 步 在 她 作为 我 曾是 第一的 去 到 做 .

“我很高兴我没有像一开始打算的那样踩到她。”

" [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [went] - , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['gaɪdɪŋ] [sneɪk] ,

"	On	and	on	through	the	jungle	went	Umboo	,	following	the	guiding	snake	,
"	在	和	在	通过	这	丛林	去	-	,	下列的	这	指导	蛇	,

“乌姆布继续穿过丛林，跟着那条引路的蛇，

[huːz] ['glɪsnɪŋ] [skeɪlz] [ænd; ənd] [braɪt] ['kʌlɚz] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['iːzəli] [siː] [ə'mɪd][ðə; ði] [griːn] [liːvz]

whose	glistening	scales	and	bright	colors	he	could	easily	see	amid	the	green	leaves
谁	闪闪发光	秤	和	明亮的	颜色	他	可以	容易地	看	之中	这	绿色的	树叶

[ænd; ənd] [bʊʃɪz] .

and	bushes	.
和	灌木丛	.

在绿叶和灌木丛中，他很容易就能看到它们闪闪发光的鳞片和鲜艳的色彩。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [sneɪk] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp][ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [kɔɪld] [ænd; ənd] [riəd] [ʌp]

At	last	the	snake	came	to	a	stop	and	once	more	coiled	and	reared	up
在	最后的	这	蛇	来了	到	一个	停止	和	一次	更多的	卷曲	和	饲养	向上

[hɜːr; hər] [hed] .

her	head	.
她	头	.

最后，蛇停了下来，再次盘起身子，抬起了头。

" [meɪk] [noʊ] [nɔɪz] , [bɪg] ['elɪfənt] [bɔɪ] !

"	Make	no	noise	,	big	elephant	boy	!
"	制作	不	噪音	,	大的	大象	男生	!

“别出声，大象男孩！”

" [ʃiː; ʃi] [hist] .

"	she	hissed	.
"	她	嘶嘶作响	.

她嘶嘶地说。

- [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['veri] ['kwaɪət] .

Umboo	stood	still	and	was	very	quiet	.
-	站立	仍然	和	曾是	非常	安静的	.

乌姆布站在那里一动不动，非常安静。

" [hɑː] ! [aɪ] [θɔːt] [soʊ] ! " [sed] [ðə; ði] [sneɪk] .

"	Ha	!	I	thought	so	!	"	said	the	snake	.
"	哈	!	我	想法	所以	!	"	说	这	蛇	.

“哈！我就知道！”蛇说道。

" [goʊ]['oʊvər] [ðæt] [weɪ] , " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [hed] .

"	Go	over	that	way	,	"	and	she	pointed	with	her	head	.
"	去	超过	那	方式	,	"	和	她	尖	和	她	头	.

“往那边走，”她用头指了指。

" [wɔːk] [ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl] , [streɪt] [ə'lɔːŋ] ,

"	Walk	about	a	mile	,	straight	along	,
"	走	关于	一个	英里	,	直的	沿着	,

沿着这条路直走大约一英里，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði][hɜːrd][ʌv; əv] ['elifənts] . "

and	you	will	come	to	your	mother	and	the	herd	of	elephants	.	"
和	你	将要	来	到	你的	母亲	和	这	一群	的	大象	.	"

然后你就会回到你母亲和象群身边。

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ? " [æskt] - .

"	How	do	you	know	?	"	asked	Umboo	.
"	如何	做	你	知道	?	"	问	-	.

“你怎么知道的？”乌姆布问道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][kæn; kən] [hɪr] [ðem; ðəm] , " ['ænsər] [ðə; ði] [sneɪk] .

"	Because	I	can	hear	them	,	"	answered	the	snake	.
"	因为	我	能	听到	他们	,	"	回答	这	蛇	.

“因为我能听到它们的声音，”蛇回答道。

" [aɪ][kæn; kən] [hɪr] [ðə; ði] ['træmpɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər][bɪg] [fiːt] .

"	I	can	hear	the	tramping	of	their	big	feet	.
"	我	能	听到	这	徒步旅行	的	他们的	大的	脚	.

“我能听到他们大脚的脚步声。”

[aɪ][kæn; kən] [hɪr] [ðem; ðəm] ['trʌmpətɪŋ] [θruː] [ðer; ðər] [lɔːŋ] ['noʊzɪz][ʌv; əv] [trʌŋks] ,

I	can	hear	them	trumpeting	through	their	long	noses	of	trunks	,
我	能	听到	他们	吹号	通过	他们的	长的	鼻子	的	树干	,

我能听到它们从长长的树干鼻孔里发出鸣叫声，

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [hɪr] [ðem; ðəm] ['terɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [triː] ['brænʧɪz] [ænd; ənd] ['strɪpɪŋ] [ɔːf]

and	I	can	hear	them	tearing	down	the	tree	branches	and	stripping	off
和	我	能	听到	他们	撕裂	向下	这	树	分支	和	脱衣舞	离开

[ðə; ði][bɑːrk] .

the	bark	.
这	吠	.

我能听到他们折断树枝、剥掉树皮的声音。

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [aɪ] [noʊ] .

That	is	how	I	know	.
那	是	如何	我	知道	.

我就是这样知道的。

" [aɪ] [wʊd] [goʊ]['kloʊzər] , [ænd; ənd] [teɪk] [juː; jʊ] ['nɪrər] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

"	I	would	go	closer	,	and	take	you	nearer	to	them	,
"	我	会	去	更近	,	和	拿	你	更近	到	他们	,

“我会走近他们，带你更靠近他们。”

[bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [maɪt] [step] [ɑːn][ˌem 'iː] , [wɪ'ðaʊt] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [fɜːrst] ,

but	some	of	them	might	step	on	me	,	without	finding	out	first	,
但	一些	的	他们	可能	步	在	我	,	没有	寻找	出去	第一的	,

但他们中的一些人可能会在不事先了解情况的情况下踩到我。

[ðæt] [aɪ] [wʊd] [duː][ðem; ðəm][noʊ][hɑːrm] .

that	I	would	do	them	no	harm	.
那	我	会	做	他们	不	伤害	.

我不会伤害他们。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [faɪnd][jʊr; jər] [weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] .

But	you	can	easily	find	your	way	from	here	.
但	你	能	容易地	寻找	你的	方式	从	这里	.

但你很容易就能从这里找到路。

[kiːp] [streɪt] [ɑːn] , " [sed] [ðə; ði] [sneɪk] .

Keep	straight	on	,	"	said	the	snake	.
保持	直的	在	,	"	说	这	蛇	.

“径直往前走，”蛇说道。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [aɪ] [wɪl] , " ['ænsər] - .

"	Thank	you	,	I	will	,	"	answered	Umboo	.
"	感谢	你	,	我	将要	,	"	回答	-	.

“谢谢，我会的。”乌姆布回答道。

" [aɪ] [wʊd] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [pɑːm] [nʌts] , ['oʊnli][aɪ][ˌeɪ 'em] ['seɪvɪŋ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər]

"	I	would	give	you	some	of	these	palm	nuts	,	only	I	am	saving	them	for
"	我	会	给	你	一些	的	这些	棕榈	坚果	,	仅有的	我	是	保存	他们	为了

[maɪ] ['mʌðər] . "

my	mother	.	"
我的	母亲	.	"

“我本来想给你一些棕榈果，但我得留给我妈妈。”

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] [sneɪk] .

"	Thank	you	,	"	said	the	snake	.
"	感谢	你	,	"	说	这	蛇	.

“谢谢，”蛇说道。

" [bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [iːt] [pɑːm] [nʌts] .

"	But	I	do	not	eat	palm	nuts	.
"	但	我	做	不是	吃	棕榈	坚果	.

但我不吃棕榈果。

[teɪk] [ðem; ðəm][ɑːn][tuː; tə][jʊr; jər] ['mʌðər] , ['elɪfənt] [bɔɪ] .

Take	them	on	to	your	mother	,	elephant	boy	.
拿	他们	在	到	你的	母亲	,	大象	男生	.

小象孩，把它们带给你妈妈吧。

" [ðen] [ðə; ði] [sneɪk] [glaidid] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [ænd; ənd] ,

"	Then	the	snake	glided	away	through	the	jungle	,	and	,
"	然后	这	蛇	滑翔	离开	通过	这	丛林	,	和	,

然后，那条蛇滑入丛林，消失不见了。

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][hɜːr; hər][teɪl] ['vænɪʃ] ['ʌndər][ə; eɪ] [bʊʃ] , - ['stɑːrtɪd] [ɔːf][baɪ] [hɪm'self] .

watching	the	end	of	her	tail	vanish	under	a	bush	,	Umboo	started	off	by	himself	.
观看	这	结尾	的	她	尾巴	消失	在下面	一个	衬套	,	-	开始	离开	经过	他自己	.

看着尾巴尖消失在灌木丛下，乌姆布独自出发了。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊndz] ['spoʊkən][ʌv; əv][baɪ][ðə; ði]['sɜːrpənt] ,

He	had	not	heard	the	sounds	spoken	of	by	the	serpent	,
他	有	不是	听到	这	声音	说	的	经过	这	蛇	,

他没有听到蛇所说的声音。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['nɔɪzɪz] [wɜːr; wər] [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] ['elifənts] [wʊd] [meɪk] .

but	he	knew	the	noises	were	such	as	a	herd	of	elephants	would	make	.
但	他	知道	这	噪音	是	这样的	作为	一个	一群	的	大象	会	制作	.

但他知道这些声音就像一群大象发出的声音。

" [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [gʊd] [ɪrz] , [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] , " [θɔːt] [ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔɪ] .

"	She	must	have	good	ears	,	to	hear	what	she	heard	,	"	thought	the	elephant	boy	.
"	她	必须	有	好的	耳朵	,	到	听到	什么	她	听到	,	"	想法	这	大象	男生	.

“她一定耳朵很灵，才能听到她听到的东西，”象孩心想。

" [ænd; ənd] [jet] [hɜːr; hər] [ɪrz] [wɜːr; wər][nɑːt][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz] [maɪn] .

"	And	yet	her	ears	were	not	as	large	as	mine	.
"	和	然而	她	耳朵	是	不是	作为	大的	作为	矿	.

然而，她的耳朵却没有我的大。

" [soʊ] , ['flæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [bɪg] [ɪrz] ,

"	So	,	flapping	his	own	big	ears	,
"	所以	,	扑	他的	自己的	大的	耳朵	,

于是，他拍打着自己的大耳朵，

[ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [sneɪk] [kʊd; kəd]

and	wishing	he	could	hear	with	them	as	well	as	the	snake	could
和	祝	他	可以	听到	和	他们	作为	出色地	作为	这	蛇	可以

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [smɔːl] [wʌnz] ,

with	her	small	ones	,
和	她	小的	一个	,

他多么希望自己也能像那条蛇聆听幼崽的声音那样，聆听它们的声音。

- [stɔːkt] [ɑːn] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] .

Umboo	stalked	on	through	the	jungle	in	the	way	she	had	told	him	to	go	.
-	跟踪	在	通过	这	丛林	在	这	方式	她	有	讲述	他	到	去	.

乌姆布按照她吩咐的路线，继续穿过丛林。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['kræʃɪŋ] [saʊnd] .

It	was	not	very	long	before	he	heard	a	crashing	sound	.
它	曾是	不是	非常	长的	前	他	听到	一个	崩溃	声音	.

没过多久，他就听到一声巨响。

[ðen] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] , [stɪl] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [pɑːm] [bræntʃ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [snɪft] [ænd; ənd]

Then	he	lifted	his	trunk	,	still	holding	the	palm	branch	,	and	he	sniffed	and
然后	他	抬起	他的	树干	,	仍然	保持	这	棕榈	分支	,	和	他	嗅了嗅	和

[snʌft] .

snuffed	.
熄灭	.

然后他抬起鼻子，手里还拿着棕榈枝，嗅了嗅。

[ænd; ənd] [ðen] , [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːŋ] , ['rʌbəri] [noʊz][ʌv; əv][ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔɪ] ,

And	then	,	to	the	long	,	rubbery	nose	of	the	elephant	boy	,
和	然后	,	到	这	长的	,	橡胶状的	鼻子	的	这	大象	男生	,

然后，转向了象童那长长的、有弹性的鼻子，

[keɪm] [ðə; ði][waɪld] [smel] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['dʒʌŋg(ə)l] ['ænɪmlz] .

came	the	wild	smell	of	other	jungle	animals	.
来了	这	荒野	闻	的	其他	丛林	动物	.

一股野性十足的丛林动物的气味飘了过来。

" [ɑː] !

"	Ah	!
"	啊	!

“啊！

[naʊ] [aɪ] [smel] [ðə; ði][hɜːrd] !

Now	I	smell	the	herd	!
现在	我	闻	这	一群	!

现在我闻到牛群的味道了！

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][lɔːst] ['eni] [mɔːr] !

"	Now	I	am	not	lost	any	more	!
"	现在	我	是	不是	丢失的	任何	更多的	!

“我现在不再迷路了！”

[huˈreɪ] !

Hurray	!
欢呼	!

欢呼！

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [wen] [æn; ən] ['elɪfənt] [sez] " [huˈreɪ] " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfrənt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [wei] [juː; jʊ]

"	Of	course	when	an	elephant	says	"	Hurray	"	it	is	different	than	the	way	you
"	的	课程	什么时候	一个	大象	说道	"	欢呼	"	它	是	不同的	比	这	方式	你

[bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

boys	and	girls	say	it	.
男孩们	和	女孩们	说	它	.

“当然，大象说‘万岁’的方式和你们男孩女孩说‘万岁’的方式不一样。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

But	it	means	the	same	thing	.
但	它	方法	这	相同的	事物	.

但它们的意思是一样的。

[ɑːn] ['hɜːrid] - .

On	hurried	Umboo	.
在	慌忙	-	.

在匆忙的乌姆布身上。

[ðə; ði] ['kræʃɪŋ] ['nɔɪzɪz] ['saʊndɪd] [mɔːr] ['pleɪnli] [naʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪfənt] [smel] [bɪ'keɪm]

The	crashing	noises	sounded	more	plainly	now	,	and	the	elephant	smell	became
这	崩溃	噪音	听起来	更多的	显然	现在	,	和	这	大象	闻	成为

[strɔːŋgər] .

stronger	.
更强	.

撞击声现在听起来更清晰了，大象的气味也更浓了。

[ðen] , [æz; əz][hiː; hi][bɜːrst][hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] ,

Then	,	as	he	burst	his	way	through	the	bushes	,
然后	,	作为	他	爆裂	他的	方式	通过	这	灌木丛	,

然后，他猛地冲过灌木丛，

- [sɔː] [ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] ['stændɪŋ] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['klɪrɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

Umboo	saw	the	other	elephants	standing	together	in	a	little	clearing	in	the	jungle	,
-	锯	这	其他	大象	常设	一起	在	一个	小的	清理	在	这	丛林	,

乌姆布看到其他大象都站在丛林中的一小片空地上。

[ænd; ənd] - ['mʌðər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

and	Umboo's	mother	seemed	to	be	talking	to	them	.
和	-	母亲	似乎	到	是	说	到	他们	.

乌姆布的母亲似乎在和他们说话。

" [hɑː] ! " ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] - , [ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['elɪfənt] [bɔɪ] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [lɔːst] [wʌn] .

"	Ha	!	"	suddenly	cried	Keedah	,	the	larger	elephant	boy	,	as	he	saw	the	lost	one	.
"	哈	!	"	突然	哭	-	,	这	更大的	大象	男生	,	作为	他	锯	这	丢失的	一	.

“哈！”体型较大的小象基达看到走失的小象，突然喊道。

" [hɪr] [hiː; hi] [kʌmz] [naʊ] !

"	Here	he	comes	now	!
"	这里	他	来	现在	!

他来了！

[hɪr] [ɪz] - !

Here	is	Umboo	!
这里	是	-	!

乌姆布来了！

" ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] [swʌŋ] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

"	Mrs	.	Stumptail	swung	around	and	started	toward	him	.
"	太太	.	短尾	摇摆	大约	和	开始	朝向	他	.

“斯图姆普泰尔太太转过身，朝他走去。”

" [wer] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ?
" Where in the world have you been ?
" 在哪里 在 这 世界 有 你 到过 ?

你都去了世界上的哪个地方?

" [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" she asked .
" 她 问 .

她问道。

" [waɪ] , - !
" Why , Umboo !
" 为什么 , - !

“为什么，乌姆布!

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ['wɜːrid] [ə'baʊt][juː; jʊ] , [ænd; ənd][soʊ][hæz; həz][jʊr; jər]['fɑːðər] !
I have been so worried about you , and so has your father !
我 有 到过 所以 担心 关于 你 , 和 所以 有 你的 父亲 !

我一直很担心你，你爸爸也很担心你!

[wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst]['goʊɪŋ] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
We were just going out into the jungle to look for you . "
我们 是 只是 去 出去 进入 这 丛林 到 看 为了 你 . "

我们正要进丛林去找你。

" [ðæts] [wʌt] [wiː; wi][wɜːr; wər] , " [sed] ['tʌskər] .
" That's what we were , " said Tusker .
" 那就是 什么 我们 是 , " 说 巨牙鲨 .

“我们当时就是这样，”塔斯克说。

" [ænd; ənd][hɑːrd][wɜːrk][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [wɪð; wɪθ] [naɪt] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] .
" And hard work it would have been with night coming on .
" 和 难的 工作 它 会 有 到过 和 夜晚 未来 在 .

“而且随着夜幕降临，那将会是一项艰苦的工作。”

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [pleɪs] , [tuː] ,
We want to travel to a new place , too ,
我们 想 到 旅行 到 一个 新的 地方 , 也 ,

我们也想去新的地方旅行。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][held][ˌjuː 'es] [bæk] .
and looking for you would have held us back .
和 寻找 为了 你 会 有 握住 我们 后退 .

寻找你会耽误我们的时间。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ]['goʊɪŋ] [ɔːf][baɪ] [jɔːr'self] [ðɪs] [wei] ? "
What do you mean by going off by yourself this way ? "
什么 做 你 意思是 经过 去 离开 经过 你自己 这 方式 ? "

你说的独自一人这样做是什么意思?

" [aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [nɑːk] ['oʊvər][ə; eɪ][bɪg][pɑːm] [triː] [wen] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz]
" I went to see if I could knock over a big palm tree when the ground was
" 我 去 到 看 如果 我 可以 敲 超过 一个 大的 棕榈 树 什么时候 这 地面 曾是
[sɔːft][frʌm; frəm][reɪn] ,
soft from rain ,
柔软的 从 雨 ,

“我当时想，趁着雨后地面松软，能不能把一棵大棕榈树推倒。”

" [sed] - .
" said Umboo .
" 说 - .

乌姆布说道。

" [ænd; ənd][dɪd][juː; jʊ][duː][ˌaɪ ˈtiː] ? " [æskt] ['mɪstər] . [stʌmpteɪl] .

"	And	did	you	do	it	?	"	asked	Mr	.	Stumptail	.
"	和	做过	你	做	它	?	"	问	先生	.	短尾	.

“你做了吗？”斯图姆普泰尔先生问道。

" [aɪ][dɪd] , " ['ænsər] - .

"	I	did	,	"	answered	Umboo	.
"	我	做过	,	"	回答	-	.

“我做了，”乌姆布回答道。

" [aɪ] [nɑːkt] ['oʊvər][ə; eɪ][bɪg] [triː] .

"	I	knocked	over	a	big	tree	.
"	我	敲门	超过	一个	大的	树	.

我撞倒了一棵大树。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['iːzi] , [ænd; ənd] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

It	was	easy	,	and	here	is	a	branch	of	it	for	you	,
它	曾是	简单的	,	和	这里	是	一个	分支	的	它	为了	你	,

这很简单，这是其中的一个分支供你参考。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][sʌm; səm] [nʌts] [ɑːn] ,

and	it	has	some	nuts	on	,
和	它	有	一些	坚果	在	,

上面还有一些坚果。

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['hændɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ðə; ði][wʌn][hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði]

"	and	he	handed	his	mother	the	one	he	had	brought	with	him	all	the
"	和	他	递交	他的	母亲	这	一	他	有	带来	和	他	全部	这

[wei] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

way	through	the	jungle	.
方式	通过	这	丛林	.

然后他把一路从丛林深处带来的那只狗递给了母亲。

" [oʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] .

"	Oh	,	thank	you	!	"	said	Mrs	.	Stumptail	.
"	哦	,	感谢	你	!	"	说	太太	.	短尾	.

“哦，谢谢！”斯图姆普泰尔太太说道。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [bɔɪ] , - , [ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [laɪk] [ðiːz] [nʌts] ['veri] [mʌtʃ] .

"	You	are	a	very	good	boy	,	Umboo	,	and	I	shall	like	these	nuts	very	much	.
"	你	是	一个	非常	好的	男生	,	-	,	和	我	将	喜欢	这些	坚果	非常	很多	.

“你真是个好孩子，乌姆布，我会非常喜欢这些坚果的。”

[bʌt; bət] [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [steɪ] [əˈweɪ] [soʊ] [lɔːŋ] ? "

But	why	did	you	stay	away	so	long	?	"
但	为什么	做过	你	停留	离开	所以	长的	?	"

但你为什么离开这么久？

" [aɪ][wʌz; wəz][lɔːst] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['elɪfənt] [tʃæp] .

"	I	was	lost	,	"	answered	the	elephant	chap	.
"	我	曾是	丢失的	,	"	回答	这	大象	小伙子	.

“我迷路了，”大象回答道。

" [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][maɪ] [weɪ] [bæk] ['æftər][aɪ] [nɑːkt] ['oʊvər][ðə; ði] [triː] .

"	I	could	not	find	my	way	back	after	I	knocked	over	the	tree	.
"	我	可以	不是	寻找	我的	方式	后退	后	我	敲门	超过	这	树	.

“我撞倒树后就找不到回去的路了。”

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [raɪˈnɑːsərəs] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] [ˌem ˈiː] [wer] [juː; jʊ][wɜːr; wər] .

I	met	a	rhinoceros	,	but	he	could	not	tell	me	where	you	were	.
我	遇见	一个	犀牛	,	但	他	可以	不是	告诉	我	在哪里	你	是	.

我遇到了一头犀牛，但他也说不出你在哪里。

[ðen] [aɪ] [met] [ə; eɪ] [kaɪnd] [sneɪk] , [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [ʃoʊd] [ˌem 'i:] [haʊ] [tu:; tə] [faɪnd] [ju:; jʊ] . "

Then	I	met	a	kind	snake	,	and	she	showed	me	how	to	find	you	.	"
然后	我	遇见	一个	种类	蛇	,	和	她	显示	我	如何	到	寻找	你	.	"

后来我遇到了一条善良的蛇，她告诉我如何找到你。

" [wel] , [dəunt] [get] [lɔ:st] [ə'gen] , " [sed] - ['mʌðər] .

"	Well	,	don't	get	lost	again	,	"	said	Umboo's	mother	.
"	出色地	,	不	得到	丢失的	再次	,	"	说	-	母亲	.

“嗯，别再迷路了，”乌姆布的妈妈说。

" [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [glæd] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] [bæk] , [fɔ:r; fər] , [æz; əz] ['tʌskər] [sez] , [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [ə'baʊt]

"	We	are	glad	you	have	come	back	,	for	,	as	Tusker	says	,	we	are	about
"	我们	是	高兴的	你	有	来	后退	,	为了	,	作为	巨牙鲨	说道	,	我们	是	关于

[tu:; tə] ['træv(ə)l] [ɑ:n] ,

to	travel	on	,
到	旅行	在	,

“我们很高兴你回来了，因为正如塔斯克所说，我们即将继续前行。”

[ænd; ənd] [wi:; wi] [dɪd] [nɑ:t] [wɑ:nt] [tu:; tə] [li:v] [ju:; jʊ] [bɪ'haɪnd] .

and	we	did	not	want	to	leave	you	behind	.
和	我们	做过	不是	想	到	离开	你	在后面	.

我们不想抛下你。

[soʊ] [get] ['redi] [naʊ] , [wi:; wi] [ɑ:r; ər] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [ə; eɪ] [nu:] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] .

So	get	ready	now	,	we	are	going	to	a	new	part	of	the	jungle	.
所以	得到	准备好	现在	,	我们	是	去	到	一个	新的	部分	的	这	丛林	.

做好准备，我们要去丛林的新区域了。

" [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtər] [ðə; ði] [hɜ:rd] ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] , [ænd; ənd] - [wɔ:kt] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði]

"	A	little	later	the	herd	started	off	,	and	Umboo	walked	with	some	of	the
"	一个	小的	之后	这	一群	开始	离开	,	和	-	步行	和	一些	的	这

['ʌðər] [jʌŋ] ['elifənts] ,

other	young	elephants	,
其他	年轻的	大象	,

过了一会儿，象群开始出发，乌姆布和其他一些小象一起走着。

[ɔ:r] [kævz] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] .

or	calves	,	as	they	are	called	.
或者	小牛	,	作为	他们	是	称为	.

或者说，小牛犊。

[hi:; hi] [toʊld] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [θɪŋz] [ðæt] ['hæpənd] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [wen] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [lɔ:st]

He	told	them	the	different	things	that	happened	to	him	when	he	was	lost
他	讲述	他们	这	不同的	事物	那	发生	到	他	什么时候	他	曾是	丢失的

[ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] .

in	the	jungle	.
在	这	丛林	.

他告诉他们他在丛林里迷路时发生的各种事情。

[ɑ:n] [ænd; ənd] [ɑ:n] [went] [ðə; ði] [hɜ:rd] [ʌv; əv] ['elifənts] .

On	and	on	went	the	herd	of	elephants	.
在	和	在	去	这	一群	的	大象	.

象群继续向前走去。

[ðeɪ] ['trævld] ['nɪrli] [ɔ:l] [naɪt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðeɪ] [stɑ:pt] [tu:; tə] [rest] ,

They	traveled	nearly	all	night	,	and	the	next	day	they	stopped	to	rest	,
他们	旅行	几乎	全部	夜晚	,	和	这	下一个	天	他们	停止	到	休息	,

他们几乎连夜赶路，第二天停下来休息。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [tu:] [hɑ:t] [fɔ:r; fər] ['i:v(ə)n] [sʌtʃ] [bɪg] , [strɔ:ŋ] [bi:sts] .

for	the	sun	was	too	hot	for	even	such	big	,	strong	beasts	.
为了	这	太阳	曾是	也	热的	为了	甚至	这样的	大的	,	强的	野兽	.

因为即使是如此庞大强壮的野兽，也难以忍受太阳的炙烤。

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['fiːdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,

Umboo	**and**	**the**	**others**	**were**	**feeding**	**in**	**a**	**quiet**	**part**	**of**	**the**	**forest**	**,**
-	和	这	其他的	是	喂养	在	一个	安静的	部分	的	这	森林	,

乌姆布和其他动物正在森林一处僻静的地方觅食。

[wen] ['sʌd(ə)nli] ['tʌskər] , [huː] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] , [noʊ] ['mætər] ['weðər] [hiː; hi]

when	**suddenly**	**Tusker**	**,**	**who**	**was**	**always**	**on**	**the**	**watch**	**,**	**no**	**matter**	**whether**	**he**
什么时候	突然	巨牙鲨	,	WHO	曾是	总是	在	这	手表	,	不	事情	无论	他

[wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [ɔːr][nɑːt] ,

was	**eating**	**or**	**not**	**,**
曾是	吃	或者	不是	,

突然，一直警惕着、无论吃不吃东西都时刻保持警惕的塔斯克出现了。

[geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] ['trʌmpɪt] [kɔːl] .

gave	**a**	**loud**	**trumpet**	**call**	**.**
给予	一个	大声	喇叭	称呼	.

发出响亮的号角声。

" [hɑː] !

"	**Ha**	**!**
"	哈	!

“哈！

[ðæt] [miːnz] ['deɪndʒər] ! " [θɔːt] - , [huː] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [nuː] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

That	**means**	**danger**	**!**	**"**	**thought**	**Umboo**	**,**	**who**	**,**	**by**	**this**	**time**	**knew**	**the**	**meaning**	**of**	**the**
那	方法	危险	!	"	想法	-	,	WHO	,	经过	这	时间	知道	这	意义	的	这

['dɪfrənt] [kɔːlz] .

different	**calls**	**.**
不同的	呼叫	.

“那意味着危险！”乌姆布心想，此时他已经明白了不同叫声的含义。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ?

"	**I**	**wonder**	**what**	**it**	**can**	**be**	**?**
"	我	想知道	什么	它	能	是	?

我想知道那会是什么?

" ['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]

"	**CHAPTER**	**IX**
"	章	第九章

第九章

[tuː; tə][ðə; ði] [sɔːlt] [sprɪŋ]

TO	**THE**	**SALT**	**SPRING**
到	这	盐	春天

前往盐泉

['kwɪkli] , [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [hɜːrd] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] [kɔːl][ʌv; əv] ['tʌskər] ,

Quickly	**,**	**as**	**the**	**other**	**elephants**	**in**	**the**	**jungle**	**heard**	**the**	**trumpet**	**call**	**of**	**Tusker**	**,**
迅速地	,	作为	这	其他	大象	在	这	丛林	听到	这	喇叭	称呼	的	巨牙鲨	,

很快，丛林里的其他大象都听到了图斯克的号角声。

[ðeɪ] [ræn][ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɪfrənt] [triːz] , [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pʊlɪŋ] [ɔːf] [liːvz] [ɔːr] ['strɪpɪŋ]

they	**ran**	**in**	**from**	**the**	**different**	**trees**	**,**	**where**	**they**	**were**	**pulling**	**off**	**leaves**	**or**	**stripping**
他们	跑	在	从	这	不同的	树木	,	在哪里	他们	是	拉	离开	树叶	或者	脱衣舞

[bɑːrk] ,

bark	**,**
吠	,

它们从不同的树上跑下来，之前它们正在摘树叶或剥树皮。

[ænd; ənd] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][bɪg] ['liːdər] .

and	**gathered**	**around**	**the**	**big**	**leader**	**.**
和	聚集	大约	这	大的	领导者	.

他们聚集在领袖周围。

['tʌskər] [stʊd] [wɪð; wɪθ] [ˌʌp'reɪzd] [trʌŋk] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['flæʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .

Tusker	**stood**	**with**	**upraised**	**trunk**	**,**	**his**	**eyes**	**flashing**	**in**	**the**	**sun**	**.**
巨牙鲨	站立	和	抬起	树干	,	他的	眼睛	闪烁	在	这	太阳	.

塔斯克高高抬起象鼻，双眼在阳光下闪闪发光。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['mɪstər] . [stʌmpteɪl] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

"	**What**	**is**	**it**	**?**	**"**	**asked**	**Mr**	**.**	**Stumptail**	**,**	**and**	**some**	**of**	**the**	**others**	**.**
"	什么	是	它	?	"	问	先生	.	短尾	,	和	一些	的	这	其他的	.

“那是什么？”斯图姆普泰尔先生和其他一些人问道。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] [naʊ] ? "

"	**What**	**is**	**the**	**matter**	**now**	**?**	**"**
"	什么	是	这	事情	现在	?	"

“现在又出什么事了？”

" [aɪ] [smel] ['deɪndʒər] , " [kraɪd] ['tʌskər] .

"	**I**	**smell**	**danger**	**,**	**"**	**cried**	**Tusker**	**.**
"	我	闻	危险	,	"	哭	巨牙鲨	.

“我闻到了危险的气息，”塔斯克喊道。

" [aɪ] [smel] [ðə; ði][mæn] - [smel] , [ænd; ənd] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [miːnz] ['deɪndʒər][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

"	**I**	**smell**	**the**	**man**	**-**	**smell**	**,**	**and**	**that**	**always**	**means**	**danger**	**to**	**us**	**.**
"	我	闻	这	男人	-	闻	,	和	那	总是	方法	危险	到	我们	.

“我闻到了男人的气味，这对我们来说总是意味着危险。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['hʌntərz] ['kʌmɪŋ] — ['iːðər] [blæk] [ɔːr] [waɪt] — [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] ['gʌnz] [ɔːr] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus][tuː; tə] [ʃuːt] [ˌjuː 'es] .

There	**are**	**hunters**	**coming**	**—**	**either**	**black**	**or**	**white**	**—**	**and**	**they**	**will**	**have**	**guns**	**or**	**bows**	**and**	**arrows**	**to**	**shoot**	**us**	**.**
那里	是	猎人	未来	—	任何一个	黑色的	或者	白色的	—	和	他们	将要	有	枪支	或者	弓	和	箭头	到	射击	我们	.

会有猎人过来——不管是黑人还是白人——他们会带着枪或者弓箭来射杀我们。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [nɪr] ['deɪndʒər][ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][fɑːr] [ə'weɪ] .

We	**are**	**near**	**danger**	**and**	**we**	**must**	**go**	**far**	**away**	**.**
我们	是	靠近	危险	和	我们	必须	去	远的	离开	.

我们身处险境，必须远离危险。

[kʌm] , ['elifənts] — [ə'weɪ] !

Come	**,**	**elephants**	**—**	**away**	**!**
来	,	大象	—	离开	!

走吧，大象们——走开！

" ['tʌskər] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ə'gen] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [breθ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

"	**Tusker**	**raised**	**his**	**trunk**	**again**	**,**	**and**	**took**	**a**	**long**	**breath**	**through**	**it**	**.**
"	巨牙鲨	提高	他的	树干	再次	,	和	采取	一个	长的	气息	通过	它	.

“图斯克再次抬起鼻子，深深地吸了一口气。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [smelɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪn] [wɪtʃ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] - [smel] [leɪ] ,

He	**was**	**smelling**	**to**	**see**	**in**	**which**	**direction**	**the**	**danger**	**of**	**the**	**man**	**-**	**smell**	**lay**	**,**
他	曾是	闻起来	到	看	在	哪个	方向	这	危险	的	这	男人	-	闻	躺	,

他嗅了嗅，想看看危险的气味来自哪个方向。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [tɜːrn] [ə'saɪd][frʌm; frəm] [ðæt] .

and	**he**	**would**	**turn**	**aside**	**from**	**that**	**.**
和	他	会	转动	旁边	从	那	.

他会对此视而不见。

" [ðə; ði] [smel] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] .

"	The	smell	comes	from	the	South	,	"	he	said	to	the	other	elephants	.
"	这	闻	来	从	这	南	,	"	他	说	到	这	其他	大象	.

“这股气味是从南方来的，”他对其他大象说。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [mɑːrtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] !

"	We	must	march	to	the	North	!
"	我们	必须	行进	到	这	北	!

我们必须向北进军！

[kʌm] !

Come	!
来	!

来！

" [soʊ][hiː; hi][led][ðə; ði] [wei] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts]

"	So	he	led	the	way	through	the	jungle	,	Umboo	and	the	other	elephants
"	所以	他	引领	这	方式	通过	这	丛林	,	-	和	这	其他	大象

['fɑːloʊɪŋ] .

following	.
下列的	.

于是他带头穿过丛林，乌姆布和其他大象跟在后面。

[æz; əz] [jet] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [smeld] [ðə; ði]['deɪndʒər] - [smel] ,

As	yet	only	a	few	of	the	others	had	smelled	the	danger	-	smell	,
作为	然而	仅有的	一个	很少	的	这	其他的	有	闻起来	这	危险	-	闻	,

当时只有少数人闻到了危险的气味。

[ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [hɜːrd] ['eni] [nɔɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['hʌntərz] ,

and	none	of	them	heard	any	noise	made	by	the	hunters	,
和	没有任何	的	他们	听到	任何	噪音	制成	经过	这	猎人	,

他们谁也没有听到猎人发出的任何声音。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðer; ðər] ['gʌnz] [ɔːr]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] .

if	they	were	coming	to	shoot	their	guns	or	bows	and	arrows	.
如果	他们	是	未来	到	射击	他们的	枪支	或者	弓	和	箭头	.

如果他们来这里是为了射击枪支或弓箭的话。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [nuː] [ðæt] ['tʌskər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] ['elɪfənt] , [ænd; ənd] [wʊd] [liːd] [ðem; ðəm]

But	they	all	knew	that	Tusker	was	a	wise	elephant	,	and	would	lead	them
但	他们	全部	知道	那	巨牙鲨	曾是	一个	明智的	大象	,	和	会	带领	他们

[aʊt] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .

out	of	trouble	.
出去	的	麻烦	.

但他们都知道塔斯克是一头聪明的象，会带领他们脱离困境。

[soʊ] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] .

So	they	followed	him	.
所以	他们	随后	他	.

于是他们就跟着他走了。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [kræʃt] [ðə; ði][bɪg] ['ænɪmlz] .

On	and	on	through	the	jungle	crashed	the	big	animals	.
在	和	在	通过	这	丛林	崩溃了	这	大的	动物	.

大型动物们一路横冲直撞地穿过丛林。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][stɑːp] [wen] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [gɑːt][ɪn][ðer; ðər] [wei] , [bʌt; bət] [broʊk] [ðem; ðəm]

They	did	not	stop	when	trees	and	bushes	got	in	their	way	,	but	broke	them
他们	做过	不是	停止	什么时候	树木	和	灌木丛	得到	在	他们的	方式	,	但	打破	他们

[daʊn] ,

down	,
向下	,

即使遇到树木和灌木挡路，他们也没有停下脚步，而是将它们砍倒。

[ænd; ənd] [stept] [ɑːn][ðem; ðəm] .

and	stepped	on	them	.
和	步	在	他们	.

然后踩在它们身上。

[ə; eɪ] [rʌʃ] [ʌv; əv] ['elifənts] [θruː] [ðə; ðiː]['dʒʌŋg(ə)l][tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['deɪndʒər][ɪz]['ɔːlməʊst]

A	rush	of	elephants	through	the	jungle	to	get	away	from	danger	is	almost
一个	匆忙	的	大象	通过	这	丛林	到	得到	离开	从	危险	是	几乎

[æz; əz][hɑːrd][tuː; tə][stɑːp][æz; əz][ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [ˌloʊkə'moʊtɪv][ænd; ənd] [treɪn] [ʌv; əv][kɑːrz] .

as	hard	to	stop	as	a	runaway	locomotive	and	train	of	cars	.
作为	难的	到	停止	作为	一个	逃跑	机车	和	火车	的	汽车	.

一群大象为了躲避危险而冲进丛林，几乎和失控的火车和汽车列车一样难以阻止。

" [kæn; kən][juː; jʊ] [kiːp] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ?

"	Can	you	keep	up	with	us	?
"	能	你	保持	向上	和	我们	?

你能跟上我们的节奏吗?

" [æskt] - ['mʌðər] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [trɔtid] [ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] .

"	asked	Umboo's	mother	of	him	as	he	trotted	along	beside	her	.
"	问	-	母亲	的	他	作为	他	小跑	沿着	旁	她	.

“当他小跑着跟在她身边时，乌姆布的母亲这样问他。”

" [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ] [tuː] [fæst][fɔːr; fər][juː; jʊ] ? "

"	Are	we	going	too	fast	for	you	?	"
"	是	我们	去	也	快速地	为了	你	?	"

“我们是不是开得太快了？”

" [oʊ] , [noʊ] .

"	Oh	,	no	.
"	哦	,	不	.

“哦，不。”

[aɪ][kæn; kən][goʊ] [kwaɪt] [fæst] [naʊ] , " [sed] [ðə; ðiː] ['elɪfənt] [bɔɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['riːəli] [kʊd; kəd] ,

I	can	go	quite	fast	now	,	"	said	the	elephant	boy	,	and	he	really	could	,
我	能	去	相当	快速地	现在	,	"	说	这	大象	男生	,	和	他	真的	可以	,

“我现在可以走得很快了，”象男孩说，而他确实走得很快。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [groʊn] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ðiː][læst] [fjuː] [mʌnθs] .

for	he	had	grown	much	in	the	last	few	months	.
为了	他	有	生长	很多	在	这	最后的	很少	几个月	.

因为在过去的几个月里，他长大了不少。

['plenti] [ʌv; əv][pɑːm] [nʌts] [ænd; ənd][ðə; ðiː][bɑːrk][ænd; ənd] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ðiː]['dʒʌŋg(ə)l] [triːz] [hæd; həd]

Plenty	of	palm	nuts	and	the	bark	and	leaves	of	the	jungle	trees	had
很多	的	棕榈	坚果	和	这	吠	和	树叶	的	这	丛林	树木	有

[meɪd] [hɪm; ɪm] ['tɔːlər] [ænd; ənd] [strɔːŋgər] ,

made	him	taller	and	stronger	,
制成	他	更高	和	更强	,

大量的棕榈果以及丛林树木的树皮和树叶让他长得更高更壮了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [legz] [wɜːr; wər] ['betər] ['fɪtɪd] [fɔːr; fər] ['rʌnɪŋ] .

and	his	legs	were	better	fitted	for	running	.
和	他的	腿	是	更好的	适配	为了	跑步	.

他的双腿更适合跑步。

[stɪl] ['tʌskər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] [oʊld] ['elɪfənt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] , ['iːv(ə)n][ɪn] ['rʌnɪŋ] [frʌm; frəm]

Still	Tusker	was	a	wise	old	elephant	,	and	he	knew	,	even	in	running	from
仍然	巨牙鲨	曾是	一个	明智的	老的	大象	,	和	他	知道	,	甚至	在	跑步	从

['deɪndʒər] ,

danger	,
危险	,

不过，塔斯克是一头睿智的老象，即使在逃离危险时，他也知道

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [wel] [tuː; tə][goʊ][soʊ][fæst] [ðæt] [ðə; ði] ['smɔːlər] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði][hɜːrd][kʊd; kəd]
that **it** **was** **not** **well** **to** **go** **so** **fast** **that** **the** **smaller** **animals** **in** **the** **herd** **could**
那 它 曾是 不是 出色地 到 去 所以 快速地 那 这 较小的 动物 在 这 一群 可以
[nɑːt] [kiːp] [ʌp] .
not **keep** **up** **.**
不是 保持 向上 .

速度太快，以至于畜群中体型较小的动物跟不上，这是不好的。

[ɪf] [hiː; hi][dɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [fɔːl][bɪˈhaɪnd] , [ænd; ənd][biː; bi] [kɔːt] [ɔːr] [kɪld] .
If **he** **did** **that** **they** **would** **fall** **behind** **,** **and** **be** **caught** **or** **killed** **.**
如果 他 做过 那 他们 会 落下 在后面 , 和 是 捕捉 或者 被杀 .

如果他那样做，他们就会落后，被抓或被杀。

[soʊ] , ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][oʊld] ['elɪfənt] ['liːdər] [stɑːpt] [ə; eɪ][bɪt] , [ænd; ənd] [lʊkt]
So **,** **every** **now** **and** **then** **the** **old** **elephant** **leader** **stopped** **a** **bit** **,** **and** **looked**
所以 , 每一个 现在 和 然后 这 老的 大象 领导者 停止 一个 少量 , 和 看起来
[bæk] .
back **.**
后退 .

所以，老象头神时不时会停下来，回头看看。

[ɪf] [hiː; hi] [sɔː] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɔːr]['gɝːlz] ['lægɪŋ] , [ɔːr]['goʊɪŋ] [sloʊ] ,
If **he** **saw** **any** **of** **the** **boys** **or** **girls** **lagging** **,** **or** **going** **slow** **,**
如果 他 锯 任何 的 这 男孩们 或者 女孩们 滞后 , 或者 去 慢的 ,

如果他看到任何男孩或女孩掉队或走得慢，

[hiː; hi] [wʊd] [stɑːp][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [rest] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
he **would** **stop** **for** **them** **to** **rest** **a** **little** **.**
他 会 停止 为了 他们 到 休息 一个 小的 .

他会停下来让他们休息一会儿。

[stɪl] , ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [rests] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [ðə; ði][hɜːrd] [went] [ɑːn] ['veri] [fæst] ,
Still **,** **even** **with** **rests** **now** **and** **then** **,** **the** **herd** **went** **on** **very** **fast** **,**
仍然 , 甚至 和 休息 现在 和 然后 , 这 一群 去 在 非常 快速地 ,

即使偶尔停下来休息，牛群行进的速度仍然很快。

['kræʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [tuː; tə] [get] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['deɪndʒər] .
crashing **through** **the** **jungle** **,** **to** **get** **away** **from** **the** **danger** **.**
崩溃 通过 这 丛林 , 到 得到 离开 从 这 危险 .

穿过丛林，逃离危险。

[æt; ət] [læst] ['tʌskər] [stɑːpt] , [ænd; ənd] [sed] :
At **last** **Tusker** **stopped** **,** **and** **said** **:**
在 最后的 巨牙鲨 停止 , 和 说 :

最后，塔斯克停了下来，说道：

" [wel] , [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [fɑːr] [ɪˈnʌf] .
" **Well** **,** **I** **think** **we** **have** **come** **far** **enough** **.**
" 出色地 , 我 思考 我们 有 来 远的 足够的 .

“嗯，我想我们已经走了足够远了。”

[wiː; wi][ɑːr; ər] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] [naʊ] .
We **are** **beyond** **the** **reach** **of** **the** **hunters** **now** **.**
我们 是 超过 这 抵达 的 这 猎人 现在 .

我们现在已经脱离了猎人的追捕范围。

[wiː; wi][kæn; kən][stɑːp][ænd; ənd] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] [ɪn] [piːs] .
We **can** **stop** **and** **eat** **and** **sleep** **in** **peace** **.**
我们 能 停止 和 吃 和 睡觉 在 和平 .

我们可以停下来，安心地吃饭睡觉。

" [soʊ][ðə; ði] ['elifənts] [stɑːpt] .

"	So	the	elephants	stopped	.
"	所以	这	大象	停止	.

于是，大象们停了下来。

[juː; jʊ] [siː] , [naʊ] , [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ]['regjələr] ['hoʊmz] .

You	see	,	now	,	why	it	was	they	had	no	regular	homes	.
你	看	,	现在	,	为什么	它	曾是	他们	有	不	常规的	房屋	.

现在你明白为什么他们没有固定住所了吧。

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [muːv] [soʊ]['ɔːf(ə)n] ,

They	have	to	move	so	often	,
他们	有	到	移动	所以	经常	,

他们不得不经常搬家，

['iːðər] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [nuː] ['pleɪsɪz] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [fuːd] , [ɔːr][tuː; tə] [rʌn] [frʌm; frəm]

either	to	go	to	new	places	in	the	jungle	to	find	food	,	or	to	run	from
任何一个	到	去	到	新的	地方	在	这	丛林	到	寻找	食物	,	或者	到	跑步	从

['deɪndʒər] ,

danger	,
危险	,

要么去丛林深处寻找食物，要么逃离危险。

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [keɪv] , [sʌtʃ] [æz; əz]['laɪənz][ɔːr]['taɪgɝz][hæv; həv] , [ɔːr][ə; eɪ] [nest] ,

so	that	a	cave	,	such	as	lions	or	tigers	have	,	or	a	nest	,
所以	那	一个	洞穴	,	这样的	作为	狮子	或者	老虎	有	,	或者	一个	巢	,

例如狮子或老虎的洞穴，或者巢穴，

[sʌtʃ] [æz; əz][bɜːrdz][lɪv; laɪv][ɪn] , [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ][juːz][tuː; tə] ['elifənts] .

such	as	birds	live	in	,	would	be	of	no	use	to	elephants	.
这样的	作为	鸟类	居住	在	,	会	是	的	不	使用	到	大象	.

例如鸟类居住的巢穴，对大象来说毫无用处。

[ðeɪ] [mʌst; məst][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] , ['redi] [tuː; tə] ['hɜːri] [ɑːn][fɔːr; fər] ['meni] [maɪlz] [æt; ət][ə; eɪ]

They	must	live	in	the	open	,	ready	to	hurry	on	for	many	miles	at	a
他们	必须	居住	在	这	打开	,	准备好	到	匆忙	在	为了	许多	英里	在	一个

['moʊmənts] ['noʊtɪs] .

moment's	notice	.
瞬间	注意	.

他们必须生活在开阔地带，随时准备长途跋涉。

['tʌskər] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər][ænd; ənd]['waɪzər] [biːsts] , ['lisnd] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

Tusker	,	and	some	of	the	older	and	wiser	beasts	,	listened	as	well	as
巨牙鲨	,	和	一些	的	这	老	和	更明智	野兽	,	听着	作为	出色地	作为

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ,

they	could	,
他们	可以	,

塔斯克和一些年纪较大、比较睿智的野兽都尽力倾听着。

['flæpɪŋ] [ðer; ðər][bɪg] [ɪrz] ['sloʊli] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] .

flapping	their	big	ears	slowly	to	and	fro	.
扑	他们的	大的	耳朵	缓慢地	到	和	弗	.

它们缓缓地来回扇动着大耳朵。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [smeld] [ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [trʌŋks] .

They	also	smelled	the	air	with	their	trunks	.
他们	还	闻起来	这	空气	和	他们的	树干	.

它们还会用鼻子嗅闻空气。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv]['deɪndʒər] ,

And	,	as	there	was	no	sign	of	danger	,
和	,	作为	那里	曾是	不	符号	的	危险	,

而且，由于没有危险迹象，

[ðeɪ] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [rest] .

they	felt	that	it	would	be	safe	to	take	a	long	rest	.
他们	毛毡	那	它	会	是	安全的	到	拿	一个	长的	休息	.

他们觉得可以安心地好好休息一段时间。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌŋgri] ; [fɔːr; fər] ['rʌnɪŋ] , [ɔːr]['eksərsaɪz] ,

They	were	hungry	;	for	running	,	or	exercise	,
他们	是	饥饿的	;	为了	跑步	,	或者	锻炼	,

他们饿了；想跑步，或者锻炼。

['gɪvz] ['elifənts] ['æpitaits] [dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [juː; jʊ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] .

gives	elephants	appetites	just	as	it	does	you	boys	and	girls	.
给予	大象	食欲	只是	作为	它	做	你	男孩们	和	女孩们	.

它给大象带来的食欲，就像给你们这些男孩女孩带来的食欲一样。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['smɔːlər] ['elifənts] [wɜːr; wər] ['sliːpi] .

And	some	of	the	smaller	elephants	were	sleepy	.
和	一些	的	这	较小的	大象	是	困	.

有些体型较小的象很困。

[fɔːr; fər] , [ðoʊ] [ðeɪ] [duː][nɑːt][laɪ] [daʊn] [tuː; tə] [rest] , ['elifənts] [mʌst; məst] [sliːp] , [æz; əz][duː] ['ʌðər]

For	,	though	they	do	not	lie	down	to	rest	,	elephants	must	sleep	,	as	do	other
为了	,	尽管	他们	做	不是	说谎	向下	到	休息	,	大象	必须	睡觉	,	作为	做	其他

[biːsts] ,

beasts	,
野兽	,

因为，虽然大象不会躺下休息，但它们也像其他动物一样需要睡觉。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [duː][ˌaɪ 'tiː] ['stændɪŋ] [ʌp] .

although	they	do	it	standing	up	.
虽然	他们	做	它	常设	向上	.

虽然他们是站着做的。

[ðæt] [naɪt] [ðə; ði][hɜːrd] [rɪ'meɪnd] ['kwaɪətli][ɪn][ðə; ði] [nuː] [spɑːt][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ['wɪðər] ['tʌskər]

That	night	the	herd	remained	quietly	in	the	new	spot	in	the	jungle	whither	Tusker
那	夜晚	这	一群	剩余	悄悄	在	这	新的	点	在	这	丛林	往哪里去	巨牙鲨

[hæd; həd][led][ðem; ðəm] .

had	led	them	.
有	引领	他们	.

当晚，象群静静地待在塔斯克带领它们来到的丛林新地点。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [eɪt] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [slept] ,

Some	of	them	ate	and	some	of	them	slept	,
一些	的	他们	吃	和	一些	的	他们	睡着了	,

他们中有的人吃了东西，有的人睡了觉。

[ænd; ənd] [wen] ['mɔːrnɪŋ] [keɪm] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ]['rɪvər][ʌv; əv]['wɔːtər] ;

and	when	morning	came	they	went	to	a	river	of	water	;
和	什么时候	早晨	来了	他们	去	到	一个	河	的	水	;

早晨，他们来到河边；

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [drɪŋk] .

and	each	one	took	a	long	drink	.
和	每个	一	采取	一个	长的	喝	.

他们每人都喝了一大口。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][swæm] [ə'baʊt] ,

Some	of	them	swam	about	,
一些	的	他们	游泳	关于	,

它们中有的在附近游来游去，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [naʊ] [ðæt] - [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈelifənts] [hæd; həd][sʌm; səm] [fʌn] .

and	it	was	now	that	Umboo	and	the	young	elephants	had	some	fun	.
和	它	曾是	现在	那	-	和	这	年轻的	大象	有	一些	乐趣	.

这时，乌姆布和小象们玩得不亦乐乎。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ˈdʒʌŋg(ə)l] [biːsts] — [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][ʌv; əv][ðem; ðəm] — [laɪk] [tuː; tə] [pleɪ]

For	you	know	that	jungle	beasts	—	even	the	largest	of	them	—	like	to	play
为了	你	知道	那	丛林	野兽	—	甚至	这	最大	的	他们	—	喜欢	到	玩

[ænd; ənd][hæv; həv] [fʌn] .

and	have	fun	.
和	有	乐趣	.

你知道，丛林里的野兽——即使是体型最大的——也喜欢玩耍和寻欢作乐。

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ˈkɪtnz] [æt; ət] [pleɪ] , [ænd; ənd] [ˈpʌpi] [dɔːgz] ; [ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l][ˈlaɪənz][ænd; ənd]

You	have	seen	kittens	at	play	,	and	puppy	dogs	;	and	little	lions	and
你	有	已见	小猫	在	玩	,	和	小狗	狗	;	和	小的	狮子	和

[ˈtaɪgɚz] ,

tigers	,
老虎	,

你见过玩耍的小猫、小狗，还有小狮子和小老虎。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ˈsmɔːlər] [ˈelifənts] , [laɪk] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] — [hæv; həv] [fʌn] .

as	well	as	the	smaller	elephants	,	like	to	do	the	same	thing	—	have	fun	.
作为	出色地	作为	这	较小的	大象	,	喜欢	到	做	这	相同的	事物	—	有	乐趣	.

和体型较小的象群一样，它们也喜欢做同样的事情——玩耍。

- [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] , [ˈhævɪŋ] [dʒʌst] [bɪn] [ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ]

Umboo	was	standing	on	the	bank	of	the	river	,	having	just	been	in	for	a
-	曾是	常设	在	这	银行	的	这	河	,	拥有	只是	到过	在	为了	一个

[swɪm] ,

swim	,
游泳	,

乌姆布站在河岸上，他刚刚游完泳。

[wen] [beɪˈtʌ] , [əˈnʌðər] [ˈelɪfənt] [bɔɪ] , [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

when	Batu	,	another	elephant	boy	,	came	up	to	him	.
什么时候	巴图	,	其他	大象	男生	,	来了	向上	到	他	.

这时，另一个名叫巴图的男孩象走了过来。

" [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] ? " [æskt] [beɪˈtʌ] .

"	Do	you	want	to	have	some	fun	?	"	asked	Batu	.
"	做	你	想	到	有	一些	乐趣	?	"	问	巴图	.

“你想找点乐子吗？”巴图问道。

" [jes] , " [ˈænsər] - .

"	Yes	,	"	answered	Umboo	.
"	是的	,	"	回答	-	.

“是的，”乌姆布回答道。

" [wʌt] [ˈduːɪŋ] ? "

"	What	doing	?	"
"	什么	正在做	?	"

“做什么？”

" [duː][juː; jʊ] [siː] - [ˈoʊvər][ðer; ðər] , [ˈskreɪpɪŋ] [hɪz; ɪz][toʊ] [neɪlz] [ɑːn][ə; eɪ][bɪg] [stoʊn] ?

"	Do	you	see	Keedah	over	there	,	scraping	his	toe	nails	on	a	big	stone	?
"	做	你	看	-	超过	那里	,	刮擦	他的	脚趾	指甲	在	一个	大的	石头	?

“你看到那边的基达了吗？他正在用脚趾甲刮一块大石头呢！”

" [æskt] [beɪ'tʌ] , [fɔːr; fər] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ðɪ] [toʊ] [neɪlz] [ʌv; əv] ['elifənts] [groʊ] [tuː] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [tuː] [rʌf] ,

"	asked	Batu	,	for	sometimes	the	toe	nails	of	elephants	grow	too	long	and	too	rough	,
"	问	巴图	,	为了	有时	这	脚趾	指甲	的	大象	生长	也	长的	和	也	粗糙的	,

巴图问道："因为有时候大象的脚趾甲会长得太长太粗糙。"

[ænd; ənd] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [wɔːrn] [daʊn] .

and	have	to	be	worn	down	.
和	有	到	是	磨损	向下	.

必须不断消耗才能将其击败。

- [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] .

Keedah	was	doing	this	to	his	.
-	曾是	正在做	这	到	他的	.

基达对他的伴侣也是这样。

" [jes] , [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] , " ['ænsər] - .

"	Yes	,	I	see	him	,	"	answered	Umboo	.
"	是的	,	我	看	他	,	"	回答	-	.

"是的，我看到他了，"乌姆布回答道。

" [wʌt] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ? "

"	What	about	him	?	"
"	什么	关于	他	?	"

"他怎么样了？"

" [ðɪs] , " ['ænsər] [beɪ'tʌ] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['tʃʌklɪŋ] [læf] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ʃeɪk] [ɔːl] ['oʊvər] ,

"	This	,	"	answered	Batu	,	with	a	chuckling	laugh	that	made	him	shake	all	over	,
"	这	,	"	回答	巴图	,	和	一个	轻笑	笑	那	制成	他	摇	全部	超过	,

"这个，"巴图回答道，他爽朗的笑声让他浑身颤抖。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [fæt] .

for	he	was	quite	fat	.
为了	他	曾是	相当	胖的	.

因为他很胖。

" [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [æz; əz] [hiː; hi] [stændz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['wɔːtər] ,

"	We	will	go	up	to	him	,	as	he	stands	with	his	back	to	the	water	,
"	我们	将要	去	向上	到	他	,	作为	他	站立	和	他的	后退	到	这	水	,

"我们会走到他跟前，那时他背对着水面站着。"

[ænd; ənd] [waɪl] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['æskɪŋ] [ɪf] [hɪz; ɪz] [toʊ] [neɪlz] [hɜːrt] ,

and	while	I	am	talking	to	him	,	and	asking	if	his	toe	nails	hurt	,
和	尽管	我	是	说	到	他	,	和	问	如果	他的	脚趾	指甲	伤害	,

当我跟他说话，问他脚趾甲疼不疼的时候，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [pʊʃ] [ænd; ənd] [nɑːk] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] ['rɪvər] . "

you	can	give	him	a	push	and	knock	him	into	the	river	.	"
你	能	给	他	一个	推	和	敲	他	进入	这	河	.	"

你可以推他一把，把他推到河里去。

" [oʊ] , [jes] , [wiːl] [duː] [ðæt] .

"	Oh	,	yes	,	we'll	do	that	.
"	哦	,	是的	,	出色地	做	那	.

"哦，是的，我们会这么做。"

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fʌn] !

It	will	be	fun	!
它	将要	是	乐趣	!

会很有趣的！

" [læft] - .
" laughed Umboo .
" 笑了 - .

“Umboo 笑了。”

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt][hɜːrt] - [tuː; tə] [splæʃ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,
For he knew that it would not hurt Keedah to splash into the water ,
为了 他 知道 那 它 会 不是 伤害 - 到 溅 进入 这 水 ,

因为他知道基达跳进水里不会受伤。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] [juːst] ['ɔːf(ə)n][tuː; tə] [pleɪ] [ðæt] [trɪk] [ɑːn][wʌn] [ə'nʌðər] ,
and the elephant boys and girls used often to play that trick on one another ,
和 这 大象 男孩们 和 女孩们 用过的 经常 到 玩 那 诡计 在 一 其他 ,

象群中的男孩女孩们经常互相玩这个恶作剧。

[dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] , [pər'hæps] , [duː][æt; ət][ðə; ði] ['siːʃɔːr] .
just as you children , perhaps , do at the seashore .
只是 作为 你 孩子们 , 也许 , 做 在 这 海滨 .

就像你们这些孩子在海边做的那样。

[soʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔɪ] , [huː] [wʌz; wəz] ['skreɪpɪŋ] [hɪz; ɪz][toʊ] [neɪlz][ɑːn][ə; eɪ] [stoʊn] ,
So up to the elephant boy , who was scraping his toe nails on a stone ,
所以 向上 到 这 大象 男生 , WHO 曾是 刮擦 他的 脚趾 指甲 在 一个 石头 ,

于是，故事讲到了那个正在石头上刮脚趾甲的象孩。

['slaɪli] [went] - [ænd; ənd][beɪ'tʌ] .
slyly went Umboo and Batu .
狡猾地 去 - 和 巴图 .

偷偷地，Umboo 和 Batu 走了。

[ænd; ənd][beɪ'tʌ] [sed] :
And Batu said :
和 巴图 说 :

巴图说道：

" [ɑː] , - !
" Ah , Keedah !
" 啊 , - !

“啊，基达！

[duː][jʊr; jər] [toʊz] [hɜːrt][juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] ? "
Do your toes hurt you very much ? "
做 你的 脚趾 伤害 你 非常 很多 ? "

你的脚趾很疼吗?

" [oʊ] , [noʊ] , [nɑːt][soʊ] ['veri] [mʌtʃ] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
" Oh , no , not so very much , " was the answer .
" 哦 , 不 , 不是 所以 非常 很多 , " 曾是 这 回答 .

“哦，不，没那么严重，”对方回答道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['getɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg] ['elɪfənt] [naʊ] , [ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt][maɪnd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hɜːrt]
" I am getting to be a big elephant now , and I do not mind a little hurt
" 我 是 获得 到 是 一个 大的 大象 现在 , 和 我 做 不是 头脑 一个 小的 伤害
. "
: "
. "

“我现在长成了一头大象，受点伤也无所谓。”

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈！

[ðen] ['meɪbi] [juː; jʊ][wəʊnt][maɪnd] [ðɪs] !
Then maybe you won't mind this !
然后 或许 你 惯于 头脑 这 !

那么或许你不会介意的!

" ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] , [æz; əz][hiː; hi]['kwaɪətli] [went] [ʌp] [kloʊz] [tuː; tə] - ,
" suddenly cried Umboo with a laugh , as he quietly went up close to Keedah ,
" 突然 哭 - 和 一个 笑 , 作为 他 悄悄 去 向上 关闭 到 - ,

“突然，乌姆布笑着叫了起来，然后悄悄地走到基达身边。”

[ænd; ənd] , ['bʌtɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] , [æz; əz][ə; eɪ] [goʊt] [bʌts] ,
and , butting him with his head , as a goat butts ,
和 , 对冲 他 和 他的 头 , 作为 一个 山羊 屁股 ,

然后，像山羊顶撞一样，用头顶撞他。

[nɑːkt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] .
knocked him down the bank into the river .
敲门 他 向下 这 银行 进入 这 河 .

他把他打下河岸，掉进了河里。

" [oʊ] ! [ʊx；ɜː] ! - !
" Oh ! Ugh ! Blurg !
" 哦 ! 啊 ! - !

“哦！呃！布鲁格！

- ! " [kraɪd] - , [æz; əz][hiː; hi] ['splætəd] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
Splub ! " cried Keedah , as he splattered about in the water .
- ! " 哭 - , 作为 他 溅射 关于 在 这 水 .

“扑通！”基达一边在水中扑腾，一边叫道。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ðæt] [fɔːr; fər] ? "
" What are you doing that for ? "
" 什么 是 你 正在做 那 为了 ? "

你为什么要这样做?

" [oʊ] , [dʒʌst][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] , " ['ænsər] - [ænd; ənd][beɪ'tʌ] , ['læfɪŋ] [æz; əz]
" Oh , just to have some fun , " answered Umboo and Batu , laughing as
" 哦 , 只是 到 有 一些 乐趣 , " 回答 - 和 巴图 , 笑 作为
[ðeɪ] [ræn] [ɔːf] .
they ran off .
他们 跑 离开 .

“哦，只是想找点乐子，”乌姆布和巴图笑着回答，然后跑开了。

" [wel] , [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][sʌm; səm] [mɔːr] [fʌn] !
" Well , I'll show you some more fun !
" 出色地 , 患病的 展示 你 一些 更多的 乐趣 !

“好吧，我再给你展示一些更有趣的东西！”

" [kraɪd] - , [æz; əz][hiː; hi] ['skræmbld] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər][bæŋk] , [ænd; ənd][ræn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər]
" cried Keedah , as he scrambled up the river bank , and ran after the other
" 哭 - , 作为 他 打乱 向上 这 河 银行 , 和 跑 后 这 其他
[tuː] ['elɪfənt] [bɔɪz] ,
two elephant boys ,
二 大象 男孩们 ,

“基达一边喊着，一边爬上河岸，追着另外两个小象跑去。”

[hɪz; ɪz] [trʌŋk] [reɪzd] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] .
his trunk raised high in the air .
他的 树干 提高 高的 在 这 空气 .

他的鼻子高高地扬了起来。

- [ænd; ənd][beɪˈtʌ][ræn][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ænd; ənd] - [ˈreɪst]

Umboo	and	Batu	ran	as	fast	as	they	could	,	of	course	,	and	Keedah	raced
-	和	巴图	跑	作为	快速地	作为	他们	可以	,	的	课程	,	和	-	比赛

[ˈæftər][ðem; ðəm] .

after	them	.
后	他们	.

当然，乌姆布和巴图拼命地跑，基达紧随其后。

[ˈfaɪnəli] [hiː; hi] [kɔːt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [strʌk] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [trʌŋk] .

Finally	he	caught	them	,	and	struck	them	with	his	trunk	.
最后	他	捕捉	他们	,	和	击	他们	和	他的	树干	.

最后他抓住了它们，并用鼻子击打它们。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl][ɪn] [fʌn] , [ænd; ənd][noʊ][wʌn][ˈmaɪndɪd][ˌaɪ ˈtiː] .

But	it	was	all	in	fun	,	and	no	one	minded	it	.
但	它	曾是	全部	在	乐趣	,	和	不	一	有思想	它	.

但这都只是为了好玩，没有人介意。

[ðen] , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈleɪtər] , [wen] - [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [nɪr] [ðə; ði][ˈrɪvər] ,

Then	,	a	little	later	,	when	Umboo	was	standing	near	the	river	,
然后	,	一个	小的	之后	,	什么时候	-	曾是	常设	靠近	这	河	,

过了一会儿，当乌姆布站在河边时，

- [keɪm] [ʌp][bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [nɑːkt] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] .

Keedah	came	up	behind	him	and	knocked	him	into	the	water	.
-	来了	向上	在后面	他	和	敲门	他	进入	这	水	.

基达从他身后追上来，把他撞进了水里。

" [naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈiːv(ə)n] ! " [læft] - [æz; əz][hiː; hi][ræn] [əˈweɪ] .

"	Now	we	are	even	!	"	laughed	Keedah	as	he	ran	away	.
"	现在	我们	是	甚至	!	"	笑了	-	作为	他	跑	离开	.

“现在扯平了！”基达笑着跑开了。

" [aɪ][dəunt][maɪnd] ! " [sed] - .

"	I	don't	mind	!	"	said	Umboo	.
"	我	不	头脑	!	"	说	-	.

“我不介意！”乌姆布说道。

" [aɪ][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][ɪn][fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [swɪm] , [ˈenihaʊ] .

"	I	was	going	in	for	another	swim	,	anyhow	.
"	我	曾是	去	在	为了	其他	游泳	,	无论如何	.

“反正我本来就打算再游一次泳。”

[aɪ] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [wet] .

I	like	to	be	wet	.
我	喜欢	到	是	湿的	.

我喜欢浑身湿透。

" [soʊ][hiː; hi] [splæʃt] [əˈbaʊt] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər][ænd; ənd][hæd; həd] [fʌn] ,

"	So	he	splashed	about	in	the	water	and	had	fun	,
"	所以	他	溅起	关于	在	这	水	和	有	乐趣	,

于是他在水里嬉戏玩耍，玩得不亦乐乎。

[æz; əz][dɪd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈelɪfənt] [bɔɪz] [ænd; ənd][ˈgɜːlz] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] [ˈelifənts] [wɑːtʃt]

as	did	the	other	elephant	boys	and	girls	,	and	the	larger	elephants	watched
作为	做过	这	其他	大象	男孩们	和	女孩们	,	和	这	更大的	大象	观看

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

其他的小象也照做了，体型较大的大象则在一旁看着它们。

[ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['wɔːtər] [soʊk] ['ɪntuː] [ðer; ðər] [oʊn] [tʌf] ['haɪdz] .

and	let	the	water	soak	into	their	own	tough	hides	.
和	让	这	水	浸泡	进入	他们的	自己的	艰难的	隐藏	.

让水渗入它们坚硬的皮毛中。

[fɔːr; fər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] [ðə; ði] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['elifənts] [steɪd] [nɪr] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] ['rɪvər] .

For	about	a	week	the	herd	of	elephants	stayed	near	the	jungle	river	.
为了	关于	一个	星期	这	一群	的	大象	入住	靠近	这	丛林	河	.

大约一周时间里，这群大象一直待在丛林河流附近。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

It	was	a	good	place	for	them	.
它	曾是	一个	好的	地方	为了	他们	.

对他们来说，那是个好地方。

['meni] [pɑːm] [triːz] [gruː] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['plenti] [ʌv; əv] ['ʌðər] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] .

Many	palm	trees	grew	about	,	and	there	were	plenty	of	other	things	to	eat	.
许多	棕榈	树木	生长	关于	,	和	那里	是	很多	的	其他	事物	到	吃	.

周围长满了棕榈树，还有很多其他可以吃的东西。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['wɔːtər] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [beɪð] [ɪn] ,

There	was	water	to	drink	and	bathe	in	,
那里	曾是	水	到	喝	和	洗澡	在	,

有水可以饮用和洗澡，

[ænd; ənd] [ʃeɪd] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [biːt] [daʊn] [tuː] [hɑːt] [ɑːn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] .

and	shade	to	rest	in	when	the	sun	beat	down	too	hot	on	the	jungle	.
和	阴影	到	休息	在	什么时候	这	太阳	打	向下	也	热的	在	这	丛林	.

当丛林上的阳光过于炙烤时，还可以找到阴凉处休息。

[soʊ] [ðə; ði] ['elifənts] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ðer; ðər] .

So	the	elephants	liked	it	there	.
所以	这	大象	喜欢	它	那里	.

所以大象们很喜欢那里。

[bʌt; bət] [wʌn] [deɪ] [wen] - [ænd; ənd] [beɪ'tʌ] [wɜːr; wər] ['θɪŋkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðər] [fʌn] - [trɪk] [tuː; tə]

But	one	day	when	Umboo	and	Batu	were	thinking	up	another	fun	-	trick	to
但	一	天	什么时候	-	和	巴图	是	思维	向上	其他	乐趣	-	诡计	到

[pleɪ] [ɑːn] - ,

play	on	Keedah	,
玩	在	-	,

但有一天，当乌姆布和巴图正在想办法捉弄基达时，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] [kɔːl] [ʌv; əv] ['tʌskər] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ə'gen] .

suddenly	the	trumpet	call	of	Tusker	was	heard	again	.
突然	这	喇叭	称呼	的	巨牙鲨	曾是	听到	再次	.

突然，又听到了巨象的号角声。

" [mɔːr] ['deɪndʒər] ! " [ɪk'skleɪmd] - .

"	More	danger	!	"	exclaimed	Umboo	.
"	更多的	危险	!	"	惊呼	-	.

“更危险了！”乌姆布惊呼道。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðɪs] [taɪm] ? "

"	I	wonder	what	it	is	this	time	?	"
"	我	想知道	什么	它	是	这	时间	?	"

“这次又是什么事呢？”

" [let] [ˌjuː 'es] [goʊ] [æsk] , " [sə'dʒestɪd] [beɪ'tʌ] .

"	Let	us	go	ask	,	"	suggested	Batu	.
"	让	我们	去	问	,	"	建议	巴图	.

“我们去问问吧，”巴图建议道。

" [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [liːv] .

"	The	others	are	getting	ready	to	leave	.
"	这	其他的	是	获得	准备好	到	离开	.

其他人正准备离开。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kloʊzɪŋ] [ɪn] .

They	are	closing	in	.
他们	是	结束	在	.

他们正在逼近。

[pər'hæps] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] .

Perhaps	we	have	to	run	away	again	.
也许	我们	有	到	跑步	离开	再次	.

或许我们得再次逃亡。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [dʒʌst] [wʌt] [ðə; ði] ['elifənts] [hæd; həd] [tuː; tə] [duː] .

"	And	that	is	just	what	the	elephants	had	to	do	.
"	和	那	是	只是	什么	这	大象	有	到	做	.

“而这正是大象们不得不做的事情。”

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['hʌntərz] [wʌns] [mɔːr] ! " [kraɪd] ['tʌskər] .

"	It	is	the	hunters	once	more	!	"	cried	Tusker	.
"	它	是	这	猎人	一次	更多的	!	"	哭	巨牙鲨	.

“又是猎人们！”塔斯克喊道。

" [aɪ] [smel] [ðə; ði] [mæn] - [smel] !

"	I	smell	the	man	-	smell	!
"	我	闻	这	男人	-	闻	!

我闻到了男人的味道！

[ðə; ði] ['deɪndʒər] - [smel] [kʌmz] [daʊn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɑːn] [ðə; ði] [wɪnd] .

The	danger	-	smell	comes	down	to	me	on	the	wind	.
这	危险	-	闻	来	向下	到	我	在	这	风	.

危险的气息随风飘来。

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['hɜːri] [ɑːn] .

We	must	hurry	on	.
我们	必须	匆忙	在	.

我们必须加快速度。

[wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] ['hʌntərz] [ɑːr; ər] ['æftər] [ˌjuː 'es] !

Once	more	the	hunters	are	after	us	!
一次	更多的	这	猎人	是	后	我们	!

猎人们又开始追捕我们了！

" [ænd; ənd] [hiː; hi] ['trʌmpətɪd] ['laʊdli] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] ,

"	and	he	trumpeted	loudly	on	his	trunk	,
"	和	他	吹响号角	高声	在	他的	树干	,

“然后他用鼻子大声吹奏着他的象鼻，

[tuː; tə] [kɔːl] [ɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fɑːrðɪst] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ðə; ði] ['elifənts] [huː] [maɪt]

to	call	in	from	the	farthest	parts	of	the	forest	the	elephants	who	might
到	称呼	在	从	这	最远	部分	的	这	森林	这	大象	WHO	可能

[hæv; həv] ['wɔndəd] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] [fuːd] .

have	wandered	away	for	food	.
有	漫步	离开	为了	食物	.

从森林最深处召唤那些可能为了觅食而游荡的大象回来。

[suːn] [ðə; ði] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ə'gen] .

Soon	the	herd	was	on	the	march	again	.
很快	这	一群	曾是	在	这	行进	再次	.

很快，兽群又开始行军了。

['swɪftli] [ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ðɪ]['dʒʌŋg(ə)l] , ['breɪkɪŋ] [daʊn] [smɔːl] [triːz] [ænd; ənd][bɪg] [bʊʃɪz] .

Swiftly	**they**	**went**	**through**	**the**	**jungle**	**,**	**breaking**	**down**	**small**	**trees**	**and**	**big**	**bushes**	**.**
迅速地	他们	去	通过	这	丛林	,	打破	向下	小的	树木	和	大的	灌木丛	.

他们迅速穿过丛林，折断小树和大灌木。

[ðeɪ] [stɑːpt] [nɑːt][fɔːr; fər] [θɔːrnz] , [nɔːr] ['eniθɪŋ] [els] [ɪn][ðə; ðɪ] [pæθ] .

They	**stopped**	**not**	**for**	**thorns**	**,**	**nor**	**anything**	**else**	**in**	**the**	**path**	**.**
他们	停止	不是	为了	荆棘	,	也不	任何事物	别的	在	这	小路	.

他们没有因为荆棘或其他任何挡路的东西而停下脚步。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [ðeɪ] [went] ,

On	**and**	**on**	**they**	**went**	**,**
在	和	在	他们	去	,

他们就这样一直走了下去，

['kræʃɪŋ] [ə'lɔːŋ] — ['eniwer] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['hʌntərz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['gʌnz]

crashing	**along**	**—**	**anywhere**	**to**	**get**	**away**	**from**	**the**	**hunters**	**with**	**their**	**guns**
崩溃	沿着	—	任何地方	到	得到	离开	从	这	猎人	和	他们的	枪支

[ænd; ənd]['ærəus] .

and	**arrows**	**.**
和	箭头	.

一路狂奔——只想逃离那些拿着枪和弓箭的猎人。

" [ɑːr; ər] [ðiːz] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['hʌntərz] [frʌm; frəm] [huːm] [wiː; wi][ræn] [bɪ'fɔːr] ? " [æskt] - [ʌv; əv]

"	**Are**	**these**	**the**	**same**	**hunters**	**from**	**whom**	**we**	**ran**	**before**	**?**	**"**	**asked**	**Umboo**	**of**
"	是	这些	这	相同的	猎人	从	谁	我们	跑	前	?	"	问	-	的

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

his	**mother**	**,**
他的	母亲	,

“这些就是我们之前躲避的那些猎人吗？”乌姆布问他的母亲。

[æz; əz][hiː; hi] [trɔtid] [ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] .

as	**he**	**trotted**	**along**	**beside**	**her**	**.**
作为	他	小跑	沿着	旁	她	.

他小跑着跟在她身边。

" [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] .

"	**I**	**do**	**not**	**know**	**,**	**"**	**she**	**answered**	**.**
"	我	做	不是	知道	,	"	她	回答	.

“我不知道，”她回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .

"	**It**	**may**	**be**	**that**	**they**	**are**	**.**
"	它	可能	是	那	他们	是	.

“或许真是如此。”

" [fɔːr; fər] ['meni] [maɪlz] ['tʌskər] [led][hɪz; ɪz] ['elɪfənt] [frendz] [θruː] [ðə; ðɪ]['dʒʌŋg(ə)l] .

"	**For**	**many**	**miles**	**Tusker**	**led**	**his**	**elephant**	**friends**	**through**	**the**	**jungle**	**.**
"	为了	许多	英里	巨牙鲨	引领	他的	大象	朋友们	通过	这	丛林	.

“图斯克带领着他的象群伙伴们在丛林中走了很远的路。”

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [stɑːpt] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] ['trʌmpɪt] [kɔːl] .

Then	**suddenly**	**he**	**stopped**	**and**	**gave**	**a**	**loud**	**trumpet**	**call**	**.**
然后	突然	他	停止	和	给予	一个	大声	喇叭	称呼	.

然后他突然停了下来，发出了一声响亮的号角声。

" [dʌz] [ðæt] [miːn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][stɑːp][tuː; tə][rest] ? " [æskt]

"	**Does**	**that**	**mean**	**it**	**is**	**all**	**right**	**,**	**and**	**that**	**we**	**can**	**stop**	**to**	**rest**	**?**	**"**	**asked**
"	做	那	意思是	它	是	全部	正确的	,	和	那	我们	能	停止	到	休息	?	"	问

“那是不是意味着一切都好了，我们可以停下来休息了？”

- .

Umboo .

- .

Umboo。

" [aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [soʊ] , " [sed] ['mɪstər] . [stʌmpteɪl] .

" I do not think so , " said Mr . Stumptail .

" 我 做 不是 思考 所以 , " 说 先生 . 短尾 .

“我不这么认为，”斯图姆普泰尔先生说。

" [ðæt] [stɪl] [ɪz] - ['deɪndʒər] [kɔːl] .

" That still is Tusker's danger call .

" 那 仍然 是 - 危险 称呼 .

“那仍然是塔斯克的危险信号。”

[pər'hæps][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['hʌntərz] [ə'hed] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][bɪ'haɪnd] .

Perhaps there are hunters ahead of us , as well as behind .

也许 那里 是 猎人 前方 的 我们 , 作为 出色地 作为 在后面 .

或许在我们前面有猎人，在我们后面也有。

" ['tʌskər] [stɑːpt] , [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] ['gæðərd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] .

" Tusker stopped , and around him gathered the other elephants .

" 巨牙鲨 停止 , 和 大约 他 聚集 这 其他 大象 .

“图斯克停了下来，其他的大象都聚集在他周围。”

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] - .

" What is the matter ? " asked Umboo .

" 什么 是 这 事情 ? " 问 - .

“出什么事了？”乌姆布问道。

" [siː] , [bɔɪ] , " ['ænsər] [ðə; ði][oʊld] ['elɪfənt] .

" See , boy , " answered the old elephant .

" 看 , 男生 , " 回答 这 老的 大象 .

“瞧，孩子，”老象回答道。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fens] [ʌv; əv][bɪg] [triːz] [ə'hed] .

" There is a fence of big trees ahead .

" 那里 是 一个 栅栏 的 大的 树木 前方 .

前面有一排大树围成的栅栏。

[wiː; wi][kæn; kən][nɑːt][get] [θruː] [ðæt] .

We can not get through that .

我们 能 不是 得到 通过 那 .

我们无法度过难关。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [ə'krɔːs] ['aʊər; ɑːr] [pæθ] , " [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [trʌŋk] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [wer]

It is right across our path , " and with his trunk he pointed to where

它 是 正确的 穿过 我们的 小路 , " 和 和 他的 树干 他 尖 到 在哪里

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ,

there was ,

那里 曾是 ,

它就在我们路对面，”说着，他用鼻子指了指那边。

[ɪn'diːd] , [ə; eɪ] [haɪ] [fens] [meɪd] [ʌv; əv] [triːz] ,

indeed , a high fence made of trees ,

的确 , 一个 高的 栅栏 制成 的 树木 ,

的确，一道由树木组成的高篱笆，

[kʌt] [daʊn] [ænd; ənd] [set] ['kloʊsli] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [soʊ] [strɔːŋ] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [bɪgɪst]

cut	down	and	set	closely	in	the	earth	and	so	strong	that	even	the	biggest
切	向下	和	放	密切	在	这	地球	和	所以	强的	那	甚至	这	最大

['elɪfənt] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][hɑːrd][wɜːrk][tuː; tə] [nɑːk] [ðem; ðəm] [daʊn] .

elephant	would	have	had	hard	work	to	knock	them	down	.
大象	会	有	有	难的	工作	到	敲	他们	向下	.

砍伐后紧密地插在土里，非常坚固，即使是最大的大象也很难将它们推倒。

" [wel] , [ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ] [ðæt] [wei] [wiː; wi][kæn; kən][goʊ] [ə'nʌðər] , " [sed] ['tʌskər] .

"	Well	,	if	we	can't	go	that	way	we	can	go	another	,	"	said	Tusker	.
"	出色地	,	如果	我们	不能	去	那	方式	我们	能	去	其他	,	"	说	巨牙鲨	.

“好吧，如果我们走不了那条路，我们可以走另一条路，”塔斯克说。

[soʊ][hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [ɔːf] [ə'nʌðər] [wei] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] ['fɑːloʊɪŋ]

So	he	turned	about	,	and	walked	off	another	way	,	the	other	elephants	following
所以	他	转向	关于	,	和	步行	离开	其他	方式	,	这	其他	大象	下列的

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

于是他转身，朝另一个方向走去，其他的大象也跟着他走了。

" [huː] [pʊt] [ðə; ði] [fens] [ðer; ðər] , ['mʌðər] ? " [æskt] - .

"	Who	put	the	fence	there	,	Mother	?	"	asked	Umboo	.
"	WHO	放	这	栅栏	那里	,	母亲	?	"	问	-	.

“妈妈，是谁在那里建了围栏？”乌姆布问道。

" [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] , " ['ænsər] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] .

"	I	do	not	know	,	"	answered	Mrs	.	Stumptail	.
"	我	做	不是	知道	,	"	回答	太太	.	短尾	.

“我不知道，”斯图姆普泰尔太太回答道。

" [pər'hæps][ðə; ði] ['hʌntərz] [dɪd] ,

"	Perhaps	the	hunters	did	,
"	也许	这	猎人	做过	,

或许猎人们确实这么做了，

[soʊ][wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt][get]['ɪntuː][ðer; ðər] ['gaːdnz] [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði][kɔːrn][ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz]

so	we	could	not	get	into	their	gardens	and	eat	the	corn	and	other	things
所以	我们	可以	不是	得到	进入	他们的	花园	和	吃	这	玉米	和	其他	事物

[ðæt] [groʊ] [ðer; ðər] .

that	grow	there	.
那	生长	那里	.

所以我们不能进入他们的花园，吃那里生长的玉米和其他东西。

['veri] [gʊd] [θɪŋz] [groʊ] [ɪn][ðə; ði] ['gaːdnz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] [men] [plænt] ,

Very	good	things	grow	in	the	gardens	which	the	white	and	black	men	plant	,
非常	好的	事物	生长	在	这	花园	哪个	这	白色的	和	黑色的	男人	植物	,

白人和黑人共同栽种的花园里，长出了非常美好的事物。

[ænd; ənd] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [aɪ][hæv; həv]['broʊkən][ɪn][ænd; ənd] ['iːtn] [ðem; ðəm] .

and	,	more	than	once	in	the	night	,	I	have	broken	in	and	eaten	them	.
和	,	更多的	比	一次	在	这	夜晚	,	我	有	破碎的	在	和	吃	他们	.

而且，我不止一次在夜里闯进去把它们吃了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['deɪndʒərəs] , [ænd; ənd] ['tʌskər] [dʌz] [nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [liːd] [ˌjuː 'es]['ɪntuː]['deɪndʒər] .

But	it	is	dangerous	,	and	Tusker	does	not	want	to	lead	us	into	danger	.
但	它	是	危险的	,	和	巨牙鲨	做	不是	想	到	带领	我们	进入	危险	.

但这样做很危险，塔斯克不想让我们陷入危险。

[wiː; wi] [wɪl] [kiːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fens] .

We	will	keep	away	from	the	fence	.
我们	将要	保持	离开	从	这	栅栏	.

我们会远离围栏。

" [naʊ] , [ðoʊ] [ðə; ði] ['elifənts] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	Now	,	though	the	elephants	did	not	know	it	,
"	现在	,	尽管	这	大象	做过	不是	知道	它	,

“然而，尽管大象们并不知道这一点，

[ðɪs] [fens] [wʌz; wəz][nɑːt] [bɪlt] [tuː; tə] [kiːp] ['elifənts] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gɑːrdn] .

this	fence	was	not	built	to	keep	elephants	out	of	a	garden	.
这	栅栏	曾是	不是	建造	到	保持	大象	出去	的	一个	花园	.

这道围栏并非为了阻止大象进入花园而建。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['gaːdnz] [ɪn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

There	were	no	gardens	in	that	part	of	the	jungle	.
那里	是	不	花园	在	那	部分	的	这	丛林	.

那片丛林里没有花园。

[ðə; ði] [fens] [wʌz; wəz] [pʊt] [ʌp] [baɪ] ['hʌntərz] [ɑːn] ['pɜːrpəs] [tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði] ['elifənts] [bæk] ,

The	fence	was	put	up	by	hunters	on	purpose	to	turn	the	elephants	back	,
这	栅栏	曾是	放	向上	经过	猎人	在	目的	到	转动	这	大象	后退	,

这道围栏是猎人们故意设置的，目的是阻止大象进入。

[ænd; ənd] [suːn] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [hɪr] [waɪ] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] .

and	soon	you	shall	hear	why	this	was	done	.
和	很快	你	将	听到	为什么	这	曾是	完毕	.

很快你就会知道为什么会这样做。

" [ɑːr; ər][wiː; wi][ɪn]['deɪndʒər] [naʊ] ? " [æskt] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [æz; əz] [ðeɪ] ['hɜːrid] [ə'lɔːŋ] ,

"	Are	we	in	danger	now	?	"	asked	Umboo	of	his	father	as	they	hurried	along	,
"	是	我们	在	危险	现在	?	"	问	-	的	他的	父亲	作为	他们	慌忙	沿着	,

“我们现在有危险吗？”乌姆布一边匆匆赶路一边问他的父亲。

[kloʊz] [bɪ'saɪd] ['tʌskər] .

close	beside	Tusker	.
关闭	旁	巨牙鲨	.

紧邻 Tusker。

" [noʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] [raɪt] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði]['oʊldɪst] ,

"	No	,	I	think	we	are	all	right	now	,	"	said	the	oldest	,
"	不	,	我	思考	我们	是	全部	正确的	现在	,	"	说	这	最老	,

“不，我想我们现在都没事了，”年纪最大的人说道。

['waɪzɪst][ænd; ənd]['lɑːrdʒɪst] ['elɪfənt] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] .

wisest	and	largest	elephant	of	the	herd	.
最明智的	和	最大	大象	的	这	一群	.

象群中最睿智、体型最大的大象。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [liːd] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][sɔːlt] [sprɪŋz] ,

"	I	am	going	to	lead	you	to	the	salt	springs	,
"	我	是	去	到	带领	你	到	这	盐	弹簧	,

“我将带你们去盐泉。”

[wer] [wiː; wi][kæn; kən] [teɪst] [ðə; ði][sɔːlt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

where	we	can	taste	the	salt	of	the	earth	.
在哪里	我们	能	品尝	这	盐	的	这	地球	.

在那里，我们可以品尝到泥土的咸味。

[wʌn] [weɪ] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə'nʌðər] ,

One	way	is	as	good	as	another	,
一	方式	是	作为	好的	作为	其他	,

两种方法都一样好。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [fens] ['stɑːps][ˌjuː 'es][ɑːn][wʌn] [pæθ] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ][ə; eɪ] [nuː] [weɪ] .

and	if	the	fence	stops	us	on	one	path	we	will	go	a	new	way	.
和	如果	这	栅栏	停止	我们	在	一	小路	我们	将要	去	一个	新的	方式	.

如果栅栏阻挡了我们走一条路，我们就另辟蹊径。

[wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][sɔːlt] [sprɪŋz] .

We	are	going	to	the	salt	springs	.
我们	是	去	到	这	盐	弹簧	.

我们要去盐泉。

" ['evri] [jɪr] [ðə; ði] [həːdz] [ʌv; əv] ['elifənts] [ɪn] ['ɪndiə] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [iːt] [sɔːlt] ,

"	Every	year	the	herds	of	elephants	in	India	come	down	to	eat	salt	,
"	每一个	年	这	畜群	的	大象	在	印度	来	向下	到	吃	盐	,

“每年印度的象群都会下来吃盐，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [wel] , [æz; əz] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [kaʊz] [duː][ɑːn][ðə; ði]

for	they	need	it	to	keep	them	well	,	as	horses	and	cows	do	on	the
为了	他们	需要	它	到	保持	他们	出色地	,	作为	马匹	和	牛	做	在	这

[fɑːrm] .

farm	.
农场	.

因为它们需要它来保持健康，就像农场里的马和牛需要它一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪfənt] ['hʌntərz] [noʊ] [ðɪs] [tuː] ,

And	the	elephant	hunters	know	this	too	,
和	这	大象	猎人	知道	这	也	,

猎象者们也明白这一点。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [get] ['redi] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði][waɪld] ['elifənts] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [daʊn] [iːtʃ]

and	so	they	get	ready	to	capture	the	wild	elephants	when	they	come	down	each
和	所以	他们	得到	准备好	到	捕获	这	荒野	大象	什么时候	他们	来	向下	每个

['siːz(ə)n] [tuː; tə] [get] [ðə; ði][sɔːlt] .

season	to	get	the	salt	.
季节	到	得到	这	盐	.

因此，每当野生大象下山觅食盐的时候，他们就会做好准备去捕捉它们。

[ðə; ði][hɜːrd][wʌz; wəz][nɑːt]['goʊɪŋ][soʊ][fæst] [naʊ] .

The	herd	was	not	going	so	fast	now	.
这	一群	曾是	不是	去	所以	快速地	现在	.

牛群现在行进的速度慢了下来。

['tʌskər] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wel] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hʌntərz] , [ænd; ənd] ,

Tusker	felt	that	they	were	well	away	from	the	hunters	,	and	,
巨牙鲨	毛毡	那	他们	是	出色地	离开	从	这	猎人	,	和	,

塔斯克觉得他们已经远离了猎人，而且，

[ðoʊ] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [fens] [æt; ət][fɜːrst] [skerd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [hiː; hi] [naʊ] [θɔːt] ['evriθɪŋ]

though	seeing	the	fence	at	first	scared	him	a	little	,	he	now	thought	everything
尽管	看到	这	栅栏	在	第一的	害怕的	他	一个	小的	,	他	现在	想法	一切

[wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] .

was	all	right	.
曾是	全部	正确的	.

虽然一开始看到栅栏时他有点害怕，但他现在觉得一切都没问题了。

" [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [gʊd] [taɪmz] [wen] [wiː; wi] [get] [tuː; tə][ðə; ði][sɔːlt] [sprɪŋz] ,

"	We	will	have	good	times	when	we	get	to	the	salt	springs	,
"	我们	将要	有	好的	时代	什么时候	我们	得到	到	这	盐	弹簧	,

“我们到了盐泉那里一定会玩得很开心。”

" [sed] ['tʌskər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] .

"	said	Tusker	to	the	other	elephants	.
"	说	巨牙鲨	到	这	其他	大象	.

“塔斯克对其他大象说道。”

" [ðer; ðər][wiː; wi][kæn; kən][rest] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntərz] [wɪl] [nɑːt] [ʃuːt] [ˌjuː 'es] . "

"	There	we	can	rest	,	and	the	hunters	will	not	shoot	us	.	"
"	那里	我们	能	休息	,	和	这	猎人	将要	不是	射击	我们	.	"

“在那里我们可以休息，猎人们也不会射杀我们。”

" [jes] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] [fɔːr; fər][sʌm; səm][sɔːlt] , " [sed] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] ,

"	Yes	,	I	am	hungry	for	some	salt	,	"	said	Mrs	.	Stumptail	,
"	是的	,	我	是	饥饿的	为了	一些	盐	,	"	说	太太	.	短尾	,

“是的，我饿了，想吃点盐，”斯图姆普泰尔太太说。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋz] [bɪ'fɔːr] , [ænd; ənd][soʊ][hæd; həd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]

for	she	had	been	to	the	springs	before	,	and	so	had	many	of	the
为了	她	有	到过	到	这	弹簧	前	,	和	所以	有	许多	的	这

['oʊldər] ['ænɪmlz] .

older	animals	.
老	动物	.

因为她以前去过温泉，许多年长的动物也去过。

[ə'lɔːŋ] ['mɑːtʃt] ['tʌskər] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] , [ænd; ənd]['æftər][hɪm; ɪm] [keɪm] [ðə; ði]

Along	marched	Tusker	at	the	head	of	the	herd	,	and	after	him	came	the
沿着	行军	巨牙鲨	在	这	头	的	这	一群	,	和	后	他	来了	这

['ʌðər] .

others	.
其他的	.

象群走在最前面，其他象跟在后面。

[ðeɪ] , [tuː] , [wɜːr; wər] ['hʌŋgri] [fɔːr; fər][sɔːlt] , [ænd; ənd] - [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [teɪst]

They	,	too	,	were	hungry	for	salt	,	and	Umboo	was	quite	anxious	to	taste
他们	,	也	,	是	饥饿的	为了	盐	,	和	-	曾是	相当	焦虑的	到	品尝

[sʌm; səm] ,

some	,
一些	,

他们也渴望咸味，乌姆布更是急切地想尝尝。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd] ['veri] ['lɪt(ə)l] , [æz; əz] [jet] .

for	he	had	had	very	little	,	as	yet	.
为了	他	有	有	非常	小的	,	作为	然而	.

因为他当时拥有的还很少。

[bʌt; bət][hiː; hi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [fɔːr; fər] [mɔːr] .

But	he	liked	it	very	much	,	and	was	anxious	for	more	.
但	他	喜欢	它	非常	很多	,	和	曾是	焦虑的	为了	更多的	.

但他非常喜欢，并且渴望更多。

[bʌt; bət][æn; ən] ['aʊər] [ɔːr][soʊ]['leɪtər] ,

But	an	hour	or	so	later	,
但	一个	小时	或者	所以	之后	,

但大约一个小时后，

[wen] ['trævlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [tɔːrd] [wer] [ðə; ði][sɔːlt] [sprɪŋz] ['bʌbld] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , ['tʌskər]

when	traveling	along	toward	where	the	salt	springs	bubbled	up	in	the	jungle	,	Tusker
什么时候	旅行	沿着	朝向	在哪里	这	盐	弹簧	冒泡	向上	在	这	丛林	,	巨牙鲨

['sʌd(ə)nli] [stɑːpt] [ə'gen] .

suddenly	stopped	again	.
突然	停止	再次	.

当沿着通往丛林中涌出盐泉的地方的路线行进时，塔斯克突然又停了下来。

[wʌns] [mɔːr] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['deɪndʒər]['sɪgnəl] [θruː] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] .

Once	more	he	gave	the	danger	signal	through	his	trunk	.
一次	更多的	他	给予	这	危险	信号	通过	他的	树干	.

他再次通过鼻子发出危险信号。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] [naʊ] ? " [æskt] ['mɪstər] . [stʌmpteɪl] .

"	What	is	the	matter	now	?	"	asked	Mr	.	Stumptail	.
"	什么	是	这	事情	现在	?	"	问	先生	.	短尾	.

“现在又出了什么事？”斯图姆普泰尔先生问道。

" [mɔːr] ['trʌb(ə)l] ? "
" More trouble ? "
" 更多的 麻烦 ? "

“还有麻烦吗？”

" [ə'nʌðər] [fens] ! " [kraɪd] [ðə; ði][oʊld] ['elɪfənt] .
" Another fence ! " cried the old elephant .
" 其他 栅栏 ! " 哭 这 老的 大象 .

“又一道栅栏！”老象喊道。

" [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [fensiz] !
" The jungle is full of strong fences !
" 这 丛林 是 满的 的 强的 栅栏 !

“丛林里到处都是坚固的栅栏！”

[wiː; wi][kæn; kən][nɑːt][goʊ] [ðɪs] [weɪ] , ['iːðər] ! "
We can not go this way , either ! "
我们 能 不是 去 这 方式 , 任何一个 ! "

我们也不能走这条路！

" [wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː] ? " [æskt] - .
" What can we do ? " asked Umboo .
" 什么 能 我们 做 ? " 问 - .

“我们能做些什么？”乌姆布问道。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fens] [bɪ'haɪnd][juː 'es] , [ænd; ənd] [naʊ] [wʌn][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː 'es] .
" There is a fence behind us , and now one in front of us .
" 那里 是 一个 栅栏 在后面 我们 , 和 现在 一 在 正面 的 我们 .

“我们身后有一道栅栏，现在前面也有一道。”

[wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː] ? "
What can we do ? "
什么 能 我们 做 ? "

我们能做些什么?

" [let] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [sed] ['tʌskər] .
" Let me think a minute , " said Tusker .
" 让 我 思考 一个 分钟 , " 说 巨牙鲨 .

“让我想想，”塔斯克说。

" [aɪ] [fɪr] [ðer; ðər][ɪz]['deɪndʒər][ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][juː 'es] .
" I fear there is danger on both sides of us .
" 我 害怕 那里 是 危险 在 两个都 侧面 的 我们 .

我担心我们双方都存在危险。

" ['tʃæptər] [eks]
" CHAPTER X
" 章 X

第十章

[ɪn] [ə; eɪ] [træp]
IN A TRAP
在 一个 陷阱

陷入陷阱

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] ['weɪtɪd] [waɪl] ['tʌskər] [stʊd] [ðer; ðər] , ['sweɪɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][ɪn]
All the other elephants waited while Tusker stood there , swaying to and fro in
全部 这 其他 大象 等待 尽管 巨牙鲨 站立 那里 , 摇晃 到 和 弗 在
[ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ['θɪŋkɪŋ] .
the jungle thinking .
这 丛林 思维 .

其他大象都静静地等待着，而图斯克站在那里，在丛林中来回摇晃，陷入沉思。

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [seɪ] ['ænɪmlz] [du:][nɑ:t] [θɪŋk] , [bʌt; bət][aɪ] [bɪ'li:v] [ðeɪ] [du:] .

Some	**people**	**say**	**animals**	**do**	**not**	**think**	**,**	**but**	**I**	**believe**	**they**	**do**	**.**
一些	人们	说	动物	做	不是	思考	,	但	我	相信	他们	做	.

有人说动物不会思考，但我相信它们会思考。

[æt; ət] [li:st] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [nɑ:t] [si:m] [soʊ][tu:; tə][ˌju: 'es] .

At	**least**	**it**	**is**	**thinking**	**to**	**them**	**,**	**though**	**it**	**may**	**not**	**seem**	**so**	**to**	**us**	**.**
在	至少	它	是	思维	到	他们	,	尽管	它	可能	不是	似乎	所以	到	我们	.

至少在他们看来是这样，虽然在我们看来可能并非如此。

" [wel] , [ɑ:r; ər][wi:; wi]['goʊɪŋ][tu:; tə] [steɪ] [hɪr] [ɔ:l] [deɪ] ? " [æskt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['elɪfənt] ,

"	**Well**	**,**	**are**	**we**	**going**	**to**	**stay**	**here**	**all**	**day**	**?**	**"**	**asked**	**a**	**young**	**elephant**	**,**
"	出色地	,	是	我们	去	到	停留	这里	全部	天	?	"	问	一个	年轻的	大象	,

“那我们今天一整天都要待在这里吗？”一头小象问道。

[hu:] [wʌz; wəz] ['kraʊdɪd] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜ:rd] .

who	**was**	**crowded**	**in**	**among**	**the**	**others**	**at**	**the**	**back**	**of**	**the**	**herd**	**.**
WHO	曾是	挤	在	之中	这	其他的	在	这	后退	的	这	一群	.

他被挤在牛群后方。

" [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][get][tu:; tə][sʌm; səm] [pleɪs] [wer] [aɪ][kæn; kən][hæv; həv][pɑ:m] [nʌts] [tu:; tə] [i:t] .

"	**I**	**want**	**to**	**get**	**to**	**some**	**place**	**where**	**I**	**can**	**have**	**palm**	**nuts**	**to**	**eat**	**.**
"	我	想	到	得到	到	一些	地方	在哪里	我	能	有	棕榈	坚果	到	吃	.

“我想去一个能吃到棕榈果的地方。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] .

I	**am**	**hungry**	**.**
我	是	饥饿的	.

我饿了。

[lets] [goʊ][ɑ:n] ! "

Let's	**go**	**on**	**!**	**"**
我们来吧	去	在	!	"

我们继续！

" [bi:; bi]['kwaɪət] ! " [kɔ:ld] - ['fɑ:ðər] [tu:; tə] [ðɪs] ['elɪfənt] .

"	**Be**	**quiet**	**!**	**"**	**called**	**Umboo's**	**father**	**to**	**this**	**elephant**	**.**
"	是	安静的	!	"	称为	-	父亲	到	这	大象	.

“安静！”乌姆布的父亲对这头大象喊道。

" [dəunt][ju:; jʊ] [si:] [ðæt] ['tʌskər] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [θɪŋk] ,

"	**Don't**	**you**	**see**	**that**	**Tusker**	**is**	**trying**	**to**	**think**	**,**
"	不	你	看	那	巨牙鲨	是	尝试	到	思考	,

“难道你没看到塔斯克正在思考吗？”

[ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði][best] [weɪ] [aʊt][ʌv; əv]['deɪndʒər][fɔ:r; fər][ˌju: 'es] .

and	**find**	**the**	**best**	**way**	**out**	**of**	**danger**	**for**	**us**	**.**
和	寻找	这	最好的	方式	出去	的	危险	为了	我们	.

并为我们找到脱离危险的最佳方法。

[weɪt] [ə; eɪ][bɪt] .

Wait	**a**	**bit**	**.**
等待	一个	少量	.

稍等片刻。

" [soʊ][ðə; ði] ['elifənts] ['weɪtɪd] , [ænd; ənd]['faɪnəli] ['tʌskər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃeɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɪg] [ɪrz] ,

"	**So**	**the**	**elephants**	**waited**	**,**	**and**	**finally**	**Tusker**	**with**	**a**	**shake**	**of**	**his**	**big**	**ears**	**,**
"	所以	这	大象	等待	,	和	最后	巨牙鲨	和	一个	摇	的	他的	大的	耳朵	,

[sed] :

said	**:**
说	:

于是，大象们等了一会儿，最后，图斯克摇了摇它的大耳朵，说道：

" [aɪ] ['nevər] [nu:] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [bɪ'fɔ:r] .

"	I	never	knew	anything	like	this	before	.
"	我	绝不	知道	任何事物	喜欢	这	前	.

我以前从未经历过这样的事情。

['ɔ:lweɪz] [wen] [wi:; wi][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][sɔ:lt] [sprɪŋz] [ðə; ði] [wei] [hæz; həz] [bɪn] [klɪr] .

Always	when	we	have	come	to	the	salt	springs	the	way	has	been	clear	.
总是	什么时候	我们	有	来	到	这	盐	弹簧	这	方式	有	到过	清除	.

每次我们来到盐泉，道路都畅通无阻。

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [noʊ][mæn] - [meɪd] [fensiz] [tu:; tə][stɑ:p][ju: 'es] .

There	have	been	no	man	-	made	fences	to	stop	us	.
那里	有	到过	不	男人	-	制成	栅栏	到	停止	我们	.

没有人为设置的障碍来阻止我们。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[sɪns] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [hɪr] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ment] [fɔ:r; fər][ju: 'es][tu:; tə][goʊ]

since	they	are	here	it	must	be	that	it	is	not	meant	for	us	to	go
自从	他们	是	这里	它	必须	是	那	它	是	不是	意思是	为了	我们	到	去

[wer] [ðə; ði] [fensiz] [ɑ:r; ər] .

where	the	fences	are	.
在哪里	这	栅栏	是	.

既然他们在这里，那一定是说我们不应该去有围栏的地方。

['veri] [wel] .

Very	well	.
非常	出色地	.

很好。

[aɪ] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [get] [tu:; tə][ðə; ði][sɔ:lt] [sprɪŋz] [wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ] [nɪr] [ði:z] [θɪŋz] [ə'krɔ:s]

I	know	how	to	get	to	the	salt	springs	without	going	near	these	things	across
我	知道	如何	到	得到	到	这	盐	弹簧	没有	去	靠近	这些	事物	穿过

['aʊər; ɑ:r] [pæðz] .

our	paths	.
我们的	路径	.

我知道如何到达盐泉而不经过这些挡路的东西。

[wi:; wi][kæn; kən][goʊ] [streɪt] [ə'hed] , [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [fensiz] !

We	can	go	straight	ahead	,	between	the	two	fences	!
我们	能	去	直的	前方	,	之间	这	二	栅栏	!

我们可以径直往前走，从两道栅栏中间穿过去！

" [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [wʌt] [ðə; ði] ['hʌntərz] , [hu:] [hæd; həd] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði] [fensiz] [ɪn][ðə; ði]

"	And	that	was	just	what	the	hunters	,	who	had	put	up	the	fences	in	the
"	和	那	曾是	只是	什么	这	猎人	,	WHO	有	放	向上	这	栅栏	在	这

['dʒʌŋg(ə)l] ['wɑ:ntɪd] .

jungle	wanted	.
丛林	通缉	.

“而这正是那些在丛林里竖起栅栏的猎人们所希望的。”

[ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [ðə; ði] ['elifənts] [tu:; tə][goʊ] [ə'lɔ:ŋ] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] , [fɔ:r; fər] ,

They	wanted	the	elephants	to	go	along	between	them	,	for	,
他们	通缉	这	大象	到	去	沿着	之间	他们	,	为了	,

他们希望大象们能从他们中间穿过，因为

[æt; ət][ðə; ði] ['pleɪsɪz] [wer] [ðə; ði] [fensiz] [keɪm] [tu:; tə][æn; ən][end] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [stɑ:'keɪd] ,

at	the	places	where	the	fences	came	to	an	end	,	was	a	strong	stockade	,
在	这	地方	在哪里	这	栅栏	来了	到	一个	结尾	,	曾是	一个	强的	栅栏	,

在栅栏尽头的地方，建有坚固的木栅栏。

[ɔːr][træp] , [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][waɪld] ['elifənts] .

or	trap	,	to	catch	the	wild	elephants	.
或者	陷阱	,	到	抓住	这	荒野	大象	.

或者用陷阱捕捉野生大象。

- , [ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] [nuː] [ðɪs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [bʌt; bət] [ðeɪ]

Umboo	,	and	none	of	the	other	elephants	knew	this	at	the	time	,	but	they
-	,	和	没有任何	的	这	其他	大象	知道	这	在	这	时间	,	但	他们

['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] ,

learned	it	later	,
学习	它	之后	,

当时乌姆布和其他大象都不知道这件事，但它们后来都知道了。

[tuː; tə][ðer; ðər] ['sɑːroʊ] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

to	their	sorrow	,	some	of	them	.
到	他们的	悲哀	,	一些	的	他们	.

令他们中的一些人感到悲哀的是。

[wen] ['hʌntərz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndiən] ['dʒʌŋg(ə)l] [wɪʃ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][waɪld] ['elifənts] ,

When	hunters	in	the	Indian	jungle	wish	to	capture	a	lot	of	wild	elephants	,
什么时候	猎人	在	这	印度	丛林	希望	到	捕获	一个	很多	的	荒野	大象	,

当印度丛林中的猎人想要捕获大量野生大象时，

[tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [ɔːr][tuː; tə][biː; bi] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [trɪk] ['elifənts] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs] ,

to	work	for	them	,	or	to	be	turned	into	trick	elephants	for	the	circus	,
到	工作	为了	他们	,	或者	到	是	转向	进入	诡计	大象	为了	这	马戏团	,

要么为他们工作，要么被训练成马戏团的表演大象。

[ðə; ði] ['hʌntərz] [duː] [ðɪs] .

the	hunters	do	this	.
这	猎人	做	这	.

猎人们会这样做。

[fɜːrst] [ðeɪ] [faɪnd][ðə; ði] [pleɪs] [wer] , [iːtʃ] [jɪr] , [ðə; ði][waɪld] ['elifənts] [kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm]

First	they	find	the	place	where	,	each	year	,	the	wild	elephants	come	down	from
第一的	他们	寻找	这	地方	在哪里	,	每个	年	,	这	荒野	大象	来	向下	从

[ðə; ði] [hɪlz] ,

the	hills	,
这	丘陵	,

他们首先找到每年野生大象从山上下来的地方，

[ɔːr] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [tuː; tə] [teɪst] [ðə; ði][sɔːlt] .

or	out	of	the	jungle	,	to	taste	the	salt	.
或者	出去	的	这	丛林	,	到	品尝	这	盐	.

或者走出丛林，去尝尝咸味。

[fɔːr; fər] , [æz; əz][aɪ][toʊld][juː; jʊ] , ['elifənts] [mʌst; məst][hæv; həv][sɔːlt][wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] ,

For	,	as	I	told	you	,	elephants	must	have	salt	once	in	a	while	,
为了	,	作为	我	讲述	你	,	大象	必须	有	盐	一次	在	一个	尽管	,

正如我之前告诉过你的，大象偶尔也需要吃点盐。

[dʒʌst][æz; əz] ['hɔːrsɪz] , [kaʊz] [ænd; ənd] [ʃiːp] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] .

just	as	horses	,	cows	and	sheep	on	the	farm	need	it	.
只是	作为	马匹	,	牛	和	羊	在	这	农场	需要	它	.

就像农场里的马、牛和羊需要它一样。

[ðə; ði] ['elifənts] [wɪl] ['træv(ə)l][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] , [ænd; ənd] [breɪv] ['meni] ['deindʒəz] , [tuː; tə][get][sɔːlt] .

The	elephants	will	travel	a	long	way	,	and	brave	many	dangers	,	to	get	salt	.
这	大象	将要	旅行	一个	长的	方式	,	和	勇敢的	许多	危险	,	到	得到	盐	.

大象们要跋涉很远的路，克服许多危险，才能获得盐。

['noʊɪŋ] [ðɪs] [ðə; ði] ['hʌntərz] [bɪld] [lɔːŋ] [fensiz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [daʊn]

Knowing **this** **the** **hunters** **build** **long** **fences** **on** **each** **side** **of** **the** **road** **leading** **down**

会心 这 这 猎人 建造 长的 栅栏 在 每个 边 的 这 路 领导 向下

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɪlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɔːlt] [sprɪŋ] .

from **the** **hills** **to** **the** **salt** **spring** **.**

从 这 丘陵 到 这 盐 春天 .

猎人们知道这一点后，便在从山上通往盐泉的道路两侧修建了长长的栅栏。

[wen] [ðə; ði] ['elifənts] [kræʃ] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] , [ɑːn] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði]

When **the** **elephants** **crash** **their** **way** **through** **the** **jungle** **,** **on** **their** **way** **to** **the**

什么时候 这 大象 碰撞 他们的 方式 通过 这 丛林 , 在 他们的 方式 到 这

[sɔːlt] ,

salt **,**

盐 ,

当大象们穿过丛林，前往盐田时，

[ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fensiz] .

they **come** **to** **one** **of** **the** **fences** **.**

他们 来 到 一 的 这 栅栏 .

他们来到其中一道栅栏前。

[ðɪs] [tɜːrnz] [ðem; ðəm] [ə'saɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [goʊ] [ə'lɔːŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .

This **turns** **them** **aside** **,** **and** **they** **go** **along** **until** **they** **come** **to** **another** **.**

这 转弯 他们 旁边 , 和 他们 去 沿着 直到 他们 来 到 其他 .

这让他们转身离开，然后他们继续前行，直到遇到另一处。

[ðen] , [dʒʌst] [æz; əz] [dɪd] ['tʌskər] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frend] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] ,

Then **,** **just** **as** **did** **Tusker** **,** **and** **his** **friend** **Umboo** **and** **the** **other** **elephants** **,**

然后 , 只是 作为 做过 巨牙鲨 , 和 他的 朋友 - 和 这 其他 大象 ,

然后，就像塔斯克、他的朋友乌姆布和其他大象一样，

['biːɪŋ] [bɪ'twiːn] [tuː] [strɔːŋ] [fensiz] , [ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [wʌn] ['ʌðər] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː] .

being **between** **two** **strong** **fences** **,** **there** **is** **only** **one** **other** **thing** **to** **do** **.**

存在 之间 二 强的 栅栏 , 那里 是 仅有的 一 其他 事物 到 做 .

身处两道坚固的栅栏之间，只剩下一件事可做了。

[ðeɪ] [kæn; kən] [goʊ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [tɔːrd] [ðə; ði] [sɔːlt] [sprɪŋ] , [ɔːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .

They **can** **go** **between** **them** **toward** **the** **salt** **spring** **,** **or** **away** **from** **it** **.**

他们 能 去 之间 他们 朝向 这 盐 春天 , 或者 离开 从 它 .

他们可以朝盐泉方向走，也可以朝盐泉方向走。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɑːnt] [sɔːlt] ['veri] [mʌtʃ] ,

But **,** **as** **they** **want** **salt** **very** **much** **,**

但 , 作为 他们 想 盐 非常 很多 ,

但是，由于他们非常需要盐，

[ðə; ði] [bɪg] ['ænɪmlz] [træmp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [tuː] [maɪlz] [ʌv; əv] [fens] [tɔːrd] [ðə; ði] ['sɔːlti] [pleɪs] ,

the **big** **animals** **tramp** **along** **the** **two** **miles** **of** **fence** **toward** **the** **salty** **place** **,**

这 大的 动物 流浪汉 沿着 这 二 英里 的 栅栏 朝向 这 咸 地方 ,

这些大型动物沿着两英里长的围栏向着咸水区走去。

[ænd; ənd] , ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['elifənts] [wɪl] [duː] [ðɪs] , [ðə; ði] ['hʌntərz] [ɑːr; ər] ['redi] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

and **,** **knowing** **the** **elephants** **will** **do** **this** **,** **the** **hunters** **are** **ready** **for** **them** **.**

和 , 会心 这 大象 将要 做 这 , 这 猎人 是 准备好 为了 他们 .

猎人们知道大象会这样做，所以做好了准备。

[naʊ] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] ['hæpənd] .

Now **I** **shall** **tell** **you** **what** **happened** **.**

现在 我 将 告诉 你 什么 发生 .

现在我来告诉你发生了什么事。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [lɔːŋgər] ['tʌskər] [stʊd] ['sweɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

For	a	few	minutes	longer	Tusker	stood	swaying	in	the	jungle	.
为了	一个	很少	分钟	更长	巨牙鲨	站立	摇晃	在	这	丛林	.

塔斯克在丛林中摇晃了几分钟。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [θɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] ,

He	was	trying	to	think	what	was	the	best	thing	for	him	to	do	,
他	曾是	尝试	到	思考	什么	曾是	这	最好的	事物	为了	他	到	做	,

他努力思考自己应该怎么做才是最好的。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [ɔːl][duː][æz; əz][hiː; hi][dɪd] ,

for	he	was	the	leader	of	the	herd	,	and	they	would	all	do	as	he	did	,
为了	他	曾是	这	领导者	的	这	一群	,	和	他们	会	全部	做	作为	他	做过	,

因为他是牛群的首领，它们都会效仿他。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][oʊld][ræm] ,

just	as	a	flock	of	sheep	will	follow	the	old	ram	,
只是	作为	一个	群	的	羊	将要	跟随	这	老的	内存	,

就像一群绵羊会跟随老公羊一样，

['iːv(ə)n][ɑːn][ðə; ði] ['deɪndʒərəs] ['reɪlroʊd] [træk] ['sʌmtaɪmz] .

even	on	the	dangerous	railroad	track	sometimes	.
甚至	在	这	危险的	铁路	追踪	有时	.

甚至有时是在危险的铁轨上。

" [kʌm] ! " ['trʌmpətɪd] ['tʌskər] [θruː] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] ,

"	Come	!	"	trumpeted	Tusker	through	his	trunk	,
"	来	!	"	吹响号角	巨牙鲨	通过	他的	树干	,

“来吧！”塔斯克用鼻子吹着号角，

" [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [fensiz] [tuː; tə][ðə; ði][sɔːlt] [sprɪŋz] . "

"	we	will	go	between	the	two	fences	to	the	salt	springs	.	"
"	我们	将要	去	之间	这	二	栅栏	到	这	盐	弹簧	.	"

“我们将从两道栅栏中间穿过去，到达盐泉。”

" [ɪz][ðə; ði][sɔːlt] [gʊd] , ['mʌðər] ? " [æskt] - ,

"	Is	the	salt	good	,	Mother	?	"	asked	Umboo	,
"	是	这	盐	好的	,	母亲	?	"	问	-	,

“母亲，这盐好吗？”乌姆布问道。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] , [ænd; ənd][æz; əz][aɪ][toʊld][juː; jʊ] ,

for	he	had	only	had	a	little	in	his	life	,	and	as	I	told	you	,
为了	他	有	仅有的	有	一个	小的	在	他的	生活	,	和	作为	我	讲述	你	,

因为他一生拥有的很少，正如我告诉你的那样，

['hɑːrdli] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] .

hardly	remembered	it	.
几乎	记得	它	.

几乎不记得了。

" ['veri] [gʊd] , [ɪn'diːd] , " [sed] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] .

"	Very	good	,	indeed	,	"	said	Mrs	.	Stumptail	.
"	非常	好的	,	的确	,	"	说	太太	.	短尾	.

“确实很好，”斯图姆普泰尔太太说。

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [suːn] [siː] [ænd; ənd] [teɪst] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .

"	You	shall	soon	see	and	taste	for	yourself	.
"	你	将	很快	看	和	品尝	为了	你自己	.

你很快就会亲眼所见，亲口品尝。

" [soʊ] [ə'lɔːŋ] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [hæf] [weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [laɪnz] [ʌv; əv] [fens] ,

"	So	along	through	the	jungle	,	half	way	between	the	two	lines	of	fence	,
"	所以	沿着	通过	这	丛林	,	一半	方式	之间	这	二	线条	的	栅栏	,

于是，我们沿着丛林，走到两道栅栏中间，

[went] [ðə; ði] ['elifənts] , ['lɪt(ə)l][ænd; ənd][bɪg] .

went	the	elephants	,	little	and	big	.
去	这	大象	,	小的	和	大的	.

大象们，无论大小，都去了。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] ['veri] [fɑːr] [bɪ'fɔːr] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

They	had	not	gone	very	far	before	,	all	of	a	sudden	,
他们	有	不是	已消失	非常	远的	前	,	全部	的	一个	突然	,

他们之前并没有走多远，突然之间，

['tʌskər] [stɑːpt] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [er] .

Tusker	stopped	and	raised	his	trunk	in	the	air	.
巨牙鲨	停止	和	提高	他的	树干	在	这	空气	.

塔斯克停了下来，高高举起它的鼻子。

" [biː; bi] ['kerf(ə)l] !

"	Be	careful	!
"	是	小心	!

“当心！

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [aɪ] [smel] ['deɪndʒər] !

"	I	smell	danger	!
"	我	闻	危险	!

我闻到了危险的气息！

[aɪ] [smel] [ðə; ði][mæn] [smel] !

I	smell	the	man	smell	!
我	闻	这	男人	闻	!

我闻到了男人的味道！

[oʊ] , ['elifənts] , [aɪ] [fɪr] ['sʌmθɪŋ] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] .

Oh	,	elephants	,	I	fear	something	is	going	to	happen	.
哦	,	大象	,	我	害怕	某物	是	去	到	发生	.

哦，大象们，我担心要出事了。

" [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [dɪd] ['hæpən] .

"	And	something	did	happen	.
"	和	某物	做过	发生	.

“确实发生了一些事。”

[frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði][hɜːrd][ʌv; əv] ['elifənts] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

From	behind	the	herd	of	elephants	,	and	from	both	sides	of	them	,
从	在后面	这	一群	的	大象	,	和	从	两个都	侧面	的	他们	,

[keɪm] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [nɔɪz] .

came	a	terrible	noise	.
来了	一个	糟糕的	噪音	.

从象群的后方和两侧传来可怕的噪音。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ðoʊ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θʌndərboʊlt] [hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt] [ɔːf][æt; ət][wʌns] ,

It	was	as	though	a	hundred	thunderbolts	had	been	shot	off	at	once	,
它	曾是	作为	尽管	一个	百	雷电	有	到过	射击	离开	在	一次	,

仿佛一百道闪电同时发射出去一样。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['klæpɪŋ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv] [greɪt] [bɜːrdz]

and	a	terrible	clapping	sound	was	heard	,	as	if	the	wings	of	great	birds
和	一个	糟糕的	鼓掌	声音	曾是	听到	,	作为	如果	这	翅膀	的	伟大的	鸟类

[wɜːr; wər] ['flæpɪŋ] .

were	flapping	.
是	扑	.

一阵可怕的拍打声传来，仿佛巨鸟的翅膀在拍打。

[ðiːz] ['nɔɪzɪz] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ] ['hʌntərz] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [triːz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv] ,

These	noises	were	made	by	hunters	up	in	the	trees	on	each	side	of	,
这些	噪音	是	制成	经过	猎人	向上	在	这	树木	在	每个	边	的	,

这些声音是两侧树上的猎人发出的。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd] , [ðə; ði] ['elifənts] .

and	behind	,	the	elephants	.
和	在后面	,	这	大象	.

后面是大象。

[ðə; ði] ['hʌntərz] ['faɪərd][ðer; ðər] ['gʌnz] ,

The	hunters	fired	their	guns	,
这	猎人	被解雇	他们的	枪支	,

猎人们开了枪。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [nɔɪz] [laɪk] [smɔːl] ['θʌndər] [boʊlts][ænd; ənd] ['ʌðər] [blæk] [men] ['bæŋd] ['piːsɪz] [ʌv; əv]

making	the	noise	like	small	thunder	bolts	and	other	black	men	banged	pieces	of
制作	这	噪音	喜欢	小的	雷	螺栓	和	其他	黑色的	男人	砰的一声	件	的

[draɪ] [wʊd] [tə'geðər] ,

dry	wood	together	,
干燥	木头	一起	,

发出像小型雷鸣般的声音，其他黑人则用干木头互相敲击。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['klæpɪŋ] [saʊnd] .

making	the	clapping	sound	.
制作	这	鼓掌	声音	.

发出拍手声。

[ðə; ði] ['elifənts] [wɜːr; wər] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] .

The	elephants	were	very	much	frightened	.
这	大象	是	非常	很多	害怕	.

大象们非常害怕。

['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd] [ðeɪ] [hɜːrd] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] .

Never	before	had	they	heard	anything	like	this	.
绝不	前	有	他们	听到	任何事物	喜欢	这	.

他们以前从未听说过这样的事。

" [oʊ] , [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [kraɪd] - , ['kiːpɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	Oh	,	what	is	it	?	"	cried	Umboo	,	keeping	close	to	his	mother	.
"	哦	,	什么	是	它	?	"	哭	-	,	保持	关闭	到	他的	母亲	.

“哦，怎么了？”乌姆布喊道，紧紧依偎着他的母亲。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'baʊt] .

"	What	is	it	all	about	.
"	什么	是	它	全部	关于	.

这一切究竟是为了什么?

[dʌz] [ðə; ði][sɔːlt] [sprɪŋ] [meɪk] [ðæt] [nɔɪz] ? "

Does	the	salt	spring	make	that	noise	?	"
做	这	盐	春天	制作	那	噪音	?	"

盐泉会发出那种声音吗?

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ðæt] , " [sed] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] .

"	No	,	it	isn't	that	,	"	said	Mrs	.	Stumptail	.
"	不	,	它	不是	那	,	"	说	太太	.	短尾	.

“不，不是那样的，”斯图姆普泰尔太太说。

" [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['tʌskər] [spoʊk] .

"	That	must	be	the	danger	of	which	Tusker	spoke	.
"	那	必须	是	这	危险	的	哪个	巨牙鲨	辐	.

“那一定就是塔斯克所说的危险。”

[biː; bi]['kwaɪət][ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi][ɪz] ['seɪɪŋ] .

Be	quiet	and	listen	to	what	he	is	saying	.
是	安静的	和	听	到	什么	他	是	说	.

安静下来，听他说什么。

" [ðə; ði][oʊld] ['elɪfənt] ['liːdər] [hæd; həd][tuː; tə] ['trʌmpɪt] [θruː] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz]

"	The	old	elephant	leader	had	to	trumpet	through	his	trunk	as	loudly	as
"	这	老的	大象	领导者	有	到	喇叭	通过	他的	树干	作为	高声	作为

[hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌnz][ænd; ənd] [k'læpəz] .

he	could	to	be	heard	above	the	noise	of	the	guns	and	clappers	.
他	可以	到	是	听到	多于	这	噪音	的	这	枪支	和	拍手	.

“老象群首领不得不使出浑身解数，用鼻子发出响亮的鸣叫，才能盖过枪炮和拍板的噪音。”

" [ðer; ðər][ɪz]['deɪndʒər] , [oʊ] ['elifənts] ! " [kraɪd] ['tʌskər] .

"	There	is	danger	,	O	Elephants	!	"	cried	Tusker	.
"	那里	是	危险	,	哦	大象	!	"	哭	巨牙鲨	.

“危险来了，大象们！”图斯克喊道。

" [ðə; ði][mæn] - [smel] [ɪz][ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][ðə; ði]['terəb(ə)l] ['nɔɪzɪz] [ɑːr; ər][bɪ'haɪnd] ,

"	The	man	-	smell	is	all	around	us	,	and	the	terrible	noises	are	behind	,
"	这	男人	-	闻	是	全部	大约	我们	,	和	这	糟糕的	噪音	是	在后面	,

“周围弥漫着男人的气味，身后传来可怕的噪音。”

[ænd; ənd][ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .

and	on	both	sides	of	us	.
和	在	两个都	侧面	的	我们	.

在我们两侧。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [pleɪs] [ðæt] [ɪz]['kwaɪət] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [streɪt] [ə'hed] .

There	is	only	one	place	that	is	quiet	,	and	that	is	straight	ahead	.
那里	是	仅有的	一	地方	那	是	安静的	,	和	那	是	直的	前方	.

只有一处安静的地方，那就是正前方。

[wiː; wi][mʌst; məst][goʊ] [ðæt] [wei] !

We	must	go	that	way	!
我们	必须	去	那	方式	!

我们必须走那条路！

['fɔːrwərd] !

Forward	!
向前	!

向前！

" [ænd; ənd] [streɪt] [ə'hed] [rʌʃt] [ðə; ði] ['elifənts] , [tɔːrd] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz]

"	And	straight	ahead	rushed	the	elephants	,	toward	the	place	where	there	was
"	和	直的	前方	匆忙	这	大象	,	朝向	这	地方	在哪里	那里	曾是

[noʊ] [nɔɪz] .

no	noise	.
不	噪音	.

“于是，大象们径直朝那寂静无声的地方冲去。”

[æz; əz] [ðeɪ] [went] [ɑːn]['mɪstər] . [stʌmpteɪl] [lʊkt] [tuː; tə] ['iːðər] [saɪd] [ænd; ənd] [sɔː] [wer] [ðə; ði] [tuː]

As	they	went	on	Mr	.	Stumptail	looked	to	either	side	and	saw	where	the	two
作为	他们	去	在	先生	.	短尾	看起来	到	任何一个	边	和	锯	在哪里	这	二

[laɪnz] [ʌv; əv] [fens] [keɪm] [tə'geðər] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [pleɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [bɪg] [rɪŋ] ,

lines	of	fence	came	together	into	a	place	like	a	big	ring	,
线条	的	栅栏	来了	一起	进入	一个	地方	喜欢	一个	大的	戒指	,

他们继续往前走，斯图姆普泰尔先生向两边看了看，发现两道栅栏汇合在一起，形成一个像大圆圈一样的地方。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fens] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	the	ring	also	had	a	fence	around	it	.
和	这	戒指	还	有	一个	栅栏	大约	它	.

拳击台周围还有围栏。

" [lʊk] , ['tʌskər] ! " [kraɪd] - ['fɑːðər] .

"	Look	,	Tusker	!	"	cried	Umboo's	father	.
"	看	,	巨牙鲨	!	"	哭	-	父亲	.

“看，塔斯克！”乌姆布的父亲喊道。

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [raɪt] [tuː; tə] [goʊ] [ðer; ðər] [wer] [ðə; ði] [fens] [ɪz] ? "

"	Is	it	all	right	to	go	there	where	the	fence	is	?	"
"	是	它	全部	正确的	到	去	那里	在哪里	这	栅栏	是	?	"

“我可以走到有围栏的那边吗？”

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [pleɪs] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hʌntərz] , " [sed] ['tʌskər] .

"	It	is	the	only	place	to	go	to	get	away	from	the	hunters	,	"	said	Tusker	.
"	它	是	这	仅有的	地方	到	去	到	得到	离开	从	这	猎人	,	"	说	巨牙鲨	.

“这是唯一能躲避猎人的地方，”塔斯克说。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bɪ'haɪnd] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .

"	They	are	behind	us	and	on	both	sides	.
"	他们	是	在后面	我们	和	在	两个都	侧面	.

“他们就在我们身后，在我们两侧。”

['oʊnli] [ə'hed] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [ɪz] [ðer; ðər] [nʌn] .

Only	ahead	of	us	is	there	none	.
仅有的	前方	的	我们	是	那里	没有任何	.

只有前方没有障碍。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [goʊ] [ðæt] [weɪ] !

We	must	go	that	way	!
我们	必须	去	那	方式	!

我们必须走那条路！

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [wʌt] [ðə; ði] ['hʌntərz] ['wɑːntɪd] .

"	And	this	is	just	what	the	hunters	wanted	.
"	和	这	是	只是	什么	这	猎人	通缉	.

“而这正是猎人们想要的。”

[ðeɪ] [meɪd] [noʊ] [nɔɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['elifənts] [ɑːn] ['pɜːrpəs] [soʊ] [ðeɪ] [wʊd] [rʌʃ] [ðæt] [weɪ] .

They	made	no	noise	in	front	of	the	elephants	on	purpose	so	they	would	rush	that	way	.
他们	制成	不	噪音	在	正面	的	这	大象	在	目的	所以	他们	会	匆忙	那	方式	.

他们故意在大象面前不发出任何声音，好让大象朝那个方向冲过来。

[fɔːr; fər] , [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['strɔːŋli] [fenst] - [ɪn] [stɑː'keɪd] , [ɔːr] [træp] ,

For	,	in	that	direction	,	was	the	strongly	fenced	-	in	stockade	,	or	trap	,
为了	,	在	那	方向	,	曾是	这	强烈	围栏	-	在	栅栏	,	或者	陷阱	,

因为，在那条方向上，就是用坚固的栅栏围起来的围栏，或者说是陷阱。

[wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ['bæriərz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

with	long	barriers	on	each	side	leading	to	it	.
和	长的	障碍	在	每个	边	领导	到	它	.

两侧都有长长的屏障通往那里。

[tuː; tə][ðə; ði] ['elifənts] , [huː] [wɜːr; wər] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [ænd; ənd] ['klæpɪŋ] ['nɔɪzɪz]

To	the	elephants	,	who	were	frightened	by	the	shooting	and	clapping	noises
到	这	大象	,	WHO	是	害怕	经过	这	射击	和	鼓掌	噪音

[bɪ'haɪnd] ,

behind	,
在后面	,

对于那些被身后枪声和拍手声吓坏的大象来说，

[ænd; ənd][ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['saɪləns] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [siːmd] [dʒʌst] [wʌt]

and	on	both	sides	of	them	,	the	silence	in	front	of	them	seemed	just	what
和	在	两个都	侧面	的	他们	,	这	沉默	在	正面	的	他们	似乎	只是	什么

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] .

they	wanted	.
他们	通缉	.

他们两侧的寂静，似乎正是他们所渴望的。

[tɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [ræn] , [nɑːt] ['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][træp][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

Toward	it	they	ran	,	not	knowing	that	the	trap	was	waiting	for	them	.
朝向	它	他们	跑	,	不是	会心	那	这	陷阱	曾是	等待	为了	他们	.

他们朝着它跑去，却不知道陷阱正等着他们。

['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [rʌʃt] , [ðə; ði] [nɔɪz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ['saʊndɪŋ] ['laʊdər] [ænd; ənd] ['laʊdər] [naʊ] ,

Into	it	they	rushed	,	the	noise	behind	them	sounding	louder	and	louder	now	,
进入	它	他们	匆忙	,	这	噪音	在后面	他们	听起来	更大声	和	更大声	现在	,

他们冲了进去，身后的喧闹声越来越大。

[wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['gʌnz] ['ʃuːtɪŋ] [ænd; ənd] [mɔːr] [k'læpəz] ['klæpɪŋ] .

with	more	guns	shooting	and	more	clappers	clapping	.
和	更多的	枪支	射击	和	更多的	拍手	鼓掌	.

枪声越来越大，掌声也越来越响。

['ɪntuː][ðə; ði]['kwaɪət][ʌv; əv][ðə; ði] [stɑː'keɪd] [rʌʃt] ['tʌskər] , ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] ,

Into	the	quiet	of	the	stockade	rushed	Tusker	,	Mr	.	and	Mrs	.	Stumptail	,
进入	这	安静的	的	这	栅栏	匆忙	巨牙鲨	,	先生	.	和	太太	.	短尾	,

- ,

Umboo	,
-	,

塔斯克、斯图姆普泰尔夫妇、乌姆布，冲进了寂静的栅栏里。

- [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] .

Keedah	and	all	the	others	.
-	和	全部	这	其他的	.

基达和其他所有人。

[ænd; ənd] [ðen] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['seɪfli] [ɪn][ðə; ði][træp] , [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [dɔːr] [ʌv; əv][lɔːgz] ,

And	then	,	when	they	were	safely	in	the	trap	,	a	great	big	door	of	logs	,
和	然后	,	什么时候	他们	是	安全	在	这	陷阱	,	一个	伟大的	大的	门	的	日志	,

然后，当他们安全地进入陷阱后，一扇巨大的原木门打开了。

[æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [fens] [ʌv; əv] [triːz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] [wʌz; wəz] [bɪlt] ,

as	strong	as	the	fence	of	trees	of	which	the	stockade	was	built	,
作为	强的	作为	这	栅栏	的	树木	的	哪个	这	栅栏	曾是	建造	,

像建造栅栏的树木篱笆一样坚固，

[fel] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bæŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , ['ʃʌtɪŋ] [ðə; ði] ['elifənts] [ɪn] .

fell	with	a	bang	behind	them	,	shutting	the	elephants	in	.
跌倒	和	一个	砰	在后面	他们	,	关闭	这	大象	在	.

身后轰然倒塌，将大象们困在了里面。

[ðen] [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [ænd; ənd] ['klæpɪŋ] [stɑːpt] .

Then	the	shooting	and	clapping	stopped	.
然后	这	射击	和	鼓掌	停止	.

随后枪声和掌声都停止了。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['kwaɪət][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

For	a	moment	it	was	quiet	in	the	jungle	,
为了	一个	片刻	它	曾是	安静的	在	这	丛林	,

丛林中短暂地安静了下来。

[ðə; ði]['oʊnli] [saʊnd] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] ['bloʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [triːz] ,

the	only	sound	being	the	wind	blowing	in	the	trees	,
这	仅有的	声音	存在	这	风	吹	在	这	树木	,

周围只有风吹过树梢的声音。

[ɔːr][ðə; ði] ['rʌbɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rʌf] - [skɪnd] ['elifənts] - ['bɑːdɪz] , [wʌn] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

or	the	rubbing	of	the	rough	-	skinned	elephants	'	bodies	,	one	against	the	other	,
或者	这	擦	的	这	粗糙的	-	去皮	大象	-	身体	,	一	反对	这	其他	,

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kwɪr] , ['ʃʌflɪŋ] [nɔɪz] .

making	a	queer	,	shuffling	noise	.
制作	一个	酷儿	,	洗牌	噪音	.

或者粗糙的大象互相摩擦身体，发出一种奇怪的、沙沙作响的声音。

[ðə; ði][bɪg] ['ænɪmlz] ['kraʊdɪd] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑː'keɪd] [træp] ,

The	big	animals	crowded	together	in	the	middle	of	the	stockade	trap	,
这	大的	动物	挤	一起	在	这	中间	的	这	栅栏	陷阱	,

大型动物们挤在栅栏陷阱的中央，

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [nekst] .

and	waited	for	what	would	happen	next	.
和	等待	为了	什么	会	发生	下一个	.

然后等待接下来会发生什么。

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][sɔːlt] [sprɪŋ] , ['mʌðər] ? " [æskt] - .

"	Is	this	the	salt	spring	,	Mother	?	"	asked	Umboo	.
"	是	这	这	盐	春天	,	母亲	?	"	问	-	.

“母亲，这是盐泉吗？”乌姆布问道。

" [noʊ] , " [ʃiː; ʃi] ['sædli] ['ænsər] .

"	No	,	"	she	sadly	answered	.
"	不	,	"	她	令人遗憾的是	回答	.

“不，”她悲伤地回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] .

"	It	is	not	.
"	它	是	不是	.

“它不是。

[ðɪs] [ɪz] ['dredf(ə)l] ! "

This	is	dreadful	!	"
这	是	可怕	!	"

太可怕了！

" [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] ? " [æskt] - .

"	What	has	happened	?	"	asked	Umboo	.
"	什么	有	发生	?	"	问	-	.

“发生了什么事？”乌姆布问道。

" [ænd; ənd] [waɪ] [duː] ['tʌskər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [bɪg] ['elifənts] [lʊk] [soʊ] [skerd] ? "

"	And	why	do	Tusker	and	the	other	big	elephants	look	so	scared	?	"
"	和	为什么	做	巨牙鲨	和	这	其他	大的	大象	看	所以	害怕的	?	"

“为什么塔斯克和其他大象看起来这么害怕？”

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][ɑːr; ər] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp] , " ['ænsər] [ðə; ði] [bɔɪ] ['ɛləfənts] ['mʌðər] .

"	**Because**	**we**	**are**	**caught**	**in**	**a**	**trap**	**,**	**"**	**answered**	**the**	**boy**	**elephant's**	**mother**	**.**
"	因为	我们	是	捕捉	在	一个	陷阱	,	"	回答	这	男生	大象的	母亲	.

“因为我们陷入了陷阱，”小象的妈妈回答道。

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [tel] [ʌv; əv] [ðiːz] ['pleɪsɪz] , [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz]['nevər][ɪn][wʌn] [bɪ'fɔːr] . "

"	**I**	**have**	**heard**	**tell**	**of**	**these**	**places**	**,**	**but**	**I**	**was**	**never**	**in**	**one**	**before**	**.**	**"**
"	我	有	听到	告诉	的	这些	地方	,	但	我	曾是	绝不	在	一	前	.	"

“我听说过这些地方，但我以前从未去过。”

" [kɑːnt] [wiː; wi] [get] [aʊt] ?

"	**Can't**	**we**	**get**	**out**	**?**
"	不能	我们	得到	出去	?

我们能出去吗?

" - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	**Umboo**	**wanted**	**to**	**know**	**.**
"	-	通缉	到	知道	.

Umboo想知道。

" ['tʌskər] [wɪl] [traɪ] , [ænd; ənd][soʊ] [wɪl] [jʊr; jər] ['fɑːðər] , " [sed] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] .

"	**Tusker**	**will**	**try**	**,**	**and**	**so**	**will**	**your**	**father**	**,**	**"**	**said**	**Mrs**	**.**	**Stumptail**	**.**
"	巨牙鲨	将要	尝试	,	和	所以	将要	你的	父亲	,	"	说	太太	.	短尾	.

“塔斯克会试试，你父亲也会试试，”斯图姆普泰尔太太说。

" [ɔːl][ðə; ði] [strɔːŋ] ['elifənts] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [breɪk] [aʊt] .

"	**All**	**the**	**strong**	**elephants**	**will**	**try**	**to**	**break**	**out**	**.**
"	全部	这	强的	大象	将要	尝试	到	休息	出去	.

所有强壮的大象都会试图逃脱。

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [jet] .

Perhaps	**it**	**will**	**be**	**all**	**right**	**yet**	**.**
也许	它	将要	是	全部	正确的	然而	.

或许一切都会好起来的。

['lɪs(ə)n] , ['tʌskər] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [spiːk] .

Listen	**,**	**Tusker**	**is**	**going**	**to**	**speak**	**.**
听	,	巨牙鲨	是	去	到	说话	.

听着，塔斯克要发言了。

" ['tʌskər] , [ðə; ði][bɪg] [bʊl] , [reɪzd] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ænd; ənd] [sed] :

"	**Tusker**	**,**	**the**	**big**	**bull**	**,**	**raised**	**his**	**trunk**	**and**	**said**	**:**
"	巨牙鲨	,	这	大的	公牛	,	提高	他的	树干	和	说	:

“大公牛图斯克抬起鼻子说：

" [oʊ] , ['elifənts] !

"	**O**	**,**	**Elephants**	**!**
"	哦	,	大象	!

“哦，大象们！”

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] , [bʌt; bət][aɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][led][juː; jʊ]['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .

I	**am**	**sorry**	**,**	**but**	**I**	**seem**	**to**	**have**	**led**	**you**	**into**	**a**	**trap**	**.**
我	是	对不起	,	但	我	似乎	到	有	引领	你	进入	一个	陷阱	.

很抱歉，我好像把你引入陷阱了。

[aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɪr] .

I	**did**	**not**	**know**	**it**	**was**	**here**	**.**
我	做过	不是	知道	它	曾是	这里	.

我之前并不知道这里有这个。

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [liːd] [juː; jʊ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [mæn] - [smel] [ænd; ənd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

I	tried	to	lead	you	away	from	the	man	-	smell	and	away	from	the
我	尝试	到	带领	你	离开	从	这	男人	-	闻	和	离开	从	这

['deɪndʒər] ,

danger	,
危险	,

我试图带你远离男人的气味和危险，

[bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [led] [juː; jʊ] ['ɪntuː] [wɜːrs] .

but	I	have	led	you	into	worse	.
但	我	有	引领	你	进入	更糟	.

但我却把你引入了更糟糕的境地。

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [traɪ] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] [aʊt] .

Now	I	will	try	to	get	you	out	.
现在	我	将要	尝试	到	得到	你	出去	.

现在我会想办法把你救出去。

[aɪ] [siː] [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] .

I	see	what	has	happened	.
我	看	什么	有	发生	.

我明白发生了什么。

[ðə; ði] ['hʌntərz] [meɪd] [ðer; ðər] [fensiz] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [soʊ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [kʌm] [ðɪs] [weɪ] —

The	hunters	made	their	fences	in	the	jungle	so	we	could	only	come	this	way	—
这	猎人	制成	他们的	栅栏	在	这	丛林	所以	我们	可以	仅有的	来	这	方式	—

[ðɪs] [weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [træp] .

this	way	into	the	trap	.
这	方式	进入	这	陷阱	.

猎人们在丛林里设置了围栏，这样我们就只能从这条路进来——从这条路进入陷阱。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [breɪk] [aʊt] !

But	we	shall	break	out	!
但	我们	将	休息	出去	!

但我们一定会突围！

" [kʌm] ['oʊvər] [hɪr] [baɪ] [ˌem 'iː] , ['mɪstər] . [stʌmpteɪl] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [tuː] , ['mɪstər] . [wʌn] [tʌsk] ,

"	Come	over	here	by	me	,	Mr	.	Stumptail	,	and	you	too	,	Mr	.	One	Tusk	,
"	来	超过	这里	经过	我	,	先生	.	短尾	,	和	你	也	,	先生	.	一	獠牙	,

“过来一下，树桩尾先生，还有你，独牙先生。”

[ænd; ənd] [juː; jʊ] ['ɔːlsoʊ] , ['bʌmpər] [hed] .

and	you	also	,	Bumper	Head	.
和	你	还	,	保险杠	头	.

还有你，笨蛋。

[kʌm] , [wiː; wi] [wɪl] [rʌʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [fens] [ʌv; əv] [ðɪs] [træp] [ænd; ənd] ['bætər] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

Come	,	we	will	rush	at	the	fence	of	this	trap	and	batter	it	down	.
来	,	我们	将要	匆忙	在	这	栅栏	的	这	陷阱	和	连击	它	向下	.

来吧，我们要冲向这个陷阱的围栏，把它撞倒。

[ɪn] [ðæt] [weɪ] [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [aʊt] .

In	that	way	we	can	get	out	.
在	那	方式	我们	能	得到	出去	.

那样我们就能出去了。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [fuːl] [ðiːz] ['hʌntərz] [jet] .

We	shall	fool	these	hunters	yet	.
我们	将	傻子	这些	猎人	然而	.

我们终究会骗过这些猎人。

[kʌm] , [wiː; wi] [wɪl] ['bætər] [daʊn] [ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] ['aʊər; ɑːr]

Come	**,**	**we**	**will**	**batter**	**down**	**the**	**fence**	**and**	**once**	**more**	**we**	**will**	**be**	**in**	**our**
来	,	我们	将要	连击	向下	这	栅栏	和	一次	更多的	我们	将要	是	在	我们的

['dʒʌŋg(ə)l] ! "

jungle	**!**	**"**
丛林	!	"

来吧，我们推倒围栏，重返我们的丛林！

" [jes] , [wiː; wi] [wɪl] [nɑːk] [daʊn] [ðə; ði] [fens] !

"	**Yes**	**,**	**we**	**will**	**knock**	**down**	**the**	**fence**	**!**
"	是的	,	我们	将要	敲	向下	这	栅栏	!

“是的，我们会拆掉围栏！”

" [kraɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɪg] ['elifənts] [θruː] [ðer; ðər] [trʌŋks] .

"	**cried**	**the**	**other**	**big**	**elephants**	**through**	**their**	**trunks**	**.**
"	哭	这	其他	大的	大象	通过	他们的	树干	.

“其他几头大象用鼻子呼喊道。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rʌmb(ə)l] , [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] [graʊnd] [soʊ] ['hevɪli] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər]

And	**they**	**made**	**such**	**a**	**rumble**	**,**	**and**	**struck**	**the**	**ground**	**so**	**heavily**	**with**	**their**
和	他们	制成	这样的	一个	隆隆	,	和	击	这	地面	所以	重度	和	他们的

[greɪt] [fiːt] ,

great	**feet**	**,**
伟大的	脚	,

它们发出隆隆的巨响，巨大的脚掌重重地拍打着地面。

[ðæt] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['trembld] .

that	**the**	**earth**	**trembled**	**.**
那	这	地球	颤抖	.

大地颤抖了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大象乌姆布(Umboo, the Elephant)
第5/6页

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

- [goʊz] [tuː; tə] [skuːl]
UMBOO GOES TO SCHOOL
- 去 到 学校

UMBOO去上学

" [wʌt] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [naʊ] ? " [æskt] - [ðə; ði][bɪg] ['elɪfənt] [bɔɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
" What is going to happen now ? " asked Umboo the big elephant boy of his
" 什么 是 去 到 发生 现在 ? " 问 - 这 大的 大象 男生 的 他的
['mʌðər] ,
mother ,
母亲 ,

“现在会发生什么事呢？”大象男孩乌姆布问他妈妈。

[æz; əz][ðə; ði] [greɪt] ['kriːtʃərz] [stʊd] ['hʌdld] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [staː'keɪd] , [ɔːr]
as the great creatures stood huddled together in the middle of the stockade , or
作为 这 伟大的 生物 站立 蜷缩着 一起 在 这 中间 的 这 栅栏 , 或者
[træp] .
trap .
陷阱 .

这些庞然大物挤在一起，站在栅栏或陷阱的中央。

" [wʌt] [ɪz]['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] [naʊ] ? "
" What is going to happen now ? "
" 什么 是 去 到 发生 现在 ? "

接下来会发生什么?

" [weɪt] [ænd; ənd] [siː] , " [ədˈvaɪzd] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['wɜːrid] .
" Wait and see , " advised Mrs . Stumptail , and she was much worried .
" 等待 和 看 , " 建议 太太 . 短尾 , 和 她 曾是 很多 担心 .

“等等看吧，”斯图姆普泰尔太太建议道，她非常担心。

[aɪ][hæv; həv] [kɔːld] - [ə; eɪ] " [bɪg] " ['elɪfənt] [bɔɪ] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [smɔːl] [noʊ] [lɔːŋgər] .
I have called Umboo a " big " elephant boy , for he was small no longer .
我 有 称为 - 一个 " 大的 " 大象 男生 , 为了 他 曾是 小的 不 更长 .

我称乌姆布为“大”象男孩，因为他不再是小象了。

[hiː; hi][hæd; həd] [groʊn] [fæst] [sɪns] [aɪ][bɪ'gæn] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['beɪbi] ['drɪŋkɪŋ]
He had grown fast since I began telling you about him as a baby drinking
他 有 生长 快速地 自从 我 开始 讲述 你 关于 他 作为 一个 婴儿 喝
[mɪlk] ,
milk ,
牛奶 ,

自从我开始跟你讲他小时候喝奶的故事以来，他长得真快。

[ænd; ənd] [naʊ] , [ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɔːr]
and now , though of course he was not as large as his mother or
和 现在 , 尽管 的 课程 他 曾是 不是 作为 大的 作为 他的 母亲 或者
['fɑːðər] ,
father ,
父亲 ,

当然，他现在个头没有他父母那么大。

[nɔːr][æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz] ['tʌskər] , [aɪ][mʌst; məst][nɑːt][kɔːl][hɪm; ɪm] " ['lɪt(ə)l] " ['eni] [mɔːr] .

nor	**as**	**strong**	**as**	**Tusker**	**,**	**I**	**must**	**not**	**call**	**him**	**"**	**little**	**"**	**any**	**more**	**.**
也不	作为	强的	作为	巨牙鲨	,	我	必须	不是	称呼	他	"	小的	"	任何	更多的	.

虽然他不如塔斯克强壮，但我不能再叫他“小家伙”了。

" [kʌm] , ['elɪfənt] ['brʌðərz] !

"	**Come**	**,**	**Elephant**	**brothers**	**!**
"	来	,	大象	兄弟	!

“来吧，象兄弟们！”

" [kraɪd] ['tʌskər] .

"	**cried**	**Tusker**	**.**
"	哭	巨牙鲨	.

“塔斯克喊道。”

" [wiː; wi] [wɪl] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði][træp] [fens] ,

"	**We**	**will**	**break**	**down**	**the**	**trap**	**fence**	**,**
"	我们	将要	休息	向下	这	陷阱	栅栏	,

我们将拆除陷阱围栏，

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [friː] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr]['dʒʌŋg(ə)l] [ə'gen] .

and	**then**	**we**	**shall**	**be**	**free**	**to**	**go**	**out**	**into**	**our**	**jungle**	**again**	**.**
和	然后	我们	将	是	自由的	到	去	出去	进入	我们的	丛林	再次	.

然后我们就可以再次自由地进入我们的丛林了。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] ['iːzi] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

"	**But**	**it**	**was**	**not**	**so**	**easy**	**to**	**do**	**this**	**as**	**it**	**was**	**to**	**say**	**it**	**.**
"	但	它	曾是	不是	所以	简单的	到	做	这	作为	它	曾是	到	说	它	.

但做起来却不像说起来那么容易。

[ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd] [bɪlt] [ðə; ði] [fensiz] [ænd; ənd][træp] [wel] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['elifənts] [wʊd]

The	**men**	**who**	**had**	**built**	**the**	**fences**	**and**	**trap**	**well**	**know**	**that**	**the**	**elephants**	**would**
这	男人	WHO	有	建造	这	栅栏	和	陷阱	出色地	知道	那	这	大象	会

[traɪ][tuː; tə][get] [aʊt] ,

try	**to**	**get**	**out**	**,**
尝试	到	得到	出去	,

那些建造围栏和陷阱的人很清楚，大象会想方设法逃脱。

[ænd; ənd][ðə; ði] [stɑː'keɪd] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ['veri] [strɔːŋ] .

and	**the**	**stockade**	**had**	**been**	**made**	**very**	**strong**	**.**
和	这	栅栏	有	到过	制成	非常	强的	.

而且栅栏建得非常坚固。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [dʌg] , [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][træp] ,

Besides	**this**	**there**	**had**	**been**	**dug**	**,**	**inside**	**the**	**trap**	**,**
除了	这	那里	有	到过	挖	,	里面	这	陷阱	,

除此之外，陷阱里面还挖了个洞，

[ænd; ənd] [kloʊz] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] ['hevi] [triː] - [steɪks] [hæd; həd] [bɪn] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] ,

and	**close**	**to**	**where**	**the**	**heavy**	**tree**	**-**	**stakes**	**had**	**been**	**driven**	**into**	**the**	**ground**	**,**
和	关闭	到	在哪里	这	重的	树	-	赌注	有	到过	驱动	进入	这	地面	,

[ə; eɪ] [dɪtʃ] , [ɔːr] [trentʃ] .

a	**ditch**	**,**	**or**	**trench**	**.**
一个	沟	,	或者	沟	.

在粗大的树桩打入地面附近，有一条沟渠或壕沟。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['wɔːtər][ɪn] [ðɪs] [dɪtʃ] [bʌt; bət][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [trentʃ] [ðə; ði] ['elifənts]

There	was	no	water	in	this	ditch	but	on	account	of	the	trench	the	elephants
那里	曾是	不	水	在	这	沟	但	在	帐户	的	这	沟	这	大象

[kʊd; kəd][nɑːt][get] [nɪr] [ɪ'nʌf] [ðə; ði][ɹɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [fens] [tuː; tə] [straɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

could	not	get	near	enough	the	inside	of	the	fence	to	strike	it	with	their
可以	不是	得到	靠近	足够的	这	里面	的	这	栅栏	到	罢工	它	和	他们的

['hedz] .

heads	.
头部	.

这条沟渠里没有水，但由于有这条沟渠，大象无法靠近围栏内侧，也就无法用头撞击围栏。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [soʊ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['gɑːtn] [ðer; ðər] [frʌnt] [fiːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [dʌg] - [aʊt]

If	they	had	done	so	they	would	have	gotten	their	front	feet	into	the	dug	-	out
如果	他们	有	完毕	所以	他们	会	有	获得	他们的	正面	脚	进入	这	挖	-	出去

[pleɪs] ,

place	,
地方	,

如果他们那样做，他们的前爪就能踏进挖好的坑里了。

[ænd; ənd] , [pər'hæps] , [wʊd] [hæv; həv] ['fɔːlən] ['oʊvər][ænd; ənd][hɜːrt] [ðəm'selvz] .

and	,	perhaps	,	would	have	fallen	over	and	hurt	themselves	.
和	,	也许	,	会	有	倒下	超过	和	伤害	他们自己	.

而且，他们很可能会摔倒受伤。

[soʊ] [wen] ['tʌskər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hoʊpt] [tuː; tə] [nɑːk] [ðə; ði] [fens] [daʊn] [baɪ] ['hɪtɪŋ] ,

So	when	Tusker	and	the	others	hoped	to	knock	the	fence	down	by	hitting	,
所以	什么时候	巨牙鲨	和	这	其他的	希望	到	敲	这	栅栏	向下	经过	击中	,

所以当塔斯克和其他动物希望通过撞击将围栏撞倒时，

[ɔːr] ['bʌtɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['hedz] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] , [æz; əz][ðə; ði] [dɪtʃ]

or	butting	,	it	with	their	heads	,	they	found	they	could	not	,	as	the	ditch
或者	对冲	,	它	和	他们的	头部	,	他们	成立	他们	可以	不是	,	作为	这	沟

[stɑːpt] [ðem; ðəm] .

stopped	them	.
停止	他们	.

他们试图用头去顶它，但发现做不到，因为沟渠挡住了他们的去路。

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli][dʒʌst] [riːtʃ] [ðə; ði] [fens] [baɪ] ['stretʃiŋ] [aʊt][ðer; ðər] [trʌŋks] ;

They	could	only	just	reach	the	fence	by	stretching	out	their	trunks	;
他们	可以	仅有的	只是	抵达	这	栅栏	经过	伸展	出去	他们的	树干	;

它们只能伸长鼻子才能勉强够到栅栏；

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [bæŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][bɪg] ['hedz] [æz; əz] [ðeɪ] ['wɑːntɪd][tuː; tə] .

they	could	not	bang	it	with	their	big	heads	as	they	wanted	to	.
他们	可以	不是	砰	它	和	他们的	大的	头部	作为	他们	通缉	到	.

他们没能像他们想的那样用他们的大脑袋去撞击它。

" [kɑːnt] [wiː; wi]['evər] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][træp] ?

"	Can't	we	ever	get	out	of	the	trap	?
"	不能	我们	曾经	得到	出去	的	这	陷阱	?

我们难道永远都无法摆脱这个陷阱吗?

" [æskt] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wen] ['tʌskər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [faʊnd] [ðeɪ]

"	asked	Umboo	of	his	mother	when	Tusker	and	the	others	had	found	they
"	问	-	的	他的	母亲	什么时候	巨牙鲨	和	这	其他的	有	成立	他们

[kʊd; kəd][nɑːt] [nɑːk] [daʊn] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] [fens] .

could	not	knock	down	the	stockade	fence	.
可以	不是	敲	向下	这	栅栏	栅栏	.

“当塔斯克和其他人发现他们无法推倒栅栏时，乌姆布问他的母亲。”

" [kɑ:nt] [wi:; wi] ['evər] [get] [aʊt] ? "
" Can't we ever get out ? "
" 不能 我们 曾经 得到 出去 ? "

“我们难道永远都出不去吗？”

" [ænd; ənd] [dɪd] [ju:; jʊ] ['evər] [get] [aʊt] ? " ['i:gərli] [æskt] - , [ðə; ði] ['taɪgər] , [hu:] ,
" And did you ever get out ? " eagerly asked Snarlie , the tiger , who ,
" 和 做过 你 曾经 得到 出去 ? " 急切地 问 - , 这 老虎 , WHO ,

“那你最后逃出去了吗？”老虎斯纳利急切地问道。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['sɜ:rkəs] ['ænɪmlz] , ['lisnd] [tu:; tə] - ['stɔ:ri] .
with the other circus animals , listened to Umboo's story .
和 这 其他 马戏团 动物 , 听着 到 - 故事 .

和其他马戏团动物一起，听了乌姆布的故事。

" [dɪd] [ju:; jʊ] ['evər] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [træp] , - ? "
" Did you ever get out of the trap , Umboo ? "
" 做过 你 曾经 得到 出去 的 这 陷阱 , - ? "

“乌姆布，你最终逃脱了吗？”

" [tel] [ˌju: 'es] [ə'baʊt] [ðæt] [pɑ:rt] !
" Tell us about that part !
" 告诉 我们 关于 那 部分 !

“给我们讲讲那部分吧！”

" ['bɛgd] [wu:] - [ʊf] , [ðə; ði] ['laɪən] .
" begged Woo - Uff , the lion .
" 乞求 伍 - 呼 , 这 狮子 .

“呜呜，狮子，恳求道。”

" [wʌns] [aɪ] [wʌz; wəz] [kɔ:t] [ɪn] [ə; eɪ] [træp] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [net] ,
" Once I was caught in a trap , but it was made of a net ,
" 一次 我 曾是 捕捉 在 一个 陷阱 , 但 它 曾是 制成 的 一个 网 ,

“我曾经落入陷阱，但那陷阱是用网做的。”

[wɪð; wɪθ] [roʊps] [ʌv; əv] [bɑ:rk] .
with ropes of bark .
和 绳索 的 吠 .

用树皮绳。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðen] [ðæt] [gʊr] , [ðə; ði] [kaɪnd] [bɔɪ] , [geɪv] [ˌem 'i:] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] . "
It was then that Gur , the kind boy , gave me a drink of water . "
它 曾是 然后 那 古尔 , 这 种类 男生 , 给予 我 一个 喝 的 水 . "

就在那时，善良的男孩古尔给了我一杯水。

" [ænd; ənd] [aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [træp] ['ɔ:lsoʊ] , " [spoʊk] - , [ðə; ði] [straɪpt] ['taɪgər] .
" And I was in a trap also , " spoke Snarlie , the striped tiger .
" 和 我 曾是 在 一个 陷阱 还 , " 辐 - , 这 有条纹的 老虎 .

“我也落入了陷阱，”条纹虎斯纳利说道。

" [aɪ] [fel] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [di:p] [pɪt] .
" I fell into a deep pit .
" 我 跌倒 进入 一个 深的 坑 .

我掉进了一个深坑里。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lmoʊst] [laɪk] [jʊr; jər] [træp] , - , [ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] [saɪdz] [wɜ:r; wər] [ʌv; əv] [dɜ:rt] ,
It was almost like your trap , Umboo , except that the sides were of dirt ,
它 曾是 几乎 喜欢 你的 陷阱 , - , 除了 那 这 侧面 是 的 污垢 ,

乌姆布，这几乎和你的陷阱一模一样，只不过陷阱的四周是用泥土做的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pɪt] [wʌz; wəz] ['veri] [di:p] .
and the pit was very deep .
和 这 坑 曾是 非常 深的 .

坑很深。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][dʒʌmp][aʊt] .

I	could	not	jump	out	.
我	可以	不是	跳	出去	.

我跳不出去。

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [aɪ][dɪd][nɑːt][maɪnd] ['biːɪŋ] [kɔːt] ,

But	after	a	while	I	did	not	mind	being	caught	,
但	后	一个	尽管	我	做过	不是	头脑	存在	捕捉	,

但过了一段时间后，我就不介意被抓住了。

[fɔːr; fər][aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][baɪ] ['prɪnses] ['toʊtoʊ] . "

for	I	was	taken	care	of	by	Princess	Toto	.	"
为了	我	曾是	已采取	关心	的	经过	公主	托托	.	"

因为我受到了托托公主的照顾。

" [let] [juː 'es] [hɪr] [haʊ] - [gɑːt][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][træp] , " [sed] ['tʃɑːkoʊ] , [ðə; ði] ['mʌŋki] .

"	Let	us	hear	how	Umboo	got	out	of	the	trap	,	"	said	Chako	,	the	monkey	.
"	让	我们	听到	如何	-	得到	出去	的	这	陷阱	,	"	说	查科	,	这	猴	.

“让我们听听乌姆布是如何从陷阱中脱身的，”猴子查科说道。

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [hiː; hi][gɑːt][aʊt] ? " [æskt] - , [ðə; ði]['kæm(ə)l] .

"	How	do	you	know	he	got	out	?	"	asked	Humpo	,	the	camel	.
"	如何	做	你	知道	他	得到	出去	?	"	问	-	,	这	骆驼	.

“你怎么知道他逃出来了？”骆驼汉波问道。

" ['iznt] [hiː; hi] [hɪr] [wɪð; wɪθ][juː 'es] [naʊ] ? " [æskt] ['tʃɑːkoʊ] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [smɑːrt] ['mʌŋki] .

"	Isn't	he	here	with	us	now	?	"	asked	Chako	,	who	was	a	very	smart	monkey	.
"	不是	他	这里	和	我们	现在	?	"	问	查科	,	WHO	曾是	一个	非常	聪明的	猴	.

“他现在不是和我们在一起吗？” 非常聪明的猴子查科问道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][træp][hiː; hi] ['wʊdnt] [biː; bi] [hɪr] .

"	And	if	he	hadn't	got	out	of	the	trap	he	wouldn't	be	here	.
"	和	如果	他	之前没有	得到	出去	的	这	陷阱	他	不会	是	这里	.

“如果他没能逃脱陷阱，他就不会在这里了。”

['enibɑːdi] [noʊz] [ðæt] ! "

Anybody	knows	that	!	"
任何人	知道	那	!	"

谁都知道！

" [oʊ] , [jes] ; [ðæts] [soʊ] , " [sed] - , [huː] [dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [mʌtʃ] ,

"	Oh	,	yes	;	that's	so	,	"	said	Humpo	,	who	did	not	think	much	,
"	哦	,	是的	;	那就是	所以	,	"	说	-	,	WHO	做过	不是	思考	很多	,

“哦，是的，就是这样，”没想太多的汉波说道。

['biːɪŋ] [kwaɪt]['kɑːntent][tuː; tə] [iːt] [heɪ] , [ænd; ənd][let] ['ʌðər] [duː][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] .

being	quite	content	to	eat	hay	,	and	let	others	do	most	of	the	talking	.
存在	相当	内容	到	吃	干草	,	和	让	其他的	做	最多	的	这	说	.

乐于吃干草，让别人说闲话。

" [bʌt; bət] , [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , " [went] [ɑːn][ðə; ði] ['hʌmpi] ['kriːtʃər] ,

"	But	,	all	the	same	,	"	went	on	the	humpy	creature	,
"	但	,	全部	这	相同的	,	"	去	在	这	驼峰	生物	,

“但是，即便如此，”那个驼背的家伙继续说道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [haʊ] - [dɪd] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][træp] . "

"	I	should	like	to	hear	how	Umboo	did	get	out	of	the	trap	.	"
"	我	应该	喜欢	到	听到	如何	-	做过	得到	出去	的	这	陷阱	.	"

“我很想知道乌姆布是如何摆脱困境的。”

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ɑːn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['stɔːri] .

"	I'll	tell	you	,	"	said	the	elephant	boy	,	and	he	went	on	with	his	story	.
"	患病的	告诉	你	,	"	说	这	大象	男生	,	和	他	去	在	和	他的	故事	.

“我来告诉你，”象男孩说着，继续讲他的故事。

[wen] [ðə; ðɪ][bɪg] ['elifənts] [faʊnd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dɪtʃ] ,

When	the	big	elephants	found	,	because	of	the	ditch	,
什么时候	这	大的	大象	成立	,	因为	的	这	沟	,

当大象们发现这条沟渠时，

[ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][get] [nɪr] [ɪ'nʌf] [ðə; ðɪ] [stɑː'keɪd] [fens] [tuː; tə] [nɑːk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ]

that	they	could	not	get	near	enough	the	stockade	fence	to	knock	it	down	with
那	他们	可以	不是	得到	靠近	足够的	这	栅栏	栅栏	到	敲	它	向下	和

[ðer; ðər][bɪg] ['hedz] ,

their	big	heads	,
他们的	大的	头部	,

它们无法靠近栅栏，用它们的大脑袋把它撞倒。

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['veri] [waɪld] .

they	became	very	wild	.
他们	成为	非常	荒野	.

它们变得非常狂野。

[ðeɪ] [reɪzd] [ðer; ðər] [trʌŋks] [ænd; ənd] [meɪd] [laʊd] ['trʌmpɪt] [saʊndz] [θruː] [ðem; ðəm] .

They	raised	their	trunks	and	made	loud	trumpet	sounds	through	them	.
他们	提高	他们的	树干	和	制成	大声	喇叭	声音	通过	他们	.

它们抬起树干，发出响亮的号角声。

[ðeɪ] [biːt] [ðə; ðɪ] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fiːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [graʊnd] ['trembld] ,

They	beat	the	earth	with	their	feet	until	the	ground	trembled	,
他们	打	这	地球	和	他们的	脚	直到	这	地面	颤抖	,

他们用脚跺地，直到大地颤抖。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [rʌʃt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [geɪt] , [wɪtʃ] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ʃʌt] [bɪ'haɪnd]

and	some	of	them	rushed	at	the	gate	,	which	had	fallen	shut	behind
和	一些	的	他们	匆忙	在	这	门	,	哪个	有	倒下	关闭	在后面

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他们中的一些人冲向大门，大门在他们身后砰地关上了。

[æz; əz] [ðeɪ] ['hɜːrid] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][træp][tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [nɔɪz] .

as	they	hurried	into	the	trap	to	get	away	from	the	noise	.
作为	他们	慌忙	进入	这	陷阱	到	得到	离开	从	这	噪音	.

他们匆匆进入陷阱，以躲避噪音。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [geɪt] , [wɪtʃ] [hæd; həd][noʊ] [dɪtʃ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

But	the	gate	,	which	had	no	ditch	in	front	of	it	,
但	这	门	,	哪个	有	不	沟	在	正面	的	它	,

但是，大门前面并没有壕沟，

[wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][træp] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['elifənts] [kʊd; kəd][nɑːt]

was	the	strongest	part	of	the	trap	,	and	the	elephants	could	not
曾是	这	最强	部分	的	这	陷阱	,	和	这	大象	可以	不是

['bætər] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ,

batter	it	down	,
连击	它	向下	,

这是陷阱中最坚固的部分，大象无法将其撞倒。

[traɪ][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] .

try	as	they	did	.
尝试	作为	他们	做过	.

他们尽力了。

['tʌskər] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['bæŋd] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [geɪt] [held] ['fɜːrmli] .

Tusker	and	the	others	banged	into	it	,	but	the	gate	held	firmly	.
巨牙鲨	和	这	其他的	砰的一声	进入	它	,	但	这	门	握住	牢牢	.

塔斯克和其他人猛烈地撞击着它，但大门依然坚固。

" [wel] , [ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [get] [aʊt] , [wʌt] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] ?

"	Well	,	if	we	can't	get	out	,	what	are	we	going	to	do	?
"	出色地	,	如果	我们	不能	得到	出去	,	什么	是	我们	去	到	做	?

“如果我们出不去，那我们该怎么办？”

" [æskt] - [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	asked	Umboo	of	his	mother	.
"	问	-	的	他的	母亲	.

“乌姆布问他的母亲。”

" [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['hʌntər] - [men] [kʌm] , [aɪ] [sə'poʊz] , " ['ænsər] ['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] .

"	We	shall	have	to	stay	here	until	the	hunter	-	men	come	,	I	suppose	,	"
"	我们	将	有	到	停留	这里	直到	这	猎人	-	男人	来	,	我	认为	,	"

answered	Mrs	.	Stumptail	.
回答	太太	.	短尾	.

“看来我们得待在这里，直到猎人们来，”斯图姆普泰尔太太回答道。

" [wɪl] [ðeɪ] [ʃuːt] [ˌjuː 'es] ? " [æskt] - .

"	Will	they	shoot	us	?	"	asked	Umboo	.
"	将要	他们	射击	我们	?	"	问	-	.

“他们会开枪打死我们吗？”乌姆布问道。

" [aɪ] [hoʊp] [nɑːt] , " [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] .

"	I	hope	not	,	"	his	mother	said	.
"	我	希望	不是	,	"	他的	母亲	说	.

“我希望不会，”他母亲说。

[bʌt; bət] - [niːd] [nɑːt] [hæv; həv] [bɪn] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðæt] .

But	Umboo	need	not	have	been	afraid	of	that	.
但	-	需要	不是	有	到过	害怕的	的	那	.

但乌姆布其实不必担心这一点。

['elifənts] [ɪn] ['ɪndiə] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ʃuːt] .

Elephants	in	India	are	worth	too	much	to	shoot	.
大象	在	印度	是	值得	也	很多	到	射击	.

在印度，大象价值连城，不应该被猎杀。

[ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [soʊld] [tuː; tə] ['sɜːkəsiz] [ænd; ənd] [pɑːrk] [mə'nædʒəriːz] .

They	can	be	sold	to	circuses	and	park	menageries	.
他们	能	是	卖	到	马戏团	和	公园	动物园	.

它们可以卖给马戏团和公园动物园。

[bʌt; bət] , ['betər] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [ðə; ði] ['elifənts] [ɪn] ['ɪndiə] [duː] [mʌtʃ] [wɜːrk] .

But	,	better	than	this	,	the	elephants	in	India	do	much	work	.
但	,	更好的	比	这	,	这	大象	在	印度	做	很多	工作	.

但更棒的是，印度的象群做了很多工作。

[ðeɪ] [pʊl] [greɪt] ['wægənz] , [ðæt] ['meni] ['hɔːrsɪz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [muːv] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːrk] [ɪn] ['lʌmbər] [ja:dz] ,

They	pull	great	wagons	,	that	many	horses	could	not	move	,	and	they	work	in	lumber	yards	,
他们	拉	伟大的	马车	,	那	许多	马匹	可以	不是	移动	,	和	他们	工作	在	木材	码	,

他们拉着许多匹马都拉不动的大型货车，他们在木材厂工作。

['paɪlɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [bɪg] , ['hevi] [lɔːgz] [ʌv; əv] ['tiːkwud] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðoʊz] [kwɪr] ,

piling	up	the	big	,	heavy	logs	of	teakwood	,	from	which	those	queer	,
桩	向上	这	大的	,	重的	日志	的	柚木	,	从	哪个	那些	酷儿	,

堆放着又大又重的柚木原木，那些古怪的人，

[ˌtʃaɪ'niːz] [kaːvd] [teiblz][ænd; ənd] [tʃerz] [ɑːr; ər] [meɪd] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [juːst] [ɪn]
Chinese **carved** **tables** **and** **chairs** **are** **made** **,** **and** **which** **wood** **is** **also** **used** **in**
中国人 雕刻 表格 和 椅子 是 制成 , 和 哪个 木头 是 还 用过的 在
[ʃɪps] .
ships **.**
船舶 .

中国制造的雕花桌椅，其木材也用于造船。

[ðə; ði]['indiəns] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['elifənts] [haʊ] [tuː; tə] [paɪl] [ʌp] [bɪg][lɔːgz] ['veri] ['kerfəli] ,
The **Indians** **teach** **the** **elephants** **how** **to** **pile** **up** **big** **logs** **very** **carefully** **,**
这 印度人 教 这 大象 如何 到 桩 向上 大的 日志 非常 小心 ,

印度人教大象如何非常小心地堆放大木头，

[ænd; ənd][soʊ] [streɪt] [ðæt] [ə; eɪ][bɪg] [paɪl] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [wɪ'ðaʊt] [wʌn] ['fɔːlɪŋ] [ɔːf] .
and **so** **straight** **that** **a** **big** **pile** **may** **be** **made** **without** **one** **falling** **off** **.**
和 所以 直的 那 一个 大的 桩 可能 是 制成 没有 一 坠落 离开 .

如此笔直，以至于可以堆成一大堆而不会掉下来。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] [ðə; ði] [rɪtʃ] [men] [ʌv; əv] ['ɪndiə] , [ðə; ði] ['prɪnsəz] , [oʊn] ['meni] ['elifənts] ,
Besides **this** **the** **rich** **men** **of** **India** **,** **the** **Princes** **,** **own** **many** **elephants** **,**
除了 这 这 富有的 男人 的 印度 , 这 王子们 , 自己的 许多 大象 ,

除此之外，印度的富人，也就是王公们，还拥有许多大象。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [raɪd] [ɑːn] [ɪn] ['lɪt(ə)l] ['haʊzɪz] ,
which **they** **ride** **on** **in** **little** **houses** **,**
哪个 他们 骑 在 在 小的 房屋 ,

他们乘坐着小房子，

[kɔːld] ['haʊdə] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [stræpt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['ænɪmlz] .
called **howdahs** **which** **are** **strapped** **to** **the** **backs** **of** **the** **big** **animals** **.**
称为 轿子 哪个 是 绑带 到 这 背部 的 这 大的 动物 .

被称为兽轿，绑在大型动物的背上。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][waɪld] ['elifənts] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ðʌs] [ðeɪ] [mʌst; məst][goʊ][tuː; tə] [skuːl] ,
But **before** **the** **wild** **elephants** **can** **be** **used** **thus** **they** **must** **go** **to** **school** **,**
但 前 这 荒野 大象 能 是 用过的 因此 他们 必须 去 到 学校 ,

但是，在野生大象能够被如此利用之前，它们必须先去上学。

[tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə][biː; bi]['dʒent(ə)l] , [ænd; ənd][tuː; tə][duː][æz; əz][ðer; ðər] ['draɪvər] , [ɔːr] [mə'haʊts] , [tel]
to **learn** **to** **be** **gentle** **,** **and** **to** **do** **as** **their** **drivers** **,** **or** **mahouts** **,** **tell**
到 学习 到 是 温和的 , 和 到 做 作为 他们的 司机 , 或者 象夫 , 告诉
[ðem; ðəm][tuː; tə][duː] .
them **to** **do** **.**
他们 到 做 .

学会温柔待人，听从驯兽师或象夫的吩咐。

[ænd; ənd][soʊ] - [went] [tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðæt] .
And **so** **Umboo** **went** **to** **school** **and** **I** **shall** **tell** **you** **about** **that** **.**
和 所以 - 去 到 学校 和 我 将 告诉 你 关于 那 .

于是，乌姆布去上学了，我以后会把这件事告诉你们。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [skuːl] [æz; əz][juː; jʊ] [bɔɪz] [goʊ][tuː; tə] ,
Of **course** **it** **was** **not** **such** **a** **school** **as** **you** **boys** **go** **to** **,**
的 课程 它 曾是 不是 这样的 一个 学校 作为 你 男孩们 去 到 ,

当然，它跟你们男生上的那种学校不一样。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] ['elɪfənt] [bɔɪ] [dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] .
and **the** **big** **elephant** **boy** **did** **not** **have** **to** **learn** **to** **read** **and** **write** **.**
和 这 大的 大象 男生 做过 不是 有 到 学习 到 读 和 写 .

而那个大象男孩不必学习读写。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv]['ɪndiən] [wɜːrdz] ,

But	he	had	to	learn	the	meaning	of	Indian	words	,
但	他	有	到	学习	这	意义	的	印度	字	,

但他必须学习印度语词汇的含义。

[soʊ] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðem; ðəm][hiː; hi] [wʊd] [noʊ] [wɪtʃ] [ment] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔːr] [wɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [left] ,

so	that	when	he	heard	them	he	would	know	which	meant	go	to	the	right	or	which	to	the	left	,
所以	那	什么时候	他	听到	他们	他	会	知道	哪个	意思是	去	到	这	正确的	或者	哪个	到	这	左边	,

这样，当他听到这些词语时，就能知道哪个意思是向右走，哪个意思是向左走。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ment] [tuː; tə][stænd] [stɪl] , [tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ɔːr][tuː; tə][goʊ] ['fɔːrwərd] .

and	which	meant	to	stand	still	,	to	kneel	down	or	to	go	forward	.
和	哪个	意思是	到	站立	仍然	,	到	下跪	向下	或者	到	去	向前	.

其含义包括站立不动、跪下或前进。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['getɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'hed] [ʌv; əv][maɪ]['stɔːri] .

But	I	am	getting	a	little	ahead	of	my	story	.
但	我	是	获得	一个	小的	前方	的	我的	故事	.

但我好像有点跑题了。

- [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [stɑː'keɪd] [træp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] .

Umboo	was	still	in	the	stockade	trap	with	the	other	elephants	.
-	曾是	仍然	在	这	栅栏	陷阱	和	这	其他	大象	.

乌姆布和其他大象一样，仍然被困在栅栏陷阱里。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kept] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] , [wɪ'ðaʊt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɔːr] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] .

And	there	they	were	kept	two	or	three	days	,	without	anything	to	eat	or	anything	to	drink	.
和	那里	他们	是	保留	二	或者	三	天	,	没有	任何事物	到	吃	或者	任何事物	到	喝	.

他们被关在那里两三天，没有吃的也没有喝的。

[fæst] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kept] [ɪn][ðə; ði] [stɑː'keɪd] , [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][get] [aʊt] ,

Fast	they	were	kept	in	the	stockade	,	where	they	could	not	get	out	,
快速地	他们	是	保留	在	这	栅栏	,	在哪里	他们	可以	不是	得到	出去	,

他们很快就被关进了栅栏里，无法逃脱。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [pæst] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [felt] ['veri] ['bædli][æt; ət][nɑːt] ['hævɪŋ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,

and	as	the	days	passed	,	and	they	felt	very	badly	at	not	having	anything	to	eat	,
和	作为	这	天	通过了	,	和	他们	毛毡	非常	糟糕	在	不是	拥有	任何事物	到	吃	,

随着日子一天天过去，他们因为没有东西吃而感到非常难过。

[ɔːr] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] , [ðə; ði] ['elifənts] [gruː] [mɔːr] ['kwaɪət] .

or	anything	to	drink	,	the	elephants	grew	more	quiet	.
或者	任何事物	到	喝	,	这	大象	生长	更多的	安静的	.

如果大象们没有水喝，它们就会安静下来。

[noʊ][lɔːŋgər][dɪd] [ðeɪ] [rʌʃ] [æt; ət][ðə; ði] [fens] , [ænd; ənd][fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði] [dɪtʃ] .

No	longer	did	they	rush	at	the	fence	,	and	fall	into	the	ditch	.
不	更长	做过	他们	匆忙	在	这	栅栏	,	和	落下	进入	这	沟	.

它们不再冲向栅栏，也不再掉进沟里了。

[ðeɪ] ['hʌdld] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][pɑːrt] , [ænd; ənd] [rʌbd] [ðer; ðər] [trʌŋks] [ə'genst] [wʌn]

They	huddled	together	in	the	middle	part	,	and	rubbed	their	trunks	against	one
他们	蜷缩着	一起	在	这	中间	部分	,	和	摩擦	他们的	树干	反对	一

[ə'nʌðər] ,

another	,
其他	,

它们挤在中间，互相摩擦着象鼻。

[æz; əz][men] , [ɪn] ['trʌb(ə)l] , [maɪt] [ʃeɪk] [hændz] .

as	men	,	in	trouble	,	might	shake	hands	.
作为	男人	,	在	麻烦	,	可能	摇	双手	.

就像男人在困境中可能会握手一样。

" [oʊ] , [wɪl] [wiː; wi]['evər] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] ,

"	Oh	,	will	we	ever	get	out	of	this	,
"	哦	,	将要	我们	曾经	得到	出去	的	这	,

“哦，我们什么时候才能摆脱困境？”

[ænd; ənd][hæv; həv] [swiːt] [bɑːrk][ænd; ənd][pɑːm] [nʌts] [tuː; tə] [iːt] [ə'gen] ? " [æskt] - .

and	have	sweet	bark	and	palm	nuts	to	eat	again	?	"	asked	Umboo	.
和	有	甜的	吠	和	棕榈	坚果	到	吃	再次	?	"	问	-	.

“还能再吃到甜树皮和棕榈果吗？”乌姆布问道。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['betər] [tuː; tə][biː; bi] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ,

"	It	was	almost	better	to	be	lost	in	the	jungle	,	as	I	was	,
"	它	曾是	几乎	更好的	到	是	丢失的	在	这	丛林	,	作为	我	曾是	,

“迷失在丛林里反而比我当时的情况要好得多。”

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [hɪr] , [fɔːr; fər] [ðen] [aɪ][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] .

than	it	is	to	be	here	,	for	then	I	had	enough	to	eat	.
比	它	是	到	是	这里	,	为了	然后	我	有	足够的	到	吃	.

比待在这里好多了，因为那时我吃饱了。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][wʌz; wəz] ['loʊnsəm] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

But	of	course	I	was	lonesome	without	you	,	"	he	said	to	his	mother	.
但	的	课程	我	曾是	寂寞	没有	你	,	"	他	说	到	他的	母亲	.

“当然，没有你我感到很孤独，”他对母亲说。

" [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] [naʊ] . "

"	But	I	am	hungry	now	.	"
"	但	我	是	饥饿的	现在	.	"

但我现在饿了。

" [pər'hæps] [ðeɪ] [wɪl] [let] [ˌjuː 'es] [aʊt] , [ɔːr] [fiːd] [ˌjuː 'es] [suːn] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Perhaps	they	will	let	us	out	,	or	feed	us	soon	,	"	she	said	.
"	也许	他们	将要	让	我们	出去	,	或者	喂养	我们	很快	,	"	她	说	.

“也许他们很快就会放我们出去，或者给我们食物，”她说。

[ænd; ənd] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['æftər] [ðɪs] , [ə; eɪ] [nɔɪz] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [æt; ət][ðə; ði] [strɔːŋ] [geɪt] [ʌv; əv]

And	,	a	little	while	after	this	,	a	noise	was	heard	at	the	strong	gate	of
和	,	一个	小的	尽管	后	这	,	一个	噪音	曾是	听到	在	这	强的	门	的

[ðə; ði][træp] .

the	trap	.
这	陷阱	.

不久之后，陷阱的坚固大门传来一阵响动。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sloʊli] ['oʊpənd] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['elifənts] [ðæt] [wɜːr; wər] [kɔːt] [dɪd][nɑːt] [rʌʃ] [aʊt] .

It	was	slowly	opened	,	but	the	elephants	that	were	caught	did	not	rush	out	.
它	曾是	缓慢地	打开	,	但	这	大象	那	是	捕捉	做过	不是	匆忙	出去	.

门缓缓打开，但被困的大象并没有蜂拥而出。

[ðeɪ] [fɪrd] [mɔːr] ['deɪndʒər] .
They feared more danger .
他们 害怕 更多的 危险 .

他们担心会遇到更大的危险。

[ænd; ənd] [ðen] , [tuː; tə][ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ,
And then , to the surprise of Umboo and the others ,
和 然后 , 到 这 惊喜 的 - 和 这 其他的 ,

然后，令乌姆布和其他人感到惊讶的是，

[ɪn] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] [keɪm] [greɪt] [bɪg] ['elifənts] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðer; ðər] ['hedz]
in through the gate came great big elephants , and on the tops of their heads
在 通过 这 门 来了 伟大的 大的 大象 , 和 在 这 最高额 的 他们的 头部
[sæt][men] ,
sat men ,
卫星 男人 ,

巨大的大象从大门进来，它们的头顶上坐着人。

[drest] [ɪn] [blæk] ['kloʊðɪŋ] .
dressed in black clothing .
穿着 在 黑色的 衣服 .

身穿黑色衣服。

[ænd; ənd][ðə; ði][men][hæd; həd] [strɔːŋ] [roʊps][ɪn][ðer; ðər][hændz] .
And the men had strong ropes in their hands .
和 这 男人 有 强的 绳索 在 他们的 双手 .

这些人手里拿着结实的绳索。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['tʌskər] [sɔː] [ðiːz] [men] , [ænd; ənd] [smeld] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [kraɪd] [θruː]
As soon as Tusker saw these men , and smelled them , he cried through
作为 很快 作为 巨牙鲨 锯 这些 男人 , 和 闻起来 他们 , 他 哭 通过
[hɪz; ɪz] [trʌŋk] :
his trunk :
他的 树干 :

图斯克一看到这些人，闻到他们的气味，就透过鼻子嚎叫起来：

" [hoʊ] , ['brʌðərz] !
" Ho , Brothers !
" 何 , 兄弟 !

“嚯，兄弟们！

[hɪr] [ɪz]['deɪndʒər] [ɪn'diːd] !
Here is danger indeed !
这里 是 危险 的确 !

这确实很危险！

[aɪ] [smel] [ðə; ði][mæn] - [smel] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['elifənts] [laɪk] [ɑːr'selvz] .
I smell the man - smell , even though it comes with other elephants like ourselves .
我 闻 这 男人 - 闻 , 甚至 尽管 它 来 和 其他 大象 喜欢 我们自己 .

我能闻到男人的气味，即使这种气味也来自像我们一样的其他大象。

[wiː; wi][mʌst; məst][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['deɪndʒər] !
We must get away from the danger !
我们 必须 得到 离开 从 这 危险 !

我们必须远离危险！

" ['tʌskər] [rʌʃt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː]
" Tusker rushed at the gate , but before he could reach it two of the new
" 巨牙鲨 匆忙 在 这 门 , 但 前 他 可以 抵达 它 二 的 这 新的
['elifənts] ,
elephants ,
大象 ,

“图斯克冲向大门，但还没等他到达，两头新来的大象就冲了过来。”

[huː] [wɜːr; wər] [teɪm] , ['hɜːrid] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

who	were	tame	,	hurried	toward	him	.
WHO	是	驯服	,	慌忙	朝向	他	.

那些温顺的动物们急忙向他走来。

[ðə; ði] [men] [ɑːn] [ðer; ðər] ['hedz] [θruː] [ðə; ði] [bɪg] [roʊps] [ə'baʊt] ['tʌskər] ,

The	men	on	their	heads	threw	the	big	ropes	about	Tusker	,
这	男人	在	他们的	头部	扔	这	大的	绳索	关于	巨牙鲨	,

头朝下的人把粗绳子扔向塔斯克，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [pʊld] [baɪ] [ðə; ði] [tuː] ['elifənts] ['oʊvər] [tɔːrd] [ə; eɪ] [triː] [ɪn] [ðə; ði] [stɑː'keɪd]

and	he	was	pulled	by	the	two	elephants	over	toward	a	tree	in	the	stockade
和	他	曾是	拉	经过	这	二	大象	超过	朝向	一个	树	在	这	栅栏

,

,

,

他被两头大象拉向栅栏里的一棵树。

[wer] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [meɪd] [fæst] .

where	he	was	made	fast	.
在哪里	他	曾是	制成	快速地	.

他被迅速地.....

['tʌskər] [traɪd] , [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [roʊps] ,

Tusker	tried	,	with	all	his	strength	to	break	the	ropes	,
巨牙鲨	尝试	,	和	全部	他的	力量	到	休息	这	绳索	,

塔斯克使出浑身解数试图挣脱绳索，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['oʊnli] [slɪpt] ['iːzəli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [triː] ,

but	they	only	slipped	easily	around	the	tree	,
但	他们	仅有的	滑倒了	容易地	大约	这	树	,

但它们只是轻易地绕着树滑行了一圈。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɑːrk] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [smuːð] [ænd; ənd] ['slɪpəri]

from	which	the	bark	had	been	taken	to	make	it	smooth	and	slippery
从	哪个	这	吠	有	到过	已采取	到	制作	它	光滑的	和	滑

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['veri] ['pɜːrpəs] .

for	this	very	purpose	.
为了	这	非常	目的	.

人们正是利用树皮使地面光滑，以达到这个目的。

" [biː; bi] ['kwaɪət] , [bɪg] , [waɪld] ['elɪfənt] ,

"	Be	quiet	,	big	,	wild	elephant	,
"	是	安静的	,	大的	,	荒野	大象	,

“安静点，大野象。”

" [sed] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [teɪm] [wʌnz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mæn] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	said	one	of	the	tame	ones	with	a	man	on	his	head	.
"	说	一	的	这	驯服	一个	和	一个	男人	在	他的	头	.

“其中一个驯服的、头上顶着一个人的家伙说道。”

" [biː; bi] ['kwaɪət] [ænd; ənd] [tel] [jʊr; jər] [frendz] [tuː; tə] [biː; bi] ['kwaɪət] ['ɔːlsoʊ] .

"	Be	quiet	and	tell	your	friends	to	be	quiet	also	.
"	是	安静的	和	告诉	你的	朋友们	到	是	安静的	还	.

请保持安静，并告诉你的朋友们也保持安静。

[noʊ] [wʌn] [wɪl] [hɜːrt] [ðem; ðəm] .

No	one	will	hurt	them	.
不	一	将要	伤害	他们	.

没有人会伤害他们。

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] [swiːt] ['wɔːtər][tuː; tə] [drɪŋk] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['kwaɪət] .

They	will	have	food	to	eat	,	and	sweet	water	to	drink	,	if	they	are	quiet	.
他们	将要	有	食物	到	吃	,	和	甜的	水	到	喝	,	如果	他们	是	安静的	.

只要它们保持安静，就会有食物吃，有甜水喝。

" ['tʌskər] [hɜːrd] [ðɪs] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [waɪld] ['elifənts] .

"	Tusker	heard	this	,	and	so	did	some	of	the	other	wild	elephants	.
"	巨牙鲨	听到	这	,	和	所以	做过	一些	的	这	其他	荒野	大象	.

“图斯克听到了这话，其他一些野生大象也听到了。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːrsti] .

They	were	hungry	and	thirsty	.
他们	是	饥饿的	和	渴	.

他们又饿又渴。

" [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [juː 'es]['wɔːtər][tuː; tə] [drɪŋk] ? " [æskt] ['tʌskər] ,

"	Will	you	give	us	water	to	drink	?	"	asked	Tusker	,
"	将要	你	给	我们	水	到	喝	?	"	问	巨牙鲨	,

“你们能给我们一些水喝吗？”塔斯克问道。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ænd; ənd] [maʊθ] [wɜːr; wər] ['veri] [draɪ] .

for	his	trunk	and	mouth	were	very	dry	.
为了	他的	树干	和	嘴	是	非常	干燥	.

因为他的鼻子和嘴巴都很干。

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]['wɔːtər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [swɪm] [ɪn] , " ['ænsər] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - , [ɔːr] [teɪm] ['elifənts] .

"	You	shall	have	water	enough	to	swim	in	,	"	answered	one	of	the	keonkies	,	or	tame	elephants	.
"	你	将	有	水	足够的	到	游泳	在	,	"	回答	一	的	这	-	,	或者	驯服	大象	.

“你们将有足够的水游泳，”一头驯象（keonkies）回答道。

" [ænd; ənd] [meɪ] [wiː; wi] [iːt] ? "

"	And	may	we	eat	?	"
"	和	可能	我们	吃	?	"

“我们可以吃饭了吗？”

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði][pɑːm] [nʌts] [juː; jʊ][wɑːnt] .

"	You	shall	have	all	the	palm	nuts	you	want	.
"	你	将	有	全部	这	棕榈	坚果	你	想	.

“你可以尽情享用你想要的棕榈果。”

[ðæt] [ɪz] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['kwaɪət] . "

That	is	if	you	are	quiet	.	"
那	是	如果	你	是	安静的	.	"

前提是你保持安静。

" [ðen] , " [sed] ['tʌskər] [tuː; tə] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [waɪld] ['elifənts] ,

"	Then	,	"	said	Tusker	to	Umboo	,	and	the	other	wild	elephants	,
"	然后	,	"	说	巨牙鲨	到	-	,	和	这	其他	荒野	大象	,

“然后，”塔斯克对乌姆布和其他野生大象说道，“

" [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [ænd; ənd][biː; bi]['kwaɪət] .

"	we	may	as	well	take	it	easy	and	be	quiet	.
"	我们	可能	作为	出色地	拿	它	简单的	和	是	安静的	.

我们不妨放松一下，保持安静。

['reɪdʒɪŋ] [ə'baʊt] [wɪl] [duː][juː 'es][noʊ] [gʊd] , [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

Raging	about	will	do	us	no	good	,	and	we	must	eat	and	drink	.
愤怒	关于	将要	做	我们	不	好的	,	和	我们	必须	吃	和	喝	.

发脾气对我们没有任何好处，我们还要吃饭喝水。

" [soʊ][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] ['elifənts] [bɪ'keɪm] ['kwaɪət] .

"	So	most	of	the	wild	elephants	became	quiet	.
"	所以	最多	的	这	荒野	大象	成为	安静的	.

“于是，大多数野生大象都变得安静了。”

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [stɪl] [tɔːr] [ə'raʊnd] , ['trʌmpətɪŋ] ,

Some	of	them	still	tore	around	,	trumpeting	,
一些	的	他们	仍然	撕裂	大约	,	吹号	,

他们中的一些人仍然四处乱窜，高声呐喊。

[bʌt; bət][ðə; ði][bɪg] [teɪm] ['elifənts] [pʊld] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [roʊps] [tuː; tə][ðə; ði] [triːz] [wer] [ðeɪ]

but	the	big	tame	elephants	pulled	them	with	ropes	to	the	trees	where	they
但	这	大的	驯服	大象	拉	他们	和	绳索	到	这	树木	在哪里	他们

[wɜːr; wər] [meɪd] [fæst] .

were	made	fast	.
是	制成	快速地	.

但是那些驯服的大象用绳子把它们拉到树上，然后把它们固定住。

['mɪsɪz] . [stʌmpteɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['mʌðər] ['elifənts] , [suːn] [kɑːmd] [daʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Mrs	.	Stumptail	,	and	the	other	mother	elephants	,	soon	calmed	down	,	and	the
太太	.	短尾	,	和	这	其他	母亲	大象	,	很快	平静下来	向下	,	和	这

[bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] ,

boys	and	girls	,
男孩们	和	女孩们	,

斯图姆普泰尔夫人和其他母象很快平静下来，小象们也安静了下来。

[laɪk] - [ænd; ənd] - , [dɪd][æz; əz][ðer; ðər] ['mʌðərz] [dɪd] .

like	Umboo	and	Keedah	,	did	as	their	mothers	did	.
喜欢	-	和	-	,	做过	作为	他们的	母亲们	做过	.

就像 Umboo 和 Keedah 一样，她们也像她们的母亲一样。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ðə; ði][waɪld] ['elifənts] [wɜːr; wər][ɔːl] ['iːðər] [taɪd] [fæst] [tuː; tə] [triːz] ,

In	a	short	time	the	wild	elephants	were	all	either	tied	fast	to	trees	,
在	一个	短的	时间	这	荒野	大象	是	全部	任何一个	系	快速地	到	树木	,

很快，所有的野生大象都被牢牢地拴在了树上。

[ɔːr][wɜːr; wər][led] [ə'weɪ] [bɪ'twiːn] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [teɪm] [wʌnz] .

or	were	led	away	between	two	of	the	tame	ones	.
或者	是	引领	离开	之间	二	的	这	驯服	一个	.

或者被两只温顺的动物牵走。

- [wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

Umboo	was	taken	away	from	his	mother	.
-	曾是	已采取	离开	从	他的	母亲	.

Umboo被带离了他的母亲。

" [oʊ] , [wer] [ˌeɪ 'em][aɪ]['goʊɪŋ] ?

"	Oh	,	where	am	I	going	?
"	哦	,	在哪里	是	我	去	?

“哦，我要去哪里？”

" [hiː; hi] [kraɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪm] ['elifənts] , [wʌn][ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

"	he	cried	to	the	tame	elephants	,	one	on	either	side	of	him	.
"	他	哭	到	这	驯服	大象	,	一	在	任何一个	边	的	他	.

“他对着他两侧一头驯服的大象喊道。”

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['mʌðər] !

"	I	want	to	stay	with	you	,	Mother	!
"	我	想	到	停留	和	你	,	母亲	!

“妈妈，我想和您在一起！”

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['teɪkɪŋ] [ˌem 'iː] ? "

Where	**are**	**you**	**taking**	**me**	**?**	**"**
在哪里	是	你	采取	我	?	"

你要带我去哪里?

" [duː][nɑːt] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] , ['elɪfənt] [bɔɪ] , " [spoʊk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðiː] [teɪm] [wʌnz] .

"	**Do**	**not**	**make**	**such**	**a**	**fuss**	**,**	**elephant**	**boy**	**,**	**"**	**spoke**	**one**	**of**	**the**	**tame**	**ones**	**.**
"	做	不是	制作	这样的	一个	大惊小怪	,	大象	男生	,	"	辐	一	的	这	驯服	一个	.

“别这么大惊小怪的，小象，”一头温顺的大象说道。

" [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][noʊ][hɑːrm] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ə'gen] .

"	**You**	**will**	**come**	**to**	**no**	**harm**	**,**	**and**	**you**	**will**	**see**	**your**	**mother**	**again**	**.**
"	你	将要	来	到	不	伤害	,	和	你	将要	看	你的	母亲	再次	.

“你不会受到伤害，你还会再见到你的母亲。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] .

You	**are**	**going**	**to**	**go**	**to**	**school**	**.**
你	是	去	到	去	到	学校	.

你要去上学了。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [jʌŋ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] [mʌtʃ] [mɔːr] ['iːzəli] [ðæn; ðən][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðiː][bɪg]

You	**are**	**young**	**,**	**and**	**you**	**will**	**learn**	**much**	**more**	**easily**	**than**	**some**	**of**	**the**	**big**
你	是	年轻的	,	和	你	将要	学习	很多	更多的	容易地	比	一些	的	这	大的

['elifənts] .

elephants	**.**
大象	.

你还年轻，学习起来会比一些体型庞大的大象容易得多。

['ɔːlsoʊ][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd]['wɔːtər][tuː; tə] [drɪŋk] .

Also	**you**	**will**	**have**	**good**	**things**	**to**	**eat**	**and**	**water**	**to**	**drink**	**.**
还	你	将要	有	好的	事物	到	吃	和	水	到	喝	.

你还会有好吃的食物和喝水。

[biː; bi] [naɪs] [naʊ] , [ænd; ənd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː 'es] .

Be	**nice**	**now**	**,**	**and**	**come**	**with**	**us**	**.**
是	好的	现在	,	和	来	和	我们	.

现在乖乖的，跟我们走吧。

" - [hæd; həd][tuː; tə][goʊ] [ə'lɔːŋ] ['weðər] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][ɔːr][nɑːt] , [fɔːr; fər][ðə; ðiː][bɪg] ,

"	**Umboo**	**had**	**to**	**go**	**along**	**whether**	**he**	**wanted**	**to**	**or**	**not**	**,**	**for**	**the**	**big**	**,**
"	-	有	到	去	沿着	无论	他	通缉	到	或者	不是	,	为了	这	大的	,

“不管乌姆布愿不愿意，他都得跟着去，因为这是件大事。”

[teɪm] ['elifənts] [wʊd] [pʊl] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ðiː] [roʊps] .

tame	**elephants**	**would**	**pull**	**him**	**by**	**the**	**ropes**	**.**
驯服	大象	会	拉	他	经过	这	绳索	.

驯服的大象会拉着绳子把他拽走。

[ðeɪ] [led][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['steɪb(ə)l] , [ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [faʊnd] [sʌm; səm] [griːn]

They	**led**	**him**	**to**	**a**	**sort**	**of**	**stable**	**,**	**and**	**there**	**he**	**found**	**some**	**green**
他们	引领	他	到	一个	种类	的	稳定的	,	和	那里	他	成立	一些	绿色的

['fɑːdər] ,

fodder	**,**
饲料	,

他们把他带到一个类似马厩的地方，他在那里找到了一些绿色的饲料。

[sʌm; səm][pɑːm] [nʌts] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʌb] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

some	**palm**	**nuts**	**and**	**a**	**tub**	**of**	**water**	**.**
一些	棕榈	坚果	和	一个	浴缸	的	水	.

一些棕榈果和一桶水。

[ænd; ənd] - [dræŋk][ðə; ði]['wɔːtər][fɜːrst] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz]['veri] ['θɜːrsti] .

And	Umboo	drank	the	water	first	,	for	he	was	very	thirsty	.
和	-	喝	这	水	第一的	,	为了	他	曾是	非常	渴	.

乌姆布第一个喝了水，因为他非常口渴。

[ðen] [hiː; hi] [eɪt] [ænd; ənd][hiː; hi] [felt] ['betər] , [ðoʊ] [hiː; hi] ['wʌndɝd] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv]

Then	he	ate	and	he	felt	better	,	though	he	wondered	what	had	become	of
然后	他	吃	和	他	毛毡	更好的	,	尽管	他	想知道	什么	有	变得	的

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

his	mother	.
他的	母亲	.

然后他吃了东西，感觉好多了，但他仍然想知道他的母亲现在怎么样了。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['wʌndər] [lɔːŋ] , [fɔːr; fər] ['elifənts] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ænɪmlz] , [ɑːr; ər][nɑːt][laɪk]

But	he	did	not	wonder	long	,	for	elephants	,	and	other	animals	,	are	not	like
但	他	做过	不是	想知道	长的	,	为了	大象	,	和	其他	动物	,	是	不是	喜欢

[bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] .

boys	and	girls	.
男孩们	和	女孩们	.

但他并没有疑惑太久，因为大象和其他动物与男孩女孩不一样。

[ðeɪ] [groʊ] [ʌp] [mɔːr] ['kwɪkli] , [ænd; ənd][get] ['redi] [tuː; tə][goʊ][ə'baʊt][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] ,

They	grow	up	more	quickly	,	and	get	ready	to	go	about	for	themselves	,
他们	生长	向上	更多的	迅速地	,	和	得到	准备好	到	去	关于	为了	他们自己	,

他们成长得更快，并准备好独立生活。

['getɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [fuːd] , [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] .

getting	their	own	food	,	and	living	their	own	lives	.
获得	他们的	自己的	食物	,	和	活的	他们的	自己的	生活	.

他们自己获取食物，过自己的生活。

[ænd; ənd] - [wʌz; wəz][bɪg] [ɪ'nʌf] , [naʊ] , [tuː; tə][get] [ə'lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

And	Umboo	was	big	enough	,	now	,	to	get	along	without	his	mother	.
和	-	曾是	大的	足够的	,	现在	,	到	得到	沿着	没有	他的	母亲	.

而乌姆布现在已经长大了，可以独立生活了。

" [wɜːr; wər][juː; jʊ][wʌns] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ? " [æskt] - [ʌv; əv] [tʃæŋ] ,

"	Were	you	once	living	in	the	jungle	,	as	I	was	?	"	asked	Umboo	of	Chang	,
"	是	你	一次	活的	在	这	丛林	,	作为	我	曾是	?	"	问	-	的	张	,

“你以前也像我一样住在丛林里吗？”昌格的乌姆布问道。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [teɪm] ['elifənts] .

which	was	the	name	of	one	of	the	tame	elephants	.
哪个	曾是	这	姓名	的	一	的	这	驯服	大象	.

那也是其中一头驯养大象的名字。

" ['ʃʊrli] , " ['ænsər] [tʃæŋ] , " [aɪ][wʌz; wəz][æz; əz][waɪld][æz; əz] ['tʌskər] , [jʊr; jər][bɪg][hɜːrd] - ['liːdər] .

"	Surely	,	"	answered	Chang	,	"	I	was	as	wild	as	Tusker	,	your	big	herd	-	leader	.
"	一定	,	"	回答	张	,	"	我	曾是	作为	荒野	作为	巨牙鲨	,	你的	大的	一群	-	领导者	.

“当然，”张回答说，“我像你们的大群首领塔斯克一样野性十足。”

[bʌt; bət] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][træp] , [æz; əz][juː; jʊ][wɜːr; wər] , [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] [skuːl]

But	when	I	was	caught	in	the	trap	,	as	you	were	,	and	sent	to	school
但	什么时候	我	曾是	捕捉	在	这	陷阱	,	作为	你	是	,	和	发送	到	学校

,

,

,

但是，当我像你一样落入陷阱，被送去上学时，

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [laɪf] [hɪr] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['iziə] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

I	found	the	life	here	was	much	easier	than	in	the	jungle	.
我	成立	这	生活	这里	曾是	很多	更轻松	比	在	这	丛林	.

我发现这里的生活比在丛林里轻松得多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][duː][æz; əz][ðə; ði] [mə'haʊts] [tel] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [triːt] [ˌem 'iː]

It	is	true	I	have	to	do	as	the	mahouts	tell	me	,	but	they	treat	me
它	是	真的	我	有	到	做	作为	这	象夫	告诉	我	,	但	他们	对待	我

['kaɪndli] ,

kindly	,
亲切地	,

我确实要听从象夫的吩咐，但他们待我很好。

[ðeɪ] [fiːd] [ˌem 'iː][ænd; ənd][aɪ] ['nevər] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] ['θɜːrsti] ,

they	feed	me	and	I	never	have	to	go	thirsty	,
他们	喂养	我	和	我	绝不	有	到	去	渴	,

他们给我食物，我从不感到口渴。

[ænd; ənd] [wen] [maɪ][toʊ] [neɪlz] [get] [tuː] [lɔːŋ] [ðeɪ] [smuːð] [ðem; ðəm] [daʊn] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ]

and	when	my	toe	nails	get	too	long	they	smooth	them	down	for	me	with
和	什么时候	我的	脚趾	指甲	得到	也	长的	他们	光滑的	他们	向下	为了	我	和

[ə; eɪ] [rʌf] [brɪk] .

a	rough	brick	.
一个	粗糙的	砖	.

当我的脚趾甲太长时，他们会用粗糙的砖块帮我把它们磨平。

['ɔːlsoʊ] [ðeɪ] [skrʌb] [maɪ] [skɪn] [tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['baɪtɪŋ] [bʌgz] .

Also	they	scrub	my	skin	to	keep	away	the	biting	bugs	.
还	他们	擦洗	我的	皮肤	到	保持	离开	这	咬	漏洞	.

他们还会帮我搓洗皮肤，以驱赶叮咬的虫子。

[juː; jʊ] [wɪl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] , - ,

You	will	like	it	here	,	Umboo	,
你	将要	喜欢	它	这里	,	-	,

Umboo，你会喜欢这里的。

[ænd; ənd] [suːn] [juː; jʊ] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [paɪl] [ðə; ði] ['tiːkwud] [lɔːgz] . "

and	soon	you	will	go	to	school	and	learn	how	to	pile	the	teakwood	logs	.	"
和	很快	你	将要	去	到	学校	和	学习	如何	到	桩	这	柚木	日志	.	"

不久之后你就会去上学，学习如何堆放柚木原木了。

" [ænd; ənd] [wɪl] [aɪ] [raɪd] [men] [ɑːn] [maɪ] [hed] ? " [æskt] - .

"	And	will	I	ride	men	on	my	head	?	"	asked	Umboo	.
"	和	将要	我	骑	男人	在	我的	头	?	"	问	-	.

“那我能骑在男人头上吗？”乌姆布问道。

" [jes] , [juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] [tuː; tə] [duː] [ðæt] , [ænd; ənd] ['meni] [θɪŋz] [mɔːr] , " [sed] [tʃæŋ] .

"	Yes	,	you	will	learn	to	do	that	,	and	many	things	more	,	"	said	Chang	.
"	是的	,	你	将要	学习	到	做	那	,	和	许多	事物	更多的	,	"	说	张	.

“是的，你会学会做这件事，以及更多的事情，”张说。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ɔːl][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [wɜːr; wər][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə]

But	even	he	did	not	know	all	the	wonderful	things	that	were	to	happen	to
但	甚至	他	做过	不是	知道	全部	这	精彩的	事物	那	是	到	发生	到

- ,

Umboo	,
-	,

但他也不知道乌姆布将会经历所有美好的事情。

[nɔːr] [haʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

nor	how	he	was	to	go	in	the	circus	.
也不	如何	他	曾是	到	去	在	这	马戏团	.

也不知道他该如何进入马戏团。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	XII
章	十二

第十二章

- [ɪz] [soʊld]
UMBOO IS SOLD
- 是 卖

UMBOO已售出

- , [ðə; ði][bɪg] ['elɪfənt] [bɔɪ] , [dɪd][nɑːt][æt; ət][wʌns][bɪ'gɪn][tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] ['tiːkwud] [lɔːg] -
Umboo , the big elephant boy , did not at once begin to learn the teakwood log -
- , 这 大的 大象 男生 , 做过 不是 在 一次 开始 到 学习 这 柚木 日志 -
['paɪlɪŋ] ['les(ə)n] .
piling lesson .
桩 课 .

大象男孩乌姆布并没有立刻学会堆放柚木原木。

[dʒʌst][æz; əz][ɪn] [skuːl] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [lɜːrn] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði][fɜːrst][deɪ] ,
Just as in school you do not learn to read the first day ,
只是 作为 在 学校 你 做 不是 学习 到 读 这 第一的 天 ,

就像在学校里你不可能第一天就学会阅读一样，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] - .
so it was with Umboo .
所以 它 曾是 和 - .

Umboo的情况也是如此。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [treɪnd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kiːpər] [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ɔːr] [teɪm] ['elifənts]
He had to be trained by his keeper and the keonkies , or tame elephants
他 有 到 是 受过训练 经过 他的 守门员 和 这 - , 或者 驯服 大象
.
:
.

他必须由饲养员和驯象人（keonkies）进行训练。

[ænd; ənd] , ['æftər][ðə; ði][fɜːrst] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['sɑːri] [æt; ət] ['hævɪŋ] [bɪn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]
And , after the first feeling of being sorry at having been taken away from
和 , 后 这 第一的 感觉 的 存在 对不起 在 拥有 到过 已采取 离开 从
[hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
his mother ,
他的 母亲 ,

而当他最初感到遗憾自己被带离母亲身边时，

- [gruː] [tuː; tə] [laɪk] [ðə; ði] [nuː] [laɪf] .
Umboo grew to like the new life .
- 生长 到 喜欢 这 新的 生活 .

Umboo渐渐喜欢上了新的生活。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [bɪg]['steɪb(ə)l] , ['fɑːrðər] [ə'weɪ] ,
His mother was sent to another big stable , farther away ,
他的 母亲 曾是 发送 到 其他 大的 稳定的 , 更远 离开 ,

他的母亲被送到了更远的另一个大马厩。

[ðoʊ] - [sɔː] [hɜːr; hər] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] .
though Umboo saw her once in a while .
尽管 - 锯 她 一次 在 一个 尽管 .

虽然乌姆布偶尔会见到她。

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [haʊ'evər] ,
With him , however ,
和 他 , 然而 ,

然而，对他来说，

[wɜːr; wər] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] ['elifənts] [hiː; hi][hæd; həd] [noʊn] [wen] [ðə; ði][hɜːrd][wʌz; wəz][ɪn]

were	many	of	the	wild	elephants	he	had	known	when	the	herd	was	in
是	许多	的	这	荒野	大象	他	有	已知	什么时候	这	一群	曾是	在

[ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

the	jungle	.
这	丛林	.

其中许多都是他以前在丛林里见过的野生大象。

- [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['elifənts] .

Keedah	was	one	of	these	elephants	.
-	曾是	一	的	这些	大象	.

基达就是这些大象中的一头。

" [aɪ][dəunt][laɪk][ˌaɪ 'tiː] [hɪr] [æt; ət][ɔːl] ! " [snaːrld] - ,

"	I	don't	like	it	here	at	all	!	"	snarled	Keedah	,
"	我	不	喜欢	它	这里	在	全部	!	"	纠缠	-	,

“我一点也不喜欢这里！”基达咆哮道。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [led] [ʌp] [bɪ'saɪd] - ,

when	he	had	been	led	up	beside	Umboo	,
什么时候	他	有	到过	引领	向上	旁	-	,

当他被带到乌姆布身边时，

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [bɪn] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][træp] .

a	few	days	after	they	had	all	been	caught	in	the	trap	.
一个	很少	天	后	他们	有	全部	到过	捕捉	在	这	陷阱	.

几天后，他们全部落入了陷阱。

" [aɪ][dəunt][laɪk][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] ! "

"	I	don't	like	it	,	and	I'm	not	going	to	stay	!	"
"	我	不	喜欢	它	,	和	我是	不是	去	到	停留	!	"

“我不喜欢这里，我不会留下来！”

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ? " [æskt] - .

"	What	are	you	going	to	do	?	"	asked	Umboo	.
"	什么	是	你	去	到	做	?	"	问	-	.

“你打算怎么办？”乌姆布问道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][rʌn] [ə'weɪ] , " [sed] [ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔɪ] , [huːm] - [hæd; həd][wʌns] ,

"	I	am	going	to	run	away	,	"	said	the	elephant	boy	,	whom	Umboo	had	once	,
"	我	是	去	到	跑步	离开	,	"	说	这	大象	男生	,	谁	-	有	一次	,

“我要逃跑了，”象童说道，他曾经是乌姆布的宠物。

[ɪn] [fʌn] , [nɑːkt] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] .

in	fun	,	knocked	into	the	river	.
在	乐趣	,	敲门	进入	这	河	.

玩耍时，被撞进了河里。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][rʌn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][goʊ][aʊt][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] . "

"	I	am	going	to	run	away	,	and	go	out	in	the	jungle	.	"
"	我	是	去	到	跑步	离开	,	和	去	出去	在	这	丛林	.	"

“我要逃走，到丛林里去。”

" [oʊ] , [noʊ] .

"	Oh	,	no	.
"	哦	,	不	.

“哦，不。”

[aɪ] ['wʊdnt] [duː] [ðæt] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][juː; jʊ] , " ['kwaɪətli] [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [teɪm] ['elifənts] ,

I	wouldn't	do	that	if	I	were	you	,	"	quietly	said	one	of	the	tame	elephants	,
我	不会	做	那	如果	我	是	你	,	"	悄悄	说	一	的	这	驯服	大象	,

“如果我是你，我就不会那样做，”一头温顺的大象平静地说。

['kʌmɪŋ] [ʌp] [bɪ'haɪnd] - [dʒʌst] [ðen] ,

coming	up	behind	Keedah	just	then	,
未来	向上	在后面	-	只是	然后	,

就在这时，基达跟了上来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hæf] - [waɪld] ['elɪfənt] [wʌz; wəz] [soʊ] [sər'praɪzd] [ðæt] [hiː; hi] ['nɪrli] [drɑːpt] [ə; eɪ] [wɪsp]

and	the	half	-	wild	elephant	was	so	surprised	that	he	nearly	dropped	a	wisp
和	这	一半	-	荒野	大象	曾是	所以	惊讶	那	他	几乎	掉落	一个	烟雾

[ʌv; əv] [heɪ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] .

of	hay	he	was	eating	.
的	干草	他	曾是	吃	.

这头半野生的大象吓了一跳，差点把嘴里正在吃的一小撮干草都掉下来了。

" [ɪf] [juː; jʊ] [ræn] [ə'weɪ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] ['æftər] [juː; jʊ] ,

"	If	you	ran	away	we	should	have	to	run	into	the	jungle	after	you	,
"	如果	你	跑	离开	我们	应该	有	到	跑步	进入	这	丛林	后	你	,

“如果你逃跑了，我们就得跟着你一起跑进丛林去。”

" [went] [ɑːn] [ðə; ði] [teɪm] ['elɪfənt] .

"	went	on	the	tame	elephant	.
"	去	在	这	驯服	大象	.

“骑上那头驯服的大象。”

" [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [brɔːt] [juː; jʊ] [bæk] [juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [naɪs] [taɪm] .

"	And	when	we	brought	you	back	you	would	not	have	a	nice	time	.
"	和	什么时候	我们	带来	你	后退	你	会	不是	有	一个	好的	时间	.

“当我们把你带回来的时候，你不会有好日子过。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betər] [tuː; tə] [duː] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [toʊld] ,

It	is	better	to	do	as	you	are	told	,
它	是	更好的	到	做	作为	你	是	讲述	,

最好听从吩咐。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [duː] [wʌt] [ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [men] [tel] [juː; jʊ] .

and	to	learn	to	do	what	the	black	and	white	men	tell	you	.
和	到	学习	到	做	什么	这	黑色的	和	白色的	男人	告诉	你	.

学会听从黑人和白人的指示。

[fɔːr; fər] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['kaɪndli] ['triːtɪd] , [ænd; ənd] [hæv; həv] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] .

For	then	you	will	be	kindly	treated	,	and	have	plenty	to	eat	.
为了	然后	你	将要	是	亲切地	治疗	,	和	有	很多	到	吃	.

那样一来，你就会受到善待，吃得饱饱的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːrk] [juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] [tuː; tə] [duː] , ['æftər] [juː; jʊ] [goʊ] [tuː; tə] [skuːl] ,

And	the	work	you	will	learn	to	do	,	after	you	go	to	school	,
和	这	工作	你	将要	学习	到	做	,	后	你	去	到	学校	,

而你上学后将要学习的工作，

[æz; əz] [juː; jʊ] [ænd; ənd] - [wɪl] [goʊ] , [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [hɑːrd] .

as	you	and	Umboo	will	go	,	will	not	be	hard	.
作为	你	和	-	将要	去	,	将要	不是	是	难的	.

你和Umboo一起去，不会很难。

[teɪk] [maɪ] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [steɪ] [wer] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] . "

Take	my	advice	and	stay	where	you	are	.	"
拿	我的	建议	和	停留	在哪里	你	是	.	"

听我的劝告，待在原地吧。

" [wel] , [aɪ] [ges] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] , " [sed] - , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['fʌni] [lʊk] [æt; ət] - .

"	Well	,	I	guess	I'll	have	to	,	"	said	Keedah	,	with	a	funny	look	at	Umboo	.
"	出色地	,	我	猜测	患病的	有	到	,	"	说	-	,	和	一个	有趣的	看	在	-	.

“好吧，看来我不得不这么做了，”基达说着，滑稽地看了乌姆布一眼。

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [hiː; hi] [hɜːrd] [ˌem 'iː] , " [hiː; hi] ['wɪspəd] ,

"	I	didn't	know	he	heard	me	,	"	he	whispered	,
"	我	没有	知道	他	听到	我	,	"	他	低声说道	,

“我不知道他听到了,”他低声说道。

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [teɪm] ['elɪfənt] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ɪn] [skuːl] , [wɪtʃ] , [ɪn][ə; eɪ] [wei] , [hiː; hi]

as	if	the	tame	elephant	were	a	teacher	in	school	,	which	,	in	a	way	,	he
作为	如果	这	驯服	大象	是	一个	老师	在	学校	,	哪个	,	在	一个	方式	,	他

[wʌz; wəz] .

was	.
曾是	.

就好像这头驯服的大象是学校里的老师一样，某种程度上来说，它确实是老师。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn] [lɔːŋ] [deɪz] [ænd; ənd] [mʌnθs] [ʌv; əv]['lesnz; 'lesənz][fɔːr; fər] - [ænd; ənd][ðə; ði]

And	then	began	long	days	and	months	of	lessons	for	Umboo	and	the
和	然后	开始	长的	天	和	几个月	的	课程	为了	-	和	这

['ʌðər] [waɪld] ['elifənts] .

other	wild	elephants	.
其他	荒野	大象	.

于是，乌姆布和其他野生大象开始了漫长而艰辛的训练，日复一日，月复一月。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][waɪld] ['eni] [lɔːŋgər] ,

They	were	not	wild	any	longer	,
他们	是	不是	荒野	任何	更长	,

它们不再是野生的了。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [teɪm] ['elifənts] [wʊd] [help] [ðem; ðəm] ,

for	the	first	thing	they	learned	was	that	the	tame	elephants	would	help	them	,
为了	这	第一的	事物	他们	学习	曾是	那	这	驯服	大象	会	帮助	他们	,

他们学到的第一件事就是，驯服的大象会帮助他们。

[ænd; ənd][nekst] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] [men] [wʊd] [biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd]

and	next	that	the	white	and	black	men	would	be	kind	to	them	and
和	下一个	那	这	白色的	和	黑色的	男人	会	是	种类	到	他们	和

[fiːd] [ðem; ðəm] .

feed	them	.
喂养	他们	.

接下来，白人和黑人都会善待他们，给他们食物。

[soʊ][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ['elifənts] , [huː] [juːst] [tuː; tə] [roʊm] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ] ['tʌskər] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['liːdər]

So	the	jungle	elephants	,	who	used	to	roam	about	with	Tusker	for	their	leader
所以	这	丛林	大象	,	WHO	用过的	到	漫游	关于	和	巨牙鲨	为了	他们的	领导者

,

,
,

所以，那些曾经以图斯克为首领四处游荡的丛林象，

[lɔːst] [moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] ['waɪldnəs] , ['kwaiətid] [daʊn] ,

lost	most	of	their	wildness	,	quieted	down	,
丢失的	最多	的	他们的	野性	,	安静	向下	,

它们失去了大部分野性，变得安静下来。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] [ɪn] ['ɪndiə] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði] ['lʌmbər] [jaːdz] ,

and	were	sent	to	different	places	in	India	to	work	in	the	lumber	yards	,
和	是	发送	到	不同的	地方	在	印度	到	工作	在	这	木材	码	,

他们被派往印度各地的木材厂工作。

[ɔːr][tuː; tə] ['kæri] ['prɪnsəz] [ɑːn][ðer; ðər] [bæks] .

or	to	carry	Princes	on	their	backs	.
或者	到	携带	王子们	在	他们的	背部	.

或者背着王子。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hoʊpt] [tuː; tə] [miːt]

Umboo	and	his	mother	had	to	say	good	-	bye	,	but	they	hoped	to	meet
-	和	他的	母亲	有	到	说	好的	-	再见	,	但	他们	希望	到	见面

[ə'gen] ,

again	,
再次	,

乌姆布和他的母亲不得不道别，但他们希望还能再次相见。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] - [felt] [sæd] ,

and	though	for	a	time	Umboo	felt	sad	,
和	尽管	为了	一个	时间	-	毛毡	伤心	,

虽然有一段时间乌姆布感到难过，

[hiː; hi] [suːn] [fər'gɑːt][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə] [lɜːrn] .

he	soon	forgot	it	as	he	had	many	things	to	learn	.
他	很快	忘了	它	作为	他	有	许多	事物	到	学习	.

他很快就把这件事忘了，因为他还有很多东西要学。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][wʌz; wəz][tuː; tə] [let] [ə; eɪ][mæn] [kʌm] [nɪr] [hɪm; ɪm][tuː; tə][pæt][hɪz; ɪz] [trʌŋk] ,

One	of	the	first	was	to	let	a	man	come	near	him	to	pat	his	trunk	,
一	的	这	第一的	曾是	到	让	一个	男人	来	靠近	他	到	拍	他的	树干	,

其中一项最初的做法是让一个人靠近他，拍拍他的躯干。

[ænd; ənd][tuː; tə] [fiːd] [hɪm; ɪm] .

and	to	feed	him	.
和	到	喂养	他	.

还要喂饱他。

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] - [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [ə'freɪd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [smeld] [ðə; ði][mæn] -

In	the	beginning	Umboo	was	very	much	afraid	,	because	he	smelled	the	man	-
在	这	开始	-	曾是	非常	很多	害怕的	,	因为	他	闻起来	这	男人	-

[smel] ,

smell	,
闻	,

起初，乌姆布非常害怕，因为他闻到了男人的气味。

[wɪtʃ] ['tʌskər] [hæd; həd][soʊ]['ɔːf(ə)n] [sed] [ment] ['deɪndʒər] .

which	Tusker	had	so	often	said	meant	danger	.
哪个	巨牙鲨	有	所以	经常	说	意思是	危险	.

塔斯克曾多次说过，这意味着危险。

[bʌt; bət] - [gruː] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [nɑːt][ɔːl] [men] [wɜːr; wər] ['deɪndʒərəs] .

But	Umboo	grew	to	know	that	not	all	men	were	dangerous	.
但	-	生长	到	知道	那	不是	全部	男人	是	危险的	.

但乌姆布渐渐明白，并非所有男人都很危险。

[fɔːr; fər] , [ðoʊ] [sʌm; səm] [maɪt] [biː; bi] ['hʌntərz] , [wɪð; wɪθ] ['gʌnz] [ænd; ənd] [ʃɑːrp] ['ærəus] ,

For	,	though	some	might	be	hunters	,	with	guns	and	sharp	arrows	,
为了	,	尽管	一些	可能	是	猎人	,	和	枪支	和	锋利的	箭头	,

因为，尽管有些人可能是猎人，带着枪支和锋利的箭矢，

[ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ði][waɪld] ['elifənts] [wɜːr; wər][kaɪnd][tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['ænɪmlz] .

those	who	had	caught	the	wild	elephants	were	kind	to	the	big	animals	.
那些	WHO	有	捕捉	这	荒野	大象	是	种类	到	这	大的	动物	.

那些捕获野生大象的人对这些庞然大物很友善。

" [aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] ? " [θɔːt] - .

"	I	wonder	why	I	am	afraid	of	the	man	?	"	thought	Umboo	.
"	我	想知道	为什么	我	是	害怕的	的	这	男人	?	"	想法	-	.

“我为什么会害怕这个人呢？”乌姆布心想。

" [hiː; hi][ɪz] [mʌtʃ] ['smɔːlər] [ðæn; ðən][aɪ][ˌeɪ 'em] .

"	He	is	much	smaller	than	I	am	.
"	他	是	很多	较小的	比	我	是	.

他比我矮小得多。

[hɪz; ɪz] [hed] ['hɑːrdli] [kʌmz] [ʌp][tuː; tə][maɪ] [tʌsks] ,

His	head	hardly	comes	up	to	my	tusks	,
他的	头	几乎	来	向上	到	我的	象牙	,

他的头几乎到不了我的獠牙，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [teɪm] ['elifənts] [ɑːr; ər]['iːv(ə)n]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][aɪ] . [waɪ] [ɑːr; ər][wiː; wi]

and	some	of	the	tame	elephants	are	even	larger	than	I	.	Why	are	we
和	一些	的	这	驯服	大象	是	甚至	更大的	比	我	.	为什么	是	我们

[soʊ][ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði][men][æz; əz][tuː; tə][duː][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [tel] [ˌjuː 'es] ?

so	afraid	of	the	men	as	to	do	just	as	they	tell	us	?
所以	害怕的	的	这	男人	作为	到	做	只是	作为	他们	告诉	我们	?

有些驯养的大象甚至比我还大。我们为什么如此害怕这些人，以至于要完全听从他们的摆布?

" [ʌv; əv] [kɔːrs] - [dɪd][nɑːt] [noʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][mæn] , [huː] [ɪz]['ɔːlsoʊ][æn; ən]

"	Of	course	Umboo	did	not	know	,	but	it	is	because	man	,	who	is	also	an
"	的	课程	-	做过	不是	知道	,	但	它	是	因为	男人	,	WHO	是	还	一个

['ænɪm(ə)l] ,

animal	,
动物	,

“当然，乌姆布并不知道，但这是因为人，作为动物，

[ɪz][pʊt][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [biːsts] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] .

is	put	in	charge	of	all	the	beasts	of	the	jungle	,	the	woods	and	fields	.
是	放	在	收费	的	全部	这	野兽	的	这	丛林	,	这	树林	和	字段	.

被委任管理丛林、森林和田野中的所有野兽。

['ænɪmlz] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][tuː; tə][help][mæn] , [ænd; ənd][tuː; tə] [fiːd] [hɪm; ɪm] .

Animals	are	given	to	help	man	,	and	to	feed	him	.
动物	是	给定	到	帮助	男人	,	和	到	喂养	他	.

动物被赋予人类是为了帮助人类，为了养活人类。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ][mæn][hæz; həz] [mɔːr] [breɪnz] — [ðæt] [ɪz][hiː; hi][ɪz][smɑːrtər][ðæn; ðən] ['ænɪmlz] —

And	as	a	man	has	more	brains	—	that	is	he	is	smarter	than	animals	—
和	作为	一个	男人	有	更多的	大脑	—	那	是	他	是	更聪明	比	动物	—

[hiː; hi] [ruːlz] ['oʊvər][ðem; ðəm] .

he	rules	over	them	.
他	规则	超过	他们	.

而人比动物拥有更多的大脑——也就是说，人比动物更聪明——所以人统治动物。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['iːv(ə)n] [greɪt] ['elifənts] , [ænd; ənd] ['sævɪdʒ] ['laɪənz][ænd; ənd]['taɪgɝz] , [æz; əz] [wel]

Thus	it	is	that	even	great	elephants	,	and	savage	lions	and	tigers	,	as	well
因此	它	是	那	甚至	伟大的	大象	,	和	野蛮的	狮子	和	老虎	,	作为	出色地

[æz; əz] ['hɔːrsɪz] ,

as	horses	,
作为	马匹	,

因此，即使是体型庞大的大象、凶猛的狮子和老虎，以及马匹，

[noʊ] [ðæt] [mæn][ɪz][ðer; ðər]['mæstər] , [ænd; ənd][mʌst; məst][duː][æz; əz][hiː; hi] ['wɒnts] [ðem; ðəm][tuː; tə] .

know	that	man	is	their	master	,	and	must	do	as	he	wants	them	to	.
知道	那	男人	是	他们的	掌握	,	和	必须	做	作为	他	想要	他们	到	.

要知道，人类是他们的主人，他们必须按照人类的意愿行事。

[soʊ] , [ðoʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ə; eɪ][mæn] ,

So	,	though	he	could	see	that	he	was	larger	than	a	man	,
所以	,	尽管	他	可以	看	那	他	曾是	更大的	比	一个	男人	,

所以，尽管他能看出自己比普通人要高大，

- [dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [mʌtʃ] ['fɑːrðər] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] ['nevər] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz]

Umboo	**did**	**not**	**think**	**much**	**farther**	**than**	**this**	**,**	**and**	**so**	**he**	**never**	**made**	**up**	**his**
-	做过	不是	思考	很多	更远	比	这	,	和	所以	他	绝不	制成	向上	他的

[maɪnd] [ðæt] ,

mind	**that**	**,**
头脑	那	,

乌姆布并没有想得更远，所以他始终没有下定决心。

[ɪf] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [rʌn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðæt] [noʊ][wʌn][mæn][kʊd; kəd][hoʊld]

if	**he**	**wanted**	**to**	**,**	**he**	**could**	**run**	**away**	**,**	**and**	**that**	**no**	**one**	**man**	**could**	**hold**
如果	他	通缉	到	,	他	可以	跑步	离开	,	和	那	不	一	男人	可以	抓住

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

如果他想，他可以逃跑，没有人能抓住他。

[bʌt; bət][pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

But	**perhaps**	**it**	**was**	**just**	**as**	**well**	**as**	**it**	**was**	**,**
但	也许	它	曾是	只是	作为	出色地	作为	它	曾是	,

但或许这样也好。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['elɪfənt] [rɪ'meɪnd] ['dʒent(ə)l][ænd; ənd][dɪd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] ,

and	**that**	**the**	**elephant**	**remained**	**gentle**	**and**	**did**	**as**	**he**	**was**	**told**	**,**
和	那	这	大象	剩余	温和的	和	做过	作为	他	曾是	讲述	,

而那头大象依然温顺，听从了主人的吩咐。

[nɑːt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] [greɪt] [streŋθ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [frendz] .

not	**trying**	**to**	**use**	**his**	**great**	**strength**	**against**	**his**	**friends**	**.**
不是	尝试	到	使用	他的	伟大的	力量	反对	他的	朋友们	.

他并没有试图用自己的强大力量对付朋友。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋz] - ['lɜːrnɪd] [wʌz; wəz][tuː; tə] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] ,

One	**of**	**the**	**first**	**things**	**Umboo**	**learned**	**was**	**to**	**walk**	**along**	**,**
一	的	这	第一的	事物	-	学习	曾是	到	走	沿着	,

Umboo最早学会的事情之一就是走路。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə][duː][soʊ][ɪn][ðə; ði] ['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ] .

when	**he**	**was**	**told**	**to**	**do**	**so**	**in**	**the**	**Indian**	**language**	**.**
什么时候	他	曾是	讲述	到	做	所以	在	这	印度	语言	.

当有人用印度语告诉他这样做时。

[æt; ət][fɜːrst] - [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ðɪs] [wɜːrd] [ment] .

At	**first**	**Umboo**	**did**	**not**	**know**	**what**	**this**	**word**	**meant**	**.**
在	第一的	-	做过	不是	知道	什么	这	单词	意思是	.

起初，乌姆布并不知道这个词的意思。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['kiːpər] ['dʒentli] [prɪkt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [hʊk] , [kɔːld] [æn; ən] " ['æŋkəs,-kəʃ]

But	**his**	**keeper**	**gently**	**pricked**	**him**	**with**	**a**	**sharp**	**hook**	**,**	**called**	**an**	**"**	**ankus**
但	他的	守门员	轻轻地	刺痛	他	和	一个	锋利的	钩	,	称为	一个	"	安库斯

,

,

,

但是他的饲养员用一种叫做"象钩"的锋利钩子轻轻地刺了他一下。

" [ænd; ənd][tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prɪk] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][laɪk][ðə; ði][baɪt][ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg][flaɪ]

"	**and**	**to**	**get**	**away**	**from**	**the**	**prick**	**,**	**which**	**was**	**like**	**the**	**bite**	**of**	**a**	**big**	**fly**
"	和	到	得到	离开	从	这	刺	,	哪个	曾是	喜欢	这	咬	的	一个	大的	飞

,

,

,

"为了摆脱那种刺痛感，就像被大苍蝇叮咬一样，"

- [stept] [aʊt] [ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈweɪ] .
Umboo stepped out and walked away .
- 步 出去 和 步行 离开 .

Umboo 走了出去，离开了。

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈！

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː] , ['lɪt(ə)l] [wʌn] , " [sed] [ðə; ði] ['ɪndiən] ,
That is what I wanted you to do , little one , " said the Indian ,
那 是 什么 我 通缉 你 到 做 , 小的 一 , " 说 这 印度 ,

“这就是我想让你做的，小家伙，”印第安人说道。

['spiːkɪŋ] [tuː; tə] - [æz; əz] [hiː; hi] [maɪt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
speaking to Umboo as he might to a child .
请讲 到 - 作为 他 可能 到 一个 孩子 .

像对待孩子一样和乌姆布说话。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðə; ði] ['ɪndiən] [mə'haʊts] [kən'sɪdər] [ðer; ðər] ['elifənts] ['ɔːlmoʊst] [laɪk] ['tʃɪldrən] .
And indeed the Indian mahouts consider their elephants almost like children .
和 的确 这 印度 象夫 考虑 他们的 大象 几乎 喜欢 孩子们 .

事实上，印度的象夫们几乎把他们的大象视作孩子。

[wen] - [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [wɜːrd] [ment] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [wɔːk]
When Umboo had learned that a certain word meant that he was to walk
什么时候 - 有 学习 那 一个 肯定 单词 意思是 那 他 曾是 到 走
[əˈlɔːŋ] ,
along ,
沿着 ,

当乌姆布得知某个词的意思是让他跟着走的时候，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [tɔːt] [tuː] ['ʌðər] , [wʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ment] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] ,
he was taught two others , one of which meant to go to the left ,
他 曾是 教授 二 其他的 , 一 的 哪个 意思是 到 去 到 这 左边 ,

他还学会了另外两个方向，其中一个方向是向左走。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] .
and the other to go to the right .
和 这 其他 到 去 到 这 正确的 .

另一个人往右走。

[ðen] , [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] , [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ] [fɔːrθ] [wɜːrd] , [wɪtʃ] [ment] [tuː; tə] [stænd] [stɪl] ,
Then , in a few weeks , he learned a fourth word , which meant to stand still ,
然后 , 在 一个 很少 周 , 他 学习 一个 第四 单词 , 哪个 意思是 到 站立 仍然 ,

几周后，他又学会了第四个词，意思是“站住不动”。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [fɪfθ] [wʌn] , [wɪtʃ] [ment] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
and then a fifth one , which meant to kneel down .
和 然后 一个 第五 一 , 哪个 意思是 到 下跪 向下 .

然后是第五个，意思是跪下。

[ænd; ənd] [ðoʊ] , [æt; ət] [fɜːrst] ,
And though , at first ,
和 尽管 , 在 第一的 ,

然而，起初，

[ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔɪ] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [toʊld] [tuː; tə] [duː] ,
the elephant boy did not like doing the things he was told to do ,
这 大象 男生 做过 不是 喜欢 正在做 这 事物 他 曾是 讲述 到 做 ,

象孩不喜欢做别人让他做的事。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [laɪkt] ['pleɪɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

as	well	as	he	had	liked	playing	about	in	the	jungle	,
作为	出色地	作为	他	有	喜欢	玩耍	关于	在	这	丛林	,

因为他一直很喜欢在丛林里玩耍。

[hiː; hi] [suːn] [gruː] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] ['iziə] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ]

he	soon	grew	to	see	that	his	life	was	easier	than	it	had	been	with
他	很快	生长	到	看	那	他的	生活	曾是	更轻松	比	它	有	到过	和

['tʌskər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .

Tusker	and	the	others	.
巨牙鲨	和	这	其他的	.

他很快意识到，他的生活比和塔斯克他们在一起时轻松多了。

[hiː; hi] ['nevər] [hæd; həd][tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər] [fuːd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ]

He	never	had	to	hunt	for	food	,	as	it	was	brought	to	him	by
他	绝不	有	到	打猎	为了	食物	,	作为	它	曾是	带来	到	他	经过

[ðə; ði] ['kiːpəz] .

the	keepers	.
这	守门员	.

他从来不用自己打猎找食物，因为饲养员会给他送来。

[nɔːr][wʌz; wəz][hiː; hi]['evər] ['θɜːrsti] .

Nor	was	he	ever	thirsty	.
也不	曾是	他	曾经	渴	.

他也从不觉得口渴。

[ænd; ənd] , [best] [ʌv; əv][ɔːl] , [hiː; hi] ['nevər] [hæd; həd][tuː; tə][drɑːp] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd]

And	,	best	of	all	,	he	never	had	to	drop	what	he	was	eating	and
和	,	最好的	的	全部	,	他	绝不	有	到	降低	什么	他	曾是	吃	和

[rʌn] [ə'weɪ] ,

run	away	,
跑步	离开	,

最重要的是，他根本不用放下手里的东西逃跑。

['kræʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['tʌskər] , [ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] ['elɪfənt] [hæd; həd]

crashing	through	the	jungle	,	because	Tusker	,	or	some	other	elephant	had
崩溃	通过	这	丛林	,	因为	巨牙鲨	,	或者	一些	其他	大象	有

['trʌmpətɪd] [ðə; ði][kɔːl][ʌv; əv] :

trumpeted	the	call	of	:
吹响号角	这	称呼	的	:

它们冲过丛林，因为图斯克或其他什么大象发出了这样的叫声：

" ['deɪndʒər] !

"	Danger	!
"	危险	!

“危险！

[aɪ] [smel] [ðə; ði][mæn] - [smel] !

I	smell	the	man	-	smell	!
我	闻	这	男人	-	闻	!

我闻到男人的味道了！

" - [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] - [smel] [naʊ] , [ænd; ənd] [nuː] [ðæt] [noʊ][hɑːrm] [wʊd]

"	Umboo	was	used	to	the	man	-	smell	now	,	and	knew	that	no	harm	would
"	-	曾是	用过的	到	这	男人	-	闻	现在	,	和	知道	那	不	伤害	会

[kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

come	to	him	.
来	到	他	.

“乌姆布现在已经习惯了男人的气味，他知道自己不会受到伤害。”

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [hɪz; ɪz] [frendz] .

He	knew	the	men	were	his	friends	.
他	知道	这	男人	是	他的	朋友们	.

他知道这些人是他的朋友。

[ænd; ənd] [soʊ] [hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [wʌns] [bɪn] [ə; eɪ] [waɪld] ['beɪbi] ['elɪfənt] , [gruː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [teɪm] ,

And	so	he	who	had	once	been	a	wild	baby	elephant	,	grew	to	be	a	tame	,
和	所以	他	WHO	有	一次	到过	一个	荒野	婴儿	大象	,	生长	到	是	一个	驯服	,

于是，这头曾经是野生小象的它，长成了一头驯服的大象。

[bɪg] [strɔːŋ] [biːst] , [huː] [kʊd; kəd] ['kæri] ['hevi] ['tiːkwud] [lɔːgz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [tʌsks] ,

big	strong	beast	,	who	could	carry	heavy	teakwood	logs	on	his	tusks	,
大的	强的	兽	,	WHO	可以	携带	重的	柚木	日志	在	他的	象牙	,

体型庞大、力大无穷的野兽，能用獠牙驮起沉重的柚木原木。

[ænd; ənd] [paɪl] [ðem; ðəm] [ɪn] [greɪt] [hiːps] [nɪr] [ðə; ði] ['rɪvər] , [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['loʊdɪd] [ə'pɑːn] [greɪt] [ʃɪps] .

and	pile	them	in	great	heaps	near	the	river	,	where	they	were	loaded	upon	great	ships	.
和	桩	他们	在	伟大的	堆积如山	靠近	这	河	,	在哪里	他们	是	已加载	之上	伟大的	船舶	.

并将它们堆放在河边，形成巨大的堆垛，然后装上大船。

- [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['boʊts] [wɜːr; wər] [ʃɪps] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,

Umboo	did	not	know	the	boats	were	ships	,	but	they	were	,
-	做过	不是	知道	这	船	是	船舶	,	但	他们	是	,

乌姆布并不知道这些船是船，但它们确实是船。

[ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [raɪd] [ɪn] [wʌn] .

and	soon	he	was	to	have	a	ride	in	one	.
和	很快	他	曾是	到	有	一个	骑	在	一	.

不久之后，他就要搭乘其中一辆了。

[bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [riːtʃt] [ðæt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] [jet] .

But	I	have	not	reached	that	part	of	his	story	yet	.
但	我	有	不是	达到	那	部分	的	他的	故事	然而	.

但我还没有读到他故事的那个部分。

['sʌmtaɪmz] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə] [paɪl] [ðə; ði] [lɔːgz] [ɪn] [ðə; ði] ['lʌmbər] [jɑːrd] ,

Sometimes	,	instead	of	being	made	to	pile	the	logs	in	the	lumber	yard	,
有时	,	反而	的	存在	制成	到	桩	这	日志	在	这	木材	院子	,

有时，他们不是被安排在木材场堆放原木，

- [wʊd] [biː; bi] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] , [wer] [ðə; ði] ['indiəns] [kʌt] [ðə; ði] [triːz] [daʊn] .

Umboo	would	be	taken	into	the	forest	,	where	the	Indians	cut	the	trees	down	.
-	会	是	已采取	进入	这	森林	,	在哪里	这	印度人	切	这	树木	向下	.

Umboo会被带到森林里，印第安人会在那里砍伐树木。

[ðə; ði] ['fɔːrɪst] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [wer] [ðə; ði] [bɔɪ] ['elɪfənt] [hæd; həd] [wʌns] [lɪvd] [wɪð; wɪθ] ['tʌskər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

The	forest	was	something	like	the	jungle	where	the	boy	elephant	had	once	lived	with	Tusker	and	the	others	,
这	森林	曾是	某物	喜欢	这	丛林	在哪里	这	男生	大象	有	一次	居住地	和	巨牙鲨	和	这	其他的	,

这片森林有点像小象塔斯克和其他小象曾经一起生活的那片丛林。

[ænd; ənd] [wer] [hiː; hi] [hæd; həd] [pleɪd] , [ænd; ənd] [wʌns] [bɪn] [lɔːst] .

and	where	he	had	played	,	and	once	been	lost	.
和	在哪里	他	有	玩	,	和	一次	到过	丢失的	.

以及他曾经玩耍过的地方，还有他曾经迷路的地方。

[ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst][wɜːr; wər][greɪt][triːz][ʌv; əv][ˈtiːkwud][ænd; ənd][ðiːz][ðə; ði]['elɪfənt]['wɜːrkərz]

In	the	forest	were	great	trees	of	teakwood	and	these	the	elephant	workers
在	这	森林	是	伟大的	树木	的	柚木	和	这些	这	大象	工人

[hæd; həd][tuː; tə][dræg][aʊt][soʊ][ðeɪ][kʊd; kəd][biː; bi]['loʊdɪd][ə'pɑːn][kɑːrts],

had	to	drag	out	so	they	could	be	loaded	upon	carts	,
有	到	拖	出去	所以	他们	可以	是	已加载	之上	购物车	,

森林里长着巨大的柚木树，象夫们必须把它们拖出来，才能装上马车。

[wɪð; wɪθ][greɪt]['wʊd(ə)n][wiːlz],[ænd; ənd][brɔːt][tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər].

with	great	wooden	wheels	,	and	brought	to	the	river	.
和	伟大的	木制的	车轮	,	和	带来	到	这	河	.

用巨大的木轮运到河边。

[wʌn][deɪ] - [ænd; ənd] - [wɜːr; wər]['teɪkən][tə'geðər][tuː; tə][ðə; ði][tiːk]['fɔːrɪst].

One	day	Umboo	and	Keedah	were	taken	together	to	the	teak	forest	.
一	天	-	和	-	是	已采取	一起	到	这	柚木	森林	.

有一天，乌姆布和基达一起被带到了柚木林。

" [naʊ][ɪz]['aʊər; ɑːr][tʃæns], - ,

"	Now	is	our	chance	,	Umboo	,
"	现在	是	我们的	机会	,	-	,

“现在是我们的机会了，乌姆布。”

" [sed][ðə; ði]['ʌðər]['elɪfənt]['æftər][ə; eɪ][waɪl][æz; əz][ðeɪ][went]['fɑːrðər][ænd; ənd]['fɑːrðər]['ɪntuː]

"	said	the	other	elephant	after	a	while	as	they	went	farther	and	farther	into
"	说	这	其他	大象	后	一个	尽管	作为	他们	去	更远	和	更远	进入

[ðə; ði][wʊdz].

the	woods	.
这	树林	.

“过了一会儿，另一头大象说道，他们越走越深，一直往树林深处走去。”

" [naʊ][ɪz]['aʊər; ɑːr][tʃæns] ! "

"	Now	is	our	chance	!	"
"	现在	是	我们的	机会	!	"

现在是我们的机会！

" ['aʊər; ɑːr][tʃæns][fɔːr; fər][wʌt] ? " [æskt] - , ['spiːkɪŋ][ɪn]['elɪfənt][tɔːk],[ʌv; əv][kɔːrs],

"	Our	chance	for	what	?	"	asked	Umboo	,	speaking	in	elephant	talk	,	of	course	,
"	我们的	机会	为了	什么	?	"	问	-	,	请讲	在	大象	讲话	,	的	课程	,

“我们有什么机会？”乌姆布用大象的语言问道，当然，他是这么说的。

[ænd; ənd][wɪtʃ][ðə; ði]['ɪndiən]['kiːpəz][dɪd][nɑːt]['ɔːlweɪz][ˌʌndər'stænd].

and	which	the	Indian	keepers	did	not	always	understand	.
和	哪个	这	印度	守门员	做过	不是	总是	理解	.

而印度守门员们并不总是能理解这一点。

" [ðɪs][ɪz]['aʊər; ɑːr][tʃæns][tuː; tə][rʌn][ə'weɪ][ænd; ənd][goʊ][bæk][tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l], " [went][ɑːn]

"	This	is	our	chance	to	run	away	and	go	back	to	the	jungle	,	"	went	on
"	这	是	我们的	机会	到	跑步	离开	和	去	后退	到	这	丛林	,	"	去	在

- .

Keedah	.
-	.

“这是我们逃离丛林、回到丛林的机会，”基达继续说道。

" [wen][ðə; ði][men][ɑːr; ər][nɑːt]['lʊkɪŋ], ['æftər][wiː; wi][hæv; həv][hɔːld][aʊt][ə; eɪ][fjuː][bɪg][lɔːgz],

"	When	the	men	are	not	looking	,	after	we	have	hauled	out	a	few	big	logs	,
"	什么时候	这	男人	是	不是	寻找	,	后	我们	有	拖拽	出去	一个	很少	大的	日志	,

“趁着男人们不注意，我们拖出几根大木头之后，

[wiː; wi][wɪl][goʊ][ə'weɪ][ænd; ənd][haɪd].

we	will	go	away	and	hide	.
我们	将要	去	离开	和	隐藏	.

我们会离开，躲起来。

[æt; ət] [naɪt] [wiː; wi][kæn; kən] [rʌn] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] . "

At	night	we	can	run	off	to	the	jungle	.	"
在	夜晚	我们	能	跑步	离开	到	这	丛林	.	"

晚上我们可以跑到丛林里去。

" [noʊ] , " [sed] - , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] , " [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

"	No	,	"	said	Umboo	,	shaking	his	trunk	,	"	I	am	not	going	to	do	it	.
"	不	,	"	说	-	,	摇晃	他的	树干	,	"	我	是	不是	去	到	做	它	.

“不，”乌姆布摇着鼻子说，“我不会这么做的。”

[ɪf] [wiː; wi] [rʌn] [əˈweɪ] [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [bæk] .

If	we	run	away	they	will	find	us	and	bring	us	back	.
如果	我们	跑步	离开	他们	将要	寻找	我们	和	带来	我们	后退	.

如果我们逃跑，他们会找到我们，把我们抓回来。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['lʌmbər] [jɑːrd] .

Besides	,	I	like	it	in	the	lumber	yard	.
除了	,	我	喜欢	它	在	这	木材	院子	.

此外，我喜欢在木材厂工作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʌn] [tuː; tə] [paɪl] [ʌp] [ðə; ði][bɪg][lɔːgz] , [ænd; ənd] [leɪ] [ðem; ðəm] [streɪt] . "

It	is	fun	to	pile	up	the	big	logs	,	and	lay	them	straight	.	"
它	是	乐趣	到	桩	向上	这	大的	日志	,	和	躺	他们	直的	.	"

把大木头堆起来，然后笔直地摆放，这很有趣。

" [puː] !

"	Pooh	!
"	呸	!

“呸！

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [soʊ] , " [sed] - , [huː] [hæd; həd][nɑːt]['gɪv(ə)n] [ʌp] [ɔːl] [hɪz; ɪz][waɪld] [weɪz] .

I	don't	think	so	,	"	said	Keedah	,	who	had	not	given	up	all	his	wild	ways	.
我	不	思考	所以	,	"	说	-	,	WHO	有	不是	给定	向上	全部	他的	荒野	方式	.

“我不这么认为，”基达说道，他仍然没有放弃他所有的放荡不羁的生活方式。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [rʌn] !

"	I	am	going	to	run	!
"	我	是	去	到	跑步	!

我要去跑步了！

" [ænd; ənd][soʊ] , ['wɑtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃæns] , [wen] [ðə; ði] ['ɪndiən] [men] [wɜːr; wər][nɑːt] ['lʊkɪŋ] ,

"	And	so	,	watching	his	chance	,	when	the	Indian	men	were	not	looking	,
"	和	所以	,	观看	他的	机会	,	什么时候	这	印度	男人	是	不是	寻找	,

于是，趁着印度人不注意，他伺机而动，

- [sniːkt] [ɔːf] ['ɪntuː][ðə; ði][dɑːrk][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

Keedah	sneaked	off	into	the	dark	part	of	the	woods	.
-	偷偷摸摸	离开	进入	这	黑暗的	部分	的	这	树林	.

基达偷偷溜进了树林深处。

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [mɪst] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kiːpəz] , [wɪð; wɪθ] [ʃaʊts] , ['stɑːrtɪd]

In	a	little	while	he	was	missed	,	and	the	keepers	,	with	shouts	,	started
在	一个	小的	尽管	他	曾是	错过	,	和	这	守门员	,	和	喊叫	,	开始

['æftər][hɪm; ɪm] .

after	him	.
后	他	.

没过多久，人们就发现他不见了，守门员们一边喊叫一边追了上去。

[ðeɪ] [taɪd] - [tuː; tə][ə; eɪ] [triː] [wɪð; wɪθ] [tʃeɪnz] , ['liːvɪŋ] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] [waɪl] [ðeɪ] [went] [tuː; tə]

They	tied	Umboo	to	a	tree	with	chains	,	leaving	him	there	while	they	went	to
他们	系	-	到	一个	树	和	链条	,	离开	他	那里	尽管	他们	去	到

[hʌnt] - .

hunt	Keedah	.
打猎	-	.

他们用铁链把乌姆布绑在树上，把他留在那里，然后去追捕基达。

" [ðeɪ] [niːd] [nɑːt][hæv; həv] [tʃeɪnd] [ˌem 'iː] , " [θɔːt] - .

"	They	need	not	have	chained	me	,	"	thought	Umboo	.
"	他们	需要	不是	有	连锁	我	,	"	想法	-	.

“他们本不必把我锁起来，”乌姆布心想。

" [aɪ] [wʊd] [nɑːt] [rʌn] [əˈweɪ] .

"	I	would	not	run	away	.
"	我	会	不是	跑步	离开	.

我不会逃跑。

[aɪ] [laɪk] [maɪ] [men] [frendz] [tuː] [mʌtʃ] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

I	like	my	men	friends	too	much	,	for	they	are	good	to	me	.
我	喜欢	我的	男人	朋友们	也	很多	,	为了	他们	是	好的	到	我	.

我太喜欢我的男性朋友了，因为他们对我很好。

" [ðə; ði] ['kiːpəz] [gɑːt] ['ʌðər] ['elifənts] [ænd; ənd] ['hʌntɪd] - [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

"	The	keepers	got	other	elephants	and	hunted	Keedah	in	the	forest	.
"	这	守门员	得到	其他	大象	和	猎杀	-	在	这	森林	.

“饲养员们抓来其他大象，在森林里追捕基达。”

[fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [ðeɪ] [səːtʃt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][æt; ət][læst] [ðeɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm]

For	three	days	they	searched	for	him	,	and	at	last	they	found	him
为了	三	天	他们	搜索	为了	他	,	和	在	最后的	他们	成立	他

[ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [bæk] .

and	brought	him	back	.
和	带来	他	后退	.

他们找了三天，终于找到了他，并把他带了回来。

[fɔːr; fər] - [hæd; həd] [fərˈgɑːtn] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['waɪldnəs] ,

For	Keedah	had	forgotten	some	of	his	wildness	,
为了	-	有	被遗忘的	一些	的	他的	野性	,

因为基达已经忘记了他曾经的一些狂野。

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [noʊ] [soʊ] [wel] [haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [men] [huː] [wɜːr; wər]['æftər]

and	did	not	know	so	well	how	to	keep	away	from	the	men	who	were	after
和	做过	不是	知道	所以	出色地	如何	到	保持	离开	从	这	男人	WHO	是	后

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他不太清楚如何躲避追捕他的人。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [noʊn] [wen] [hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][hɜːrd] , [wɪð; wɪθ] ['tʌskər] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði]

as	he	had	known	when	he	lived	in	the	herd	,	with	Tusker	to	lead	the
作为	他	有	已知	什么时候	他	居住地	在	这	一群	,	和	巨牙鲨	到	带领	这

[weɪ] .

way	.
方式	.

就像他以前在兽群中生活时那样，有塔斯克带头。

[soʊ] - , ['taɪərd][ænd; ənd]['dɜːrti] , [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [tuː] ,

So	Keedah	,	tired	and	dirty	,	and	hungry	too	,
所以	-	,	疲劳的	和	肮脏的	,	和	饥饿的	也	,

基达又累又脏，还饿着肚子。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [sed] — [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [faʊnd] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [ɪn][ðə; ði]

it	must	be	said	—	for	he	had	not	found	good	things	to	eat	in	the
它	必须	是	说	—	为了	他	有	不是	成立	好的	事物	到	吃	在	这

[wʊdz] — - [wʌz; wəz] [brɔːt] [bæk] .

woods	—	Keedah	was	brought	back	.
树林	—	-	曾是	带来	后退	.

必须说明的是——因为基达在树林里没有找到什么好吃的——所以他被带了回来。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [kept] [tʃeɪnd] [ʌp][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] , [ænd; ənd]['gɪv(ə)n]['oʊnli]['wɔːtər][ænd; ənd]

And	he	was	kept	chained	up	for	a	week	,	and	given	only	water	and
和	他	曾是	保留	连锁	向上	为了	一个	星期	,	和	给定	仅有的	水	和

[nɑːt] [mʌtʃ] [fuːd] .

not	much	food	.
不是	很多	食物	.

他被锁了一周，只给他水喝，没有给他多少食物。

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪm] [hɪm; ɪm] [daʊn] ,

This	was	to	tame	him	down	,
这	曾是	到	驯服	他	向下	,

这是为了驯服他。

[ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [lɜːrn] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt] [peɪ] [tuː; tə] [rʌn] [ɔːf] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən]

and	make	him	learn	that	it	did	not	pay	to	run	off	when	he	was	taken
和	制作	他	学习	那	它	做过	不是	支付	到	跑步	离开	什么时候	他	曾是	已采取

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈtiːkwud] ['fɔːrɪst] .

to	the	teakwood	forest	.
到	这	柚木	森林	.

让他明白，当他被带到柚木林时，逃跑是没有好处的。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [dʌn] [æz; əz][juː; jʊ][dɪd] , [ænd; ənd] [steɪd] , " [sed] - ['sɑːroʊfəli] [tuː; tə]

"	I	wish	I	had	done	as	you	did	,	and	stayed	,	"	said	Keedah	sorrowfully	to
"	我	希望	我	有	完毕	作为	你	做过	,	和	入住	,	"	说	-	悲伤地	到

“我真希望我当时能像你一样，留下来，”基达悲伤地说。

- .

Umboo	.
-	.

Umboo。

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [rʌn] [əˈweɪ] ['eni] [mɔːr] .

"	I	am	not	going	to	run	away	any	more	.
"	我	是	不是	去	到	跑步	离开	任何	更多的	.

“我不会再逃跑了。”

" [soʊ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [waɪld] ['elifənts] [huː] [wɜːr; wər] [kɔːt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]

"	So	Umboo	and	the	other	wild	elephants	who	were	caught	at	the	same	time
"	所以	-	和	这	其他	荒野	大象	WHO	是	捕捉	在	这	相同的	时间

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ,

as	he	was	,
作为	他	曾是	,

“所以，乌姆布和其他与他同时被捕获的野生大象，

[steɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] ['lʌmbər] [kæmp] , [ænd; ənd][dɪd][wɜːrk][fɔːr; fər][ðer; ðər] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk]

stayed	around	the	lumber	camp	,	and	did	work	for	their	white	and	black
入住	大约	这	木材	营	,	和	做过	工作	为了	他们的	白色的	和	黑色的

['mæstərz] .

masters	.
大师	.

他们留在伐木营地附近，为他们的白人和黑人主人工作。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['elifənts] [wɜːr; wər] [soʊld] , [ænd; ənd] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] ['ɪndiən]

Sometimes	**a**	**few**	**of**	**the**	**elephants**	**were**	**sold**	**,**	**and**	**taken**	**away**	**by**	**Indian**
有时	一个	很少	的	这	大象	是	卖	,	和	已采取	离开	经过	印度

['prɪnsəz] ,

Princes	**,**
王子们	,

有时，一些大象会被卖掉，被印度王公带走。

[tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['steiblz] [nɪr] [ðə; ði] ['pæləs] , [tuː; tə] [hæv; həv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [klɔːðz] ['fɑːsənd]

to	**live**	**in**	**stables**	**near**	**the**	**palaces**	**,**	**to**	**have**	**gold**	**and**	**silver**	**cloths**	**fastened**
到	居住	在	马厩	靠近	这	宫殿	,	到	有	金子	和	银	布料	系紧

[ɑːn] [ðer; ðər] [bæks] ,

on	**their**	**backs**	**,**
在	他们的	背部	,

住在宫殿附近的马厩里，背上系着金银衣裳。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['haʊdə] , [ɪn] [wɪtʃ] [roʊd] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['indiəns] , [wʊd] [biː; bi] [stræpt] [ɑːn] .

and	**then**	**the**	**howdahs**	**,**	**in**	**which**	**rode**	**the**	**rich**	**Indians**	**,**	**would**	**be**	**strapped**	**on**	**.**
和	然后	这	轿子	,	在	哪个	骑	这	富有的	印度人	,	会	是	绑带	在	.

然后，富有的印第安人乘坐的象轿就会被绑上去。

['sʌmtaɪmz] ['ʌðər] [waɪld] ['elifənts] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ɪn] , ['hævɪŋ] [bɪn] [kɔːt] [æz; əz] -

Sometimes	**other**	**wild**	**elephants**	**were**	**brought**	**in**	**,**	**having**	**been**	**caught**	**as**	**Umboo**
有时	其他	荒野	大象	是	带来	在	,	拥有	到过	捕捉	作为	-

[hæd; həd] [bɪn] .

had	**been**	**.**
有	到过	.

有时也会有其他野生大象被带进来，它们和乌姆布一样都是被捕获的。

[ænd; ənd] [wʌns] - [helpt] [tuː; tə] [teɪm] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [waɪld] [wʌnz] , ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə]

And	**once**	**Umboo**	**helped**	**to**	**tame**	**one**	**of**	**these**	**little**	**wild**	**ones**	**,**	**telling**	**him**	**to**
和	一次	-	帮助	到	驯服	一	的	这些	小的	荒野	一个	,	讲述	他	到

[biː; bi] [naɪs] ,

be	**nice**	**,**
是	好的	,

有一次，乌姆布帮助驯服了其中一只小野猫，告诉他要乖。

[æz; əz] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['kaɪndli] ['triːtɪd] [ænd; ənd] [hæv; həv] [fuːd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] .

as	**he**	**would**	**be**	**kindly**	**treated**	**and**	**have**	**food**	**and**	**water**	**.**
作为	他	会	是	亲切地	治疗	和	有	食物	和	水	.

他会受到善待，并有食物和水吃。

[ænd; ənd] [wʌn] [deɪ] [nuː] [əd'ventʃəz] [keɪm] [tuː; tə] - .

And	**one**	**day**	**new**	**adventures**	**came**	**to**	**Umboo**	**.**
和	一	天	新的	冒险	来了	到	-	.

有一天，新的冒险降临到了乌姆布。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] , [strɔːŋ] ['elɪfənt] , ['nɪrli] ['fʊli] [groʊn] ,

By	**this**	**time**	**he**	**was**	**a**	**big**	**,**	**strong**	**elephant**	**,**	**nearly**	**fully**	**grown**	**,**
经过	这	时间	他	曾是	一个	大的	,	强的	大象	,	几乎	完全	生长	,

这时他已经长成了一头体型庞大、力大无穷的大象，几乎完全成年了。

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [naʊ] ['meni] ['jɪrz] [sɪns] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['beɪbi] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] .

for	**it**	**was**	**now**	**many**	**years**	**since**	**he**	**had**	**been**	**a**	**baby**	**in**	**the**	**jungle**	**.**
为了	它	曾是	现在	许多	年	自从	他	有	到过	一个	婴儿	在	这	丛林	.

因为距离他还是丛林里的婴儿已经过去很多年了。

[ænd; ənd] [wʌn] [deɪ] , [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [nɪr] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] ['lʌmbər] ,

And	**one**	**day**	**,**	**as**	**he**	**was**	**standing**	**near**	**a**	**pile**	**of**	**lumber**	**,**
和	一	天	,	作为	他	曾是	常设	靠近	一个	桩	的	木材	,

有一天，当他站在一堆木材旁时，

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [helpt] [tuː; tə] [bɪld] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] , [huːm] [hiː; hi] [nuː] ,

that	he	had	helped	to	build	,	one	of	the	white	men	,	whom	he	knew	,
那	他	有	帮助	到	建造	,	一	的	这	白色的	男人	,	谁	他	知道	,

他曾参与建造的，是他认识的一位白人建造的，

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kaɪnd][tuː; tə] - , [tʊk] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [waɪt] ,

and	who	had	been	kind	to	Umboo	,	took	a	handkerchief	from	his	white	,
和	WHO	有	到过	种类	到	-	,	采取	一个	手帕	从	他的	白色的	,

并且对乌姆布很友善的人，从他白色的.....中拿出了一条手帕，

['lɪnɪn] [koʊt] ['pɑːkɪt] , [ænd; ənd] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][hɑːt] .

linen	coat	pocket	,	and	wiped	his	face	,	for	the	day	was	hot	.
亚麻布	外套	口袋	,	和	擦拭	他的	脸	,	为了	这	天	曾是	热的	.

他掏出亚麻外套口袋，擦了擦脸，因为天气很热。

[ðen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] [siːmd] [tuː; tə]['entər] - .

Then	a	little	spirit	of	mischief	seemed	to	enter	Umboo	.
然后	一个	小的	精神	的	恶作剧	似乎	到	进入	-	.

这时，似乎有一股调皮捣蛋的劲儿进入了乌姆布的身体。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['spɪrɪt] , [ɔːr] ['feri] , [siːmd] [tuː; tə] ['wɪspər] :

And	this	little	spirit	,	or	fairy	,	seemed	to	whisper	:
和	这	小的	精神	,	或者	仙女	,	似乎	到	耳语	:

而这个小精灵，或者说仙子，似乎在低语：

" [teɪk] [hɪz; ɪz] ['hæŋkərtʃɪf] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [trʌŋk] , - ,

"	Take	his	handkerchief	out	of	his	pocket	with	your	trunk	,	Umboo	,
"	拿	他的	手帕	出去	的	他的	口袋	和	你的	树干	,	-	,

“用你的箱子把他的手帕从他口袋里拿出来，乌姆布。”

[ænd; ənd] [meɪk] [bɪ'liːv] [waɪp] [jʊr; jər] [oʊn] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

and	make	believe	wipe	your	own	face	with	it	.
和	制作	相信	擦拭	你的	自己的	脸	和	它	.

然后假装用它擦脸。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [trɪk] , [ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði][men] [læf] ,

That	will	be	a	funny	little	trick	,	and	will	make	the	men	laugh	,
那	将要	是	一个	有趣的	小的	诡计	,	和	将要	制作	这	男人	笑	,

那会是个很有趣的小把戏，会逗得男人们哈哈大笑。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [ðeɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm][sɔːft] , [braʊn] ['ʃʊgər] .

and	maybe	they	will	give	you	some	soft	,	brown	sugar	.
和	或许	他们	将要	给	你	一些	柔软的	,	棕色的	糖	.

或许他们还会给你一些软软的红糖。

" [ðɪs] [ðə; ði] ['elifənts] [laɪk] ['veri] [mʌtʃ] .

"	This	the	elephants	like	very	much	.
"	这	这	大象	喜欢	非常	很多	.

“大象们非常喜欢这个。”

- [sɔː] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænz] ['pɑːkɪt] .

Umboo	saw	the	edge	of	the	handkerchief	sticking	out	of	the	man's	pocket	.
-	锯	这	边缘	的	这	手帕	粘性	出去	的	这	男人的	口袋	.

乌姆布看到手帕的一角从男人的口袋里露了出来。

['veri] ['sɔːftli] [ðə; ði] ['elɪfənt] [riːtʃt] [pʊt] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

Very	softly	the	elephant	reached	put	his	trunk	and	took	it	.
非常	轻轻	这	大象	达到	放	他的	树干	和	采取	它	.

大象轻轻地伸出鼻子，把它取了过来。

[ðen] - ['flʌriʃt] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [waɪt] ['lɪnɪn] [ɪn][ðə; ði] [er] , [æz; əz][ðə; ði][mæn][hæd; həd]

Then	**Umboo**	**flourished**	**the**	**piece**	**of**	**white**	**linen**	**in**	**the**	**air**	**,**	**as**	**the**	**man**	**had**
然后	-	繁荣	这	片	的	白色的	亚麻布	在	这	空气	,	作为	这	男人	有

[dʌn] ,

done	**,**
完毕	,

然后，乌姆布像那个人一样，将那块白色亚麻布在空中挥舞起来。

[ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] , [ðoʊ] - [feɪs] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði]

and	**pretended**	**to**	**use**	**it**	**,**	**though**	**Umboo's**	**face**	**was**	**much**	**larger**	**than**	**the**
和	假装	到	使用	它	,	尽管	-	脸	曾是	很多	更大的	比	这

['mænz] ,

man's	**,**
男人的	,

他假装使用它，尽管乌姆布的脸比那个男人的脸大得多。

[ænd; ənd] ['riːəli] ['niːdɪd] [noʊ] ['hæŋkərtʃɪf] .

and	**really**	**needed**	**no**	**handkerchief**	**.**
和	真的	需要	不	手帕	.

而且根本不需要手帕。

[ðə; ði][mæn] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] , [æz; əz][hiː; hi] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [frendz] ['læfɪŋ] ,

The	**man**	**turned**	**around**	**,**	**as**	**he**	**heard**	**his**	**friends**	**laughing**	**,**
这	男人	转向	大约	,	作为	他	听到	他的	朋友们	笑	,

听到朋友们的笑声，那人转过身去。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [wʌt] - [hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði][mæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

and	**when**	**he**	**saw**	**what**	**Umboo**	**had**	**done**	**the**	**man**	**smiled**	**and**	**said**	**:**
和	什么时候	他	锯	什么	-	有	完毕	这	男人	微笑	和	说	:

当他看到乌姆布所做的一切时，那人笑了笑，说道：

" [hɑː] !

"	**Ha**	**!**
"	哈	!

“哈！

[ðæt] ['elɪfənt] [ɪz] [tuː] [smɑːrt][tuː; tə][biː; bi]['paɪlɪŋ] ['lʌmbər] .

That	**elephant**	**is**	**too**	**smart**	**to**	**be**	**piling**	**lumber**	**.**
那	大象	是	也	聪明的	到	是	桩	木材	.

那头大象太聪明了，不会去堆木材。

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [wer] [aɪ][kʊd; kəd] [sel] [wʌn][tuː; tə][goʊ][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] .

I	**heard**	**the**	**other**	**day**	**where**	**I**	**could**	**sell**	**one**	**to**	**go**	**in**	**a**	**circus**	**.**
我	听到	这	其他	天	在哪里	我	可以	卖	一	到	去	在	一个	马戏团	.

前几天我听说可以卖掉一个去马戏团。

[aɪl] [sel] - !

I'll	**sell**	**Umboo**	**!**
患病的	卖	-	!

我要卖掉 Umboo！

[hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['sɜːrkəs] ['elɪfənt] , [tuː; tə][duː] [trɪks] .

He	**will**	**make**	**a**	**good**	**circus**	**elephant**	**,**	**to**	**do**	**tricks**	**.**
他	将要	制作	一个	好的	马戏团	大象	,	到	做	技巧	.

他会成为一头很棒的马戏团大象，表演各种杂技。

" [ænd; ənd][soʊ] - [wʌz; wəz][soʊld] , [ðoʊ] [æt; ət][fɜːrst][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ðæt] [wʌz; wəz]

"	**And**	**so**	**Umboo**	**was**	**sold**	**,**	**though**	**at**	**first**	**he**	**did**	**not**	**know**	**what**	**that**	**was**
"	和	所以	-	曾是	卖	,	尽管	在	第一的	他	做过	不是	知道	什么	那	曾是

,

,
,

“于是，乌姆布就被卖掉了，尽管起初他并不知道那是什么。”

[nɔːr] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] .

nor	where	he	was	to	be	taken	.
也不	在哪里	他	曾是	到	是	已采取	.

也不知道他将被带到哪里。

[hiː; hi]['oʊnli] [θɔːt] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði] [men] [læft] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf]

He	only	thought	of	how	the	men	laughed	when	he	took	out	the	handkerchief
他	仅有的	想法	的	如何	这	男人	笑了	什么时候	他	采取	出去	这	手帕

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɑːkɪt] .

from	the	pocket	.
从	这	口袋	.

他满脑子想的都是当他从口袋里掏出手帕时，男人们是如何大笑的。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XIII
章	十三

第十三章

- [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp]

UMBOO	ON	THE	SHIP
-	在	这	船

船上的 UMBOO

[ðə; ði][mæn] [huː] [bɔːt] - [wʌz; wəz][wʌn] [huː] [oʊnd] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrkəs] .

The	man	who	bought	Umboo	was	one	who	owned	part	of	a	circus	.
这	男人	WHO	买	-	曾是	一	WHO	拥有	部分	的	一个	马戏团	.

买下 Umboo 的那个人拥有一家马戏团的部分股份。

[hiː; hi] ['trævld] [ə'baʊt] [ɪn] ['ɪndiə] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [fɑːr] - [ɔːf] ['kʌntriz] ,

He	traveled	about	in	India	,	and	other	far	-	off	countries	,
他	旅行	关于	在	印度	,	和	其他	远的	-	离开	国家	,

他游历了印度和其他遥远的国家，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [streɪndʒ] ['ænɪmlz] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [send] [tuː; tə] [ə'merɪkə] , [ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ,

looking	for	strange	animals	that	he	could	send	to	America	,	across	the	ocean	,
寻找	为了	奇怪的	动物	那	他	可以	发送	到	美国	,	穿过	这	海洋	,

他正在寻找可以运往美国，跨越重洋的奇异动物。

[wer] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [pʊt] [ɪn]['keɪdʒɪz][ænd; ənd] [tents] [ænd; ənd] [ʃoʊn] [tuː; tə] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz]

where	they	would	be	put	in	cages	and	tents	and	shown	to	boys	and	girls
在哪里	他们	会	是	放	在	笼子	和	帐篷	和	所示	到	男孩们	和	女孩们

,

,

,

它们会被关进笼子和帐篷里，供男孩女孩观看。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [groʊn] - [ʌp] [foʊk] .

and	also	grown	-	up	folk	.
和	还	生长	-	向上	民间	.

也包括成年人。

[juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ]['sɜːrkəs][ɪz][ɔːl] [fʌn] [ænd; ənd] ['piːnʌts] [ænd; ənd] [pɪŋk] [ˌleməˈneɪd] ,

You	may	think	a	circus	is	all	fun	and	peanuts	and	pink	lemonade	,
你	可能	思考	一个	马戏团	是	全部	乐趣	和	花生	和	粉色的	柠檬水	,

你或许认为马戏团只有欢乐、花生和粉红柠檬水，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] .

but	it	also	teaches	us	something	.
但	它	还	教导	我们	某物	.

但它也教会了我们一些东西。

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ]['sɜːrkəs] ['meni] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [wʊd] ['nevər] [noʊ] [wʌt] [æn; ən] ['elɪfənt] [lʊks]

Without	**a**	**circus**	**many**	**boys**	**and**	**girls**	**would**	**never**	**know**	**what**	**an**	**elephant**	**looks**
没有	一个	马戏团	许多	男孩们	和	女孩们	会	绝不	知道	什么	一个	大象	看起来

[laɪk] ;

like	**;**
喜欢	;

如果没有马戏团，很多男孩女孩可能永远都不知道大象长什么样；

[ɔːr][ə; eɪ]['laɪən] , [ɔːr]['taɪgər][ɔːr]['kæm(ə)l] , [ɪk'sept] , [pər'hæps] , [baɪ] ['pɪktʃərz] .

or	**a**	**lion**	**,**	**or**	**tiger**	**or**	**camel**	**,**	**except**	**,**	**perhaps**	**,**	**by**	**pictures**	**.**
或者	一个	狮子	,	或者	老虎	或者	骆驼	,	除了	,	也许	,	经过	图片	.

或者狮子、老虎或骆驼，除非通过图片。

" [ænd; ənd] [aɪl] [send] [ðɪs] [trɪk] ['elɪfənt] ['oʊvər][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrkəs] ,

"	**And**	**I'll**	**send**	**this**	**trick**	**elephant**	**over**	**to**	**a**	**circus**	**,**
"	和	患病的	发送	这	诡计	大象	超过	到	一个	马戏团	,

“我会把这头会耍花招的大象送到马戏团去。”

" [sed] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [bɔːt] - [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lʌmbər] [jɑːrd] .

"	**said**	**the**	**man**	**who**	**had**	**bought**	**Umboo**	**from**	**the**	**lumber**	**yard**	**.**
"	说	这	男人	WHO	有	买	-	从	这	木材	院子	.

“从木材厂买下乌姆布的那个人说道。”

" [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][smɑːrt] ['elɪfənt] , [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [læf]

"	**I**	**think**	**he**	**will**	**be**	**a**	**smart**	**elephant**	**,**	**and**	**make**	**the**	**boys**	**and**	**girls**	**laugh**
"	我	思考	他	将要	是	一个	聪明的	大象	,	和	制作	这	男孩们	和	女孩们	笑

.

:
.

“我认为他会是一头聪明的象，会逗孩子们开心。”

" [hiː; hi] [nuː] - [laɪkt] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] ,

"	**He**	**knew**	**Umboo**	**liked**	**boys**	**and**	**girls**	**,**
"	他	知道	-	喜欢	男孩们	和	女孩们	,

他知道乌姆布喜欢男孩也喜欢女孩，

[fɔːr; fər] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['rɪdn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [æz; əz][hiː; hi] [wɜːrkt] [ɪn][ðə; ði] ['lʌmbər]

for	**many**	**of**	**them**	**had**	**ridden**	**on**	**his**	**back**	**as**	**he**	**worked**	**in**	**the**	**lumber**
为了	许多	的	他们	有	骑	在	他的	后退	作为	他	工作	在	这	木材

[jɑːrd] .

yard	**.**
院子	.

因为他在木材厂工作时，他们中的许多人都曾骑在他的背上。

" [aɪ] [θɔːt] - [wʌz; wəz][smɑːrt][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf]

"	**I**	**thought**	**Umboo**	**was**	**smart**	**as**	**soon**	**as**	**I**	**saw**	**him**	**take**	**the**	**handkerchief**
"	我	想法	-	曾是	聪明的	作为	很快	作为	我	锯	他	拿	这	手帕

[frʌm; frəm][maɪ] ['pɑːkɪt] ,

from	**my**	**pocket**	**,**
从	我的	口袋	,

“我一看到乌姆布从我口袋里掏出手帕，就觉得他很聪明。”

" [sed] [ðə; ði] ['lʌmbər] [mæn][tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] .

"	**said**	**the**	**lumber**	**man**	**to**	**the**	**circus**	**man**	**.**
"	说	这	木材	男人	到	这	马戏团	男人	.

“伐木工对马戏团演员说。”

" [ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ] [sent] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [baɪ] [hɪm; ɪm] .

"	**That**	**is**	**why**	**I**	**sent**	**for**	**you**	**to**	**let**	**you**	**buy**	**him**	**.**
"	那	是	为什么	我	发送	为了	你	到	让	你	买	他	.

“所以我才派人来让你把他买下来。”

[fɔːr; fər][aɪ] [nuː] [juː; jʊ]['wɑːntɪd][ə; eɪ][smɑːrt] , [jʌŋ] ['elɪfənt] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['sɜːrkəs] . "

For	**I**	**knew**	**you**	**wanted**	**a**	**smart**	**,**	**young**	**elephant**	**for**	**your**	**circus**	**.**	**"**
为了	我	知道	你	通缉	一个	聪明的	,	年轻的	大象	为了	你的	马戏团	.	"

因为我知道你想要一头聪明年轻的大象加入你的马戏团。

" [jes] , [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə][get] - , " [spoʊk][ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] .

"	**Yes**	**,**	**I**	**am**	**glad**	**to**	**get**	**Umboo**	**,**	**"**	**spoke**	**the**	**circus**	**man**	**.**
"	是的	,	我	是	高兴的	到	得到	-	,	"	辐	这	马戏团	男人	.

“是的，我很高兴能得到乌姆布，”马戏团演员说道。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [duː] [ðæt] ['hæŋkərtʃɪf] [trɪk] [ə'gen] ?

"	**I**	**wonder**	**if**	**he**	**will**	**do**	**that**	**handkerchief**	**trick**	**again**	**?**
"	我	想知道	如果	他	将要	做	那	手帕	诡计	再次	?

我想知道他还会不会再用手帕耍那个把戏?

[aɪl] [traɪ][hɪm; ɪm] .

I'll	**try**	**him**	**.**
患病的	尝试	他	.

我试试他。

" [soʊ][ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] [stʊd] [nɪr] ['aʊər; ɑːr] ['elɪfənt] [frend] ,

"	**So**	**the**	**circus**	**man**	**stood**	**near**	**our**	**elephant**	**friend**	**,**
"	所以	这	马戏团	男人	站立	靠近	我们的	大象	朋友	,

于是，马戏团的人就站在我们的大象朋友旁边，

[ænd; ənd][let][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hæŋkərtʃɪf] [stɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

and	**let**	**the**	**end**	**of**	**his**	**handkerchief**	**stick**	**a**	**little**	**way**	**out**	**of**	**his**	**pocket**	**.**
和	让	这	结尾	的	他的	手帕	戳	一个	小的	方式	出去	的	他的	口袋	.

他让手帕的一角从口袋里露出一小截。

- [nuː] [æt; ət][wʌns] [wʌt] [wʌz; wəz]['wɑːntɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

Umboo	**knew**	**at**	**once**	**what**	**was**	**wanted**	**of**	**him**	**.**
-	知道	在	一次	什么	曾是	通缉	的	他	.

乌姆布立刻明白了别人想要他做什么。

" [aɪl] [dʒʌst] [pʊl] [ðæt] [waɪt] [ræg][aʊt][ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði][men] [læf] ,

"	**I'll**	**just**	**pull**	**that**	**white**	**rag**	**out**	**and**	**hear**	**the**	**men**	**laugh**	**,**
"	患病的	只是	拉	那	白色的	抹布	出去	和	听到	这	男人	笑	,

“我只要把那块白布掏出来，就能听到男人们的笑声了。”

" [θɔːt] [ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔɪ] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	**thought**	**the**	**elephant**	**boy**	**to**	**himself**	**.**
"	想法	这	大象	男生	到	他自己	.

“象童心想。”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] [ðeɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] ['fʌni] , [bʌt; bət] [aɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] .

"	**I**	**don't**	**know**	**why**	**they**	**think**	**it**	**is**	**so**	**funny**	**,**	**but**	**I'll**	**do**	**it**	**.**
"	我	不	知道	为什么	他们	思考	它	是	所以	有趣的	,	但	患病的	做	它	.

“我不知道他们为什么觉得这很有趣，但我会去做。”

[aɪ] [ges] [ðeɪ] [wʊd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['fʌni] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [ˌem 'iː] [nɑːk] -

I	**guess**	**they**	**would**	**think**	**it**	**more**	**funny**	**if**	**they**	**could**	**have**	**seen**	**me**	**knock**	**Keedah**
我	猜测	他们	会	思考	它	更多的	有趣的	如果	他们	可以	有	已见	我	敲	-

['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] .

into	**the**	**river**	**.**
进入	这	河	.

我想如果他们能看到我把基达撞进河里，他们会觉得更有趣。

" - [riːtʃt] [aʊt][hɪz; ɪz] [trʌŋk] , [wen] [ðə; ði]['mænz] [bæk] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] ,

"	**Umboo**	**reached**	**out**	**his**	**trunk**	**,**	**when**	**the**	**man's**	**back**	**was**	**turned**	**toward**	**him**	**,**
"	-	达到	出去	他的	树干	,	什么时候	这	男人的	后退	曾是	转向	朝向	他	,

“当那人背对着他时，乌姆布伸出了他的树干，

[ænd; ənd] ['dʒentli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] .

and	gently	took	out	the	handkerchief	.
和	轻轻地	采取	出去	这	手帕	.

然后轻轻地拿出手帕。

[ðen] [ðə; ði][bɪg] ['elɪfənt] [bɔɪ] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [waɪp] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] .

Then	the	big	elephant	boy	pretended	to	wipe	his	face	with	it	.
然后	这	大的	大象	男生	假装	到	擦拭	他的	脸	和	它	.

然后，那个大象男孩假装用它擦脸。

" [hɑ:] ! [hɑ:] ! " [læft] [ðə; ði]['sɜ:rkəs][mæn] .

"	Ha	!	Ha	!	"	laughed	the	circus	man	.
"	哈	!	哈	!	"	笑了	这	马戏团	男人	.

“哈哈！”马戏团演员大笑起来。

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [trɪk] !

"	That	is	a	good	trick	!
"	那	是	一个	好的	诡计	!

“这真是个好办法！”

[aɪ][mʌst; məst] [gɪv] [ðə; ði] ['elɪfənt] [ə; eɪ][bɪg] [lʌmp] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] .

I	must	give	the	elephant	a	big	lump	of	sugar	.
我	必须	给	这	大象	一个	大的	块	的	糖	.

我必须给大象一大块方糖。

" [hi:; hi][dɪd][soʊ] , [ænd; ənd] - [laɪkt] [ˌaɪ 'ti:] ['veri] [mʌtʃ] , ['letɪŋ] [ðə; ði] [swi:t] [dʒu:s] ['trɪkl] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .

"	He	did	so	,	and	Umboo	liked	it	very	much	,	letting	the	sweet	juice	trickle	down	his	throat	.
"	他	做过	所以	,	和	-	喜欢	它	非常	很多	,	出租	这	甜的	汁	涓涓细流	向下	他的	喉	.

“他照做了，乌姆布非常喜欢，任由甜美的汁液顺着喉咙流淌下去。

" [aɪ] [wɪʃ] [ðeɪ] [wʊd] [gɪv] [ˌem 'i:] ['ʃʊgər] ['evri] [taɪm] [aɪ] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [waɪt] [ræg] ,

"	I	wish	they	would	give	me	sugar	every	time	I	take	out	the	white	rag	,
"	我	希望	他们	会	给	我	糖	每一个	时间	我	拿	出去	这	白色的	抹布	,

“我希望每次我拿出白布的时候，他们都能给我糖。”

" [θɔ:t] - .

"	thought	Umboo	.
"	想法	-	.

乌姆布心想。

" [its] [fʌn] !

"	It's	fun	!
"	它是	乐趣	!

“真有趣！”

" ['æftər] [ðɪs] - [dɪd][nɑ:t][paɪl] ['lʌmbər] ['eni] [mɔ:r] .

"	After	this	Umboo	did	not	pile	lumber	any	more	.
"	后	这	-	做过	不是	桩	木材	任何	更多的	.

此后，乌姆布就再也没有堆放过木材了。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][jɑ:rd] , [ænd; ənd] [kept] [baɪ] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] ['steɪb(ə)l] ,

He	was	taken	out	of	the	yard	,	and	kept	by	himself	in	a	small	stable	,
他	曾是	已采取	出去	的	这	院子	,	和	保留	经过	他自己	在	一个	小的	稳定的	,

他被带出院子，单独关在一个小马厩里。

[ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [naɪs] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [ʌn'tɪl] [wʌn] [deɪ] [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr]

and	given	nice	things	to	eat	until	one	day	the	circus	man	opened	the	door
和	给定	好的	事物	到	吃	直到	一	天	这	马戏团	男人	打开	这	门

[ænd; ənd] [kɔːld] :

and	called	:
和	称为	:

他们一直吃着美味的食物，直到有一天，马戏团的人打开门喊道：

" [wel] , - , [aɪ] [ges] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] [naʊ] .

"	Well	,	Umboo	,	I	guess	we	are	ready	to	start	now	.
"	出色地	,	-	,	我	猜测	我们	是	准备好	到	开始	现在	.

“好了，乌姆布，我想我们现在可以开始了。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə]['ɪndiə][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

You	are	going	to	say	good	-	bye	to	India	and	to	the	jungle	.
你	是	去	到	说	好的	-	再见	到	印度	和	到	这	丛林	.

你即将告别印度和丛林。

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] [wer] ['dʒʌmboʊ] [went] — [ɔːf] [tuː; tə] [ə'merɪkə] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] [ʃoʊ] !

You	are	going	where	Jumbo	went	—	off	to	America	to	be	in	a	circus	show	!
你	是	去	在哪里	巨型	去	—	离开	到	美国	到	是	在	一个	马戏团	展示	!

你要去的地方和巨象Jumbo一样——去美国参加马戏表演！

" [ʌv; əv] [kɔːrs] - [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

"	Of	course	Umboo	did	not	understand	all	that	the	circus	man	said	to	him	,
"	的	课程	-	做过	不是	理解	全部	那	这	马戏团	男人	说	到	他	,

当然，乌姆布并没有完全听懂马戏团艺人对他说的话。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

but	the	elephant	boy	thought	to	himself	:
但	这	大象	男生	想法	到	他自己	:

但象童心想：

" [wel] , [hiː; hi][ɪz][kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] .

"	Well	,	he	is	kind	to	me	.
"	出色地	,	他	是	种类	到	我	.

“嗯，他对我很友善。”

[hiː; hi] ['gɪvz] [ˌem 'iː] ['ʃʊgər] .

He	gives	me	sugar	.
他	给予	我	糖	.

他给我糖。

[aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

I'll	go	with	him	,
患病的	去	和	他	,

我会和他一起去。

[ænd; ənd] [pʊl] [ðæt] [waɪt] [ræg] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [lets] [ˌem 'iː] .

and	pull	that	white	rag	out	of	his	pocket	as	often	as	he	lets	me	.
和	拉	那	白色的	抹布	出去	的	他的	口袋	作为	经常	作为	他	让我们	我	.

只要他允许，我就会时不时地从他口袋里掏出那块白布。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ə'baʊt] ['dʒʌmboʊ] ?

I	wonder	what	he	was	saying	about	Jumbo	?
我	想知道	什么	他	曾是	说	关于	巨型	?

我想知道他当时说了些什么关于Jumbo的事?

" [fɔːr; fər] - [rɪˈembər] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈelifənts] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈdʒʌmboʊ] , [huː] ,
" For Umboo remembered hearing the other elephants talking about Jumbo , who ,
" 为了 - 记得 听力 这 其他 大象 说 关于 巨型 , WHO ,
[haʊˈevər] ,
however ,
然而 ,

“因为乌姆布记得曾听其他大象谈论过珍宝，然而，

[keɪm] [frʌm; frəm][ˈæfrɪkə][ænd; ənd][nɑːt][frʌm; frəm][ˈɪndiə] .
came from Africa and not from India .
来了 从 非洲 和 不是 从 印度 .

源自非洲，而非印度。

" [kʌm] , - !
" Come , Umboo !
" 来 , - !

“来吧，乌姆布！”

" [kɔːld] [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] .
" called the circus man .
" 称为 这 马戏团 男人 .

“叫马戏团的人。”

" [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][ɑːn][ə; eɪ][bɪg] [ʃɪp] , [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [raɪd] .
" You are going on a big ship , and take a long ride .
" 你 是 去 在 一个 大的 船 , 和 拿 一个 长的 骑 .

你要乘坐一艘大船，进行一次长途航行。

[aɪ][hoʊp][juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['siːsɪk] .
I hope you will not be seasick .
我 希望 你 将要 不是 是 晕船 .

希望你不会晕船。

" - [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ɪgˈzæktli] [wʌt] [ə; eɪ] [ʃɪp] [wʌz; wəz] .
" Umboo did not know exactly what a ship was .
" - 做过 不是 知道 确切地 什么 一个 船 曾是 .

“乌姆布并不清楚船到底是什么。”

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [bɪg]['boʊts] [kʌm] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər] , [nɪr] [wer] [hiː; hi] [wɜːrkt] ,
He had seen big boats come up the river , near where he worked ,
他 有 已见 大的 船 来 向上 这 河 , 靠近 在哪里 他 工作 ,

他曾在工作地点附近看到过大船沿河而上。

[tuː; tə][get] ['lʌmbər] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈelifənts] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [daʊn] [nɪr]
to get lumber , and some of the elephants , who had been down near
到 得到 木材 , 和 一些 的 这 大象 , WHO 有 到过 向下 靠近
[ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [ʃɔːr] ,
the ocean shore ,
这 海洋 支撑 ,

为了获取木材，还有一些大象，它们之前一直在海边附近。

[sed] [ðoʊz] ['boʊts][wɜːr; wər] [ʃɪps] .
said those boats were ships .
说 那些 船 是 船舶 .

他说那些船是轮船。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] - [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [ment] [tuː; tə][biː; bi] ['siːsɪk] .
And of course Umboo did not know what it meant to be seasick .
和 的 课程 - 做过 不是 知道 什么 它 意思是 到 是 晕船 .

当然，乌姆布并不知道晕船是什么感觉。

[haʊ'evər] [hiː; hi] [laɪkt] [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] ,

However	**he**	**liked**	**the**	**circus**	**man**	**,**
然而	他	喜欢	这	马戏团	男人	,

但他喜欢那个马戏团演员。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['steɪb(ə)l][hiː; hi] [felt] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

and	**when**	**the**	**elephant**	**boy**	**came**	**out**	**of**	**the**	**stable**	**he**	**felt**	**around**	**with**	**his**
和	什么时候	这	大象	男生	来了	出去	的	这	稳定的	他	毛毡	大约	和	他的

[trʌŋk] [ɪn][ðə; ði]['mænz] ['pɑːkɪt] .

trunk	**in**	**the**	**man's**	**pocket**	**.**
树干	在	这	男人的	口袋	.

当小象从象厩里出来时，他用鼻子摸索着找到了那个人的口袋。

" [fɔːr; fər] , " [θɔːt] - , " [ɪf] [aɪ] [pʊl] [ðæt] [waɪt] [ræg] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [koʊt] [ə'gen] ,

"	**For**	**,**	**"**	**thought**	**Umboo**	**,**	**"**	**if**	**I**	**pull**	**that**	**white**	**rag**	**out**	**of**	**his**	**coat**	**again**	**,**
"	为了	,	"	想法	-	,	"	如果	我	拉	那	白色的	抹布	出去	的	他的	外套	再次	,

“因为，”乌姆布心想，“如果我再从他外套里掏出那块白布，

['meɪbi] ['hiːl] [gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [mɔːr] [swiːt] ['ʃʊgər] .

maybe	**he'll**	**give**	**me**	**some**	**more**	**sweet**	**sugar**	**.**
或许	地狱	给	我	一些	更多的	甜的	糖	.

也许他会再给我一些甜食。

" [soʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [trʌŋk] , [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [pɪk] [ʌp] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] ,

"	**So**	**,**	**with**	**the**	**tip**	**of**	**his**	**trunk**	**,**	**which**	**could**	**pick**	**up**	**little**	**things**	**,**
"	所以	,	和	这	提示	的	他的	树干	,	哪个	可以	挑选	向上	小的	事物	,

“所以，他用鼻子尖去捡拾小东西，

['iːv(ə)n][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['fɪŋgərz] , - [felt] [ə'baʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] .

even	**as**	**you**	**can**	**with**	**your**	**fingers**	**,**	**Umboo**	**felt**	**about**	**for**	**the**	**handkerchief**	**.**
甚至	作为	你	能	和	你的	手指	,	-	毛毡	关于	为了	这	手帕	.

即使像用手指一样摸索，乌姆布也摸索着寻找手帕。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evər] .

He	**did**	**not**	**find**	**it**	**,**	**however**	**.**
他	做过	不是	寻找	它	,	然而	.

但他并没有找到。

" [hɑː] ! [hɑː] ! " [læft] [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] , " [juː; jʊ][dɪd][nɑːt][fər'get] , [dɪd][juː; jʊ] ?

"	**Ha**	**!**	**Ha**	**!**	**"**	**laughed**	**the**	**circus**	**man**	**,**	**"**	**You**	**did**	**not**	**forget**	**,**	**did**	**you**	**?**
"	哈	!	哈	!	"	笑了	这	马戏团	男人	,	"	你	做过	不是	忘记	,	做过	你	?

“哈哈！”马戏团演员大笑道，“你没忘记吧？”

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [trɪk] ['elɪfənt] , [aɪm] [ʃʊr] .

You	**are**	**going**	**to**	**be**	**a**	**good**	**trick**	**elephant**	**,**	**I'm**	**sure**	**.**
你	是	去	到	是	一个	好的	诡计	大象	,	我是	当然	.

我确信你以后会成为一头很棒的戏法象。

[hɪr] [ɪz][maɪ] ['hæŋkərtʃɪf] , [ɪn][maɪ] ['ʌðər] ['pɑːkɪt] .

Here	**is**	**my**	**handkerchief**	**,**	**in**	**my**	**other**	**pocket**	**.**
这里	是	我的	手帕	,	在	我的	其他	口袋	.

我的手帕，在另一个口袋里。

[aɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][tuː; tə] [fuːl] [juː; jʊ] !

I	**put**	**it**	**there**	**to**	**fool**	**you**	**!**
我	放	它	那里	到	傻子	你	!

我把它放在那里是为了骗你！

" [ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈbaʊt][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [klɔːθ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ˈhæŋɪŋ] [daʊn] [ɑːn]
" and he turned about so that the white cloth could be seen hanging down on
" 和 他 转向 关于 所以 那 这 白色的 布 可以 是 已见 绞刑 向下 在
[ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][koʊt] .
the other side of his coat .
这 其他 边 的 他的 外套 .

“然后他转过身，人们可以看到那块白布从他外套的另一侧垂了下来。”

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈！

[ðæts] [ˈfʌni] !
That's funny !
那就是 有趣的 !

那很好笑！

" [θɔːt] - .
" thought Umboo .
" 想法 - .

乌姆布心想。

" [aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði][mæn][hæd; həd] [tuː] [ˈpɑːkəts] !
" I did not know the man had two pockets !
" 我 做过 不是 知道 这 男人 有 二 口袋 !

“我不知道这个人有两个口袋！”

" [ðen] [ðə; ði] [ˈelɪfənt] [pʊld] [aʊt][ðə; ði] [ˈhæŋkərtʃɪf] [əˈgen] ,
" Then the elephant pulled out the handkerchief again ,
" 然后 这 大象 拉 出去 这 手帕 再次 ,

“然后大象又掏出了手帕，

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [læft] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['ekstrə][lɑːrdʒ] [lʌmp] [ʌv; əv] [ˈʃʊgər] .
and the man laughed and gave him a extra large lump of sugar .
和 这 男人 笑了 和 给予 他 一个 额外的 大的 块 的 糖 .

那人笑着给了他一大块方糖。

" [naʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] , - , " [sed] [ðə; ði][mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi][led][hɪm; ɪm] [əˈweɪ] ,
" Now come with me , Umboo , " said the man , and he led him away ,
" 现在 来 和 我 , - , " 说 这 男人 , 和 他 引领 他 离开 ,

“现在跟我来，乌姆布，”那人说着，便领着他走了。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlʌmbər] [jɑːrd] .
out of the lumber yard .
出去 的 这 木材 院子 .

从木材厂出来。

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? " [kɔːld] - , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [bɔɪz] .
" Where are you going ? " called Keedah , and some of the other boys .
" 在哪里 是 你 去 ? " 称为 - , 和 一些 的 这 其他 男孩们 .

“你要去哪儿？”基达和其他一些男孩问道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " ['ænsər] - , [ɪn] ['elɪfənt] [tɔːk] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
" I don't know , " answered Umboo , in elephant talk , of course .
" 我 不 知道 , " 回答 - , 在 大象 讲话 , 的 课程 .

“我不知道，”乌姆布回答道，当然，他是用大象的语言说的。

" [bʌt; bət][aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði][mæn] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] ['meɪkɪŋ] [ˌem ˈiː][duː] [trɪks] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] . "
" But I heard the man say something about making me do tricks in a circus . "
" 但 我 听到 这 男人 说 某物 关于 制作 我 做 技巧 在 一个 马戏团 . "

“但我听到那人说要让我去马戏团表演杂技。”

" [oʊ] , [ðen] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][faɪn] , [taɪm] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - ,

" Oh , then you are going to have a fine , time , " said one of the keonkies ,

" 哦 , 然后 你 是 去 到 有 一个 美好的 , 时间 , " 说 一 的 这 - ,

“哦，那你可有好戏看了，”其中一个基翁基人说道。

[ɔːr] [teɪm] ['elifənts] , [ðæt] [help] [treɪn] [ðə; ði][waɪld][wʌnz] .

or tame elephants , that help train the wild ones .

或者 驯服 大象 , 那 帮助 火车 这 荒野 一个 .

或者驯服大象，帮助训练野生大象。

" [ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [fʌn] .

" If you go to the circus you will have fun .

" 如果 你 去 到 这 马戏团 你 将要 有 乐趣 .

“如果你去看马戏，你会玩得很开心。”

[ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] [wʌz; wəz] [wʌns] [ɪn] [wʌn] , [ænd; ənd] [ðen] , [ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] ,

A friend of mine was once in one , and then , in his old age ,

一个 朋友 的 矿 曾是 一次 在 一 , 和 然后 , 在 他的 老的 年龄 ,

我的一个朋友曾经住过一家，后来，在他晚年的时候，

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] ['ɪndiə] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

he came back to India to live .

他 来了 后退 到 印度 到 居住 .

他回到印度定居。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['nevər] [ɪn'dʒɔɪd] [hɪm'self] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] .

And he said he never enjoyed himself so much as in a circus .

和 他 说 他 绝不 享受 他自己 所以 很多 作为 在 一个 马戏团 .

他说，他从未像在马戏团那样开心过。

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][dɪd] [juːst] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['piːnʌts] ! "

And how he did used to talk about the peanuts ! "

和 如何 他 做过 用过的 到 讲话 关于 这 花生 ! "

他以前可是经常谈论花生！

" [wʌt] [ɑːr; ər] ['piːnʌts] ? " [æskt] - .

" What are peanuts ? " asked Umboo .

" 什么 是 花生 ? " 问 - .

“花生是什么？”乌姆布问道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " ['ænsər] [ðə; ði] - ,

" I don't know , " answered the keonkie ,

" 我 不 知道 , " 回答 这 - ,

“我不知道，”基昂基回答道。

" [bʌt; bət] [zuːp] — [ðæt] [ðə; ði][wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][maɪ] [frend] — [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst]

" but Zoop — that the was the name of my friend — said they were almost

" 但 祖普 — 那 这 曾是 这 姓名 的 我的 朋友 — 说 他们 是 几乎

[æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] [swiːt] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] [pɑːm] [nʌts] . "

as good as the sweet sugar and palm nuts . "

作为 好的 作为 这 甜的 糖 和 棕榈 坚果 . "

“但是，我朋友Zoop说，它们几乎和甜糖和棕榈果一样好吃。”

" [ðen] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [gʊd] , " [sed] - , " [ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [laɪk] [ðem; ðəm] .

" Then they must be very good , " said Umboo , " and I shall like them .

" 然后 他们 必须 是 非常 好的 , " 说 - , " 和 我 将 喜欢 他们 .

“那它们一定非常好，”乌姆布说，“我会喜欢它们的。”

[gʊd] - [baɪ] , [frendz] !

Good - bye , friends !

好的 - 再见 , 朋友们 !

再见，朋友们！

" [hiː; hi] [kɔːld] .
" he called .
" 他 称为 .

他打电话来了。

" ['meɪbi] [sʌm; səm] [deɪ] [aɪl] [kʌm] [bæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] . "
" Maybe some day I'll come back from the circus . "
" 或许 一些 天 患病的 来 后退 从 这 马戏团 . "

“也许有一天我会从马戏团回来。”

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] ['nevər] [dɪd] ; [dɪd] [juː; jʊ] ? " [æskt] - [ðə; ði] ['taɪgər] , [huː] ,
" But you never did ; did you ? " asked Snarlie the tiger , who ,
" 但 你 绝不 做过 ; 做过 你 ? " 问 - 这 老虎 , WHO ,

“但你从来没有这样做过，对吗？”老虎斯纳利问道，他

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [ɪn] [ðə; ði] [tent] , [wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] - ['stɔːri] .
with the other animals in the tent , was listening to Umboo's story .
和 这 其他 动物 在 这 帐篷 , 曾是 聆听 到 - 故事 .

和其他动物一起待在帐篷里，听着乌姆布讲故事。

" [juː; jʊ] ['nevər] [dɪd] [goʊ] [bæk] , [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [hɪr] [jet] . "
" You never did go back , for you are here yet . "
" 你 绝不 做过 去 后退 , 为了 你 是 这里 然而 . "

你从未真正回去过，因为你仍然在这里。

" [noʊ] , [aɪ] ['hævnt] [gɔːn] [bæk] [tuː; tə] ['ɪndiə] , [ænd; ənd] [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [aɪ] ['evər] [ʃæl; ʃəl] , " [spoʊk]
" No , I haven't gone back to India , and I don't believe I ever shall , " spoke
" 不 , 我 还没有 已消失 后退 到 印度 , 和 我 不 相信 我 曾经 将 , " 辐
- .
Umboo .
- .

“不，我没有回过印度，而且我想我永远也不会回去，”乌姆布说道。

" ['sʌmtaɪmz] [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [goʊ] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ,
" Sometimes I wish I could go back in the jungle for a little while ,
" 有时 我 希望 我 可以 去 后退 在 这 丛林 为了 一个 小的 尽管 ,

“有时候我真希望自己能回到丛林里待上一段时间。”

[ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [fjuː] [pɑːm] [nʌts] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['piːnʌts] [hɪr] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [æz; əz] [gʊd] ,
and get a few palm nuts , but the peanuts here are just as good ,
和 得到 一个 很少 棕榈 坚果 , 但 这 花生 这里 是 只是 作为 好的 ,

还可以买些棕榈果，不过这里的花生也一样好吃。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] ['nevər] ['eni] ['deɪndʒər] . "
and there is never any danger . "
和 那里 是 绝不 任何 危险 . "

而且根本没有任何危险。

" [pliːz] [goʊ] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['stɔːri] , " ['bɛgd] ['hɔːrni] , [ðə; ði] [raɪ'nɑːsərəs] .
" Please go on with your story , " begged Horni , the rhinoceros .
" 请 去 在 和 你的 故事 , " 乞求 角状 , 这 犀牛 .

“请你继续讲你的故事吧，”犀牛霍尔尼恳求道。

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [hɪr] [haʊ] [juː; jʊ] [gɑːt] ['oʊvər] [hɪr] , [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] . "
" I want to hear how you got over here , and joined the circus . "
" 我 想 到 听到 如何 你 得到 超过 这里 , 和 加入 这 马戏团 . "

“我想听听你是怎么来到这里，又是怎么加入马戏团的。”

" [aɪ] [keɪm] [ɑːn] [ə; eɪ] [ʃɪp] , [dʒʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] [dɪd] , " ['ænsər] - ,
" I came on a ship , just as you did , " answered Umboo ,
" 我 来了 在 一个 船 , 只是 作为 你 做过 , " 回答 - ,

“我和你一样，是乘船来的，”乌姆布回答道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [went] [ɑːn][tuː; tə] [tel] [haʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][led] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈlʌmbər] [jɑːrd]

and	then	he	went	on	to	tell	how	he	was	led	away	from	the	lumber	yard
和	然后	他	去	在	到	告诉	如何	他	曾是	引领	离开	从	这	木材	院子

.

:

.

然后他接着讲述了他是如何被带离木材厂的。

[tuː; tə] [get] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [mɔːr] ,

To	get	from	the	place	where	he	had	,	for	a	year	or	more	,
到	得到	从	这	地方	在哪里	他	有	,	为了	一个	年	或者	更多的	,

从他待了一年或更久的地方回来，

[bɪn] [ˈpaɪlɪŋ] [ʌp] [ˈtiːkwud] [lɔːgz] , [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] , [sɔːlt][ˈoʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃɪps] [krɔːst] ,

been	piling	up	teakwood	logs	,	to	the	great	,	salt	ocean	which	the	ships	crossed	,
到过	桩	向上	柚木	日志	,	到	这	伟大的	,	盐	海洋	哪个	这	船舶	交叉	,

他们一直把柚木原木堆放到船只航行的浩瀚咸涩的海洋上。

- [hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [raɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈreɪlroʊd] .

Umboo	had	to	take	a	ride	on	the	railroad	.
-	有	到	拿	一个	骑	在	这	铁路	.

乌姆布不得不搭乘火车。

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [wɔːkt] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wʊd] [hæv; həv][ˈteɪkən] [tuː] [lɔːŋ] .

He	might	have	walked	,	but	this	would	have	taken	too	long	.
他	可能	有	步行	,	但	这	会	有	已采取	也	长的	.

他或许可以步行，但这会花费太长时间。

- [hæd; həd] [ˈnevər] [bɪˈfɔːr] [siːn] [ə; eɪ] [ˈreɪlroʊd] , [ə; eɪ] [ˈreɪlroʊd] [kɑːr][ɔːr][ə; eɪ][ˌloʊkəˈmoʊtɪv] ,

Umboo	had	never	before	seen	a	railroad	,	a	railroad	car	or	a	locomotive	,
-	有	绝不	前	已见	一个	铁路	,	一个	铁路	车	或者	一个	机车	,

乌姆布以前从未见过铁路、火车车厢或火车头。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][fɜːrst] [ˈnoʊtɪst] [ðə; ði][bɪg] , [blæk] [ˈendʒɪn] , [ˈpʌfɪŋ] [aʊt] [smoʊk] [ænd; ənd] [stiːm]

and	when	he	first	noticed	the	big	,	black	engine	,	puffing	out	smoke	and	steam
和	什么时候	他	第一的	注意到	这	大的	,	黑色的	引擎	,	抽气	出去	抽烟	和	蒸汽

,

,

,

当他第一次注意到那台喷着浓烟和蒸汽的大型黑色引擎时，

[ðə; ði] [ˈelɪfənt] [bɔɪ] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈfraɪt(ə)nd] [æz; əz] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [sneɪk] [ɪn]

the	elephant	boy	was	as	frightened	as	when	he	had	seen	the	snake	in
这	大象	男生	曾是	作为	害怕	作为	什么时候	他	有	已见	这	蛇	在

[ðə; ði][ˈdʒʌŋg(ə)l] .

the	jungle	.
这	丛林	.

象孩像在丛林里看到蛇时一样害怕。

- [reɪzd] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [laʊd] [ˈtrʌmpɪt] [saʊnd] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər]

Umboo	raised	his	trunk	in	the	air	,	and	made	a	loud	trumpet	sound	of	danger
-	提高	他的	树干	在	这	空气	,	和	制成	一个	大声	喇叭	声音	的	危险

.

:

.

乌姆布高高举起象鼻，发出响亮的危险号角声。

" [dəunt][biː; bi][əˈfreɪd] , " [sed] [ə; eɪ] [teɪm] [ˈelɪfənt] [nɪr] [baɪ] .

"	Don't	be	afraid	,	"	said	a	tame	elephant	near	by	.
"	不	是	害怕的	,	"	说	一个	驯服	大象	靠近	经过	.

“别害怕，”附近一头温顺的大象说道。

" [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][hɜːrt][juː; jʊ] . "

"	There	is	nothing	to	hurt	you	.	"
"	那里	是	没有什么	到	伤害	你	.	"

“没有什么东西会伤害你。”

" ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][hɜːrt][ˌem 'iː] ! " [kraɪd] - .

"	Nothing	to	hurt	me	!	"	cried	Umboo	.
"	没有什么	到	伤害	我	!	"	哭	-	.

“没人能伤害我！”乌姆布喊道。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][kɔːl] [ðæt] [bɪg] , [blæk] [θɪŋ] ,

"	What	do	you	call	that	big	,	black	thing	,
"	什么	做	你	称呼	那	大的	,	黑色的	事物	,

“那个又大又黑的东西叫什么？”

[huːz] [breθ] [stiːmz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ,

whose	breath	steams	out	of	the	top	of	his	head	,
谁	气息	蒸汽	出去	的	这	顶部	的	他的	头	,

他的呼吸从头顶冒出热气，

[æz; əz][maɪn] ['sʌmtaɪmz] [kʌmz] [aʊt][ʌv; əv][maɪ] [trʌŋk] [ɑːn][ə; eɪ][koʊld] ['mɔːrnɪŋ] ?

as	mine	sometimes	comes	out	of	my	trunk	on	a	cold	morning	?
作为	矿	有时	来	出去	的	我的	树干	在	一个	寒冷的	早晨	?

我的车有时也会在寒冷的早晨从后备箱里出来?

['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv] ?

Nothing	to	be	afraid	of	?
没有什么	到	是	害怕的	的	?

没什么好怕的?

[waɪ] , [ðæt] [ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ə; eɪ][bɪg]['raɪnoʊ] !

Why	,	that	is	worse	than	a	big	rhino	!
为什么	,	那	是	更糟	比	一个	大的	犀牛	!

那比一头大犀牛还可怕!

[mʌtʃ] [wɜːrs] ! "

Much	worse	!	"
很多	更糟	!	"

情况更糟!

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['endʒɪn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [naɪs] [raɪd] , " [sed] [ðə; ði] [teɪm]

"	That	is	the	engine	,	and	it	will	give	you	a	nice	ride	,	"	said	the	tame
"	那	是	这	引擎	,	和	它	将要	给	你	一个	好的	骑	,	"	说	这	驯服

['elɪfənt] .

elephant	.
大象	.

“那就是引擎，它会让你坐得很舒服，”驯服的大象说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pʊl] [juː; jʊ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['ʃaɪni] [reɪlz] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] ['nevər] [hæv; həv][tuː; tə][lɪft][jʊr; jər]

"	It	will	pull	you	along	the	shiny	rails	,	and	you	will	never	have	to	lift	your
"	它	将要	拉	你	沿着	这	闪亮的	铁轨	,	和	你	将要	绝不	有	到	举起	你的

[fʊt] .

foot	.
脚	.

“它会拉着你沿着闪亮的轨道前进，你永远不必抬起脚。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大象乌姆布(Umboo, the Elephant)

[goʊ] [kloʊz] [ʌp] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɑːt] [hɜːrt] [juː; jʊ] .

Go	close	up	to	it	,	and	see	that	it	will	not	hurt	you	.
去	关闭	向上	到	它	,	和	看	那	它	将要	不是	伤害	你	.

走近它看看，它不会伤害你。

[dəunt] [biː; bi] [əˈfreɪd] !

Don't	be	afraid	!
不	是	害怕的	!

别害怕!

" - ['trembld] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [mæn] [spoʊk] [kaɪnd] [wɜːrdz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,

"	Umboo	trembled	,	but	the	circus	man	spoke	kind	words	to	him	,
"	-	颤抖	,	但	这	马戏团	男人	辐	种类	字	到	他	,

“乌姆布浑身颤抖，但马戏团的人对他说了些安慰的话。”

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['elɪfənt] [wɔːkt] ['sloʊli] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['endʒɪn] , [ɔːr] [ˌloʊkə'moʊtɪv] .

and	then	the	elephant	walked	slowly	up	to	the	engine	, or	locomotive	.
和	然后	这	大象	步行	缓慢地	向上	到	这	引擎	, 或者	机车	.

然后，大象慢慢地走到引擎或机车旁。

[ˌaɪ ˈtiː] [snɔːtid] [ænd; ənd] [pʌft] [ænd; ənd] [tuːtid] [ɪts] ['wɪs(ə)l] , [ænd; ənd] [æt; ət] [iːtʃ] [nuː] [saʊnd]

It	snorted	and	puffed	and	tooted	its	whistle	,	and	at	each	new	sound
它	哼了一声	和	膨胀的	和	嘟嘟	它是	哨	,	和	在	每个	新的	声音

- ['stɑːrtɪd] [bæk] ,

Umboo	started	back	,
-	开始	后退	,

它喷着鼻息，喘着粗气，吹着哨子，每听到一种新的声音，乌姆布就往后退一步。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [rʌn] [əˈweɪ] .

and	would	have	run	away	.
和	会	有	跑步	离开	.

他会逃走的。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [mæn] [spoʊk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [teɪm] ['elɪfənt] [tɔːkt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,

But	the	man	spoke	to	him	,	and	the	tame	elephant	talked	to	him	,
但	这	男人	辐	到	他	,	和	这	驯服	大象	谈话	到	他	,

但那人跟他说话，那头驯服的大象也跟他说话。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['endʒɪn] [dɪd] [nɑːt] [get] [ɔːf] [ðə; ði] ['ʃaɪni] [reɪlz] .

and	finally	Umboo	saw	that	the	engine	did	not	get	off	the	shiny	rails	.
和	最后	-	锯	那	这	引擎	做过	不是	得到	离开	这	闪亮的	铁轨	.

最后，乌姆布发现火车头并没有脱离闪亮的铁轨。

" [wel] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [steɪz] [ɑːn] [ðem; ðəm] [ˌaɪ ˈtiː] [kɑːnt] [tʃeɪs] ['æftər] [ˌem ˈiː] , " [θɔːt] - .

"	Well	,	if	it	stays	on	them	it	can't	chase	after	me	,	"	thought	Umboo	.
"	出色地	,	如果	它	停留	在	他们	它	不能	追赶	后	我	,	"	想法	-	.

“嗯，如果它一直缠着他们，就追不上我了，”乌姆布心想。

" [aɪ] [kæn; kən] [rʌn] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] , [bʌt; bət] [ðæt] [bɪg] , [blæk] ['ænɪm(ə)l] ,

"	I	can	run	to	one	side	,	but	that	big	,	black	animal	,
"	我	能	跑步	到	一	边	,	但	那	大的	,	黑色的	动物	,

“我可以跑到一边，但是那只又大又黑的动物……”

[ðæt] [pʌfs] [stiːm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ɪts] [hed] , [kɑːnt] .

that	puffs	steam	out	of	the	top	of	its	head	,	can't	.
那	泡芙	蒸汽	出去	的	这	顶部	的	它是	头	,	不能	.

头顶会喷出蒸汽的那种生物，不行。

[aɪ] [ges] [aɪl] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] .

I	guess	I'll	be	all	right	.
我	猜测	患病的	是	全部	正确的	.

我想我没事的。

" [ðen] - [wʌz; wəz] [led] [pæst] [ðə; ði] ['endʒɪn] , ([wɪtʃ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

"	Then	Umboo	was	led	past	the	engine	,	(	which	,	of	course	,
"	然后	-	曾是	引领	过去的	这	引擎	,	(	哪个	,	的	课程	,

然后，乌姆布被领着经过了引擎，（当然，

[dɪd] [hɪm; ɪm] [noʊ] [hɑːrm]) [ʌp] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [brɪdʒ] [ʌv; əv] [wʊd] — [ə; eɪ] ['rʌnweɪ] — [ðæt] [went]

did	him	no	harm	)	up	a	sort	of	little	bridge	of	wood	—	a	runway	—	that	went
做过	他	不	伤害	)	向上	一个	种类	的	小的	桥	的	木头	—	一个	跑道	—	那	去

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bɪg] [freɪt] ,

from	the	ground	into	a	big	freight	,
从	这	地面	进入	一个	大的	货运	,

他沿着一条从地面延伸到大型货车上的木制小桥——一条跑道——向上走去（并没有对他造成伤害），

[ɔːr] [bɑːks] [kɑːr] .

or	box	car	.
或者	盒子	车	.

或者货车车厢。

[æt; ət] [fɜːrst] - [fɪrd] [ðɪs] [brɪdʒ] [maɪt] [breɪk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ]

At	first	Umboo	feared	this	bridge	might	break	with	him	,	as	he	was	so
在	第一的	-	害怕	这	桥	可能	休息	和	他	,	作为	他	曾是	所以

['hevi] ,

heavy	,
重的	,

起初，乌姆布担心这座桥会随着他一起断裂，因为他太重了。

[ænd; ənd] [æn; ən] ['elɪfənt] ['dʌznt] [laɪk] [tuː; tə] [step] [ɑːn] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [gɪv] [weɪ] [ænd; ənd] [let]

and	an	elephant	doesn't	like	to	step	on	anything	that	will	give	way	and	let
和	一个	大象	不	喜欢	到	步	在	任何事物	那	将要	给	方式	和	让

[hɪm; ɪm] [fɔːl] .

him	fall	.
他	落下	.

大象不喜欢踩到任何会松动并让自己摔倒的东西。

[soʊ] - [fɜːrst] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [fʊt] , [ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd] ,

So	Umboo	first	tried	it	with	one	foot	,	and	then	with	another	,	and	,
所以	-	第一的	尝试	它	和	一	脚	,	和	然后	和	其他	,	和	,

于是，乌姆布先用一只脚试了试，然后又用另一只脚试了试，然后.....

['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [breɪk] , [hiː; hi] [stept] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɑːr] .

finding	it	would	not	break	,	he	stepped	on	it	and	walked	into	the	car	.
寻找	它	会	不是	休息	,	他	步	在	它	和	步行	进入	这	车	.

他发现它不会坏，便踩上去，走进了车里。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] [strɔː] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

There	was	plenty	of	straw	in	it	,
那里	曾是	很多	的	稻草	在	它	,

里面有很多稻草。

[soʊ] - [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] [hɜːrt] [ɪf] [ðə; ði] [kɑːr] [dʒəultid] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['rʌmbld] [ə'lɔːŋ] ['oʊvər] [ðə; ði]

so	Umboo	would	not	be	hurt	if	the	car	jolted	as	it	rumbled	along	over	the
所以	-	会	不是	是	伤害	如果	这	车	猛然一震	作为	它	隆隆声	沿着	超过	这

['reɪlroʊd] [træks] ,

railroad	tracks	,
铁路	轨道	,

这样，即使汽车在铁轨上颠簸行驶，乌姆布也不会受伤。

[ænd; ənd][ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [nuː] ['steɪb(ə)l][ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔɪ] [faʊnd] [sʌm; səm] [swiːt] [ruːts] [ænd; ənd][pɑːm]

and	inside	his	new	stable	the	elephant	boy	found	some	sweet	roots	and	palm
和	里面	他的	新的	稳定的	这	大象	男生	成立	一些	甜的	根	和	棕榈

[nʌts] .

nuts	.
坚果	.

在新马厩里，小象发现了一些甜根和棕榈果。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['iːtɪŋ] [ðiːz] [ðæt] , [æt; ət][fɜːrst] ,

He	was	so	interested	in	eating	these	that	,	at	first	,
他	曾是	所以	感兴趣的	在	吃	这些	那	,	在	第一的	,

起初，他对吃这些东西非常感兴趣，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt]['noʊtɪs] [wen] [ðə; ði][treɪn] ['stɑːrtɪd] ,

he	did	not	notice	when	the	train	started	,
他	做过	不是	注意	什么时候	这	火车	开始	,

他没有注意到火车是什么时候启动的。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] - [faʊnd] [hɪm'self] ['biːɪŋ] [pʊld] [ə'lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ]

and	before	he	knew	it	Umboo	found	himself	being	pulled	along	without	having
和	前	他	知道	它	-	成立	他自己	存在	拉	沿着	没有	拥有

[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][step] .

to	take	a	step	.
到	拿	一个	步	.

不知不觉中，乌姆布发现自己被一股力量拉着向前走，而他自己却不用迈出一步。

" [hɑː] ! " [θɔːt] [ðə; ði] ['elɪfənt] .

"	Ha	!	"	thought	the	elephant	.
"	哈	!	"	想法	这	大象	.

“哈！”大象心想。

" [its] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] - [toʊld][ˌem 'iː] , [aɪ][kæn; kən] [muːv] [wɪ'ðaʊt] ['lɪftɪŋ] [ə; eɪ] [fʊt] !

"	It's	just	as	the	keonkie	told	me	,	I	can	move	without	lifting	a	foot	!
"	它是	只是	作为	这	-	讲述	我	,	我	能	移动	没有	举重	一个	脚	!

“就像 keonkie 告诉我的那样，我不用抬脚就能移动！”

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [raɪd] !

I	am	having	a	fine	ride	!
我	是	拥有	一个	美好的	骑	!

我一路顺风！

" [tuː] [deɪz] ['leɪtər] - [riːtʃt] [ðə; ði] ['siːʃɔːr] [ænd; ənd][wʌz; wəz][led][frʌm; frəm][ðə; ði]['reɪlroʊd]

"	Two	days	later	Umboo	reached	the	seashore	and	was	led	from	the	railroad
"	二	天	之后	-	达到	这	海滨	和	曾是	引领	从	这	铁路

[kɑːr] ,

car	,
车	,

两天后，乌姆布到达海边，并被带下了火车车厢。

[ænd; ənd]['oʊvər][tuː; tə][ə; eɪ][bɪg] [ʃɪp] [ðæt] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['hɑːrbər] .

and	over	to	a	big	ship	that	was	waiting	in	the	harbor	.
和	超过	到	一个	大的	船	那	曾是	等待	在	这	港口	.

然后走向停泊在港口的一艘大船。

[tuː; tə] - [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [mɔːr] [laɪk][ə; eɪ][bɪg] [haʊs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ʃɪp] ,

To	Umboo	it	looked	more	like	a	big	house	than	a	ship	,
到	-	它	看起来	更多的	喜欢	一个	大的	房子	比	一个	船	,

在乌姆布看来，它更像是一栋大房子，而不是一艘船。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [gæŋ] - [plæŋk] , [ɔːr] [ə'nʌðər] [rʌn] - [weɪ] ,

and	when	they	took	him	to	the	gang	-	plank	,	or	another	run	-	way	,
和	什么时候	他们	采取	他	到	这	帮派	-	板	,	或者	其他	跑步	-	方式	,

当他们把他带到舷梯或其他跑道上时，

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [led]['ɪntuː][ðə; ði] [freɪt] [kɑːr] ,

as	they	had	taken	him	to	the	one	that	led	into	the	freight	car	,
作为	他们	有	已采取	他	到	这	一	那	引领	进入	这	货运	车	,

他们把他带到了通往货车车厢的入口处。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'gen] [ə'freɪd] ['sʌmθɪŋ] [wʊd] [breɪk] [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [fɔːl] .

he	was	again	afraid	something	would	break	and	let	him	fall	.
他	曾是	再次	害怕的	某物	会	休息	和	让	他	落下	.

他又一次害怕什么东西会突然断裂，让他摔下去。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɔːr] - [fiːt] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrm] ,

But	when	he	tried	it	with	his	fore	-	feet	,	and	found	it	firm	,
但	什么时候	他	尝试	它	和	他的	前	-	脚	,	和	成立	它	公司	,

但当他用前脚试了一下，发现很结实时，

[ʌp] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [wɔːkt] [ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['steɪb(ə)l] ,

up	it	he	walked	and	soon	he	was	in	a	sort	of	stable	,
向上	它	他	步行	和	很快	他	曾是	在	一个	种类	的	稳定的	,

他沿着马厩往上走，很快就到了一个类似马厩的地方。

[ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði][bɪg] [ʃɪp] .

on	board	the	big	ship	.
在	木板	这	大的	船	.

在大船上。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [sər'praɪz] , - [faʊnd] ['ʌðər] ['elifənts] [ðer; ðər]['ɔːlsoʊ] ,

To	his	surprise	,	Umboo	found	other	elephants	there	also	,
到	他的	惊喜	,	-	成立	其他	大象	那里	还	,

令他惊讶的是，乌姆布在那里还发现了其他大象。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [keɪm] [ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] ['meni] ['dɪfrənt] [waɪld] ['ænɪmlz] — ['kæməlz] ,

and	from	various	parts	of	the	ship	came	the	smell	of	many	different	wild	animals	—	camels	,
和	从	各种各样的	部分	的	这	船	来了	这	闻	的	许多	不同的	荒野	动物	—	骆驼	,

船上各处都飘来各种野生动物的气味——骆驼的气味，

['seɪkrɪd] [kaʊz] [frʌm; frəm] ['ɪndiə] , [ə; eɪ] [raɪ'nɑːsərəs] , [ə; eɪ] ['bʌfəloʊ] [ænd; ənd] ['meni] [streɪndʒ] [biːsts] .

sacred	cows	from	India	,	a	rhinoceros	,	a	buffalo	and	many	strange	beasts	.
神圣	牛	从	印度	,	一个	犀牛	,	一个	水牛	和	许多	奇怪的	野兽	.

来自印度的神牛、犀牛、水牛和许多奇异的野兽。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɜːrkəs] [ʃɪp] ,

For	this	was	a	circus	ship	,
为了	这	曾是	一个	马戏团	船	,

因为这是一艘马戏团船，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['brɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ə'merɪkə] ['meni] [streɪndʒ] [bɜːrdz][ænd; ənd] ['ænɪmlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] .

and	was	bringing	to	America	many	strange	birds	and	animals	from	the	jungle	.
和	曾是	带来	到	美国	许多	奇怪的	鸟类	和	动物	从	这	丛林	.

并将许多来自丛林的奇异鸟类和动物带到了美国。

" [naʊ] , - , [wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːf] ! " [sed] [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] ,

"	Now	,	Umboo	,	we	are	off	!	"	said	the	circus	man	,
"	现在	,	-	,	我们	是	离开	!	"	说	这	马戏团	男人	,

“好了，乌姆布，我们出发！”马戏团演员说道。

[æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['elifənts] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kriːtʃərz] .

as	he	came	down	to	see	the	elephants	and	other	creatures	.
作为	他	来了	向下	到	看	这	大象	和	其他	生物	.

他下来观看大象和其他动物。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] ['goʊɪŋ][tuː; tə][stɑːrt] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [bɪg] [ʃɪp] ,

"	You	are	all	going	to	start	across	the	ocean	in	this	big	ship	,
"	你	是	全部	去	到	开始	穿过	这	海洋	在	这	大的	船	,

“你们都要乘坐这艘大船横渡大洋，”

[ænd; ənd][aɪ][hoʊp] [nʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['siːsɪk] .

and	I	hope	none	of	you	will	be	seasick	.
和	我	希望	没有任何	的	你	将要	是	晕船	.

希望你们都不会晕船。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ðə; ði]

"	Of	course	Umboo	and	the	other	elephants	did	not	understand	exactly	what	the
"	的	课程	-	和	这	其他	大象	做过	不是	理解	确切地	什么	这

[mæn] [sed] ,

man	said	,
男人	说	,

当然，乌姆布和其他大象并不完全听懂那个人说的话。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][kaɪnd][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

but	they	knew	he	was	kind	to	them	,
但	他们	知道	他	曾是	种类	到	他们	,

但他们知道他待他们很好。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd]['wɔːtər][tuː; tə] [drɪŋk] .

for	he	gave	them	some	food	to	eat	and	water	to	drink	.
为了	他	给予	他们	一些	食物	到	吃	和	水	到	喝	.

因为他给了他们食物吃，水喝。

['prɪti] [suːn] [ðə; ði] [ʃɪp] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pɪtʃ] [ænd; ənd] [tɔːs] [ænd; ənd][roʊl] .

Pretty	soon	the	ship	began	to	pitch	and	toss	and	roll	.
漂亮的	很快	这	船	开始	到	沥青	和	折腾	和	卷	.

很快，船身开始剧烈摇晃。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði][bɪg]['oʊʃ(ə)n] .

It	was	out	on	the	big	ocean	.
它	曾是	出去	在	这	大的	海洋	.

那是在茫茫大海之上。

[ðə; ði] ['elifənts] [dɪd][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [maɪnd][ðə; ði] ['roʊlɪŋ] ['moʊʃ(ə)n] , [æz; əz] [ðeɪ] ['nevər] [stɑːpt]

The	elephants	did	not	so	much	mind	the	rolling	motion	,	as	they	never	stopped
这	大象	做过	不是	所以	很多	头脑	这	滚动	运动	,	作为	他们	绝不	停止

['sweɪɪŋ] [ðəm'selvz] ,

swaying	themselves	,
摇晃	他们自己	,

大象们并不太在意翻滚的动作，因为它们自己也从未停止过摇摆。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [hæd; həd][ə; eɪ]

and	they	were	used	to	it	,	but	some	of	the	other	animals	had	a
和	他们	是	用过的	到	它	,	但	一些	的	这	其他	动物	有	一个

[bæd] [taɪm] .

bad	time	.
坏的	时间	.

它们已经习惯了，但其他一些动物的日子却不好过。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ðæt] ['hæpənd] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] ,

I	wish	I	could	tell	you	all	that	happened	on	board	the	ship	,
我	希望	我	可以	告诉	你	全部	那	发生	在	木板	这	船	,

我真希望我能把船上发生的一切都告诉你们。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] - [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][nɑːt] [ruːm] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .

that	was	taking	Umboo	to	the	circus	,	but	I	have	not	room	in	this	book	.
那	曾是	采取	-	到	这	马戏团	,	但	我	有	不是	房间	在	这	书	.

那是带乌姆布去马戏团，但这本书里没有篇幅来写。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] , [ðoʊ] , [ænd; ənd] - ['ɔːf(ə)n] [juːst] [tuː; tə] [læf]

I'll	tell	you	one	thing	that	happened	,	though	,	and	Umboo	often	used	to	laugh
患病的	告诉	你	一	事物	那	发生	,	尽管	,	和	-	经常	用过的	到	笑

[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] .

about	it	later	.
关于	它	之后	.

不过，我可以告诉你一件发生过的事，后来乌姆布经常拿这件事开玩笑。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [ðə; ði] [ʃɪp] [hæd; həd] [bɪn] ['seɪlɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] ,

One	day	,	when	the	ship	had	been	sailing	about	a	week	,
一	天	,	什么时候	这	船	有	到过	帆船	关于	一个	星期	,

有一天，当这艘船航行了大约一周后，

[ə; eɪ][mæn] [keɪm] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][hoʊld] , [ɔːr]['steɪb(ə)l] [wer] [ðə; ði] ['elifənts] [wɜːr; wər] .

a	man	came	down	in	the	hold	,	or	stable	where	the	elephants	were	.
一个	男人	来了	向下	在	这	抓住	,	或者	稳定的	在哪里	这	大象	是	.

一个男人来到了象舍，也就是大象所在的马厩里。

[ðɪs] [mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['dʒoʊkər] .

This	man	was	a	sort	of	joker	.
这	男人	曾是	一个	种类	的	小丑	.

这个人有点像个爱开玩笑的人。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [pleɪ] [trɪks] [ɑːn] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [frendz] ,

He	liked	to	play	tricks	on	animals	and	sometimes	on	his	friends	,
他	喜欢	到	玩	技巧	在	动物	和	有时	在	他的	朋友们	,

他喜欢捉弄动物，有时也捉弄他的朋友。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn] - .

and	this	time	he	thought	he	would	play	a	trick	on	Umboo	.
和	这	时间	他	想法	他	会	玩	一个	诡计	在	-	.

这一次，他想捉弄一下乌姆布。

[ðə; ði][mæn] [tʊk] [ə; eɪ]['saʊər] ['lemən] ,

The	man	took	a	sour	lemon	,
这	男人	采取	一个	酸的	柠檬	,

那人拿起一个酸柠檬，

[ænd; ənd] ['plæstərd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['stɪki] [braʊn] ['ʃʊgər] .

and	plastered	it	all	on	the	outside	with	some	sticky	brown	sugar	.
和	粉刷过的	它	全部	在	这	外部	和	一些	黏	棕色的	糖	.

然后在上面涂了一层黏糊糊的红糖。

[ðɪs] [hiː; hi] [held] [aʊt] [tuː; tə] - , ['seɪɪŋ] :

This	he	held	out	to	Umboo	,	saying	:
这	他	握住	出去	到	-	,	说	:

他把这个递给乌姆布，说道：

" [hɪr] ; [hæv; həv][ə; eɪ][naɪs] , [swiːt] [lʌmp] !

"	Here	;	have	a	nice	,	sweet	lump	!
"	这里	;	有	一个	好的	,	甜的	块	!

“来，吃一块香甜的小块吧！”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] - [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] ['ʃʊgər] , [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [tʃuːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	Of	course	Umboo	thought	it	was	all	sugar	,	but	when	he	chewed	it	,
"	的	课程	-	想法	它	曾是	全部	糖	,	但	什么时候	他	咀嚼	它	,

“当然，乌姆布一开始以为全是糖，但当他咀嚼时，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ]['saʊər] ['lemən] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [terz] [kʌm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] ,

and	found	inside	a	sour	lemon	,	it	made	tears	come	into	his	eyes	,
和	成立	里面	一个	酸的	柠檬	,	它	制成	眼泪	来	进入	他的	眼睛	,

他在一个酸柠檬里发现了它，这让他眼泪都流了出来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɜːrld] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] , [ænd; ənd] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] , ['rɪŋk(ə)ld] [feɪs] ,

and	he	curled	his	trunk	,	and	made	such	a	funny	,	wrinkled	face	,
和	他	卷曲	他的	树干	,	和	制成	这样的	一个	有趣的	,	皱	脸	,

他蜷起鼻子，做了一个滑稽的、满脸皱纹的表情。

[ðæt] [ðə; ði][mæn] [læft] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :

that	the	man	laughed	and	exclaimed	:
那	这	男人	笑了	和	惊呼	:

那人笑着喊道：

" [oʊ] , [siː] [haʊ] [ðə; ði] ['elɪfənt] [laɪks] [ə; eɪ] ['lemən] !

"	Oh	,	see	how	the	elephant	likes	a	lemon	!
"	哦	,	看	如何	这	大象	点赞	一个	柠檬	!

“哦，瞧这头大象多喜欢柠檬啊！”

['ɪznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['fʌni] [trɪk] !

Isn't	that	a	funny	trick	!
不是	那	一个	有趣的	诡计	!

这招真够滑稽的！

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fʌni] [trɪk] [æt; ət][ɔːl] , [ænd; ənd] ['niːðər] [dɪd] - .

"	But	I	don't	think	it	was	a	funny	trick	at	all	,	and	neither	did	Umboo	.
"	但	我	不	思考	它	曾是	一个	有趣的	诡计	在	全部	,	和	两者都不	做过	-	.

“但我一点也不觉得这是个好笑的把戏，Umboo 也这么认为。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][duː][soʊ] ,

As	soon	as	he	could	do	so	,
作为	很快	作为	他	可以	做	所以	,

他一有机会就这么做了，

[hiː; hi][let][ðə; ði]['saʊər] ['lemən] [drɑːp] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] ['ɪntuː][ðə; ði] [strɔː] [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [stʊd]

he	let	the	sour	lemon	drop	out	of	his	mouth	into	the	straw	on	which	he	stood
他	让	这	酸的	柠檬	降低	出去	的	他的	嘴	进入	这	稻草	在	哪个	他	站立

.

:

.

他让嘴里的酸柠檬掉进他站着的那根稻草里。

" [hɑː] ! " [sed] [ðə; ði] ['elɪfənt] [nekst][tuː; tə] - .

"	Ha	!	"	said	the	elephant	next	to	Umboo	.
"	哈	!	"	说	这	大象	下一个	到	-	.

“哈！”乌姆布旁边的大象说道。

" [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðæt] [mæn][aɪ'd]['tɪk(ə)l] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][maɪ] [trʌŋk] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [pɪntʃ]

"	If	I	could	reach	that	man	I'd	tickle	him	with	my	trunk	,	and	maybe	pinch
"	如果	我	可以	抵达	那	男人	ID	痒痒	他	和	我的	树干	,	和	或许	捏

[hɪm; ɪm] , [tuː] . "

him	,	too	.	"
他	,	也	.	"

“如果我能够到那个人，我会用我的鼻子挠他痒痒，也许还会掐他一下。”

" [soʊ] [wʊd] [aɪ] , " [sed] - .

"	So	would	I	,	"	said	Umboo	.
"	所以	会	我	,	"	说	-	.

“我也会这么做，”乌姆布说道。

" [bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] [riːtʃ] [hɪm; ɪm] , " [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] ,

"	But	I	can't	reach	him	,	"	and	he	could	not	,
"	但	我	不能	抵达	他	,	"	和	他	可以	不是	,

但我联系不上他，他也联系不上。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['elɪfənt] [wʌz; wəz] [tʃeɪnd] [fæst][tuː; tə][ðə; ði][wɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .

for	the	elephant	was	chained	fast	to	the	wall	of	the	ship	.
为了	这	大象	曾是	连锁	快速地	到	这	墙	的	这	船	.

因为那头大象被牢牢地拴在了船壁上。

" [bʌt; bət] [aɪl] [noʊ] [hɪm; ɪm] [wen] [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] , " [ɪk'skleɪmd] - ,

"	But	I'll	know	him	when	I	see	him	again	,	"	exclaimed	Umboo	,
"	但	患病的	知道	他	什么时候	我	看	他	再次	,	"	惊呼	-	,

“但我下次见到他的时候肯定能认出他来，”乌姆布喊道。

" [ænd; ənd][ðə; ði][nekst][taɪm][hiː; hi] [kʌmz] [nɪr] [ˌem 'iː] ['meɪbi] [aɪ][kæn; kən] [pleɪ][ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn][hɪm; ɪm]

"	and	the	next	time	he	comes	near	me	maybe	I	can	play	a	trick	on	him
"	和	这	下一个	时间	他	来	靠近	我	或许	我	能	玩	一个	诡计	在	他

. "

: "

. "

“下次他再靠近我，也许我可以捉弄他一下。”

" [aɪ][hoʊp][juː; jʊ][kæn; kən] , " [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] ['elɪfənt] .

"	I	hope	you	can	,	"	said	the	other	elephant	.
"	我	希望	你	能	,	"	说	这	其他	大象	.

“我希望你能做到，”另一头大象说。

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['hæpənd] .

And	now	you	wait	and	see	what	happened	.
和	现在	你	等待	和	看	什么	发生	.

现在就等着看结果如何吧。

[ðə; ði] [ʃɪp] [seɪld] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn]['oʊvər][ðə; ði] [siː] , [iːtʃ] [deɪ] ['kʌmɪŋ] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər]

The	ship	sailed	on	and	on	over	the	sea	,	each	day	coming	nearer	and	nearer
这	船	航行	在	和	在	超过	这	海	,	每个	天	未来	更近	和	更近

[tuː; tə] [ə'merɪkə] ,

to	America	,
到	美国	,

船在海上不停地航行，一天比一天更靠近美国。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

which	is	the	land	of	the	circus	.
哪个	是	这	土地	的	这	马戏团	.

这里是马戏团的故乡。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [gruː] ['taɪərd][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kept] [bɪ'loʊ] [deks] , [ɪn]

And	Umboo	and	the	other	animals	grew	tired	of	being	kept	below	decks	,	in
和	-	和	这	其他	动物	生长	疲劳的	的	存在	保留	以下	甲板	,	在

[ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

the	darkness	.
这	黑暗	.

乌姆布和其他动物厌倦了被关在甲板下的黑暗中。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd][tuː; tə][get] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .

They	wanted	to	get	out	into	the	sunshine	.
他们	通缉	到	得到	出去	进入	这	阳光	.

他们想出去晒晒太阳。

[iːtʃ] [deɪ] - [kept] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['lemən] [ɪn]

Each	day	Umboo	kept	watch	for	the	man	who	had	given	him	the	lemon	in
每个	天	-	保留	手表	为了	这	男人	WHO	有	给定	他	这	柠檬	在

[ðə; ði] [lʌmp] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] ,

the	lump	of	sugar	,
这	块	的	糖	,

每天，乌姆布都守望着那个把柠檬藏在方糖里给他的人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [trɪk] - ['pleɪər] [dɪd][nɑːt] [ə'gen] [kʌm] [daʊn] [wer] [ðə; ði] ['elifənts] [wɜːr; wər] .

but	the	trick	-	player	did	not	again	come	down	where	the	elephants	were	.
但	这	诡计	-	玩家	做过	不是	再次	来	向下	在哪里	这	大象	是	.

但是那个耍花招的人再也没有来到大象所在的地方。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] , [wʌn] [deɪ] , [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] [keɪm] [daʊn] .

And	finally	,	one	day	,	the	circus	man	came	down	.
和	最后	,	一	天	,	这	马戏团	男人	来了	向下	.

最后，有一天，马戏团的人下来了。

[hiː; hi]['kwaɪətli] [rʌbd] [ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv] - , ['pætɪd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [spoʊk] [kaɪnd] [wɜːrdz]

He	quietly	rubbed	the	trunk	of	Umboo	,	patted	him	,	and	spoke	kind	words
他	悄悄	摩擦	这	树干	的	-	,	轻拍	他	,	和	辐	种类	字

[tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

to	him	,
到	他	,

他轻轻地抚摸着乌姆布的树干，拍了拍它，并对它说了些好听的话。

['fiːdɪŋ] [hɪm; ɪm] [gʊd] ['ʃʊgər] .

feeding	him	good	sugar	.
喂养	他	好的	糖	.

给他喂优质糖。

" [naʊ] , [maɪ] [trɪk] ['elɪfənt] , " [hiː; hi] [sed] , " [wiː; wi] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['goʊɪŋ] [ə'ʃɔːr] ,

"	Now	,	my	trick	elephant	,	"	he	said	,	"	we	will	soon	be	going	ashore	,
"	现在	,	我的	诡计	大象	,	"	他	说	,	"	我们	将要	很快	是	去	岸上	,

“好了，我的戏法大象，”他说，“我们很快就要上岸了。”

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ]['sɜːrkəs] .

and	we	will	see	how	you	like	a	circus	.
和	我们	将要	看	如何	你	喜欢	一个	马戏团	.

我们来看看你是否喜欢马戏团。

" ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː]

"	CHAPTER	XIV
"	章	十四

第十四章

- [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkəs]

UMBOO	IN	THE	CIRCUS
-	在	这	马戏团

马戏团里的 UMBOO

['meni] [θɪŋz] ['hæpənd] [tuː; tə] - ['æftər][hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn] [wɪtʃ]

Many	things	happened	to	Umboo	after	he	was	taken	out	of	the	ship	in	which
许多	事物	发生	到	-	后	他	曾是	已采取	出去	的	这	船	在	哪个

[hiː; hi][hæd; həd] [krɔːst] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

he	had	crossed	the	ocean	.
他	有	交叉	这	海洋	.

乌姆布被带离他横渡大洋的那艘船后，发生了许多事情。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'membər] [ɔːl][ʌv; əv]

And	there	were	so	many	of	them	that	he	could	not	remember	all	of
和	那里	是	所以	许多	的	他们	那	他	可以	不是	记住	全部	的

[ðem; ðəm][tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz]['sɜːrkəs] [frendz] [huː] [wɜːr; wər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['stɔːri] .

them	to	tell	his	circus	friends	who	were	listening	to	his	story	.
他们	到	告诉	他的	马戏团	朋友们	WHO	是	聆听	到	他的	故事	.

而且他们太多了，他记不住所有的事情，无法把这些故事讲给正在听他讲述的马戏团朋友们。

" [bʌt; bət][dɪd][juː; jʊ][get] ['siːsɪk] ? " [æskt] - , [ðə; ðɪ]['kæm(ə)l] .

"	But	did	you	get	seasick	?	"	asked	Humpo	,	the	camel	.
"	但	做过	你	得到	晕船	?	"	问	-	,	这	骆驼	.

“但是你晕船了吗？”骆驼汉波问道。

" [ðæts] [wʌt] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] .

"	That's	what	I	want	to	know	.
"	那就是	什么	我	想	到	知道	.

这正是我想要知道的。

[dɪd][juː; jʊ][get] ['siːsɪk] ? "

Did	you	get	seasick	?	"
做过	你	得到	晕船	?	"

你晕船了吗?

" [noʊ] , [aɪ][dɪd][nɑːt] , " ['ænsər] - .

"	No	,	I	did	not	,	"	answered	Umboo	.
"	不	,	我	做过	不是	,	"	回答	-	.

“不，我没有，”乌姆布回答道。

" [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz]['taɪərd][ʌv; əv] ['steɪɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][dɑːrk][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ʃɪp] [soʊ] [lɔːŋ] .

"	But	I	was	tired	of	staying	in	the	dark	part	of	the	ship	so	long	.
"	但	我	曾是	疲劳的	的	入住	在	这	黑暗的	部分	的	这	船	所以	长的	.

“但我厌倦了在船的黑暗部分待那么久。”

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɪn][ðə; ðɪ] [sʌn] .

I	wanted	to	get	out	in	the	sun	.
我	通缉	到	得到	出去	在	这	太阳	.

我想出去晒晒太阳。

[ænd; ənd][aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][duː] [ðæt] [trɪk] [ə'gen] ,

And	I	wanted	to	see	if	I	could	do	that	trick	again	,
和	我	通缉	到	看	如果	我	可以	做	那	诡计	再次	,

我想看看我能不能再表演一次那个魔术。

[ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [waɪt] [ræg][frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['mænz] ['pɑːkɪt] . "

of	taking	the	white	rag	from	the	man's	pocket	.	"
的	采取	这	白色的	抹布	从	这	男人的	口袋	.	"

从那人口袋里掏出那块白布。

" [ænd; ənd][dɪd][juː; jʊ] ? " [æskt] - , [ðə; ðɪ]['taɪgər] .

"	And	did	you	?	"	asked	Snarlie	,	the	tiger	.
"	和	做过	你	?	"	问	-	,	这	老虎	.

“你做到了吗？”老虎斯纳利问道。

" [aɪ][dɪd] , [ðə; ðɪ][fɜːrst] [tʃæns] [aɪ][hæd; həd] , " ['ænsər] - .

"	I	did	,	the	first	chance	I	had	,	"	answered	Umboo	.
"	我	做过	,	这	第一的	机会	我	有	,	"	回答	-	.

“我抓住了第一个机会，”乌姆布回答道。

" [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'tɪl] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ɔːf][ðə; ðɪ] [ʃɪp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ][ɔːr][soʊ] .

"	But	that	was	not	until	I	had	been	off	the	ship	for	a	day	or	so	.
"	但	那	曾是	不是	直到	我	有	到过	离开	这	船	为了	一个	天	或者	所以	.

“但那是在我下船一天左右之后的事了。”

" - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] ,

"	Umboo	and	the	other	animals	were	taken	from	the	ship	,
"	-	和	这	其他	动物	是	已采取	从	这	船	,

“乌姆布和其他动物都被从船上带走了，

[ænd; ənd] [ə'gen] [pʊt] [ɪn] ['reɪlroʊd] [kɑːrz][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] [pleɪs] .

and	again	put	in	railroad	cars	to	be	taken	to	a	sort	of	training	place	.
和	再次	放	在	铁路	汽车	到	是	已采取	到	一个	种类	的	训练	地方	.

然后再次装入火车车厢，运往某种训练场所。

[waɪld] ['ænɪmlz] , [freʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [ɑːr; ər][nɑːt]['teɪkən][æt; ət][wʌns][tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

Wild	animals	,	fresh	from	the	jungle	,	are	not	taken	at	once	to	the	circus	.
荒野	动物	,	新鲜的	从	这	丛林	,	是	不是	已采取	在	一次	到	这	马戏团	.

刚从丛林里捕获的野生动物不会立刻被送到马戏团。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði]['laɪənz] [wʊd] [rɔːr] ,

If	they	were	the	lions	would	roar	,
如果	他们	是	这	狮子	会	吼	,

如果它们是狮子，它们就会咆哮。

[ðə; ði]['taɪgɚz] [wʊd] [snɑːrl][ænd; ənd][ðə; ði] ['elifənts] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [breɪk] [luːs] [ænd; ənd] [rʌn]

the	tigers	would	snarl	and	the	elephants	would	try	to	break	loose	and	run
这	老虎	会	咆哮	和	这	大象	会	尝试	到	休息	松动的	和	跑步

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

老虎会咆哮，大象会试图挣脱束缚逃跑。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʊd] [soʊ] [sker] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] [huː] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] [ðæt] [ðeɪ]

and	this	would	so	scare	the	boys	and	girls	who	went	to	the	circus	that	they
和	这	会	所以	吓	这	男孩们	和	女孩们	WHO	去	到	这	马戏团	那	他们

[wʊd] ['nevər] [kʌm] [ə'gen] .

would	never	come	again	.
会	绝不	来	再次	.

这会让去马戏团的男孩女孩们吓得再也不敢来了。

[soʊ]['sɜːrkəs][men][fɜːrst][send][ðə; ði] ['ænɪmlz] [tuː; tə][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] [kæmp] .

So	circus	men	first	send	the	animals	to	a	sort	of	training	camp	.
所以	马戏团	男人	第一的	发送	这	动物	到	一个	种类	的	训练	营	.

所以马戏团的人首先会把动物送到一个训练营。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn][ɪn] ['brɪdʒpɔːrt] , [kɑːn] . , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ɪn] [nuː] ['dʒɜːrzi] , [ɑːn][ðə; ði] ['hækənˌsæk]

There	is	one	in	Bridgeport	,	Conn	.	,	and	another	in	New	Jersey	,	on	the	Hackensack
那里	是	一	在	布里奇波特	,	连接	.	,	和	其他	在	新的	球衣	,	在	这	哈肯萨克

[medəuz] .

meadows	.
草地	.

康涅狄格州布里奇波特有一处，新泽西州哈肯萨克草甸上还有一处。

[ðer; ðər][ðə; ði][waɪld] [biːsts] [ɑːr; ər]['teɪkən][ɪn] [tʃɑːrdʒ] , [baɪ][men] [huː] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [treɪn] [ðem; ðəm]

There	the	wild	beasts	are	taken	in	charge	,	by	men	who	know	how	to	train	them
那里	这	荒野	野兽	是	已采取	在	收费	,	经过	男人	WHO	知道	如何	到	火车	他们

.

:
.

在那里，野兽由懂得如何驯服它们的人管理。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [laɪk] [ðɪs] [ðæt] - [wʌz; wəz]['teɪkən] .

And	it	was	to	a	place	like	this	that	Umboo	was	taken	.
和	它	曾是	到	一个	地方	喜欢	这	那	-	曾是	已采取	.

乌姆布就是被带到了这样一个地方。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [laɪk] [ə; eɪ]['sɜːrkəs] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][waɪld] ['ænɪmlz]

It	was	not	at	all	like	a	circus	,	except	for	the	number	of	wild	animals
它	曾是	不是	在	全部	喜欢	一个	马戏团	,	除了	为了	这	数字	的	荒野	动物

[ə'baʊt] .

about	.
关于	.

除了周围有很多野生动物之外，这里一点也不像马戏团。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][bɪg] [waɪt] [tent] ; ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][lɑːrdʒ][bɑːrn] ,

There	was	no	big	white	tent	;	nothing	but	a	sort	of	large	barn	,
那里	曾是	不	大的	白色的	帐篷	;	没有什么	但	一个	种类	的	大的	谷仓	,

没有白色的大帐篷；只有一座类似大谷仓的建筑。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [geɪ] [flægz] ['flʌtərɪŋ] , [ænd; ənd][noʊ]['bændz] ['pleɪɪŋ] ['mjuːzɪk] .

and	there	were	no	gay	flags	fluttering	,	and	no	bands	playing	music	.
和	那里	是	不	同性恋	旗帜	飘动	,	和	不	乐队	玩耍	音乐	.

现场没有飘扬的同性恋旗帜，也没有乐队演奏音乐。

[ɔːl] [ðæt] [wʊd] [kʌm] ['leɪtər] .

All	that	would	come	later	.
全部	那	会	来	之后	.

那些都是以后的事了。

- [wʌz; wəz] [tʃeɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] ,

Umboo	was	chained	in	the	middle	of	the	barn	,	with	the	other	elephants	,
-	曾是	连锁	在	这	中间	的	这	谷仓	,	和	这	其他	大象	,

乌姆布和其他大象一样，被锁在谷仓中央。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [heɪ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] .

and	some	hay	was	given	him	to	eat	.
和	一些	干草	曾是	给定	他	到	吃	.

人们给了他一些干草吃。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] ['elɪfənt] , [huː] , [nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] , [hæd; həd] [bɪn] [waɪld][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

At	first	the	elephant	,	who	,	not	long	before	,	had	been	wild	in	the	jungle	,
在	第一的	这	大象	,	WHO	,	不是	长的	前	,	有	到过	荒野	在	这	丛林	,

起初，这头大象不久前还在丛林里自由自在地生活着。

[ænd; ənd]['leɪtər] ['paɪlɪŋ] ['tiːkwud] [lɔːgz] , [wʌz; wəz] [ʌn'iːzi] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪt] ['fraɪt(ə)nd] .

and	later	piling	teakwood	logs	,	was	uneasy	and	a	bit	frightened	.
和	之后	桩	柚木	日志	,	曾是	不安	和	一个	少量	害怕	.

后来堆放柚木原木时，他感到不安和有些害怕。

[soʊ][wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

So	were	his	companions	.
所以	是	他的	同伴	.

他的同伴们也是如此。

" [bʌt; bət][dəunt][biː; bi][ə'freɪd] , - ,

"	But	don't	be	afraid	,	Umboo	,
"	但	不	是	害怕的	,	-	,

“但是别害怕，乌姆布，

" [sed] [ðə; ði][kaɪnd][mæn] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm]['ɪndiə][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['elɪfənt]

"	said	the	kind	man	who	had	come	all	the	way	from	India	with	the	elephant
"	说	这	种类	男人	WHO	有	来	全部	这	方式	从	印度	和	这	大象

.

:
.

“那位带着大象从印度远道而来的善良男子说道。”

" [juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [hɪr] , [ðoʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [laɪk] ['biːɪŋ] [tɔːt] [trɪks] .

"	You	will	soon	like	it	here	,	though	you	may	not	like	being	taught	tricks	.
"	你	将要	很快	喜欢	它	这里	,	尽管	你	可能	不是	喜欢	存在	教授	技巧	.

你很快就会喜欢上这里，虽然你可能不喜欢被教一些小技巧。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən][duː] ['fʌni] [θɪŋz] ,

But	you	will	like	it	when	you	can	do	funny	things	,
但	你	将要	喜欢	它	什么时候	你	能	做	有趣的	事物	,

但当你能做一些有趣的事情时，你会喜欢的。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [læf] .

and	make	the	boys	and	girls	laugh	.
和	制作	这	男孩们	和	女孩们	笑	.

逗男孩女孩们开心。

['ɔːlsoʊ] , [wen] [juː; jʊ][duː][jʊr; jər] [trɪks] [wel] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [lʌmps] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] . "

Also	,	when	you	do	your	tricks	well	,	you	shall	have	lumps	of	sugar	.	"
还	,	什么时候	你	做	你的	技巧	出色地	,	你	将	有	肿块	的	糖	.	"

此外，当你把戏演得好时，你就会得到方糖。

" [wel] , [aɪ] [hoʊp] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [noʊ] ['lɛmənz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [lʌmps] , " [sed] - [tuː; tə]

"	Well	,	I	hope	there	will	be	no	lemons	inside	the	lumps	,	"	said	Umboo	to
"	出色地	,	我	希望	那里	将要	是	不	柠檬	里面	这	肿块	,	"	说	-	到

“嗯，我希望这些块状物里没有柠檬，”乌姆布说道。

[tʃɑːr] , [ə'nʌðər] [bɪg] [biːst] [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Char	,	another	big	beast	next	to	him	.
查尔	,	其他	大的	兽	下一个	到	他	.

查尔，他旁边还有另一头体型庞大的野兽。

" [wʌt] [ɪz] [ðæt] [ə'baʊt] ['lɛmənz] [ɪn] ['ʃʊgər] ? " [æskt] [tʃɑːr] .

"	What	is	that	about	lemons	in	sugar	?	"	asked	Char	.
"	什么	是	那	关于	柠檬	在	糖	?	"	问	查尔	.

“糖渍柠檬是什么意思？”查尔问道。

" [oʊ] , [ə; eɪ][mæn][ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] [pleɪd] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn][ˌem 'iː] , " ['ænsər] - .

"	Oh	,	a	man	on	the	ship	played	a	trick	on	me	,	"	answered	Umboo	.
"	哦	,	一个	男人	在	这	船	玩	一个	诡计	在	我	,	"	回答	-	.

“哦，船上有人捉弄我了，”乌姆布回答道。

" [aɪ] ['hævnt] [siːn] [hɪm; ɪm] [sɪns] , [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

"	I	haven't	seen	him	since	,	but	I	am	on	the	lookout	for	him	,
"	我	还没有	已见	他	自从	,	但	我	是	在	这	瞭望台	为了	他	,

“我之后就没见过他了，但我一直在留意他的消息。”

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][duː] [siː] [hɪm; ɪm] , [ɪf] [aɪ][get] [nɪr] [ɪ'nʌf] — [wel] ,

and	when	I	do	see	him	,	if	I	get	near	enough	—	well	,
和	什么时候	我	做	看	他	,	如果	我	得到	靠近	足够的	—	出色地	,

而当我见到他，如果我能靠近他——嗯，

[aɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm] [wɪʃ] [hiː; hi] ['hædnt] [fuːld] [ˌem 'iː] . "

I'll	make	him	wish	he	hadn't	fooled	me	.	"
患病的	制作	他	希望	他	之前没有	被骗了	我	.	"

我会让他后悔骗了我。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [miːn] [trɪk] , " [sed] [tʃɑːr] .

"	It	was	a	mean	trick	,	"	said	Char	.
"	它	曾是	一个	意思是	诡计	,	"	说	查尔	.

“这真是个卑鄙的伎俩，”查尔说道。

" [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [faɪnd] [ðæt] [mæn] .

"	I	hope	you	find	that	man	.
"	我	希望	你	寻找	那	男人	.

我希望你能找到那个人。

" [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði] ['elifənts] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [waɪld]['dʒʌŋg(ə)l] ['ænɪmlz] ,

"	For	a	few	days	the	elephants	,	and	other	wild	jungle	animals	,
"	为了	一个	很少	天	这	大象	,	和	其他	荒野	丛林	动物	,

“接下来的几天里，大象和其他丛林野生动物……”

[huː] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [teimd] [ænd; ənd] [tɔːt] [tuː; tə][duː] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] , [wɜːr; wər] [left]

who	were	to	be	tamed	and	taught	to	do	things	in	the	circus	,	were	left
WHO	是	到	是	驯服	和	教授	到	做	事物	在	这	马戏团	,	是	左边

[tuː; tə] [ðəm'selvz] .

to	themselves	.
到	他们自己	.

那些本应被驯服并被教导在马戏团里做各种事情的动物，却被放任自流。

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [get] [ðem; ðəm]['kwaɪət]['æftər][ðer; ðər] [lɔːŋ] [trɪp] , [ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm]

This	was	to	get	them	quiet	after	their	long	trip	,	and	to	make	them
这	曾是	到	得到	他们	安静的	后	他们的	长的	旅行	,	和	到	制作	他们

[fiːl] [æt; ət] [hoʊm] .

feel	at	home	.
感觉	在	家	.

这是为了让他们在长途旅行后安静下来，并让他们感到宾至如归。

- [dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [teimd] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l]

Umboo	did	not	have	to	be	tamed	,	for	he	was	already	kind	and	gentle
-	做过	不是	有	到	是	驯服	,	为了	他	曾是	已经	种类	和	温和的

.

:
.

Umboo无需驯服，因为他本身就善良温柔。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['laɪənz][ænd; ənd]['taɪgɝz][wɜːr; wər] [fɪrs] [ænd; ənd][waɪld] ,

But	some	of	the	lions	and	tigers	were	fierce	and	wild	,
但	一些	的	这	狮子	和	老虎	是	凶猛的	和	荒野	,

但有些狮子和老虎非常凶猛野性。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [get] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [men] [wʊd] [nɑːt][hɑːrm][ðem; ðəm] .

and	they	had	to	get	to	know	that	the	circus	men	would	not	harm	them	.
和	他们	有	到	得到	到	知道	那	这	马戏团	男人	会	不是	伤害	他们	.

他们必须确信马戏团的人不会伤害他们。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['elifənts] , [laɪk] - , [wɜːr; wər][noʊ][lɔːŋgər][waɪld] ,

Most	of	the	elephants	,	like	Umboo	,	were	no	longer	wild	,
最多	的	这	大象	,	喜欢	-	,	是	不	更长	荒野	,

大多数大象，像乌姆布一样，已经不再是野生的了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [treɪnd] [tuː; tə][duː] [trɪks] .

but	they	knew	nothing	about	being	trained	to	do	tricks	.
但	他们	知道	没有什么	关于	存在	受过训练	到	做	技巧	.

但他们对接受表演技巧的训练一无所知。

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd]['iːv(ə)n][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [teɪk] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ]

None	of	them	could	even	so	much	as	take	a	handkerchief	out	of	a
没有任何	的	他们	可以	甚至	所以	很多	作为	拿	一个	手帕	出去	的	一个

['mænz] ['pɑːkɪt] ,

man's	pocket	,
男人的	口袋	,

他们中没有一个人能从男人的口袋里掏出手帕来。

[soʊ] ['riːəli] - [wʌz; wəz][wʌn] [klæs] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

so	really	Umboo	was	one	class	ahead	of	them	.
所以	真的	-	曾是	一	班级	前方	的	他们	.

所以实际上，Umboo 比他们高一个年级。

[bʌt; bət] [ðæt] [dɪd][nɑːt] [meɪk] [hɪm; ɪm] [praʊd] .

But	that	did	not	make	him	proud	.
但	那	做过	不是	制作	他	自豪的	.

但这并没有让他感到骄傲。

[wʌn] [deɪ] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðiː]['sɜːrkəs] - [bɑːrn] ,

One	day	,	about	a	week	after	he	had	come	to	the	circus	-	barn	,
一	天	,	关于	一个	星期	后	他	有	来	到	这	马戏团	-	谷仓	,

一天，大约在他来到马戏团马厩一周后，

- [sɔː] [sʌm; səm] [men] ['kʌmɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [roʊps] [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] .

Umboo	saw	some	men	coming	toward	him	with	ropes	and	other	things	.
-	锯	一些	男人	未来	朝向	他	和	绳索	和	其他	事物	.

乌姆布看到一些人拿着绳子和其他东西朝他走来。

[ə'mʌŋ] [ðə; ðiː] [men] [wʌz; wəz] [ðə; ðiː] [wʌn] [frʌm; frəm] ['ɪndiə] , [ænd; ənd] [ðɪs] [mæn] - [laɪkt] .

Among	the	men	was	the	one	from	India	,	and	this	man	Umboo	liked	.
之中	这	男人	曾是	这	一	从	印度	,	和	这	男人	-	喜欢	.

这些人当中有一个来自印度，乌姆布很喜欢这个人。

" [naʊ] , - " [sed] [ðɪs] [mæn] ,

"	Now	,	Umboo	"	said	this	man	,
"	现在	,	-	"	说	这	男人	,

“现在，乌姆布，”这个人说道。

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [ə; eɪ] ['hɑːrdər] [trɪk] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf]

"	you	are	going	to	learn	a	harder	trick	than	that	of	taking	a	handkerchief
"	你	是	去	到	学习	一个	更难	诡计	比	那	的	采取	一个	手帕

[frʌm; frəm] [maɪ] ['pɑːkɪt] .

from	my	pocket	.
从	我的	口袋	.

“你将学到比从我口袋里偷手帕更难的技巧。”

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [stænd] [ɑːn] [jʊr; jər] [haɪnd] [legz] .

You	are	going	to	learn	to	stand	on	your	hind	legs	.
你	是	去	到	学习	到	站立	在	你的	后	腿	.

你要学习用后腿站立。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] [hɑːrd] [tuː; tə] [juː; jʊ] [æt; ət] [fɜːrst] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [wen] [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] ,

It	may	seem	hard	to	you	at	first	,	but	it	is	easy	when	you	know	how	,
它	可能	似乎	难的	到	你	在	第一的	,	但	它	是	简单的	什么时候	你	知道	如何	,

一开始可能觉得很难，但只要掌握了方法就很容易了。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

and	you	will	like	it	.
和	你	将要	喜欢	它	.

你会喜欢的。

[ðə; ðiː] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜːlz] [huː] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ðiː] ['sɜːrkəs] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , [wɪl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	boys	and	girls	who	come	to	the	circus	to	see	you	,	will	like	it	,
这	男孩们	和	女孩们	WHO	来	到	这	马戏团	到	看	你	,	将要	喜欢	它	,

来看你表演的男孩女孩们会喜欢的。

[tuː] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [get] ['ʃʊgər] [ɪf] [juː; jʊ] [duː] [ðə; ðiː] [trɪk] [wel] .

too	,	and	you	will	get	sugar	if	you	do	the	trick	well	.
也	,	和	你	将要	得到	糖	如果	你	做	这	诡计	出色地	.

而且，如果你方法得当，还能得到糖。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] - [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ðiː] [mæn] [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,

"	Of	course	Umboo	did	not	know	all	that	the	man	said	to	him	,
"	的	课程	-	做过	不是	知道	全部	那	这	男人	说	到	他	,

当然，乌姆布并不知道那个人对他说了些什么。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˌʌndərˈstʊd] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [nuː] [wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][ɑːn] ,

but	he	understood	that	something	new	was	going	on	,
但	他	理解	那	某物	新的	曾是	去	在	,

但他明白，一些新的情况正在发生。

[ænd; ənd][hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [frend] .

and	he	reached	out	his	trunk	to	touch	his	friend	.
和	他	达到	出去	他的	树干	到	触碰	他的	朋友	.

他伸出鼻子去触摸他的朋友。

" [aɪ] [ˈhævnt] [ˈeni] [ˈʃʊgər] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [naʊ] , " [sed] [ðə; ðiˈ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] ,

"	I	haven't	any	sugar	for	you	now	,	"	said	the	man	with	a	laugh	,
"	我	还没有	任何	糖	为了	你	现在	,	"	说	这	男人	和	一个	笑	,

“我现在没有糖给你了，”那人笑着说。

" [bʌt; bət][aɪ] [meɪ] [hæv; həv][sʌm; səm]['leɪtər] .

"	but	I	may	have	some	later	.
"	但	我	可能	有	一些	之后	.

但我之后可能会有一些。

[let] [ˌem ˈiː] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [bɪˈheɪv] .

Let	me	see	how	you	behave	.
让	我	看	如何	你	表现	.

让我看看你的表现。

" [ðə; ðiˈ] [men] [bɪˈgæn] ['pʊtɪŋ] [roʊps] [əˈraʊnd] - [bɪg] [nek] .

"	The	men	began	putting	ropes	around	Umboo's	big	neck	.
"	这	男人	开始	推杆	绳索	大约	-	大的	脖子	.

“男人们开始用绳子勒住乌姆布粗壮的脖子。”

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][maɪnd] [ðɪs] , [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [dʌn] [bɪˈfɔːr] , [ɪn]['ɪndiə] ,

He	did	not	mind	this	,	for	it	had	been	done	before	,	in	India	,
他	做过	不是	头脑	这	,	为了	它	有	到过	完毕	前	,	在	印度	,

他并不介意，因为在印度以前就发生过类似的事情。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [pʊl] [ə; eɪ] ['hevi] ['wægən][ʌv; əv] ['tiːkwud] [lɔːgz] .

when	he	was	to	pull	a	heavy	wagon	of	teakwood	logs	.
什么时候	他	曾是	到	拉	一个	重的	车皮	的	柚木	日志	.

当时他要拉一辆装满柚木原木的重型货车。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] .

But	this	time	it	was	different	.
但	这	时间	它	曾是	不同的	.

但这次情况不同了。

[ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] - [felt] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz] ['biːɪŋ] ['lɪftɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðiˈ] [graʊnd] .

All	of	a	sudden	Umboo	felt	his	front	legs	being	lifted	from	the	ground	.
全部	的	一个	突然	-	毛毡	他的	正面	腿	存在	抬起	从	这	地面	.

突然，乌姆布感觉自己的前腿被抬离了地面。

[hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [trʌŋk] [went] [ʌp] [ɪn][ðə; ðiˈ] [er] ,

His	head	and	trunk	went	up	in	the	air	,
他的	头	和	树干	去	向上	在	这	空气	,

他的头和躯干高高翘起，

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [weɪt] [keɪm] [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] .

and	all	his	weight	came	on	his	hind	legs	.
和	全部	他的	重量	来了	在	他的	后	腿	.

他所有的体重都压在了后腿上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ber] [ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈelɪfənt] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt]

They	were	strong	enough	to	bear	it	,	but	the	elephant	did	not	know	what
他们	是	强的	足够的	到	熊	它	,	但	这	大象	做过	不是	知道	什么

[wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][ɑːn] .

was	going	on	.
曾是	去	在	.

它们足够强壮，能够承受这一切，但大象却不知道发生了什么事。

" [its] [ɔːl] [raɪt] , [maɪ] [ˈelɪfənt] [frend] ! " [sed] [ðə; ði][mæn][frʌm; frəm]['ɪndiə] .

"	It's	all	right	,	my	elephant	friend	!	"	said	the	man	from	India	.
"	它是	全部	正确的	,	我的	大象	朋友	!	"	说	这	男人	从	印度	.

“没事的，我的大象朋友！”来自印度的男子说道。

" [ʌp] !

"	Up	!
"	向上	!

“向上！

[ʌp] !

Up	!
向上	!

向上！

[stænd] [ʌp] !

Stand	up	!
站立	向上	!

起来！

[stænd][ɑːn][jʊr; jər][haɪnd][legz] , - !

Stand	on	your	hind	legs	,	Umboo	!
站立	在	你的	后	腿	,	-	!

乌姆布，用后腿站起来！

" [ænd; ənd] - [hæd; həd][tuː; tə][duː] [ðɪs] [ˈweðər] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][ɔːr][nɑːt] .

"	And	Umboo	had	to	do	this	whether	he	wanted	to	or	not	.
"	和	-	有	到	做	这	无论	他	通缉	到	或者	不是	.

“不管乌姆布愿不愿意，他都必须这样做。”

[ðə; ði] [roʊp] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [ˈpʊlɪŋ] ,

The	rope	,	on	which	the	men	were	pulling	,
这	绳索	,	在	哪个	这	男人	是	拉	,

男人们正在拉的那根绳子

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][fæst][tuː; tə][ə; eɪ] [hʊk] [ɪn][ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn][ˈoʊvər] [hed] ,

and	which	was	fast	to	a	hook	in	the	ceiling	of	the	barn	over	head	,
和	哪个	曾是	快速地	到	一个	钩	在	这	天花板	的	这	谷仓	超过	头	,

它牢牢地挂在谷仓上方天花板上的钩子上。

[wʌz; wəz] [ˈlɪftɪŋ] - [frʌnt] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

was	lifting	Umboo's	front	feet	from	the	ground	.
曾是	举重	-	正面	脚	从	这	地面	.

把乌姆布的前蹄抬离地面。

[ðɪs] [left] [hɪm; ɪm]['oʊnli][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] ,

This	left	him	only	his	hind	legs	,
这	左边	他	仅有的	他的	后	腿	,

这让他只剩下了后腿。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][stænd][ɑːn][ðem; ðəm] ['weðər] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][ɔːr][nɑːt] .

and	he	had	to	stand	on	them	whether	he	wanted	to	or	not	.
和	他	有	到	站立	在	他们	无论	他	通缉	到	或者	不是	.

他不得不站在上面，不管他愿不愿意。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['evər] [traɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [jʊr; jər][dɔːg][tuː; tə][stænd][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] ,

If	you	have	ever	tried	to	teach	your	dog	to	stand	on	his	hind	legs	,
如果	你	有	曾经	尝试	到	教	你的	狗	到	站立	在	他的	后	腿	,

如果你曾经尝试教你的狗用后腿站立，

[juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [dʌn] [tuː; tə] - .

you	will	know	what	was	being	done	to	Umboo	.
你	将要	知道	什么	曾是	存在	完毕	到	-	.

你会知道乌姆布遭遇了什么。

[wen] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [tiːtʃ] [jʊr; jər][dɔːg] [ðɪs] [trɪk] ,

When	you	try	to	teach	your	dog	this	trick	,
什么时候	你	尝试	到	教	你的	狗	这	诡计	,

当你试图教你的狗这个技巧时，

[juː; jʊ]['dʒen(ə)rəli] [teɪk] [hɪm; ɪm] [wer] [hiː; hi][kæn; kən][stænd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːrnər] ,

you	generally	take	him	where	he	can	stand	up	in	a	corner	,
你	一般来说	拿	他	在哪里	他	能	站立	向上	在	一个	角落	,

你通常会把他带到一个他可以站起来的角落里，

[soʊ][hiː; hi][kæn; kən] [liːn] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [wɔːl] [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [fɔːl] ['oʊvər] ['bækwərdz] [ɔːr] ['saɪdweɪz] ;

so	he	can	lean	against	the	wall	and	will	not	fall	over	backwards	or	sideways	;
所以	他	能	倾斜	反对	这	墙	和	将要	不是	落下	超过	向后	或者	侧身	;

这样他就可以靠在墙上，不会向后或向侧面摔倒；

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi] [fiːlz] [laɪk] ['duːɪŋ] [wen] [juː; jʊ] [lɪft] [ʌp] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz] .

for	that	is	what	he	feels	like	doing	when	you	lift	up	his	front	legs	.
为了	那	是	什么	他	感觉	喜欢	正在做	什么时候	你	举起	向上	他的	正面	腿	.

当你抬起他的前腿时，他就会想这样做。

[bʌt; bət][æn; ən] ['elɪfənt] [ɪz][soʊ][bɪg] , [juː; jʊ] [siː] ,

But	an	elephant	is	so	big	,	you	see	,
但	一个	大象	是	所以	大的	,	你	看	,

但是，你知道，大象体型太大了。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ]['kɔːrnər][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [bæk] ['ɪntuː] .

that	it	would	take	a	very	large	corner	for	him	to	back	into	.
那	它	会	拿	一个	非常	大的	角落	为了	他	到	后退	进入	.

他需要退到非常大的角落里才能退到那里。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][soʊ][bɪg][ænd; ənd] ['hevi] [ðæt] [nɑːt]['iːv(ə)n][ten] [men][kʊd; kəd][lɪft] [ʌp][hɪz; ɪz] [frʌnt]

And	he	is	so	big	and	heavy	that	not	even	ten	men	could	lift	up	his	front
和	他	是	所以	大的	和	重的	那	不是	甚至	十	男人	可以	举起	向上	他的	正面

[legz] .

legs	.
腿	.

他体型庞大，体重惊人，即使十个人也抬不动他的前腿。

[soʊ] [ðeɪ] [dʒʌst] [hɪtʃ] [ə; eɪ] [roʊp] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [ðen] [men] ,

So	they	just	hitch	a	rope	around	his	head	,	and	then	men	,
所以	他们	只是	拴住	一个	绳索	大约	他的	头	,	和	然后	男人	,

于是他们就用绳子套住他的头，然后男人们，

['hɔːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ][roʊp][ænd; ənd] ['pʊliz] , [lɪft][ðə; ðɪ] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['elɪfənt] ,

hauling	on	the	rope	and	pulleys	,	lift	the	front	of	the	elephant	,
运输	在	这	绳索	和	滑轮	,	举起	这	正面	的	这	大象	,

拉动绳索和滑轮，抬起大象的前部。

[æz; əz][men] [hɔɪst] [ʌp][ə; eɪ][piˈænoʊ] .

as	men	hoist	up	a	piano	.
作为	男人	提升	向上	一个	钢琴	.

几个男人抬着一架钢琴。

" [ʊx; ɜː] ! " [grʌntid] - [θruː] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] , [æz; əz] [hiː; hi] [felt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [frʌnt]

"	Ugh	!	"	grunted	Umboo	through	his	trunk	,	as	he	felt	his	head	and	front
"	啊	!	"	哼哼	-	通过	他的	树干	,	作为	他	毛毡	他的	头	和	正面

[legz] ['goʊɪŋ] [ʌp] .

legs	going	up	.
腿	去	向上	.

“呃！”乌姆布用鼻子咕哝着，他感觉自己的头和前腿被抬了起来。

" [wʌt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [ðɪs] ? "

"	What	in	the	world	is	this	?	"
"	什么	在	这	世界	是	这	?	"

“这到底是什么？”

" [dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] , [maɪ] ['dʒʌŋg(ə)l] [frend] , " [sed] [æn; ən] [oʊld] [bɪg] , [teɪm] ['elɪfənt] ,

"	Don't	be	afraid	,	my	jungle	friend	,	"	said	an	old	big	,	tame	elephant	,
"	不	是	害怕的	,	我的	丛林	朋友	,	"	说	一个	老的	大的	,	驯服	大象	,

“别害怕，我的丛林朋友，”一头年老、体型庞大、性情温顺的大象说道。

[huː] [wʌz; wəz] [kept] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [bɑːrn] [dʒʌst] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] [fiːl] [mɔːr] [æt; ət] [hoʊm] .

who	was	kept	in	the	circus	barn	just	to	make	the	others	feel	more	at	home	.
WHO	曾是	保留	在	这	马戏团	谷仓	只是	到	制作	这	其他的	感觉	更多的	在	家	.

为了让其他动物感到更自在，它被留在了马戏团的棚子里。

" [dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] .

"	Don't	be	afraid	.
"	不	是	害怕的	.

不要害怕。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['oʊnli] ['biːɪŋ] [tɔːt] [ðə; ði] [fɜːrst] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [trɪks] .

You	are	only	being	taught	the	first	of	your	tricks	.
你	是	仅有的	存在	教授	这	第一的	的	你的	技巧	.

你现在才刚刚学会你所有伎俩中的第一个。

[aɪ] [wʌz; wəz] [tɔːt] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

I	was	taught	the	same	way	.
我	曾是	教授	这	相同的	方式	.

我接受的也是同样的教育。

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [hɜːrt] [juː; jʊ] .

It	won't	hurt	you	.
它	惯于	伤害	你	.

这不会伤害你。

[hɪr] , [θroʊ] [jʊr; jər] [weɪt] [ɑːn] [jʊr; jər] [bæk] [legz] , [ænd; ənd] [stænd] [ɑːn] [ðem; ðəm] — [ðɪs] [wei] .

Here	,	throw	your	weight	on	your	back	legs	,	and	stand	on	them	—	this	way	.
这里	,	扔	你的	重量	在	你的	后退	腿	,	和	站立	在	他们	—	这	方式	.

来，把重心放在后腿上，这样站稳。

" [ænd; ənd] , [tuː; tə] [ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['ʌðər] ['elɪfənt] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv]

"	And	,	to	the	surprise	of	Umboo	,	the	other	elephant	,	without	the	help	of
"	和	,	到	这	惊喜	的	-	,	这	其他	大象	,	没有	这	帮助	的

['eni] [roʊps] ,

any	ropes	,
任何	绳索	,

“令乌姆布惊讶的是，另一头大象在没有绳索的帮助下，

[riəd] [hɪm'self] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [stʊd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] [dʒʌst] [æz; əz] [jʊr; jər] [dɔːg]

reared	himself	up	in	the	air	and	stood	on	his	hind	legs	just	as	your	dog
饲养	他自己	向上	在	这	空气	和	站立	在	他的	后	腿	只是	作为	你的	狗

[kæn; kən] [duː] .

can	do	.
能	做	.

它腾空而起，用后腿站立起来，就像你的狗一样。

" [ðæts] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] ! " [sed] [ðə; ði] [trɪk] ['elɪfənt] .

"	That's	the	way	to	do	it	!	"	said	the	trick	elephant	.
"	那就是	这	方式	到	做	它	!	"	说	这	诡计	大象	.

“就该这么做！”狡猾的大象说道。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] ? " [sed] - .

"	I	wonder	if	I	can	?	"	said	Umboo	.
"	我	想知道	如果	我	能	?	"	说	-	.

“我不知道我能不能做到？”乌姆布说道。

" [traɪ][ˌaɪ ˈtiː] , " ['ɝːdʒd] [hɪz; ɪz] [nuː] [frend] .

"	Try	it	,	"	urged	his	new	friend	.
"	尝试	它	,	"	敦促	他的	新的	朋友	.

“试试吧，”他的新朋友鼓励道。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][mæn] [luːst] [ðə; ði][roʊps] , [ænd; ənd][let] - [frʌnt] [legz] [daʊn] ,

And	when	the	man	loosed	the	ropes	,	and	let	Umboo's	front	legs	down	,
和	什么时候	这	男人	松开	这	绳索	,	和	让	-	正面	腿	向下	,

当那人解开绳索，放下乌姆布的前腿时，

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['hɔɪstɪd] [ðem; ðəm][ʌp] [wʌns] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [geɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sprɪŋ] ,

after	they	had	hoisted	them	up	once	,	he	suddenly	gave	a	little	spring	,
后	他们	有	吊起	他们	向上	一次	,	他	突然	给予	一个	小的	春天	,

他们把他们抬上去一次之后，他突然猛地一弹了一下。

[ænd; ənd][ʌp][hiː; hi] [went] , ['stændɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] [ɔːl][baɪ] [hɪm'self] ,

and	up	he	went	,	standing	on	his	hind	legs	all	by	himself	,
和	向上	他	去	,	常设	在	他的	后	腿	全部	经过	他自己	,

于是他站了起来，独自用后腿站立起来。

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] [trɪk] [biːst] [kʊd; kəd][duː][ˌaɪ ˈtiː] .

and	almost	as	good	as	the	trick	beast	could	do	it	.
和	几乎	作为	好的	作为	这	诡计	兽	可以	做	它	.

而且几乎和那只诡计多端的野兽一样厉害。

" [wel] , [aɪ] [dɪ'kler] !

"	Well	,	I	declare	!
"	出色地	,	我	宣布	!

“好吧，我宣布！”

" [kraɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] .

"	cried	one	of	the	men	.
"	哭	一	的	这	男人	.

“其中一个男人喊道。”

" [ðæt] ['elɪfənt] [ɪz][ðə; ði]['smɑːrtəst] [wʌn][wiː; wi]['evər] [treɪnd] .

"	That	elephant	is	the	smartest	one	we	ever	trained	.
"	那	大象	是	这	最聪明的	一	我们	曾经	受过训练	.

“那头大象是我们训练过的最聪明的大象。”

[hiː; hi] [dʌz] [ðə; ði] [trɪk] ['æftər] ['biːɪŋ] [ʃoʊn] [dʒʌst][wʌns] ! "

He	does	the	trick	after	being	shown	just	once	!	"
他	做	这	诡计	后	存在	所示	只是	一次	!	"

他只被示范了一遍就学会了！

" [oʊ] , [jes] , [aɪ] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][smɑːrt] [wen] [hiː; hi][dɪd] [ðæt] ['hæŋkərtʃɪf] [trɪk] ,

"	Oh	,	yes	,	I	knew	he	was	smart	when	he	did	that	handkerchief	trick	,
"	哦	,	是的	,	我	知道	他	曾是	聪明的	什么时候	他	做过	那	手帕	诡计	,

“哦，是的，他用手帕耍那个把戏的时候，我就知道他很聪明。”

" [sed] [ðə; ði][mæn][frʌm; frəm]['ɪndiə] .

"	said	the	man	from	India	.
"	说	这	男人	从	印度	.

“这位来自印度的男子说道。”

" - [wɪl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] [bɪ'fɔːr] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

"	Umboo	will	be	ready	to	join	the	circus	before	any	of	the	others	.
"	-	将要	是	准备好	到	加入	这	马戏团	前	任何	的	这	其他的	.

“乌姆布将比其他人更早准备好加入马戏团。”

" [wʌns] [mɔːr] - [wʌz; wəz] ['hɔɪstɪd] [ʌp][baɪ][ðə; ði][roʊps] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['riːəli] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

"	Once	more	Umboo	was	hoisted	up	by	the	ropes	,	but	there	was	really	no	need	for	it	.
"	一次	更多的	-	曾是	吊起	向上	经过	这	绳索	,	但	那里	曾是	真的	不	需要	为了	它	.

“乌姆布再次被绳子吊了起来，但其实完全没有必要。

[hiː; hi] [nuː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['wɑːntɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] .

He	knew	what	was	wanted	of	him	,	and	he	did	it	.
他	知道	什么	曾是	通缉	的	他	,	和	他	做过	它	.

他知道别人想要他做什么，他就去做了。

" [ðæts] [faɪn] ! " [sed] [ðə; ði][bɪg] ['elɪfənt] .

"	That's	fine	!	"	said	the	big	elephant	.
"	那就是	美好的	!	"	说	这	大的	大象	.

“没问题！”大象说道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [lɜːrn] [ðə; ði] ['ʌðər] [θɪŋz] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][juː; jʊ] ['lɜːrnɪd] [ðɪs] [trɪk] ,

"	If	you	learn	the	other	things	as	easily	as	you	learned	this	trick	,
"	如果	你	学习	这	其他	事物	作为	容易地	作为	你	学习	这	诡计	,

“如果你能像学会这个技巧一样轻松地学会其他东西，

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] ['trʌb(ə)l] . "

you	will	have	no	trouble	.	"
你	将要	有	不	麻烦	.	"

你不会有任何问题。

" [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['ʌðər] [trɪks] [tuː; tə] [lɜːrn] . " [æskt] - .

"	Are	there	other	tricks	to	learn	.	"	asked	Umboo	.
"	是	那里	其他	技巧	到	学习	.	"	问	-	.

“还有其他技巧要学吗？”乌姆布问道。

" [oʊ] , ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , " ['ænsər] ['wæŋ] , [ðə; ði] [best] [trɪk] ['elɪfənt] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

"	Oh	,	many	of	them	,	"	answered	Wang	,	the	best	trick	elephant	in	the	circus	.
"	哦	,	许多	的	他们	,	"	回答	王	,	这	最好的	诡计	大象	在	这	马戏团	.

“哦，有很多呢，”马戏团里最厉害的特技大象王回答道。

" [juː; jʊ][hæv; həv]['oʊnli][dʒʌst] [bɪ'gʌn] .

"	You	have	only	just	begun	.
"	你	有	仅有的	只是	开始	.

你才刚刚开始。

" [ænd; ənd] - [faʊnd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][soʊ] .

"	And	Umboo	found	that	this	was	so	.
"	和	-	成立	那	这	曾是	所以	.

“而乌姆布发现情况确实如此。”

[ɪn][ðə; ði][ten] [deɪz] [ðæt] ['fɑːloʊd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tɔːt] ['meni] [mɔːr] [trɪks] .

In	the	ten	days	that	followed	he	was	taught	many	more	tricks	.
在	这	十	天	那	随后	他	曾是	教授	许多	更多的	技巧	.

接下来的十天里，他又学会了更多技巧。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [lɜːrn] [soʊ] ['iːzəli] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][wʌn][ʌv; əv]

Some	of	them	he	did	not	learn	so	easily	as	he	had	the	one	of
一些	的	他们	他	做过	不是	学习	所以	容易地	作为	他	有	这	一	的

['stændɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] ,

standing	on	his	hind	legs	,
常设	在	他的	后	腿	,

有些技能他学起来并不像用后腿站立那么容易。

[ænd; ənd][ðə; ði] [roʊps] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [juːst] ['meni] [taɪmz] .

and	the	ropes	had	to	be	used	many	times	.
和	这	绳索	有	到	是	用过的	许多	时代	.

而且这些绳子必须反复使用。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] [trɪk] ['elifənts] , [ʌv; əv] [huːm] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ,

But	the	other	trick	elephants	,	of	whom	there	was	more	than	one	,
但	这	其他	诡计	大象	,	的	谁	那里	曾是	更多的	比	一	,

但其他耍花招的大象，而且不止一头，

[ʃoʊd] [ðə; ði] [ˌʌn'treɪnd] [wʌnz] [wʌt] [tuː; tə][duː] , [ænd; ənd] , [ɪn] [taɪm] ,

showed	the	untrained	ones	what	to	do	,	and	,	in	time	,
显示	这	未经训练的	一个	什么	到	做	,	和	,	在	时间	,

他向那些未经训练的人展示了该怎么做，并且随着时间的推移，

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [kʊd; kəd][goʊ] [θruː] ['meni] " [stʌnts] , " [æz; əz][ðə; ði]['sɜːrkəs][men]

Umboo	and	his	friends	could	go	through	many	"	stunts	,	"	as	the	circus	men
-	和	他的	朋友们	可以	去	通过	许多	"	特技	,	"	作为	这	马戏团	男人

[kɔːld] [ðem; ðəm] .

called	them	.
称为	他们	.

乌姆布和他的朋友们可以表演很多“特技”，就像马戏团的人称呼它们的那样。

- ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] " [pleɪ] [ded] , " [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][stænd][ɑːn][ə; eɪ]

Umboo	learned	to	lie	down	and	"	play	dead	,	"	he	learned	to	stand	on	a
-	学习	到	说谎	向下	和	"	玩	死的	,	"	他	学习	到	站立	在	一个

['lɪt(ə)l] [stuːl] ,

little	stool	,
小的	凳子	,

乌姆布学会了躺下“装死”，他还学会了站在小凳子上。

[laɪk] [æn; ən]['oʊvər] - [tɜːrnd] ['wɑːʃtʌb] , [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] ['oʊvər][ə; eɪ][mæn] [stretʃt]

like	an	over	-	turned	washtub	,	he	learned	to	kneel	down	over	a	man	stretched
喜欢	一个	超过	-	转向	洗衣盆	,	他	学习	到	下跪	向下	超过	一个	男人	拉伸

[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

on	the	ground	,
在	这	地面	,

他就像一个翻倒的洗衣盆，学会了跪在地上，俯身服侍一个躺在地上的人。

[ænd; ənd][nɑːt] [krʌʃ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] ['bɑːdi] , ['weɪɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [tʌnz] [ʌv; əv]

and	not	crush	him	with	the	great	body	,	weighing	more	than	two	tons	of
和	不是	压碎	他	和	这	伟大的	身体	,	称重	更多的	比	二	吨	的

[koʊl] .

coal	.
煤炭	.

并且没有用重达两吨多煤炭的庞大身躯压垮他。

['ʌðər] [trɪks] , [wɪtʃ] - ['lɜːrnɪd] , [wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] ['peniz] [ɪn][hɪz; ɪz] [trʌŋk] ,

Other	tricks	,	which	Umboo	learned	,	were	to	take	pennies	in	his	trunk	,
其他	技巧	,	哪个	-	学习	,	是	到	拿	便士	在	他的	树干	,

乌姆布还学会了其他一些伎俩，比如把硬币藏在后备箱里。

[lɪft] [ʌp] [ə; eɪ] [lɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] " [bæŋk] , " [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [bɑːks] ,

lift	up	a	lid	of	a	"	bank	,	"	which	was	a	big	box	,
举起	向上	一个	盖	的	一个	"	银行	,	"	哪个	曾是	一个	大的	盒子	,

掀开一个"银行"的盖子，那其实是一个大箱子，

[drɑːp] [ðə; ði] ['peniz] [ɪn] [ænd; ənd] [rɪŋ] [ə; eɪ] [bel] ,

drop	the	pennies	in	and	ring	a	bell	,
降低	这	便士	在	和	戒指	一个	钟	,

把硬币投进去，然后摇铃。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [pʊt] ['mʌni] [ɪn] [ə; eɪ] [kæʃ] [drɔːr] .

as	if	he	had	put	money	in	a	cash	drawer	.
作为	如果	他	有	放	钱	在	一个	现金	抽屉	.

就好像他把钱放进了收银机抽屉里一样。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [tɜːrn] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hænd] ['ɔːrgən] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] ,

He	also	learned	to	turn	the	handle	of	a	hand	organ	with	his	trunk	,
他	还	学习	到	转动	这	处理	的	一个	手	器官	和	他的	树干	,

他还学会了用鼻子转动手风琴的琴柄。

[tuː; tə] [rɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪnər] [bel] , [ænd; ənd] [duː] ['meni] ['ʌðər] [trɪks] ,

to	ring	a	dinner	bell	,	and	do	many	other	tricks	,
到	戒指	一个	晚餐	钟	,	和	做	许多	其他	技巧	,

摇响晚餐铃，以及表演许多其他把戏，

[sʌtʃ] [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [siːn] ['elifənts] [duː] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] .

such	as	you	have	seen	elephants	do	in	a	circus	.
这样的	作为	你	有	已见	大象	做	在	一个	马戏团	.

就像你在马戏团里看到的大象表演一样。

[ðen] , [wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [mæn] [frʌm; frəm] ['ɪndiə] [keɪm] [wer] - [wʌz; wəz] , [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ]

Then	,	one	day	,	the	man	from	India	came	where	Umboo	was	,	and	giving
然后	,	一	天	,	这	男人	从	印度	来了	在哪里	-	曾是	,	和	给予

[hɪm; ɪm] [sʌm; səm] ['piːnʌts] ,

him	some	peanuts	,
他	一些	花生	,

有一天，那个来自印度的男人来到乌姆布所在的地方，给了他一些花生。

[wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] [frend] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [laɪk] ['veri] [mʌtʃ] , [sed] :

which	our	friend	had	learned	to	like	very	much	,	said	:
哪个	我们的	朋友	有	学习	到	喜欢	非常	很多	,	说	:

我们的朋友很喜欢这一点，他说：

" [wel] , [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [juː; jʊ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] .

"	Well	,	now	it	is	time	you	joined	the	circus	.
" 出色地	,	现在	它	是	时间	你	加入	这	马戏团	.	

"好了，现在是时候加入马戏团了。"

[juː; jʊ] [noʊ] [ɪ'nʌf] [trɪks] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [stɑːrt] , [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['sɜːrkəs] - ['treɪnər] [wɪl] [tiːtʃ]

You	know	enough	tricks	to	make	a	start	,	and	your	circus	-	trainer	will	teach
你	知道	足够的	技巧	到	制作	一个	开始	,	和	你的	马戏团	-	教练	将要	教

[juː; jʊ] [mɔːr] .

you	more	.
你	更多的	.

你已经掌握了一些入门技巧，你的马戏团教练会教你更多。

[soʊ] [ɔːf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [juː; jʊ] [goʊ] , - !

So	off	to	the	circus	you	go	,	Umboo	!
所以	离开	到	这	马戏团	你	去	,	-	!

所以，乌姆布，你去马戏团吧！

[ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] !
Off **to** **the** **circus** **!**
离开 到 这 马戏团 !

去马戏团!

" [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] - [went] .
" **And** **the** **next** **day** **Umboo** **went** **.**
" 和 这 下一个 天 - 去 .

第二天，乌姆布就走了。

['tʃæptər] ['ɛks'viː]
CHAPTER **XV**
章 十五

第十五章

- [ri'membəz]
UMBOO **REMEMBERS**
- 记得

UMBOO 回忆

['braɪtli] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [gliːmd] [ðə; ði] [waɪt] [tents] .
Brightly **in** **the** **sun** **gleamed** **the** **white** **tents** **.**
明亮地 在 这 太阳 闪闪发光 这 白色的 帐篷 .

阳光下，白色的帐篷闪闪发光。

[ɪn][ðə; ði] [wɪnd] [ðə; ði] [geɪ] [flægz] ['flʌtəd] .
In **the** **wind** **the** **gay** **flags** **fluttered** **.**
在 这 风 这 同性恋 旗帜 飘动 .

风中飘扬着彩虹旗。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [men] ['selɪŋ] [pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] [ænd; ənd] ['piːnʌts] .
Here **and** **there** **were** **men** **selling** **pink** **lemonade** **and** **peanuts** **.**
这里 和 那里 是 男人 销售 粉色的 柠檬水 和 花生 .

这里那里不时有人在卖粉红柠檬水和花生。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [griːn] [græs] [wɜːr; wər][ðə; ði][bɪg] ['wægənz] — ['wægənz] [ðæt] ['niːdɪd] [eɪt] [ɔːr][ten]
Around **the** **green** **grass** **were** **the** **big** **wagons** **—** **wagons** **that** **needed** **eight** **or** **ten**
大约 这 绿色的 草 是 这 大的 马车 — 马车 那 需要 八 或者 十
['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [pʊl] ,
horses **to** **pull** **,**
马匹 到 拉 ,

绿草地周围停着几辆大篷车——这些篷车需要八匹或十匹马拉动。

['wægənz] ['ʃaɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['mɪrɚz] — ['hevi] , ['rʌmblɪŋ] ['wægənz] ,
wagons **shining** **with** **gold** **and** **silver** **mirrors** **—** **heavy** **,** **rumbling** **wagons** **,**
马车 灼灼 和 金子 和 银 镜子 — 重的 , 隆隆声 马车 ,

闪着金银镜光的马车——沉重、隆隆作响的马车，

[wɪtʃ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] [hæd; həd][tuː; tə] [pʊʃ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌd] [wen]
which **Umboo** **and** **the** **other** **elephants** **had** **to** **push** **out** **of** **the** **mud** **when**
哪个 - 和 这 其他 大象 有 到 推 出去 的 这 泥 什么时候
[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [kʊd; kəd][nɑːt] [pʊl] [ðem; ðəm] .
the **horses** **could** **not** **pull** **them** **.**
这 马匹 可以 不是 拉 他们 .

当马匹无法拉动它们时，乌姆布和其他大象不得不将它们从泥潭中推出来。

" [ænd; ənd][soʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['sɜːrkəs] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] - , [æz; əz][hɪz; ɪz] [frend] ,
" **And** **so** **this** **is** **the** **circus** **,** **is** **it** **?** **"** **asked** **Umboo** **,** **as** **his** **friend** **,**
" 和 所以 这 是 这 马戏团 , 是 它 ? " 问 - , 作为 他的 朋友 ,

“这就是马戏团吗？”乌姆布问道，他的朋友也这样问。

['wæŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɜːr; wər][led] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [tents] .

Wang	**,**	**and**	**he**	**were**	**led**	**up**	**to**	**the**	**tents**	**.**
王	,	和	他	是	引领	向上	到	这	帐篷	.

王，然后他被带到了帐篷里。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['sɜːrkəs] , " [spoʊk] ['wæŋ] .

"	**This**	**is**	**the**	**circus**	**,**	**"**	**spoke**	**Wang**	**.**
"	这	是	这	马戏团	,	"	辐	王	.

“这就是马戏团，”王说道。

" [bʌt; bət][aɪ][fər'gɑːt] .

"	**But**	**I**	**forgot**	**.**
"	但	我	忘了	.

但我忘了。

[ðɪs] [ɪz][jʊr; jər][fɜːrst][wʌn] ; ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

This	**is**	**your**	**first**	**one**	**;**	**isn't**	**it**	**?**	**"**
这	是	你的	第一的	一	;	不是	它	?	"

这是你的第一个，对吧?

" [ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] , " ['ænsər] - .

"	**The**	**very**	**first**	**,**	**"**	**answered**	**Umboo**	**.**
"	这	非常	第一的	,	"	回答	-	.

“第一个，”乌姆布回答道。

" [maɪ] !

"	**My**	**!**
"	我的	!

“我的！

[its] [lɑːts] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɑːrn] [wer] [aɪ] ['lɜːrnɪd] [maɪ] [trɪks] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

It's	**lots**	**different**	**from**	**the**	**barn**	**where**	**I**	**learned**	**my**	**tricks**	**,**	**isn't**	**it**	**?**	**"**
它是	很多	不同的	从	这	谷仓	在哪里	我	学习	我的	技巧	,	不是	它	?	"

这里和我以前学马术的马厩完全不一样，不是吗?

" [oʊ] , [jes] , [hiːps] ['dɪfrənt] .

"	**Oh**	**,**	**yes**	**,**	**heaps**	**different**	**.**
"	哦	,	是的	,	堆积如山	不同的	.

“哦，是的，大不相同。”

[its] [mɔːr] ['dʒɑːli] , " [sed] ['wæŋ] .

It's	**more**	**jolly**	**,**	**"**	**said**	**Wang**	**.**
它是	更多的	快乐的	,	"	说	王	.

王说：“这里更热闹。”

" [ænd; ənd] [its] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , " [went] [ɑːn] - .

"	**And**	**it's**	**different**	**from**	**the**	**jungle**	**,**	**"**	**went**	**on**	**Umboo**	**.**
"	和	它是	不同的	从	这	丛林	,	"	去	在	-	.

“而且它和丛林不一样，”乌姆布继续说道。

" [oʊ] , [jes] [ɪn'diːd] !

"	**Oh**	**,**	**yes**	**indeed**	**!**
"	哦	,	是的	的确	!

“哦，的确如此！”

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [æt; ət][ɔːl] [laɪk] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , " [sed] ['wæŋ] .

It	**isn't**	**at**	**all**	**like**	**the**	**jungle**	**,**	**"**	**said**	**Wang**	**.**
它	不是	在	全部	喜欢	这	丛林	,	"	说	王	.

王说：“这里一点也不像丛林。”

" [aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ['veri] [wel] .

"	**I**	**remember**	**the**	**jungle**	**very**	**well**	**.**
"	我	记住	这	丛林	非常	出色地	.

我对丛林印象非常深刻。

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['snɪfɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][fɔːr; fər]['deɪndʒər] ,

I	always	had	to	be	sniffing	here	and	there	for	danger	,
我	总是	有	到	是	嗅闻	这里	和	那里	为了	危险	,

我总是得时刻警惕危险。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][aɪ][hæd; həd][tuː; tə][drɪŋk] ['mʌdi] ['wɔːtər] , [ɔːr] [els] [aɪ] [went] ['hʌŋgri] .

and	often	I	had	to	drink	muddy	water	,	or	else	I	went	hungry	.
和	经常	我	有	到	喝	浑	水	,	或者	别的	我	去	饥饿的	.

我经常不得不喝浑水，否则就会挨饿。

[hɪr] [ðæt] ['nevər] ['hæpənz] .

Here	that	never	happens	.
这里	那	绝不	发生	.

这里绝不会发生这种事。

[ɔːl] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː] [hɪr] [ɪz][tuː; tə] [pər'fɔːrm] ['aʊər; ɑːr] [trɪks] ,

All	we	have	to	do	here	is	to	perform	our	tricks	,
全部	我们	有	到	做	这里	是	到	履行	我们的	技巧	,

我们在这里要做的就是表演我们的绝技。

[pʊʃ] [ə; eɪ]['wægən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [ænd; ənd] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] .

push	a	wagon	out	of	the	mud	now	and	then	,	and	eat	and	sleep	.
推	一个	车皮	出去	的	这	泥	现在	和	然后	,	和	吃	和	睡觉	.

时不时地把马车从泥里推出来，然后吃饭睡觉。

[juːl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] , - . "

You'll	like	it	here	,	Umboo	.	"
你会	喜欢	它	这里	,	-	.	"

你会喜欢这里的，乌姆布。

" [aɪm] [ʃʊr] [aɪ][ʃæl; ʃəl] , " [hiː; hi] ['ænsər] .

"	I'm	sure	I	shall	,	"	he	answered	.
"	我是	当然	我	将	,	"	他	回答	.

“我肯定会的，”他回答道。

" [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] [ðæt] ['fʌni] [nɔɪz] ? "

"	But	what	is	that	funny	noise	?	"
"	但	什么	是	那	有趣的	噪音	?	"

“可是，那是什么奇怪的声音？”

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['mjuːzɪk] ['pleɪɪŋ] , " ['ænsər] ['wæŋ] .

"	That	is	the	music	playing	,	"	answered	Wang	.
"	那	是	这	音乐	玩耍	,	"	回答	王	.

“那是正在播放的音乐，”王回答道。

" [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs][wiː; wi][duː]['aʊər; ɑːr] [trɪks] [tuː; tə][bænd]['mjuːzɪk] .

"	In	the	circus	we	do	our	tricks	to	band	music	.
"	在	这	马戏团	我们	做	我们的	技巧	到	乐队	音乐	.

“在马戏团里，我们伴着乐队的音乐表演各种杂技。”

[its] [mɔːr] [fʌn] [ðæt] [wei] .

It's	more	fun	that	way	.
它是	更多的	乐趣	那	方式	.

那样更有趣。

" - [laɪkt] [ðə; ði]['mjuːzɪk] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][mæn] [huː] [pleɪd] [ə; eɪ][bɪg][hɔːrn] —

"	Umboo	liked	the	music	,	and	there	was	one	man	who	played	a	big	horn	—
"	-	喜欢	这	音乐	,	和	那里	曾是	一	男人	WHO	玩	一个	大的	喇叭	—

['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] [hɪm'self] ,

larger	than	himself	,
更大的	比	他自己	,

“乌姆布很喜欢这种音乐，而且有一个人吹奏着一个比他自己还大的号角，

[ænd; ənd][ðə; ði][hɔːrn] [went] : " [əmf] - [əmf] !

and	the	horn	went	:	"	Umph	-	umph	!
和	这	喇叭	去	:	"	嗯	-	嗯	!

喇叭声响起："咚咚！"

" [dʒʌst][æz; əz] ['tʌskər] [juːst] [tuː; tə] ['trʌmpɪt] [θruː] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] .

"	just	as	Tusker	used	to	trumpet	through	his	trunk	.
"	只是	作为	巨牙鲨	用过的	到	喇叭	通过	他的	树干	.

"就像塔斯克过去常常用它的鼻子发出喇叭声一样。"

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] [wɜːr; wər]['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [tent] , [ænd; ənd] [pleɪst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['aʊtər] [rɪŋ] ,

Umboo	and	the	other	elephants	were	taken	into	the	animal	tent	,	and	placed	around	the	outer	ring	,
-	和	这	其他	大象	是	已采取	进入	这	动物	帐篷	,	和	放置	大约	这	外	戒指	,

乌姆布和其他大象被带进动物帐篷，安置在外圈周围。

[ðer; ðər] [legz] [tʃeɪnd] [tuː; tə] [steɪks] ['drɪvn] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

their	legs	chained	to	stakes	driven	in	the	ground	.
他们的	腿	连锁	到	赌注	驱动	在	这	地面	.

他们的双腿被铁链锁在打入地面的木桩上。

[ɪn]['keɪdʒɪz][wɜːr; wər] ['mʌŋkiz] , ['laɪənz] , ['taɪgɝz][ænd; ənd] ['ʌðər] [biːsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ɔːr]['dʒʌŋg(ə)l] .

In	cages	were	monkeys	,	lions	,	tigers	and	other	beasts	of	the	wood	or	jungle
在	笼子	是	猴子	,	狮子	,	老虎	和	其他	野兽	的	这	木头	或者	丛林

.

:

.

笼子里关着猴子、狮子、老虎和其他森林或丛林野兽。

" [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] ['sɜːrkəs][ʌv; əv]['aʊərz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][wɜːr; wər][fɜːrst]['teɪkən][tuː; tə] , - ? " [æskt]

"	Was	it	this	circus	of	ours	which	you	were	first	taken	to	,	Umboo	?	"	asked
"	曾是	它	这	马戏团	的	我们的	哪个	你	是	第一的	已采取	到	,	-	?	"	问

- .

Humpo	.
-	.

"你第一次被带到我们这个马戏团来，乌姆布吗？"汉波问道。

" [aɪ] [keɪm] [hɪr] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ] . "

"	I	came	here	about	a	year	ago	.	"
"	我	来了	这里	关于	一个	年	前	.	"

"我大约一年前来到这里。"

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ðɪs] [wʌn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ðə; ði] ['elɪfənt] .

"	No	,	it	was	not	this	one	,	but	it	was	one	like	it	,	"	said	the	elephant	.
"	不	,	它	曾是	不是	这	一	,	但	它	曾是	一	喜欢	它	,	"	说	这	大象	.

"不，不是这只，而是和它很像的一只，"大象说。

" [aɪ] [keɪm] [hɪr] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ] . "

"	I	came	here	about	a	year	ago	.	"
"	我	来了	这里	关于	一个	年	前	.	"

"我大约一年前来到这里。"

" [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [taɪm] , " [sed] - .

"	I	remember	that	time	,	"	said	Snarlie	.
"	我	记住	那	时间	,	"	说	-	.

"我记得那段时间，"斯纳利说。

" [aɪ] [laɪkt] [juː; jʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] , - . "

"	I	liked	you	as	soon	as	I	saw	you	,	Umboo	.	"
"	我	喜欢	你	作为	很快	作为	我	锯	你	,	-	.	"

"我第一眼见到你就喜欢上你了，乌姆布。"

" [soʊ][dɪd][aɪ] , " [spoʊk] [wuː] - [ʊf] , [ðə; ði]['laɪən] , ['stretʃɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz][bɪg] [pɔːz] .
" So did I , " spoke Woo - Uff , the lion , stretching out his big paws .
" 所以 做过 我 , " 辐 伍 - 呼 , 这 狮子 , 伸展 出去 他的 大的 爪子 .

“我也是,”狮子沃夫说着，伸出了它的大爪子。

" [let] [juː 'es] [hɪr] [ðə; ði][rest][ʌv; əv] - ['stɔːri] , " [sə'dʒestɪd] ['tʃɑːkoʊ] , [ðə; ði] ['mʌŋki] .
" Let us hear the rest of Umboo's story , " suggested Chako , the monkey .
" 让 我们 听到 这 休息 的 - 故事 , " 建议 查科 , 这 猴 .

“让我们听听乌姆布故事的其余部分吧,”猴子查科建议道。

" [dɪd][juː; jʊ][laɪk][ðə; ði]['sɜːrkəs] ? "
" Did you like the circus ? "
" 做过 你 喜欢 这 马戏团 ? "

你喜欢马戏表演吗?

" [ɪn'diːd] [aɪ][dɪd] , ['veri] [mʌtʃ] , " - ['ænsər] .
" Indeed I did , very much , " Umboo answered .
" 的确 我 做过 , 非常 很多 , " - 回答 .

“的确如此，非常如此,”乌姆布回答道。

[ðen] [hiː; hi][toʊld] [haʊ] [hiː; hi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] , [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] ,
Then he told how he stood in the ring , and watched the boys and girls ,
然后 他 讲述 如何 他 站立 在 这 戒指 , 和 观看 这 男孩们 和 女孩们 ,

然后他讲述了自己站在拳击台上，观看男孩女孩们比赛的情景。

[ænd; ənd][ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
and the men and women ,
和 这 男人 和 女性 ,

还有那些男人和女人，

[kʌm] [ɪn][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['ænɪmlz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [went] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tent] ,
come in to look at the animals before they went in the main tent ,
来 在 到 看 在 这 动物 前 他们 去 在 这 主要的 帐篷 ,

在进入主帐篷之前，先进来看看动物们。

[tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [pər'fɔːrmərz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [duː][ðer; ðər] [trɪks] [ænd; ənd] "
to sit down and watch the performers and animals do their tricks and "
到 坐 向下 和 手表 这 表演者 和 动物 做 他们的 技巧 和 "
[stʌnts] .
stunts .
特技 .

坐下来观看表演者和动物们表演各种技巧和“特技”。

" [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [groʊn] - [foʊk] , [tuː] ,
" Boys and girls , and some grown - folk , too ,
" 男孩们 和 女孩们 , 和 一些 生长 - 民间 , 也 ,

“男孩女孩，还有一些成年人，

[geɪv] [ðə; ði] ['elifənts] ['piːnʌts] [ænd; ənd]['bɪts][ʌv; əv]['pɑːpkɔːrn][bɔːlz] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɪg] ['fɛloʊz] [laɪkt]
gave the elephants peanuts and bits of popcorn balls which the big fellows liked
给予 这 大象 花生 和 比特 的 爆米花 球 哪个 这 大的 伙伴们 喜欢
['veri] [mʌtʃ] , [ɪn'diːd] .
very much , indeed .
非常 很多 , 的确 .

人们给大象们喂花生和爆米花球，这些大家伙非常喜欢。

[waɪl] - [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn][laɪn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] ,
While Umboo was standing in line , with the other elephants ,
尽管 - 曾是 常设 在 线 , 和 这 其他 大象 ,

当乌姆布和其他大象一起排队时，

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ][ɪn][ðə; ði][bɪg] [tent] ,

waiting	until	it	was	time	for	them	to	go	in	the	big	tent	,
等待	直到	它	曾是	时间	为了	他们	到	去	在	这	大的	帐篷	,

一直等到他们该进大帐篷的时候，

[ænd; ənd] [pər'fɔːrm] [ðer; ðər] [trɪks] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər][haɪnd] [legz] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [ʌp] [ɑːn] [smɔːl] ['bærəlz] ,

and	perform	their	tricks	,	such	as	standing	on	their	hind	legs	and	getting	up	on	small	barrels	,
和	履行	他们的	技巧	,	这样的	作为	常设	在	他们的	后	腿	和	获得	向上	在	小的	桶	,

它们还会表演一些小把戏，比如用后腿站立，以及爬上小桶等等。

['aʊər; ɑːr]['dʒʌŋg(ə)l] [frend] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] ['kʌmɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bæg][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

our	jungle	friend	saw	a	man	coming	toward	him	with	a	bag	in	his	hand	.
我们的	丛林	朋友	锯	一个	男人	未来	朝向	他	和	一个	包	在	他的	手	.

我们的丛林朋友看到一个人手里拿着一个袋子朝他走来。

[ænd; ənd] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] - [rɪ'membər] ['sʌmθɪŋ] .

And	,	all	at	once	Umboo	remembered	something	.
和	,	全部	在	一次	-	记得	某物	.

突然，乌姆布想起了一件事。

[hiː; hi] [lʊkt] ['ʃɑːrpli] [æt; ət][ðə; ði][mæn][ænd; ənd] [θɔːt] :

He	looked	sharply	at	the	man	and	thought	:
他	看起来	尖锐地	在	这	男人	和	想法	:

他锐利地打量着那人，心想：

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['feloʊ] [huː] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði]['saʊər] ['lemən] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [lʌmp] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] .

There	is	the	fellow	who	gave	me	the	sour	lemon	inside	the	lump	of	sugar	.
那里	是	这	同伴	WHO	给予	我	这	酸的	柠檬	里面	这	块	的	糖	.

就是那个把酸柠檬藏在方糖里给我的人。

[naʊ] [ɪz][maɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

Now	is	my	chance	to	play	a	trick	on	him	.
现在	是	我的	机会	到	玩	一个	诡计	在	他	.

现在是我捉弄他的机会。

" [ðə; ði][mæn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bæg][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [wɔːkt] [tɔːrd] - .

"	The	man	,	with	the	bag	in	his	hand	,	walked	toward	Umboo	.
"	这	男人	,	和	这	包	在	他的	手	,	步行	朝向	-	.

“那人手里拿着袋子，朝乌姆布走去。

[tuː; tə] [ðæt] [mæn] [ɔːl] ['elɪfənts] [lʊkt] [ə'laɪk] .

To	that	man	all	elephants	looked	alike	.
到	那	男人	全部	大象	看起来	同样	.

在那个人眼里，所有的大象都长得一样。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [hiː; hi][hæd; həd]['evər] [siːn] [ðɪs] [wʌn] [bɪ'fɔːr] ,

He	did	not	know	he	had	ever	seen	this	one	before	,
他	做过	不是	知道	他	有	曾经	已见	这	一	前	,

他不知道自己以前见过这个。

[ænd; ənd][hæd; həd] [pleɪd] [ə; eɪ] [miːn] [trɪk] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

and	had	played	a	mean	trick	on	him	.
和	有	玩	一个	意思是	诡计	在	他	.

而且还对他耍了个卑鄙的把戏。

[ænd; ənd][ðə; ðiˈ][mæn] [sed] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [mæn] [huː] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] :

And	the	man	said	to	another	man	who	was	with	him	:
和	这	男人	说	到	其他	男人	WHO	曾是	和	他	:

那人对同他在一起的另一个人说：

" [wɑːtʃ] [ˌem ˈiː] [fuːl] [ðɪs] [ˈelɪfənt] .

"	Watch	me	fool	this	elephant	.
"	手表	我	傻子	这	大象	.

看着我愚弄这头大象吧。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ˈempti] [bæg] .

I	have	an	empty	bag	.
我	有	一个	空的	包	.

我有一个空包。

[aɪ][hæv; həv] [bloʊn] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [fʊl] [ʌv; əv] [wɪnd] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [ˈpiːnʌts] .

I	have	blown	it	up	full	of	wind	,	so	that	it	looks	like	a	bag	of	peanuts	.
我	有	吹	它	向上	满的	的	风	,	所以	那	它	看起来	喜欢	一个	包	的	花生	.

我把它吹得鼓鼓囊囊的，看起来像一袋花生。

[aɪl] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ðɪs] [ˈelɪfənt] [ænd; ənd] [fuːl] [hɪm; ɪm] . "

I'll	give	it	to	this	elephant	and	fool	him	.	"
患病的	给	它	到	这	大象	和	傻子	他	.	"

我要把它给这头大象，骗骗它。

" ['meɪbi] ['hiːl] [baɪt][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst][wʌn] ['ænsər] :

"	Maybe	he'll	bite	you	,	"	said	the	other	man	,	and	the	first	one	answered	:
"	或许	地狱	咬	你	,	"	说	这	其他	男人	,	和	这	第一的	一	回答	:

“也许他会咬你，”另一个人说，第一个人回答道：

" [puː] !

"	Pooh	!
"	呸	!

“呸！

[aɪm][nɑːt][əˈfreɪd] .

I'm	not	afraid	.
我是	不是	害怕的	.

我不害怕。

[wɑːtʃ] [ˌem ˈiː] !

Watch	me	!
手表	我	!

看着我！

[aɪ] [fuːld] [æn; ən] ['elɪfənt] [wʌns] [bɪˈfɔːr] .

I	fooled	an	elephant	once	before	.
我	被骗了	一个	大象	一次	前	.

我以前骗过一头大象。

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['lemən] [ɪn][sʌm; səm]['kændi] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [siː] [ðə; ði] ['fʌni] [feɪs] [hiː; hi]

I	gave	him	a	lemon	in	some	candy	,	and	you	should	see	the	funny	face	he
我	给予	他	一个	柠檬	在	一些	糖果	,	和	你	应该	看	这	有趣的	脸	他

[meɪd] .

made	.
制成	.

我把柠檬藏在糖果里给了他，你应该看看他当时那滑稽的表情。

[hɑː] ! [hɑː] ! "

Ha	!	ha	!	"
哈	!	哈	!	"

哈哈！

" [ɑː] , [hɑː] ! " [θɔːt] - [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	Ah	,	ha	!	"	thought	Umboo	to	himself	.
"	啊	,	哈	!	"	想法	-	到	他自己	.

“啊哈！”乌姆布心想。

" [hiː; hi] [lɑːfs] , [dʌz] [hiː; hi] ?

"	He	laughs	,	does	he	?
"	他	笑声	,	做	他	?

他笑了，是吗?

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [siː] [wʌt] [ə; eɪ] ['fʌni] [feɪs] [hiː; hi] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] .

Wait	until	I	see	what	a	funny	face	he	is	going	to	make	.
等待	直到	我	看	什么	一个	有趣的	脸	他	是	去	到	制作	.

等着瞧吧，我一定要看看他会做出多么滑稽的表情。

" [ðə; ði] [mæn] [held] [aʊt] [ðə; ði] [bæg] [ʌv; əv] [wɪnd] [tuː; tə] - .

"	The	man	held	out	the	bag	of	wind	to	Umboo	.
"	这	男人	握住	出去	这	包	的	风	到	-	.

“那人把装满风的袋子递给了乌姆布。”

[bʌt; bət] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['getɪŋ] [fuːld] ,

But	,	instead	of	taking	it	,	and	getting	fooled	,
但	,	反而	的	采取	它	,	和	获得	被骗了	,

但是，他并没有接受并上当受骗，

[ðə; ði] [waɪz] ['elɪfənt] ['sʌd(ə)nli] ['dɪpt] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [tʌb] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ðæt] [stʊd] [nɪr] .

the	wise	elephant	suddenly	dipped	his	trunk	into	a	tub	of	water	that	stood	near	.
这	明智的	大象	突然	浸入	他的	树干	进入	一个	浴缸	的	水	那	站立	靠近	.

聪明的象突然把鼻子伸进旁边的一个水桶里。

- [sʌkt] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [fʊl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ,

Umboo	sucked	his	trunk	full	of	water	and	then	,	all	at	once	,
-	真烂	他的	树干	满的	的	水	和	然后	,	全部	在	一次	,

乌姆布用鼻子吸满了水，然后突然间，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [mæn] [nuː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] , - [bluː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ɔːl] ['oʊvər] [hɪm; ɪm] .

before	the	man	knew	what	was	going	to	happen	,	Umboo	blew	the	water	all	over	him	.
前	这	男人	知道	什么	曾是	去	到	发生	,	-	吹	这	水	全部	超过	他	.

还没等那人反应过来，乌姆布就把水喷了他一身。

" - ! " [went] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪn] [ðə; ði] ['mænz] [feɪs] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [nuː] [suːt] ,

"	Whewiff	!	"	went	the	water	in	the	man's	face	,	and	all	over	his	new	suit	,
"	-	!	"	去	这	水	在	这	男人的	脸	,	和	全部	超过	他的	新的	套装	,

“嗖！”水花扑面而来，溅到男人脸上，也溅到他新买的西装上。

[ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [pʊt] [ɑːn] [tuː; tə] [wer] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] .

that	he	had	put	on	to	wear	to	the	circus	.
那	他	有	放	在	到	穿	到	这	马戏团	.

那是他准备穿去马戏团穿的衣服。

" [oʊ] , [maɪ] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [mæn] .

"	Oh	,	my	!	"	cried	the	man	.
"	哦	,	我的	!	"	哭	这	男人	.

“哦，我的天哪！”那人喊道。

" [wʌt] ['hæpənd] ?

"	What	happened	?
"	什么	发生	?

“发生了什么?

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['splʌtərd] [ænd; ənd] ['stʌtəd] [ænd; ənd] ['gɜːgəld] .

"	and	he	spluttered	and	stuttered	and	gurgled	.
"	和	他	喷溅	和	结巴	和	咕噜咕噜	.

“然后他开始结结巴巴、咕哝。”

" [wʌt] ['hæpənd] ? " [hiː; hi] [æskt] , [æz; əz][hiː; hi] [bækt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [waɪpt] [ðə; ði]['wɔːtər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [feɪs] .

"	What	happened	?	"	he	asked	,	as	he	backed	away	and	wiped	the	water	from	his	face	.
"	什么	发生	?	"	他	问	,	作为	他	支持的	离开	和	擦拭	这	水	从	他的	脸	.

“发生了什么事？”他一边后退一边擦掉脸上的水，问道。

" [aɪ] [ges] [wʌt] ['hæpənd] , " [sed] [ðə; ði][mæn] [huː] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

"	I	guess	what	happened	,	"	said	the	man	who	was	with	him	,
"	我	猜测	什么	发生	,	"	说	这	男人	WHO	曾是	和	他	,

“我猜大概发生了什么事，”和他在一起的那个人说道。

[bʌt; bət] [huː] [dɪd][nɑːt][get] [wet] , " [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['elɪfənt] [pleɪd] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn][juː; jʊ] ,

but	who	did	not	get	wet	,	"	was	that	the	elephant	played	a	trick	on	you	,
但	WHO	做过	不是	得到	湿的	,	"	曾是	那	这	大象	玩	一个	诡计	在	你	,

但谁没被淋湿呢？“那是因为大象跟你开了个玩笑。”

[ɪn'sted] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['pleɪɪŋ] [wʌn][ɑːn][hɪm; ɪm] .

instead	of	you	playing	one	on	him	.
反而	的	你	玩耍	一	在	他	.

而不是你反过来捉弄他。

[ðæts] [wʌt] ['hæpənd] ! "

That's	what	happened	!	"
那就是	什么	发生	!	"

事情就是这样！

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] , " [sed] [ðə; ði][mæn] , [huːz] ['wɪndbloʊn] [bæg][wʌz; wəz][ɔːl] [wet] [ænd; ənd] ['flæbi] [naʊ] .

"	I	guess	it	did	,	"	said	the	man	,	whose	windblown	bag	was	all	wet	and	flabby	now	.
"	我	猜测	它	做过	,	"	说	这	男人	,	谁	风吹	包	曾是	全部	湿的	和	松弛	现在	.

“我想确实如此，”那人说道，他被风吹得湿透、松垮垮的包现在又湿又软了。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [siː] [waɪ] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] .

"	But	I	don't	see	why	he	did	it	.
"	但	我	不	看	为什么	他	做过	它	.

但我看不出他为什么要这么做。

[aɪ] ['nevər] [fuːld] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] ! "

I	never	fooled	him	before	!	"
我	绝不	被骗了	他	前	!	"

我以前从来没骗过他！

" ['meɪbi] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['elɪfənt] [juː; jʊ] [fuːld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lemən] , " [sed] [ðə; ði] ['sekənd] [mæn] .

"	Maybe	this	is	the	same	elephant	you	fooled	with	the	lemon	,	"	said	the	second	man	.
"	或许	这	是	这	相同的	大象	你	被骗了	和	这	柠檬	,	"	说	这	第二	男人	.

“也许这就是你用柠檬戏弄的那头大象，”第二个人说道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [biː; bi] , " [spoʊk] [ðə; ði] [wet] [wʌn] .

"	It	couldn't	be	,	"	spoke	the	wet	one	.
"	它	不能	是	,	"	辐	这	湿的	一	.

“不可能，”浑身湿透的人说道。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [əˈgoʊ] , [ɑːn][ə; eɪ] [ʃɪp] , [ænd; ənd][æn; ən] ['elɪfənt] [kɑːnt] [rɪ'membər] .
" That was a long while ago , on a ship , and an elephant can't remember .
" 那 曾是 一个 长的 尽管 前 , 在 一个 船 , 和 一个 大象 不能 记住 .
"
"

“那是很久以前的事了，在一艘船上，大象是记不住的。”

" [bʌt; bət][aɪ][dɪd] [rɪ'membər] , " [sed] - , [æz; əz][hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz]['stɔːri][tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɜːrkəs]
" But I did remember , " said Umboo , as he told his story to his circus
" 但 我 做过 记住 , " 说 - , 作为 他 讲述 他的 故事 到 他的 马戏团
[frendz] .
friends .
朋友们 .

“但我确实记得，”乌姆布一边向他的马戏团朋友们讲述他的故事，一边说道。

" [aɪ][kʊd; kəd] [rɪ'membər] [ðæt] [mæn]['iːv(ə)n] [naʊ] , [ɪf] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] .
" I could remember that man even now , if I saw him .
" 我 可以 记住 那 男人 甚至 现在 , 如果 我 锯 他 .

“即使现在，如果我见到他，我也能认出他来。”

[ænd; ənd][soʊ][aɪ][gɑːt]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['lemən] ,
And so I got even with him for giving me a lemon ,
和 所以 我 得到 甚至 和 他 为了 给予 我 一个 柠檬 ,

于是，我报复了他，因为他给了我一个柠檬。

" [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] ['elɪfənt] [læft] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ʃʊk] [ɔːl]['oʊvər] [laɪk] [ə; eɪ] [bæθ] - [tʌb] [fʊl]
" and the big elephant laughed , until he shook all over like a bath - tub full
" 和 这 大的 大象 笑了 , 直到 他 摇晃 全部 超过 喜欢 一个 洗澡 - 浴缸 满的
[ʌv; əv]['dʒeli] .
of jelly .
的 果冻 .

“然后那头大象哈哈大笑，笑得浑身颤抖，就像一浴缸果冻一样。”

" [wʌt] ['hæpənd] ['æftər] [ðæt] ? " [æskt] - .
" What happened after that ? " asked Umboo .
" 什么 发生 后 那 ? " 问 - .

“那之后发生了什么？”乌姆布问道。

" [oʊ] , ['æftər] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs] [tent] , " [sed] [ðə; ði] ['elɪfənt] .
" Oh , after that the man went out of the circus tent , " said the elephant .
" 哦 , 后 那 这 男人 去 出去 的 这 马戏团 帐篷 , " 说 这 大象 .

“哦，之后那个人就走出了马戏团帐篷，”大象说道。

" ['evribɑːdi; 'evribʌdi][wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] ['fʌni] ['feɪsɪz][hiː; hi] [meɪd] .
" Everybody was laughing at him and the funny faces he made .
" 大家 曾是 笑 在 他 和 这 有趣的 面孔 他 制成 .

“大家都在嘲笑他和他做的滑稽鬼脸。”

[bʌt; bət][ðə; ði]['wɔːtər] ['dɪdnt] [hɜːrt][hɪm; ɪm] [mʌtʃ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [suːn] [draɪd][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
But the water didn't hurt him much , and he soon dried for it was
但 这 水 没有 伤害 他 很多 , 和 他 很快 干燥 为了 它 曾是
[ə; eɪ][hɑːt] [deɪ] . "
a hot day . "
一个 热的 天 . "

但水并没有对他造成太大伤害，而且因为天气炎热，他很快就干了。

" [ænd; ənd][dɪd][juː; jʊ][duː][jʊr; jər] [trɪks] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] ? " [æskt] ['tʃɑːkoʊ] .
" And did you do your tricks in the circus ? " asked Chako .
" 和 做过 你 做 你的 技巧 在 这 马戏团 ? " 问 查科 .

“你在马戏团表演过你的绝技吗？”查科问道。

" [oʊ] , [jes] , [aɪ] [went] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] , [ænd; ənd] [hɜːrd] [ðə; ði]['mjuːzɪk] [pleɪ] .

"	Oh	,	yes	,	I	went	in	the	ring	,	and	heard	the	music	play	.
"	哦	,	是的	,	我	去	在	这	戒指	,	和	听到	这	音乐	玩	.

“哦，是的，我走进了擂台，听到了音乐响起。”

[ðen] [ɔːl][juː 'es] ['elifənts] [stʊd] [ɑːn]['aʊər; ɑːr][haɪnd][legz] , [ænd; ənd][aɪ] [pleɪd] [ðə; ði][hænd]['ɔːrgən] ,

Then	all	us	elephants	stood	on	our	hind	legs	,	and	I	played	the	hand	organ	,
然后	全部	我们	大象	站立	在	我们的	后	腿	,	和	我	玩	这	手	器官	,

然后我们所有的大象都用后腿站立起来，我弹奏手风琴。

[ræŋ] [ə; eɪ] [bel] , [pʊt] ['peniz] [ɪn][maɪ][bæŋk][ænd; ənd][dɪd] ['meni] [trɪks] .

rang	a	bell	,	put	pennies	in	my	bank	and	did	many	tricks	.
响铃	一个	钟	,	放	便士	在	我的	银行	和	做过	许多	技巧	.

他摇铃、往我的银行里放硬币，还表演了很多魔术。

[ænd; ənd][wʌn][aɪ][dɪd][aɪ] [laɪkt] [best] [ʌv; əv][ɔːl] . "

And	one	I	did	I	liked	best	of	all	.	"
和	一	我	做过	我	喜欢	最好的	的	全部	.	"

而我创作的其中一幅，是我最喜欢的。

" [wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ? " [æskt] ['hɔːrni] , [ðə; ði] [raɪ'nɑːsərəs] .

"	What	was	that	?	"	asked	Horni	,	the	rhinoceros	.
"	什么	曾是	那	?	"	问	角状	,	这	犀牛	.

“那是什么？”犀牛霍尔尼问道。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['faɪərɪŋ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bræs] ['kænən] , " ['ænsər] - .

"	It	was	firing	a	little	brass	cannon	,	"	answered	Umboo	.
"	它	曾是	射击	一个	小的	黄铜	大炮	,	"	回答	-	.

“它当时正在发射一门小型黄铜炮，”乌姆布回答道。

" [sʌm; səm] ['ʌðər] ['elifənts] [ænd; ənd][maɪ'self] [pleɪd] ['soʊldʒərz][æt; ət][wɔːr] ,

"	Some	other	elephants	and	myself	played	soldiers	at	war	,
"	一些	其他	大象	和	我	玩	士兵	在	战争	,

“我和其他一些大象玩起了打仗的游戏，

[ænd; ənd] [tɔːrd] [ðə; ði][end][aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [pʊl] [ə; eɪ] [strɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [trʌŋk] .

and	toward	the	end	I	had	to	pull	a	string	with	my	trunk	.
和	朝向	这	结尾	我	有	到	拉	一个	细绳	和	我的	树干	.

最后我不得不拉着我的箱子上的绳子。

[ɪn][sʌm; səm] [wei] , [aɪ][dəunt][dʒʌst] [noʊ] [haʊ] , [ðə; ði] [strɪŋ] ['faɪərd][ðə; ði] ['kænən] .

In	some	way	,	I	don't	just	know	how	,	the	string	fired	the	cannon	.
在	一些	方式	,	我	不	只是	知道	如何	,	这	细绳	被解雇	这	大炮	.

不知何故，绳子发射了大炮。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] [wʊd] [duː][ˌaɪ 'tiː] .

None	of	the	other	elephants	would	do	it	.
没有任何	的	这	其他	大象	会	做	它	.

其他大象都不会这么做。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'freɪd] , [bʌt; bət][aɪ] ['wɔznt] .

They	were	afraid	,	but	I	wasn't	.
他们	是	害怕的	,	但	我	不是	.

他们很害怕，但我并不害怕。

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['kænən] ['wʊdnt] [hɜːrt][ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [get] [ɪn] [frʌnt] [wer] [ɪts] [blæk] [maʊθ]

I	saw	that	the	cannon	wouldn't	hurt	me	if	I	didn't	get	in	front	where	its	black	mouth
我	锯	那	这	大炮	不会	伤害	我	如果	我	没有	得到	在	正面	在哪里	它是	黑色的	嘴

[wʌz; wəz] ,

was	,
曾是	,

我发现，只要我不挡在炮口前面，那门大炮就不会伤到我。

[soʊ][aɪ] [pʊld] [ðə; ði] [strɪŋ] .

so	I	pulled	the	string	.
所以	我	拉	这	细绳	.

于是我拉了拉绳子。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][dɪd][ðə; ði] ['kænən] [went] - [bæŋ] ! -

And	when	I	did	the	cannon	went	'	Bang	!	'
和	什么时候	我	做过	这	大炮	去	-	砰	!	-

当我这么做的时候，大炮就"砰"的一声响了。

[ænd; ənd][ðə; ði][bænd] [pleɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [drʌm] [went] - [buːm] ! -

And	the	band	played	,	and	the	big	drum	went	'	Boom	!	'
和	这	乐队	玩	,	和	这	大的	鼓	去	-	繁荣	!	-

乐队开始演奏，大鼓发出"砰！"的一声。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪg][hɔːrn] [went] - [əmf] - [əmf] ! -

and	the	big	horn	went	'	Umph	-	umph	!	'
和	这	大的	喇叭	去	-	嗯	-	嗯	!	-

大号角发出"咚咚！"的声音。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] [jeld] [laɪk] ['eniθɪŋ] .

and	the	boys	and	girls	yelled	like	anything	.
和	这	男孩们	和	女孩们	大喊	喜欢	任何事物	.

男孩女孩们大声叫喊。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] !

It	was	lots	of	fun	!
它	曾是	很多	的	乐趣	!

太好玩了！

" [aɪ] [laɪkt] [ðæt] ['sɜːrkəs] ['veri] [mʌtʃ] .

"	I	liked	that	circus	very	much	.
"	我	喜欢	那	马戏团	非常	很多	.

我非常喜欢那个马戏团。

[aɪ][hoʊp] , ['sʌmdeɪ] , [ðeɪl] [let][ˌem 'iː] [ʃuːt] [ə; eɪ] ['kænən] [hɪr] . "

I	hope	,	someday	,	they'll	let	me	shoot	a	cannon	here	.	"
我	希望	,	总有一天	,	他们会	让	我	射击	一个	大炮	这里	.	"

我希望有一天，他们能让我在这里放炮。

" ['meɪbi] [ðeɪ] [wɪl] , " [sed] [wuː] - [ʊf] , [ðə; ði]['laɪən] .

"	Maybe	they	will	,	"	said	Woo	-	Uff	,	the	lion	.
"	或许	他们	将要	,	"	说	伍	-	呼	,	这	狮子	.

"也许他们会的，"狮子沃夫说道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .

"	I	should	like	to	hear	it	.
"	我	应该	喜欢	到	听到	它	.

我很想听听。

[bʌt; bət][ɪz] [ðæt] [ɔːl][jʊr; jər] ['stɔːri] , - ? "

But	is	that	all	your	story	,	Umboo	?	"
但	是	那	全部	你的	故事	,	-	?	"

但这就是你全部的故事吗，乌姆布?

" [ðæt] [ɪz][ɔːl] , [jes] .

"	That	is	all	,	yes	.
"	那	是	全部	,	是的	.

"是的，就这些了。"

[aɪ] [steɪd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['sɜːrkəs][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [wʌz; wəz][soʊld] [ə'gen] ,

I	stayed	with	that	circus	for	some	time	,	and	then	was	sold	again	,
我	入住	和	那	马戏团	为了	一些	时间	,	和	然后	曾是	卖	再次	,

我在那个马戏团待了一段时间，然后又被卖掉了。

[ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ][ɔːl] [noʊ] , [brɔːt] [hɪr] .

and	as	you	all	know	,	brought	here	.
和	作为	你	全部	知道	,	带来	这里	.

正如你们所知，我被带到了这里。

[ænd; ənd][aɪ] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [hɪr] ['veri] [mʌtʃ] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl][soʊ][kaɪnd][tuː; tə][ˌem ˈiː] .

And	I	like	it	here	very	much	,	because	you	are	all	so	kind	to	me	.
和	我	喜欢	它	这里	非常	很多	,	因为	你	是	全部	所以	种类	到	我	.

我非常喜欢这里，因为你们都对我很好。

[ænd; ənd][aɪ] [ɪnˈdʒɔɪd] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['stɔːri][juː; jʊ][toʊld] , [wuː] - [ʊf] , [ænd; ənd][tuː; tə] -

And	I	enjoyed	listening	to	the	story	you	told	,	Woo	-	Uff	,	and	to	Snarlie's
和	我	享受	聆听	到	这	故事	你	讲述	,	伍	-	呼	,	和	到	-

['stɔːri]['ɔːlsoʊ] . "

story	also	.	"
故事	还	.	"

我很喜欢听你讲的故事，Woo-Uff，还有Snarlie的故事。

" [wel] , [wiː; wi] [laɪkt] [jɔːrz] , " [sed] ['tʃɑːkoʊ] , [ðə; ði] ['mʌŋki] ,

"	Well	,	we	liked	yours	,	"	said	Chako	,	the	monkey	,
"	出色地	,	我们	喜欢	你的	,	"	说	查科	,	这	猴	,

“嗯，我们很喜欢你的，”猴子查科说道。

[æz; əz][hiː; hi] [hʌŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd] [eɪt] [ə; eɪ] ['piːnʌt] .

as	he	hung	by	his	tail	and	ate	a	peanut	.
作为	他	悬挂	经过	他的	尾巴	和	吃	一个	花生	.

他用尾巴吊着身子，吃了一颗花生。

" [ɪz][ðer; ðər]['eni] [wʌn] [els] [huː] [kæn; kən] [tel] [ə; eɪ]['stɔːri] ? " [æskt] - .

"	Is	there	any	one	else	who	can	tell	a	story	?	"	asked	Snarlie	.
"	是	那里	任何	一	别的	WHO	能	告诉	一个	故事	?	"	问	-	.

“还有谁会讲故事吗？”斯纳利问道。

" [wiː; wi] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['trævlɪŋ] [ɑːn] [ə'gen] , [bʌt; bət]['æftər] [ðæt] , [wen] [wiː; wi]['set(ə)l] [daʊn] [tuː; tə]

"	We	will	soon	be	traveling	on	again	,	but	after	that	,	when	we	settle	down	to
"	我们	将要	很快	是	旅行	在	再次	,	但	后	那	,	什么时候	我们	定居	向下	到

[rest] ,

rest	,
休息	,

“我们很快将再次启程，但之后，当我们安顿下来休息时，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [ə'nʌðər] [teɪl] . "

I	should	like	to	hear	another	tale	.	"
我	应该	喜欢	到	听到	其他	故事	.	"

我想听听另一个故事。

" [aɪ][kæn; kən] [tel] [ə'baʊt] [maɪ]['dʒʌŋg(ə)l] , " [sed] ['tʃɑːkoʊ] .

"	I	can	tell	about	my	jungle	,	"	said	Chako	.
"	我	能	告诉	关于	我的	丛林	,	"	说	查科	.

“我可以讲述我的丛林，”查科说。

" [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] ['dʒʌŋglz] , " [sed] [wuː] - [ʊf] .

"	We	have	had	enough	of	jungles	,	"	said	Woo	-	Uff	.
"	我们	有	有	足够的	的	丛林	,	"	说	伍	-	呼	.

“我们已经受够了丛林，”伍夫说道。

" [dʌz] ['eni]['sɜːrkəs]['ænɪm(ə)l] [noʊ] ['eni] ['ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] ['stɔːriz] ? "

"	Does	any	circus	animal	know	any	other	kind	of	stories	?	"
"	做	任何	马戏团	动物	知道	任何	其他	种类	的	故事	?	"

“马戏团里的动物们还会讲其他类型的故事吗？”

" [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [wʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hɑːt] , ['sændi] ['dezərt] ? " [æskt]
" How would you like to hear one about the hot , sandy desert ? " asked
" 如何 会 你 喜欢 到 听到 一 关于 这 热的 , 沙 沙漠 ? " 问

“你想听听关于炎热多沙的沙漠的故事吗？”

- , [ðə; ði] ['kæm(ə)l] .
Humpo , the camel .
- , 这 骆驼 .

骆驼胡姆波。

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] !
" That would be fine !
" 那 会 是 美好的 !

“那太好了！”

" [kraɪd] - .
" cried Umboo .
" 哭 - .

“乌姆布喊道。”

" [tel] [ˌjuː 'es] [jʊr; jər] ['stɔːri] , - ! "
" Tell us your story , Humpo ! "
" 告诉 我们 你的 故事 , - ! "

“给我们讲讲你的故事吧，小矮子！”

" [aɪ] [wɪl] , " ['prɑːmɪst] [ðə; ði] ['kæm(ə)l] .
" I will , " promised the camel .
" 我 将要 , " 承诺 这 骆驼 .

“我会的，”骆驼承诺道。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ɔːl] [goʊz] [wel] , [ðæt] ['stɔːri] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['sɜːrkəs] ['ænɪm(ə)l] [bʊk] ;
And , if all goes well , that story will be in the next Circus Animal Book ;
和 , 如果 全部 去 出色地 , 那 故事 将要 是 在 这 下一个 马戏团 动物 书 ;

如果一切顺利，这个故事将会收录在下一本《马戏团动物书》中；

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
if you think you would like to read it .
如果 你 思考 你 会 喜欢 到 读 它 .

如果你觉得你会想读的话。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kɔːld] " - , [ðə; ði] ['kæm(ə)l] .
It will be called " Humpo , the Camel .
它 将要 是 称为 " - , 这 骆驼 .

它将被命名为“骆驼Humpo”。

" [ðə; ði] ['elifənts] [swei] [tuː; tə] [ænd; ənd] [froʊ] , [ðer; ðər] [leg] - [tʃeɪnz] ['klæŋkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [tent] .
" The elephants swayed to and fro , their leg - chains clanking in the tent .
" 这 大象 摇摆 到 和 弗 , 他们的 腿 - 链条 叮当作响 在 这 帐篷 .

“大象们在帐篷里来回摇晃，腿上的铁链叮当作响。”

[ðə; ði] ['mʌŋkiz] ['tʃætəd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
The monkeys chattered among themselves .
这 猴子 喋喋不休 之中 他们自己 .

猴子们叽叽喳喳地叫着。

- , [ðə; ði] [bɪg] , [straɪpt] ['taɪgər] [jɔːnd] [ænd; ənd] [stretʃt] .
Snarlie , the big , striped tiger yawned and stretched .
- , 这 大的 , 有条纹的 老虎 打哈欠 和 拉伸 .

那只体型庞大、身披条纹的老虎斯纳利打了个哈欠，伸了个懒腰。

[wuː] - [ʊf] , [ðə; ði] ['laɪən] , [læft] .
Woo - Uff , the lion , laughed .
伍 - 呼 , 这 狮子 , 笑了 .

狮子汪汪笑了。

" [hɑ:] ! [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [meɪks] [ðæt] ['laɪən][soʊ]['dʒɑ:li] ? " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rkəs] ['ki:pəz] .

"	Ha	!	I	wonder	what	makes	that	lion	so	jolly	?	"	said	one	of	the	circus	keepers	.
"	哈	!	我	想知道	什么	制作	那	狮子	所以	快乐的	?	"	说	一	的	这	马戏团	守门员	.

“哈！我真想知道是什么让这头狮子这么开心？”一位马戏团饲养员说道。

" [pər'hæps][ðə; ði] ['elɪfənt] ['tɪk(ə)ld] [hɪm; ɪm] , " [sə'dʒestɪd] [ə; eɪ] ['sekənd] [mæn] .

"	Perhaps	the	elephant	tickled	him	,	"	suggested	a	second	man	.
"	也许	这	大象	挠痒	他	,	"	建议	一个	第二	男人	.

“也许是大象挠他痒痒了，”第二个人建议道。

" ['meɪbi] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['fʌni] [dri:m] , " [spoʊk] [ə'nʌðər] .

"	Maybe	he	had	a	funny	dream	,	"	spoke	another	.
"	或许	他	有	一个	有趣的	梦	,	"	辐	其他	.

“也许他做了个有趣的梦，”另一个人说道。

" [bəuθ] [rɔ:ŋ] ! " [sed] [wu:] - [ʊf] , [ɪn]['ænɪm(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['sɜ:rkəs] [bi:sts] [kʊd; kəd]

"	Both	wrong	!	"	said	Woo	-	Uff	,	in	animal	language	that	the	other	circus	beasts	could
"	两个都	错误的	!	"	说	伍	-	呼	,	在	动物	语言	那	这	其他	马戏团	野兽	可以

[ˌʌndər'stænd] .

understand	.
理解	.

“都错了！”汪汪用其他马戏团动物都能听懂的动物语言说道。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [weɪ] - [skwɜ:tid] ['wɔ:tər][ɑ:n][ðə; ði] ['leмən] - [mæn] . "

"	I	was	laughing	at	the	way	Umboo	squirted	water	on	the	lemon	-	man	.	"
"	我	曾是	笑	在	这	方式	-	喷射	水	在	这	柠檬	-	男人	.	"

“我当时在笑，因为乌姆布朝柠檬人喷水的样子太搞笑了。”

" [jes] , [ðæt] [wʌz; wəz] ['fʌni] , " [sed] - .

"	Yes	,	that	was	funny	,	"	said	Umboo	.
"	是的	,	那	曾是	有趣的	,	"	说	-	.

“是啊，那真好笑，”乌姆布说道。

" ['veri] ['fʌni] !

"	Very	funny	!
"	非常	有趣的	!

“很搞笑！

" [ænd; ənd][hi:; hi] , [tu:] , [læft] [æz; əz][hi:; hi] [tʃu:d] [hɪz; ɪz] [heɪ] .

"	And	he	,	too	,	laughed	as	he	chewed	his	hay	.
"	和	他	,	也	,	笑了	作为	他	咀嚼	他的	干草	.

“他一边嚼着干草，一边也笑了。”

[ænd; ənd] , [naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['stɔ:ri] [ɪz] ['fɪnɪʃt] ,

And	,	now	that	his	story	is	finished	,
和	,	现在	那	他的	故事	是	完成的	,

现在，他的故事已经结束了。

[wi:; wi] [wɪl] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

we	will	say	good	-	bye	to	him	and	his	friends	for	a	while	.
我们	将要	说	好的	-	再见	到	他	和	他的	朋友们	为了	一个	尽管	.

我们将暂时和他以及他的朋友们告别。

[ðə; ði] [end] .

THE	END	.
这	结尾	.

剧终。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神